

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible][illegible]

總的，工價低，環境好，福利好，伙食好，就是缺點，這里管理與制度，還有停機的問題，美國，EPCOR的佔有一定比例，但它的佔有率，在1980年，它才佔有10%，而現在，它佔有20%，而現在，它佔有20%，又重生的，它的發展，

叶兴阳; 
 英语教育创始人
 语音阅读教育创始人

中国出版集团
 中国文联出版社
 中国文联出版社
 中国文联出版社

注音
读英语
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古不
用僕標其景一旅民，僅伯武九
不試閱破英胡番教習之父
（明倫彙編）

2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030

[illegible]

天陰濕冷，乃丁亥
甲子領一。慈聖
聖慈。慈聖。1
由北風寒而雨
州府，俱次朝陽
力其於湖左也
入凡增密是安
滿其國錦其又

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 11 个章节

1. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000001	
2. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000002	
3. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000003	
4. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000004	
5. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000005	
6. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000006	
7. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000007	
8. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000008	
9. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000009	
10. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000010	
11. 在老虎的巢穴里(in The Tiger's Lair) 000011	

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订

- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第1/11页

[ɪn] [ðə; ði] ['taɪgəz] [ləɹ]
IN THE TIGER'S LAIR
在 这 老虎的 巢穴

在老虎的巢穴

[baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θəɹ]
BY THE SAME AUTHOR
经过 这 相同的 作者

同一作者的作品

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [pɔ:ɪ] ['brænsəm]
Illustrated by Paul Bransom
插图 经过 保罗 布兰森

插图由保罗·布兰索姆绘制

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['pi:p(ə)l]
THE HIDDEN PEOPLE
这 隐 人们

隐秘之人

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fəɹ] ['hɪd(ə)n] ['treʒər]
A Story of a Search for Hidden Treasure
一个 故事 的 一个 搜索 为了 隐 宝藏

寻找隐藏宝藏的故事

[tʃɑ:rlz] ['skɪɪbnəz] [sʌnz]
CHARLES SCRIBNER'S SONS
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

“ - , ['ɪŋkə] , [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] . . . [kə'mændz] [ðæt] [ju:; jʊ]
“ **Quizquiz , Inca , Child of the Sun . . . commands that you**
” - , 印加 , 孩子 的 这 太阳 . . . 命令 那 你
“Quizquiz, 印加, 太阳之子.....命令你

[ə'pɪr] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] ['pɜ:rs(ə)n]
appear before his sacred person
出现 前 他的 神圣 人

出现在他神圣的人面前

” [[peɪdʒ] -
” [**Page 95**
” [页 -

“[第95页]

[ɪn] [ðə; ði] ['taɪgəz] [ləɹ]
IN THE TIGER'S LAIR
在 这 老虎的 巢穴

在老虎的巢穴

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈliːoʊ][iː] . [ˈmɪləɹ]
LEO E . MILLER
狮子座 E . 磨坊主

利奥·E·米勒

[ˈɔːθəɹ] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

“ [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz] [ʌv; əv] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , ”
“ **IN THE WILDS OF SOUTH AMERICA** , ”
“ 在 这 荒野 的 南 美国 , ”

“在南美洲的荒野中,”

“ [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpiːp(ə)]
“ **THE HIDDEN PEOPLE**
“ 这 隐 人们

《隐秘的人们》

“ [ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [pɔːl] [ˈbrænsəm]
“ **ILLUSTRATED BY PAUL BRANSOM**
“ 插图 经过 保罗 布兰森

由保罗·布兰森绘制插图

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[tʃɑːrlz] [ˈskɹɪbnɜːz] SONS1921
CHARLES SCRIBNER'S SONS1921
查尔斯 斯克里布纳出版社 SONS1921

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1921年

[ˈkɑːpraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

[tʃɑːrlz] [ˈskɹɪbnɜːz] [sʌnz]
CHARLES SCRIBNER'S SONS
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

[ˈkɑːpraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ˈkɜːrtɪs] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [siːˈoʊ] .
copyright , 1921 , by THE CURTIS PUBLISHING CO .
版权 , - , 经过 这 柯蒂斯 出版 一氧化碳 .

版权所有，1921 年，柯蒂斯出版公司。

[ðə; ði] [ˈskɹɪbnɜː] [pres]
THE SCRIBNER PRESS
这 斯克里布纳 按

斯克里布纳出版社

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeməri]
TO THE MEMORY
到 这 记忆

致记忆

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˈlɪt(ə)l] [ˈrɑːbərt]
LITTLE ROBERT
小的 罗伯特

小罗伯特

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

“ [ɪn][ðə; ði] [ˈtaɪɡəːz] [ler] ” [ɪz][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈtʃːrɪn] [ʌv; əv] [ˈstænlɪ] [ˈlɪvɪŋstən] [ænd; ənd] [ted]
“ **In The Tiger's Lair ” is the story of the return of Stanley Livingston and Ted**
” 在 这 老虎的 巢穴 ” 是 这 故事 的 这 返回 的 斯坦利 利文斯顿 和 泰德
[bɔɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈændiːz] [ˈmaʊntɪnz] [ʌv; əv][pəˈruː][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðer; ðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Boyle to the Andes Mountains of Peru to complete their search for the
博伊尔 到 这 安第斯山脉 山脉 的 秘鲁 到 完全的 他们的 搜索 为了 这
[ˈhɪd(ə)n] [ˈtreʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] .
hidden treasure of the Incas .
隐 宝藏 的 这 印加帝国 .

《虎穴》讲述了斯坦利·利文斯顿和泰德·博伊尔重返秘鲁安第斯山脉，寻找印加人隐藏宝藏的故事。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈseprət] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] [ˈstɔːri][ɪn] [ɪtˈself] — [wʌn] [meɪ] [riːd] [ænd; ənd] [ʌndərˈstænd]
It is a separate and complete story in itself — one may read and understand
它 是 一个 分离 和 完全的 故事 在 本身 — 一 可能 读 和 理解
[aɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [riːd] “ [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .
it without having read “ The Hidden People .
它 没有 拥有 读 ” 这 隐 人们 .

它本身就是一个独立完整的故事——即使没有读过《隐秘的人们》，也可以阅读和理解它。

” [ˈliːoʊ][iː] . [ˈmɪlər] .
” **Leo E . Miller .**
” 狮子座 E . 磨坊主 .

“利奥·E·米勒。

[ˈflɔːrəl] [pɑːrk] ,
Floral Park ,
花的 公园 ,

花卉公园

[ˈstrætˌfərd] , [kɑːn] . ,
Stratford , Conn . .
斯特拉特福德 , 连接 . ,

康涅狄格州斯特拉特福德

[sept] . [wʌn] , - .
Sept . 1 , 1921 .
九月 . 1 , - .

1921年9月1日。

[ˌaɪˈɛks]
[**ix**]
[九]

[ix]

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌndəɹ'graʊnd] ['rɪvəɹ] [wʌn]
I . THE END OF THE UNDERGROUND RIVER 1
我 . 这 结尾 的 这 地下 河 1

一、地下河的尽头 1

[i:] .
II .
三 .

二、

[skaɪ] [haɪ] -
SKY HIGH 11
天空 高的 -

天空之巅 11

[aɹ'aɹ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] -
THE RETURN TO THE LAND OF THE INCAS 24
这 返回 到 这 土地 的 这 印加人 -

重返印加之地 24

[aɹ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['raɪv(ə)lɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛəmən] -
THE RIVALRY OF THE AIRMEN 32
这 对抗 的 这 空军人员 -

飞行员之间的竞争 32

[vi:] . [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['trezəɹ] -
V . IN QUEST OF THE HIDDEN TREASURE 43
V . 在 寻求 的 这 隐 宝藏 -

第五章 寻找隐藏的宝藏 43

['vaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] -
THE CROWNING MISFORTUNE 55
这 加冕 不幸 -

最不幸的事 55

[vi:;aɹ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[ɪn][ðə; ði] ['taɪgəz] [ləɹ] -
IN THE TIGER'S LAIR 66
在 这 老虎的 巢穴 -

在老虎的巢穴 66

[vi:;aɹ'aɹ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [θret] -
THE INCA'S THREAT 80
这 印加人的 威胁 -

印加人的威胁 80

[aɪˈeks] .
IX .
第九章 :

九、

- [ˈfruːdnəs] -
SONCCO'S SHREWDNESS 92
- 城府 -

SONCCO的精明 92

[eks] . [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] -
X THE PRISONERS CAPTURE THE KING 105
X : 这 囚犯 捕获 这 国王 -

X. 囚犯们俘虏了国王 105

[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] .
XI .
十一 :

十一、

[ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [men] -
THE COUNSEL OF THE WISE MEN 116
这 法律顾问 的 这 明智的 男士 -

智者之言 116

[ˌeksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 :

十二、

[ðə; ði] [ˈvɪləni] [ʌv; əv] [vɪlək] [ˈuːmuː] -
THE VILLAINY OF VILLAC UMU 128
这 邪恶 的 维拉克 乌姆 -

乌穆128号别墅的罪恶

[ˌeksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 :

十三、

[ˈstænliːz] [plæn] -
STANLEY'S PLAN 140
斯坦利的 计划 -

斯坦利的140号计划

[ˌeksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 :

十四、

- [eɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈplɑːtərz] -
SONCCO'S AID TO THE PLOTTERS 151
- 援助 到 这 绘图仪 -

SONCCO对阴谋者的援助 151

[ˈeksˈviː] .
XV .
十五 :

十五、

[ðə; ði] [ˈterər] [ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] -
THE TERROR OF DARKNESS AT MIDDAY 165
这 恐怖 的 黑暗 在 正午 -

正午黑暗的恐怖 165

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪɡəz] -
THE COMING OF THE TIGERS 180
这 未来 的 这 老虎 -

老虎队的到来 180

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ˈænɪmlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbaɪɡɔːn] [eɪdʒ] -
ANIMALS OF A BYGONE AGE 193
动物 的 一个 逝去的 年龄 -

昔日动物 193

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ðə; ði][mæn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkreɪtər] -
THE MAN IN THE CRATER 205
这 男人 在 这 火山口 -

火山口里的男人 205

[[eks]]
[x]
[x]

[x]

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ðə; ði] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [kloʊzd] -
THE BREACH IN THE MOUNTAIN IS CLOSED 221
这 违反 在 这 山 是 关闭 -

山体缺口已封闭 221

[ˈɛks ˈɛks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [kraʊnd] -
THE KING IS CROWNED 233
这 国王 是 加冕 -

国王加冕 233

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]
[xi]
[十一]

[xi]

[,ilə'streɪfəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图
“ - , [ˈɪŋkə] , [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] . . . [kə'mændz] [ðæt] [juː; jʊ]
“ **Quizquiz** , **Inca** , **Child** **of** **the** **Sun** . . . **commands** **that** **you**
“ - , 印加 , 孩子 的 这 太阳 . . . 命令 那 你
“Quizquiz, 印加, 太阳之子.....命令你

[ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd]['pɜːrs(ə)n] “ [ˈfrʌntɪspiːs]
appear **before** **his** **sacred** **person** “ **Frontispiece**
出现 前 他的 神圣 人 “ 卷首插图
觐见于他神圣的身前” 扉页

[ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ]
FACING **PAGE**
面向 页

对面页
[ˈveri] [ˈɑːbvɪəsli] [ðə; ði][ˈɪŋkə][hæd; həd] [ˈkerfəli] [plænd] [tuː; tə] [ɪm'pres]
Very **obviously** **the** **Inca** **had** **carefully** **planned** **to** **impress**
非常 明显地 这 印加 有 小心 计划 到 令人印象深刻
很明显, 印加人经过精心策划, 意图给人留下深刻印象。

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] -
the **visitors** **82**
这 访客 -

访客 82
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbʊʃməstər] , [ðə; ði] [ˈdɛdliːəst] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [fɪrd] [ʌv; əv][ɔːl]
It **was** **a** **bushmaster** , **the** **deadliest** **and** **the** **most** **feared** **of** **all**
它 曾是 一个 丛林之王 , 这 最致命的 和 这 最多 害怕 的 全部
那是一条丛林蝰蛇, 所有蝰蛇中最致命、最令人恐惧的。

[saʊθ] [ə'merɪkən] [sneɪks] -
South **American** **snakes** **170**
南 美国人 蛇 -

南美洲蛇类 170
[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər][ə; eɪ][hjuːdʒ] , [dɑːrk][fɔːrm] [ˈkætəpɒltɪd] [pæst][ðə; ði] [ˈkraʊtɪŋ]
An **instant** **later** **a** **huge** , **dark** **form** **catapulted** **past** **the** **crouching**
一个 立即的 之后 一个 巨大的 , 黑暗的 形式 弹射器 过去的 这 蹲伏
片刻之后, 一个巨大的黑色身影从蹲伏的人身边疾驰而过。

[men] - [[wʌn]]
men **210** [**1**]
男人 - [1]

男 210[1]

[ɪn][ðə; ði] [ˈtaɪɡəːz] [ləɪ]
IN **THE** **TIGER'S** **LAIR**
在 这 老虎的 巢穴

在老虎的巢穴

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [ˈrɪvər]
THE **END** **OF** **THE** **UNDERGROUND** **RIVER**
这 结尾 的 这 地下 河

地下河的尽头

[tu:] ['jɪrɪz] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] ['stænlɪ] ['lɪvɪŋstən] [ænd; ənd] [ted] [boɪl] ,
Two years had passed since that day when Stanley Livingston and Ted Boyle ,
二年有通过了自从那天什么时候斯坦利利文斯顿和泰德·博伊尔 ,
自斯坦利·利文斯顿和泰德·博伊尔那天起, 已经过去了两年。

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈni:grʊ] , [ˈmoʊzəs] ,
accompanied by the giant negro , **Moses** ,
伴随经过这巨大的黑人 , 摩西 ,
伴随着巨人黑人摩西,

[feɪst] [ðə; ði][ˈperɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [ˈrɪvər] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [deθ] [ɑ:n]
faced the perils of the underground river rather than suffer a lingering death on
面对这危险的这地下河相当比遭受一个挥之不去的死亡在
[ðə; ði][ˈdɪzməl] [[ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'gu:n] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [wɔ:l] [æt; ət][ˈju:ˌti:'aɪ] .
the dismal shores of the lagoon beyond the wall at Uti .
这惨淡海岸的这泻湖超过这墙在尿素 .
宁愿面对地下河的危险, 也不愿在乌蒂城墙外的泻湖阴森的岸边遭受漫长的死亡。

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [æt; ət] [ˈkɑ:lɪdʒ] , ['lɪvɪŋstən] [ænd; ənd] [boɪl] , [ɔ:r] ['stænlɪ] [ænd; ənd]
Having finished their course at college , **Livingston and Boyle** , **or Stanley and**
拥有完成的他们的课程在大学 , 利文斯顿和博伊尔 , 或者斯坦利和
[ted] ,
Ted ,
泰德 ,
利文斯顿和博伊尔, 或者斯坦利和泰德, 在大学完成学业后

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbetər] [noʊn] ,
as they were better known ,
作为他们是更好的已知 ,
他们更为人熟知的样子是

[hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][ˈnɑ:v(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈspendɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] - [veɪ'keɪ(ə)n] [bɪ'fɔ:r]
had decided upon a novel way of spending a few months ' vacation before
有决定之上一个小说方式的开支一个很少几个月 - 假期前
[ˈentərɪŋ] [ðer; ðər] [mɔ:r] [ˈsɪrɪəs] [prə'feʃən(ə)l] [kə'ɪrɪz] .
entering their more serious professional careers .
进入他们的更多的严肃的专业的职业生涯 .
他们决定以一种新颖的方式来度过几个月的假期, 然后再进入他们更为严肃的职业生涯。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [ˈtreʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ðæt] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə]
They went to look for the hidden treasure of the Incas that was known to
他们去到看为了这隐宝藏的这印加帝国那曾是已知到
[laɪ] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][væst][ˈreɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈændi:z] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv][pə'ru:] .
lie somewhere in the vast ranges of the Andes Mountains of Peru .
说谎某处在在这广阔的范围的这安第斯山脉山脉的秘鲁 .
他们前往寻找印加帝国隐藏的宝藏, 据说这笔宝藏就藏在秘鲁安第斯山脉的某个地方。

[ðeɪ] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æ; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ;
They well understood the difficulties of such an undertaking ;
他们出色地理解这困难的这样的 一个 承诺 ;
他们非常清楚这项任务的困难之处;

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [snoʊ] - [klæd] [pi:ks] [tu:; tə] [klaɪm] [ænd; ənd] [ˈsti:mɪŋ] [ˈdʒʌŋɡlɪz] [tu:; tə] [ˈpenətreɪt] ,
there were snow - clad peaks to climb and steaming jungles to penetrate ,
那里是雪 - 覆膜高峰到爬和蒸煮丛林到穿透 ,
那里有白雪皑皑的山峰可供攀登, 还有蒸汽弥漫的丛林可供穿越。

[ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔ:r] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l][waɪld] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ˈkɑ:mbæt] .
and dangerous animals and still more formidable wild people to combat .
和危险的动物和仍然更多的强大荒野人们到战斗 .
还有危险的动物, 以及更加可怕的野蛮人需要对抗。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðɪ:z] [θɪŋz] [ˈsɪmpli] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈtrækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈventʃər] . [[tu:ˈtu:]]
But all these things simply added to the attraction of the venture . [2]
但 全部 这些 事物 简单地 额外 到 这 景点 的 这 风险投资 . [2]

但所有这些都增加了这项事业的吸引力。[2]

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] , [ænd; ænd][ðer; ðər][dɪˈzaɪər][wʌz; wəz][ˈgrætɪfaɪd] [bɪˈjɑ:nd]
They had gone in quest of adventure , and their desire was gratified beyond
他们 有 已消失 在 寻求 的 冒险 , 和 他们的 欲望 曾是 满意 超过
[ðer; ðər][ˈwaɪldɪst][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
their wildest expectations .
他们的 最狂野的 期望 .

他们踏上冒险之旅，而他们的愿望也得到了超出他们最狂野想象的满足。

[ˈɪprek] , [ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [θɜ:rɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdezərt] [lənd] , [ˈbætlz] [wɪð; wɪθ] [fɪrs] [ˈmʌŋki] - [men] ,
Shipwreck , the burning thirst of a desert land , battles with fierce monkey - men ,
海难 , 这 燃烧 口渴 的 一个 沙漠 土地 , 战斗 和 凶猛的 猴 - 男人 ,
沉船、沙漠的灼热干渴、与凶猛猴人的战斗，

[ænd; ænd][ðə; ði] [dred] [ˈfi:vəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊləndz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][lɑ:t] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rɪst] [mʌnθs]
and the dread fevers of the lowlands were their lot during the first months
和 这 恐惧 发烧 的 这 低地 是 他们的 很多 期间 这 第一的 几个月
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] .
of the journey .
的 这 旅行 .

在旅程的最初几个月里，他们饱受低地地区可怕热病的折磨。

[ðen] — [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvæli] [wer] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk] [lɪvd] [ænd; ænd] [ru:lɪd] [ðə; ði]
Then — the Hidden Valley where the Inca Huayna Capac lived and ruled the
然后 — 这 隐 谷 在哪里 这 印加 华纳 卡帕克 居住地 和 裁决 这
[ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌns] - [ɡreɪt] [ˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [mægˈnɪfɪsns] [ænd; ænd] [ˈsplendər] [ʌv; əv]
remnant of the once - great nation in all the magnificence and splendor of
剩 的 这 一次 - 伟大的 国家 在 全部 这 壮丽 和 辉煌 的
[ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
ancient times .
古老的 时代 .

然后——隐藏的山谷，印加王瓦伊纳·卡帕克在那里生活和统治着曾经伟大的印加帝国的残余，展现了古代所有的辉煌和壮丽。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðəm; ðəm] , [nɑ:t] [ʌnˈkaɪndli] , [meɪd] [ðəm; ðəm] [ˈprɪnsəz] , [ænd; ænd]
The great king received them , not unkindly , made them princes , and
这 伟大的 国王 已收到 他们 , 不是 不友善的 , 制成 他们 王子们 , 和
[səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈlʌkʃəri] .
surrounded them with every luxury .
包围 他们 和 每一个 奢华 .

伟大的国王热情地接待了他们，册封他们为王子，并让他们享受各种奢华待遇。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] , [haʊˈevər] , - , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə][ænd; ænd] [er] [tu:; tə][ðə; ði]
From the beginning , however , Quizquiz , son of the Inca and heir to the
从 这 开始 , 然而 , - , 儿子 的 这 印加 和 继承人 到 这
[θroʊn] ,
throne ,
王座 ,

然而，从一开始，印加王的儿子、王位继承人奎兹奎兹（Quizquiz）

[hæd; həd] [kənˈspaɪər] [əˈɡenst] [ðəm; ðəm] ,
had conspired against them ,
有 密谋 反对 他们 ,
曾密谋反对他们，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][hi;; hi][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [si'kjuəɪŋ] [ðer; ðər] [kən'vɪkʃn] [ɑ:n][ðə; ði]
and in the end he had succeeded in securing their conviction on the
和 在 这 结尾 他 有 成功了 在 确保 他们的 定罪 在 这
[tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['tri:z(ə)n] .
charge of treason .
收费 的 叛国罪 .

最终，他成功地以叛国罪名将他们定罪。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kən'demd] [tu:; tə]['eksaiɪ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [ðæt] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['væli]
They were condemned to exile beyond the great wall that divided the valley
他们 是 谴责 到 流亡 超过 这 伟大的 墙 那 分割 这 谷
[frʌm; frəm]['ju:,ti:'aɪ] ,
from Uti ,
从 尿素 ,

他们被判流放到将山谷与乌提隔开的长城之外。

[ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] ['spɪrɪts] .
the abode of the evil spirits .
这 住所 的 这 邪恶的 烈酒 .

邪灵的居所。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - , ['pri:vɪəsli] ['bæniʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪzməl] [pleɪs] ,
It was Timichi , previously banished to the dismal place ,
它 曾是 - , 之前 被放逐 到 这 惨淡 地方 ,
那是蒂米奇，他之前被流放到那个阴森恐怖的地方。

[hu:] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɡoʊld] - [fɪld] ['kævərn] [wer] [ðə; ði][væst] ['trezər] [rɪ'pəʊzd] [ænd; ənd]
who showed them the gold - filled cavern where the vast treasure reposed and
WHO 显示 他们 这 金子 - 已填 洞穴 在哪里 这 广阔的 宝藏 安息 和
[hu:] ['leɪtər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] ['rɪvər][dʒʌst][æz; əz] [ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv]
who later pointed out to them the underground river just as all hope of
WHO 之后 尖 出去 到 他们 这 地下 河 只是 作为 全部 希望 的
[ɪ'skeɪp] [si:md] [ɡɔ:n] .
escape seemed gone .
逃脱 似乎 已消失 .

他带他们参观了藏有巨额宝藏的满是黄金的洞穴，后来又在他们似乎看不到任何逃脱希望的时候，为他们指出了地下河。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði][læst] ,
They had accepted the last ,
他们 有 公认 这 最后的 ,

他们接受了最后一个结果。

['despərət] [tʃæns] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rlɪd] [rɪtʃ] [ɪn][ɡoʊld][ænd; ənd][ɪn]
desperate chance and had emerged in the outer world rich in gold and in
绝望的 机会 和 有 出现 在 这 外 世界 富有的 在 金子 和 在
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

孤注一掷的机遇，让他带着丰富的经验和黄金来到了外面的世界。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tu:] ['jɪrz] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]
And now , after a period of two years , they found themselves back in the
和 现在 , 后 一个 时期 的 二 年 , 他们 成立 他们自己 后退 在 这
[ˈdru:pɪŋ] ['wɪldərnəs] , [ɪn'kæmpt] [[θri:]]
drooping wilderness , encamped [3]
下垂 荒野 , 营地 [3]

两年后，他们发现自己又回到了荒凉的荒野，扎营[3]

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] ['rɪvər] ,
at the outer end of the underground river ,
在 这 外 结尾 的 这 地下 河 ,
在地下河的外端 ,

[prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][væst] ['trezər] [ðer; ðər]['fɔ:rmər] ['efərts] [hæd; həd] [rɪ'vi:ld] .
preparing to remove the vast treasure their former efforts had revealed .
准备 到 消除 这 广阔的 宝藏 他们的 以前的 努力 有 揭晓 .
准备搬走他们之前努力发现的巨大宝藏。

“ [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][left] [ðɪs] [pleɪs] ['oʊnli] ['jestərdeɪ] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ə'pɪrənsəz] [ɑ:r; ər]
We might have left this place only yesterday , so far as appearances are
” 我们 可能 有 左边 这 地方 仅有的 昨天 , 所以 远的 作为 外貌 是
[kən'sɜ:rnd] ,
concerned ,
担心的 ,
“从表面上看, 我们好像昨天才离开这里一样。”

” ['stænli] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] ,
Stanley said as they stood on the edge of the open ,
” 斯坦利 说 作为 他们 站立 在 这 边缘 的 这 打开 ,
“斯坦利说着, 他们站在开阔地带的边缘,”

[pɑ:rk] - [laɪk] [pleɪs] ['flæŋkt] [baɪ][ðə; ði] [ə'brʌpt] [klɪfs] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] ['dʒʌŋg(ə)l][ɑ:n]
park - like place flanked by the abrupt cliffs on one side and the heavy jungle on
公园 - 喜欢 地方 侧翼 经过 这 突然 悬崖 在 一 边 和 这 重的 丛林 在
[ðə; ði] ['ʌðər] .
the other .
这 其他 .
公园般的地方, 一边是陡峭的悬崖, 另一边是茂密的丛林。

“ ['evriθɪŋ] [lʊks] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ 'ti:][dɪd] [ðen] .
Everything looks just the same as it did then .
” 一切 看起来 只是 这 相同的 作为 它 做过 然后 .
“一切看起来都和以前一样。”

[ðə; ði] [daɪr] [ɑ:r; ər] ['greɪzɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] ['pi:sfəli] [ænd; ənd] — [aɪ] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'membər] ['si:ɪŋ] [ðæt]
The deer are grazing just as peacefully and — I distinctly remember seeing that
这 鹿 是 放牧 只是 作为 和平地 和 — 我 明显地 记住 看到 那
[wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪm] [fɔ:r] [leg] .
one with the lame fore leg .
一 和 这 瘸 前 腿 .
鹿群依然平静地吃着草——我清楚地记得看到过一只前腿跛的鹿。

[aɪ 'ti:] [spi:ks] [wel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ; [ðə; ði] ['mʌŋki] - [men] [hæv; həv][nɑ:t] [ɪn'veɪdɪd] [aɪ 'ti:]
It speaks well for the neighborhood ; the monkey - men have not invaded it
它 说话 出色地 为了 这 邻里 ; 这 猴 - 男人 有 不是 入侵 它
[jet] ,
yet ,
然而 ,
这说明这片街区治安很好; 猴人还没入侵这里。

[ɔ:r][ðə; ði] [daɪr] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [teɪm] . “
or the deer would not be so tame . ”
或者 这 鹿 会 不是 是 所以 驯服 . ”
否则鹿就不会这么温顺了。

“ [jes] , [aɪˈti:] [ˈfɔrli] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [tu:] [ˈjɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wi:; wi][wɜ:r; wər]
“ **Yes** , **it** **surely** **does** **not** **seem** **as** **if** **two** **years** **have** **passed** **since** **we** **were**
“ 是的 , 它 一定 做 不是 似乎 作为 如果 二 年 有 通过了 自从 我们 是
[hɪr] .
here .
这里 :

“是的，感觉好像我们在这里已经两年没回来了。”

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ˈlækɪŋ] [ɪz][ˈmoʊzəs] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][ˈaʊər; ɑ:r] [fɔ:lt] .
The only thing lacking is Moses , **but that is not our fault** .
这 仅有的 事物 缺乏 是 摩西 , 但 那 是 不是 我们的 过错 .

唯一缺少的就是摩西，但这并非我们的错。

[wi:; wi] [traɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [best] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
We tried our best to find him .
我们 尝试 我们的 最好的 到 寻找 他 .

我们尽了最大努力寻找他。

[bʌt; bət] , [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd][hɪm; ɪm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [brˈkæz, brˈkɔ:z][wi:; wi] [ni:d] [hɪm; ɪm] . “
But , **I wish we** **had** **him** **just the same** , **because** **we** **need** **him** . ”
但 , 我 希望 我们 有 他 只是 这 相同的 , 因为 我们 需要 他 . ”

但是，我还是希望他能回来，因为我们需要他。

“ [pɔr] [oʊld][ˈmoʊzəs] .
“ **Poor old Moses** .
“ 贫穷的 老的 摩西 .

可怜的老摩西。

[aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm] [tu:] .
I miss him too .
我 错过 他 也 .

我也很想念他。

[hi:; hi] [seɪvd] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [laɪk] [hɪm; ɪm][kʊd; kəd][hæv; həv]
He saved our lives , **and** **no one** **but** **a** **giant** **like** **him** **could** **have**
他 已保存 我们的 生活 , 和 不 一 但 一个 巨大的 喜欢 他 可以 有
[dʌn] [aɪˈti:] .
done **it** .
完毕 它 .

他救了我们的命，除了像他这样的巨人，没有人能做到这一点。

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][wi:; wi] [ʊd; ʊəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈga:tn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .
But for him we should never have gotten out of the valley .
但 为了 他 我们 应该 绝不 有 获得 出去 的 这 谷 .

但对他来说，我们根本就不应该离开山谷。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈevər] [səkˈsi:d] [ɪn][loʊˈkertɪŋ][hɪm; ɪm][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə] [dɪˈvaɪd] [ʌp][ðə; ði][goʊld][wi:; wi]
If we ever succeed in locating him **we** **shall** **have** **to** **divide up the gold** **we**
如果 我们 曾经 成功 在 定位 他 我们 将 有 到 划分 向上 这 金子 我们
[ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][get] [naʊ] .
are going to get now .
是 去 到 得到 现在 .

如果我们最终找到他，就必须瓜分我们现在要得到的黄金。

[hi:; hi] [ʃerɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɑ:dʃɪps] [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [ɪnˈtɑ:tlɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪlɪz] . “
He shared all the hardships **and** **he** **is** **entitled** **to** **a** **share** **of** **the** **spoils** . ”
他 共享 全部 这 艰辛 和 他 是 标题 到 一个 分享 的 这 战利品 . ”

他与家人共患难，理应分享战利品。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , [ænd; ənd][noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] [wi:; wi] [ɡɪv] [[fɔ:r]]
“ **You** **are** **right** , **and** **no** **matter** **how** **much** **we** **give** [**4**]
“ 你 是 正确的 , 和 不 事情 如何 很多 我们 给 [4]

“你说得对，无论我们付出多少[4]

[hɪm; ɪm][wiː; wi][æɪ; ʃəl][ˈɔːlweɪz][biː; bi][ɪn][det][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][wʌt][hiː; hi][dɪd][fɔːr; fər][juːˈes] .
him we shall always be in debt to him for what he did for us .
他 我们 将 总是 是 在 债务 到 他 为了 什么 他 做过 为了 我们 :

我们将永远感激他为我们所做的一切。

” [ðeɪ][ˈstɑːrtɪd][əˈkrɔːs][ðə; ði][ˈoʊpən][plɑːt][tɔːrd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][striːm][ðæt][wendɪd][ɪts][wei]
” They started across the open plot toward the little stream that wended its way
” 他们 开始 穿过 这 打开 阴谋 朝向 这 小的 溪流 那 温德 它是 方式
[θruː][ðə; ði][ˈsentər] .
through the centre .
通过 这 中心 :

他们开始穿过开阔的空地，朝着蜿蜒流经中心的小溪走去。

[ðə; ði][dɪr][stɑːpt][ˈgreɪzɪŋ] , [lʊkt][ʌp][æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈstɑːrtɪd][aɪz] ,
The deer stopped grazing , looked up at them with startled eyes ,
这 鹿 停止 放牧 , 看起来 向上 在 他们 和 惊慌 眼睛 ;
鹿停止了吃草，抬起头，惊恐地看着他们。

[ænd; ænd][ðen][baʊndɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][prəˈtektɪŋ][ˈfɔːrɪst] .
and then bounded into the protecting forest .
和 然后 有界 进入 这 保护 森林 :
然后奔入了森林的庇护之中。

[wen][ðə; ði][men][riːtɪt][ðə; ði][ˈwɔːtərkɔːrs] , [ðeɪ][ˈfɑːloʊd][aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][beɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
When the men reached the watercourse , they followed it to the base of the
什么时候 这 男人 达到 这 河道 , 他们 随后 它 到 这 根据 的 这
[stoʊn][ɪˈskaːrpmənt] ,
stone escarpment ,
石头 悬崖 ,

当这些人到达水道时，他们沿着水道走到了石崖底部。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][wɪtʃ][wʌz; wəz][ˈhɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði][belt][ʌv; əv][ˈjeləʊɪ] ,
the top of which was hidden by the belt of yellowish ,
这 顶部 的 哪个 曾是 隐 经过 这 腰带 的 淡黄色 ,
它的顶部被一条淡黄色的带子遮住了，

[ˈpɔɪzənəs][ˈveɪpər][ðæt][sɜːrvd][æz; əz][sʌtʃ][æn; ən][ɪˈfektʃuəl][ˈbæriər][bɪˈtwiːn][ðə; ði][ˈaʊtər][wɜːrld]
poisonous vapor that served as such an effectual barrier between the outer world
有毒 汽 那 服务 作为 这样的 一个 有效的 障碍 之间 这 外 世界
[ænd; ænd][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n][ˈvæli] .
and the Hidden Valley .
和 这 隐 谷 :

这种有毒的蒸汽有效地阻隔了外界与隐秘山谷之间的联系。

[leɪvɪŋ][ðə; ði][fʊt][ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn][wɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði][puːl] ,
Laving the foot of the stone wall was the pool ,
洗车 这 脚 的 这 石头 墙 曾是 这 水池 ,
石墙脚下便是水池。

[ænd; ænd][ˈoʊpənɪŋ][ˈɪntuː][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][blæk][ˈkævərn][ðæt][ɪn][riˈæləti][wʌz; wəz][ðə; ði][maʊθ]
and opening into it was the black cavern that in reality was the mouth
和 开幕 进入 它 曾是 这 黑色的 洞穴 那 在 现实 曾是 这 嘴
[ʌv; əv][ðə; ði][ʌndərˈgraʊnd][ˈrɪvər] .
of the underground river .
的 这 地下 河 :

通往那里的是一个黑色的洞穴，而那其实是地下河的入海口。

” [wʌn][wʊd][ˈhɑːrdli][səˈspekt][aɪˈtiː][ʌv; əv][ˈbiːɪŋ][sʌtʃ][ə; eɪ][ˈmædʒɪk][ˈrɪvər][tuː; tə]-[deɪ] , ” [ted][sed] ,
” One would hardly suspect it of being such a magic river to - day , ” Ted said ,
” 一 会 几乎 怀疑 它 的 存在 这样的 一个 魔法 河 到 - 天 , ” 泰德 说 ,
“如今人们很难想象它会是一条如此神奇的河流，”泰德说道。

[ˈθroʊɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [ɔːrt] [græs] ; “ [ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈniːðər] [wei] ; [aɪ ˈtiː][ɪz]
throwing himself on the short grass ; “ the water is flowing neither way ; it is
投掷 他自己 在 这 短的 草 ; “ 这 水 是 流动 两者都不 方式 ; 它 是
[ˈstændɪŋ] [stiːl] .
standing still .
常设 仍然 .

他扑倒在短草上；“水既不流动，也不流动；它静止不动了。”

[ˈwʌndər] [wʌt] - [wʊd] [seɪ][tuː; tə] [ðæt] , [wɜːr; wər][hiː; hi] [əˈlaɪv] ;
Wonder what Timichi would say to that , were he alive ;
想知道 什么 - 会 说 到 那 , 是 他 活 ;

如果蒂米奇还活着，真想知道他会对此作何感想；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmeni] [mʌnθs] . “
but I have no doubt he has been dead a good many months . “
但 我 有 不 怀疑 他 有 到过 死的 一个 好的 许多 几个月 . “

但我毫不怀疑他已经去世好几个月了。

“ [hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][laɪf][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðæt] [ˈɔːf(ə)l] [pleɪs] , [bʌt; bət][aɪ] ,
“ **He clung to life a number of years even in that awful place , but I ,**
“ 他 紧紧抓住 到 生活 一个 数字 的 年 甚至 在 那 可怕 地方 , 但 我 ,

“即使在那个可怕的地方，他也顽强地活了好几年，但我，

[tuː] , [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ded] [naʊ] .
too , think he must be dead now .
也 , 思考 他 必须 是 死的 现在 .

我也觉得他现在肯定已经死了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ɡɔːn] [wen] [wiː; wi] [left] [hɪm; ɪm] .
He was nearly gone when we left him .
他 曾是 几乎 已消失 什么时候 我们 左边 他 .

我们离开他的时候，他已经快要走了。

[tuː] [bæd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː][fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ˈfeləʊ] .
Too bad there was nothing we could do for the poor fellow .
也 坏的 那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 为了 这 贫穷的 同伴 .

真可惜，我们对这个可怜的人无能为力。

“ [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ɛnd][bɪˈɡæn][tuː; tə] [prɪˈper] [ˈsʌpər] . [faɪv]
“ **They returned to camp and began to prepare supper . [5]**
“ 他们 返回 到 营 和 开始 到 准备 晚餐 . [5]

他们返回营地，开始准备晚餐。[5]

“ [ˈaʊər; ɑːr] [prəˈvɪzɪnz] [[ʊd; ʃəd] [ləst] [ˈsevrəl] [wiːks] , [naːt] [kaʊntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɡeɪm] [wiː; wi][kæn; kən]
“ **Our provisions should last several weeks , not counting on the game we can**
“ 我们的 条款 应该 最后的 一些 周 , 不是 计数 在 这 游戏 我们 能

[ɡet] [hɪr] ,
get here ,
得到 这里 ,

“我们的物资应该够用好几周，这还不包括我们在这里能打到的比赛。”

“ [ˈstænlɪ] [əbˈzɜːrvd] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [səˈplaɪz] .
“ **Stanley observed as he looked over the supplies** .
“ 斯坦利 观察到 作为 他 看起来 超过 这 补给品 .

斯坦利一边查看物资一边说道。

“ [ɪn] [ðæt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][ɡoʊld] [ˈeni] [wʌn][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli]
“ **In that length of time we can bring out all the gold any one could possibly**
“ 在 那 长度 的 时间 我们 能 带来 出去 全部 这 金子 任何 一 可以 可能

[dɪˈzaɪər] .
desire .
欲望 .

“在这么短的时间内，我们可以开采出任何人可能想要的所有黄金。”

[wiː, wi][hæv, həv][ˈoʊnli][tuː, tə][haɪd][,aɪ ˈtiː][,ɪnˈsaɪd][ˈʌv; əv] [sæks] [ˈʌv; əv][ˈaɪvəri] [nʌts] ,
We have only to hide it inside of sacks of ivory nuts ,
我们 有 仅有的 到 隐藏 它 里面 的 麻袋 的 象牙 坚果 ,
我们只需要把它藏在象牙坚果袋里就行了。

[ˈʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə, ði][ˈdʒʌŋg(ə)][ɪz] [fʊl] [əˈraʊnd] [hɪr] , [kæʃ] [,aɪ ˈtiː] ,
of which the jungle is full around here , cache it ,
的 哪个 这 丛林 是 满的 大约 这里 , 缓存 它 ,
这附近丛林里到处都是，把它藏起来。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ˈʌv; əv][juː ˈes][kæn; kən] [steɪ] [ɑːn] [gɑːrd] [waɪl] [ðə, ði] [ˈʌðər] [goʊz] [bæk] [tuː, tə]
and then one of us can stay on guard while the other goes back to
和 然后 一 的 我们 能 停留 在 警卫 尽管 这 其他 去 后退 到
[ˈkuːskəʊ][fɔːr; fər][ˈpiːɑːn][tuː, tə] [ˈkæri] [ðem; ðəm][aʊt] .
Cuzco for peons to carry them out .
库斯科 为了 农奴 到 携带 他们 出去 .
然后我们中的一人可以留下来警戒，另一人可以返回库斯科，让苦力把它们运出去。

[noʊ][wʌn] [waɪl] [ˈevər] [səˈspekt] . "
No one will ever suspect . "
不 一 将要 曾经 怀疑 . "
谁也不会怀疑。

" [ɪts] [ɔːl][soʊ][ˈsɪmp(ə)] .
"**It's all so simple .**
" 它是 全部 所以 简单的 .

“一切都如此简单。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [tjæns] [ˈʌv; əv] [ˈfeɪljər] , " [ted] [riˈmɑːkt] [bɪˈtwiːn] [ˈmaʊθfʊlz] .
And there is not a chance of failure , " Ted remarked between mouthfuls .
和 那里 是 不是 一个 机会 的 失败 , " 泰德 评论 之间 一口一口 .
“绝对不会失败，”泰德边吃东西边说道。

" [dʒʌst] [θɪŋk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmɪljənz] [ɪn][goʊld][ɑːn][ðə, ði] [ˈʌðər] [saɪd][ˈʌv; əv] [ðæt] [wɔːl] ,
"**Just think , there are millions in gold on the other side of that wall ,**
" 只是 思考 , 那里 是 百万 在 金子 在 这 其他 边 的 那 墙 ,
“想想看，墙的另一边有价值数百万美元的黄金，”

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][ˈaʊərz][fɔːr; fər][ðə, ði] [mɪr] [ˈteɪkɪŋ] .
and it is all ours for the mere taking .
和 它 是 全部 我们的 为了 这 仅仅 采取 .
这一切都唾手可得。

[lets] [duː][ðə, ði][dʒɑːb][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ;
Let's do the job as quickly as possible ;
我们来吧 做 这 工作 作为 迅速地 作为 可能的 ;
让我们尽快完成这项工作；

[aɪ][wɑːnt][tuː, tə][get] [bæk] [hoʊm][tuː, tə] [meɪk] [juːz][ˈʌv; əv][maɪ] [welθ] . "
I want to get back home to make use of my wealth . "
我 想 到 得到 后退 家 到 制作 使用 的 我的 财富 . "
我想回家好好利用我的财富。

" [dəʊnt][biː, bi] [tuː] [ʃʊr] , " [ˈstænlɪ] [ˈkɔːjənd] .
"**Don't be too sure , " Stanley cautioned .**
" 不 是 也 当然 , " 斯坦利 警告 .
“别太自信，”斯坦利告诫道。

" [juː, jʊ] [noʊ] [wiː, wi] [ˈhævnt] [gɑːt][,aɪ ˈtiː] [jet] . "
"**You know we haven't got it yet . "**
" 你 知道 我们 还没有 得到 它 然而 . "
“你知道我们还没拿到呢。”

“ [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz][ðər; ðər] .
“ But it is there .
“ 但 它 是 那里 .

但它确实存在。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , [br'kəz, br'kɔːz][wiː; wi] [sɔː] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [helpɪ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd]
We know that , because we saw it and helped ourselves to all we could
我们 知道 那 , 因为 我们 锯 它 和 帮助 我们自己 到 全部 我们 可以
['kæəri] .
carry .
携带 .

我们知道这一点，因为我们亲眼所见，并且尽可能地拿走了所有我们能拿走的东西。

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [tuː] .
And we know how to get in and out of the place too .
和 我们 知道 如何 到 得到 在 和 出去 的 这 地方 也 .

我们也知道如何进出这个地方。

[soʊ] [ðɪs] [wʌn] [taɪm] [aɪ][eɪ 'em] [ded] [fɔːr] [ðæt] [æz; əz] [mʌt] [goʊld][æz; əz][wiː; wi][waːnt] [wɪl] [biː; bi] ['aʊərz]
So this one time I am dead sure that as much gold as we want will be ours
所以 这 一 时间 我 是 死的 当然 那 作为 很多 金子 作为 我们 想 将要 是 我们的
[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,
in a few weeks ,
在 一个 很少 周 ,

所以这一次我非常肯定，几周之内，我们想要的黄金数量就能全部到手。

[ænd; ənd][aɪ][fɔːr; fər] [wʌn] [eɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [maɪ'self] ['dʒenərəsli] .
and I for one am going to treat myself generously .
和 我 为了 一 是 去 到 对待 我 慷慨地 .

而我，就要好好犒劳自己。

“ [rɪ'membərɪŋ] ['moʊzəs] - [ɪk'spɪəriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dedli] ['bʊʃməstər] , [ðeɪ] [meɪd] [noʊ]
“ Remembering Moses ' experience with the deadly bushmaster , they made no
“ 记住 摩西 - 经验 和 这 致命 丛林之王 , 他们 制成 不
[ə'tempt] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
attempt to sleep on the ground .
试图 到 睡觉 在 这 地面 .

“他们想起摩西与致命的丛林蝰蛇搏斗的经历，所以不敢尝试睡在地上。”

[bʌt; bət] , ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [kʌt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [[sɪks]]
But , going into the forest , cut a number of [6]
但 , 去 进入 这 森林 , 切 一个 数字 的 [6]

但是，进入森林后，砍伐了一些[6]

[staʊt] [poʊlz] [ænd; ənd] , ['taɪɪŋ] [ðə; ði][tɑːps] [tə'geðər] [tuː; tə][fɔːrm][t'raɪpɒdz] ,
stout poles and , tying the tops together to form tripods ,
肥硕 杆子 和 , 捆绑 这 最高额 一起 到 形式 三脚架 ,

用粗壮的杆子，并将杆顶绑在一起做成三脚架，

[slʌŋ] [ðər; ðər] ['hæməks] [brɪ'twiːn] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
slung their hammocks between them for the night .
吊着 他们的 吊床 之间 他们 为了 这 夜晚 .

他们把吊床挂在中间过夜。

[ðər; ðər][fɜːrst] [θɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðər; ðər][wʌz; wəz] ['eni]
Their first thought on the following morning was to see if there was any
他们的 第一的 想法 在 这 下列的 早晨 曾是 到 看 如果 那里 曾是 任何
[pər'septəb(ə)l] ['kɜːrənt] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ;
perceptible current in the river ;
可感知的 当前的 在 这 河 ;

第二天早上，他们做的第一件事就是看看河里有没有明显的流速；

[bʌt; bət][tuː; tə][ðer; ðər] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ðeɪ] [faʊnd][ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənəri] , [æz; əz]
but to their disappointment they found that the water was stationary , as
但 到 他们的 失望 他们 成立 那 这 水 曾是 静止的 , 作为
[brɪfɔːr] .
before .
前 .

但令他们失望的是，他们发现水面依然静止不动，和以前一样。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][ˈpæd(ə)] [ðə; ði][rɑːfts] [θruː] .
” Looks as if we might have to paddle the rafts through .
“ 看起来 作为 如果 我们 可能 有 到 桨 这 木筏 通过 .
“看来我们可能得划着木筏过去了。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] [iːzəli] [ɪˈnʌf] [ɪf] [ˈnesəseri] ,
We could do that easily enough if necessary ,
我们 可以 做 那 容易地 足够的 如果 必要的 ,
如有必要，我们可以很容易地做到这一点。

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [wʊd] [help][ə; eɪ] [gʊd] [diːli] [ɪf] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wɜːr; wər] [ˈfloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt]
but it would help a good deal if the water were flowing in the right
但 它 会 帮助 一个 好的 交易 如果 这 水 是 流动 在 这 正确的
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction .
方向 .

但如果水流方向正确，那将大有帮助。

[bʌt; bət] [waɪ] [ˈwɜːrɪ] ?
But why worry ?
但 为什么 担心 ?
但为什么要担心呢？

[aɪˈtiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][rɑːfts] ,
It will take at least two days to make the rafts ,
它 将要 拿 在 至少 二 天 到 制作 这 木筏 ,
制作木筏至少需要两天时间。

[ænd; ænd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [wɪl] [ˈdaʊtləs] [set][ɪn] [əˈɡen] .
and by that time the current will doubtless set in again .
和 经过 那 时间 这 当前的 将要 毫无疑问 放 在 再次 .
到那时，水流无疑会再次形成。

“ [ðeɪ] [naʊ] [brɪˈɡæən][tuː; tə][wɜːrk] [ɪn] [ˈɜːrniːst] .
” They now began to work in earnest .
“ 他们 现在 开始 到 工作 在 认真 .
他们现在开始认真工作了。

[nɪr] [ðə; ði] [ˈloʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpən] [speɪs] [wer] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
Near the lower end of the open space where the river entered the forest ,
靠近 这 降低 结尾 的 这 打开 空间 在哪里 这 河 进入 这 森林 ,
在河流进入森林的开阔地带的下游附近，

[klʌmps] [ʌv; əv][tɔːli] [ˌbæmˈbuː] [ˈdɑːtɪd] [bəʊθ][bæŋks] .
clumps of tall bamboo dotted both banks .
团块 的 高的 竹子 虚线 两个都 银行 .
两岸点缀着簇簇高高的竹子。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] , [ˈdʒɔɪntɪd] [stemz] [wɜːr; wər] [ˈfɒli] [eɪt] [ɪntˈɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ænd] [ˈfɪftɪ]
Some of the great , jointed stems were fully eight inches in diameter and fifty
一些 的 这 伟大的 , 关节 茎 是 完全 八 英寸 在 直径 和 五十
[fiːt] [haɪ] .
feet high .
脚 高的 .
有些巨大的节状茎干直径达八英寸，高达五十英尺。

[ˈtʃɑ:pɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [ten] - [fʊt] [lenθs] [wʌz; wəz][hɑ:rd] [wɜ:rk]
Chopping them down and cutting them into ten - foot lengths was hard work
切碎 他们 向下 和 切割 他们 进入 十 - 脚 长度 曾是 难的 工作
,
.
.
.

把它们砍倒并切成十英尺长的段是个苦差事。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈoʊnli][ðer; ðər] [məˈʃeti] , [ɔ:r] [brʌʃ] - [naɪvz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [wɜ:rk] .
for they had only their machetes , or brush - knives , with which to work .
为了 他们 有 仅有的 他们的 砍刀 , 或者 刷子 - 刀具 , 和 哪个 到 工作 .

因为他们只有砍刀或割草刀可以用来干活。

[ˈɔ:lsəʊ] , [æz; əz] [i:tʃ] [dʒɔɪnt][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][wɔ:tər][aɪ ˈti:] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [tæpt] [ænd; ənd]
Also , as each joint was full of water it had to be tapped and
还 , 作为 每个 联合的 曾是 满的 的 水 它 有 到 是 轻敲 和
[dreɪnd] ,
drained ,
排水 ,

此外, 由于每个接头都充满了水, 因此必须抽出积水。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [plʌgd] [ʌp] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [ɡʌm] ;
after which the openings had to be plugged up again with gum ;
后 哪个 这 开口 有 到 是 已插电 向上 再次 和 胶 ;

之后, 这些开口又得用口香糖堵上;

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [stɔ:ks] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈbɔɪənt] .
this made the stalks light and buoyant .
这 制成 这 茎 光 和 浮力 .

这使得茎秆轻盈且具有浮力。

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:tər] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [læʃ] [ðem; ðəm]
They carried them to the water , one at a time , and lashed them
他们 携带 他们 到 这 水 , 一 在 一个 时间 , 和 鞭打 他们
[təˈgeðər] [tu:; tə][fɔ:rm][rɑ:fts] .
together to form rafts .
一起 到 形式 木筏 .

他们把木筏一个接一个地搬到水边, 然后把它们捆在一起做成木筏。

[ðɪs] [rɪˈkwaɪərd] [mɔ:r] [taɪm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsevən]
This required more time than they had [7]
这 必需的 更多的 时间 比 他们 有 [7]

这比他们拥有的时间要多[7]

[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] ; [ɪn][fækt] , [fɔ:r] [deɪz] [pæst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tɪd] .
anticipated ; in fact , four days passed before the two were completed .
预期 ; 在 事实 , 四 天 通过了 前 这 二 是 完全的 .

预料之中; 事实上, 过了四天才完成这两项工作。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɡoʊld][du:;][ju:; jʊ] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] ?
" **How much gold do you intend to take from the cave ?**
" 如何 很多 金子 做 你 打算 到 拿 从 这 洞穴 ?

“你们打算从山洞里带走多少黄金? ”

" [ted] [æskt] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðer; ðər][tæsk][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈfɪnɪʃt] .
" **Ted asked one day when their task was nearly finished .**
" 泰德 问 一 天 什么时候 他们的 任务 曾是 几乎 完成的 .

有一天, 泰德问他们的任务什么时候快完成了。

" [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" **As much as I can , of course .**
" 作为 很多 作为 我 能 , 的 课程 .

“当然, 我会尽我所能。”

[ði:z] [rɑ:fts] [wɪl] [ˈkæəri] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] [i:tʃ] [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [weɪt] ,
These rafts will carry several hundred pounds each in addition to our own weight ,
这些 木筏 将要 携带 一些 百 磅 每个 在 添加 到 我们的 自己的 重量 ,
除了我们自身的重量外, 这些木筏每艘还要承载几百磅的重量。

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [trɪps] , [ɔ:r] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] . "
and we can make a dozen trips , or even more ."
和 我们 能 制作 一个 打 旅行 , 或者 甚至 更多的 . "
我们可以往返十几次, 甚至更多。"

" [ə; eɪ] [tʌn] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ɪz][nɔ:t] [tu:] [mʌtʃ] .
" A ton for each is not too much .
" 一个 吨 为了 每个 是 不是 也 很多 .
每人一吨并不算多。
[aɪ ˈti:] [ɪz] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈmet(ə)l] [ɪz] [wɜ:rθ] .
It is remarkable how much the yellow metal is worth .
它 是 卓越 如何 很多 这 黄色的 金属 是 值得 .
金属黄金的价值真是令人惊叹。

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [hɪr] [bɪˈfɔ:r] ,
When we were here before ,
什么时候 我们 是 这里 前 ,
我们上次来这里的时候,
[ju:; jʊ] [gest] [ðæt] [i:tʃ] [ʌ; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [pæks] [kənˈteɪnd] [əˈbaʊt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɔ:ləz; ˈdɒləz] -
you guessed that each of our packs contained about ten thousand dollars ' -
你 猜对了 那 每个 的 我们的 包装 包含 关于 十 千 美元 -
[wɜ:rθ] ,
worth ,
值得 ,
你猜对了, 我们每个包裹里的东西价值大约一万美元。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˈhɪrli] [raɪt] .
and you were nearly right .
和 你 是 几乎 正确的 .
你几乎是对的。

[wi:; wi][gɔ:t] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪˈlev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [əˈpi:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈemərəld] [ˈneklɪsɪz] [wɜ:r; wər]
We got almost eleven thousand apiece , and the emerald necklaces were
我们 得到 几乎 十一 千 一块 , 和 这 翠 项链 是
[əˈpreɪzd] [æt; ət] [ˈdʌb(ə)l] [ðæt] .
appraised at double that .
已评估 在 双倍的 那 .
我们每人获得了近一万一千块钱, 而祖母绿项链的估价是这个数字的两倍。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [ˈwʌndər] [bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈpreʃəs] [ˈstoʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] , [tu:] ,
I should not wonder but that there are many precious stones in the cave , too ,
我 应该 不是 想知道 但 那 那里 是 许多 宝贵的 石头 在 这 洞穴 , 也 ,
我并不奇怪, 洞穴里也有很多宝石。

[ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ɡoʊld] . "
hidden among the gold ."
隐 之中 这 金子 . "
隐藏在黄金之中。

" [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈbetər] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
" All the better for us .
" 全部 这 更好的 为了 我们 .
这对我们来说是件好事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑ:t][soʊ] [ˈbʌlki] [ɔ:r] [ˈhevi] .
They are not so bulky or heavy .
他们 是 不是 所以 笨重 或者 重的 .

它们既不笨重也不沉重。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ɡʊd] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [wen] [wiː; wi][get] [bæk] [hoʊm] . "
Think of all the good we can do when we get back home . "
思考 的 全部 这 好的 我们 能 做 什么时候 我们 得到 后退 家 . "

想想我们回家后能做多少好事吧。"

" [jes] ! [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ˈlɪbərəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkɑ:lɪdʒ] [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] . "
" Yes ! I intend to be very liberal with a certain college I think a lot of . "
" 是的 ! 我 打算 到 是 非常 自由主义 和 一个 肯定 大学 我 思考 一个 很多 的 . "

"是的! 我打算对我非常看好的一所大学采取非常开放的态度。"

" [ˈhɒspɪtlz] [ɪz][maɪ] [ˈhɑ:bi] .
" Hospitals is my hobby .
" 医院 是 我的 爱好 .

"医院是我的爱好。"

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .
You shall see .
你 将 看 .

你会看到的。

" [wen] [ðə; ði][ra:fts][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈredi] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋk] ,
" When the rafts were all ready they pushed them along the bank ,
" 什么时候 这 木筏 是 全部 准备好 他们 推动 他们 沿着 这 银行 ,

"木筏准备就绪后, 他们就把木筏沿着河岸推了过去。"

[ænd; ænd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌndərˈgraʊnd] [ˈrɪvər] . [[eit]]
and up to the mouth of the underground river . [8]
和 向上 到 这 嘴 的 这 地下 河 : [8]

一直到地下河口。[8]

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [dʌz] [nɑ:t] [mu:v] , " [ted] [sed] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈpʌz(ə)ld] .
" It is strange that the water does not move , " Ted said , looking puzzled .
" 它 是 奇怪的 那 这 水 做 不是 移动 , " 泰德 说 , 寻找 困惑 .

"真奇怪, 水竟然不动,"泰德一脸困惑地说。

" [aɪ ˈtiː] [lʊks] [blæk] [ænd; ænd][ˈstæɡnənt] — [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈstændɪŋ] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
" It looks black and stagnant — as if it has been standing still a long
" 它 看起来 黑色的 和 停滞不前 — 作为 如果 它 有 到过 常设 仍然 一个 长的

[taɪm] . "
time . "
时间 : "

"它看起来漆黑一片, 停滞不前——仿佛已经静止了很久。"

" [duː][nɑ:t][let] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
" Do not let that trouble you .
" 做 不是 让 那 麻烦 你 .

不要让这件事困扰你。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑ:t] [fləʊ] [baɪ][tuː; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ˈpæd(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] .
If it does not flow by to - morrow morning we shall paddle through the tunnel .
如果 它 做 不是 流动 经过 到 - 明天 早晨 我们 将 桨 通过 这 隧道 .

如果明天早上水流还不通, 我们就划船穿过隧道。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [θruː] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔ:r] [ænd; ænd] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] .
We have been through it before and know the way .
我们 有 到过 通过 它 前 和 知道 这 方式 .

我们以前经历过, 知道该怎么做。

[bɪ'saɪdʒ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [flæʃ] - [laɪts] [naʊ] .

Besides , we are well supplied with flash - lights now .
除了 , 我们 是 出色地 供应 和 闪光 - 灯 现在 :

此外, 我们现在手电筒供应充足。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , [soʊ] [waɪ] ['wɜːrɪ] ?

There is nothing to it , so why worry ?
那里 是 没有什么 到 它 , 所以 为什么 担心 ?

没什么大不了的, 何必担心呢?

” [ðeɪ] [hjuːd] [ɔːrt] ,

” They hewed short ,
” 他们 砍伐 短的 ,

他们砍得很短,

[brɔːd] - ['bleɪdɪd] ['pædlz] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːtnwɒd] [bræntʃ] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['kʌvəd] [ɔːl][ðə; ði]

broad - bladed paddles out of a cottonwood branch and carefully covered all the
广阔 - 带刃的 桨 出去 的 一个 棉白杨 分支 和 小心 涵盖 全部 这
[θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [brɔːd]
things they did not intend to take with them on the following day with broad
事物 他们 做过 不是 打算 到 拿 和 他们 在 这 下列的 天 和 广阔

[pɑːm] - [liːvz] ,

palm - leaves ,
棕榈 - 树叶 ,

他们从白杨树枝上取下宽阔的桨, 并用宽大的棕榈叶仔细地盖住第二天不打算带走的所有东西。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [ɪf] [aɪ 'tiː] [reɪnd] .

to protect them if it rained .
到 保护 他们 如果 它 下雨了 .

下雨时保护它们。

[wen] [dɑːn] [keɪm] , [aɪ 'tiː] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][rɑːfts] , ['pædlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

When dawn came , it found them on their rafts , paddling into the mouth of
什么时候 黎明 来了 , 它 成立 他们 在 他们的 木筏 , 划桨 进入 这 嘴 的
[ðə; ði] [keɪv] .
the cave .
这 洞穴 :

黎明时分, 他们乘着木筏, 划进了洞口。

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,

Once inside ,
一次 里面 ,

进入内部后,

['stænlɪ] [swɪtʃt] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Stanley switched on one of the lights that had been tied to the front of his
斯坦利 切换 在 一 的 这 灯 那 有 到过 系 到 这 正面 的 他的
[ræft] ,
raft ,
筏 ,

斯坦利打开了绑在木筏前面的一盏灯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [ɡleɪ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ten][tuː; tə] ['twenti] [fiːt] [waɪd] [wɪð; wɪθ]

and the bright glare revealed a passage from ten to twenty feet wide with
和 这 明亮的 强光 揭晓 一个 通道 从 十 到 二十 脚 宽的 和
[æn; ən][ʌn'iːv(ə)n] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv]['dʒæɡɪd] [rɑːk] [fɪftiːn] [fiːt] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] .
an uneven ceiling of jagged rock fifteen feet above their heads .
一个 不均匀 天花板 的 锯齿状 岩石 十五 脚 多于 他们的 头部 :

耀眼的光芒照亮了一条宽约 10 到 20 英尺的通道, 通道顶部凹凸不平, 布满锯齿状的岩石, 距离他们的头顶有 15 英尺。

[ˈswɔːmz] [ʌv; əv][ˈbæts] , [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ʌŋˈjuːzuəl] [ˈvɪzɪtər] , [left][ðer; ðər][ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz]
Swarms of bats , frightened by the unusual visitors , left their hiding - places
蜂群的蝙蝠 , 害怕经过这异常访客 , 左边他们的隐藏 - 地方
[ˌoʊvərˈhed] ,
overhead ,
开销 ,

成群的蝙蝠被这些不速之客吓坏了，纷纷离开了头顶的藏身之处。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflʌtər] [ʌv; əv] [wɪŋz] [dæft] [aʊt][ʌv; əv] [ri:tɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt]
and with a flutter of wings dashed out of reach of the circle of light
和 和 一个 扑 的 翅膀 虚线 出去 的 抵达 的 这 圆圈 的 光
[ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
and disappeared .
和 消失 .

它振翅飞出光圈的范围，消失不见了。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ][ˈoʊvər][hæf][æŋ; ən][ˈaʊər] [naʊ] , ” [ted] [sed] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
“ **We have been going over half an hour now ,** ” **Ted said , looking at his**
“ 我们 有 到过 去 超过 一半 一个 小时 现在 , ” 泰德 说 , 寻找 在 他的
[wɑːtɪ] .
watch .
手表 .

“我们已经过了半个多小时了，”泰德看着手表说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][hæv; həv][na:t] [meɪd] [ˈveri] [ɡʊd] [taɪm] , [bʌt; bət][wiː; wi][ʃəd; ʃəd][biː; bi] [ˈnɪrɪŋ]
“ **Of course we have not made very good time , but we should be nearing**
“ 的 课程 我们 有 不是 制成 非常 好的 时间 , 但 我们 应该 是 临近
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .

“当然，我们的进度并不快，但我们应该快要到达终点了。”

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ˈderlaɪt] [əˈhed] ? ” [[naɪn]]
Can you see daylight ahead ? ” [9]
能 你 看 日光 前方 ? ” [9]

你能看到前方的日光吗? [9]

“ [noʊ] !
“ **No !**
“ 不 !

“不!

[ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ] [ɪz][na:t][ɪn] [saɪt] .
The opening is not in sight .
这 开幕 是 不是 在 视线 .

入口还看不见。

[bʌt; bət] , [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
But , what is this ?
但 , 什么 是 这 ?

但是，这是什么？

[sləʊ] [ʌp] [soʊ][juː; jʊ][wəʊnt] [bʌmp] [ˈɪntuː][em ˈiː] !
Slow up so you won't bump into me !
慢的 向上 所以 你 惯于 撞 进入 我 !

慢点走，别撞到我！

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [siːmz] [tuː; tə][sta:p] [hɪr] . ”
The water seems to stop here . ”
这 水 似乎 到 停止 这里 . ”

水流似乎到此就停止了。

“ [stɑ:p] ?
“ **Stop** ?
“ 停止 ?

“ 停止？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] . “
There must be a bend in the river . “
那里 必须 是 一个 弯曲 在 这 河 . “
河流肯定有个拐弯处。

“ [aɪ][kæn; kən] [si:] [nʌn] . “
“ **I can see none .** “
“ 我 能 看 没有任何 . “

“ 我一个也看不见。”

“ [sti:l] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm][ˈoʊpən] [ˈtʃæn(ə)l] .
“ **Still there must be some open channel .**
“ 仍然 那里 必须 是 一些 打开 渠道 .
“但总得留有一些畅通的渠道。”

[ˈdɪdnt] [wi:; wi] [kʌm] [θru:] [hɪr] [bɪˈfɔ:r] ?
Didn't we come through here before ?
没有 我们 来 通过 这里 前 ?
我们之前不是来过这里吗？

[ɡɪv] [ˌem ˈi:] [ðə; ði] [laɪt] ; [pərˈhæps][ðə; ði][tɜ:rn][ɪz] [bæk] [hɪr] .
Give me the light ; perhaps the turn is back here .
给 我 这 光 ; 也许 这 转动 是 后退 这里 .
给我一盏灯；或许转机就在这里。

“ [ðeɪ] [ˈfoʊkəst] [ðə; ði] [braɪt] [ˈreɪz] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrek](ə)nɪz , [bʌt; bət][tu:; tə][noʊ][əˈveɪl] .
“ **They focussed the bright rays in all directions , but to no avail .**
“ 他们 专注的 这 明亮的 射线 在 全部 方向 , 但 到 不 可用 .
“他们将强光向各个方向照射，但都无济于事。”

“ [ted] !
“ **Ted !**
“ 泰德 !

“ 泰德！ ”

“ [ˈstænlɪ] [kraɪd] [ɪn] [ˈsʌd(ə)n] [kɑ:nstərˈneɪ](ə)n] .
“ **Stanley cried in sudden consternation .**
“ 斯坦利 哭 在 突然 惊愕 .
斯坦利突然惊恐地叫了起来。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ] , [raɪt] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [hɪr] [naʊ] .
“ **This was the opening , right here , but it is not here now .**
“ 这 曾是 这 开幕 , 正确的 这里 , 但 它 是 不是 这里 现在 .
“这里原本是开幕式，但现在已经不是了。”

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [blɔ:kt] [ʌp] . “
It has been blocked up . “
它 有 到过 已屏蔽 向上 . “
它被堵住了。

“ [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] , “ [ted] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .
“ **Impossible , Ted returned in dismay .**
“ 不可能的 , “ 泰德 返回 在 沮丧 .
“不可能,”泰德沮丧地回答道。

“ [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [get] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] ? “
“ **Do you mean that we cannot get back into the valley ?** “
“ 做 你 意思是 那 我们 不能 得到 后退 进入 这 谷 ? “
“你的意思是说我们回不了山谷了吗？ ”

“ [kʌm] [ə'hed] [ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
“ **Come ahead and see for yourself** .
“ 来 前方 和 看 为了 你自己 .

“来吧，亲自看看。”

“ [ted] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] ['stænli:z] [ræft] .
“ **Ted pushed his way to the front of Stanley's raft** .
“ 泰德 推动 他的 方式 到 这 正面 的 斯坦利的 筏 .

“泰德挤到斯坦利的木筏前面。”

[ðə; ði] ['lætəz] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər][ɔ:l] [tu:] [tru:] ,
The latter's words were all too true ,
这 后者的 字 是 全部 也 真的 ,

后者的话完全正确。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [z:rθ] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ]
for the opening into the valley was filled with earth and stones of large
为了 这 开幕 进入 这 谷 曾是 已填 和 地球 和 石头 的 大的
[saɪz] .
size .
尺寸 .

因为通往山谷的入口处堆满了泥土和大石头。

“ [ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] - , “ [ted] [sed] ['bɪtərli] , “ [ænd; ənd] [nu:]
“ **They learned of our escape from Timichi** , “ **Ted said bitterly** , “ **and knew**
“ 他们 学习 的 我们的 逃脱 从 - , “ 泰德 说 苦涩地 , “ 和 知道

[wi:; wi] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
we would come back .
我们 会 来 后退 .

“他们得知我们从蒂米奇逃脱了，”泰德痛苦地说，“并且知道我们会回来。”

[wel] , [aɪ][eɪ 'em][na:t] ['redi] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ɔ:l][maɪ] ['vɪʒənz] [ænd; ənd] [hoʊps] [ɑ:r; ər] [ded] ;
Well , I am not ready to admit that all my visions and hopes are dead ;
出色地 , 我 是 不是 准备好 到 承认 那 全部 我的 愿景 和 希望 是 死的 ;

嗯，我还没准备好承认我的所有愿景和希望都破灭了；

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['dɑ:rkənəs] [ə'hed] . “
but just now there is nothing but darkness ahead . “
但 只是 现在 那里 是 没有什么 但 黑暗 前方 . “

但此刻前方只有一片黑暗。

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['daɪnəmaɪt] ?
“ **How about dynamite** ?
“ 如何 关于 炸药 ?

“用炸药怎么样？ ”

“ ['stænli] [æskt] ['sʌd(ə)nli] . [-]
“ **Stanley asked suddenly** . [10]
“ 斯坦利 问 突然 . [-]

斯坦利突然问道。[10]

“ [wi:; wi][kʊd; kəd][blæst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd][get] [ɪn]['æftər][ɔ:l] . “
“ **We could blast away the rocks in the entrance and get in after all** . “
“ 我们 可以 爆炸 离开 这 岩石 在 这 入口 和 得到 在 后 全部 . “

“我们或许可以炸掉入口处的岩石，然后进去。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][wi:; wi][du:] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['hɔ:dʒ] [wʌns][wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn'saɪd] ? “
“ **But what could we do against the Inca's hordes once we were inside** ? “
“ 但 什么 可以 我们 做 反对 这 印加人的 成群结队 一次 我们 是 里面 ? “

“但是，一旦我们进入城内，又能如何对抗印加人的大军呢？ ”

“ [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]
“ **Come to think of it , I do not believe they had anything to do with**
“ 来 到 思考 的 它 , 我 做 不是 相信 他们 有 任何事物 到 做 和
[ðɪs] .
this .
这 .

“仔细想想，我不认为他们与此事有任何关系。”

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] ['ventʃər] [bɪ'jaːnd] [ðə; ði] [wɔːl] .
They would not dare venture beyond the wall .
他们 会 不是 敢 风险投资 超过 这 墙 .

他们不敢冒险越过城墙。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['lændslaɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊp] [ə'bʌv] .
There must have been a landslide on the slope above .
那里 必须 有 到过 一个 滑坡 在 这 坡 多于 .

上方山坡上肯定发生了山体滑坡。

[ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən] [laɪk] [ðɪs] ['əːθkweɪks] [ə'kɜːr] ['friːkwəntli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [vɒl'keɪnəʊz] ,
In a region like this earthquakes occur frequently on account of the many volcanoes ,
在 一个 地区 喜欢 这 地震 发生 频繁地 在 帐户 的 这 许多 火山 ,
像这样的地区，由于火山众多，地震频发。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [ɔːl] [ðɪs] .
and that would explain all this .
和 那 会 解释 全部 这 .

这就解释了这一切。

“ [ðeɪ] ['pædlɪd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['saɪləntli][ænd; ənd] ['sædli] .
“ **They paddled back through the tunnel silently and sadly** .
“ 他们 划桨 后退 通过 这 隧道 默默 和 令人遗憾的是 .

他们默默地、悲伤地划着桨穿过隧道返回。

[ɔːl][ðer; ðər] [driːmz] [ʌv; əv] [welθ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['væniʃt] .
All their dreams of wealth had suddenly vanished .
全部 他们的 梦境 的 财富 有 突然 消失了 .

他们所有关于财富的梦想突然破灭了。

[aɪ 'tiː][hæd; həd] ['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
It had never occurred to them that something might prevent them from
它 有 绝不 发生 到 他们 那 某物 可能 防止 他们 从

[sɪ'kjuəɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['treʒər] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] .
securing the enormous treasure they had discovered .
确保 这 巨大的 宝藏 他们 有 发现 .

他们从未想过，会有什么事情会阻止他们获得他们发现的巨大宝藏。

[ðeɪ] [nuː] [ɪts][ɪg'zækt][ləʊ'keɪ(ə)n] ; [ɪts]['væljuː][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [noʊ][mæn][kʊd; kəd]
They knew its exact location ; its value was so great that no man could
他们 知道 它是 精确的 地点 ; 它是 价值 曾是 所以 伟大的 那 不 男人 可以

[ˈestɪmət; 'estɪmeɪt][aɪ 'tiː] ,
estimate it ,
估计 它 ,

他们知道它的确切位置；它的价值如此巨大，以至于无人能够估量。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɪ'kjʊər] [aɪ 'tiː][rɪ'kwɪərəd][noʊ] ['fɜːrðər] ['efərt] [ðæn; ðən][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kæəri]
and to secure it required no further effort than to take it and carry
和 到 安全的 它 必需的 不 更远 努力 比 到 拿 它 和 携带

[aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
it away .
它 离开 .

而要确保它的安全，只需要把它拿走即可。

[ænd; ʌnd] [ðen] — [ðer; ðər] [ɡreɪt] [dɪsəˈpɔɪntmənt] .
And then — their great disappointment .
和 然后 — 他们的 伟大的 失望 .
然后——他们大失所望。

“ [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] [duː] ,
That is just what we will do ,
“ 那 是 只是 什么 我们 将要 做 ,
“我们一定会这么做。”

“ [ˈstænli] [sed] [ðæt] [naɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsʌpər] .
Stanley said that night as they were eating their supper .
“ 斯坦利 说 那 夜晚 作为 他们 是 吃 他们的 晚餐 .
“那天晚上，他们吃晚饭的时候，斯坦利说道。”

“ [wiː; wi][hæv; həv][nɔːt] [lɔːst] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
We have not lost a thing ,
“ 我们 有 不是 丢失的 一个 事物 ,
“我们什么都没失去，

[ˈoʊnli][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ˈaʊər; ɑːr][əˈrɪdʒən(ə)l][plænz] .
only there will be a slight delay in carrying out our original plans .
仅有的 那里 将要 是 一个 轻微 延迟 在 携带 出去 我们的 原来的 计划 .
只是执行原计划会稍有延迟。

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][stɑːrt] [bæk] [tuː; tə][ˈkuːskəʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdaɪnəmaɪt] .
To - morrow we shall start back to Cuzco for the dynamite .
到 - 明天 我们 将 开始 后退 到 库斯科 为了 这 炸药 .
明天我们将启程返回库斯科取炸药。

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] .
The rest will be easy .
这 休息 将要 是 简单的 .
剩下的就容易了。

“ [ˈstænli] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ˈmɔːr] [mɪˈsteɪkən] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] . [-]
Stanley had never been more mistaken in his life . [11]
“ 斯坦利 有 绝不 到过 更多的 错误 在 他的 生活 . [-]
“斯坦利一生中从未犯过如此大的错误。 [11]

[ˈtʃæptər] [ɪː]
CHAPTER II
章 二
第二章

[ˈskaɪ] [haɪ]
SKY HIGH
天空 高的
天空之巅

[wen] [ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [ˈkuːskəʊ] , [ˈæftər][ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈdɪfɪkəlt] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [saɪdz] ,
When the two reached Cuzco , after the long , difficult climb up the mountain - sides ,
什么时候 这 二 达到 库斯科 , 后 这 长的 , 难的 爬 向上 这 山 - 侧面 ,
两人经过漫长而艰难的登山跋涉，终于抵达库斯科。

[ðeɪ] [faʊnd] [nuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [ˈkærəktər] [əˈweɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
they found news of a startling character awaiting them .
他们 成立 消息 的 一个 令人震惊 特点 等待中 他们 .
他们发现有一个惊人的人物在等着他们。

[ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] .
Their own country had become involved in the World War .
他们的 自己的 国家 有 变得 涉及 在 这 世界 战争 .
他们自己的国家也卷入了世界大战。

[ænd; ənd][wið; wiθ] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][riːələ'zeɪ](ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['duːti] .
And with this intelligence came to them the realization of their duty .
和 和 这 智力 来了 到 他们 这 实现 的 他们的 责任 .

正是凭借这种洞察力，他们认识到了自己的职责。

[ðə; ði] [tuː] [lɔːst][noʊ][taɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][koʊst] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][nekst] ['stiːməɹ]
The two lost no time in returning to the coast , and took the next steamer
这 二 丢失的 不 时间 在 返回 到 这 海岸 , 和 采取 这 下一个 汽船
[baʊnd] ['nɔːrθwəɹd] .
bound northward .
边界 向北 .

两人立即返回海岸，搭乘下一班开往北方的轮船。

[ə'raɪvd] [ɪn][ðer; ðər]['hoʊmz] , [ted] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Arrived in their homes , Ted applied for and was accepted in one of the
到达的 在 他们的 房屋 , 泰德 应用 为了 和 曾是 公认 在 一 的 这
[ˈɑːfəsəɹz] - ['treɪnɪŋ] - [kæmps] ,
officers ' training - camps ,
警官 - 训练 - 营地 ,

回到家后，泰德申请并被其中一个警官训练营录取。

[waɪl] ['stænlɪ] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [eɪvi'eɪʃn] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .
while Stanley enlisted in the aviation branch of the service .
尽管 斯坦利 入伍 在 这 航空 分支 的 这 服务 .

而斯坦利则应征入伍，加入了航空兵部队。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ted] [brɪ'gæən][tuː; tə] [rɪ'ɡret] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪz(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Before long Ted began to regret his decision to join the infantry .
前 长的 泰德 开始 到 后悔 他的 决定 到 加入 这 步兵 .

不久之后，泰德开始后悔自己加入步兵的决定。

[aɪ 'tiː] ['hæpənd] [leɪt] [wʌn][ɑːk'toʊbər] [æftər'nʊːn] [wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , ['ʌndər]
It happened late one October afternoon when the company was returning , under
它 发生 晚的 一 十月 下午 什么时候 这 公司 曾是 返回 , 在下面
[fʊl] [pæks] ,
full packs ,
满的 包装 ,

那是十月下旬的一个下午，当时公司正满载货物返回。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lenθɪ] [haɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
from a lengthy hike into the country .
从 一个 冗长 远足 进入 这 国家 .

长途跋涉进入乡村。

[ðə; ði] [dʌst] [roʊz][ɪn] [klaʊdz] [ðæt] ['θreɪnd] [tuː; tə] ['sʌfəkeɪt] [ðə; ði][men][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [stiːl]
The dust rose in clouds that threatened to suffocate the men and the sun still
这 灰尘 玫瑰 在 云 那 威胁 到 窒息 这 男人 和 这 太阳 仍然
[bleɪzd] [ˌʌnrɪ'lentɪŋli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪri] ,
blazed unrelentingly on the weary ,
燃烧的 毫不留情 在 这 厌倦 ,

尘土飞扬，形成一片片云雾，几乎要将人闷死；烈日依旧无情地炙烤着疲惫的人们。

['træmpɪŋ] [fɔːrmz] .
tramping forms .
徒步旅行 表格 .

徒步旅行的形式。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][æz; əz] [ðei] ['mɑ:tʃt] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][men] [sæŋ] [wið; wiθ][ə; ei] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][ˈspɪrɪt] ,
But even as they marched along the men sang with a good deal of spirit ,
 但 甚至 作为 他们 行军 沿着 这 男人 唱 和 一个 好的 交易 的 精神 ,
 [ɔ:l'dʊʊ] [-]
although [12]
 虽然 [-]

但即便他们行进时，男人们也兴致勃勃地歌唱，尽管[12]

[ˈeni] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] [ˈaʊtɔ:rd] [baʊnd] [ðæt] [ˈmɔ:rnɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈi:zəli]
any one who had heard them outward bound that morning could have easily
 任何 一 WHO 有 听到 他们 向外 边界 那 早晨 可以 有 容易地

[ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][ˈvɪɡər][ʌv; əv][ðər; ðər] [sɔ:ŋ] .
recognized the difference in the vigor of their song .
 认可 这 不同之处 在 这 活力 的 他们的 歌曲 .

那天早上，任何听过他们出门歌声的人都能轻易分辨出他们歌声的力度有何不同。

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r] [keɪm] [ə; eɪ] [drounɪŋ] , ['bʌzɪŋ] [səʊnd] , [hɑ:rd][tu:; tə]'loukət][bʌt; bət] ['drɔ:ɪŋ] ['ræpɪdli]
From afar came a droning , buzzing sound , hard to locate but drawing rapidly
 从 远方 来了 一个 无人机 , 嗡嗡声 声音 , 难的 到 定位 但 绘画 快速
 ['nɪərər] .
nearer .
 更近 .

远处传来嗡嗡的低沉声音，难以定位，但正在迅速靠近。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][sʌm; səm][wʌn] [ˈʃaʊtɪd] “ [ˈeɪrpleɪn] ,
A moment later some one shouted “ airplane ,
一个 片刻 之后 一些 一 喊叫 ” 飞机 ,

片刻之后，有人喊道：“飞机！ ”

” [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ʌnd] [ˈfɪfti] [pɜːz] [ʌv; əv] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈiːgərli] [ˈskæniŋ] [ðə; ði][skaɪ] ;
” and a hundred and fifty pairs of eyes were eagerly scanning the sky ;
” 和 一个 百 和 五十 对 的 眼睛 是 急切地 扫描 这 天空 ;

一百五十双眼睛正热切地扫视着天空；

[su:n] [ðei] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [æ; ei] [smɔ:l] , [dɑ:rk] [spek] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ,
soon they succeeded in making out a small , dark speck high in the heavens ,
 很快 他们 成功了 在 制作 出去 一个 小的 , 黑暗的 斑点 高的 在 这 天 ,
 很快, 他们就成功地辨认出天空高处有一个小小的黑点。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðei] [geɪzɪd] [aɪ 'ti:] [gru:] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd]['lɑ:rdʒər] ,
and as they gazed it grew larger and larger ,
 和 作为 他们 凝视 它 生长 更大的 和 更大的 ,
 他们凝视着, 它变得越来越大。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði] [trɪm] ['aʊt,laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪsf(ə)] [krɑːft][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['kɪərli] .
until finally the trim outlines of the graceful craft could be distinguished clearly .
 直到 最后 这 修剪 概述 的 这 优美 工艺 可以 是 杰出的 清楚地 .

最后，这艘优雅船只的轮廓清晰可见。

['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][ɡoʊ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wen] [aɪ 'tiː][wəz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli]
Something seemed to go wrong with the machine when it was directly
 某物 似乎 到 去 错误的 和 这 机器 什么时候 它 曾是 直接地

[ˌoʊvər'hed] .
overhead .
 开销 .

当机器正好位于头顶上方时，似乎出了点问题。

[ðə; ði] ['stedɪ] [pɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʊtətər] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp]
The steady purr of the motor stopped and the great speed at which the ship
这 稳定的 嗡嗡声 的 这 发动机 停止 和 这 伟大的 速度 在 哪个 这 船
[hæd; həd] [bɪn] ['trævəlɪŋ] [brɪ'gæən][tuː; tə] ['slækən] .
had been travelling began to slacken .
有 到过 旅行 开始 到 放松 .

马达稳定的嗡嗡声停止了，轮船原本高速的航速也开始减缓。

[ˈevri] [wʌn] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn][æn,tɪsɪ'peɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒədi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk]
Every one held his breath in anticipation of the tragedy that was about to take
每一个 一 握住 他的 气息 在 预期 的 这 悲剧 那 曾是 关于 到 拿
[pleɪs] .
place .
地方 .

每个人都屏住呼吸，等待着即将发生的悲剧。

[ˈæftər][ə; eɪ] ['sekəndz] [pɔːz] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['erpleɪn] [siːmd] [tuː; tə][stænd] [stɪl] ,
After a second's pause , during which the airplane seemed to stand still ,
后 一个 秒 暂停 , 期间 哪个 这 飞机 似乎 到 站立 仍然 ,
[plænz] ,
飞机短暂地停顿了一秒钟，仿佛静止不动一般。

[aɪ 'tiː] [plʌndʒd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][ə; eɪ] [brɪ'wɪldərɪŋ] [sək'seɪ](ə)n] [ʌv; əv] [tɜːrnz] , [noʊz] [daʊn] ,
it plunged toward the earth in a bewildering succession of turns , nose down ,
它 暴跌 朝向 这 地球 在 一个 扑朔迷离 演替 的 转弯 , 鼻子 向下 ,
[daʊn] ,
它以令人眼花缭乱的连续转弯，机头朝下，俯冲向地面。

[teɪl] ['pɔɪntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
tail pointed into the sky .
尾巴 尖 进入 这 天空 .
[daʊn] ,
尾巴指向天空。

[ɪts]['æntɪks] [geɪv] [wʌn][ðə; ði] [ɪm'preɪ](ə)n] [ðæt][aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm][dʒaɪ'gæntɪk]
Its antics gave one the impression that it might be sliding down some gigantic
它是 滑稽动作 给予 一 这 印象 那 它 可能 是 滑动 向下 一些 巨大
[ˈeriəl] ['kɔːrkskruː] ,
aerial corkscrew ,
天线 开瓶器 ,
[daʊn] ,
它的滑稽动作让人感觉它好像正在滑下某个巨大的空中螺旋滑道。

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði][kraːft] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ɪts] ['spɪnɪŋ] [fɔːl][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] [noʊ][wʌn] [nuː] ,
and how long the craft continued in its spinning fall to destruction no one knew ,
和 如何 长的 这 工艺 持续 在 它是 旋转 落下 到 破坏 不 一 知道 ,
[daʊn] ,
至于这艘飞行器在旋转坠落直至毁灭的过程中究竟持续了多久，无人知晓。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [spek'teɪtəs] [brɪ'ləʊ] [aɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['mɪnɪts] .
but to the spectators below it seemed like minutes .
但 到 这 观众 以下 它 似乎 喜欢 分钟 .
[daʊn] ,
但对下面的观众来说，感觉好像只过了几分钟。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [tɜːrnz][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [kræʃ]
Just as it appeared as if the next few turns must bring the fatal crash
只是 作为 它 出现 作为 如果 这 下一个 很少 转弯 必须 带来 这 致命的 碰撞
[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [stɑːpt] ['spɪnɪŋ] ,
the machine stopped spinning ,
这 机器 停止 旋转 ,
[daʊn] ,
正当人们以为接下来的几圈就必定会带来致命的碰撞时，机器停止了旋转。

[ˈstɑːrtɪd] [-]
started [13]
开始 [-]
[daʊn] ,
开始[13]

[ˈɪntuː;] [ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)l] , [ˈstreɪt] [daɪv] ,
into a graceful , straight dive ,
进入 一个 优美 , 直的 潜水 ,
优雅地、笔直地俯冲而下

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtld] [rɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪgˈzɔːsts] [swuːp] [ˈʌpwərd] [ænd; ənd] [əˈweɪ] .
and then with a startled roar of the exhausts swooped upward and away .
和 然后 和 一个 惊慌 吼 的 这 排气管 俯冲 向上 和 离开 .
然后伴随着一声惊愕的排气声，它猛地向上冲去，消失在空中。

" [aɪˈd] [ɡɪv] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [flaɪ] [laɪk] [ðæt] ,
" **I'd give anything in the world to be able to fly like that ,**
" ID 给 任何事物 在 这 世界 到 是 有能力的 到 飞 喜欢 那 ,
"我愿意付出世界上的一切来换取那样的飞行能力。"

" [ted] [kənˈfaɪdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈdet] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
" **Ted confided to the cadet by his side .**
" 泰德 坦白 到 这 学员 经过 他的 边 .
泰德向身旁的学员吐露心声。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˈterətɔːri] , " [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
" **You are covering a lot of territory ,** " **he replied .**
" 你 是 覆盖 一个 很多 的 领土 , " 他 回复 .
"你覆盖的范围很广,"他回答说。

" [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪz] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [em ˈiː] . "
" **The ground is good enough for me .** "
" 这 地面 是 好的 足够的 为了 我 . "
"这块地对我来说足够好了。"

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːr; fər] [em ˈiː] , [tuː] , [aɪ] [ɡes] ,
" **It will have to be for me , too , I guess ,**
" 它 将要 有 到 是 为了 我 , 也 , 我 猜测 ,
"我想，对我来说也必须如此。"

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈfeloʊz] [ˈpleɪɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [waɪl] [wiː; wi] [ˈswɑːloʊ] [dʌst] [ɑːn]
but think of those fellows playing among the clouds while we swallow dust on
但 思考 的 那些 伙伴们 玩耍 之中 这 云 尽管 我们 吞 灰尘 在
[ðə; ði] [roʊd] [ɔːr] [ˈwɑːloʊ] [ɪn] [niː] - [diːp] [mʌd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] .
the road or wallow in knee - deep mud in the trenches .
这 路 或者 泥坑 在 膝盖 - 深的 泥 在 这 战壕 .
但想想那些在云端嬉戏的家伙，而我们却在路上吞咽尘土，或在战壕里深及膝盖的泥浆中挣扎。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈmaɪlz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ! "
Think of the glory of fighting miles above the earth ! "
思考 的 这 荣耀 的 斗争 英里 多于 这 地球 ! "
想想在高空作战的荣耀吧！

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
" **What's the matter ?**
" 是什么 这 事情 ?
怎么了？

[nɑːt] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsaːri] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Not feeling sorry for yourself , are you ?
不是 感觉 对不起 为了 你自己 , 是 你 ?
你没有自怜自艾吧？

" [ted] [ɪɡˈnɔːrd] [ðɪs] [rɪˈmɑːrk] .
" **Ted ignored this remark .**
" 泰德 忽略 这 评论 .
泰德对这句话置之不理。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər] [haɪ] [əˈbʌv] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈθɪriəl] [blu:] ,
His thoughts were high above in the ethereal blue ,
他的想法是高的多于在这空灵的蓝色的 ,
他的思绪飘向了高远的、空灵的蓝天。

[wer] [ðə; ði] [ˈerpleɪn] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈɡreɪsf(ə)l] [i:z] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:]
where the airplane had been manoeuvring with such graceful ease but a few
在哪里这飞机有到过机动和这样的优美舒适但一个很少
[ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔ:r] .
minutes before .
分钟前 .

就在几分钟前，这架飞机还以如此优雅轻松的方式进行机动飞行。

“ [aɪ][wa:nt][tu:; tə][flaɪ][ænd; ənd][du:][maɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ,
“ I want to fly and do my fighting up there ,
“ 我想飞到飞和做我的斗争向上那里 ,
“我想飞上天，在那里战斗。”

“ [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] [mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə] [ˈeni] [wʌn] [els] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] .
“ he said to himself more than to any one else in particular .
“ 他说到他自己更多的比到任何一别的在特别的 .
“他这番话与其说是对别人说的，不如说是自言自语。”

“ [ænd; ənd][bi:; bi] [ʃɑ:t] [daʊn] [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] [ɡraʊnd] [soʊ][hɑ:rd][aɪ ˈti:] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [hoʊl]
“ And be shot down and hit the ground so hard it would take the whole
“ 和是射击向下和打这地面所以难的它会拿这所有的
[pəˈli:s] [skwa:d][ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə][dɪɡ][ju:; jʊ] [aʊt] ,
police squad a week to dig you out ,
警察队一个星期到挖你出去 ,
“被击落后重重摔在地上，整个警察小队可能要花一个星期才能把你挖出来。”

“ [ˈtɛdz] [ˈneɪbər] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈkɑ:rtər] , [ɪntəˈrʌptɪd] .
“ Ted's neighbor , whose name was Carter , interrupted .
“ 泰德的邻居 , 谁姓名曾是卡特 , 中断 .
“泰德的邻居卡特打断了他们。”

“ [nɑ:t][fɔ:r; fər][em ˈi:] !
“ Not for me !
“ 不是为了我 !
“不适合我！ ”

[aɪl] [teɪk] [maɪn] [daʊn] [hɪr] ,
I'll take mine down here ,
患病的拿矿向下这里 ,
我把我的拿下来。

[wer] [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [seɪf] [ænd; ənd][ˈsɑ:lɪd] [ˈʌndər] [maɪ] [tu:] [fi:t] .
where I know there is something safe and solid under my two feet .
在哪里我 知道 那里 是 某物 安全的 和 坚硬的 在下面 我的 二 脚 .
我知道我的双脚下是安全坚实的地方。

“ [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈbærəks] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ˌfɪfti:n] [-]
“ The company reached the barracks with just fifteen [14]
“ 这公司达到这兵营和只是十五 [-]
“该公司抵达兵营时只有十五人[14]

[ˈmɪnɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [brʌʃ] [ʌp][fɔ:r; fər] [rɪˈtri:t] .
minutes in which to brush up for retreat .
分钟在哪个到刷子向上为了撤退 .
几分钟时间，准备撤退。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][fɔːr; fər][dɪˈskʌl(ə)n][ɔːr][kɑːnvərˈseɪ(ə)n], [bʌt; bət][ðæt][naɪt], [dʒʌst][brɪˈfɔːr]
There was no time for discussion or conversation, but that night, just before
那里 曾是 不 时间 为了 讨论 或者 对话, 但 那 夜晚, 只是 前
[tæps],
taps,
水龙头,

没有时间讨论或交谈，但那天晚上，就在熄灯号响之前，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][rɪˈpɔːrtɪd][ðæt][ə; eɪ][kəˈmɪʃ(ə)n][hæd; həd][əˈraɪvd][huːz][ˈɑːbdʒekt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə]
it was reported that a commission had arrived whose object it was to
它 曾是 据报道 那 一个 委员会 有 到达的 谁 目的 它 曾是 到
[sɪˈlekt][men][fɔːr; fər][ðə; ði][er][ˈsɜːrvɪs];
select men for the air service;
选择 男人 为了 这 空气 服务;

据报道，一个委员会已经抵达，其目的是为空军挑选人员；

[ˈsevrəl][wʊd][biː; bi][əkˈseptɪd][frʌm; frəm][iːtʃ][ˈkʌmpəni].
several would be accepted from each company.
一些 会 是 公认 从 每个 公司.

每家公司会接受几名候选人。

[ðæt][əˈkaʊntɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsʌd(ə)n][əˈpɪrəns][ʌv; əv][ðə; ði][er]-[ʃɪp][ðæt][æftərˈnuːn];
That accounted for the sudden appearance of the air - ship that afternoon;
那 已记录 为了 这 突然 外貌 的 这 空气 - 船 那 下午;
这就解释了那天下午飞艇为何突然出现；

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈædvɜːtaɪzɪŋ][plæn][tuː; tə][sɪˈkjʊr][ðə; ði][ˈnesəseri][ˈnʌmbər][ʌv; əv][men]
it was part of the advertising plan to secure the necessary number of men
它 曾是 部分 的 这 广告 计划 到 安全的 这 必要的 数字 的 男人
.
:
.

这是广告宣传计划的一部分，目的是为了招揽到足够多的男性员工。

[ted][kɔːld][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈkæptɪn][ɪˈmiːdiətli],
Ted called on his captain immediately,
泰德 称为 在 他的 队长 立即地,

泰德立即呼叫了他的队长。

[ænd; ænd][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə][rɪˈpɔːrt][tuː; tə][ðə; ði][ˈmeɪdʒər][ɪn][tʃɑːrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈmɪʃ(ə)n][ɑːn]
and was told to report to the major in charge of the commission on
和 曾是 讲述 到 报告 到 这 主要的 在 收费 的 这 委员会 在
[ðə; ði][ˈfɑːləʊɪŋ][ˈmɔːrniŋ].
the following morning.
这 下列的 早晨.

并被告知第二天早上向负责该委员会的少校报到。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ][sliːp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðæt][naɪt].
There was no sleep for him that night.
那里 曾是 不 睡觉 为了 他 那 夜晚.

那天晚上他彻夜未眠。

[ðə; ði][ˈaʊərz][ˈdrægd][æz; əz][hiː; hi][tɔːst][ˈrestləsli][ɑːn][hɪz; ɪz][hɑːrd][bʌŋk][ænd; ænd][ˈlɪsnd][tuː; tə]
The hours dragged as he tossed restlessly on his hard bunk and listened to
这 小时 拖拽 作为 他 抛掷 躁动不安 在 他的 难的 假寐 和 听着 到
[ðə; ði][ˈhevi][ˈbriːðɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌðər][men],
the heavy breathing of the other men,
这 重的 呼吸 的 这 其他 男人,

时间一分一秒地过去，他在坚硬的床铺上辗转反侧，听着其他男人沉重的呼吸声。

[ænd; ʌnd] [wen] [ˈmɔːrniŋ] [keɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔr] [hiː; hi][fʊd; ʃəd] [biː; bi]
and when morning came he was so excited he was sure he should be
和 什么时候 早晨 来了 他 曾是 所以 兴奋的 他 曾是 当然 他 应该 是
[rɪˈdʒektɪd][ɑːn] [ðæt] [ˈveri] [əˈkaʊnt] .
rejected on that very account .
拒绝 在 那 非常 帐户 .

到了早上，他兴奋极了，确信自己会因为这个原因被拒绝。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmeɪdʒər][wʌz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [əˈlauənsɪz] ,
But the major was inclined to make allowances ,
但 这 主要的 曾是 倾斜 到 制作 津贴 ,
[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒər] [wʌz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [əˈlauənsɪz] ,
但这位少校倾向于做出让步。

[ænd; ʌnd] [ɪnˈfɔːrmd] [ted] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi] [trænsˈfəːd] [æt; ət][noʊ][fɑːr] - ['dɪstənt]
and informed Ted that he might expect to be transferred at no far - distant
和 知情的 泰德 那 他 可能 预计 到 是 转移 在 不 远的 - 遥远
[dɛɪt] .
date .
日期 .

并告知泰德，他可能在不久的将来会被调职。

[ðə; ði][ˈɔːrdər] [rɪˈliːsɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈduːti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ænd; ʌnd] [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm]
The order releasing him from duty with the company and sending him
这 命令 发布 他 从 责任 和 这 公司 和 发送 他
[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [skuːl] [ɪn] [ˈteksəs] [keɪm] [tuː] [wiːks] [ˈleɪtər] .
southward to the ground school in Texas came two weeks later .
向南 到 这 地面 学校 在 德克萨斯州 来了 二 周 之后 .

两周后，他被解除在公司的工作，并被派往德克萨斯州的地面学校接受训练。

[ænd; ʌnd] [tuː] [deɪz] [ˈæftər] [ðæt] [ted][wʌz; wəz] [ˈspiːdɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [nuː] [ˈsteɪf(ə)n] .
And two days after that Ted was speeding toward his new station .
和 二 天 后 那 泰德 曾是 超速 朝向 他的 新的 车站 .
[ænd; ʌnd] [tuː] [deɪz] [ˈæftər] [ðæt] [ted][wʌz; wəz] [ˈspiːdɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [nuː] [ˈsteɪf(ə)n] .
两天后，泰德就飞速赶往他的新岗位。

[ðen] [ˈfɑːləʊd] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] ;
Then followed three months of the hardest kind of work ;
然后 随后 三 几个月 的 这 最难 种类 的 工作 ;
[ðen] [ˈfɑːləʊd] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst][kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] ;
接下来是三个月最艰苦的工作；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ˈlektʃərz] [ænd; ʌnd] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] [-]
there were long lectures and hours of study [15]
那里 是 长的 讲座 和 小时 的 学习 [-]
[ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ˈlektʃərz] [ænd; ʌnd] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ˈstʌdi] [-]
当时有很长的讲座和数小时的学习时间[15]

[əˈpɑːn][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪf(ə)n][ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [ˈɑːmɪz] , [ɪntəˈspəːst] [wɪð; wɪθ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [kæləsˈθenɪks]
upon the organization of foreign armies , interspersed with periods of calisthenics
之上 这 组织 的 外国的 军队 , 穿插 和 时期 的 徒手体操
[əˈpɑːn][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪf(ə)n][ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [ˈɑːmɪz] , [ɪntəˈspəːst] [wɪð; wɪθ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [kæləsˈθenɪks]
和 步兵 钻头 ;
[əˈpɑːn][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪf(ə)n][ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [ˈɑːmɪz] , [ɪntəˈspəːst] [wɪð; wɪθ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [kæləsˈθenɪks]
外国军队的组织，穿插着体操和步兵操练；

[ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] [ɑːn][ˈtɑːpɪks] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaɪɪŋ] , [sʌt] [æz; əz][ˈmoʊtəz] , [ˈrɪŋɪŋ] , [ˈɡʌnəri]
also instructions on topics connected with flying , such as motors , rigging , gunnery
还 指示 在 主题 连接 和 飞行 , 这样的 作为 电机 , 索具 , 炮术
[ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] [ɑːn][ˈtɑːpɪks] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaɪɪŋ] , [sʌt] [æz; əz][ˈmoʊtəz] , [ˈrɪŋɪŋ] , [ˈɡʌnəri]
 , [ænd; ʌnd] [ˈwaɪərləs] .
 , **and wireless** .
 , 和 无线的 .
[ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈstrʌk(ə)nɪz] [ɑːn][ˈtɑːpɪks] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaɪɪŋ] , [sʌt] [æz; əz][ˈmoʊtəz] , [ˈrɪŋɪŋ] , [ˈɡʌnəri]
此外，还有与飞行相关的各种主题的说明，例如发动机、索具、射击和无线电通讯。

[ˈevri] [wʌn] [wɜ:rkɪt] [æɪ; ət][tɑ:p] [spi:d] [tu:; tə] [əˈsɪməleɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
Every one worked at top speed to assimilate as much as possible of the
每一个 一 工作 在 顶部 速度 到 吸收 作为 很多 作为 可能的 的 这
[ˈnɑ:lɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [kræmd] ；
knowledge with which he was being crammed ；
知识 和 哪个 他 曾是 存在 拥挤 ；
每个人都拼尽全力去吸收被灌输的尽可能多的知识；

[ðæt] [ˈɑ:kjupaɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈaʊəz] [ʌv; əv] [ˈdeɪlaɪt] [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ， [tu:] ，
that occupied all the hours of daylight and part of the night , too ,
那 占领 全部 这 小时 的 日光 和 部分 的 这 夜晚 ， 也 ，
那占据了所有白天的时间，也占据了部分夜晚的时间。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [tu:; tə][fɔ:rm] [kloʊz] [ænd; ənd] [ˈlæstɪŋ] [frendʃɪps] 。
so there was little time to form close and lasting friendships 。
所以 那里 曾是 小的 时间 到 形式 关闭 和 持久 友谊 ；
因此，他们几乎没有时间建立亲密而持久的友谊。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈprɔ:bləms] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɪmˈpɑ:səb(ə)l]
Everybody was so busy with his own problems that it was impossible
大家 曾是 所以 忙碌的 和 他的 自己的 问题 那 它 曾是 不可能的
[tu:; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfeləʊ] 。
to pay much attention to the other fellow 。
到 支付 很多 注意力 到 这 其他 同伴 ；
每个人都忙于自己的问题，根本无暇顾及他人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θri:] [mʌnθs] [wɜ:r; wər][ʌp][æt; ət][læst] ， [ænd; ənd][ted] ， [ˈstændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [hed]
But the three months were up at last , and Ted , standing near the head
但 这 三 几个月 是 向上 在 最后的 ， 和 泰德 ， 常设 靠近 这 头
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsekʃ(ə)n] ，
of his section ，
的 他的 部分 ；
但三个月终于过去了，泰德站在他所在部门的负责人附近，

[wʌz; wəz] [ˈpra:mptli] [sent] [tu:; tə] [ˈflaɪɪŋ] [sku:l] 。
was promptly sent to flying school 。
曾是 及时 发送 到 飞行 学校 ；
随即被送往飞行学校。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪn][ðer; ðər][mɑ:rks][wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə][kɑ:ns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n]
Those who were not so fortunate in their marks were sent to concentration
那些 WHO 是 不是 所以 幸运 在 他们的 标记 是 发送 到 专注
[kæmps][tu:; tə] [weɪt] [wi:ks] ，
camps to wait weeks ，
营地 到 等待 周 ；
那些考试成绩不太好的人被送往集中营，在那里等待数周。

[ˈi:v(ə)n] [mʌnθs] ， [fɔ:r; fər][ðer; ðər][tɜ:rn] 。
even months , for their turn 。
甚至 几个月 ， 为了 他们的 转动 ；
甚至几个月，轮到他们。

“ [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈɔ:rdərz] ，
“ **Attention to orders** ，
” 注意力 到 订单 ；
“注意命令，

“ [kɔːld] [ðə; ði][ˈsek](ə)n [ˈliːdə] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ˈæftər][ted][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər]
“ **called the section leader the morning after Ted and a number of others**
“ 称为 这 部分 领导者 这 早晨 后 泰德 和 一个 数字 的 其他的
[hæd; həd] [rɪˈpɔːrtɪd] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [nuː] [klæs] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌk](ə)n] .
had reported for their new class of instruction .
有 据报道 为了 他们的 新的 班级 的 操作说明 .
“在泰德和其他一些同学报到开始新课程的第二天早上，我给班长打了个电话。”

“ [bɔɪl] , [ˈkɜːrɪər] , [ˈdeɪvɪs] , [ænd; ənd] [ˈedwərdz] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈlɪvɪŋstən] , [ʃɪp] [ˈnʌmbər]
“ **Boyle, Currier, Davis, and Edwards report to Lieutenant Livingston, Ship Number**
“ 博伊尔 , 柯里尔 , 戴维斯 , 和 爱德华兹 报告 到 中尉 利文斯顿 , 船 数字
- ,
188 .
- .
“博伊尔、柯里尔、戴维斯和爱德华兹向利文斯顿中尉报到，舰号 188。

[ɡriːn] , [ˈhæmənd] , [dʒəʊnz] , [ænd; ənd] [ˈmɜːrfɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [luːˈtenənt] [ˈtɔːlbət; ˈtælbət] , [ʃɪp]
Green, Hammond, Jones, and Murphy report to Lieutenant Talbot, Ship
绿色的 , 哈蒙德 , 琼斯 , 和 墨菲 报告 到 中尉 塔尔博特 , 船
[ˈnʌmbər] - ,
Number 210 ,
数字 - ,
格林、哈蒙德、琼斯和墨菲向210号舰艇的塔尔博特中尉报告。

“ [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] , [ˈendɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] “ [fɔːl] [aʊt] .
“ **and so on down the line, ending with a final “ Fall out** .
“ 和 所以 在 向下 这 线 , 结束 和 一个 最终的 “ 落下 出去 .
如此往复，最后以“决裂”结束。

“ [ted] [kʊd; kəd][nɑːt] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
“ **Ted could not believe his ears** .
“ 泰德 可以 不是 相信 他的 耳朵 .
泰德简直不敢相信自己的耳朵。

[wʌz; wəz][aɪ ˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈlɪvɪŋstən] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [-]
Was it possible that the Lieutenant Livingston who was to be his [16]
曾是 它 可能的 那 这 中尉 利文斯顿 WHO 曾是 到 是 他的 [-]
是否有可能，即将成为他[16]的利文斯顿中尉

[ɪnˈstrʌktər] [wʌz; wəz] [ˈstænli] ?
instructor was Stanley ?
讲师 曾是 斯坦利 ?
指导老师是斯坦利吗？

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] [sɪns] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] .
They had not communicated with one another since entering the service .
他们 有 不是 沟通 和 一 其他 自从 进入 这 服务 .
他们入伍后就一直没有联系。

[ted] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə] [ʃɪp] [ˈnʌmbər] - ,
Ted hurried to Ship Number 188 ,
泰德 慌忙 到 船 数字 - ,
泰德匆匆赶往188号船，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈkænɪks] .
which had been pointed out to him by one of the mechanics .
哪个 有 到过 尖 出去 到 他 经过 一 的 这 机械学 .
这是其中一位机械师指出来的。

“ [luːˈtenənt] [ˈlɪvɪŋstən] , [sɜːr] ?
“ **Lieutenant Livingston, sir ?**
“ 中尉 利文斯顿 , 先生 ?
“利文斯顿中尉，长官？ ”

“ [hi:; hi] [in'kwaiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ: fisər] ['evidəntli] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

“ **he inquired of the officer evidently in charge of the ship .**
“ 他 询问 的 这 官 显然 在 收费 的 这 船 .

他向显然负责这艘船的军官询问情况。

“ [jes] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][du:][fɔ: r; fər][ju:; jʊ] ?

“ **Yes , what can I do for you ?**
“ 是的 , 什么 能 我 做 为了 你 ?

“是的，我能为您做些什么？ ”

[waɪ] — [ɪf] [aɪ 'ti:] ['iznt] [ted] .

Why — if it isn't Ted .
为什么 — 如果 它 不是 泰德 .

为什么？ 如果不是泰德的话。

[wʌt] [ɑ: r; ə r][ju:; jʊ] ['du: ɪŋ] [hɪr] ?

What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你在这里做什么？

[aɪ][eɪ 'em] ['sɜ: rt(ə) nli] [glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .

I am certainly glad to see you .
我 是 当然 高兴的 到 看 你 .

见到你我真是太高兴了。

“ [ted] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [træns'fə: d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][hæd; həd]

“ **Ted explained how he had been transferred from the infantry and had**
“ 泰德 解释 如何 他 有 到过 转移 从 这 步兵 和 有

[dʒʌst] [kəm'pli: tɪd] [hɪz; ɪz] [kɔ: rs] [æt; ət] [graʊnd] [sku: l] ;

just completed his course at ground school ;
只是 完全的 他的 课程 在 地面 学校 ;

泰德解释说，他从步兵部队调了过来，刚刚完成了地面学校的课程；

[ɔ: lsoʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['stænli] [fɔ: r; fər] ['flaɪɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə) n] .

also that he had been assigned to Stanley for flying instruction .
还 那 他 有 到过 分配 到 斯坦利 为了 飞行 操作说明 .

他还被派往斯坦利接受飞行训练。

“ [ðɪs] [ɪz] [lʌk] .

“ **This is luck .**
“ 这 是 运气 .

这是运气。

[lets] [get][æt; ət][aɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] ; [wi:; wi][kæn; kən] [tɔ: k] [mɔ: r] [tu:; tə] - [naɪt] .

Let's get at it right away ; we can talk more to - night .
我们来吧 得到 在 它 正确的 离开 ; 我们 能 讲话 更多的 到 - 夜晚 .

咱们马上开始吧，今晚可以再细说。

[hɑ: p][ɪ'ntu:][ðə; ði] [rɪr] [si: t] [ænd; ənd] [wi: l] [stɑ: rt] [raɪt] [ɔ: f] . “

Hop into the rear seat and we'll start right off . ”
跳 进入 这 后部 座位 和 出色地 开始 正确的 离开 . “

坐到后座，我们马上出发。

“ [wʌt] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:] ?

“ **What do I have to do ?**
“ 什么 做 我 有 到 做 ?

我该怎么做？

“ [ted] [æskt] [ɪk'saɪtɪdli] .

“ **Ted asked excitedly .**
“ 泰德 问 兴奋地 .

“泰德兴奋地问道。”

“ [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒɔɪ][raɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fiːld] .
“ **This is just going to be a joy ride around the field** .
“ 这 是 只是 去 到 是 一个 喜悦 骑 大约 这 场地 :
“这只是一次绕场骑行。”

[dəʊnt][duː][ɔːr] [tʌt] [ˈeniθɪŋ] ; [sɪt][æz; əz][ˈkʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd] [lʊk]
Don't do or touch anything ; sit as comfortably as you can and look
不 做 或者 触碰 任何事物 ; 坐 作为 舒适地 作为 你 能 和 看
[əˈraʊnd] ;
around ;
大约 ;

不要做任何事，也不要碰任何东西；尽量舒服地坐着，环顾四周；
[wɑːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ʃɪps] .
watch the ground and the air and the other ships .
手表 这 地面 和 这 空气 和 这 其他 船舶 :

注意地面、空中和其他舰船。

“ [soʊ] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [helpt] [ted][ˈɪntuː;][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][əˈdʒʌst][ðə; ði]
“ **So saying he helped Ted into his place and showed him how to adjust the**
“ 所以 说 他 帮助 泰德 进入 他的 地方 和 显示 他 如何 到 调整 这
[ˈbʌk(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈseɪfti] - [belt] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz][ləp] .
buckle of his safety - belt across his lap .
扣上 的 他的 安全 - 腰带 穿过 他的 膝 :

“于是他说他扶着泰德坐好，并向他展示了如何调整安全带的扣子。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [ˈhɑːrdli] [ˈevər] [niːd] [ðə; ði] [belt] , “ [hiː; hi] [sed] ,
“ **You will hardly ever need the belt , “ he said ,**
“ 你 将要 几乎 曾经 需要 这 腰带 , “ 他 说 ,
“你几乎用不到这条腰带,”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə][get][ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈfæsniŋ] [aɪ ˈtiː] . “ [-]
“ **but it is just as well to get into the habit of fastening it . “ [17]**
“ 但 它 是 只是 作为 出色地 到 得到 进入 这 习惯 的 紧固 它 . “ [-]
“但养成系好它的习惯也是件好事。”[17]

[ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈfɔːrwəd] [ˈkɑːkpit] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [ˈθrɑːtl]
Then he climbed into the forward cockpit and opened and closed the throttle
然后 他 攀登 进入 这 向前 座舱 和 打开 和 关闭 这 风门
[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
a number of times ,
一个 数字 的 时代 ,

然后他爬进前座舱，反复开关油门。

[waɪl] [ðə; ði][ˈmoʊtər] [rɔːrd] [ænd; ənd] [sləʊd] [daʊn] [ˈɔːltərnətli] .
while the motor roared and slowed down alternately .
尽管 这 发动机 咆哮 和 减速 向下 交替 :

马达的轰鸣声和减速声交替出现。

[æt; ət][ə; eɪ][ˈsɪgnəl][tuː; tə][ðə; ði] [kruː] [tʃiːf] , [ðə; ði] [men] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [blɑːks] [frʌm; frəm] [ˈʌndər]
At a signal to the crew chief , the men removed the blocks from under
在 一个 信号 到 这 全体人员 首席 , 这 男人 已移除 这 积木 从 在下面
[ðə; ði] [wiːlz] ,
the wheels ,
这 车轮 ,

接到领班的信号后，队员们移开了车轮下的垫块。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [wɪŋz] [swʌŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [fɜ:st] [ðə; ði]
and taking hold of the lower wings swung the ship around until it faced the
和 采取 抓住 的 这 降低 翅膀 摇摆 这 船 大约 直到 它 面对 这
[ˈflaɪŋ] - [fi:ld] ,
flying - field ,
飞行 - 场地 ;

抓住下翼，将飞机调转方向，直到它面向飞行场地。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɪnd] .
which was into the wind .
哪个 曾是 进入 这 风 .

当时正迎着风。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] [rɔ:r] ,
An instant later , with an increasing roar ,
一个 立即的 之后 , 和 一个 增加 吼 ,

片刻之后，伴随着越来越大的咆哮声，

[ðə; ði] [məʃi:n] [wʌz; wəz] ['teɪrɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [spi:d] .
the machine was tearing across the ground at a terrific speed .
这 机器 曾是 撕裂 穿过 这 地面 在 一个 了不起 速度 .

机器以惊人的速度在地面上飞驰。

[ted] [ləkt] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:kprɪt] ,
Ted looked down over the edges of the cockpit ,
泰德 看起来 向下 超过 这 边缘 的 这 座舱 ,

泰德向下望向驾驶舱边缘，

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [græs] ['rʌʃɪŋ] ['bækwərd] [ɪn][ə; eɪ] [blɜ:rd] , [gri:n] [stri:k] .
and saw the grass rushing backward in a blurred , green streak .
和 锯 这 草 匆忙 落后 在 一个 模糊 , 绿色的 条纹 .

看到草丛在模糊的绿色光影中向后飞驰。

[ə; eɪ] ['fraɪt(ə)l] [wɪnd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [feɪs] , ['kʌtɪŋ] ɔ:f[hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz]
A frightful wind struck his face , cutting off his breath and making his eyes
一个 可怕 风 击 他的 脸 , 切割 离开 他的 气息 和 制作 他的 眼睛

[ˈwɔ:tər] .

water .
水 .

一阵可怕的狂风吹过他的脸庞，让他喘不过气来，眼泪也止不住地流。

[hi:; hi] ['dʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['seljʊləɪd] [wɪnd] - [ʃi:ld] [tu:; tə][ə'dʒʌst][hɪz; ɪz][gɑ:g(ə)lɪz]
He ducked his head behind the little celluloid wind - shield to adjust his goggles
他 躲闪 他的 头 在后面 这 小的 赛璐珞 风 - 盾 到 调整 他的 眼镜

[mɔ:r] ['snʌgli] ,

more snugly ,
更多的 舒适地 ;

他把头低到小小的赛璐珞挡风玻璃后面，调整了一下护目镜，让它更贴合头部。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ləkt] [ə'gen] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [graʊnd] .
and when he looked again they had left the ground .
和 什么时候 他 看起来 再次 他们 有 左边 这 地面 .

当他再次抬头时，他们已经离开了地面。

[hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][sen'seɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈmoʊʃ(ə)n]
He closed his eyes for a moment ; there was no sensation of motion
他 关闭 他的 眼睛 为了 一个 片刻 ; 那里 曾是 不 感觉 的 运动

[wət'eɪvər] ;

whatever ;
任何 ;

他闭上眼睛片刻；却感觉不到任何动静；

[ðeɪ] [si:mɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstændɪŋ] [stɑ:k] - [stɪl] , [laɪk][ə; eɪ][kaɪt][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [striŋ] ,
they seemed to be standing stock - still , like a kite at the end of a string ,
他们 似乎 到 是 常设 库存 - 仍然 , 喜欢 一个 风筝 在 这 结尾 的 一个 细绳 ,
他们仿佛被钉在了原地，一动不动，就像被线拴住的风筝一样。

[ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈsaɪkloʊn][ʌv; əv][wɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈendʒɪn][wʌz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
facing a cyclone of wind , but the thunder of the engine was deafening .
面向 一个 气旋 的 风 , 但 这 雷 的 这 引擎 曾是 震耳欲聋 .
面对狂风，引擎的轰鸣声震耳欲聋。

[ˈæftər] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [fi:t] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsɜːrkit] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
After climbing a thousand feet , they made a number of circuits of the field .
后 攀登 一个 千 脚 , 他们 制成 一个 数字 的 电路 的 这 场地 .
他们爬升了1000英尺后，绕着田野走了好几圈。

[ðen] [ˈstænli] [ˈθrɒtld] [ðə; ði][ˈmoʊtər][ænd; ənd] [ˈdɪpɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [stiːp] [ˈæŋg(ə)] ,
Then Stanley throttled the motor and dipping the ship down at a steep angle ,
然后 斯坦利 节流 这 发动机 和 浸渍 这 船 向下 在 一个 陡 角度 ,
然后斯坦利加大油门，使船身以陡峭的角度向下倾斜。

[brɪˈgæən][ðə; ði][ɡlaɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] - [pleɪs] .
began the glide back to the landing - place .
开始 这 滑行 后退 到 这 降落 - 地方 .
开始滑翔返回着陆点。

[ðə; ði] [prəˈpelər] [muːvd] [soʊ] [ˈsləʊli] [ðæt] [ðə; ði] [bleɪdz] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] ,
The propeller moved so slowly that the blades could easily be distinguished ,
这 螺旋桨 已搬 所以 缓慢地 那 这 刀片 可以 容易地 是 杰出的 ,
螺旋桨转速非常慢，以至于可以很容易地分辨出桨叶的形状。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [ˈriːkt] [θruː] [ðə; ði] [-]
and the wind shrieked through the [18]
和 这 风 尖叫 通过 这 [-]
狂风呼啸着穿过[18]

[ˈwaɪəz, ˈwaɪrɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrɪl] [weɪl] .
wires with a shrill wail .
电线 和 一个 尖锐 哀号 .
电线发出刺耳的啸叫声。

[ðeɪ] [ˈlevld] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈskɪmɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ə; eɪ]
They levelled off at a few feet above the ground , and after skimming along a
他们 平整 离开 在 一个 很少 脚 多于 这 地面 , 和 后 撇脂 沿着 一个
[ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] ,
short distance ,
短的 距离 ,
它们在离地几英尺的高度保持水平飞行，并掠过一小段距离后，

[tʌtʃt] [soʊ][ˈdʒentli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈskɜːsli] [ˈeni] [ʃɑːk] ;
touched so gently that there was scarcely any shock ;
感动 所以 轻轻地 那 那里 曾是 几乎 任何 震惊 ;
触碰得如此轻柔，几乎没有任何冲击感；

[ˈæftər] [ðæt] [ðeɪ] [sləʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [roʊld] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ded] - [laɪn][frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ]
after that they slowed down and rolled up to the dead - line from which they
后 那 他们 减速 向下 和 滚动 向上 到 这 死的 - 线 从 哪个 他们
[hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] .
had started .
有 开始 .
之后，他们放慢速度，缓缓驶向他们出发的终点线。

[ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪn'strʌk](ə)n [kən'tɪnju:d] ['deɪli] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['stænli:z] ['keɪpəb(ə)l] ['gaid(ə)ns] [ted]
The course of instruction continued daily , and under Stanley's capable guidance Ted
这 课程 的 操作说明 持续 日常的 , 和 在下面 斯坦利的 有能力的 指导 泰德
[lɜ:rnɪd] ['ræpɪdli] .
learned rapidly .
学习 快速 .

课程每天都在进行，在斯坦利的悉心指导下，泰德进步神速。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][sɪks] [aʊərz] [ɪn][ðə; ði] [er] [hi:; hi][kʊd; kəd][flaɪ][ðə; ði] [fɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər]
When he had had six hours in the air he could fly the ship in a manner
什么时候 他 有 有 六 小时 在 这 空气 他 可以 飞 这 船 在 一个 方式
[sætɪs'fæktəri] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] ;
satisfactory to his teacher ;
令人满意的 到 他的 老师 ;

当他在空中飞行了六个小时后，他就能以令他的老师满意的方式驾驶飞船了；

[soʊ] ['stænli] [tʊk] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] [hɪm'self] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] [fju:][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['kɑ:mənli] [ju:st]
so Stanley took it upon himself to include a few of the more commonly used
所以 斯坦利 采取 它 之上 他自己 到 包括 一个 很少 的 这 更多的 通常 用过的
[stʌnts] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] .
stunts in the course .
特技 在 这 课程 .

因此，斯坦利主动将一些比较常用的特技动作加入到课程中。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [went] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] ,
For this purpose , however , they always went some distance from the field ,
为了 这 目的 , 然而 , 他们 总是 去 一些 距离 从 这 场地 ,
但为此，他们总是会离开球场一段距离。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][frʌm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ɪn]
where they were safe from the observation from below of the officers in
在哪里 他们 是 安全的 从 这 观察 从 以下 的 这 警官 在
[tʃɑ:rdʒ] .
charge .
收费 .

他们在那里可以免受下方负责官员的观察。

“ [aɪ][eɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [joʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [nu:] [wʌn][tu:; tə] - [deɪ] , ” ['stænli] [sed] [wʌn] [æftər'nu:n] ,
“ **I am going to show you a new one to - day ,** ” **Stanley said one afternoon ,**
“ 我 是 去 到 展示 你 一个 新的 一 到 - 天 , ” 斯坦利 说 一 下午 ,
“今天我要给你们展示一个新的,”一天下午， 斯坦利说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər]['pleɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [flaɪt] .
as they were taking their places for the flight .
作为 他们 是 采取 他们的 地方 为了 这 航班 .
他们正在各自就位准备登机。

“ [bi:; bi] ['dʌbli] [ʃʊr] [ðə; ði][belt] [ɪz] ['fɑ:sənd] ; [ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][wʌns] . ”
“ **Be doubly sure the belt is fastened ; you will need it for once .** ”
“ 是 双倍 当然 这 腰带 是 系紧 ; 你 将要 需要 它 为了 一次 . ”
“务必确保腰带系好；你肯定会用到它的。”

“ [aɪ][kæn; kən][stænd] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən] , ” [ted] [rɪ'plaɪd] .
“ **I can stand anything you can ,** ” **Ted replied .**
“ 我 能 站立 任何事物 你 能 , ” 泰德 回复 .
“你能忍受的，我都能忍受。”泰德回答道。

“ [goʊ][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] . ”
“ **Go as far as you like .**
“ 去 作为 远的 作为 你 喜欢 . ”
“你想走多远就走多远。”

“ [su:n] [ðei] [wɜ:r; wər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] [brˈhaɪnd] , [ˈmaʊntɪŋ] [æz; əz] [ðei] [sɔ:d] [ˈɪntu:] [ðə; ði]
“ **Soon they were leaving the field behind , mounting as they soared into the**
“ 很快 他们 是 离开 这 场地 在后面 , 安装 作为 他们 飙升 进入 这
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

“很快，它们就离开了田野，一路高歌猛进，飞向远方。”

[ðə; ði] [ˈænəroɪd] [ˈni:d(ə)] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] , [ðen] [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli]
The aneroid needle pointed to two thousand , then three , four , five , and finally
这 无液气压计 针 尖 到 二 千 , 然后 三 , 四 , 五 , 和 最后
[saɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [fi:t] .
six thousand feet .
六 千 脚 .

无液气压计指针依次指向两千英尺、三千英尺、四千英尺、五千英尺，最后指向六千英尺。

[ted] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [soʊ] [haɪ] [brˈfɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] ,
Ted had never been so high before in the plane ,
泰德 有 绝不 到过 所以 高的 前 在 这 飞机 ,
泰德以前在飞机上从未感觉这么嗨过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [brˈloʊ] [si:md] [nu:] [ænd; ənd] [streɪndʒ] .
and the earth below seemed new and strange .
和 这 地球 以下 似乎 新的 和 奇怪的 .
脚下的土地看起来既陌生又新奇。

[ðə; ði] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [wʊdʒ] [lʊkt] [laɪk] [-]
The patches of woods looked like [19]
这 补丁 的 树林 看起来 喜欢 [-]
这些树林看起来像[19]

[ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [dɑ:rk] , [ˈɡri:n] [ˈdɑ:ts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fi:ldz] [riˈmaɪndɪd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈskwɜr]
clusters of dark , green dots , and the fields reminded him of the squares
集群 的 黑暗的 , 绿色的 点 , 和 这 字段 提醒 他 的 这 正方形
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtʃekər] - [bɔ:rd] .
of a checker - board .
的 一个 检查器 - 木板 .
成簇的深绿色圆点，以及周围的田野，让他想起了棋盘上的方格。

[ˈbæŋks] [ʌv; əv] [waɪt] , [ˈflʌfi] [klaʊdz] [roʊld] [pæst] ,
Banks of white , fluffy clouds rolled past ,
银行 的 白色的 , 蓬松的 云 滚动 过去的 ,
一团团洁白蓬松的云朵滚滚而过，

[ðer; ðər] [ˈʌpər] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [ˈtɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɡloʊɪŋ] [ˈsɪlvər] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈsʌnlait] .
their upper edges tinted with glowing silver by the brilliant sunlight .
他们的 上 边缘 有色 和 发光 银 经过 这 杰出的 阳光 .
在明媚的阳光下，它们的上边缘泛着闪亮的银色光泽。

[ˈstænli] [ʃʌt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] .
Stanley shut down the engine .
斯坦利 关闭 向下 这 引擎 .
斯坦利关掉了引擎。

“ [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ɔ:l] [raɪt] ?
“ **Is everything all right ?**
“ 是 一切 全部 正确的 ?
“一切都好吗? ”

“ [hi:; hi] [kɔ:ld] [bæk] .
“ **he called back .**
“ 他 称为 后退 .
他回拨了电话。

“ [jes] ！ ”
“ **Yes** ！ ”
“ 是的 ！ ”

“是的！ ”

“ [aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː][ə; eɪ] [wɪp] - [stɔːl] .
“ **I am going into a whip - stall** .
“ 我 是 去 进入 一个 鞭 - 摊位 ；

“我要去鞭答处了。”

[biː; bi] [ʃʊr] [jʊr; jər] [belt] [ɪz] [taɪt] .
Be sure your belt is tight .
是 当然 你的 腰带 是 紧的 ；

请确保腰带系紧。

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [waɪd] [ðə; ði] [ˈθrɔːtl] [ænd; ənd] [noʊzd] [ðə; ði] [pleɪn] [daʊn] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [əˈteɪnd]
“ **He opened wide the throttle and nosed the plane down so that they attained**
“ 他 打开 宽的 这 风门 和 鼻子 这 飞机 向下 所以 那 他们 已达到
[ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [spiːd] ；
a terrific speed ；
一个 了不起 速度 ；

他把油门开到最大，机头向下俯冲，飞机因此获得了惊人的速度；

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [pʊld] [aɪ 'tiː][ˈɔːlmoʊst] [streɪt] [ˈʌpwərd] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] .
then he suddenly pulled it almost straight upward and shut off the engine .
然后 他 突然 拉 它 几乎 直的 向上 和 关闭 离开 这 引擎 ；

然后他突然几乎垂直向上拉动，关闭了发动机。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ðə; ði] [ʃɪp] [siːmd] [tuː; tə] [stænd] [stiːl] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ɪn] [æn; ən] [ˈʌpraɪt] [pəˈziʃ(ə)n] ；
For a moment the ship seemed to stand still in the air in an upright position ；
为了 一个 片刻 这 船 似乎 到 站立 仍然 在 这 空气 在 一个 直立 位置 ；

那一刻，飞船仿佛静止在空中，保持着直立的姿态；

[ðen] [aɪ 'tiː] [wɪpt] [ˈdaʊnwərd] [wɪð; wɪθ] [trəˈmendəs] [fɔːrs] , [ˈslaɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [teɪl] .
then it whipped downward with tremendous force , sliding on the tail .
然后 它 鞭打 向下 和 巨大的 力量 ， 滑动 在 这 尾巴 ；

然后它以巨大的力量向下猛击，尾巴滑行而下。

[ted] [felt] [hɪm'self] [reɪzd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [siːt] , [bʌt; bət] , [θæŋk] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [belt] [held] ,
Ted felt himself raised off his seat , but , thank heaven , the belt held ,
泰德 毛毡 他自己 提高 离开 他的 座位 ， 但 ， 感谢 天堂 ， 这 腰带 握住 ；

泰德感觉自己被高高地抬离了座位，但谢天谢地，安全带还没断。

[ɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [mɪd] - [er] [waɪl] [ðə; ði] [pleɪn] [ˈhɜːtld] [əˈwei] [frʌm; frəm]
or he would have remained in mid - air while the plane hurtled away from
或者 他 会 有 剩余 在 中 - 空气 尽管 这 飞机 猛烈撞击 离开 从
[bɪˈniːθ] [hɪm; ɪm] .
beneath him .
下面 他 ；

否则，他就会悬在半空中，而飞机则会从他脚下呼啸而去。

[ˈæftər] [ˈfɔːlɪŋ] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [ˈstænli] [əˈgen] [tɜːrnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [swʌŋ]
After falling some little distance Stanley again turned on the power and they swung
后 坠落 一些 小的 距离 斯坦利 再次 转向 在 这 力量 和 他们 摇摆

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪv] [ænd; ənd] [ˈlevld] [ɔːf] [ˈɡreɪsfəli] .
out of the dive and levelled off gracefully .
出去 的 这 潜水 和 平整 离开 优雅地 ；

下落了一小段距离后，斯坦利再次加大油门，飞机随即从俯冲中恢复过来，优雅地平稳飞行。

[bʌt; bət][æ̃t; ə̃t][ð̃æt̃][ˈɪnstənt̃][ə; eɪ][bɜːrst̃][ʌv; əv][smoʊk̃][wʌz; wəz][swept̃][bæk̃][baɪ][ð̃ə; ði][blæst̃][ʌv; əv][ð̃ə; ði]
But at that instant a burst of smoke was swept back by the blast of the
但 在 那 立即的 一个 爆裂 的 抽烟 曾是 扫荡 后退 经过 这 爆炸 的 这
[prəˈpelər̃] .
propeller .
螺旋桨 .

但就在那一瞬间，螺旋桨的气流卷起了一团烟雾。

[ð̃ə; ði][ˈendʒɪñ][ˈslækənd̃][ɪts̃][spiːd̃][ænd; ənd̃][ə; eɪ][ˈsɪriːz̃][ʌv; əv][ʃɑːrp̃][ˈpɪst(ə)l̃]-[laɪk̃][rɪˈpɔːrts̃][keɪm̃]
The engine slackened its speed and a series of sharp , pistol - like reports came
这 引擎 松弛 它是 速度 和 一个 系列 的 锋利的 , 手枪 - 喜欢 报告 来了
[frʌm; frəm][ð̃ə; ði][ɪgˈzɔːsts̃] .
from the exhausts .
从 这 排气管 .

发动机转速下降，排气管发出了一连串尖锐的、类似手枪的爆裂声。

[ted̃][wʌz; wəz][siːzd̃][wɪð; wɪθ̃][kɑːnstərˈneɪ(ə)ñ][ˈfɔːr; fər][ə; eɪ][θɪñ][-]
Ted was seized with consternation , for a thin [20]
泰德 曾是 查获 和 惊愕 , 为了 一个 薄的 [-]
泰德惊恐万分，因为一个瘦弱的[20]

[ˈstriːmə̃r̃][ʌv; əv][fleɪm̃][ʃɑːt̃][bæk̃][frʌm; frəm][ˈʌndər̃][ð̃ə; ði][hʊd̃][; ð̃ə; ði][pleɪñ][wʌz; wəz][əˈfaɪr̃] .
streamer of flame shot back from under the hood ; the plane was afire .
主播 的 火焰 射击 后退 从 在下面 这 兜帽 ; 这 飞机 曾是 着火 .
引擎盖下喷出一道火焰；飞机着火了。

[ˈstænlɪ][sɔː][ð̃ə; ði][ˈdeɪndʒər̃][æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ði][seɪm̃][ˈmoʊmənt̃][ænd; ənd̃][dʌṽ][ɪñ][æ̃n; ə̃n][əˈtempt̃][tuː; tə][pʊt̃]
Stanley saw the danger at the same moment and dove in an attempt to put
斯坦利 锯 这 危险 在 这 相同的 片刻 和 鸽子 在 一个 试图 到 放
[aʊt̃][ð̃ə; ði][ˈfaɪər̃] ,
out the fire ,
出去 这 火 ,
斯坦利在同一时刻意识到危险，立即跳入火中试图灭火。

[bʌt; bət][ð̃ɪs̃] , [ˈfriːkwəntlĩ][səkˈsesf(ə)l̃][ɪñ][sʌt̃][æ̃n; ə̃n][rɪˈmɜːrdʒənsɪ] ,
but this manoeuvre , frequently successful in such an emergency ,
但 这 演习 , 频繁地 成功的 在 这样的 一个 紧急情况 ,
但这种策略在紧急情况下往往行之有效，

[pruːvd̃][tuː; tə][biː; bĩ][ð̃ə; ði][wɜːrst̃][ˈpɑːsəb(ə)l̃][θɪŋ̃][ɪñ][ð̃ɪs̃][keɪs̃] .
proved to be the worst possible thing in this case .
已证实 到 是 这 最差 可能的 事物 在 这 案件 .
事实证明，这成了这件事最糟糕的结果。

[wɪð; wɪθ̃][ə; eɪ][rɔːr̃][ð̃ə; ði][fleɪm̃][strʌk̃][hɪm; ɪm̃][fʊl̃][ɪñ][ð̃ə; ði][feɪs̃] ;
With a roar the flame struck him full in the face ;
和 一个 吼 这 火焰 击 他 满的 在 这 脸 ;
火焰咆哮着，正面击中了他的脸；

[hiː; hĩ][traɪd̃][tuː; tə][pʊl̃][ð̃ə; ði][ɪp̃][aʊt̃][ʌv; əv][ð̃ə; ði][daɪṽ] , [bʌt; bət̃][ð̃ə; ði][ˈfaɪərĩ][blæst̃][ˈstaɪf(ə)ld̃][hɪm; ɪm̃] ;
he tried to pull the ship out of the dive , but the fiery blast stifled him ;
他 尝试 到 拉 这 船 出去 的 这 潜水 , 但 这 火热 爆炸 窒息 他 ;
他试图将船从俯冲中拉出来，但熊熊燃烧的火焰让他窒息而亡；

[ð̃ə; ði][graʊnd̃][bɪˈloʊ̃] , [ð̃ə; ði][skaɪ̃][əˈbʌṽ] ,
the ground below , the sky above ,
这 地面 以下 , 这 天空 多于 ,
脚下的地面，头顶的天空，

[ænd; ənd̃][ˈiːv(ə)ñ][ð̃ə; ði][wɪŋz̃][ɑːñ][ˈiːðər̃][saɪd̃][ʌv; əv][hɪm; ɪm̃][siːmd̃][ræpt̃][ɪñ][ə; eɪ][heɪz̃] ,
and even the wings on either side of him seemed wrapped in a haze ,
和 甚至 这 翅膀 在 任何一个 边 的 他 似乎 包装 在 一个 阴霾 ,
甚至他两侧的翅膀似乎也笼罩在一层薄雾之中。

[ænd; ənd][ɪn][æən; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn] [kəm'pli:t] ['dɑːrkənəs] .
and in an instant he was enveloped in complete darkness .
和 在 一个 立即的 他 曾是 被包裹 在 完全的 黑暗 .
瞬间，他被彻底的黑暗吞噬。

[ted] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪltɪŋ] ['fɪgjə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [dru:p] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ;
Ted saw the wilting figure in front of him droop out of sight ;
泰德 锯 这 枯萎 数字 在 正面 的 他 下垂 出去 的 视线 ;
泰德看到面前那耷拉着的身影渐渐消失在视线中；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [pleɪn] [brɪ'gæən][tuː; tə] ['kwɪvər] [ænd; ənd] [lɜːrtʃ] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
at the same time the plane began to quiver and lurch from side to side .
在 这 相同的 时间 这 飞机 开始 到 颤动 和 困境 从 边 到 边 .
与此同时，飞机开始剧烈颤抖，左右摇晃。

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [hænd][tuː; tə][də'rekt][aɪ 'ti:][ðə; ði] [hɜrtu'fɔːr] ['greɪsf(ə)] [kra:ft] [br'keɪm] [kən'vɜ:rtɪd]
Without a guiding hand to direct it the heretofore graceful craft became converted
没有 一个 指导 手 到 直接的 它 这 此前 优美 工艺 成为 转换
[ɪntuː;][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [sti:l] [ænd; ənd] [wʊd] [ænd; ənd] [klɒθ] ['hɜ:rtl] [θruː] [speɪs] [tuː; tə] ['sɜ:rt(ə)n]
into a mass of steel and wood and cloth hurtling through space to certain
进入 一个 大量的 的 钢 和 木头 和 布 疾驰 通过 空间 到 肯定
[dɪ'strʌkʃn] .
destruction .
破坏 .
失去了引导之手，原本优雅的飞行器变成了一堆钢铁、木头和布料，在太空中飞速冲向毁灭。

[hiː; hi] ['ri:ələɪzd] [ðə; ði] [fraɪtfnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ; ['stænlɪ] [hæd; həd] ['i:ðər]
He realized the frightfulness of the situation in a flash ; Stanley had either
他 已实现 这 恐怖 的 这 情况 在 一个 闪光 ; 斯坦利 有 任何一个
[ˈfeɪntɪd] [ɔːr][wʌz; wəz] [ded] .
fainted or was dead .
昏厥 或者 曾是 死的 .
他瞬间意识到情况的可怕；斯坦利要么昏过去了，要么已经死了。

“ [aɪ][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm] [daʊn] ; [aɪ][mʌst; məst] [seɪv] [hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] [gɑːspt] ,
“ **I must get him down ; I must save him , ” he gasped ,**
” 我 必须 得到 他 向下 ; 我 必须 节省 他 , ” 他 倒吸一口气 ,
“我必须把他弄下来；我必须救他,”他喘着气说。

[ˈfræntɪkli] ['græspɪŋ] [ðə; ði][kən'troʊlz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːkɪt] .
frantically grasping the controls in his own cockpit .
疯狂地 抓握 这 控制 在 他的 自己的 座舱 .
他慌乱地抓住自己驾驶舱内的控制装置。

[hiː; hi] [θɔːt] ['lɪt(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['deɪndʒər] ; [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [huː] [fɪld] [hɪz; ɪz]
He thought little of his own danger ; it was his companion who filled his
他 想法 小的 的 他的 自己的 危险 ; 它 曾是 他的 伴侣 WHO 已填 他的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .
他丝毫没有考虑自己的危险，满脑子想的都是同伴的事。

[hiː; hi][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔːt]
He must get him to the ground and save him if it was not
他 必须 得到 他 到 这 地面 和 节省 他 如果 它 曾是 不是
[ɔː'redɪ] [tuː] [leɪt] .
already too late .
已经 也 晚的 .
他必须把他弄倒在地，如果还来得及的话，一定要救他。

[ðə; ði] [bleɪz] [wʌz; wəz] ['swi:pɪŋ] [bæk] [də'rektli; da'rektli][ˈoʊvər][ðə; ði][tɑ:p] [-]
The blaze was sweeping back directly over the top [21]
这 火焰 曾是 扫荡 后退 直接地 超过 这 顶部 [-]

大火正从山顶直接向后蔓延[21]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - ['gælən] [kən'teɪnər] ['restɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] ['kɑ:kpɪt]
of the twenty - gallon container resting between the engine and the front cockpit
的 这 二十 - 加仑 容器 休息 之间 这 引擎 和 这 正面 座舱
.
:
.

位于发动机和前驾驶舱之间的二十加仑容器。

“ [aɪ][mʌst; məst][fæn][ðə; ði] [fleɪmz] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] , ” [ted] [θɔ:t] .
“ I must fan the flames to one side , ” Ted thought .
“ 我 必须 扇子 这 火焰 到 一 边 , ” 泰德 想法 .

“我必须把火势引到一边,”泰德心想。

“ [ɪf] [ðə; ði][gæs][ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][end] .
“ If the gas catches , it will be the end .
“ 如果 这 气体 捕获物 , 它 将要 是 这 结尾 .

“如果气体泄漏,那就完了。”

“ [rɪˈspɑ:ndɪŋ, rɪˈspɑ:ndɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:l] ,
“ Responding to a savage turn of the wheel ,
“ 回应 到 一个 野蛮的 转动 的 这 车轮 ,

“应对方向盘的猛烈转动,

[ðə; ði] [ʃɪp] [tɜ:rnd] [ɑ:n] [edʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstri:mər] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [ˈdɑ:rtɪd] [aʊt] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
the ship turned on edge and the streamer of fire darted out to one side .
这 船 转向 在 边缘 和 这 主播 的 火 飞镖 出去 到 一 边 .

船身倾斜,一道火光向一侧喷射而出。

[ɪf] [ˈoʊnli][hi:; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [aɪ ˈti:][ðər; ðər] !
If only he could keep it there !
如果 仅有的 他 可以 保持 它 那里 !

如果他能把它留在那儿就好了!

[pər'hæps][ðə; ði] [ˈrʌdə] [wʊd] [help] ; [hi:; hi] [geɪv] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kɪk] ,
Perhaps the rudder would help ; he gave it a sharp kick ,
也许 这 舵 会 帮助 ; 他 给予 它 一个 锋利的 踢 ,

或许舵能派上用场;他猛地一蹬舵。

[ðen] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,
then felt that he had made a mistake ,
然后 毛毡 那 他 有 制成 一个 错误 ,

然后他觉得自己犯了个错误,

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [pʊʃt] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn] [ˈɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:l] .
for he had pushed it in the direction opposite to the wheel .
为了 他 有 推动 它 在 这 方向 对面的 到 这 车轮 .

因为他把它推向了与车轮相反的方向。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪp] , [ˈtɪltɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [sti:p] [ˈæŋɡ(ə)] , [ˈstɑ:rtɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][saɪd] - [slɪp] [tɔ:rd] [ðə; ði]
But the ship , tilted at a steep angle , started into a side - slip toward the
但 这 船 , 斜 在 一个 陡 角度 , 开始 进入 一个 边 - 滑 朝向 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

但是,由于船体倾斜角度过大,开始向地面侧滑。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hi; hi] ['wa:ntɪd] .

and that was exactly what he wanted .

和 那 曾是 确切地 什么 他 通缉 .

而这正是他想要的。

[hi; hi] [mʌst; məst] [ki:p] [ɑ:n] ['slɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tu; tə] [saɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [li:f] .

He must keep on slipping from side to side , like a falling leaf .

他 必须 保持 在 滑倒 从 边 到 边 , 喜欢 一个 坠落 叶子 .

他必须像落叶一样，不停地左右摇摆。

[ðə; ði] [wɪnd] ['fri:kt] [θru:] [ðə; ði] ['rɪɡɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [skri:m] [ænd; ɐnd] ['θreɪnd]

The wind shrieked through the rigging with a terrifying scream and threatened

这 风 尖叫 通过 这 索具 和 一个 恐怖 尖叫 和 威胁

[tu; tə] [ter; tɪ(ə)r] [ə'wei] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['tɛdz] [feɪs] .

to tear away the side of Ted's face .

到 撕 离开 这 边 的 泰德的 脸 .

狂风呼啸着穿过索具，发出令人胆寒的尖啸，仿佛要将泰德的半边脸撕下来。

[hi; hi] ['streɪtnd] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪn] , [rɪ'vɜ:rst] [hɪz; ɪz] [kən'trəʊlz] , [ænd; ɐnd] [ðen] [brɪ'gæən] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn]

He straightened out the plane , reversed his controls , and then began falling in

他 拉直 出去 这 飞机 , 反转 他的 控制 , 和 然后 开始 坠落 在

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; da'rekʃn] .

the opposite direction .

这 对面的 方向 .

他调整好飞机姿态，反转了操纵杆，然后开始向相反的方向坠落。

[bæk] [ænd; ɐnd] [fɔ:rθ] [ðeɪ] ['dɑ:rtɪd] ; [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ʌp] [tu; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [æt; ət]

Back and forth they darted ; the ground was rushing up to meet them at

后退 和 前进 他们 飞镖 ; 这 地面 曾是 匆忙 向上 到 见面 他们 在

[ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [spi:d] .

a furious speed .

一个 狂怒 速度 .

他们来回奔跑；地面正以惊人的速度向他们袭来。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fæsɪneɪtɪŋ] , [ðɪs] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ['rʌʃɪŋ] ['ʌpwərd] ,

It was fascinating , this sight of the ground rushing upward ,

它 曾是 迷人 , 这 视线 的 这 地面 匆忙 向上 ,

地面向上涌动的景象真是令人着迷。

[ænd; ɐnd] [æz; əz] [hi; hi] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [hi; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['b:lməʊst]

and as he looked at it he suddenly realized that they were almost

和 作为 他 看起来 在 它 他 突然 已实现 那 他们 是 几乎

[də'rektli; da'rektli] [ə'bʌv] [æn; ən] ['oʊpən] [fi:ld] — [ðə; ði] ['ləændɪŋ] - [fi:ld] ,

directly above an open field — the landing - field ,

直接地 多于 一个 打开 场地 — 这 降落 - 场地 ,

他看着眼前的景象，突然意识到他们几乎正位于一片开阔的田野——机场——的正上方。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] , [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [waɪt] ['hæŋgərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪps]

it must have been , for there were the white hangars in which the ships

它 必须 有 到过 , 为了 那里 是 这 白色的 机库 在 哪个 这 船舶

[wɜ:r; wər] [keɪt] ;

were kept ;

是 保留 ;

肯定就是那里，因为那里有停放船只的白色机库；

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [wɜ:r; wər] ['skɜ:ri:ɪŋ] [-]

and the machines that had been out in the open were scurrying [22]

和 这 机器 那 有 到过 出去 在 这 打开 是 匆匆忙忙 [-]

而那些原本暴露在外的机器则四处奔逃[22]

[ɪn][ɔːl][də'rek](ə)nz] .
in all directions .
在 全部 方向 .

四面八方。

[ˈveɪɡli] [hiː; hi] [ˈwʌndərd] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kræʃ] [ɪn][ðər; ðər] [mɪdst]
Vaguely he wondered how long it would be before they should crash in their midst
依稀 他 想知道 如何 长的 它 会 是 前 他们 应该 碰撞 在 他们的 中间
.
.
.

他隐约在想，他们还要多久才会坠毁在他们中间。

[ˈæftər] [wʌt] [siːmd] [laɪk][ˈeɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪ'æləti] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv]
After what seemed like ages , but which was in reality a matter of
后 什么 似乎 喜欢 年龄 , 但 哪个 曾是 在 现实 一个 事情 的
[ˈsekəndz; sɪ'kɑːndz] ,
seconds ,
秒 ,

感觉过了很久，但实际上只过了几秒钟。

[ðə; ði] [graʊnd] [luːmd] [ʌp] [kloʊz][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
the ground loomed up close to them .
这 地面 迫近 向上 关闭 到 他们 .

地面近在咫尺，仿佛要将他们吞噬。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [su'pri:m] [test][hæd; həd] [kʌm] .
The moment for the supreme test had come .
这 片刻 为了 这 最高 测试 有 来 .

终极考验的时刻已经到来。

[ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði][kən'troʊlɪz][ˈɪntuː] [ˈnuːtrəl] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪp] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈiːv(ə)n] [ɡlaɪd] .
Throwing the controls into neutral he brought the ship into an even glide .
投掷 这 控制 进入 中性的 他 带来 这 船 进入 一个 甚至 滑行 .

他将操纵杆置于空挡，使飞船平稳滑翔。

[ðə; ði][hɔːt][blæst] [strʌk] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] [ˈbɜːrniŋ] [ɔɪl] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kɔːf]
The hot blast struck his face and the fumes of burning oil made him cough
这 热的 爆炸 击 他的 脸 和 这 烟雾 的 燃烧 油 制成 他 咳嗽
[ænd; ənd] [tʃʊk] .
and choke .
和 呛 .

灼热的气流扑面而来，燃烧的油烟让他咳嗽呛咳。

[bʌt; bət][nɔːt][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [dɪd][hiː; hi][rɪ'læks][tuː; tə] [ˈloʊər] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [breθ]
But not for an instant did he relax to lower his head for a breath
但 不是 为了 一个 立即的 做过 他 放松 到 降低 他的 头 为了 一个 气息
[ʌv; əv] [er] ;
of air ;
的 空气 ;

但他丝毫没有放松下来低头呼吸一口气；

[hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] [θɪŋ] [θruː] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [hiː; hi][ˈevər] [dɪd] .
he must see the thing through if it was the last thing he ever did .
他 必须 看 这 事物 通过 如果 它 曾是 这 最后的 事物 他 曾经 做过 .

即使这是他做的最后一件事，他也必须把这件事做完。

[hɜːr; hər] [spiːd] [gɔːn] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈsetlɪd] [ˈræpɪdli] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ten] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Her speed gone , the ship settled rapidly ; it was but ten feet from the
她 速度 已消失 , 这 船 定居 快速 ; 它 曾是 但 十 脚 从 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

船速减慢，船身迅速下沉，离地面只有十英尺。

[ted] [pʊld] [bæk] [ðə; ði] [wiːl] [ˈkɔːʃəsli] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][noʊz] [ʌp] ,
Ted pulled back the wheel cautiously to keep her nose up ,
泰德 拉 后退 这 车轮 谨慎地 到 保持 她 鼻子 向上 ,
泰德小心翼翼地向后拉方向盘，保持车头抬起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第2/11页

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tuːld][soʊ][ˈɔːf(ə)n][baɪ] ['stænli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪn] [riˈspɒndɪd] ['evər][soʊ]
as he had been told so often by Stanley , and the plane responded ever so
作为 他 有 到过 讲述 所以 经常 经过 斯坦利 , 和 这 飞机 回应 曾经 所以
[ˈfiːbli] .
feebly .
虚弱地 .

正如斯坦利多次告诉他的那样，飞机也做出了极其微弱的反应。

[ðə; ði] [ʃɪp] [straɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʊʊlt] , [baʊndɪd] , ['setld] [ə'gen] , [roʊld] [ˈfɔːrwərd][ə; eɪ] [ɔːrt]
The ship struck with a jolt , bounded , settled again , rolled forward a short
这 船 击 和 一个 颠簸 , 有界 , 定居 再次 , 滚动 向前 一个 短的
[ˈdɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

船身猛地一震，弹跳了几下，然后又平稳下来，向前翻滚了一小段距离。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][staːp] .
and came to a stop .
和 来了 到 一个 停止 .

然后停了下来。

[ted] [snaetʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌk(ə)] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [belt] , [tɔːr] [ɔːf][hɪz; ɪz][ˈgɑːg(ə)lz] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt]
Ted snatched at the buckle of his belt , tore off his goggles , and jumped
泰德 抢夺 在 这 扣上 的 他的 腰带 , 撕裂 离开 他的 风镜 , 和 跳了起来
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

泰德一把抓住皮带扣，扯下护目镜，跳到地上。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['riːlɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz] [pɑːrtʃt] .
His head was reeling and his throat was parched .
他的 头 曾是 卷轴 和 他的 喉 曾是 干渴 .

他头晕目眩，喉咙干渴难耐。

[ðə; ði] [fleɪmz] [naʊ] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [bæk] [ʌ; əv][ðə; ði] [hʊd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The flames now extended in back of the hood and were reaching for the
这 火焰 现在 扩展 在 后退 的 这 兜帽 和 是 到达 为了 这
[ˈfjuːəl] - [tæŋk] .
fuel - tank .
燃料 - 坦克 .

火焰蔓延到引擎盖后方，正朝着油箱逼近。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌ; əv][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] [ðæt] [wʊd]
It was only a question of seconds before the explosion that would
它 曾是 仅有的 一个 问题 的 秒 前 这 爆炸 那 会
[ˈdeljuːdʒ][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌ; əv] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈgæsəliːn] .
deluge them with a shower of burning gasolene .
洪水 他们 和 一个 淋浴 的 燃烧 汽油 .

仅仅几秒钟后，爆炸就会发生，燃烧的汽油会像雨点般倾泻而下，将他们淹没。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][naːt] [taɪm] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['reskjuː] ['stænli] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [-]
There was not time to try to rescue Stanley by pulling [23]
那里 曾是 不是 时间 到 尝试 到 救援 斯坦利 经过 拉 [-]

没有时间尝试通过拉拽来营救斯坦利[23]

[hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ðə; ði][rɪm][lʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːkɹɪt] , [ænd; ənd] , [brˈsaɪdz] ,
him over the rim of the cockpit , and , besides ,
他 超过 这 轮缘 的 这 座舱 , 和 , 除了 ,
他被甩出驾驶舱边缘, 而且,

[ted][hæd; həd][nɑːtɪ][ðə; ði][streŋθ][left][fɔːr; fər][sʌtʃ][æn; ən][ʌndərˈteɪkɪŋ] .
Ted had not the strength left for such an undertaking .
泰德 有 不是 这 力量 左边 为了 这样的 一个 承诺 .
泰德已经没有力气去做这样的事了。

[soʊ][hiː; hi][ˈklæmbəd][ʌp][ɑːn][wʌŋ][wɪŋ][ænd; ənd][kɪkt][ɪn][ðə; ði][ˈlɪnɪn][saɪd][lʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːsələːʒ] ,
So he clambered up on one wing and kicked in the linen side of the fuselage ,
所以 他 攀爬 向上 在 一 翼 和 踢 在 这 亚麻布 边 的 这 机身 ,
于是他爬上机翼, 踢开了机身亚麻布的一侧。

[ˈæftər][wɪtʃ][hiː; hi][ˈdrægd][ðə; ði][ʌnˈkɑːŋəs][fɔːrm][lʌv; əv][hɪz; ɪz][kəmˈpænjən][θruː][ðə; ði][hoʊl] .
after which he dragged the unconscious form of his companion through the hole .
后 哪个 他 拖拽 这 无意识 形式 的 他的 伴侣 通过 这 洞 .
然后他把昏迷不醒的同伴拖进了洞里。

[ðen][hiː; hi][ˈtɒtəd][əˈweɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪmp][ˈbɑːdi][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [haʊ][faːr][hiː; hi][ˈnevər][nuː] .
Then he tottered away with the limp body in his arms , how far he never knew .
然后 他 摇摇晃晃 离开 和 这 跛行 身体 在 他的 武器 , 如何 远的 他 绝不 知道 .
然后他抱着那具软绵绵的尸体踉跄地走开了, 至于走了多远, 他一无所知。

[ə; eɪ][ˈkɔːrəs][lʌv; əv][ɪkˈsaɪtɪd][ˈvɔɪsɪz][riːtʃt][hɪz; ɪz][ɪrɪz][ɪn][ə; eɪ][kənˈfjuːzd][ˈmɜːrmər][ænd; ənd][ˈhelpɪŋ]
A chorus of excited voices reached his ears in a confused murmur and helping
一个 合唱 的 兴奋的 声音 达到 他的 耳朵 在 一个 使困惑 低语 和 帮助
[hændz][riˈliːvd][hɪm; ɪm][lʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɜːrd(ə)n] .
hands relieved him of his burden .
双手 松了口气 他 的 他的 负担 .

一阵兴奋的低语声传入他的耳中, 混杂着嘈杂的声音, 有人伸出援手帮他卸下了重担。

[hɪz; ɪz][hed][bəːnd][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈniːdlz][siːmd][tuː; tə][stæb][θruː][hɪz; ɪz][tʃest] .
His head burned and a thousand needles seemed to stab through his chest .
他的 头 烧伤 和 一个 千 针 似乎 到 刺 通过 他的 胸部 .
他感觉头痛欲裂, 胸口仿佛被无数根针扎穿。

[hiː; hi][klʌtʃt][ðə; ði][er][ˈwaɪldli][ænd; ənd] , [ˈgæspɪŋ][fɔːr; fər][breθ] , [plʌndʒd][ˈhedlɔːŋ][ˈɪntuː]
He clutched the air wildly and , gasping for breath , plunged headlong into
他 紧握 这 空气 疯狂地 和 , 喘息 为了 气息 , 暴跌 一头扎 进入
[ˈdɑːrknəs] . [-]
darkness . [24]
黑暗 . [-]

他疯狂地抓着空气, 喘着粗气, 一头扎进了黑暗中。[24]

[ˈtʃæptər][ɑːrˈaɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði][rɪˈtʃːrən][tuː; tə][ðə; ði][lənd][lʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkəz]
THE RETURN TO THE LAND OF THE INCAS
这 返回 到 这 土地 的 这 印加人
重返印加帝国

[ðə; ði][ɪkˈsplɔɪts][lʌv; əv][ˈstænlɪ][ænd; ənd][ted][ɪn][ðə; ði][greɪt][wɜːrld][wɔːr][fɔːrm][noʊ][pɑːrt][lʌv; əv][ðɪs]
The exploits of Stanley and Ted in the great World War form no part of this
这 漏洞 的 斯坦利 和 泰德 在 这 伟大的 世界 战争 形式 不 部分 的 这
[ˈstɔːrɪ] .
story .
故事 .

斯坦利和泰德在第一次世界大战中的英勇事迹与这个故事无关。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [ɪkˈstensɪv] [ˈsɜːrvis] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [frʌnt] [ænd; ənd]
It is enough to say that they saw extensive service on the Western Front and
它是足够的到说那他们锯广泛的 服务 在这 西 正面 和
[ðæt] [ðeɪ] [əˈkwɪtɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][æən; ən] [ɪnˈtaɪərli] [ˈkreditəbl] [ˈmænər] .
that they acquitted themselves in an entirely creditable manner .
那 他们 无罪释放 他们自己 在 一个 完全 可信赖的 方式 .
只需说明他们在西线战场上广泛服役，并且表现得完全值得称赞。

[ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] [wʌz; wəz] [saɪnd] [æt; ət][ləst][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] , [ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ]
The armistice was signed at last and the two , in common with
这 停战 曾是 签名 在 最后的 和 这 二 , 在 常见的 和
[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
thousands of others ,
数千 的 其他的 ,
停战协定最终签署，两人与成千上万其他人一样，

[wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlʌntri] .
were returned to their own country .
是 返回 到 他们的 自己的 国家 .
他们被遣返回了自己的国家。

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈteɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][fɜːrst] [luːˈtenənt] .
They had attained the rank of first lieutenant .
他们 有 已达到 这 秩 的 第一的 中尉 .
他们晋升为中尉。

[naʊ] , [ðer; ðər] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ˈbiːɪŋ] [noʊ][lɔːŋɡər] [ˈɜːrdʒəntli][rɪˈkwaɪərd] , [ðeɪ] [ˈtendəd] [ðer; ðər] [ˌrezɪɡˈneɪʃənz]
Now , their services being no longer urgently required , they tendered their resignations
现在 , 他们的 服务 存在 不 更长 紧急 必需的 , 他们 已提交 他们的 辞职
[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ˈɑːnərəb(ə)] [dɪstˈʃɑːdʒz] .
and received honorable discharges .
和 已收到 光荣的 排放 .
现在，由于不再急需他们的服务，他们递交了辞呈并光荣退伍。

“ [aɪ][eɪˈem] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rest] ,
“ **I am beginning to feel as if I have had enough of a rest ,**
” 我 是 开始 到 感觉 作为 如果 我 有 有 足够的 的 一个 休息 ,
“我感觉自己休息得差不多了。”

“ [ted] [sed] [wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˈæftərwərd] [wen] [ˈstænli] [draːpt] [ɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm]
“ **Ted said one night a few weeks afterward when Stanley dropped in at his home**
” 泰德 说 一 夜晚 一个 很少 周 之后 什么时候 斯坦利 掉落 在 在 他的 家
[fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪts] .
for one of his visits .
为了 一 的 他的 访问 .
几周后的一个晚上，斯坦利来泰德家拜访时，泰德说道。

[ðeɪ] [sɔː] [wʌn] [əˈhʌðər] [ˈɔːlmoʊst] [ˈdeɪli] .
They saw one another almost daily .
他们 锯 一 其他 几乎 日常的 .
他们几乎每天都见面。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈhʌðər] [əˈtempt] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈtreʒər] ? ”
“ **What do you say to making another attempt to get the treasure ?** ”
” 什么 做 你 说 到 制作 其他 试图 到 得到 这 宝藏 ? ”
“你觉得再试一次夺取宝藏怎么样？ ”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] , ” [ˈstænli] [rɪˈplaɪd] .
“ **You know what I think about it ,** ” **Stanley replied .**
” 你 知道 什么 我 思考 关于 它 , ” 斯坦利 回复 .
“你知道我是怎么想的，”斯坦利回答道。

“ [ɪf] [ðə; ði][fʊks][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɜ:rdʒɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [-]
“ **If the folks had not been urging me to remain with [25]**
“ 如果 这 各位 有 不是 到过 敦促 我 到 保持 和 [-]
“如果人们没有劝我留下来[25]

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋgər] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] ['sta:tɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [naʊ] .
them a while longer , I should have suggested starting before now .
他们 一个 尽管 更长 , 我 应该 有 建议 开始 前 现在 .
再给他们一段时间吧, 我应该早点建议他们开始的。

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [fər'get] [wʌt] [wi:; wi] [went] [θru:] [ɑ:n][ʼaʊə; ɑ:r][fɜ:rst][ʼvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ˈvæli]
They cannot forget what we went through on our first visit to the Hidden Valley
他们 不能 忘记 什么 我们 去 通过 在 我们的 第一的 访问 到 这 隐 谷
;
;
;
;

他们不会忘记我们第一次去隐谷的经历;
[bʌt; bət] [ðeɪ] [naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
but they know we are determined to return to it .
但 他们 知道 我们 是 决定 到 返回 到 它 .
但他们知道我们决心重返那里。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪs'kɜ:ɪdʒɪŋ] [em 'i:][æt; ət][ɔ:l] ; [ˈoʊnli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][pʊt][aɪ 'ti:][ɔ:f] [æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz]
They are not discouraging me at all ; only trying to put it off as long as
他们 是 不是 令人沮丧 我 在 全部 ; 仅有的 尝试 到 放 它 离开 作为 长的 作为
['pɑ:səb(ə)] . “
possible . ”
可能的 : “

他们根本没有让我气馁, 只是想尽可能地拖延时间。
“ [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [taɪm] .
“ **We are losing a lot of time .**
“ 我们 是 输 一个 很多 的 时间 :
“我们正在浪费很多时间。”

[ðə; ði] ['su:nər] [wi:; wi][goʊ] [bæk] [tu:; tə][pə'ru:][ænd; ænd][hæv; həv][aɪ 'ti:][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['betər] .
The sooner we go back to Peru and have it over with the better .
这 很快 我们 去 后退 到 秘鲁 和 有 它 超过 和 这 更好的 .
我们越早回秘鲁, 把事情处理完越好。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌnz] [ʌv; əv][goʊld] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] ['kæəri] [ðem; ðəm]
Think of the tons of gold lying in the cave waiting for us to carry them
思考 的 这 吨 的 金子 说谎 在 这 洞穴 等待 为了 我们 到 携带 他们
[ə'weɪ] . “
away . ”
离开 : “

想想看, 山洞里堆积着成吨的黄金, 等着我们去把它们运走呢。
“ [aɪ] [naʊ] .
“ **I know .**
“ 我 知道 :
“我知道。

[haʊ] [du:][jʊr; jər] ['pi:p(ə)] [fi:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
How do your people feel about it ?
如何 做 你的 人们 感觉 关于 它 ?
你们的人民对此有何感想?

[aɪ] [sə'pouz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:gər] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][goʊ] ? “
I suppose they are not eager to have you go ? ”
我 认为 他们 是 不是 渴望的 到 有 你 去 ? “
我想他们并不希望你走吧?

“ [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][æz; əz][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

“ **The situation is the same with me as with you** .

“ 这 情况 是 这 相同的 和 我 作为 和 你 :

“我的情况和你一样。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][stɑ:rt] [wɪ'dəʊt] ['fɜ:rðər] [dɪ'leɪ] .

But I think we should start without further delay .

但 我 思考 我们 应该 开始 没有 更远 延迟 :

但我认为我们应该立即开始。

[ðər; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wen] [wi:; wi][get] [bæk] , [ænd; ənd][taɪm] [flaɪz] .

There are so many things to be done when we get back , and time flies .

那里 是 所以 许多 事物 到 是 完毕 什么时候 我们 得到 后退 ; 和 时间 苍蝇 :

回去后有很多事情要做，时间过得真快。

“ [ðen] , [æftər][ə; eɪ] ['moʊmənts] [θɔ:t] : “ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['seɪlɪŋ] [deɪts] .

“ **Then , after a moment's thought : “ I have been looking up the sailing dates** .

“ 然后 , 后 一个 瞬间 想法 : “ 我 有 到过 寻找 向上 这 帆船 日期 :

“然后，他想了一会儿，说道：‘我一直在查航行日期。’

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['sti:mər] [fɔ:r; fər][pænəmə:][nekst] ['tu:zdeɪ] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [wi:k] [frʌm; frəm]

There is a good steamer for Panama next Tuesday — that is , a week from

那里 是 一个 好的 汽船 为了 巴拿马 下一个 周二 — 那 是 , 一个 星期 从

[tu:; tə] - [deɪ] .

to - day .

到 - 天 :

下周二（也就是一周后的今天）有一班前往巴拿马的好轮船。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [get] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪsməs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'nelə] [ʌv; əv]

It will get us to the isthmus just in time to connect with the Panela of

它 将要 得到 我们 到 这 地峡 只是 在 时间 到 连接 和 这 帕内拉 的

[ðə; ði] [pə'ru:vɪən] [laɪn] [fɔ:r; fər][,mɔ:'ləndəʊ] .

the Peruvian Line for Mollendo .

这 秘鲁 线 为了 莫伦多 :

这将使我们及时到达地峡，与秘鲁铁路公司的帕内拉号列车衔接，前往莫伦多。

[kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] ['redi] [ðen] , [ɔ:r][ɪz] [ðæt] [tu:] [su:n] ? “

Can you be ready then , or is that too soon ? “

能 你 是 准备好 然后 , 或者 是 那 也 很快 ? “

你那时能准备好了吗？还是太早了？

“ [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] - [mɔ:roʊ] .

“ **I could be ready to - morrow** .

“ 我 可以 是 准备好 到 - 明天 :

“我明天就可以准备好。”

[ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [wi:k] , [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['æktʃuəli] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ɡoʊ] , [wɪl] [si:m] [laɪk]

Waiting a whole week , now that we have actually decided to go , will seem like

等待 一个 所有的 星期 , 现在 那 我们 有 实际上 决定 到 去 , 将要 似乎 喜欢

[ə; eɪ] [jɪr] ! “

a year ! “

一个 年 ! “

既然我们已经决定要去了，那么再等一周感觉就像一年那么漫长！

“ [ænd; ənd] , “ [sed] [ted][æz; əz] ['stænli] [wʌz; wəz] ['li:vɪŋ] , “ [wi:; wi][hæd; həd] [-]

“ **And , “ said Ted as Stanley was leaving , “ we had [26]**

“ 和 , “ 说 泰德 作为 斯坦利 曾是 离开 , “ 我们 有 [-]

“而且，”斯坦利离开时，泰德说，“我们有[26]

[ˈbetər] [nɑ:t] [teɪk] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][frʌm; frəm] [hɪr] .

better not take anything with us from here .

更好的 不是 拿 任何事物 和 我们 从 这里 :

我们最好不要从这里带走任何东西。

[wiː; wi][kæn; kən][get] [ɔːl][ðə; ði] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [ˈaʊtfɪt] [wiː; wi] [niːd] [ɪn][ˈkuːskəʊ] .

We can get all the supplies and outfit we need in Cuzco .
我们 能 得到 全部 这 补给品 和 全套服装 我们 需要 在 库斯科 .

我们可以在库斯科买到所有需要的物资和服装。

” [əˈraɪvd] [ɪn][ˈkʊʊlən] , [ðei] [fəʊnd] [ðə; ði][pəˈnelə] [ˈskedʒuːld] [tuː; tə][seɪl] [ðæt] [seɪm] [æftərˈnuːn] .

” Arrived in Colon , they found the Panaela scheduled to sail that same afternoon .
” 到达的 在 冒号 , 他们 成立 这 帕内拉 已安排 到 帆 那 相同的 下午 .

“他们抵达科隆后发现，帕内拉号计划当天下午启航。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈberli] [səˈfɪ(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ðer; ðər] [ˈbæɡɪdʒ] , [kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

There was barely sufficient time to transfer their baggage , comply with the

[ˈkʌstəmz] [fɜːrˈmælətɪz] ,

customs formalities ,

海关 手续 ,

他们几乎没有时间托运行李，也没有时间办理海关手续。

[ænd; ənd] [sɪˈkjʊr] [ˈpæsɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈpɑːtɪŋ] [ˈstiːməɹ] .

and secure passage on the departing steamer .
和 安全的 通道 在 这 离开 汽船 .

并确保登上即将启程的轮船。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ðei] [hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈnæl] ,

Before long they had entered the muddy water of the canal ,
前 长的 他们 有 进入 这 浑 水 的 这 运河 ,

不久，他们就进入了运河浑浊的水中。

[ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈlɑːks] [ænd; ənd][ɪn][æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈkredəbli]

and soon after that the ship entered the locks and in an almost incredibly

[ʃɔːrt] [taɪm] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][gɑːˈtuːn] [leɪk] ,

short time was raised to the level of Gatun Lake ,

短的 时间 曾是 提高 到 这 等级 的 加顿 湖 ,

此后不久，这艘船驶入船闸，并在极短的时间内被提升到加通湖的水位。

[wɪð; wɪθ][ɪts][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ˈmɜːrki] [ˈwɔːtər][ænd; ənd][ɪts] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [triː] [ˈskelɪtnz] [ðæt] [stʊd]

with its vast expanse of murky water and its fringe of tree skeletons that stood

[laɪk] [blæk] [ˈmɒnjumənts] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [ˈɡreɪvjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnəndeɪtɪd] [ˈfɔːrɪst] .

like black monuments to mark the graveyard of the inundated forest .

喜欢 黑色的 纪念碑 到 标记 这 墓地的 这 被淹没 森林 .

广阔的浑浊水域，以及边缘耸立的树木残骸，如同黑色的纪念碑，标志着被淹没森林的墓地。

[ˈdɑːrknəs] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [kəmˈplɪː(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp] [θruː] [ðə; ði][kəˈnæl] ,

Darkness prevented the completion of the trip through the canal ,

黑暗 阻止 这 完成 的 这 旅行 通过 这 运河 ,

天黑阻碍了我们完成运河之旅。

[soʊ][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][taɪd] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

so the ship was tied up for the night .

所以 这 船 曾是 系 向上 为了 这 夜晚 .

于是，这艘船就停泊在那里过夜了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːnlaɪt] ,

There was no moonlight ,

那里 曾是 不 月光 ,

没有月光。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈsɪntɪleɪtɪŋ] [stɑːrɪz] [fed] [ə; eɪ][sɔːft] [ˈreɪdiəns] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈtɔːrpid]

but the thousands of scintillating stars shed a soft radiance upon the torpid

但 这 数千 的 闪烁的 明星 棚 一个 柔软的 辐射 之上 这 迟钝

[ɜːrθ] .

earth .

地球 .

但成千上万颗闪烁的星星为沉寂的地球洒下柔和的光辉。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [blæk] [ænd; ənd] [smuːð] [æz; əz] [glæs] , [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɪriəd] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

The water was black and smooth as glass , save for the myriad points of

这 水 曾是 黑色的 和 光滑的 作为 玻璃 , 节省 为了 这 无数 积分 的

[rɪˈflektɪd] [ˈstɑːrlaɪt] .

reflected starlight .

反映 星光 .

水面漆黑光滑如镜，只有无数星光在水中闪烁。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈrʌfld] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ðə; ði] [blæk] [depθs]

But in spite of the unruffled appearance of the surface the black depths

但 在 尽管如此 的 这 镇定自若 外貌 的 这 表面 这 黑色的 深度

[wɜːr; wər] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][laɪf] .

were charged with life .

是 带电 和 生活 .

尽管表面看起来平静无波，但漆黑的深处却充满了生命。

[wʌn] [hæd; həd][ˈoʊnli][tuː; tə][draːp][sʌm; səm][ˈɑːbdʒekt] [ˈoʊvərbɔːrd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [tuː; tə][ˈæk(jə)n]

One had only to drop some object overboard in order to excite to action

一 有 仅有的 到 降低 一些 目的 落水 在 命令 到 激发 到 行动

[ðə; ði] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ˈdʒeli] - [fɪʃ] [ðæt] [ˈlɜːkt] [brɪˈloʊ] .

the millions of jelly - fish that lurked below .

这 百万 的 果冻 - 鱼 那 潜伏 以下 .

只要往水里扔点东西，就能激起潜伏在水下的数百万只水母的活动。

[wen] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][ˈædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈmɪs(ə)] , [noʊ] [ˈmætər] [-]

When the water was agitated by the missile , no matter [27]

什么时候 这 水 曾是 激动 经过 这 导弹 , 不 事情 [-]

当导弹搅动水面时，无论[27]

[haʊ] [ˈlaɪtli] , [aɪ ˈtiː] [bleɪzd] [wɪð; wɪθ] [ˈpætʃɪz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrkl] [ʌv; əv] [ˈɡriːnl] [ˈfɑːsfəˈresns] ,

how lightly , it blazed with patches and circles of greenish phosphorescence ,

如何 轻轻 , 它 燃烧的 和 补丁 和 界 的 绿绿色 磷光 ,

它微微闪烁着片片和圈圈绿色的磷光，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [siːmd] [əˈfleɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪrd] , [ʌnˈɜːrθli] [ˈfaɪər] .

so that the surface seemed aflame with a weird , unearthly fire .

所以 那 这 表面 似乎 燃烧 和 一个 诡异的 , 超凡脱俗的 火 .

所以地表仿佛燃烧着一种诡异的、不似人间的火焰。

[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʌnˈkæni] [laɪt] [æz; əz][wʌn]

And occasionally there was a streak of the same uncanny light as one

和 偶尔 那里 曾是 一个 条纹 的 这 相同的 不可思议 光 作为 一

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [kʌt] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ɪn][ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv] [spiːd] [ɪn]

of the larger inhabitants of the deep cut the surface in a burst of speed in

的 这 更大的 居民 的 这 深的 切 这 表面 在 一个 爆裂 的 速度 在

[pərˈsuːt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlesər] [fraɪ] .

pursuit of some of the lesser fry .

追逐 的 一些 的 这 较少 炒 .

偶尔，当深海中体型较大的鱼类以迅雷不及掩耳之势跃出水面，追逐一些体型较小的幼鱼时，也会闪过一道同样诡异的光芒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [ðə; ði][pə'nelə] [wʌz; wəz] ['ləʊzɪd] [θru:] [ðə; ði] ['lɑ:ks] [æt; ət]
With the coming of daylight the Panela was lowered through the locks at
和 这 未来 的 日光 这 帕内拉 曾是 降低 通过 这 锁 在
[ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði][kə'hæɪl][ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊpən]['oʊ(ə)n] .
the far end of the canal and headed for the open ocean .
这 远的 结尾 的 这 运河 和 标题 为了 这 打开 海洋 .
随着天亮，帕内拉号从运河远端的船闸缓缓放下，驶向浩瀚的大海。

“ [noʊ] ['wʌndər] [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
“ **No wonder this is called the Pacific ,**
” 不 想知道 这 是 称为 这 太平洋 ,
难怪这里被称为太平洋，

” [sed] [ted][æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n] [dek] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [brɔ:d] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][dɑ:rk] - [blu:]
” **said Ted as they stood on deck looking over the broad expanse of dark - blue**
” 说 泰德 作为 他们 站立 在 甲板 寻找 超过 这 广阔 广阔 的 黑暗的 - 蓝色的
['wɔ:tər] .
water .
水 .
“泰德说着，他们站在甲板上，眺望着广阔的深蓝色水面。”

[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [smu:ð] [ðæt][aɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] [glæs] ;
The surface was so smooth that it might have been a sheet of glass ;
这 表面 曾是 所以 光滑的 那 它 可能 有 到过 一个 床单 的 玻璃 ;
表面非常光滑，就像一块玻璃；

['ɪntu:] [ðɪs] [ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [kʌt][ə; eɪ] ['fɜ:roʊ] ['krestɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪsɪŋ] [waɪt] [foʊm] .
into this the prow of the ship cut a furrow crested with hissing white foam .
进入 这 这 船首 的 这 船 切 一个 畦 冠状 和 嘶嘶声 白色的 泡沫 .
船头划破水面，露出一道沟壑，沟顶是嘶嘶作响的白色泡沫。

[oʊvər'hed] [ðə; ði][mæn] - [oʊ] - - [wɔ:r][bɜ:rdz] [dɪ'skraɪbd] [greɪt] ['sɜ:rkɪl] [ɑ:n] ['moʊʃnləs] [wɪŋz] ; [ðeɪ]
Overhead the man - o' - war birds described great circles on motionless wings ; they
开销 这 男人 - o - - 战争 鸟类 描述 伟大的 界 在 静止不动 翅膀 ; 他们
[wɜ:r; wər] ['mɑ:vəlz] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʊərəns] ,
were marvels of grace and endurance ,
是 奇迹 的 优雅 和 耐力 ,
头顶上，僧帽水母静止的翅膀划出巨大的圆圈；它们是优雅和耐力的奇迹。

['spænɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs] [blu:] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [wɪ'daʊt] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [rest] .
spanning the limitless blue day after day without stopping to rest .
跨越 这 无限 蓝色的 天 后 天 没有 停止 到 休息 .
日复一日，横跨无垠的蓝色天空，不停歇地休息。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪlz] [roʊld] ['leɪzɪli][ɪn][ðə; ði]['braɪni][wɔ:tər][ænd; ənd] [blu:]
In the distance a number of whales rolled lazily in the briny water and blew
在 这 距离 一个 数字 的 鲸鱼 滚动 懒洋洋 在 这 咸的 水 和 吹
[θɪn] ['dʒets] [ʌv; əv] [spreɪ] [haɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
thin jets of spray high into the air .
薄的 喷气式飞机 的 喷 高的 进入 这 空气 .
远处，许多鲸鱼懒洋洋地在咸咸的海水中翻滚，向空中喷出细细的水柱。

“ [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] ['i:gər] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑ:r][dʒɑ:b] [daʊn] [ðer; ðər][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs]
“ **If I were not so eager to finish our job down there I should say that this**
” 如果 我 是 不是 所以 渴望的 到 结束 我们的 工作 向下 那里 我 应该 说 那 这
[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][laɪf] .
is the only life .
是 这 仅有的 生活 .
“如果我不是那么急于完成我们在那里的工作，我会说，这就是唯一的生活。”

[aɪ][kʊd; kəd] [ki:p] ['seɪlɪŋ] [ɑ:n] [fər'evər] .
I could keep sailing on forever .
我 可以 保持 帆船 在 永远 .

我可以一直航行下去。

[aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪn'tend] [tu:; tə][du:][maɪ] [fɜr] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] [ɪf] [ðɪs] ['ventʃər] [pru:vz] [sək'sesf(ə)l] , " **I certainly intend to do my share of travelling if this venture proves successful .** "
我 当然 打算 到 做 我的 分享 的 旅行 如果 这 风险投资 证明 成功的 , "
[ˈstænlɪ] [sed] . **Stanley said .**
斯坦利 说 .

斯坦利说：“如果这项事业取得成功，我当然会尽自己的一份力去旅行。”

" [ɪf] ? " [ted] ['kwɪərɪd] [ɪn] [sər'praɪz] . **" If ? " Ted queried in surprise .**
" 如果 ? " 泰德 查询 在 惊喜 .

“如果？”泰德惊讶地问道。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [wen] [-] **" You mean when [28]**
" 你 意思是 什么时候 [-]

“你是说当[28]

[ðə; ðɪ][dʒɑ:b][ɪz] ['fɪnɪʃt] . **the job is finished .**
这 工作 是 完成的 .

工作完成了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kwestʃən] [ɪn][maɪ][maɪnd][bʌt; bət] [ðæt] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][get][ðə; ðɪ][ɡoʊld] [ðɪs] [taɪm] . **There is no question in my mind but that we shall get the gold this time .**
那里 是 不 问题 在 我的 头脑 但 那 我们 将 得到 这 金子 这 时间 .

我毫不怀疑，这次我们一定能拿到黄金。

[wi:; wi] [noʊ] [ɪɡ'zæktli] [haʊ] [tu:; tə] [oʊvər'kʌm] [ðə; ðɪ][wʌn] ['lɪt(ə)l] ['bæriər] [ðæt] [laɪz] [bɪ'twi:n] [ju: 'es] **We know exactly how to overcome the one little barrier that lies between us**
我们 知道 确切地 如何 到 克服 这 一 小的 障碍 那 谎言 之间 我们

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['hɪd(ə)n] ['mɪljənz] . " **and the hidden millions . "**
和 这 隐 百万 . "

我们非常清楚如何克服横亘在我们和数百万隐形人口之间的那一点点障碍。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] . **" You are right .**
" 你 是 正确的 .

“你是对的。

[wen] [ɑ:r; ər][wi:; wi] [du:] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ˌmɔ:'ləndəʊ] ? " **When are we due to reach Mollendo ? "**
什么时候 是 我们 到期的 到 抵达 莫伦多 ? "

我们什么时候能到达莫伦多？

" [sɪks] [deɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] . **" Six days from now .**
" 六 天 从 现在 .

“六天后。”

[ðen] [θri:] [mɔ:r] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][get][tu:; tə]['ku:skəu] . **Then three more days in which to get to Cuzco .**
然后 三 更多的 天 在 哪个 到 得到 到 库斯科 .

然后还有三天时间到达库斯科。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ˈgæðər] [ˈʌvər; ɑ:r] [ˈʌʊtʃt] [təˈgeðər] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Two or three days in which to gather our outfit together , and then for the
二 或者 三 天 在 哪个 到 收集 我们的 全套服装 一起 , 和 然后 为了 这
[treɪl] .
trail .
踪迹 .

我们两三天时间收拾行装，然后就可以出发了。

[ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [frʌm; frəm] [naʊ] , [æt; ət][ðə; ði][moʊst] ,
In a month from now , at the most ,
在 一个 月 从 现在 , 在 这 最多 ,

最多一个月后，

[wi:; wi][jæl; jəl][bi:; bi] [ˈferɪŋ] [ʌʊt][ðə; ði][ɡoʊld] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kənˈsi:lɪd] [fɔ:r; fər][soʊ] [ˈmeni]
we shall be ferrying out the gold that has been concealed for so many
我们 将 是 摆渡 出去 这 金子 那 有 到过 暗 为了 所以 许多
[ˈsentʃəɪz] .
centuries .
几个世纪 .

我们将把隐藏了几个世纪的黄金运出去。

[ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈrɪvər] [wɪl] [hʌm] [æz; əz][wi:; wi] [dæʃ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [θru:] [aɪˈti:] . "
The underground river will hum as we dash back and forth through it . "
这 地下 河 将要 哼 作为 我们 短跑 后退 和 前进 通过 它 . "

当我们在地下河中来回奔跑时，它会发出嗡嗡声。

" [æftər] [ðæt] [wi:; wi][jæl; jəl][bi:; bi][ʌp] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈhɑ:rdɪst; ˈhɑ:rdəst] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ɔ:l] ;
"**After that we shall be up against the hardest work of all** ;
" 后 那 我们 将 是 向上 反对 这 最难 工作 的 全部 ;

“之后我们将面临最艰巨的任务；

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [ɡet] [ðə; ði][ɡoʊld] [ʌʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [bæk] [hoʊm] [ˈseɪfli] .
that is to get the gold out of the country and back home safely .
那 是 到 得到 这 金子 出去 的 这 国家 和 后退 家 安全 .

那就是要把黄金安全地运出该国并运回国内。

[bʌt; bət] [lets] [nɑ:t] [krɔ:s] [ˈeni] [ˈbrɪdʒɪz] [bɪˈfɔ:r] [wi:; wi][ɡet][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
But let's not cross any bridges before we get to them .
但 我们来吧 不是 又 任何 桥梁 前 我们 得到 到 他们 .

但我们还是不要过早地跨越桥梁。

[ðə; ði][ˈfju:tʃər] [məst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɪtˈself] , " [sed] [ˈstænli] .
The future must take care of itself , " said Stanley .
这 未来 必须 拿 关心 的 本身 , " 说 斯坦利 .

斯坦利说：“未来自有其规律。”

" [waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ] [nɪr] [tu:; tə][aɪˈti:] ,
"**While we are so near to it** ,
" 尽管 我们 是 所以 靠近 到 它 ,

“虽然我们离它如此之近，

[aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [pi:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvæli] .
I wish we could take a peep into the Hidden Valley .
我 希望 我们 可以 拿 一个 窥视 进入 这 隐 谷 .

我真希望我们能一窥隐秘山谷的真容。

[pərˈhæps] [ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk] , [ðə; ði][ˈɪŋkə] , [ɪz] [ded] , [ænd; ənd] - [ɪz] [kɪŋ] [naʊ] .
Perhaps Huayna Capac , the Inca , is dead , and Quizquiz is king now .
也许 华纳 卡帕克 , 这 印加 , 是 死的 , 和 - 是 国王 现在 .

或许印加王瓦伊纳·卡帕克已经去世，Quizquiz 现在是国王了。

[aɪ][eɪ 'em] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ðər; ðər][ˈru:lər] .
I am sorry for everybody in the valley if he is their ruler .
我 是 对不起 为了 大家 在 这 谷 如果 他 是 他们的 统治者 :
如果他真是山谷里的统治者，我为山谷里的所有人感到难过。

[ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] [æt; ət] [li:st] [traɪd] [tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] , [ðə; ði] [best] [hi:; hi] [nu:]
The old king at least tried to be kind and generous , the best he knew
这 老的 国王 在 至少 尝试 到 是 种类 和 慷慨的 , 这 最好的 他 知道
[haʊ] ,
how ,
如何 ,

老国王至少努力做到仁慈慷慨，尽其所能。

[bʌt; bət] - [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈtaɪrənt][ɪn] ['evri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] .
but Quizquiz will be a tyrant in every sense of the word .
但 - 将要 是 一个 暴君 在 每一个 感觉 的 这 单词 :
但 Quizquiz 在各个方面都将是一个暴君。

[hi:; hi][ɪz] [kən'si:tɪd] , [ˈærəgənt] , [ænd; ənd][ˈkru:əl] .
He is conceited , arrogant , and cruel .
他 是 自负 , 傲慢的 , 和 残忍的 :
他自负、傲慢、残忍。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [tu:; tə][fɔ:l] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] . " [-]
I should hate to fall into his hands . " [29]
我 应该 恨 到 落下 进入 他的 双手 . " [-]
我恨不得落入他的手中。"[29]

" [ænd; ənd][aɪ] , [tu:] , " [sed] ['stænli] .
" And I , too , " said Stanley .
" 和 我 , 也 , " 说 斯坦利 :
“我也是，”斯坦利说。

" [bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] .
" But there is no chance .
" 但 那里 是 不 机会 :
“但根本没有机会。”

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [der] [ˈentər] [ˈju:ti'aɪ] , [wer] [ðə; ði][goʊld][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] ,
He would not dare enter Uti , where the gold is hidden ,
他 会 不是 敢 进入 尿素 , 在哪里 这 金子 是 隐 ,
他不敢进入藏有黄金的乌提镇。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [ˈtrespæs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔ:l] .
and we shall certainly not trespass in his kingdom beyond the great wall .
和 我们 将 当然 不是 侵入 在 他的 王国 超过 这 伟大的 墙 :
我们绝不会越过长城，进入他的王国。

[soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [ˈsɪmpli] [ɡes] [æt; ət] [wʌt] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] ['væli] ,
So we can simply guess at what is taking place in the Hidden Valley ,
所以 我们 能 简单地 猜测 在 什么 是 采取 地方 在 这 隐 谷 ,
所以我们可以简单地猜测一下隐秘山谷里发生了什么事。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ˈkɑ:ntent][tu:; tə][let] [aɪ ˈti:] [goʊ][æt; ət] [ðæt] .
and I am content to let it go at that .
和 我 是 内容 到 让 它 去 在 那 :
我对此就此作罢吧。

" ['stænli] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [kənˈvɪkʃn] ,
" Stanley spoke with conviction ,
" 斯坦利 辐 和 定罪 ,
斯坦利说话时充满信心，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ˈnoʊ] [wei] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃər][hæd; həd][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
but he had no way of knowing what the future had in store for him
但 他 有 不 方式 的 会心 什么 这 未来 有 在 店铺 为了 他
.
:
.

但他无从得知未来会发生什么。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][pæst] [ˈjɪrz] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [moʊ'mentəs] [ɪ'vents] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
Just as the past years had brought the momentous events due to the World
只是 作为 这 过去的 年 有 带来 这 意义重大 活动 到期的 到 这 世界
[wɔːr] ,
War ,
战争 ,

正如过去几年因世界大战而发生的重大事件一样，

[soʊ][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvæli] [ˈɔːlsəʊ] .
so there had been events of importance in the Hidden Valley , also .
所以 那里 有 到过 活动 的 重要性 在 这 隐 谷 , 还 .

所以，隐谷也发生过一些重要事件。

[ɪf] [ted][ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [kʊd; kəd][ɪn][sʌm; səm] [ˈmænər] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [æən; ən] [ˈɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt]
If Ted and Stanley could in some manner have obtained an inkling of what
如果 泰德 和 斯坦利 可以 在 一些 方式 有 获得 一个 暗示 的 什么
[hæd; həd] [ˈhæpənd] [brɪ'haɪnd] [ðoʊz] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ʌn'skeɪləbl] [ˈmaʊntnz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]
had happened behind those silent and unscalable mountains that surrounded the
有 发生 在后面 那些 沉默的 和 不可扩展 山脉 那 包围 这
[rɪ'tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] ,
retreat of the last of the Incas ,
撤退 的 这 最后的 的 这 印加帝国 ,

如果泰德和斯坦利能够以某种方式了解到，在环绕着最后一位印加人撤退的那些寂静而难以攀登的山脉背后，究竟发生了什么，

[ðeɪ] [ˈdaʊtləs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'freɪnd] [frʌm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə'hʌðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]
they doubtless should have refrained from making another attempt to secure the
他们 毫无疑问 应该 有 克制 从 制作 其他 试图 到 安全的 这
[ˈfæbjələs] [welθ] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] [ˈbæriər] [ˈɔːlsəʊ] [prə'tektɪd] .
fabulous wealth that this same barrier also protected .
太棒了 财富 那 这 相同的 障碍 还 受保护 .

他们无疑应该避免再次尝试夺取这道屏障也保护着的那笔巨额财富。

[ˈfɜːrmlɪ] [rɪ'zɔːlvd] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][ˈentər][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvæli] [ˈprɑːpər] [ə'gen] ,
Firmly resolved though they were not to enter the Hidden Valley proper again ,
牢牢 已解决 尽管 他们 是 不是 到 进入 这 隐 谷 恰当的 再次 ,
他们下定决心不再进入隐谷深处。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪm'pɔːsəb(ə)l] [ðæt] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [brɪ'jaːnd] [ðer; ðər][kən'troʊl] [maɪt] [teɪk] [ðem; ðəm]
it was not impossible that circumstances beyond their control might take them
它 曾是 不是 不可能的 那 情况 超过 他们的 控制 可能 拿 他们
[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈveri] [ˈriːdʒən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈiːgər] [tuː; tə] [ʃʌn] .
into the very region they were so eager to shun .
进入 这 非常 地区 他们 是 所以 渴望的 到 回避 .

他们无法控制的情况可能会将他们带到他们如此渴望避开的地区，这并非不可能。

[ænd; ənd] [ðen] — [ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ˈrekənɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɪtləs] , [traɪ'ʌmfənt] , [ænd; ənd][ɔːl] -
And then — the terrible reckoning , with the pitiless , triumphant , and all -
和 然后 — 这 糟糕的 清算 , 和 这 无情 , 凯 , 和 全部 -
[ˈpaʊərɪf(ə)l] - [æz; əz][ðer; ðər][ˈkæptər][ænd; ənd] [dʒʌdʒ] .
powerful Quizquiz as their captor and judge .
强大的 - 作为 他们的 俘虏者 和 法官 .

然后——可怕的清算时刻到来了，无情、胜利、无所不能的 Quizquiz 将作为他们的俘虏和审判者。

[ðeɪ] [ˈləndɪd] [ɪn] [ˌmɔːˈləndʊ] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˌæftərˈhuːn] [treɪn] [ˈɪntuː] [ðə; ði]
They landed in Mollendo just in time to take the early afternoon train into the
他们 登陆 在 莫伦多 只是 在 时间 到 拿 这 早期的 下午 火车 进入 这
[ˈmaʊntnz] ,
mountains ,
山脉 ,

他们及时抵达莫伦多，赶上了下午早些时候开往山区的火车。

[ænd; ənd] [naɪt] [-]
and night [30]
和 夜晚 [-]

夜晚[30]

[faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌplənd] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˌærəˈkiːpə] .
found them in the upland city of Arequipa .
成立 他们 在 这 高地 城市 的 阿雷基帕 .

在高原城市阿雷基帕找到了它们。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪərd] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [əˈhʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tuː; tə] [ˈpuːnoʊ] ,
It required the greater part of another day to cover the distance to Puno ,
它 必需的 这 更大的 部分 的 其他 天 到 覆盖 这 距离 到 普诺 ,

前往普诺的路程又花了几乎一整天的时间。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɜːrni] [tuː; tə] [ˈkuːskəʊ] [bɪˈɡæɪn] .
and on the morning after that the journey to Cuzco began .
和 在 这 早晨 后 那 这 旅行 到 库斯科 开始 .

第二天早上，前往库斯科的旅程开始了。

[æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [krept] [ˈwɪrəli] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [haɪ] [plæˈtoʊ] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv]
As the train crept wearily over the high plateau and entered the outskirts of
作为 这 火车 悄悄地爬 疲劳 超过 这 高的 高原 和 进入 这 郊区 的

[ðə; ði] [ˈsɪti] ,
the city ,
这 城市 ,

火车疲惫地缓缓驶过高地，进入了城市郊区。

[ted] , [huː] [wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [ˈɪntrəstɪdli] [θruː] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kəmˈpɑːrtmənt] ,
Ted , who was gazing interestedly through the little window of their compartment ,
泰德 , WHO 曾是 凝视 饶有兴趣地 通过 这 小的 窗户 的 他们的 隔间 ,

[geɪv] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [səɪˈpraɪz] .
gave a cry of surprise .
给予 一个 哭 的 惊喜 .

泰德饶有兴致地透过车厢的小窗户向外张望，突然惊叫了一声。

" [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈsɜːrt(ə)nli] [bɪn] [ˈhæpənɪŋ] [hɪr] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [sɔː] [ðɪs] [pleɪs] , " [hiː; hi] [sed]
" **Things have certainly been happening here since we last saw this place ,** " **he said**
" 事物 有 当然 到过 发生 这里 自从 我们 最后的 锯 这 地方 , " 他 说

·
·
·

“自从我们上次来这里之后，这里肯定发生了很多事情，”他说。

" [lʊk] !
" **Look !**
" 看 !

“看!

" [ˈstænlɪ] , [tuː] , [piəd] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
" **Stanley , too , peered through the window .**
" 斯坦利 , 也 , 窥视 通过 这 窗户 .

斯坦利也透过窗户向外张望。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] , [waɪd] , [ˈwʊd(ə)n] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [i'rektɪd] [ə'lɔ:ŋ] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv]
A number of long , wide , wooden buildings had been erected along one side of
一个 数字 的 长的 , 宽的 , 木制的 建筑物 有 到过 竖立 沿着 一 边 的
[ə; eɪ][ˈlev(ə)] [fi:ld] .
a level field .
一个 等级 场地 :

一片平坦的田野一侧，建起了许多又长又宽的木制建筑物。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] ['nɛrəʊə] [ænd; ənd] ['haɪər] ['strʌktʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['klʌstər] [ʌv; əv]
There were also narrower and higher structures and a small cluster of
那里 是 还 较窄 和 更高 结构 和 一个 小的 簇 的
[tents] .
tents .
帐篷 :

此外，还有一些较窄较高的建筑物和一小片帐篷。

[men] [ɪn][ˈju:nɪfɔ:rm][wɜ:r; wər] ['drɪlɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ;
Men in uniform were drilling near the group of buildings ;
男人 在 制服 是 钻孔 靠近 这 团体 的 建筑物 ;
身穿制服的男子正在建筑物附近进行演习 ;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [waɪt] ['pænlz]
and a detachment of other soldiers was signalling with large white panels
和 一个 分离 的 其他 士兵 曾是 信号传导 和 大的 白色的 面板
[ðæt] [wɜ:r; wər] [sprɛd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
that were spread out on the ground .
那 是 传播 出去 在 这 地面 :

另一队士兵则用铺在地上的大块白色板子发出信号。

“ [ted] , ” [hi:; hi] [sed] ['sʌd(ə)nli] , “ [ðæt] [eɪvɪ'eɪ]n - [fi:ld] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]
“ **Ted , ” he said suddenly , “ that aviation - field has been put there for a**
“ 泰德 , ” 他 说 突然 , “ 那 航空 - 场地 有 到过 放 那里 为了 一个
[ˈpɜ:rpəs] .
purpose .
目的 :

“泰德,”他突然说道,“那片航空场地是特意建在那里的。”

[aɪ 'ti:] [meɪ] [mi:n] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:r] [ˈfi:vər] [hæz; həz] [sprɛd] [i:v(ə)n][tu:; tə] [ði:z] [rɪ'moʊt] ['kʌntrɪz] ;
It may mean that the war fever has spread even to these remote countries ;
它 可能 意思是 那 这 战争 发烧 有 传播 甚至 到 这些 偏僻的 国家 ;
这可能意味着战争狂热已经蔓延到这些偏远国家 ;

[ɔ:r][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ˈoʊnli][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ'perdnəs] [kæm'peɪn] .
or it may be only the beginning of a preparedness campaign .
或者 它 可能 是 仅有的 这 开始 的 一个 准备 活动 :
或者，这可能仅仅是备灾行动的开始。

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [waɪ] ,
I can't say why ,
我 不能 说 为什么 ,
我无法解释原因。

[bʌt; bət][aɪ] [fi:l] [ɪn][maɪ] [boʊnz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ɡet] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [wət'evər] [aɪ 'ti:][ɪz]
but I feel in my bones that we are going to get mixed up in whatever it is
但 我 感觉 在 我的 骨头 那 我们 是 去 到 得到 混合 向上 在 任何 它 是
[bɪfɔ:r] ['veri] [lɔ:ŋ] . “
before very long . ”
前 非常 长的 : “

但我直觉告诉我，用不了多久，我们会卷入其中。”

“ [aɪ] [hoʊp] [nɑ:t] .
“ I hope not .
“ 我 希望 不是 .

我希望不会。

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [let] ['eniθɪŋ] ['saɪdtræk] [-]
We can't afford to let anything sidetrack [31]
我们 不能 买得起 到 让 任何事物 支线 [-]

我们不能让任何事情偏离轨道[31]

[ju: 'es] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ðæt] [ɡoʊld] .
us from getting that gold .
我们 从 获得 那 金子 .

我们无法获得那批黄金。

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] ['pʊtɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] ['sʌmθɪŋ] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['aʊər; ɑ:r] ['getɪŋ] [aɪ 'ti:]
If we keep putting it off something may happen to prevent our getting it
如果 我们 保持 推杆 它 离开 某物 可能 发生 到 防止 我们的 获得 它
[ɔ:ltə'geðər] . “
altogether . “
共 . “

如果我们一直拖延下去，可能会发生一些事情，导致我们最终无法得到它。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [eɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] , “ ['stænli] [prəu'testɪd] .
“ But that is just what I am thinking , “ Stanley protested .
“ 但 那 是 只是 什么 我 是 思维 , “ 斯坦利 抗议 .

“但那正是我所想的,”斯坦利抗议道。

“ ['evriθɪŋ] [wi:; wi] [du:;] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [step] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bɪg] [ɡoʊl] . “
“ Everything we do must be a step toward the big goal . “
“ 一切 我们 做 必须 是 一个 步 朝向 这 大的 目标 . “

“我们所做的一切都必须是为了实现最终目标。”

“ [aɪ] [dəʊnt] [si:] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] . “
“ I don't see the connection . “
“ 我 不 看 这 联系 . “

“我看不出这两者之间有什么联系。”

“ [wel] , [ðen] , [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
“ Well , then , let me tell you .
“ 出色地 , 然后 , 让 我 告诉 你 .

“那么，让我来告诉你。”

[aɪ 'ti:] [teɪks] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɔ:kɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [treɪl] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]
It takes many days of walking over the most difficult trail to reach the
它 需要 许多 天 的 步行 超过 这 最多 难的 踪迹 到 抵达 这
[ʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .
underground river .
地下 河 .

要走很多天最艰难的小路才能到达地下河。

[ænd; ænd] ['hev(ə)n] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [hɑ:rd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɡoʊld] [bæk] [ʌp] [ðə; ði]
And heaven only knows how hard it will be to carry the gold back up the
和 天堂 仅有的 知道 如何 难的 它 将要 是 到 携带 这 金子 后退 向上 这
['maʊntnsaɪd] .
mountainside .
山坡 .

天知道把这些黄金运回山上会有多难。

[naʊ] , [ɪn] [æen; ən] ['erpleɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['veri] [ɡreɪt] ,
Now , in an airplane the distance cannot be very great ,
现在 , 在 一个 飞机 这 距离 不能 是 非常 伟大的 ,

然而，在飞机上，距离不可能很远。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wɜ:rk][,aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [fʌn] .

and instead of work it would be fun .
和 反而 的 工作 它 会 是 乐趣 .

这样一来，与其说是工作，不如说是娱乐。

[naʊ] [du:][ju:; jʊ] [si:] [wʌt] [aɪ] [mi:n] ? "

Now do you see what I mean ? "

现在 做 你 看 什么 我 意思是 ? "

现在你明白我的意思了吧？

" ['stænli] !

" Stanley !

" 斯坦利 !

“斯坦利！

" ['tɛdz] [feɪs] [bi:md] .

" Ted's face beamed .

" 泰德的 脸 光束 .

泰德的脸上绽放出灿烂的笑容。

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [,aɪ 'ti:] ? "

" Do you think we could arrange it ? "

" 做 你 思考 我们 可以 安排 它 ? "

“你觉得我们能安排好吗？ ”

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][wɑ:nt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] .

" There is nothing impossible if you do not want it to be .

" 那里 是 没有什么 不可能的 如果 你 做 不是 想 它 到 是 .

只要你不想要它，就没有不可能的事。

[wi:; wi][ɑ:r; ər]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] ['treʒər] - [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] [er] - [ru:t] [ðɪs] [taɪm] ,

We are going to get into the treasure - ground by the air - route this time ,

我们 是 去 到 得到 进入 这 宝藏 - 地面 经过 这 空气 - 路线 这 时间 ,

这次我们要走空中路线进入宝藏地。

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [sti:l] [wʌn][ʌv; əv] [ðəʊz] [pleɪnz] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .

even if we have to steal one of those planes to do it .

甚至 如果 我们 有 到 偷 一 的 那些 飞机 到 做 它 .

即使我们不得不偷一架飞机也要这么做。

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [treɪn] [rould] ['ɪntu:][ðə; ði]['steɪ(ə)n][ænd; ənd] [ted] [ænd; ənd] ['stænli] ['gæðərd] [ʌp]

" Just then the train rolled into the station and Ted and Stanley gathered up

" 只是 然后 这 火车 滚动 进入 这 车站 和 泰德 和 斯坦利 聚集 向上

[ðer; ðər] ['bæɡɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði]['plætʃɔ:rm][ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði]

their baggage and followed the crowd along the platform and out into the

他们的 行李 和 随后 这 人群 沿着 这 平台 和 出去 进入 这

[stri:t] . [-]

street . [32]

街道 . [-]

“就在这时，火车驶入车站，泰德和斯坦利收拾好行李，跟着人群沿着站台走到街上。[32]

['tʃæptər] [,aɪ 'vi:]

CHAPTER IV

章 第四

第四章

[ðə; ði] ['raɪv(ə)lrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛəmən]

THE RIVALRY OF THE AIRMEN

这 对抗 的 这 空军人员

飞行员之间的竞争

“ [sɜːr] , [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)][ˈprez(ə)nts][hɪz; ɪz] [ˈkɑːmpləments][ænd; ənd] [kəˈmændz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə]
“ **Sir , the colonel presents his compliments and commands you to report to**
“ 先生 , 这 上校 礼物 他的 赞美 和 命令 你 到 报告 到
[hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
him at once .
他 在 一次 .

“先生，上校向您致以问候，并命令您立即向他报到。”
“ [ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪft] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊpən]
“ **Ted and Stanley had just finished breakfast and were crossing the open**
“ 泰德 和 斯坦利 有 只是 完成的 早餐 和 是 过境 这 打开
[ˈlɪt(ə)] [ˈkɔːrtjɑːrd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd][ðər; ðər] [oʊn] [ˈkwɔːrtərz]
little courtyard between the dining - room of the inn and their own quarters
小的 庭院 之间 这 用餐 - 房间 的 这 客栈 和 他们的 自己的 四分之一
[wen] [ðə; ði] [ˈɔːrdərli] [stept] [ˈbrɪskli] [ɪn][ðər; ðər] [pæθ] ,
when the orderly stepped briskly in their path ,
什么时候 这 秩序 步 轻快地 在 他们的 小路 ,
“泰德和斯坦利刚吃完早餐，正穿过旅馆餐厅和他们房间之间的小院子，这时，一个勤杂工快步走到他们面前。”

[səˈluːtɪd] , [ænd; ənd] [dɪˈlɪvərd] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] .
saluted , and delivered his message .
敬礼 , 和 发表 他的 信息 .
他敬了礼，并传达了他的信息。

“ [wʌt] ?
“ **What ?**
“ 什么 ?
“什么？”

“ [ted] [æskt] , [ˈstɑːpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
“ **Ted asked , stopping in his tracks .**
“ 泰德 问 , 停止 在 他的 轨道 .
“泰德停下脚步问道。”

“ [ˈkɜːrn(ə)] [huː] ? ” [frʌm; frəm] [ˈstænlɪ] , “ [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt][wɪð; wɪθ][juː ˈes] ? ”
“ **Colonel who ? ” from Stanley , “ and what does he want with us ? ”**
“ 上校 WHO ? ” 从 斯坦利 , “ 和 什么 做 他 想 和 我们 ? ”
斯坦利问：“哪个上校？他想对我们做什么？”

“ [ˈkɜːrn(ə)] [hoʊˈzeɪ][ænˈtoʊniəʊ][diː] [esˈtriːlə] , [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈerəʊ] [ˈskwaːdrən] . ”
“ **Colonel José Antonio de Estrella , commanding officer of the First Aero Squadron .** ”
“ 上校 何塞 安东尼奥 德 埃斯特雷拉 , 指挥 官 的 这 第一的 航空 中队 . ”
“何塞·安东尼奥·德·埃斯特雷拉上校，第一航空中队指挥官。”

“ [waɪ] [ðɪs] [greɪt] [ˈɑːnər] ?
“ **Why this great honor ?**
“ 为什么 这 伟大的 荣誉 ?
“为何获得如此殊荣？”

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)][ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [ɪˈmædʒɪn] [waɪ] [hiː; hi] [wɪʔz] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes] .
We do not know the colonel and cannot imagine why he wishes to see us .
我们 做 不是 知道 这 上校 和 不能 想象 为什么 他 愿望 到 看 我们 .
我们并不认识这位上校，也无法想象他为什么想见我们。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [hiː; hi] [ɪnˈsɪsts] , [wiː; wi][æɪ; fəl][biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
But of course if he insists , we shall be happy to pay him a visit .
但 的 课程 如果 他 坚持 , 我们 将 是 快乐的 到 支付 他 一个 访问 .
当然，如果他坚持的话，我们很乐意去拜访他。

[ˈoʊnli][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvaɪt] , [nɑːt] [kəˈmænd] , [juː ˈes] ;
Only he should invite , not command , us ;
仅有的 他 应该 邀请 , 不是 命令 , 我们 ;
只有他才能邀请我们，而不是命令我们；

[wiː; wi][hæv; həv][pʊt] [ʌp][wið; wiθ] [ɪˈnʌf] - [kəˈmændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːrdəɪŋ] - [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈɑːrmi]
we have put up with enough ' commanding and ordering ' in our own army
我们 有 放 向上 和 足够的 - 指挥 和 订购 - 在 我们的 自己的 军队
[tuː; tə][læst][juː ˈes][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
to last us a long ,
到 最后的 我们 一个 长的 ,

我们自己的军队里已经充斥着太多的“命令和指挥”，够我们受够的了。

[lɔːŋ] [taɪm] . "
long time . "
长的 时间 : "

很久。”

" [ɑːr; ər][na:t][ðə; ði][serˈnjɔːrez][ðə; ði][ˈflaɪəz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði][pæst] [mʌnθ] ?
" Are not the señores the flyers who have been expected the past month ?
" 是 不是 这 先生们 这 传单 WHO 有 到过 预期的 这 过去的 月 ?

“先生们不就是过去一个月里人们一直期待的那些飞行员吗？ ”

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ˈveri] [ɪmˈpeɪ(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈleɪ] . " [-]
The colonel has been very impatient of the delay . " [33]
这 上校 有 到过 非常 不耐烦 的 这 延迟 : " [-]

上校对延误非常不耐烦。”[33]

" [noʊ] , [wiː; wi] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒent(ə)lmən][juː; jʊ] [ˈmen](ə)n] , [bʌt; bət][pərˈhæps][wiː; wi]
" No , we know nothing of the gentlemen you mention , but perhaps we
" 不 , 我们 知道 没有什么 的 这 先生们 你 提到 , 但 也许 我们

[kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] , [ˈeniweɪ] .
can be of service , anyway :
能 是 的 服务 , 反正 :

“不，我们对您提到的这些先生一无所知，但或许我们还能帮上忙。”

[teɪk] [juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] .
Take us to the colonel .
拿 我们 到 这 上校 :

带我们去见上校。

[aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] [raɪt] [əˈweɪ] .
I guess we can see him right away :
我 猜测 我们 能 看 他 正确的 离开 :

我想我们很快就能见到他了。

" [ðə; ði] [juːθ] [səˈluːtɪd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [əˈweɪ] [æt; ət][ə; eɪ][fæst] [wɔːk] , [ðə; ði] [tuː] [əˈmɛrɪkənz]
" The youth saluted and started away at a fast walk , the two Americans
" 这 青年 敬礼 和 开始 离开 在 一个 快速地 走 , 这 二 美国人
[ˈfaːloʊɪŋ] .
following :
下列的 :

“青年敬了个礼，然后快步走开了，两个美国人跟在后面。”

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][wiː; wi][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [mɪksɪd] [ʌp][ɪn] [ðæt] [ˈeɪvɪˈeɪʃn] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] , "
" I told you we were going to get mixed up in that aviation proposition , "
" 我 讲述 你 我们 是 去 到 得到 混合 向上 在 那 航空 主张 , "
[ˈstænlɪ] [sed] .
Stanley said .
斯坦利 说 :

“我早就告诉过你，我们会卷入那个航空项目，”斯坦利说。

" [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [fiːld] . "
" I knew it the minute I saw that field . "
" 我 知道 它 这 分钟 我 锯 那 场地 : "

“我第一眼看到那片田地就知道了。”

“ [hu:] [noʊz] [wʌt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [li:d] [tu:; tə] ?
“ **Who knows what it may lead to ?**
“ WHO 知道 什么 它 可能 带领 到 ？

谁知道这会导致什么结果呢？

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɔ:t] [si:] [mʌtʃ] [tu:; tə][aɪ 'ti:][dʒʌst] [jet] .
but I cannot see much to it just yet .
但 我 不能 看 很多 到 它 只是 然而 ；

但我现在还看不出有什么特别之处。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][wʌn] [els] ,
We are being mistaken for some one else ,
我们 是 存在 错误 为了 一些 一 别的 ；

我们被认错人了。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [klɪr] [soʊ][fɑ:r] .
and that is about all that is clear so far .
和 那 是 关于 全部 那 是 清除 所以 远的 ；

目前为止，已知的信息就这么多。

[soʊ] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [si:z] [ju: 'es][hi:; hi] [wɪl] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [mis'teɪk] , [ə'pɔ:lədʒaɪz]
So soon as the colonel sees us he will recognize his mistake , apologize
所以 很快 作为 这 上校 看到 我们 他 将要 认出 他的 错误 , 道歉
[prə'fju:slɪ] ,
profusely ,
大量地 ,

所以上校一见到我们就会意识到自己的错误，并连连道歉。

[ænd; ʌnd] [tel] [ju: 'es][tu:; tə][ɡoʊ]['aʊər; ɑ:r] [weɪ] . “
and tell us to go our way .”
和 告诉 我们 到 去 我们的 方式 ； ”

然后告诉我们走吧。”

“ [naʊ] [ðæt] [ɪz][ɪɡ'zæktli] [wʌt] [wi:; wi][mʌst; məst] [ə'vɔɪd] .
“ **Now that is exactly what we must avoid .**
“ 现在 那 是 确切地 什么 我们 必须 避免 ；

“而这正是我们必须避免的。”

[wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [tu:; tə][du:][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [help] [ju: 'es][ænd; ʌnd][wi:; wi]
We have an opening to do the very thing that will help us and we
我们 有 一个 开幕 到 做 这 非常 事物 那 将要 帮助 我们 和 我们
[mʌst; məst] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
must manage to take advantage of it .
必须 管理 到 拿 优势 的 它 ；

我们现在有机会去做一件对我们有益的事情，我们必须设法抓住这个机会。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə][beg] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][dʒɑ:b] ,
Instead of our going to them to beg for a job ,
反而 的 我们的 去 到 他们 到 求 为了 一个 工作 ；

我们与其去乞求他们给我们一份工作，

[ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ɪn] ['erər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
they have sent for us in error , it is true ,
他们 有 发送 为了 我们 在 错误 , 它 是 真的 ,

他们确实误把我们叫来了。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ju: 'es][frʌm; frəm] ['prəfɪtɪŋ] [baɪ][aɪ 'ti:] ? “
but what is to prevent us from profiting by it ?”
但 什么 是 到 防止 我们 从 获利 经过 它 ？ ”

但有什么能阻止我们从中获利呢？

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , [ænd; ʌnd][aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [wi:; wi][kæən; kən] [si:] [ðə; ði] [θɪŋ] [θru:] .
“ **You are right , and I only hope we can see the thing through .**
“ 你 是 正确的 , 和 我 仅有的 希望 我们 能 看 这 事物 通过 .
“你说得对, 我只希望我们能坚持到底。”

[haʊ] [mʌtʃ] [hɑ:rd] [wɜ:rk] [aɪ 'ti:] [wɒd] [seɪv] [ju: 'es] [ɪf] [wi:; wi][kɒd; kəd][flaɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['væli] ,
How much hard work it would save us if we could fly to the Hidden Valley ,
如何 很多 难的 工作 它 会 节省 我们 如果 我们 可以 飞 到 这 隐 谷 ,
如果我们能飞到隐谷, 那该能省下多少苦力啊!

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] !
to say nothing of the time we should save !
到 说 没有什么 的 这 时间 我们 应该 节省 !
更不用说我们能节省多少时间了!

“ [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [hæf] [æən; ən] ['aʊər] [-]
“ **They reached the camp in a little over half an hour [34]**
“ 他们 达到 这 营 在 一个 小的 超过 一半 一个 小时 [-]
“他们用了半个多小时就到达了营地[34]”

[ænd; ʌnd][wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən][tu:; tə] ['hedkwɔ:rtərz] , [wər] [ðə; ði]['ædʒʊtənt] , [ə; eɪ] ['sekənd]
and were immediately taken to headquarters , where the adjutant , a second
和 是 立即地 已采取 到 总部 , 在哪里 这 副官 , 一个 第二
[lu:'tenənt] [ɪn][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ju:nɪfɔ:rm] ,
lieutenant in a brilliant uniform ,
中尉 在 一个 杰出的 制服 ,
他们随即被带到总部, 在那里, 副官——一名身着亮丽制服的少尉——

[lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ʌ'ʃərɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɜ:nəlz] ['ɑ:fɪs] .
lost no time in ushering them into the colonel's office .
丢失的 不 时间 在 引座 他们 进入 这 上校的 办公室 .
立即将他们带进了上校的办公室。

[ðə; ði] ['lætər] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['ræðər] [ʃɔ:rt] [bɪld] [bʌt; bət][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ə'pɪrəns] .
The latter officer was of rather short build but of distinguished appearance .
这 后者 官 曾是 的 相当 短的 建造 但 的 杰出的 外貌 .
后一位军官身材较为矮小, 但相貌堂堂。

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ʌnd] [lɔ:ŋ] ['mʌstæf; mə'stæf][wɜ:r; wər] ['snoʊɪ] [waɪt] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [blæk] .
His hair and long mustaches were snowy white ; his eyes were black .
他的 头发 和 长的 胡子 是 下雪的 白色的 ; 他的 眼睛 是 黑色的 .
他的头发和长长的胡须雪白, 眼睛是黑色的。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɛdəlz] [ænd; ʌnd] ['mɪləteri] [dekə'reɪʃəns] [wɜ:r; wər] [pɪnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [koʊt] [ɪn][ə; eɪ]
A number of medals and military decorations were pinned to his coat in a
一个 数字 的 奖牌 和 军队 装饰 是 已置顶 到 他的 外套 在 一个
[ni:t] [roʊ] ,
neat row ,
整洁的 排 ,
他的外套上整齐地别着许多勋章和军功章。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋz] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [əb'zɜ:rvd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv]
but one of the first things the Americans observed was that the wings of
但 一 的 这 第一的 事物 这 美国人 观察到 曾是 那 这 翅膀 的
[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['ɑ:fɪsər] [wɜ:r; wər] ['lækɪŋ] .
a flying officer were lacking .
一个 飞行 官 是 缺乏 .
但美国人首先注意到的事情之一是, 这架飞机缺少飞行员的机翼。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][aɪ] [hu:] [hæv; həv] [merɪd] [ə; eɪ][bɪɡ] [mɪs'teɪk] , ” [hi:; hi] [sed] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['entəd] .
“ **It is I who have made a big mistake , ” he said as the two entered .**
“ 它 是 我 WHO 有 制成 一个 大的 错误 , ” 他 说 作为 这 二 进入 .
“是我犯了一个大错误,”他边说边和两人一起走了进去。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] [fɔːr] [wiːks] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː] [ˈɑːfəsərz][frəm; frəm] [ˈjərəp] ,
“ **For the last four weeks I have been expecting two officers from Europe** ,
“ 为了 这 最后的 四 周 我 有 到过 期待 二 警官 从 欧洲 ,
“ 过去四周, 我一直在等待两名来自欧洲的军官,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] .
but they do not come .
但 他们 做 不是 来 .
但他们没有来。

[ləst] [naɪt] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [tuː] [stˈreɪndʒəz][hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Last night , when I heard that two strangers had arrived in the city ,
最后的 夜晚 , 什么时候 我 听到 那 二 陌生人 有 到达的 在 这 城市 ,
昨晚, 当我听说有两个陌生人来到这座城市时,

[aɪ] [kənˈkluːdɪd] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðeɪ] .
I concluded it must be they .
我 结束 它 必须 是 他们 .
我断定一定是他们。

[aɪ] [naʊ] [siː] [ænd; ɪnd] [əkˈnɑːlɪdʒ] [maɪ] [mɪsˈteɪk]
I now see and acknowledge my mistake
我 现在 看 和 承认 我的 错误
我现在明白并承认我的错误。

[ænd; ɪnd][aɪ][əˈpɔːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [ˈtrʌblɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] . “
and I apologize for troubling the gentlemen . ”
和 我 道歉 为了 令人不安的 这 先生们 . “
我为给各位先生添麻烦而深表歉意。

“ [ðə; ði][ˈkɜːrən(ə)l] [oʊz] [juː ˈes][noʊ][əˈpɔːlədʒɪ] , “ [sed] [ˈstænli] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [ˈmænər] .
“ **The colonel owes us no apology** , ” **said Stanley in a respectful manner** .
“ 这 上校 欠款 我们 不 道歉 , ” 说 斯坦利 在 一个 尊重 方式 .
“上校不欠我们任何道歉,”斯坦利恭敬地说。

“ [kwɑːt] [ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] .
“ **Quite the contrary** .
“ 相当 这 相反 .
恰恰相反。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpleʒər] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] .
It is a great pleasure for us to visit him .
它 是 一个 伟大的 乐趣 为了 我们 到 访问 他 .
我们非常高兴能去拜访他。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [pliːz] [juː ˈes][tuː; tə][help] [ɪn] [ˈeni] [wei] [wiː; wi]
If we can be of service it will please us to help in any way we
如果 我们 能 是 的 服务 它 将要 请 我们 到 帮助 在 任何 方式 我们
[kæn; kən] .
can :
能 .

如果我们能帮上忙, 我们将非常乐意尽我们所能提供帮助。

[bəʊθ][maɪ] [kəmˈpænjən] [ænd; ɪnd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] [wɪð; wɪθ] [ˈeəpleɪnz] . “
Both my companion and I have had considerable experience with airplanes . ”
两个都 我的 伴侣 和 我 有 有 大量 经验 和 飞机 . “

我和我的同伴都拥有相当丰富的飞行经验。

“ [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈeɪviətər] ?
“ **You mean to say you are aviators** ?
“ 你 意思是 到 说 你 是 飞行员 ?
“你是说你们是飞行员? ”

” [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [æskt] , [ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] .

” **the colonel asked , rising from his chair .**
” 这 上校 问 , 上升 从 他的 椅子 .

“上校问道, 同时从椅子上站了起来。”

” [wen] [ænd; ənd] [wer] [dɪd] [-]

” **When and where did [35]**
” 什么时候 和 在哪里 做过 [-]

“何时何地[35]

[juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə][flaɪ][ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [jʊr; jər] [ɪkˈspɪəriəns] ?

you learn to fly and what has been your experience ?
你 学习 到 飞 和 什么 有 到过 你的 经验 ?

你学会了飞行, 你的体验如何?

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tel] [em ˈiː][ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

Sit down and tell me all about it .
坐 向下 和 告诉 我 全部 关于 它 .

请坐下来, 把事情的来龙去脉都告诉我。

” [ted][ænd; ənd] [ˈstænli] [dɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] ,

” **Ted and Stanley did as they were asked ,**
” 泰德 和 斯坦利 做过 作为 他们 是 问 ,

“泰德和斯坦利照做了,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər] [ðeɪ] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːfɪsər] [ðer; ðər] [ˈveriəs] [ɪksˈpiəriənsɪz] [soʊ][fɑːr]

and for an hour they related to the officer their various experiences so far
和 为了 一个 小时 他们 有关的 到 这 官 他们的 各种各样的 经历 所以 远的

[æz; əz] [erəˈnɔːtɪks] [wɜːr; wər] [kənˈsɜːrnd] .

as aeronautics were concerned .
作为 航空学 是 担心的 .

在接下来的一个小时里, 他们向军官讲述了他们在航空方面的各种经历。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtentli] [tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [æskt] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] .

He listened intently to all they had to say and asked many questions .
他 听着 专注地 到 全部 他们 有 到 说 和 问 许多 问题 .

他认真倾听了他们所说的一切, 并提出了许多问题。

” [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈfɔːrtʃənət] [fɔːr; fər][em ˈiː] [ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] , ” [hiː; hi] [sed] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]

” **It is indeed fortunate for me that you came , ” he said when they had**
” 它 是 的确 幸运 为了 我 那 你 来了 , ” 他 说 什么时候 他们 有

[ˈfɪnɪʃt] ,

finished ,
完成的 ,

“你们的到来对我来说真是太幸运了,”他们结束后, 他说。

” [fɔːr; fər][aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ænd; ənd][kæn; kən] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [gʊd] [pəˈziʃənz] .

” **for I need your help and can offer you good positions .**
” 为了 我 需要 你的 帮助 和 能 提供 你 好的 职位 .

“因为我需要你的帮助, 我可以给你提供很好的职位。”

[ðə; ði] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [er]

The manoeuvres take place in two months and we must have ships in the air
这 机动 拿 地方 在 二 几个月 和 我们 必须 有 船舶 在 这 空气

[baɪ] [ðæt] [taɪm] .

by that time .
经过 那 时间 .

演习将在两个月后进行, 届时我们必须有战机升空。

[naʊ] , [wen] [kæn; kən][juː; jʊ] [brɪˈɡɪn] [wɜːrk] ?

Now , when can you begin work ?
现在 , 什么时候 能 你 开始 工作 ?

你什么时候可以开始工作?

[rɪ'membə] , [ðer; ðər][ɪz] [ni:d] [ʌv; əv] [greɪt] [heɪst] . ”
Remember , there is need of great haste . ”
记住 , 那里 是 需要 的 伟大的 匆忙 . ”

记住，必须抓紧时间。

“ [wɪl] [ju:; jə] [tel] [ju: 'es][ɪg'zæktli] [wʌt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ju: 'es] ?
” Will you tell us exactly what is expected of us ?
” 将要 你 告诉 我们 确切地 什么 是 预期的 的 我们 ?
“请问你们具体要求我们做什么？ ”

” [ted] [æskt] .
” Ted asked .
” 泰德 问 .

“泰德问道。”

“ [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] [bɪ'twi:n] [ɑ:r'selvz] .
” And then we shall want to talk the matter over between ourselves .
” 和 然后 我们 将 想 到 讲话 这 事情 超过 之间 我们自己 .
“然后我们想私下里好好谈谈这件事。”

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][rɪ,mju:nə'reɪ(ə)n] ? ”
And what is the remuneration ? ”
和 什么 是 这 报酬 ? ”

报酬是多少？

“ [jɔr; jər] [wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [ə'semb(ə)] [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ænd; ənd][tu:; tə] [test] [ðem; ðəm] ['θɜ:rəli]
” Your work will be to assemble the machines and to test them thoroughly
” 你的 工作 将要 是 到 集合 这 机器 和 到 测试 他们 彻底
[bɪ'fɔ:r] ['tɜ:rnɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] .
before turning them over to the instructors .
前 转弯 他们 超过 到 这 教师 .
“你们的工作是组装机器，并在将其交给指导员之前对其进行彻底测试。”

[ðæt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][æn; ən] ['i:zi] [ʌndər'teɪkɪŋ] [ænd; ənd] , [æz; əz][ju:; jə] [noʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt]
That will not be an easy undertaking and , as you know , it is not without
那 将要 不是 是 一个 简单的 承诺 和 , 作为 你 知道 , 它 是 不是 没有
[ˈdeɪndʒər] ,
danger ,
危险 ,

那并非易事，而且，你也知道，那并非没有危险。

[fɔ:r; fər][aɪ][æɪ; ʃəl][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [test] [flaɪts] [bi:; bi] ['veri] [kən'klu:sɪv] ;
for I shall insist that the test flights be very conclusive ;
为了 我 将 坚持 那 这 测试 航班 是 非常 确凿 ;
因为我将坚持要求试飞结果具有决定性意义；

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'klu:d] [trɪps] [ə'krɔ:s] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['aʊərz] - [du'reɪŋ] .
they will include trips across country of several hours ' duration .
他们 将要 包括 旅行 穿过 国家 的 一些 小时 - 期间 .

其中包括长达数小时的跨国旅行。

[aɪ][wɑ:nt][ðə; ði] [pleɪnz] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [seɪf] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [bɪ'ɡɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp]
I want the planes to be as safe as possible before we begin taking up
我 想 这 飞机 到 是 作为 安全的 作为 可能的 前 我们 开始 采取 向上
['stju:dnts] .
students .
学生 .

在开始载客之前，我希望飞机尽可能安全。

[ju:; jə] [wɪl] [bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə][maɪ]['ɔ:rdərz]['oʊnli][æz; əz][sə'vɪliən] [ɪm'plɔɪi:z] .
You will be subject to my orders only as civilian employees .
你 将要 是 主题 到 我的 订单 仅有的 作为 平民 雇员 .

你们仅作为文职人员服从我的命令。

[ænd; ənd] [-]
And [36]
和 [-]

和[36]

[ðə; ði] [peɪ] [ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] [səʊls] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
the pay is five hundred soles a month ,
这 支付 是 五 百 鞋底 一个 月 ,
工资是每月五百索尔。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['dɔ:ləz, 'dɒləz][ɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][jɜr; jər] ['kʌntri] .
which is about two hundred and fifty dollars in the money of your country .
哪个 是 关于 二 百 和 五十 美元 在 这 钱 的 你的 国家 .
这相当于你们国家的250美元左右。

" [ðeɪ] [θæŋkt] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ɔ:'fər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn] .
" **They thanked the colonel for his offer and returned to the inn** .
" 他们 谢谢 这 上校 为了 他的 提供 和 返回 到 这 客栈 .
他们感谢上校的好意，然后返回了客栈。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔ:r; fər] [lʌk] ?
" **What do you think of that for luck** ?
" 什么 做 你 思考 的 那 为了 运气 ?
你觉得这会带来好运吗？

" [ted] ['ferli] ['fəʊtɪd] .
" **Ted fairly shouted** .
" 泰德 相当 喊叫 .
“泰德几乎是大声喊道。”

" [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [soʊ][fæst][aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [ki:p] [træk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" **Things are coming our way so fast it is hard to keep track of them** . "
" 事物 是 未来 我们的 方式 所以 快速地 它 是 难的 到 保持 追踪 的 他们 . "
“事情发生得太快，让人应接不暇。”

" [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [wi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['betər] [ə'reɪndʒmənt] , " ['stænlɪ] [ə'gri:d] .
" **We could not wish for a better arrangement** , " **Stanley agreed** .
" 我们 可以 不是 希望 为了 一个 更好的 安排 , " 斯坦利 同意 .
“我们再也找不到比这更好的安排了，”斯坦利赞同道。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:'lmoʊst] [tu:] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
" **It is almost too good to be true** .
" 它 是 几乎 也 好的 到 是 真的 .
“这简直好得令人难以置信。”

[ˈevri] [taɪm] [wi:; wi] [meɪk] [wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] [lɔ:ŋ] [test] [flaɪts] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] [ɪn'sɪsts] [ə'pɑ:n] ,
Every time we make one of those long test flights the colonel insists upon ,
每一个 时间 我们 制作 一 的 那些 长的 测试 航班 这 上校 坚持 之上 ,
每次我们进行上校坚持的那种长途试飞时，

[wi:; wi][kæən; kən][dra:p][ɪntu:][ɪ'ju:ti:'aɪ][ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][loʊd] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
we can drop into Uti and bring out a load of gold ,
我们 能 降低 进入 尿素 和 带来 出去 一个 加载 的 金子 ,
我们可以去乌蒂镇，然后带回一大堆黄金。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪp] [wɪl] ['kæəri] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
as much as the ship will carry , and that is considerable .
作为 很多 作为 这 船 将要 携带 , 和 那 是 大量 .
只要船能载，就载多少，而这数量相当可观。

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [wi:; wi][kæən; kən] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɡoʊ] [hoʊm] .
When we have enough we can resign and go home .
什么时候 我们 有 足够的 我们 能 辞职 和 去 家 .
当我们觉得够了，就可以辞职回家了。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [ɪn'liːst] [fɔːr; fər] ['eni] ['ɡɪv(ə)n] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
We have not been asked to enlist for any given period of time ,
我们 有 不是 到过 问 到 入伍 为了 任何 给定 时期 的 时间 ,
我们并未被要求服役任何特定期限。

[soʊ][wiː; wi][kæn; kən][kwɪt] [wen] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] , [prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [ɡɪv] [ðem; ðəm]
so we can quit when we want to , provided , of course , we give them
所以 我们 能 辞职 什么时候 我们 想 到 , 假如 , 的 课程 , 我们 给 他们
['riːz(ə)nəb(ə)l] ['noʊtɪs] ,
reasonable notice ,
合理的 注意 ,
所以, 只要我们提前合理通知, 我们就可以随时辞职。

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][get][sʌm; səm][wʌn] [els] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] ['pleɪsɪz] .
so they can get some one else to take our places .
所以 他们 能 得到 一些 一 别的 到 拿 我们的 地方 .
这样他们就可以找其他人来代替我们。

” [ðæt] [æftər'nuːn] [ðeɪ] [sent] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt]
” **That afternoon they sent word to the colonel that they should be ready to start**
” 那 下午 他们 发送 单词 到 这 上校 那 他们 应该 是 准备好 到 开始
[wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ,
work on the following morning ,
工作 在 这 下列的 早晨 ,
“当天下午, 他们派人通知上校, 他们应该做好第二天早上开始工作的准备。”

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] [æftər] ['deɪbreɪk] [ə; eɪ][kɑːrt] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [ɪ'fekts] [tuː; tə][kæmp] ,
and shortly after daybreak a cart arrived to take their effects to camp ,
和 不久 后 拂晓 一个 大车 到达的 到 拿 他们的 效果 到 营 ,
天刚破晓不久, 一辆马车就来了, 要把他们的行李运到营地。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌhens'fɔːrθ] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] ['kwɔːrtərz] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
as they were henceforth to occupy quarters on the military reservation .
作为 他们 是 今后 到 占据 四分之一 在 这 军队 预订 .
从此以后, 他们将居住在军事保留地内的住所。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [suːn] [æftər] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət] [wʌns] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]
The two reported to the officer soon after , and were at once sent to the
这 二 据报道 到 这 官 很快 后 , 和 是 在 一次 发送 到 这
[ˈhæŋərz] ,
hangars ,
机库 ,
两人随后向军官报告, 并立即被派往机库。

[wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kreɪts] [-]
where a number of crates [37]
在哪里 一个 数字 的 板条箱 [-]
其中有若干板条箱[37]

[ænd; ənd][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [stɔːrd] .
and boxes were stored .
和 盒子 是 存储 .
箱子被存放起来。

[ðiːz] [kən'teɪnərz] [held] [wɪŋz] , ['bɑːdɪz] , [ænd; ənd]['moʊtəz] ,
These containers held wings , bodies , and motors ,
这些 容器 握住 翅膀 , 身体 , 和 电机 ,
这些容器内装有机翼、机身和发动机。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pækt] [fɔːr; fər] [ˈɪpmənt] [baɪ][ðə; ði][ˌmænjʊˈfæktʃərəz][ɪn][ðə; ði]
just as they had been packed for shipment by the manufacturers in the
只是 作为 他们 有 到过 包装 为了 运输 经过 这 制造商 在 这
[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] .
United States .
团结的 各州 .

就像它们在美国的制造商包装发货时一样。

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈtwenti] [ɑːd] [məˈkænɪks] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðer; ðər][dɪˈspəʊz(ə)] .
A detachment of some twenty odd mechanics were placed at their disposal .
一个 分离 的 一些 二十 奇怪的 机械学 是 放置 在 他们的 处理 .

他们被派去指挥一支由二十多名机械师组成的队伍。

[ðiːz] [men][hæd; həd] [bɪn] [wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv] [erəˈnɔːtɪks] , [ænd; ænd] [waɪl] [ðeɪ]
These men had been well trained in the theory of aeronautics , and while they
这些 男人 有 到过 出色地 受过训练 在 这 理论 的 航空学 , 和 尽管 他们
[lækt] [ˈpræktɪk(ə)] [ɪkˈspɪriəns] ,
lacked practical experience ,
缺乏 实际的 经验 ,

这些人接受过良好的航空理论训练，虽然缺乏实践经验，

[ʃʊd] [ʌnˈbaʊndɪd] [ɪnˈθuːziæzəm][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] , [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ænd]
showed unbounded enthusiasm for the work , combined with intelligence and
显示 无界 热情 为了 这 工作 , 合并 和 智力 和
[ədæptəˈbɪləti] .
adaptability .
适应性 .

对工作表现出无限的热情，同时兼具智慧和适应能力。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði][ˈtæskz][ɪn][hænd][brɪˈgæn][ɪn] [ˈɜːrniːst] .
Before long the tasks in hand began in earnest .
前 长的 这 任务 在 手 开始 在 认真 .

不久之后，各项任务便正式开始了。

[ted][ænd; ænd] [ˈstænlɪ] [went] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn][ə; eɪ] [sɪstəˈmætɪk] , [ˈbɪznəslaɪk] [wei] .
Ted and Stanley went about the matter in a systematic , businesslike way .
泰德 和 斯坦利 去 关于 这 事情 在 一个 系统 , 商业化 方式 .

泰德和斯坦利以有条不紊、务实的态度处理了这件事。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði][men] [təˈgeðər] [ænd; ænd] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈsekʃnz] , [ɔːr] [kruːz] ,
They called the men together and then divided them into sections , or crews ,
他们 称为 这 男人 一起 和 然后 分割 他们 进入 部分 , 或者 船员 ,

他们把男人们召集起来，然后把他们分成若干小组或班组。

[ænd; ænd] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ˈdiːteɪl] [wʌt] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʊd] [biː; bi] .
and explained in detail what the duties of each would be .
和 解释 在 细节 什么 这 职责 的 每个 会 是 .

并详细解释了每个人的职责。

[ə; eɪ] [ˈliːdər] [ɔːr] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [kruː] .
A leader or chief was appointed for each crew .
一个 领导者 或者 首席 曾是 任命 为了 每个 全体人员 .

每个船员都指定了一名领队或主管。

[ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs] ,
The Americans were to give orders to the chiefs ,
这 美国人 是 到 给 订单 到 这 酋长们 ,

美国人要向各部首领下达命令，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wʊd] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt]
and the latter would be held responsible that these orders were carried out
和 这 后者 会 是 握住 负责任的 那 这些 订单 是 携带 出去
['prɑːmptli] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɪn][ðer; ðər] [tʃɑːrdʒ] .
promptly by the men in their charge .
及时 经过 这 男人 在 他们的 收费 .

后者将负责确保其手下的人迅速执行这些命令。

[fɜːrst] [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [bɪlz] [ʌv; əv] ['leɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnvɔɪsɪz] .
First they examined the bills of lading and invoices .
第一的 他们 检查 这 账单 的 装载 和 发票 .
他们首先检查了提单和发票。

[ðen] [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz] , [tʃekt] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ði] [lɪsts] ,
Then they selected certain of the boxes , checked them off the lists ,
然后 他们 已选 肯定 的 这 盒子 , 已检查 他们 离开 这 列表 ,
然后他们选中了一些方框, 并在清单上勾选了它们。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['hæŋər] , [wɪtʃ] [stʊd] [naːt][faːr] [ə'weɪ] .
and had them removed to the largest hangar , which stood not far away .
和 有 他们 已移除 到 这 最大 机库 , 哪个 站立 不是 远的 离开 .
然后将它们转移到不远处最大的机库。

[ðɪs] [rɪ'kwaiərd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .
This required all of the first day .
这 必需的 全部 的 这 第一的 天 .
这占用了第一天的全部时间。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ðeɪ] ['oʊpənd][ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts] ,
The second day they opened the packages and removed the various parts ,
这 第二 天 他们 打开 这 包裹 和 已移除 这 各种各样的 部分 ,
['sʌbdʒɪktɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'spek(ə)n] , [-]
subjecting them to inspection , [38]
服从 他们 到 检查 , [-]

第二天, 他们打开包装, 取出各个部件进行检查[38]。

[tʃekɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [lɪsts] , [ænd; ənd] [noʊtɪŋ] ['maɪnər] [breɪks] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
checking them against the lists , and noting minor breaks that had to be
检查 他们 反对 这 列表 , 和 注意到 次要的 休息 那 有 到 是
[rɪ'per] .
repaired .
已修复 .

对照清单进行检查, 并记录需要修理的小破损之处。

[ðeɪ] ['ɔːlsʊʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [sə'plɑɪ] - [tent] , [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
They also visited the supply - tent , looked over the tools and materials available ,
他们 还 到访 这 供应 - 帐篷 , 看起来 超过 这 工具 和 材料 可用的 ,
他们还参观了物资帐篷, 查看了可用的工具和材料。

[ænd; ənd] [meɪd] [aʊt] [ˌrekwiːzɪʃənz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [bʌt; bət] [wɪtʃ]
and made out requisitions for such things as would be needed but which
和 制成 出去 请购单 为了 这样的 事物 作为 会 是 需要 但 哪个
[wɜːr; wər] ['lækɪŋ] .
were lacking .
是 缺乏 .

并提出了所需但目前缺少的物品的申请。

" [ɪts] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['bɪznəs] [naʊ] , " ['stænli] ['kɑːmentəd] [ðæt] [naɪt] .
" **It's beginning to look like business now** , " **Stanley commented that night** .
" 它是 开始 到 看 喜欢 商业 现在 , " 斯坦利 评论 那 夜晚 .
"现在看起来有点像做生意了,"斯坦利当晚评论道。

“ [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [tu:; tə] [wɜ:rk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] ; [ˈæftər] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈi:zi] . ”
“ **The first thing is always to work out a system ; after that everything is easy .** ”
“ 这 第一的 事物 是 总是 到 工作 出去 一个 系统 ; 后 那 一切 是 简单的 . ”
“ 首先要做的永远是建立一套系统；之后一切都变得容易了。”

“ [tu:] [deɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz] [səɪˈpraɪzɪŋ] [haʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [wʌn] [kæn; kən] [du:] . ”
“ **Two days is a short time , but it is surprising how many things one can do .** ”
“ 二 天 是 一个 短的 时间 , 但 它 是 奇怪 如何 许多 事物 一 能 做 . ”
“ 两天时间虽然很短，但令人惊讶的是，两天之内可以做很多事情。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi][hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [faʊnˈdeɪ](ə)n] [tu:; tə] [bɪld] [ɑ:n] ,
Of course we had a good foundation to build on ,
的 课程 我们 有 一个 好的 基础 到 建造 在 ;
当然，我们拥有良好的基础。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
for the colonel had made a good beginning .
为了 这 上校 有 制成 一个 好的 开始 .
因为上校已经有了一个良好的开端。

[tu:] [bæd][ðer; ðər][ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] ;
Too bad there is not a flying officer in charge of the field ;
也 坏的 那里 是 不是 一个 飞行 官 在 收费 的 这 场地 ;
可惜没有飞行员负责这个机场；

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌprɑ:pəˈzɪ](ə)n] [mɔ:r] [ˈklɪrli] [ænd; ənd] [meɪk] [əˈlauənsɪz]
he could understand the whole proposition more clearly and make allowances
他 可以 理解 这 所有的 主张 更多的 清楚地 和 制作 津贴

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ʌp] [əˈɡenst] ,
for the difficulties we are up against ,
为了 这 困难 我们 是 向上 反对 ,
他能更清楚地理解整个提议，并考虑到我们面临的困难。

“ [ted] [rɪˈtɜ:rnd] . ”
“ **Ted returned .** ”
“ 泰德 返回 . ”
泰德回来了。

“ [soʊ][fɑ:r][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [prɪns] . ”
“ **So far the colonel has been a prince .** ”
“ 所以 远的 这 上校 有 到过 一个 王子 . ”
“到目前为止，这位上校一直是一位绅士。”

[hi:; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju: ˈes] [ə; eɪ] [fri:] [hænd] ,
He has given us a free hand ,
他 有 给定 我们 一个 自由的 手 ,
他给了我们充分的自主权。

[ænd; ənd][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [kənˈtɪnju:z] [ɪn] [ðæt] [ˈspɪrɪt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ɡet] [əˈlɔ:ŋ] [ɔ:l] [raɪt] .
and so long as he continues in that spirit we shall get along all right .
和 所以 长的 作为 他 继续 在 那 精神 我们 将 得到 沿着 全部 正确的 .
只要他继续保持这种精神，我们就能相处融洽。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ə; eɪ][ˈflaɪər][hi:; hi] [wʊd] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bɔ:s] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ju: ˈes] [haʊ]
If he were a flyer he would want to boss everything and show us how
如果 他 是 一个 传单 他 会 想 到 老板 一切 和 展示 我们 如何

[tu:; tə] [du:] [θɪŋz] ,
to do things ,
到 做 事物 ,
如果他是一名飞行员，他肯定会想掌控一切，并向我们展示该怎么做。

[ˈprɑːbəbli] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] . “
probably in a way different from the one we are accustomed to . ”
大概 在 一个 方式 不同的 从 这 一 我们 是 习惯 到 . “
可能方式与我们习惯的方式有所不同。

“ [raɪt] .
“ **Right** .
“ 正确的 .

“正确的。

[aɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
I never thought of that .
我 绝不 想法 的 那 .

我从未想过这一点。

“ [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [fɔːr] [wiːks] [ˈleɪtər] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] [hæd; həd] [bɪn]
“ **It was exactly four weeks later that the first of the planes had been**
“ 它 曾是 确切地 四 周 之后 那 这 第一的 的 这 飞机 有 到过
[əˈseɪmblɪd] [ˈredi] [tuː; tə] [roʊl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhæŋər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)l] [əˈdʒʌstmənts] [ænd; ənd]
assembled ready to roll out of the hangar for the final adjustments and
组装 准备好 到 卷 出去 的 这 机库 为了 这 最终的 调整 和
[ˈtjuːnɪŋ] [ʌp] .
tuning up .
调谐 向上 .

“整整四周后，第一架飞机组装完毕，准备从机库推出，进行最后的调整和调试。”

[ðə; ði] [-]
The [39]
这 [-]

[39]

[ʃɪps] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] - [ˈsɪtər] [taɪp] , [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] - [soʊ] [ˈkɑːmənli] [juːst] [ɑːn]
ships were of the two - seater type , similar to the JN4H's so commonly used on
船舶 是 的 这 二 - 座位 类型 , 相似的 到 这 - 所以 通常 用过的 在
[əˈmerɪkən] [ˈflaɪŋ] - [fiːldz] ,
American flying - fields ,
美国人 飞行 - 字段 ,
这些飞机是双座型的，类似于美国机场上常见的JN4H型飞机。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˈstɜːrdi] , [dɪˈpendəb(ə)l] [kənˈstrʌk(ə)n] .
and of sturdy , dependable construction .
和 的 结实的 , 可靠的 建造 .
结构坚固可靠。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] - [ˈhʌndrəd] - [hɔːrs] - [ˈpaʊər] [eɪt] - [ˈsɪlɪndər] [ˈendʒɪnz] ,
They had two - hundred - horse - power eight - cylinder engines ,
他们 有 二 - 百 - 马 - 力量 八 - 圆柱 发动机 ,
它们配备了200马力的八缸发动机，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ˈreɪtɪd] [æz; əz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [er] - [spiːd] [ʌv; əv] [ˈnaɪnti] [maɪlz] [æn; ən]
and were rated as capable of making an air - speed of ninety miles an
和 是 评级 作为 有能力的 的 制作 一个 空气 - 速度 的 九十 英里 一个
[ˈaʊər] .
hour .
小时 .

它们的飞行速度被评定为每小时 90 英里。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈreɪdiəʊ] [sets] [ænd; ənd] [məˈʃiːn] - [ˈɡʌnz] ,
There were radio sets and machine - guns ,
那里 是 收音机 套 和 机器 - 枪支 ,
那里有收音机和机枪。

[ðə; ði] ['lætər] ['maʊntɪd] [wʌn] [ə'bvʌn] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tɜ:rət] [ɪn][ðə; ði] [rɪr]
the latter mounted one above the engine and the other on a turret in the rear
这 后者 安装 一 多于 这 引擎 和 这 其他 在 一个 炮塔 在 这 后部
['kɑ:kpit] .
cockpit .
座舱 .

后者将一个炮塔安装在发动机上方，另一个安装在后座舱的炮塔上。

[ted] [ænd; ənd] ['stænlɪ] ['sɜ:rveɪd] [ðer; ðər] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [praɪd] .
Ted and Stanley surveyed their work with pride .
泰德 和 斯坦利 调查 他们的 工作 和 自豪 .

泰德和斯坦利自豪地审视着他们的工作成果。

[ðə; ði] ['moʊtər] [rɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['i:v(ə)n] , ['stedɪ] [pɜ:r] ,
The motor roared with an even , steady purr ,
这 发动机 咆哮 和 一个 甚至 , 稳定的 呼噜声 ,

马达发出平稳而持续的轰鸣声，

[ɔ:r] [snɔ:tɪd] [ænd; ənd] ['bæŋd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌmekə'nɪʃən] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] ['θrɑ:tl] ,
or snorted and banged as the mechanican opened and closed the throttle ,
或者 哼了一声 和 砰的一声 作为 这 机械师 打开 和 关闭 这 风门 ,
或者，当修理工打开和关闭油门时，它会发出哼哼声和砰砰声。

[waɪl] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [mə'ʃi:n] [tʌgd] [ɪm'peɪʃntli] [ɪn][ɪts] ['efərts] [tu;; tə] [fri:] [ɪt'self] [frʌm; frəm][ðə; ði]
while the graceful machine tugged impatiently in its efforts to free itself from the
尽管 这 优美 机器 拉扯 不耐烦地 在 它是 努力 到 自由的 本身 从 这

[græsp][ʌv; əv][ðə; ði] [men] ['klɪŋɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [wɪŋz] ,
grasp of the men clinging to the wings ,
抓牢 的 这 男人 依恋 到 这 翅膀 ,

当这架优雅的机器焦急地挣扎着，试图摆脱紧紧抓住机翼的人们的束缚时，

[ænd; ənd][tu;; tə] [li:p] [ðə; ði] [blɑ:ks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [wi:lz] .
and to leap the blocks that had been placed under the wheels .
和 到 飞跃 这 积木 那 有 到过 放置 在下面 这 车轮 .

并跳过放置在车轮下的障碍物。

“ [wen] [ʃæl; ʃəl][wi;; wi] [teɪk] [ðə; ði] [fɜ:rst] [spɪn] ?
“ When shall we take the first spin ?
“ 什么时候 将 我们 拿 这 第一的 旋转 ?

“我们什么时候进行第一次试驾？ ”

“ [ted] [æskt] [æz; əz][hi;; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['tɜ:rn,bʌkl] [ænd; ənd][hɪt] [ðə; ði] ['waɪər] ['breɪsɪz] [wɪð; wɪθ]
“ Ted asked as he inspected the turnbuckles and hit the wire braces with
“ 泰德 问 作为 他 检查 这 拉紧螺丝 和 打 这 金属丝 牙套 和

[hɪz; ɪz][hænd][tu;; tə] [geɪdʒ] [ðer; ðər] ['tɔ:tnəs] .
his hand to gauge their tautness .
他的 手 到 测量 他们的 紧绷 .

“泰德一边检查拉紧螺丝，一边用手敲击钢丝支架以判断其紧绷程度，他问道。

“ [tu;; tə] - ['mɔ:roʊ] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [goʊz] [rɔ:ŋ] .
“ To - morrow , if nothing goes wrong .
“ 到 - 明天 , 如果 没有什么 去 错误的 .

“明天，如果一切顺利的话。”

[θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi][tu;; tə] [sɔ:r] ['oʊvər] [ðə; ði] [pi:ks] [ʌv; əv]
Think of what a wonderful experience it will be to soar over the peaks of
思考 的 什么 一个 精彩的 经验 它 将要 是 到 翱翔 超过 这 高峰 的

[ðə; ði] ['ændɪ:z] ;
the Andes ;
这 安第斯山脉 ;

想象一下翱翔在安第斯山脉的群峰之上，那将是多么美妙的体验啊！

[ænd; ɐnd][ðə; ði][fɜːrst] [tʃæns] [wiː; wi][get][wiː; wi] [wɪl] [hɑ:p][ɔ:f][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] .
and the first chance we get we will hop off to the Valley .
和 这 第一的 机会 我们 得到 我们 将要 跳 离开 到 这 谷 .

我们一有机会就跳下车去山谷。

[ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdri:mɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈplænɪŋ] [ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə] [ber] [fru:t] .
All our dreaming and planning is about to bear fruit .
全部 我们的 做梦 和 规划 是 关于 到 熊 水果 .

我们所有的梦想和计划即将结出硕果。

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [tu:] [ˈɑ:fəsərz][ɪn] [streɪndʒ] [ˈju:nɪfɔ:rmz] [əˈprəʊtʃt] .
“ Just then the colonel accompanied by two officers in strange uniforms approached .
” 只是 然后 这 上校 伴随 经过 二 警官 在 奇怪的 制服 接近 .

就在这时，上校带着两名身穿奇特制服的军官走了过来。

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] [ɪntrəˈdu:st] [ðə; ði] [nu:] [əˈraɪvlz] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
The colonel introduced the new arrivals to the [40]
这 上校 介绍 这 新的 到达 到 这 [-]

上校向新来者介绍了[40]

[əˈmɛrɪkənz] .
Americans .
美国人 .

美国人。

” [æt; ət][ləst] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .
“ At last they are here , ” he added .
” 在 最后的 他们 是 这里 , ” 他 额外 .

“他们终于来了,”他补充道。

” [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ɪnˈtaɪər] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈdets] .
“ They will have entire charge of the cadets .
” 他们 将要 有 全部的 收费 的 这 学员 .

他们将全权负责学员们。

[juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] [wɜ:rk] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈhɑ:rməni] , [aɪ][hoʊp] , [ɪn][ðə; ði] [best] [ˈɪntrəsts]
You gentlemen will work together in perfect harmony , I hope , in the best interests
你 先生们 将要 工作 一起 在 完美的 和谐 , 我 希望 , 在 这 最好的 兴趣

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] .
of the service .
的 这 服务 .

我希望各位先生能够为了部队的最大利益，齐心协力、完美合作。

” [ted][ænd; ɐnd] [ˈstænlɪ] [ʃʊd] [ˈdʒenjuɪn] [ˈplezər] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ Ted and Stanley showed genuine pleasure at making the acquaintance of the
” 泰德 和 斯坦利 显示 真的 乐趣 在 制作 这 熟人 的 这
[tu:] [lɛftənənts] ,
two lieutenants ,
二 中尉 ,

“泰德和斯坦利在结识这两位中尉时表现出由衷的喜悦。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlætər] [si:md] [ku:l] [ænd; ɐnd] [rɪˈzɜ:rvd] ,
but the latter seemed cool and reserved ,
但 这 后者 似乎 凉爽的 和 预订的 ,

但后者显得冷静而内敛。

[ænd; ɐnd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈkæʒuəl][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θrɑ:bɪŋ] [ʃɪp] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l][ˈɪntu:]
and after a casual examination of the throbbing ship followed the colonel into
和 后 一个 随意的 考试 的 这 悸动 船 随后 这 上校 进入
[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæŋərz] .
one of the hangars .
一 的 这 机库 .

在对这艘震动不已的飞船进行了一番随意的检查后，他跟着上校走进了其中一个机库。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][ˈted] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [rent]
A moment later Ted went to the rear of the structure to get a wrench
一个 片刻 之后 泰德 去 到 这 后部 的 这 结构 到 得到 一个 扳手
[frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːl] - [bɑːks] ,
from the tool - box ,
从 这 工具 - 盒子 ,
片刻之后, 泰德走到建筑物后面, 从工具箱里拿出一把扳手。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈpɔɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌmɪsəlˈeɪniəs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ðə; ði] [tʃest] [kənˈteɪnd] ,
and while pawing through the miscellaneous collection the chest contained ,
和 尽管 爪子 通过 这 各种各样的 收藏 这 胸部 包含 ,
在翻找箱子里各种各样的物品时,
[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [rɪːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] .
the sound of voices from within reached his ears .
这 声音 的 声音 从 之内 达到 他的 耳朵 .
他听到了里面传来的人声。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ðem; ðəm] [ˈθɜːrəli] , ” [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] ,
“ I have investigated them thoroughly , ” the colonel was saying ,
“ 我 有 调查 他们 彻底 , ” 这 上校 曾是 说 ,
“我已经彻底调查过了,”上校说道。
[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ˈkuːskəʊ] [æt; ət] [liːst] [twʌɪs] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] .
“ and I have learned that they have been in Cuzco at least twice before this .
“ 和 我 有 学习 那 他们 有 到过 在 库斯科 在 至少 两次 前 这 .
“而且我了解到, 他们此前至少两次到过库斯科。”

[iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɑːn][sʌm; səm] [ˈsiːkrət] [ˈmɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] ,
Each time they disappeared on some secret mission into the mountains ,
每个 时间 他们 消失 在 一些 秘密 使命 进入 这 山脉 ,
每次他们以某种秘密任务的名义消失在山里,
[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsɜːrtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːst] [maɪn] [ɔːr] [ˈhɪd(ə)n] [ˈtreʒər] .
and it is said that they are searching for a lost mine or hidden treasure .
和 它 是 说 那 他们 是 搜索 为了 一个 丢失的 矿 或者 隐 宝藏 .
据说他们正在寻找一座失落的矿井或隐藏的宝藏。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] ;
But that is nothing against them ;
但 那 是 没有什么 反对 他们 ;
但这并不代表对他们有任何恶意;
[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] [səkˈses] [ɪn] [sʌt]
we should do the same if we had a reason to hope for success in such
我们 应该 做 这 相同的 如果 我们 有 一个 原因 到 希望 为了 成功 在 这样的
[ə; eɪ] [ˈventʃər] .
a venture .
一个 风险投资 .

如果有理由相信这样的尝试会成功, 我们也应该这样做。
[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsʊʊ] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðer; ðər][ˈpaɪləts] [bʊks] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈkeɪbəld] [ˌvɔːləntərəli] ,
I have also examined their pilot's books , for which they cabled voluntarily ,
我 有 还 检查 他们的 飞行员的 图书 , 为了 哪个 他们 有线 自愿 ,
我还查阅了他们自愿提供的飞行员手册。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊʊd] [æn; ən][ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd]
and they showed an unusually large number of hours in the air and
和 他们 显示 一个 异常地 大的 数字 的 小时 在 这 空气 和
[ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [əˈbʌv] [rɪˈproʊtʃ] .
a record above reproach .
一个 记录 多于 责备 .
他们的飞行时间异常长, 记录无可挑剔。

[ðer; ðər][wɜ:rk] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [wel] .
Their work here has been done well .
他们的 工作 这里 有 到过 完毕 出色地 .

他们在这里的工作做得很好。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdз] , [ðei] [-]
And , besides , they [41]
和 , 除了 , 他们 [-]

而且, 他们[41]

[keɪm] [tu:; tə][maɪ] [ə'sɪstəns] [wen] [aɪ] ['ni:ɪdɪd] [ðem; ðəm] .
came to my assistance when I needed them .
来了 到 我的 协助 什么时候 我 需要 他们 .

在我需要帮助的时候, 他们伸出了援手。

[aɪ] [sent] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ; [ðei] [dɪd][nɑ:t][beg][em 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pleɪsɪz] . "
I sent for them ; they did not beg me for the places . "
我 发送 为了 他们 ; 他们 做过 不是 求 我 为了 这 地方 . "

我派人去接他们; 他们并没有求我给他们位置。

" [ɪf] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)] [wɪl] ['pɑ:rd(ə)n][maɪ] ['seɪɪŋ] [soʊ] ,
" **If the colonel will pardon my saying so ,**
" 如果 这 上校 将要 赦免 我的 说 所以 ,

“如果上校不介意我这么说的话,

[ðə; ði] [lu:'tenənt] [ænd; ənd][aɪ][kæən; kən] [naʊ] [ə'su:m] [fʊl] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] .
the lieutenant and I can now assume full charge of the work .
这 中尉 和 我 能 现在 认为 满的 收费 的 这 工作 .

现在我和中尉可以全面负责这项工作了。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [ni:d] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
We do not need the Americans .
我们 做 不是 需要 这 美国人 .

我们不需要美国人。

[wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [ʃʊd; ʃəd] ['su:pəvaɪz][ðə; ði] ['rɪɡɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə][flaɪ] . "
We ourselves should supervise the rigging of the ships we are to fly . "
我们 我们自己 应该 监督 这 索具 的 这 船舶 我们 是 到 飞 . "

我们应该亲自监督我们所驾驶的飞机的索具安装工作。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'ɡri:mənt] [ðæt] [ðei] [mʌst; məst] [test][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [fɜ:rst] , [soʊ]
" **It is a part of their agreement that they must test the machines first , so**
" 它 是 一个 部分 的 他们的 协议 那 他们 必须 测试 这 机器 第一的 , 所以
[ðei] ,
they ,
他们 ,

“这是他们协议的一部分, 他们必须先测试机器, 所以他们.....”

[nɑ:t][ju:; jʊ] , [wɪl] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [rɪskz] .
not you , will take all the risks .
不是 你 , 将要 拿 全部 这 风险 .

不是你, 所有风险都将由你承担。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪ'nʌf] ['du:tɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] ['ɑ:kjupaɪd] .
There are enough duties to keep all of you occupied .
那里 是 足够的 职责 到 保持 全部 的 你 占领 .

任务足够你们所有人忙一阵子了。

[ˈnevər] [fər'get] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər]
Never forget that I am commanding officer
绝不 忘记 那 我 是 指挥 官

永远不要忘记我是指挥官。

ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl][nɑ:t] ['tɑ:ləreɪ] [ɪntə'frəns] [wɪð; wɪθ][maɪ][plænz] .
and I shall not tolerate interference with my plans .
和 我 将 不是 容忍 干涉 和 我的 计划 .

我绝不容忍任何人干涉我的计划。

" [wɪð; wɪθ] [ði:z] [wɜ:rdz][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)] [stroʊd] [æŋgrəli] [ə'weɪ] .
" With these words the colonel strode angrily away .
" 和 这些 字 这 上校 大步走 愤怒地 离开 .

上校说完这些话，怒气冲冲地走开了。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['ni:ðər] [ʌ; əv][ðə; ði] [tu:] ['fɔ:rənərz] [spoʊk] .
For a minute neither of the two foreigners spoke .
为了 一个 分钟 两者都不 的 这 二 外国人 辐 .

两个外国人沉默了一会儿。

" [ðoʊz] [ə'merɪkənz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['evriθɪŋ] , " [wʌn] [sed] ['faɪnəli] .
" Those Americans are in everything , " one said finally .
" 那些 美国人 是 在 一切 , " 一 说 最后 .

“美国人无处不在，”其中一人最后说道。

" [wʌt] [tʃæns] [du:][wi:; wi][stænd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] ?
" What chance do we stand while they are here ?
" 什么 机会 做 我们 站立 尽管 他们 是 这里 ?

“他们在这里的时候，我们还有什么胜算？”

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði][wɜ:rd] [fɪr] ;
They do not know the meaning of the word fear ;
他们 做 不是 知道 这 意义 的 这 单词 害怕 ;

他们不了解“恐惧”一词的含义；

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði]['bæt(ə)] - [frʌnt] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] .
I have often watched them on the battle - front and I know .
我 有 经常 观看 他们 在 这 战斗 - 正面 和 我 知道 .

我经常在前线观察他们，所以我知道。

[ɪf] [ði:z] [tu:] [gɪv] [sʌtʃ] [eksə'biʃənz] [hɪr] [æz; əz][ðer; ðər] ['kʌntri:mɪn] [dɪd]['oʊvər][ðer; ðər] ,
If these two give such exhibitions here as their countrymen did over there ,
如果 这些 二 给 这样的 展览 这里 作为 他们的 同胞们 做过 超过 那里 ,

如果这两位选手在这里也能像他们的同胞那样奉献精彩的表演，

[ðeɪ] [ænd; ənd][nɑ:t][wi:; wi] [wɪl] [ə'trækt] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] .
they and not we will attract all the attention .
他们 和 不是 我们 将要 吸引 全部 这 注意力 .

所有的注意力都会被他们而不是我们吸引。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [er] . "
We must manage to keep them out of the air . "
我们 必须 管理 到 保持 他们 出去 的 这 空气 . "

我们必须想办法阻止它们进入空气中。

" [ðæt] [ɪz] ['i:zi] , " [ðə; ði] [ʌðər] [rɪ'plaɪd] .
" That is easy , " the other replied .
" 那 是 简单的 , " 这 其他 回复 .

“那很简单，”另一个人回答道。

" [ɪf] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [ʌp] ,
" If we cannot keep them from going up ,
" 如果 我们 不能 保持 他们 从 去 向上 ,

“如果我们无法阻止它们上涨，

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [tu:; tə][aɪ'ti:] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [daʊn] [ɪn][æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] [wei] .
we can see to it that they come back down in an unexpected way .
我们 能 看 到 它 那 他们 来 后退 向下 在 一个 意外 方式 .

我们可以看到他们以意想不到的方式回归。

[ə; eɪ] [lu:s] [pɪn] , [ə; eɪ] [dɪfektɪv] [strʌt] , [ɔ:r] [eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ˈʌðər] [θɪŋz] , [-]
A loose pin , a defective strut , or any one of a dozen other things , [42]
一个 松动的 别针 , 一个 有缺陷的 支撑 , 或者 任何 一 的 一个 打 其他 事物 , [-]
松动的销钉、有缺陷的支柱, 或者其他十几种问题中的任何一个[42]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [stænd] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [əˈgen] .
and they will not stand in our way again .
和 他们 将要 不是 站立 在 我们的 方式 再次 :
他们再也阻挡不了我们了。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [ˈevər] [səˈspekt] !
And no one will ever suspect !
和 不 一 将要 曾经 怀疑 !
而且谁也不会怀疑!

" [ted] [dɪd] [nɑ:t] [weit] [tu; tə] [hɪr] [mɔ:r] .
" Ted did not wait to hear more .
" 泰德 做过 不是 等待 到 听到 更多的 :
“泰德没等听完更多。”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋɡər] [hi; hi] [ˈheɪsnd] [tu; tə] [wer] [ˈstænlɪ] [wʌz; wəz] [ˈklæmpɪŋ]
With a face white with anger he hastened to where Stanley was clamping
和 一个 脸 白色的 和 愤怒 他 加快 到 在哪里 斯坦利 曾是 夹紧
[ðə; ðɪ] [ˈlu:ɪs] [ɡʌn] [tu; tə] [ðə; ðɪ] [ˈaɪərn] [ba:z] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈtɜ:rət] . [-]
the Lewis gun to the iron bars of the turret . [43]
这 刘易斯 枪 到 这 铁 酒吧 的 这 炮塔 . [-]
他气得脸色发白, 急忙跑到斯坦利把刘易斯机枪夹在炮塔铁条上的地方。[43]

[ˈtʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V
第五章

[ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈtreʒər]
IN QUEST OF THE HIDDEN TREASURE
在 寻求 的 这 隐 宝藏
寻找隐藏的宝藏

[ˈtɛdz] [fɜ:rst] [ˈɪmpʌls] [wʌz; wəz] [tu; tə] [tel] [ˈstænlɪ] [ɪˈmi:diətli] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɔ:nvərˈseɪ](ə)n] [hi; hi]
Ted's first impulse was to tell Stanley immediately of the conversation he
泰德的 第一的 冲动 曾是 到 告诉 斯坦利 立即地 的 这 对话 他
[hæd; həd] [hɜ:rd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈhæŋər] .
had heard in the hangar .
有 听到 在 这 机库 :
泰德的第一反应是立刻把他在机库里听到的谈话告诉斯坦利。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [rɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈmoʊtər] [meɪd] [ðɪs] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] .
But the roar of the motor made this impossible .
但 这 吼 的 这 发动机 制成 这 不可能的 :
但发动机的轰鸣声使这一切成为不可能。

[ðen] [aɪ ˈti:] [əˈkɜ:rd] [tu; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈɑ:fəsərz] [maɪt] [bi; bi] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Then it occurred to him that the two officers might be watching them ,
然后 它 发生 到 他 那 这 二 警官 可能 是 观看 他们 ,
他突然想到, 那两名警官可能正在监视他们。

[soʊ] [hi; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tu; tə] [wɪðˈhoʊld] [ðə; ðɪ] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈseɪfli] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn]
so he decided to withhold the information until they were safely in their own
所以 他 决定 到 扣压 这 信息 直到 他们 是 安全 在 他们的 自己的
[ˈkwɔ:rtərz] .
quarters .
四分之一 :
所以他决定等到他们安全回到各自的房间后再透露这些信息。

[ˈstænlɪːz] [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ˈpʌz(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ˈstɔːrɪ] .
Stanley's face was a puzzle as he listened to the story .
斯坦利的 脸 曾是 一个 谜 作为 他 听着 到 这 故事 .

斯坦利听着这个故事，脸上满是疑惑。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪntəˈrʌpt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][rɪˈsaɪt(ə)l][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
He did not interrupt until the recital was completed .
他 做过 不是 打断 直到 这 独奏会 曾是 完全的 .

直到演奏结束，他都没有打断。

“ [aɪ][eɪˈem] [səpˈpraɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈzent] ˈaʊər; ɑːr] ˈprez(ə)ns] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] ˈfaɪnəli] .
“ I am surprised that they should resent our presence here , ” he said finally .
“ 我 是 惊讶 那 他们 应该 怨恨 我们的 在场 这里 , ” 他 说 最后 .

“我很惊讶他们竟然会对我们的到来感到不满，”他最后说道。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juːˈes] ,
“ There is room enough for all of us .
“ 那里 是 房间 足够的 为了 全部 的 我们 ,

“这里有足够的空间容纳我们所有人，

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˈfeləʊz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [bent][ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [[oʊ] [ænd; ənd][ɑːr; ər]
but these fellows must have come bent on being the whole show and are
但 这些 伙伴们 必须 有 来 弯曲 在 存在 这 所有的 展示 和 是

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [wei] .
determined to have their way .
决定 到 有 他们的 方式 .

但这些人一定是铁了心要独占鳌头，并且决心要达到自己的目的。

[sti] , [aɪˈtiː][ɪz]ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːltəˈgeðər] [ɪn] [ˈɜːrniːst] .
Still , it is almost impossible to believe they were altogether in earnest .
仍然 , 它 是 几乎 不可能的 到 相信 他们 是 共 在 认真 .

然而，几乎不可能相信他们是认真的。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈlɪsnɪŋ] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ˈfraɪt(ə)n] [juːˈes] .
Perhaps they knew you were listening and tried to frighten us .
也许 他们 知道 你 是 聆听 和 尝试 到 吓唬 我们 .

或许他们知道你们在偷听，所以想吓唬我们。

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [sed] , [noʊ] ˈmætər] [wʌt] [ðer; ðər]ˈriːəl] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
“ That is what they said , no matter what their real intention .
“ 那 是 什么 他们 说 , 不 事情 什么 他们的 真实的 意图 .

“不管他们的真实意图是什么，他们就是这么说的。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]ˈkɜːrn(ə)l] .
I think the thing ought to be reported to the colonel .
我 思考 这 事物 应该 到 是 据报道 到 这 上校 .

我认为应该把这件事报告给上校。

“ [pərˈhæps][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːrt] [aɪˈtiː] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] ˈoʊnli] [meɪk] ˈmætərz] [wɜːrs] .
“ Perhaps we should report it , but that would only make matters worse .
“ 也许 我们 应该 报告 它 , 但 那 会 仅有的 制作 事情 更糟 .

“或许我们应该举报，但这只会让事情变得更糟。”

[waɪ] [nɑːt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [-]
Why not wait until we have [44]
为什么 不是 等待 直到 我们 有 [-]

为什么不等到我们有[44]

[sʌm; səm] [pruːf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪnˈtenʃən] ?
some proof of their intentions ?
一些 证明 的 他们的 意图 ?

有什么证据证明他们的意图吗？

[ðen] [wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [keɪs] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

Then we shall have a fair case against them .
然后 我们 将 有 一个 公平的 案件 反对 他们 :

这样我们就能有充分的理由起诉他们了。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] . "

In the meantime I guess we can take care of ourselves ."
在 这 与此同时 我 猜测 我们 能 拿 关心 的 我们自己 :

在此期间,我想我们可以照顾好自己。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['evri] [prɪ'kɔːʃn] .

" We must take every precaution .
" 我们 必须 拿 每一个 预防 :

我们必须采取一切预防措施。

[ðer; ðər][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [wʌn] [wei] [ɔːr][ðə; ði] [ʌðər] .

There is too much at stake for us to make a break one way or the other .
那里 是 也 很多 在 赌注 为了 我们 到 制作 一个 休息 一 方式 或者 这 其他 :

"

"

"

事关重大,我们不能贸然做出任何决定。

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .

" Yes , we will be very careful .
" 是的 , 我们 将要 是 非常 小心 :

“是的,我们会非常小心。”

[ænd; ænd][wiː; wi] [wɪl] [let][,aɪ 'tiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] .

And we will let it go at that .
和 我们 将要 让 它 去 在 那 :

我们就此打住吧。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][jæl; jəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [wɪ'ðəʊt] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['eni]

I think we shall be able to tell without trouble if there has been any
我 思考 我们 将 是 有能力的 到 告诉 没有 麻烦 如果 那里 有 到过 任何

[tæmpərəɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪps] .

tampering with the ships .
篡改 和 这 船舶 :

我认为我们应该能够毫不费力地判断出这些船只是否遭到过任何篡改。

[ə; eɪ] [strɪkt] [wa:tʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] ,

A strict watch must be kept , for one thing ,
一个 严格的 手表 必须 是 保留 , 为了 一 事物 ,

首先,必须严加看管。

[ænd; ænd][wiː; wi][jæl; jəl] [meɪk] [ə; eɪ][moʊst] ['θɜːroʊ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv]'aʊər; ɑːr] [mə'ʃiːn] [bɪ'fɔːr] [iːtʃ]

and we shall make a most thorough inspection of our machine before each
和 我们 将 制作 一个 最多 彻底 检查 的 我们的 机器 前 每个

[flaɪt] , " [sed] ['stænli] .

flight , " said Stanley .
航班 , " 说 斯坦利 :

斯坦利说:“每次飞行前,我们都会对我们的机器进行最彻底的检查。”

" [ə'bʌv] [ɔːl] , [wiː; wi][mʌst; məst][wɜːrk] [fæst] ; [ðæt] [ɪz] ,

" Above all , we must work fast ; that is ,
" 多于 全部 , 我们 必须 工作 快速地 ; 那 是 ,

“最重要的是,我们必须快速行动;也就是说,

[get]['ɪntuː][ænd; ænd] [aʊt] [ʌv; əv]'aʊər; ɑːr][,destrɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['paːsəb(ə)] ,

get into and out of our destination as soon as possible ,
得到 进入 和 出去 的 我们的 目的地 作为 很快 作为 可能的 ,

尽快抵达并离开目的地。

[ænd; ʌnd] [ðen] [wiː; wi][æɪ; ʒəɪ][biː; bi][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
and then we shall be at liberty to leave the country .
和 然后 我们 将 是 在 自由 到 离开 这 国家 .

然后我们就可以自由离开这个国家了。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːd] [ʌp][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːrˈstɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈraɪvz] . “
If we speed up we may be able to forestall our rivals .”
如果 我们 速度 向上 我们 可能 是 有能力的 到 垄断 我们的 竞争对手 . ”

如果我们加快速度，或许能够抢在竞争对手之前行动。

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [test] [flaɪt] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] ?
“ **How about a test flight to - morrow ?**
” 如何 关于 一个 测试 航班 到 - 明天 ?

“明天试飞怎么样？ ”

[ænd; ʌnd] [ðen] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ? “
And then an attempt to reach the hidden place a few days later ?”
和 然后 一个 试图 到 抵达 这 隐 地方 一个 很少 天 之后 ? ”

几天后，他们又试图到达那个隐蔽的地方？

“ [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] .
“ **The very thing .**
” 这 非常 事物 .

正是如此。

[hæv; həv][ə; eɪ][fɜːrst][ˈtraɪəl] [flaɪt] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ænd; ʌnd] [ðen] [spend][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈmeɪkɪŋ]
Have a first trial flight to - morrow and then spend a few days making
有 一个 第一的 审判 航班 到 - 明天 和 然后 花费 一个 很少 天 制作
[əˈdʒʌstmənts] [waɪl] [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌðər] [ˌprepəˈreɪʃnz] .
adjustments while we also make our other preparations .
调整 尽管 我们 还 制作 我们的 其他 准备工作 .

明天进行首次试飞，然后花几天时间进行调整，同时我们也要做好其他准备工作。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
After that the dash for the mountains .
后 那 这 短跑 为了 这 山脉 .

之后便一路狂奔向山区。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ˈɔːltər][ˈaʊər; ɑːr][plænz] [ˈɡreɪtli] .
But we may have to alter our plans greatly .
但 我们 可能 有 到 改变 我们的 计划 非常 .

但我们可能不得不大幅修改计划。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɑːpəˈzi(ə)n] [ænd; ʌnd][ˌkɑːmpəˈtɪ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l]
With the opposition and competition we have now it will not be possible
和 这 反对 和 竞赛 我们 有 现在 它 将要 不是 是 可能的
[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [flaɪts] .
to make an unlimited number of flights .
到 制作 一个 无限 数字 的 航班 .

鉴于我们目前面临的反对和竞争，不可能开通无限数量的航班。

[wiː; wi] [maɪt] [səkˈsiːd] [ɪn][ˈɡoʊɪŋ] [wʌns][ɔːr] [twʌɪs] [wɪˈðəʊt] [ˈtrʌb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [-]
We might succeed in going once or twice without trouble , but if we [45]
我们 可能 成功 在 去 一次 或者 两次 没有 麻烦 , 但 如果 我们 [-]

我们或许能顺利地进行一两 次，但如果我们[45]

[went] [tu:] [ˈɔ:f(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər] [lɔ:n] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] [ðeɪ] [wəd] [bɪˈkʌm]
went too often and remained away for long periods of time they would become
去 也 经常 和 剩余 离开 为了 长的 时期 的 时间 他们 会 变得
[səˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪːðər] [stɑ:p][ju: 'es][ɔ:r][traɪ][tu:; tə] [ˈfɑ:lʊ] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈdu:ɪŋ] .
suspicious and either stop us or try to follow to see what we were doing .
可疑的 和 任何一个 停止 我们 或者 尝试 到 跟随 到 看 什么 我们 是 正在做 .
”
”
”

“如果我们出行过于频繁，而且长时间不在家，他们就会起疑心，要么拦住我们，要么跟踪我们，看看我们在做什么。”
” [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ski:m] [wi:; wi][kʊd; kəd][traɪ] .
” **I have a scheme we could try .**
” 我 有 一个 方案 我们 可以 尝试 .
我有一个方案我们可以试试。

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][trɪp][ænd; ənd] [kæʃ] [aɪ ˈti:][ɪn][wʌn][ʌv; əv]
Why not take a load of equipment on the first trip and cache it in one of
为什么 不是 拿 一个 加载 的 设备 在 这 第一的 旅行 和 缓存 它 在 一 的
[ðə; ði] [keɪvz] ;
the caves ;
这 洞穴 ;

为什么不在第一次去的时候带上一大堆装备，然后把它们藏在某个洞穴里呢？
[ðen] [ˈoʊpən][ʌp][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈrɪvər][ænd; ənd] [teɪk] [aʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɡoʊld][æz; əz][wi:; wi][wa:nt]
then open up the underground river and take out as much gold as we want
然后 打开 向上 这 地下 河 和 拿 出去 作为 很多 金子 作为 我们 想
[ðæt] [wei] .
that way .
那 方式 .

然后打通地下河，用这种方法取出我们想要的所有黄金。
[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [ˌdɪskənˈtɪnju:] [ˈflaɪɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [brɪŋ] [aʊt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn]
If we have to discontinue flying before we bring out very much in the plane
如果 我们 有 到 中止 飞行 前 我们 带来 出去 非常 很多 在 这 飞机
[wi:; wi][kæn; kən][ɡoʊ] [bæk] [baɪ][ðə; ði][ˈoʊvərˌlænd] [ru:t] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈhɪd(ə)n]
we can go back by the overland route and pick up what we have hidden
我们 能 去 后退 经过 这 陆路 路线 和 挑选 向上 什么 我们 有 隐
[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] .
in the forest .
在 这 森林 .

如果我们在飞机上运出很多东西之前就不得不停止飞行，我们可以走陆路返回，取回我们藏在森林里的东西。
[ðæt] [waɪ] [seɪv] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] . “
That will save a lot of time and trouble .”
那 将要 节省 一个 很多 的 时间 和 麻烦 . “
这样可以节省很多时间和精力。

“ [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪmˈpru:v] [ɑ:n] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [traɪd] , “ [ˈstænlɪ] [əˈɡri:d] [ɪn,θu:zɪˈæstɪkli] .
” **We could not improve on that if we tried ,” Stanley agreed enthusiastically .**
” 我们 可以 不是 提升 在 那 如果 我们 尝试 , “ 斯坦利 同意 踊跃 .
“就算我们想改进也改进不了了，”斯坦利热情地表示赞同。

“ [waɪl] [aɪ][du:][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈtɪŋkərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [məˈʃɪ:n] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [ˈɡæðərɪŋ] [ðə; ði]
” **While I do the final tinkering on the machine you can be gathering the**
” 尽管 我 做 这 最终的 修修补补 在 这 机器 你 能 是 采集 这
[θɪŋz] [təˈɡeðər] .
things together .
事物 一起 .
“在我进行机器的最后调试时，你可以把东西收集起来。”

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['hæŋər] , [loʊd][ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] ,
Bring them to our hangar , load them at night ,
带来 他们 到 我们的 机库 , 加载 他们 在 夜晚 ,
把它们运到我们的机库, 晚上装载。

[ænd; ænd][wi:; wi][kæn; kən][hɑ:p] [ə'weɪ] ['z:rli] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
and we can hop away early the next morning .
和 我们 能 跳 离开 早期的 这 下一个 早晨 .
第二天一大早我们就可以离开了。

" ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [nu:z] [hæd; həd] [sprɛd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['traɪəl] [flaɪt] [ɑ:n]
" **Somehow the news had spread that there was to be a trial flight on**
" 不知何故 这 消息 有 传播 那 那里 曾是 到 是 一个 审判 航班 在
[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] ,
the following day ,
这 下列的 天 ,
“不知何故, 第二天将进行试飞的消息传开了。”

[ænd; ænd][ə; eɪ][hju:dʒ] [kraʊd] , [kəm'pəʊzd] ['mɒstli][ʌv; əv]['ɪndiəns] , [gæðərd] [ɑ:n][ðə; ði]['aʊtskɜ:rts][ʌv; əv]
and a huge crowd , composed mostly of Indians , gathered on the outskirts of
和 一个 巨大的 人群 , 由 大多 的 印度人 , 聚集 在 这 郊区 的
[ðə; ði] [fi:ld] [æt; ət] ['derbreɪk] .
the field at daybreak .
这 场地 在 拂晓 .
黎明时分, 一大群人, 其中大部分是印度人, 聚集在田野边缘。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'tɪl] ['ɔ:rtli] ['æftər] [nu:n] , [həʊ'evər] , [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['redɪnəs]
It was not until shortly after noon , however , that everything was in readiness
它 曾是 不是 直到 不久 后 中午 , 然而 , 那 一切 曾是 在 准备就绪
[fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪ'nɪ](ə)l] [ə'tempt] .
for the initial attempt .
为了 这 最初的 试图 .
然而, 直到中午刚过, 一切才准备就绪, 可以进行第一次尝试。

[ðə; ði] [tu:] [dɒnd] [ðer; ðər] ['leðər] [kəʊts] , ['helmits] , [ænd; ænd]['gɑ:g(ə)lz] , [ænd; ænd] [klaɪmd] ['ɪntu:]
The two donned their leather coats , helmets , and goggles , and climbed into
这 二 穿戴 他们的 皮革 外套 , 头盔 , 和 风镜 , 和 攀登 进入
[ðə; ði] ['kɑ:kpt] .
the cockpits .
这 驾驶舱 .
两人穿上皮大衣, 戴上头盔和护目镜, 爬进了驾驶舱。

[æt; ət][ə; eɪ] ['sɪgnəl][frʌm; frəm] ['stænli] [ðə; ði] [kru:] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [blɑ:ks] [frʌm; frəm] [ʌndər]
At a signal from Stanley the crew removed the wooden blocks from under
在 一个 信号 从 斯坦利 这 全体人员 已移除 这 木制的 积木 从 在下面
[ðə; ði] [wi:lz] [ænd; ænd] [swʌŋ] [ðə; ði] [ɪp] [ə'raʊnd] ['ɪntu:][ðə; ði][wind] .
the wheels and swung the ship around into the wind .
这 车轮 和 摇摆 这 船 大约 进入 这 风 .
斯坦利发出信号后, 船员们移开了轮子下的木块, 将船调转方向迎风而行。

['stænli] ['grædʒuəli] [-]
Stanley gradually [46]
斯坦利 逐步地 [-]
斯坦利逐渐[46]

['əʊpənd][ðə; ði] ['θrɑ:tl] ,
opened the throttle ,
打开 这 风门 ,
拧开油门,

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪn'kri:st] [ɪn] ['vɑ:lʒəm] [ðə; ði] [məʃ'i:n] ['gæðərd] [spi:d]
and as the roar of the engine increased in volume the machine gathered speed
和 作为 这 吼 的 这 引擎 增加 在 体积 这 机器 聚集 速度
[ænd; ənd] ['reɪst] ['oʊvər][ðə; ði]['i:v(ə)n] [graʊnd] .
and raced over the even ground .
和 比赛 超过 这 甚至 地面 .
随着引擎的轰鸣声越来越大，机器速度也越来越快，在平坦的地面上飞驰而过。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ 'ti:][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [z:rθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɔ:rɪŋ] ['ʌpwərd] [æt; ət][æn; ən]
In a moment it had left the earth and was soaring upward at an
在 一个 片刻 它 有 左边 这 地球 和 曾是 翱翔 向上 在 一个
[ə'pri:ʃəb(ə)l] ['æŋg(ə)l] .
appreciable angle .
值得赞赏 角度 .
转眼间，它便离开了地面，并以相当大的角度向上飞去。

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['ɒnlʊkəz] [weɪvd] [ðer; ðər][hæts][ænd; ənd][bɜ:rst]['ɪntu:][ə; eɪ][waɪld] [tʃɪr] , [ænd; ənd]
The crowd of onlookers waved their hats and burst into a wild cheer , and
这 人群 的 旁观者 挥手 他们的 帽子 和 爆裂 进入 一个 荒野 欢呼 , 和
[ted] ,
Ted ,
泰德 ,
围观群众挥舞着帽子，爆发出一阵疯狂的欢呼声，而泰德.....

[hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [pɪt] ,
who was standing in the rear pit ,
WHO 曾是 常设 在 这 后部 坑 ,
当时他站在后方的维修区里，

[li:nd] ['oʊvər][ðə; ði][rɪm][ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [sped]['ɪntu:]
leaned over the rim and waved his hand toward the ground as they sped into
倾斜 超过 这 轮缘 和 挥手 他的 手 朝向 这 地面 作为 他们 加速 进入
[ðə; ði] ['dɪstəns] .
the distance .
这 距离 .
他们飞速驶向远方，他俯身越过篮筐，朝地面挥了挥手。

[ˈstænlɪ] [ˈkɜrfəli] [wa:tʃt] [ðə; ði]['breɪsɪz] , [ˈstrʌts] , [ænd; ənd] [wɪŋz] , [bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz]
Stanley carefully watched the braces , struts , and wings , but as there was
斯坦利 小心 观看 这 牙套 , 支柱 , 和 翅膀 , 但 作为 那里 曾是
[noʊ][ʌn'ju:ʒuəl][vəɪ'breɪʃ(ə)n] ,
no unusual vibration ,
不 异常 振动 ,
斯坦利仔细观察了支架、支柱和机翼，但没有发现任何异常震动。

[hi:; hi] [traɪd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][tɜ:rnz] , [ˈbæŋkɪŋ] [ˈdʒentli] , [daɪvd] [ænd; ənd] [zu:md] ,
he tried a number of turns , banking gently , dived and zoomed ,
他 尝试 一个 数字 的 转弯 , 银行业 轻轻地 , 潜水 和 放大 ,
他尝试了多种转弯方式，轻柔地倾斜车身，俯冲，然后加速。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈʌðər] [weɪz] [ˈtestɪd] [ðə; ði][kra:ft] .
and in other ways tested the craft .
和 在 其他 方式 测试 这 工艺 .
并以其他方式检验了这项工艺。

[ɪts] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] [ˈbæləns] [wɜ:r; wər][tu:; tə][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][ˌsætɪs'fæk(ə)n] .
Its stability and balance were to his entire satisfaction .
它是 稳定 和 平衡 是 到 他的 全部的 满意 .
它的稳定性和平衡性令他非常满意。

[ðen] [ðeɪ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ænd; ənd] [pə'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['sɪriːz]
Then they ascended to a height of five thousand feet and performed a series
然后 他们 上升 到 一个 高度 的 五 千 脚 和 执行 一个 系列
[ʌv; əv] [stʌnts] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][bɜːrdz] [wʊd] [nɑːt] [der] [ə'tempt] .
of stunts that even the birds would not dare attempt .
的 特技 那 甚至 这 鸟类 会 不是 敢 试图 .

然后，他们升到了五千英尺的高空，表演了一系列连鸟类都不敢尝试的特技。

[ðeɪ] [saɪd] - [slɪpt] , [daɪvd] , [ænd; ənd]['spaiəɪəld] , [dɪd] [wɪŋ] - ['əʊvəz] , [ænd; ənd] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ]
They side - slipped , dived , and spiralled , did wing - overs , and ended in a
他们 边 - 滑倒了 , 潜水 , 和 螺旋状 , 做过 翼 - 局 , 和 结束 在 一个
['sɪriːz] [ʌv; əv] ['luːps] .
series of loops .
系列 的 循环 .

它们侧滑、俯冲、螺旋飞行、翻滚，最后以一系列环形飞行结束。

[ˈæftər] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] - [spɪn] ,
After that they descended to the field in a long tail - spin ,
后 那 他们 下降 到 这 场地 在 一个 长的 尾巴 - 旋转 ,
之后，它们以长长的尾旋姿态降落到田野上。

[ˈlevlɪŋ] [ɔːf][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][lənd] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hæŋər] .
levelling off just in time to land easily and gracefully in front of their hangar .
水平 离开 只是 在 时间 到 土地 容易地 和 优雅地 在 正面 的 他们的 机库 .
飞机及时调整水平，轻松优雅地降落在机库前。

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][wʌz; wəz][moʊst] [ɪn.θuːzi'æstɪk] [ænd; ənd] [kən'grætjuleɪtɪd] [ðem; ðəm] ['hɑːrtɪli] ,
The colonel was most enthusiastic and congratulated them heartily ,
这 上校 曾是 最多 热情的 和 恭喜 他们 衷心地 ,
上校非常激动，并向他们表示衷心的感谢。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [leftənənts] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [noʊ] ['kɑːments] .
but the two lieutenants kept in the background and offered no comments .
但 这 二 中尉 保留 在 这 背景 和 提供 不 评论 .
但两位中尉都保持沉默，没有发表任何评论。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['waɪɜːz, 'waɪrz][tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” ['stænli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]
“ **There are only a few wires to tighten a little , ” Stanley informed the**
“ 那里 是 仅有的 一个 很少 电线 到 拧紧 一个 小的 , ” 斯坦利 知情的 这
[kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
commanding officer .
指挥 官 .

“只需要稍微拧紧几根电线就行了，”斯坦利向指挥官报告说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['slækən] ['sʌmwʌt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [-]
“ **They are always liable to slacken somewhat during the first [47]**
“ 他们 是 总是 容易 到 放松 有些 期间 这 第一的 [-]
“他们总是有可能在第一个阶段有所放松[47]

[flaɪts] .
flights .
航班 .
航班。

[ðə; ði] ['fjuːsələɜːʒ] [ɪz] [laɪnd] [ʌp] ['pɜːrfɪktli] .
The fuselage is lined up perfectly .
这 机身 是 衬里 向上 完美 .
机身对齐得非常完美。

[ɪf] [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l][səʊ] [dɪˈzɑɪəz] , [wiː; wi][jæl; jəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [krɔːs] - [ˈkʌntri]
If the colonel so desires , we shall be glad to make a long cross - country
如果 这 上校 所以 欲望 , 我们 将 是 高兴的 到 制作 一个 长的 叉 - 国家
[flaɪt] [nekst] [ˈsʌndeɪ] .
flight next Sunday .
航班 下一个 星期日 .

如果上校愿意，我们很乐意在下周日进行一次长途越野飞行。

[ðæt] [kʊd; kəd] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [test] ,
That could serve as a final test ,
那 可以 服务 作为 一个 最终的 测试 ,

这可以作为最终考验。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [kəˈmɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈregjələr] [wɜːrk]
after which the ship would be ready to go into commission for the regular work
后 哪个 这 船 会 是 准备好 到 去 进入 委员会 为了 这 常规的 工作
[ʌv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] [kəˈdets] . “
of training cadets .”
的 训练 学员 . ”

之后，这艘船就可以投入使用，开始执行训练学员的常规任务了。

“ [ˈsplendɪd] !
“ **Splendid !**
“ 灿烂 !

“灿烂！”

“ [ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)l] [rɪˈplaɪd] .
“ **the colonel replied .**
“ 这 上校 回复 .

“上校回答道。”

“ [goʊ] [ˈeniwɪər] [juː; jʊ] [laɪk] .
“ **Go anywhere you like .**
“ 去 任何地方 你 喜欢 .

“你想去哪儿就去哪儿。”

[gɪv] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [ə; eɪ][moʊst] [ˈθɜːroʊ] [ˈtraɪəl] .
Give the machine a most thorough trial .
给 这 机器 一个 最多 彻底 审判 .

对机器进行最彻底的测试。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ænd; ənd][ˈpjuːp(ə)lz][ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpeɪntli] [fɔːr; fər][ðər; ðər][tɜːrn] .
The instructors and pupils are waiting impatiently for their turn .
这 教师 和 学生 是 等待 不耐烦地 为了 他们的 转动 .

老师和学生们都焦急地等待着轮到自己。

“ [tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
“ **Two days later , as they were going over the ship for a final inspection ,**
“ 二 天 之后 , 作为 他们 是 去 超过 这 船 为了 一个 最终的 检查 ,

两天后，当他们对船只进行最终检查时，

[ˈstænlɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [kiːz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪnz] [ðæt]
Stanley suddenly noticed that the keys had been removed from the pins that
斯坦利 突然 注意到 那 这 钥匙 有 到过 已移除 从 这 别针 那
[ˈfaːsənd] [ðə; ði] [raɪt] [ˈʌpər] [wɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːdi] .
fastened the right upper wing to the body .
系紧 这 正确的 上 翼 到 这 身体 .

斯坦利突然发现，固定右上翼与机身的销钉上的钥匙被取走了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði][fækt][tuː; tə] [ted] .
With a slight motion of his hand he indicated the fact to Ted .
和 一个 轻微 运动 的 他的 手 他 表明的 这 事实 到 泰德 .

他微微挥了挥手，向泰德表明了这一点。

“ [naʊ] [wiː; wi][fæl; fəl][faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)] [fɔːr; fər] [ðæt] ,
“ **Now we shall find out who is responsible for that** ,
“ 现在 我们 将 寻找 出去 WHO 是 负责任的 为了 那 ,
“现在我们要查明是谁对此负责。”

“ [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ted] [brɪtwiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
“ **he said to Ted between his teeth** .
“ 他 说 到 泰德 之间 他的 牙齿 .
“他咬牙切齿地对泰德说。”

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ʃɪp] [rɒlɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪnz] .
They had the ship rolled out on the line and started the engines .
他们 有 这 船 滚动 出去 在 这 线 和 开始 这 发动机 .
他们把船拖到缆绳上，然后启动了引擎。

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [leftənənts] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [ˈwɒtʃɪŋ]
The colonel and the two lieutenants were on the field as usual , watching
这 上校 和 这 二 中尉 是 在 这 场地 作为 通常 , 观看
[ðə; ði] [ɑːpɜː'eɪʃənz] .
the operations .
这 运营 .
上校和两位中尉像往常一样在战场上观望作战情况。

“ [pər'hæps][ðə; ði] [leftənənts] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [flaɪt] [tuː; tə] - [deɪ] ?
“ **Perhaps the lieutenants would like a flight to - day ?**
“ 也许 这 中尉 会 喜欢 一个 航班 到 - 天 ?
“或许中尉们今天想坐飞机? ”

“ ['stænli] [sə'dʒestɪd] ['plezntli] , [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈtriːoʊ] .
“ **Stanley suggested pleasantly , approaching the trio** .
“ 斯坦利 建议 愉快 , 接近 这 三人组 .
斯坦利愉快地建议道，同时走向三人。

“ [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜːnəlz] [kən'sent] , [ænd; ənd][soʊ][faːr] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'sɜːrɪnd] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz]
“ **With the colonel's consent , and so far as we are concerned , the ship is**
“ 和 这 上校的 同意 , 和 所以 远的 作为 我们 是 担心的 , 这 船 是
[æt; ət][jɜːr; jər][dɪ'spoʊz(ə)] .
at your disposal .
在 你的 处理 .
“经上校同意，就我们而言，这艘船任你处置。”

“ [ðə; ði] [tuː] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ʌn'kʌmftəb(ə)] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stæməd] [æn; ən]
“ **The two began to look uncomfortable , and one of them stammered an**
“ 这 二 开始 到 看 不舒服 , 和 一 的 他们 结结巴巴 一个
[ɪk'skjuːs] [ə'baʊt] [nɔːt] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [-]
excuse about not being prepared [48]
原谅 关于 不是 存在 准备 [-]
“两人开始显得不自在，其中一人结结巴巴地找了个借口，说自己没有做好准备[48]”。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpraːpər] ['kloʊðɪŋ] .
with the proper clothing .
和 这 恰当的 衣服 .
穿着得体。

[ðə; ði][ˈkɜːrn(ə)] [ˈpraːmptli] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [juːz][ðə; ði] [ˈaʊtˌfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ɪf]
The colonel promptly suggested that they might use the outfits of the Americans if
这 上校 及时 建议 那 他们 可能 使用 这 服装 的 这 美国人 如果
[ðeɪ] [dɪ'zaird] ,
they desired ,
他们 想要的 ,
上校随即建议，如果他们愿意，可以使用美国人的服装。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈlðər] [wʌn][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd] [ˈɪnəs] .
but upon this the other one pleaded illness .
 但 之上 这 这 其他 一 恳求 疾病 .

但另一人却以生病为由推脱。

“ [wel] , ” [ˈstænli] [sed] , [ˈlɒkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ,
Well , Stanley said , looking straight at the two ,
 出色地 , 斯坦利 说 , 寻找 直的 在 这 二 ,
 “嗯, ”斯坦利直视着两人说道。

“ [wiː; wi] [θɔ:t] [wiː; wi] [maɪt] [goʊ][ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi][hæd; həd]
we thought we might go up for a few minutes , but I guess we had
 我们 想法 我们 可能 去 向上 为了 一个 很少 分钟 , 但 我 猜测 我们 有
 [ˈbetər] [nɑ:t] .
better not .
 更好的 不是 .

“我们原本想上去待几分钟, 但我想我们最好还是别去了。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑ:t] [seɪf] [fɔ:r; fər][juː; jʊ] , [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑ:t] [seɪf] [fɔ:r; fər][juː ˈes] .
If it is not safe for you , it is not safe for us .
 如果 它 是 不是 安全的 为了 你 , 它 是 不是 安全的 为了 我们 .

如果这对你们来说不安全, 对我们来说也不安全。

“ [ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [ˌʌndərˈstʊd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] , [bʌt; bət] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈtɪl]
The colonel understood that there was some difficulty , but said nothing until
 这 上校 理解 那 那里 曾是 一些 困难 , 但 说 没有什么 直到
 [ðə; ði] [tu:] [ɪnˈstrʌktər] [hæd; həd] [gɔ:n] .
the two instructors had gone .
 这 二 教师 有 已消失 .

“上校明白情况有些困难, 但直到两位教官离开后才开口说话。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfer] .
Then he questioned the Americans as to the meaning of the affair .
 然后 他 被质问 这 美国人 作为 到 这 意义 的 这 事务 .

然后他质问美国人这件事的意义。

[ðeɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][pɪnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [kiːz] .
They showed him the pins with the missing keys .
 他们 显示 他 这 别针 和 这 丢失的 钥匙 .

他们给他看了那些缺少钥匙的别针。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈeɪdəns] [əˈɡenst] [ˈeni] [wʌn] !
But you have no evidence against any one !
 但 你 有 不 证据 反对 任何 一 !

但是你没有任何证据指控任何人!

“ [hiː; hi] [sed] [ˈsləʊli] .
he said slowly .
 他 说 缓慢地 .

“他缓缓说道。”

“ [ðɪs] [ɪz][moʊst] [ˈsɪriəs] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑ:t] [əˈkjuːz] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv] [sʌt] [æn; ən][ækt] [wɪˈðəʊt] [pruːf]
This is most serious , but I cannot accuse any one of such an act without proof
 这 是 最多 严肃的 , 但 我 不能 控 任何 一 的 这样的 一个 行为 没有 证明
 .
 “
 :
 “
 .

“这件事非常严重, 但在没有证据的情况下, 我不能指控任何人犯下这样的行为。”

“ [noʊ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][ðə; ði] [ˈhæŋɡərz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɡɑ:rdɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
No , but in the future the hangars must be guarded day and night .
 不 , 但 在 这 未来 这 机库 必须 是 守卫 天 和 夜晚 .

“不, 但将来机库必须日夜有人守卫。”

[ˈnoʊ][wʌn][ˈmʌst; məst][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə]ˈentər [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [pæs] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . “
No one must be permitted to enter without a written pass from you . ”
不 一 必须 是 允许 到 进入 没有 一个 书面 经过 从 你 . ”
没有你签发的书面通行证，任何人不得入内。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə] .
“ That is a good idea .
“ 那 是 一个 好的 主意 .
“这是个好主意。”

[aɪˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .
It shall be done .
它 将 是 完毕 .
必须执行。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuː] [æn; ən]ˈɔːrdər[tuː; tə] [ðæt] [ɪˈfekt] .
I shall immediately issue an order to that effect .
我 将 立即地 问题 一个 命令 到 那 影响 .
我将立即下达相应命令。

“ [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [suːn] [rɪˈper] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [roʊld] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhæŋɡər] .
“ The damage was soon repaired and the ship rolled back into the hangar .
“ 这 损害 曾是 很快 已修复 和 这 船 滚动 后退 进入 这 机库 .
“损坏很快被修复，飞船被拖回了机库。”

[ted] [spent] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Ted spent the greater part of the next morning making purchases in the city ,
泰德 花费 这 更大的 部分 的 这 下一个 早晨 制作 购买 在 这 城市 ,
第二天上午的大部分时间，泰德都在城里购物。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][wɜːr; wər] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
and the packages were delivered to the field early in the afternoon .
和 这 包裹 是 发表 到 这 场地 早期的 在 这 下午 .
包裹在当天下午早些时候送到了田间地头。

[ðeɪ] [hæd; həd] [-]
They had [49]
他们 有 [-]
他们有[49]

[bɪn] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [baɪ] [ˈnuːməərəs] [θɪŋz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][wɜːrk] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
been compelled to buy numerous things connected with their work during the
到过 被迫 到 买 很多的 事物 连接 和 他们的 工作 期间 这
[ˈpriːviəs] [wiːks] ,
previous weeks ,
以前的 周 ,
在过去几周里，他们不得不购买许多与工作相关的物品。

[soʊ][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][baːksɪz] [kɔːzd] [noʊ] [ˈkɑːment] .
so the arrival of the boxes caused no comment .
所以 这 到达 的 这 盒子 导致 不 评论 .
所以，这些箱子的到来并没有引起任何议论。

[ted] [stɔːrd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]ˈkɔːrnər[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæŋɡər] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Ted stored them in a corner of the hangar and covered them with a
泰德 存储 他们 在 一个 角落 的 这 机库 和 涵盖 他们 和 一个
.
tarpauling .
防水布 .
泰德把它们存放在机库的一个角落里，并用防水布盖住。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] ['kɛfəli] ['stʌdɪd] [ðer; ðər][mæp] ,
That night they carefully studied their map ,
那 夜晚 他们 小心 研究 他们的 地图 ;
当晚, 他们仔细研究了地图。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['væli] [hæd; həd] [bɪn] [mɑ:rkt] [æz; əz] ['ækjərətli]
on which the location of the Hidden Valley had been marked as accurately
在 哪个 这 地点 的 这 隐 谷 有 到过 标记 作为 准确
[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,
as possible ,
作为 可能的 ;
隐秘山谷的位置已尽可能精确地标记出来。

[hæz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [br'fɔ:r] .
as they had done so many times before .
作为 他们 有 完毕 所以 许多 时代 前 .
他们以前也多次这样做过。

[ænd; ənd][æt; ət] ['deɪbreɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [ted] ['louɪdɪd] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]['ɪntu:]
And at daybreak on the following morning Ted loaded the packages into
和 在 拂晓 在 这 下列的 早晨 泰德 已加载 这 包裹 进入
[ðə; ði] [ʃɪp] ,
the ship ,
这 船 ,
第二天清晨, 泰德将包裹装上了船。

[waɪl] ['stænlɪ] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] .
while Stanley went for a conference with the colonel .
尽管 斯坦利 去 为了 一个 会议 和 这 上校 .
斯坦利去和上校开会了。

[wen] [ðə; ði] ['lætər] , [tu:] , [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] ,
When the latter , too , arrived on the field ,
什么时候 这 后者 , 也 , 到达的 在 这 场地 ,
当后者也来到球场上时,

[ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['endʒɪn] ['rɔ:rɪŋ] .
the plane was on the line with the engine roaring .
这 飞机 曾是 在 这 线 和 这 引擎 咆哮 .
飞机引擎轰鸣, 正在起降。

[ɔ:'lðoʊ] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [ə'ʃɜrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [nʌn] [hæd; həd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['hæŋər] ['dʊrɪŋ]
Although the guards assured them that none had approached the hangar during
虽然 这 守卫 保证 他们 那 没有任何 有 接近 这 机库 期间
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ,
虽然守卫向他们保证夜间没有人接近过机库,

[ðə; ði] [tu:] [spent] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪn'spek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
the two spent considerable time in a minute inspection of the machine .
这 二 花费 大量 时间 在 一个 分钟 检查 的 这 机器 .
两人花了相当长的时间对机器进行了细致的检查。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][æn; ən] ['aʊər] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [ðeɪ] [left][ðə; ði] [graʊnd] ,
And when the sun was an hour high in the heavens they left the ground ,
和 什么时候 这 太阳 曾是 一个 小时 高的 在 这 天 他们 左边 这 地面 ,
当太阳高悬空中一个小时的时候, 他们离开了地面。

['sə:kld] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [æn; ən] ['æltɪtʉ:d] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] ,
circled the field until they had reached an altitude of several thousand feet ,
圈起来 这 场地 直到 他们 有 达到 一个 高度 的 一些 千 脚 ,
他们绕着场地盘旋, 直到达到数千英尺的高度。

[ðen] [ˈhedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
then headed straight to the north .
然后 标题 直的 到 这 北 .

然后径直向北走。

[ɪf] [ðer; ðər] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [wɜːr; wər] [raɪt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈvæli] [ɪn][æn; ən][ˈaʊər] ,
If their calculations were right , they should reach the valley in an hour ,
如果 他们的 计算 是 正确的 , 他们 应该 抵达 这 谷 在 一个 小时 ,
如果他们计算正确, 他们应该一个小时就能到达山谷。

[ənˈles] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hed] - [wɪnd] .
unless they encountered a strong head - wind .
除非 他们 遭遇 一个 强的 头 - 风 .

除非他们遇到强劲的反风。

[əˈlaʊɪŋ] [əˈhʌðər] [ˈaʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈtʃːrɪn] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈliːweɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][θɜːrd] [ˈaʊər] ,
Allowing another hour for the return , there would be a leeway of a third hour ,
允许 其他 小时 为了 这 返回 , 那里 会 是 一个 余地 的 一个 第三 小时 ,
如果再预留一个小时的返程时间, 那么就会有第三个小时的缓冲时间。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːəl] - [səˈplaɪ] , [ˌkaʊntɪŋ] [ðæt] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈmɜːrdʒənsɪ] - [tæŋk] [ˌoʊvərˈhed] ,
for the fuel - supply , counting that contained in the emergency - tank overhead ,
为了 这 燃料 - 供应 , 计数 那 包含 在 这 紧急情况 - 坦克 开销 ,
[wʌz; wəz][ˌæmp(ə)][fɔːr; fər] [θriː] [ˈaʊərz] . [-]
was ample for three hours . [50]
曾是 充足 为了 三 小时 . [-]
算上应急油箱里的燃料, 燃料供应足够用三个小时。 [50]

[frʌm; frəm][dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [piːks] [əˈpɪrd] [ˈflætnd] [aʊt] [ɪgˈzæktli] [laɪk]
From directly above , the mountain - peaks appeared flattened out exactly like
从 直接地 多于 , 这 山 - 高峰 出现 扁平的 出去 确切地 喜欢
[ðə; ði] [pləˈtoʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliːz] ,
the plateaux and valleys ,
这 高原 和 山谷 ,
从正上方看去, 山峰显得平坦, 与高原和山谷完全一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlætər] [baɪ][ðə; ði] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [snoʊ]
but they could be distinguished from the latter by the patches of snow
但 他们 可以 是 杰出的 从 这 后者 经过 这 补丁 的 雪
[ænd; ənd] [fiːldz] [ʌv; əv] [blæk] [ˈrɔːks] .
and fields of black rocks .
和 字段 的 黑色的 岩石 .
但它们可以通过斑驳的积雪和黑色的岩石地与后者区分开来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第3/11页

[ə; eɪ] [wɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ['ædɪd] ['greɪtli] [tuː; tə] [ðer; ðər] [spiːd] ,
A wind from the south added greatly to their speed ,
一个 风 从 这 南 额外 非常 到 他们的 速度 ,
南风大大加快了他们的速度。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [br'niːθ] [ðem; ðəm] [muːvd] [bæk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [peɪs] .
so that the landscape beneath them moved back at a rapid pace .
所以 那 这 景观 下面 他们 已搬 后退 在 一个 迅速的 步伐 .
于是，他们脚下的景色迅速后退。

[tuː; tə] [ðer; ðər] [raɪt] , [ænd; ænd] [fɑːr] , [fɑːr] [br'loʊ] , [leɪ] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [dɑːrk] - [griːn] [æmə'zoʊniən]
To their right , and far , far below , lay the sea of dark - green Amazonian
到 他们的 正确的 , 和 远的 , 远的 以下 , 躺 这 海 的 黑暗的 - 绿色的 亚马逊
[ˈdʒʌŋɡ(ə)] .
jungle :
丛林 .

在他们的右侧，遥远的下方，是一片深绿色的亚马逊丛林。

[hɪr] [ænd; ænd] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bliːk] ['maʊnt(ə)n] - [piːks] [leɪ] ['lɪt(ə)] [griːn] ['vælɪz] [wɪð; wɪθ]
Here and there among the bleak mountain - peaks lay little green valleys with
这里 和 那里 之中 这 苍凉 山 - 高峰 躺 小的 绿色的 山谷 和
[skwer] ,
square ,
正方形 ,

在荒凉的山峰间，零星散落着一些绿色的小山谷，山谷里有方形的.....

['blɑːklaɪk] ['dɑːts] ['skæɪtərd] [ə'baʊt] ['sɪŋɡli] [ænd; ænd] [ɪn] [gruːps] .
blocklike dots scattered about singly and in groups .
块状 点 疏散 关于 单独 和 在 团体 .

块状点散布在各处，有的单独，有的成群。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kæʒuəl] [əb'zɜːrvər] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər] [stoʊnz] .
To the casual observer they might have been mistaken for stones .
到 这 随意的 观察员 他们 可能 有 到过 错误 为了 石头 .

对于不了解内情的人来说，它们可能会被误认为是石头。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [treɪnd] [aɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klɪrli] ['ɪndiən] [hʌt] ,
But to the trained eye they were clearly Indian huts ,
但 到 这 受过训练 眼睛 他们 是 清楚地 印度 小屋 ,
但在专业人士看来，它们显然是印第安人的茅屋。

[dɪ'stɪŋɡwɪəbl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [baɪ] [ðer; ðər] ['regjələr] ['aʊtlaɪnz] .
distinguishable from the other objects by their regular outlines .
可区分的 从 这 其他 对象 经过 他们的 常规的 概述 .

与其他物体相比，它们具有规则的轮廓。

[ænd; ænd] [ɪf] [ted] [lʊkt] ['kloʊsli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] ['mɪnɪt] [speks] ['muːvɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]
And if Ted looked closely he could make out minute specks moving toward the
和 如果 泰德 看起来 密切 他 可以 制作 出去 分钟 斑点 移动 朝向 这
[ˈhaʊzɪz] ;
houses ;
房屋 ;

如果泰德仔细观察，他可以看到一些细小的光点正朝着房子移动；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə] [ˈfeltər] , [ˈterəfaɪd] , [noʊ] [daʊt] , [baɪ][ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ]
they were the Indians running to shelter, terrified , no doubt , by the roaring
他们是 是 这 印度人 跑步 到 庇护所 , 恐惧 , 不 怀疑 , 经过 这 咆哮
[ˈspektər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
spectre in the sky .
幽灵 在 这 天空 .

他们是奔跑着躲避的印第安人，毫无疑问，他们被天空中咆哮的幽灵吓坏了。

“ [ki:p] [jɔːr; jər] [aɪz] [ˈoʊpən][waɪd] ,
“ **Keep your eyes open wide ,**
” 保持 你的 眼睛 打开 宽的 ,
“ 睁大眼睛 ,

” [ˈstænlɪ] [ˈfəʊtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈθrɒtld] [daʊn] [ðə; ði]
” **Stanley shouted back to his companion after he had throttled down the**
” 斯坦利 喊叫 后退 到 他的 伴侣 后 他 有 节流 向下 这
[ˈmoʊtər][soʊ] [ðæt] [ɪts] [rɔːr] [dɪd][nɔːt] [draʊn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
motor so that its roar did not drown the sound of his voice .
发动机 所以 那 它是 吼 做过 不是 溺水 这 声音 的 他的 嗓音 .
斯坦利关掉发动机，以免发动机的轰鸣声盖过他的声音，然后朝同伴喊道。

“ [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈveɪpər][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [vɒlˈkeɪnəʊz] .
“ **Look for the yellow vapor and the ring of volcanoes .**
” 看 为了 这 黄色的 汽 和 这 戒指 的 火山 .
“寻找黄色的蒸汽和火山环。”

[ðə; ði] [wɔːl] , [tuː] .
The wall , too .
这 墙 , 也 .

墙也是。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What was that ?
什么 曾是 那 ?

那是什么？

” [ə; eɪ] [blæk] [fɔːrm][hæd; həd] [pæst] [ðem; ðəm][æt; ət] [greɪt] [spiːd] , [ɪts] [ˈfædəʊ] [ˈblæŋkɪtɪŋ] [wʌn][saɪd]
” **A black form had passed them at great speed , its shadow blanketing one side**
” 一个 黑色的 形式 有 通过了 他们 在 伟大的 速度 , 它是 阴影 覆盖 一 边
[ʌv; əv][ðə; ði][kra:ft] .
of the craft .
的 这 工艺 .
“一个黑色的身影高速掠过他们身边，它的影子笼罩了飞行器的一侧。”

[ted] [lʊkt] [bæk] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɔːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] , [fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ]
Ted looked back , knowing that it could not have been a cloud , for the sky
泰德 看起来 后退 , 会心 那 它 可以 不是 有 到过 一个 云 , 为了 这 天空
[wʌz; wəz] [klɪr] . [-]
was clear . [51]
曾是 清除 . [-]

泰德回头看了一眼，知道那不可能是云，因为天空晴朗。[51]

“ [ɪts] [ə; eɪ][ˈkɑːndɔːr] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
“ **It's a condor , ” he called at the top of his voice ,**
” 它是 一个 秃鹰 , ” 他 称为 在 这 顶部的 的 他的 嗓音 ,
“是只秃鹰！ ”他大声喊道。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈstænlɪ] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈθrɑ:tl] .
just as Stanley opened the throttle .
只是 作为 斯坦利 打开 这 风门 .

就在斯坦利加大油门的那一刻。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ˈspəʊk][ðə; ði][ˈɡreɪt][bɜːrd][wʌz; wəz][ˈwiːlɪŋ][ˈɡreɪsfəli][ænd; ənd][ˈhedɪŋ][ɪn]
Even as he spoke the great bird was wheeling gracefully and heading in
甚至 作为 他 辐 这 伟大的 鸟 曾是 惠灵 优雅地 和 标题 在
[ðer; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
their direction :
他们的 方向 :

就在他说话的时候，那只大鸟优雅地盘旋着，朝着他们的方向飞来。

[ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdesələt][ˈmaʊnt(ə)n][tɑːps][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][er][əˈbʌv][ðem; ðəm],
Master of the desolate mountain tops and of the air above them ,
掌握 的 这 荒凉 山 最高额 和 的 这 空气 多于 他们 ,
荒凉山巅及其上空的主宰,

[ðə; ði][hjuːdʒ][bɜːrd][wʌz; wəz][ˈeɪdɪəntli][ˌɪnˈvestəˌɡeɪtɪŋ][ɔːr][ˈtʃælɪndʒɪŋ][ðɪs][ˈnuːkʌməɹ][ˈɪntuː][ɪts][ˈreɪlm] .
the huge bird was evidently investigating or challenging this newcomer into its realm .
这 巨大的 鸟 曾是 显然 调查 或者 具有挑战性的 这 新人 进入 它是 领域 .
这只巨鸟显然是在试探或挑战这个闯入它领地的新来者。

[ted][ˈpaʊndɪd][ðə; ði][ˈlɪnɪn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːsələːʒ][ˈfræntɪkli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɡlʌvd][hænd],
Ted pounded the linen side of the fuselage frantically with his gloved hand ,
泰德 猛击 这 亚麻布 边 的 这 机身 疯狂地 和 他的 戴手套 手 ,
泰德戴着手套，疯狂地用手捶打着机身亚麻布的一侧。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˈsɪɡnəl][ˈstænlɪ][ɔːtəˈmætɪkli][pʊʃt][ðə; ði][kənˈtroʊl][ˈfɔːrwəd], [ˈevər][soʊ]
and at the signal Stanley automatically pushed the control forward , ever so
和 在 这 信号 斯坦利 自动地 推动 这 控制 向前 , 曾经 所以
[ˈslɑːtli] ,
slightly ,
轻微地 ,
听到信号后，斯坦利自动将控制杆向前推了一点点。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪp][went][ˈɪntuː][ə; eɪ][stiːp][daɪv] .
and the ship went into a steep dive .
和 这 船 去 进入 一个 陡 潜水 .
于是，这艘船开始急剧下沉。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld][koʊd], [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][ˈwestərn][frʌnt] ,
It was part of their old code , originated on the Western Front ,
它 曾是 部分 的 他们的 老的 代码 , 起源于 在 这 西 正面 ,
这是他们旧准则的一部分，起源于西线战场。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ɪˈmɜːrdʒənsɪ][bəʊθ][rɪˈmembər][aɪˈtiː][ˈɪnstəntli] .
and in the emergency both remembered it instantly .
和 在 这 紧急情况 两个都 记得 它 即刻 .
紧急情况下，两人都立刻想起了这一点。

[ðeɪ][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː][suːn] .
They were not a moment too soon .
他们 是 不是 一个 片刻 也 很快 .
他们来得正是时候。

[ðə; ði][ˈɡreɪt][bɜːrd][fɑːt][pæst][əˈbʌv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rʌʃ][ʌv; əv][wɪŋz][ˈɔːdəbl̩][əˈbʌv][ðə; ði]
The great bird shot past above them with a rush of wings audible above the
这 伟大的 鸟 射击 过去的 多于 他们 和 一个 匆忙 的 翅膀 可听见的 多于 这
[sloʊ][θɹɑːbɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][θrɒtld]-[daʊn][ˈmoʊtər] .
slow throbbing of the throttled - down motor .
慢的 悸动 的 这 节流 - 向下 发动机 .
那只大鸟从他们头顶呼啸而过，翅膀拍打的声音盖过了发动机缓慢的轰鸣声。

[dʒʌst][æz; əz][ˈstænlɪ][brɔːt][ðə; ði][pleɪn][tuː; tə][ə; eɪ][ˈlev(ə)l̩][kiːl] , [ðə; ði][bɜːrd][wiːld] ,
Just as Stanley brought the plane to a level keel , the bird wheeled ,
只是 作为 斯坦利 带来 这 飞机 到 一个 等级 龙骨 , 这 鸟 带轮子的 ,
就在斯坦利将飞机调整到水平姿态时，飞机突然打转起来。

[ænd; ənd] [ə'gen] [keɪm] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][ˈpaɪlət] [sɔ:]
and again came toward them , from the front , but this time the pilot saw
和 再次 来了 朝向 他们 , 从 这 正面 , 但 这 时间 这 飞行员 锯
[aɪˈti:][ɪn] [taɪm] .
it in time .
它 在 时间 .

它再次从正面朝他们袭来，但这一次飞行员及时发现了它。

[hi:; hi][mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [kə'liʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔ:'deɪʃəs] ['kri:tʃər] ,
He must avoid collision with the audacious creature ,
他 必须 避免 碰撞 和 这 大胆的 生物 ,
[ə'vɔɪd] [kə'liʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔ:'deɪʃəs] ['kri:tʃər]
他必须避免与这只胆大妄为的生物发生碰撞。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɪmpækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['bɑ:di] [ə'genst] [ðə; ði] [strʌts] [ʌv; əv] [prə'pelər] [wʊd] [bi:; bi]
for the impact of the heavy body against the struts of propeller would be
为了 这 影响 的 这 重的 身体 反对 这 支柱 的 螺旋桨 会 是
[ˈɪnʌf] [tu:; tə] [ˈjætər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [send][ðem; ðəm] ['kræʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
enough to shatter them and send them crashing to the ground .
足够的 到 破碎 他们 和 发送 他们 崩溃 到 这 地面 .

因为重物撞击螺旋桨支柱足以将其击碎，使其坠落到地面。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ˈɪmpʌls] [wʌz; wəz][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [mə'ʃi:n] - [ɡʌn][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [ˈi:ðər] [tu:; tə] [kɪl]
His first impulse was to use the machine - gun in an attempt either to kill
他的 第一的 冲动 曾是 到 使用 这 机器 - 枪 在 一个 试图 任何一个 到 杀
[ðə; ði][bɜ:rd][ɔ:r][tu:; tə] [kɔ:z] [aɪˈti:][tu:; tə] [swɜ:rv] ;
the bird or to cause it to swerve ;
这 鸟 或者 到 原因 它 到 急转弯 ;

他的第一反应是用机枪试图杀死这只鸟或者让它转向；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] [θɔ:t] [si:md] ['betər] .
but a second thought seemed better .
但 一个 第二 想法 似乎 更好的 .

但仔细想想，似乎更好的选择。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [blæk] [fɔ:rm][wʌz; wəz] [-]
He waited until the black form was [52]
他 等待 直到 这 黑色的 形式 曾是 [-]
[-]
他等到黑色的身影出现[52]

[ə; eɪ][skænt] [ˈhʌndrəd] [ʒa:dz] [ə'weɪ] ; [ðen] [hi:; hi] [pʊld] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði][kən'troʊl] ,
a scant hundred yards away ; then he pulled hard on the control ,
一个 稀少 百 码 离开 ; 然后 他 拉 难的 在 这 控制 ,
[ə; eɪ][skænt] [ˈhʌndrəd] [ʒa:dz] [ə'weɪ] ; [ðen] [hi:; hi] [pʊld] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði][kən'troʊl] ,
仅仅一百码之外；然后他猛地拉动了控制杆。

[ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [ðə; ði][bɜ:rd] [si:md] [tu:; tə][dra:p][ˈɪntu:ɪ] [speɪs] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
and instantly the bird seemed to drop into space below them .
和 即刻 这 鸟 似乎 到 降低 进入 空间 以下 他们 .
[ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [ðə; ði][bɜ:rd] [si:md] [tu:; tə][dra:p][ˈɪntu:ɪ] [speɪs] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
瞬间，那只鸟仿佛坠入了他们下方的太空。

[wʌt] [hæd; həd] [ˈri:əli] [ˈhæpənd] [wʌz; wəz] [ðæt][ðə; ði] [ɪp] [hæd; həd] [baʊndɪd] [ˈʌpwərd] [ɪn][ə; eɪ] [sti:p]
What had really happened was that the ship had bounded upward in a steep
什么 有 真的 发生 曾是 那 这 船 有 有界 向上 在 一个 陡
[zu:m] ,
zoom ,
飞涨 ,

实际情况是，飞船猛地向上俯冲了出去。

[ˈpæsiŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'tækər] , [ænd; ənd] [bɪfɔ:r] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd][tɜ:rn] ,
passing high above the attacker , and before the latter could turn ,
通过 高的 多于 这 攻击者 , 和 前 这 后者 可以 转动 ,
[ˈpæsiŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'tækər] , [ænd; ənd] [bɪfɔ:r] [ðə; ði] [ˈlætər] [kʊd; kəd][tɜ:rn] ,
从攻击者上方高处掠过，在攻击者转身之前，

[ˈstænlɪ] [hæd; həd] [riˈzju:md] [ðə; ði][ˈlev(ə)l] [kɔ:rs] [ænd; ənd][ˈoʊpənd] [waɪd][ðə; ði] [ˈθrɑ:tl] .
Stanley had resumed the level course and opened wide the throttle .

斯坦利 有 恢复 这 等级 课程 和 打开 宽的 这 风门 .

斯坦利恢复了平稳的航向，并全速前进。
[ðə; ði] [ʃɪp] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfɔ:rwərd][æt; ət] [sʌtʃ] [greɪt] [spi:d] [ðæt][ðə; ði][bɜ:rd] , [ˈswɪft] [ʌv; əv] [wɪŋ] [ðoʊ]
The ship started forward at such great speed that the bird , swift of wing though
这 船 开始 向前 在 这样的 伟大的 速度 那 这 鸟 , 迅速的 的 翼 尽管
[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ,
it was ,
它 曾是 ,

船以极快的速度向前驶去，就连那只翅膀飞得很快的鸟也.....
[kʊd; kəd][nɑ:t][ˌoʊvərˈteɪk][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [su:n] [bɜ:st][aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
could not overtake them ; and they soon lost it in the distance ,
可以 不是 超过 他们 ; 和 他们 很快 丢失的 它 在 这 距离 ,
无法追上他们；很快，他们就把他们远远地甩在了后面。

[ə; eɪ] [blæk] [spek] [ˈgroʊɪŋ] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈsmɔ:lər][ɪn][ðə; ði] [ʌnˈklaʊdɪd] [skaɪ] .
a black speck growing constantly smaller in the unclouded sky .
一个 黑色的 斑点 生长 不断地 较小的 在 这 晴朗无云 天空 :
晴朗的天空中，一个黑点越来越小。

[ˈæftər] [ðæt] [ðeɪ] [flu:] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈloʊər] [ˈæltɪtu:d] ,
After that they flew at a lower altitude ,
后 那 他们 飞翔 在 一个 降低 高度 ,
之后他们降低了飞行高度。

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði][ˈaɪər][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkɑ:ndɔ:r] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] [ˈso:ɪrɪŋ] [æt; ət] [ðæt]
so as not to arouse the ire of other condors that might be soaring at that
所以 作为 不是 到 引起 这 愤怒 的 其他 秃鹰 那 可能 是 翱翔 在 那
[ˈdɪzi] [haɪt] .
dizzy height .
晕眩的 高度 .
以免激怒可能在高空翱翔的其他秃鹰。

[ted][wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [ˈskænɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ˈevriθɪŋ] [naʊ] [əˈpɪrd] [wɪð; wɪθ]
Ted was carefully scanning the ground , on which everything now appeared with
泰德 曾是 小心 扫描 这 地面 , 在 哪个 一切 现在 出现 和
[ˈstɑ:rtlɪŋ] [drɪˈstɪŋktnəs] .
startling distinctness .
令人震惊 明显 .
泰德仔细地扫视着地面，地面上的一切都显得异常清晰。

[brɪˈloʊ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪndiən] [treɪl] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈkærəvæn][ʌv; əv] [ˈlɑ:məz] [hæd; həd] [bɪn] [wendɪŋ]
Below was an Indian trail on which a caravan of llamas had been wending
以下 曾是 一个 印度 踪迹 在 哪个 一个 大篷车 的 羊驼 有 到过 结束
[ɪts] [ˈli:zərli] [wei] .
its leisurely way .
它是 悠闲 方式 .
下面这条印第安人小径上，一支由羊驼组成的商队正悠闲地蜿蜒前行。

[ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪl] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [ˈeɪdɪəntli] [ˈsaʊndɪd] [æn; ən][əˈlɑ:rm][ʌv; əv][sʌm; səm]
The leader of the file stopped and evidently sounded an alarm of some
这 领导者 的 这 文件 停止 和 显然 听起来 一个 警报 的 一些
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,
队伍领头的人停了下来，显然是发出了某种警报。

[fɜːr; fər][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði][ˈpænik] - [ˈstri:kən] [ˈænimlɪz] [wɜːr; wər] [ˈdæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][treɪl] ,
for in a moment the panic - stricken animals were dashing down the trail ,
为了 在 一个 片刻 这 恐慌 - 受打击的 动物 是 帅气 向下 这 踪迹 ,
转眼间, 惊慌失措的动物们便沿着小路狂奔而去。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ][klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ɪn][ðer; ðər] [weɪk] [ænd; ənd] [ˈskætərɪŋ] [ðer; ðər] [pæks] [baɪ][ðə; ði]
leaving a cloud of dust in their wake and scattering their packs by the
离开 一个 云 的 灰尘 在 他们的 唤醒 和 散射 他们的 包装 经过 这
[ˈweɪsaɪd] .
wayside .
路边 .

他们身后扬起一阵尘土, 背包散落在路边。
[ˈæftər] [ˈliːpɪŋ] [ə; eɪ][stoʊn] [wɔːl] [ðer] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hʌt] .
After leaping a stone wall they disappeared into the doorway of a hut .
后 跳跃 一个 石头 墙 他们 消失 进入 这 门口 的 一个 小屋 .

他们跳过一堵石墙后, 消失在一间小屋的门口。
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] , [ˈwerɪŋ] [braɪt] - [ˈkʌlərd] [ˈblæŋkɪts] , [ˈdɑːrtɪd]
At the same time a number of Indians , wearing bright - colored blankets , darted
在 这 相同的 时间 一个 数字 的 印度人 , 穿着 明亮的 - 有色 毯子 , 飞镖

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [ˈdɔːrweɪ] ,
out of the rear doorway ,
出去 的 这 后部 门口 ,
与此同时, 一群身披色彩鲜艳毯子的印第安人从后门冲了出来。

[ˈruːtɪd; rəʊtɪd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [-]
routed from their [53]
路由 从 他们的 [-]
从他们的[53]

[əˈboʊd][baɪ][ðə; ði] [ˈɑːŋ, rʌʃɪŋ] [biːsts] ,
abode by the onrushing beasts ,
住所 经过 这 冲锋 野兽 ,
野兽涌入的栖身之处

[bʌt; bət][noʊ] [ˈsuːnər] [hæd; həd] [ðer] [geɪnd] [ðə; ði][ˈoʊpən][ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [dɪˈseɪnd]
but no sooner had they gained the open than one of the group discerned
但 不 很快 有 他们 获得 这 打开 比 一 的 这 团体 辨别

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈmɑːnstər] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,
the strange monster above them ,
这 奇怪的 怪物 多于 他们 ,
但他们刚进入开阔地带, 其中一人就察觉到头顶上有一个奇怪的怪物。

[ænd; ənd] [bæk] [ðer] [dæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hʌt] .
and back they dashed into the hut .
和 后退 他们 虚线 进入 这 小屋 .
然后他们冲回了小屋。

[ted] [wʌz; wəz] [ˈwɑtɪŋ] [ðə; ði][spɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔkjuːpənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Ted was watching the spot long after to see if any of the occupants of the
泰德 曾是 观看 这 点 长的 后 到 看 如果 任何 的 这 居住者 的 这
[ˈfeltər] [wʊd] [əˈpɪr] [ˈæftər] [ðer] [hæd; həd] [pæst] ,
shelter would appear after they had passed ,
庇护所 会 出现 后 他们 有 通过了 ,

泰德在事发后很久都一直盯着那个地方, 想看看收容所里的居民死后是否会有人出现。
[wen] [ðə; ði][ˈendʒɪn] [əˈɡen] [sləʊd] [daʊn] .
when the engine again slowed down .
什么时候 这 引擎 再次 减速 向下 .

引擎再次减速。

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [spɑ:t] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] , “ [ˈstænlɪ] [ˈʃaʊtɪd] ,
“ That looks like the spot over there , “ Stanley shouted ,
“ 那 看起来 喜欢 这 点 超过 那里 , “ 斯坦利 喊叫 ,
“那边看起来就是那个地方,”斯坦利喊道。

[ˈnɑ:dɪŋ] [tə:rd] [ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
nodding toward the landscape in front of them .
点头 朝向 这 景观 在 正面 的 他们 .
他们朝眼前的景色点点头。

[ted] [lʊkt] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ænd; ənd] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [əˈsent] .
Ted looked in that direction and nodded assent .
泰德 看起来 在 那 方向 和 点头 同意 .
泰德朝那个方向看了一眼, 点头表示同意。

[fɑ:r] [əˈhed] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] , [leɪ] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rk(ə)l] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈveɪpər] ;
Far ahead , and to one side , lay a circle of yellow vapor ;
远的 前方 , 和 到 一 边 , 躺 一个 圆圈 的 黄色的 汽 ;
前方远处, 一侧, 有一圈黄色的雾气;

[aɪ ˈti:] [si:md] [tu:; tə] [hʌg] [ðə; ði] [z:rθ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɑ:lɪd] [rɪŋ] ,
it seemed to hug the earth in a solid ring ,
它 似乎 到 拥抱 这 地球 在 一个 坚硬的 戒指 ,
它仿佛以一个坚实的环状结构拥抱着地球。

[waɪl] [ˈkɔ:ləmz] [ænd; ənd] [wɪspz] [roʊz] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [skaɪ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [haɪt] .
while columns and whisps rose into the sky to a great height .
尽管 列 和 耳语 玫瑰 进入 这 天空 到 一个 伟大的 高度 .
而柱状物和缕缕轻烟则升腾至高空。

[ðæt] [kʊd; kəd] [mi:n] [bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] .
That could mean but one thing .
那 可以 意思是 但 一 事物 .
那只能说明一件事。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [ˈbæriər] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs] [ˈɡæsɪz] [ʒˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃeɪn]
It was the impenetrable barrier of poisonous gases arising from the chain
它 曾是 这 坚不可摧 障碍 的 有毒 气体 产生 从 这 链
[ʌv; əv] [vɒlˈkeɪnəʊz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvæli] .
of volcanoes surrounding the Hidden Valley .
的 火山 周围 这 隐 谷 .
这是一道难以逾越的屏障, 由环绕隐秘山谷的火山链喷发出的有毒气体构成。

[ə; eɪ] [ˈkwɔ:rtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈmɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] .
A quarter of an hour later they had crossed the margin of the ring .
一个 四分之一 的 一个 小时 之后 他们 有 交叉 这 利润 的 这 戒指 .
一刻钟后, 他们越过了赛场边缘。

[ðer; ðər] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [brˈni:θ] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈvæli] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈwaɪndɪŋ]
There it was , directly beneath them — the long valley with its winding
那里 它 曾是 , 直接地 下面 他们 — 这 长的 谷 和 它是 绕线
[ˈrɪvər] ,
river ,
河 ,
就在他们脚下, 是那条蜿蜒的河流穿过的狭长山谷。

[ˈju:tiːˈaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈdɪzməl] [ləˈɡu:n] [ˈɡlɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnlɑɪt] ,
Uti with the dismal lagoon glistening in the sunlight ,
尿素 和 这 惨淡 泻湖 闪闪发光 在 这 阳光 ,
乌蒂, 阴郁的泻湖在阳光下闪闪发光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tu:] ['pleɪsɪz] ['ʃu:ɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['næroʊ] [greɪ] **and the great wall that separated the two places showing like a narrow gray**
和 这 伟大的 墙 那 分开 这 二 地方 显示 喜欢 一个 狭窄的 灰色的
['rɪbən] .
ribbon .
丝带 .

分隔两地的长城宛如一条狭长的灰色丝带。

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['væli] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ,
To the left was another valley with high ,
到 这 左边 曾是 其他 谷 和 高的 ,
左边是另一个山谷，山谷很高，

[sti:p] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [rɑ:k] ['hemɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] ,
steep walls of rock hemming it in on all sides ,
陡 墙壁 的 岩石 缝边 它 在 在 全部 侧面 ,
四周都是陡峭的岩壁，将其包围着。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['veɪpər] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv] [ðæt] [ɪn'kloʊzər] . [-]
but there was no vapor clinging to the rim of that enclosure . [54]
但 那里 曾是 不 汽 依恋 到 这 轮缘 的 那 外壳 . [-]
但那个容器的边缘并没有残留蒸汽。 [54]

['stænlɪ] [ʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [br'gæən][ə; eɪ]['ræpɪd][ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] ['nɔɪzləs]
Stanley shut down the power and they began a rapid and almost noiseless
斯坦利 关闭 向下 这 力量 和 他们 开始 一个 迅速的 和 几乎 无声
[dɪ'sent] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪrɪz] [ʌv; əv]['greɪsf(ə)] ['spaiərlz] .
descent in a series of graceful spirals .
下降 在 一个 系列 的 优美 螺旋 .
斯坦利切断了电源，飞机开始以一系列优美的螺旋姿态快速而几乎无声地下降。

[wen] [daʊn] [tu:; tə][faɪv] ['hʌndrəd] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
When down to five hundred feet above the ground ,
什么时候 向下 到 五 百 脚 多于 这 地面 ,
当下降到离地五百英尺时，

[hi:; hi] [ə'gen] ['oʊpənd][ðə; ði] ['θrɑ:tl] [ænd; ənd]['sə:kld][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
he again opened the throttle and circled a few times ,
他 再次 打开 这 风门 和 圈起来 一个 很少 时代 ,
他再次加大油门，绕了几圈。

[waɪl] [bəʊθ] ['kreɪnd] [ðer; ðər] ['hedz] ['oʊvər][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:kpɪt] ,
while both craned their heads over the sides of the cockpits ,
尽管 两个都 起重机 他们的 头部 超过 这 侧面 的 这 驾驶舱 ,
两人都把头探出驾驶舱外，

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['su:təb(ə)] [pleɪs] [tu:; tə][lənd] .
looking for a suitable place to land .
寻找 为了 一个 合适的 地方 到 土地 .
寻找合适的降落地点。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði]['lev(ə)] [stri:p] [ʌv; əv] [bi:tɪ] [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk]
In a moment they recognized the level strip of beach on the border of the lake
在 一个 片刻 他们 认可 这 等级 条 的 海滩 在 这 边界 的 这 湖
,
.
,
他们立刻认出了湖边那片平坦的沙滩。

[ðə; ði] ['veri] [spɑ:t] , [ɪn][fækt] , [wer] [ðer; ðər] [kə'hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['strændɪd] ['sevrəl] ['jɪrz] [brɪ'ɔ:r] ;
the very spot , in fact , where their canoe had been stranded several years before ;
这 非常 点 , 在 事实 , 在哪里 他们的 独木舟 有 到过 搁浅 一些 年 前 ;
[ə'nʌðər] ['spairəl] ,
another spiral ,
其他 螺旋 ,

事实上, 那正是几年前他们的独木舟搁浅的地方; 另一个螺旋形区域。

[ðen] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [glɑɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɑ:n][ðə; ði][hɑ:rd][sænd] .
then a long glide , and they had landed on the hard sand .
然后 一个 长的 滑行 , 和 他们 有 登陆 在 这 难的 沙 .

然后经过一段漫长的滑翔, 他们降落在了坚硬的沙地上。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][gəʊld] - [fɪld] [keɪvz] ,
At last they were in the region of gold - filled caves ,
在 最后的 他们 是 在 这 地区 的 金子 - 已填 洞穴 ,

他们最终到达了遍地黄金的洞穴地区。

[ə; eɪ] [mɪr] ['stəʊnz] [θroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][væst] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
a mere stone's throw from the place where the vast treasure of the Incas
一个 仅仅 石头的 扔 从 这 地方 在哪里 这 广阔的 宝藏 的 这 印加帝国

[hæd; həd][leɪn] [ʌn'tʌtʃt] [fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] ['sentʃəɪz] .
had lain untouched for so many centuries .
有 莱恩 未受触碰 为了 所以 许多 几个世纪 .

距离印加帝国埋藏了数个世纪之久的庞大宝藏的地方仅咫尺之遥。

[ðə; ði] [tu:] ['skræmbld] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kræmpt] ['kwɔ:rtərz][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The two scrambled out of their cramped quarters and jumped to the ground .
这 二 打乱 出去 的 他们的 狭窄 四分之一 和 跳了起来 到 这 地面 .

两人慌忙从狭小的住处爬出来, 跳到地上。

[ðen] , ['dæʃɪŋ] [ðer; ðər] ['helmits] [ænd; ənd]['gɑ:g(ə)lz][ə'saɪd] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [rʌʃ] [tɔ:rd]
Then , dashing their helmets and goggles aside , they started in a wild rush toward
然后 , 帅气 他们的 头盔 和 风镜 旁边 , 他们 开始 在 一个 荒野 匆忙 朝向
[ðə; ði] [keɪv] . [-]
the cave . [55]
这 洞穴 . [-]

然后, 他们扔掉头盔和护目镜, 疯狂地冲向洞穴。[55]

[ˈtʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [mɪs'fɔ:rtʃən]
THE CROWNING MISFORTUNE
这 加冕 不幸

最大的不幸

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [tʃeɪmbər] [ðeɪ] [stɔ:pt] .
Upon reaching the entrance to the underground chamber they stopped .
之上 到达 这 入口 到 这 地下 房间 他们 停止 .

到达地下室入口时, 他们停了下来。

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] - , [ðə; ði] [dɪ'mentɪd] , [self] - [staɪld] [kɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ɑ:n]
The vision of Timichi , the demented , self - styled king they had encountered on
这 想象的 的 - , 这 精神错乱 , 自己 - 风格 国王 他们 有 遭遇 在
[ðer; ðər] ['pri:vɪəs] ['vɪzɪt] ,
their previous visit ,
他们的 以前的 访问 ,

他们想起了上次来访时遇到的那个精神错乱、自封为王的蒂米奇的幻象。

[lu:md] [ʌp] [brɪʃ:r] [ðem; ðəm] .
loomed up before them .
迫近 向上 前 他们 :

在他们面前耸立着。

[wʌt] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [sti:l] [ə'laɪv][ænd; ənd][hæd; həd] [əb'zɜ:rvd] [ðer; ðər] [ə'prəʊtʃ] ?
What if he were still alive and had observed their approach?
什么 如果 他 是 仍然 活 和 有 观察到 他们的 方法 ?

如果他还活着，并且目睹了他们的接近呢？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:tɪ] [ˈpra:bəb(ə)l] , [fɔ:r; fər] [ˈi:v(ə)n] [ˈjɪrz] [ə'ɡəʊ][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [oʊld][ænd; ənd][ɪn]
It was not probable , for even years ago he had been very old and in
它 曾是 不是 可能 , 为了 甚至 年 前 他 有 到过 非常 老的 和 在
[ɪl] [helθ] ;
ill health ;
患病的 健康 ;

这不太可能，因为即使在多年前，他已经非常年老体弱了；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈberli] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [sti:l] [lɪvd] .
but it was just barely possible that he still lived .
但 它 曾是 只是 仅仅 可能的 那 他 仍然 居住地 :

但他仍然活着的可能性微乎其微。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈda:kənd] [ˈpæsɪdʒweɪ] [wɪð; wɪθ]
In that event he would be awaiting them in the darkened passageway with
在 那 事件 他 会 是 等待中 他们 在 这 变暗 通道 和
[sʌm; səm] [ˈhevi] [ˈwepən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
some heavy weapon with which to attack them .
一些 重的 武器 和 哪个 到 攻击 他们 :

那样的话，他就会带着某种重型武器在黑暗的通道里等着他们，准备攻击他们。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈevri] [əd'væntɪdʒ] ,
He had every advantage ,
他 有 每一个 优势 ,

他拥有所有优势，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsi:ʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒər] [wɪ'ðəʊt] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp]
and that he would submit to the seizure of the treasure without putting up
和 那 他 会 提交 到 这 发作 的 这 宝藏 没有 推杆 向上
[ə; eɪ] [faɪt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
a fight was out of the question .
一个 斗争 曾是 出去 的 这 问题 :

他绝不可能不作抵抗就让宝藏被夺走。

" [lets] [kɔ:l][tu:; tə][hɪm; ɪm] , " [ted] [sə'dʒestɪd] .
" Let's call to him , " Ted suggested .
" 我们来吧 称呼 到 他 , " 泰德 建议 :

“我们给他打个电话吧，”泰德建议道。

" [pər'hæps][hi:; hi] [wɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɔɪsɪz] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] — [ɪf] [hi:; hi][ɪz]
" Perhaps he will recognize our voices or his name and come out — if he is
" 也许 他 将要 认出 我们的 声音 或者 他的 姓名 和 来 出去 — 如果 他 是
[ɪn][ðer; ðər] .
in there .
在 那里 :

“如果他在里面的话，也许他会认出我们的声音或者他的名字，然后出来。”

" [ðeɪ] [kɔ:ld] " - , " [ðen] " ['loʊkoʊ] ,
" They called " Timichi , " then " Loco ,
" 他们 称为 " - , " 然后 " 洛科 ,

他们叫他“蒂米奇”，然后又叫他“洛科”，

” [wɪtʃ] [lætər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [laɪkt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ]
” which latter was the name he had liked and which applied to him so
” 哪个 后者 曾是 这 姓名 他 有 喜欢 和 哪个 应用 到 他 所以
[wel] .
well .
出色地 .

“后者是他喜欢的名字，而且非常适合他。”

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spaːns] .
But there was no response .
但 那里 曾是 不 回复 .

但是没有任何回应。

[ðen] [ðeɪ] [əd'vænst] [ˈsləʊli] , [bʌt; bət][noʊ] [ˈsɪnɪstər] [ˈfɪɡjər] [dæʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæk nə s] [tuː; tə]
Then they advanced slowly , but no sinister figure dashed out of the blackness to
然后 他们 先进的 缓慢地 , 但 不 险恶 数字 虚线 出去 的 这 黑 到
[dɪ'spjuːt] [ðər; ðər] [wei] .
dispute their way .
争议 他们的 方式 .

然后他们缓慢前进，但没有邪恶的身影从黑暗中冲出来阻拦他们。

[ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['treʒər] - ['tʃeɪmbər] . [-]
A few steps and they had entered the treasure - chamber . [56]
一个 很少 步骤 和 他们 有 进入 这 宝藏 - 房间 . [-]

几步之后，他们就进入了宝库。[56]

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ˈoʊn] [fʊl] [ə'paːn][ðər; ðər]['feɪsɪz] .
The light from the openings in the ceiling shone full upon their faces .
这 光 从 这 开口 在 这 天花板 闪耀 满的 之上 他们的 面孔 .

天花板上的开口透进的光线正好照在他们的脸上。

[ðeɪ] [brʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌn] [ɪn][ðər; ðər] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [hiːps] [ʌv; əv] ['jeləʊ]
They broke into a run in their eagerness to reach the shining heaps of yellow
他们 打破 进入 一个 跑步 在 他们的 渴望 到 抵达 这 灼灼 堆积如山 的 黄色的
[ˈmet(ə)l] .
metal .
金属 .

他们急切地奔向那堆闪闪发光的黄色金属。

[ðen] [ðeɪ] ['slækənd] [ðər; ðər] [peɪs] , [stɑːpt] , [ænd; ənd][stɛəd] [hɑːrd] — [fɜːrst] [streɪt] [ə'hed]
Then they slackened their pace , stopped , and stared hard — first straight ahead
然后 他们 松弛 他们的 步伐 , 停止 , 和 凝视 难的 — 第一的 直的 前方
[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [wʌn] [ə'hʌðər] .
and then at one another .
和 然后 在 — 其他 .

然后他们放慢脚步，停了下来，目光紧紧地盯着前方，然后又互相凝视。

[wʌz; wəz][aɪ 'tiː] [truː] ?
Was it true ?
曾是 它 真的 ?

这是真的吗？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ?
Could it be possible ?
可以 它 是 可能的 ?

有可能吗？

[ɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈdriːmɪŋ] ?
Or were they dreaming ?
或者 是 他们 做梦 ?

或者他们是在做梦？

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːtʃləs] ,
For a moment they were speechless ,
为了 一个 片刻 他们 是 无言 ,
他们一时语塞。

[bʌt; bət] [ˈstænlɪ] [ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [ˈfeɪtfl] [wɜːrdz] [θruː] [hɪz; ɪz][lɪps] .
but Stanley finally managed to force the fateful words through his lips .
但 斯坦利 最后 管理 到 力量 这 命运的 字 通过 他的 嘴唇 .
但斯坦利最终还是强迫自己说出了那句决定命运的话。

“ [ɪts] [gɔːn] , [ɪts] [gɔːn] !
“ It's gone , it's gone !
” 它是 已消失 , 它是 已消失 !
“没了，没了！ ”

” [hiː; hi][kraɪd] [ˈhɔːrsli] .
” he cried hoarsely .
” 他 哭 沙哑地 .
他嘶哑地喊道。

“ [ðə; ði][ɡoʊld][ɪz] [gɔːn] ! ”
” The gold is gone ! ”
” 这 金子 是 已消失 ! ”
“黄金没了！ ”

“ [jes] , [ɪts] [gɔːn] !
” Yes , it's gone !
” 是的 , 它是 已消失 !
“是的，它没了！ ”

” [ted] [ˈekəʊd] .
” Ted echoed .
” 泰德 回声 .
泰德附和道。

“ [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [left] .
” There is not a speck of it left .
” 那里 是 不是 一个 斑点 的 它 左边 .
“一点儿也没剩下。”

[ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
All our trouble is for nothing .
全部 我们的 麻烦 是 为了 没有什么 .
我们所有的努力都白费了。

” [ˈstænlɪ] [bɜːrst][ˈɪntuː][ə; eɪ] [læf] [ˈɔːlmoʊst] [hɪˈsterɪk(ə)l] [ɪn][ɪts] [ˈsʌd(ə)n] [ˈrɪlnəs] .
” Stanley burst into a laugh almost hysterical in its sudden shrillness .
” 斯坦利 爆裂 进入 一个 笑 几乎 歇斯底里的 在 它是 突然 尖锐 .
斯坦利突然爆发出一阵近乎歇斯底里的尖锐笑声。

“ [waɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [tʃʌmps] [wiː; wi][ɑːr; ər] !
” Why , what a pair of chumps we are !
” 为什么 , 什么 一个 一对 的 笨蛋 我们 是 !
“哎呀，我们真是两个笨蛋！ ”

- [mʌst; məst][hæv; həv][ˈteɪkən][aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Timichi must have taken it away .
- 必须 有 已采取 它 离开 .
一定是蒂米奇把它拿走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
He was the only one this side of the wall .
他 曾是 这 仅有的 一 这 边 的 这 墙 .
他是墙这边唯一的人。

[hi:; hi][gɑ:t][sʌm; səm] [ˈfu:lɪʃ] [ˈnʊʃ](ə)n[ɔ:r] [ˈʌðər] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][soʊ] [ˈkærid] [əˈwei] [ðə; ði]
He got some foolish notion or other into his head and so carried away the
他 得到 一些 愚蠢 概念 或者 其他 进入 他的 头 和 所以 携带 离开 这
[ˈtrezər] . “
treasure . ”
宝藏 . ”

他脑子里冒出了什么愚蠢的想法，于是就把宝藏带走了。

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] ！
“ Of course ！
” 的 课程 ！

“当然！

[ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [oʊld][ænd; ənd] [ˈfi:b(ə)l] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][ˈteɪkən][,aɪ ˈti:] [ˈveri] [fɑ:r] .
And being old and feeble , he could not have taken it very far .
和 存在 老的 和 微弱 , 他 可以 不是 有 已采取 它 非常 远的 .

而且他年纪大了，身体虚弱，不可能走得很远。

[hi:; hi] [tʊk] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [keɪvz] ,
He took it to one of the neighboring caves ,
他 采取 它 到 一 的 这 邻接 洞穴 ,
heɪtəˈbrɪŋdʒ ˈneɪbərɪŋ
他把它带到了附近的一个山洞里。

[wer] [wi:; wi][,æɪ; ʃəl][faɪnd][,aɪ ˈti:][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] .
where we shall find it in a few minutes .
在哪里 我们 将 寻找 它 在 一个 很少 分钟 .

我们稍后就会找到它。

[,aɪ ˈti:][dɪd] [gɪv] [,em ˈi:][ə; eɪ] [sker] , [ðoʊ] , [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [ˈempti] . “
It did give me a scare , though , to find the place empty . ”
它 做过 给 我 一个 吓 , 尽管 , 到 寻找 这 地方 空的 . ”

不过，发现这里空无一人，确实让我吓了一跳。

“ [seɪm] [hɪr] , “ [əˈgri:d] [ˈstænli] .
“ Same here , “ agreed Stanley .
” 相同的 这里 , ” 同意 斯坦利 .

“我也是，”斯坦利表示赞同。

“ [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈθʌndərstrʌk] .
“ For a minute I was thunderstruck .
” 为了 一个 分钟 我 曾是 雷击 .

“那一刻，我震惊不已。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [streɪt] . “ [-]
I could not even think straight . ” [57]
我 可以 不是 甚至 思考 直的 . ” [-]

我甚至无法正常思考。”[57]

[ðeɪ] [ˈhɜ:rid] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkævərən][ænd; ənd][brɪˈgæən][ə; eɪ] [sɪstəˈmætrɪk] [ekspləˈreɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði]
They hurried from the cavern and began a systematic exploration of the
他们 慌忙 从 这 洞穴 和 开始 一个 系统 勘探 的 这
[ˈnu:mərəs] [ˈoʊpənɪŋz] [ðæt] [led][tu:; tə] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈtʃembər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .
numerous openings that led to subterranean chambers in the mountainside .
很多的 开口 那 引领 到 地下 房间 在 这 山坡 .

他们匆匆离开洞穴，开始系统地探索通往山体地下洞室的众多入口。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər][soʊ][dɑ:rk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ˈkɑ:nstənt] [ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [flæʃ] -
Some were so dark that they had to make constant use of their flash -
一些 是 所以 黑暗的 那 他们 有 到 制作 持续的 使用 的 他们的 闪光 -
[laɪts] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [əˈbaʊt] .
lights in finding their way about .
灯 在 寻找 他们的 方式 关于 .

有些地方太黑了，他们不得不一直用手电筒照明才能找到路。

[ˈlðər] [wɜːr; wər] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ˈɑːfts] [ˈʌv; əv] [ˈdeɪlaɪt] [ðæt] [ˈentərd] [θruː] [kˈreɪvɪsɪz] [ˌoʊvərˈhed] .
Others were illuminated by shafts of daylight that entered through crevices overhead .
其他的 是 照明 经过 轴 的 日光 那 进入 通过 缝隙 开销 。

其他房间则被从头顶缝隙射入的日光照亮。

[moʊst] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [keɪvz] [bɔːr] [noʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ˈʌv; əv] [ˈevər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd] ;
Most of the caves bore no evidence of ever having been occupied ;
最多 的 这 洞穴 钻孔 不 证据 的 曾经 拥有 到过 占领 ；

大多数洞穴都没有曾经有人居住的痕迹；

[ˈlðər] [hæd; həd] [ˈeɪvɪdəntli] [bɪn] [ˈjuːst] [æz; əz] [lɜr] [baɪ] [ˈkjʊəriəs] [waɪld] [biːsts] [ˈʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbaɪɡɔːn] [eɪdʒ]
others had evidently been used as lairs by curious wild beasts of a bygone age
其他的 有 显然 到过 用过的 作为 巢穴 经过 好奇的 荒野 野兽 的 一个 逝去的 年龄
，
，
，

其他一些地方显然曾被古代好奇的野兽用作巢穴。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [boʊnz] , [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ɑːn] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd]
and their bones , mingled with those of the creatures on which they had
和 他们的 骨头 ， 混合 和 那些 的 这 生物 在 哪个 他们 有
[preɪd] ,
preyed ,
被捕食 ，

它们的骨头与它们捕食的动物的骨头混杂在一起，

[struːd] [ðə; ði] [ˈɜːrθn] [flɔːr] .
strewed the earthen floor .
散落的 这 土 地面 。

散落在泥土地面上。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [wer] - [hæd; həd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði]
At last they came to the cave where Timichi had pointed out to them the
在 最后的 他们 来了 到 这 洞穴 在哪里 - 有 尖 出去 到 他们 这
[ˈroʊz; ˈraʊz] [ˈʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsaɪlənt] [ˈsʌbdʒekts] .
rows of his silent subjects .
行 的 他的 沉默的 主题 。

最后，他们来到了蒂米奇指给他们看的那个山洞，那里排列着他沉默的臣民。

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈvɔɪdɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [læst] ,
They had avoided this place until the last ,
他们 有 避免 这 地方 直到 这 最后的 ，

他们直到最后才来到这里。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dɪd] [nɔːt] [waːnt] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ˈʌv; əv] [ded] .
because they did not want to look upon the rows of dead .
因为 他们 做过 不是 想 到 看 之上 这 行 的 死的 。

因为他们不想看到一排排的死者。

[naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæf] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ˈʌv; əv] - , [drest] [ɪn]
Now , as they had half expected , they found the remains of Timichi , dressed in
现在 ， 作为 他们 有 一半 预期的 ， 他们 成立 这 遗迹 的 - ， 穿着 在
[hɪz; ɪz] [ˈɡɔːrdʒəs] [ˈfaɪnəri] ,
his gorgeous finery ,
他的 华丽的 服饰 ，

正如他们预料的那样，他们发现了蒂米奇的遗骸，他身着华丽的服饰。

[ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈrestɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
and sitting on a stone with his head resting against the wall ,
和 坐着 在 一个 石头 和 他的 头 休息 反对 这 墙 ，

他坐在石头上，头靠在墙上。

[æz; əz] [ɪf] [sə'vi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
as if surveying his little kingdom of the departed .
作为 如果 测量 他的 小的 王国 的 这 已离开 .
仿佛在巡视他那小小的亡灵王国。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [waɪrd] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [steɪ] [lɔ:ŋ] .
It was weird and pathetic and they did not stay long .
它 曾是 诡异的 和 可怜的 和 他们 做过 不是 停留 长的 .
这事儿既怪异又可悲，他们没待多久。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɡoʊld] , [aɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [faʊnd] .
As for the gold , it had not been found .
作为 为了 这 金子 , 它 有 不是 到过 成立 .
至于黄金，还没有找到。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [ˈdɪsə'pɪrd] [æz; əz] [kəm'pli:tli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈrʌmblɪŋ] [ˈkreɪtərz][hæd; həd] [ˈoʊpənd]
It had disappeared as completely as if the rumbling craters had opened
它 有 消失 作为 完全地 作为 如果 这 隆隆声 陨石坑 有 打开
[ænd; ənd] [en'ɡʌlft] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfaɪəri] [maʊðz] .
and engulfed it with their fiery mouths .
和 吞噬 它 和 他们的 火热 嘴 .
它彻底消失了，仿佛隆隆作响的火山口张开，用炽热的火山口将它吞噬了。

“ [ɪts] [ðə; ði][moʊst] [mɪ'stɪriəs] [θɪŋ] [aɪ]ˈevər [hɜ:rd] [ʌv; əv] . [-]
“ **It's the most mysterious thing I ever heard of** . [**58**]
” 它是 这 最多 神秘 事物 我 曾经 听到 的 . [-]
“这是我听过的最神秘的事情。[58]

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tʌnz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
There were tons of it ,
那里 是 吨 的 它 ,
数量非常多。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ðæt] - [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈkærid] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [æt; ət]
and it does not seem possible that Timichi could have carried it away at
和 它 做 不是 似乎 可能的 那 - 可以 有 携带 它 离开 在
[ɔ:l] . “
all . “
全部 . “
蒂米奇似乎根本不可能把它带走。

“ [aɪl] [bet][hi:; hi] [ˈdɪdnt] .
“ **I'll bet he didn't** .
” 患病的 赌注 他 没有 .
我敢打赌他没有。

[sʌm; səm][wʌŋ] [els] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [sɪns] [wi:; wi] [left] .
Some one else has been here since we left .
一些 一 别的 有 到过 这里 自从 我们 左边 .
我们离开后，这里一直有人住。

[lets] [lʊk] [ə'raʊnd] , “ [ted] [rɪ'plaɪd] .
Let's look around , ” Ted replied .
我们来吧 看 大约 , “ 泰德 回复 .
“我们四处看看吧。”泰德回答道。

[ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [ˈrɪvər] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][ðem; ðəm][fɜ:rst][ʌv; əv] [ɔ:l] .
The underground river occurred to them first of all .
这 地下 河 发生 到 他们 第一的 的 全部 .
他们首先想到的是地下河。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [ɪˈskeɪp] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpriːviəs]
It was by this means that they had made their escape during their previous
它 曾是 经过 这 方法 那 他们 有 制成 他们的 逃脱 期间 他们的 以前的
[ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪzməl] [pleɪs] ,
visit to the dismal place ,
访问 到 这 惨淡 地方 ;
他们上次造访那个阴森恐怖的地方时, 就是用这种方法逃脱的。

[dʒʌst][æz; əz][aɪˈtiː] [siːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈdemd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [deθ] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ]
just as it seemed they were condemned to a living death in company with
只是 作为 它 似乎 他们 是 谴责 到 一个 活的 死亡 在 公司 和
[ðə; ði] [dɪˈmentɪd] - .
the demented Timichi .
这 精神错乱 - .
看起来他们似乎注定要和精神错乱的蒂米奇一起过着生不如死的生活。

[wen] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈtiːdiəs] [ˈdʒɜːrni] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmɜːrki] [ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ləˈguːn] ,
When , after a tedious journey along the murky margin of the lagoon ,
什么时候, 后 一个 乏味 旅行 沿着 这 浑浊的 利润 的 这 泻湖 ;
经过一段漫长而乏味的沿着泻湖浑浊边缘的旅程后,

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌbtəˈreɪniən] [striːm] ,
they finally reached the mouth of the subterranean stream ,
他们 最后 达到 这 嘴 的 这 地下 溪流 ,
他们最终到达了地下溪流的入海口。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [blɔːkt] [baɪ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [stoʊnz] .
they found the entrance blocked by a mass of stones .
他们 成立 这 入口 已屏蔽 经过 一个 大量的 的 石头 .
他们发现入口被一大堆石头堵住了。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbæriər] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlændslaɪd] ,
Nor was the barrier the result of a landslide ,
也不 曾是 这 障碍 这 结果 的 一个 滑坡 ;
这道屏障也不是山体滑坡造成的。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [wei] [θruː]
as they had supposed when they tried to force their way through
作为 他们 有 据称 什么时候 他们 尝试 到 力量 他们的 方式 通过
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ;
from the other side ;
从 这 其他 边 ;
正如他们试图从另一侧强行通过时所预料的那样;

[ðə; ði] [stoʊnz] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ðer; ðər][baɪ][ˈhjuːmən][hændz] .
the stones had been placed there by human hands .
这 石头 有 到过 放置 那里 经过 人类 双手 .
这些石头是人为放置的。

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [ɪnˈdiːd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrɪn] [ænd; ənd][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrˈstɔːl]
Some one had indeed anticipated their return and had tried to forestall
一些 一 有 的确 预期 他们的 返回 和 有 尝试 到 垄断
[ðem; ðəm][ɪn] [ˈevri] [wei] .
them in every way .
他们 在 每一个 方式 .
确实有人预料到了他们的归来, 并想方设法阻止他们。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][gəʊld][hæd; həd] [bɪn] [kən'si:ld] [ænd; ənd]
Then they returned to the cave in which the gold had been concealed and
然后 他们 返回 到 这 洞穴 在 哪个 这 金子 有 到过 暗 和
['kerfəli] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ˈtreɪsɪz][ɔ:r] [klu:z] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:ɪ] [hæd; həd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði]
carefully looked around for traces or clues of the one who had removed the
小心 看起来 大约 为了 痕迹 或者 线索 的 这 一 WHO 有 已移除 这
['treʒər] ,
treasure ,
宝藏 ,

然后他们回到藏匿黄金的山洞，仔细搜寻盗走宝藏者的踪迹或线索。

[ænd; ənd][æftər][ə; eɪ] ['lenθɪ] [sɜ:rtʃ] [ðer; ðər] ['efərts] [wɜ:r; wər] [rɪ'wɔ:did] .
and after a lengthy search their efforts were rewarded .
和 后 一个 冗长 搜索 他们的 努力 是 奖励 .

经过长时间的寻找，他们的努力终于得到了回报。

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪl] [led][frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tɔ:rd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
A faint trail led from the entrance toward the great wall .
一个 头晕的 踪迹 引领 从 这 入口 朝向 这 伟大的 墙 .

一条隐约可见的小路从入口处通往长城。

[ðeɪ] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][ɪndɪ'stɪŋkt] [pæθ] , ['breθləs] [wɪð; wɪθ][æŋtɪsɪ'peɪ](ə)n] ;
They followed the indistinct path , breathless with anticipation ;
他们 随后 这 模糊 小路 , 喘不过气 和 预期 ;

他们沿着模糊的小路走去，心中充满期待，气喘吁吁；

[aɪ 'ti:][ræn] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði][wɔ:l] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ə'brʌpt] ['maʊntnsaɪd] . [-]
it ran straight to the point where the wall joined the abrupt mountainside . [59]
它 跑 直的 到 这 观点 在哪里 这 墙 加入 这 突然 山坡 . [-]

它一直延伸到墙与陡峭的山坡相接的地方。[59]

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ˈʌndər] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['strʌktʃər] ,
And there , under the massive structure ,
和 那里 , 在下面 这 大量的 结构 ,

在那里，在这座庞大建筑的下方，

[ə; eɪ][hoʊl][hæd; həd] [bɪn] [dʌg][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][men][tu:; tə] [pæs] ['fri:li] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] .
a hole had been dug large enough for men to pass freely to and fro .
一个 洞 有 到过 挖 大的 足够的 为了 男人 到 经过 自由 到 和 弗 .

人们挖了一个足够大的洞，可以让人自由来回通行。

[ðə; ði][gəʊld][hæd; həd] [bɪn] ['kæɪɪd] [bæk][ɪntu:][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['væli] .
The gold had been carried back into the Hidden Valley .
这 金子 有 到过 携带 后退 进入 这 隐 谷 .

黄金已被运回隐谷。

“ - ！
” **Quizquiz** ！
” - ！

“Quizquiz！

” [bəʊθ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][wʌn] [breθ] .
” **both shouted in one breath** .
” 两个都 喊叫 在 一 气息 .

“两人同时喊道。”

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi; hi] .
” **It was he** .
” 它 曾是 他 .

是他。

[nʊʊ][wʌn] [els] [wʊʊ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ɔ:r][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [tu:; tə][pʊt] [θru:]
No one else would have thought of it or had the cunning to put through
不 一 别的 会 有 想法 的 它 或者 有 这 狡猾 到 放 通过
[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌndər'teɪkɪŋ] .
such an undertaking .
这样的 一个 承诺 .

其他人既想不到这一点，也没有人有这样的谋略去实施这样的计划。

" [ðə; ði][hoʊl] [hæd; həd] [bɪn] ['pa:rʃəli] [blɑ:kt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [z:rθ] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
" **The hole had been partially blocked with a heap of earth and stones** .
" 这 洞 有 到过 部分 已屏蔽 和 一个 堆 的 地球 和 石头 .
"洞口部分被一堆泥土和石头堵住了。"

" [nɑ:t][i:v(ə)n] [ðɪs] [pleɪs] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði][repju'teɪ(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **Not even this place, which had the reputation of being the home of the**
" 不是 甚至 这 地方 , 哪个 有 这 名声 的 存在 这 家 的 这
[ˈdevəlz] ,
devils ,
魔鬼 ,

“就连这个素有‘魔鬼居所’之名的地方，也未能幸免。”

[kʊd; kəd][stɑ:p] - , " ['stænli] [sed] .
could stop Quizquiz , **" Stanley said** .
可以 停止 - , " 斯坦利 说 .

斯坦利说：“可能会阻止 Quizquiz。”

" [aɪ] [si:] [θru:] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
" **I see through it now** .
" 我 看 通过 它 现在 .

“我现在看穿了。”

[æftər][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði] [kə'nu:] [hi:; hi] [plænd] [tu:; tə][get][ju: 'es] [bæk] .
After our escape in the canoe he planned to get us back .
后 我们的 逃脱 在 这 独木舟 他 计划 到 得到 我们 后退 .

我们划着独木舟逃脱后，他计划把我们抓回去。

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][hoʊl] [dʌŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ɡɔ:n] .
He had the hole dug and found that we were gone .
他 有 这 洞 挖 和 成立 那 我们 是 已消失 .

他挖好了坑，却发现我们已经不见了。

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .
Then they saw the underground river .
然后 他们 锯 这 地下 河 .

然后他们看到了地下河。

['pʊtɪŋ] [tu:] [ænd; ənd] [tu:] [tə'geðər] , [hi:; hi][kʊd; kəd] ['i:zəli] ['fɪɡjər] [aʊt] [haʊ] [wi:; wi][ɡɔ:t] [ə'weɪ] .
Putting two and two together, he could easily figure out how we got away .
推杆 二 和 二 一起 , 他 可以 容易地 数字 出去 如何 我们 得到 离开 .

他只要稍加思考，就能轻易弄明白我们是如何逃脱的。

[hi:; hi] [nu:] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tʌrn] , [soʊ][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði]['rɪvər] [blɑ:kt] [ænd; ənd] ['kæɪɪd] [ə'weɪ]
He knew we should return, so he had the river blocked and carried away
他 知道 我们 应该 返回 , 所以 他 有 这 河 已屏蔽 和 携带 离开
[ðə; ði][ɡoʊld] . "
the gold . "
这 金子 . "

他知道我们应该回去，所以他让人堵住了河道，把黄金冲走了。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [stʌmpt] , [ɔ:l] [raɪt] , " [ted] [əd'mɪtɪd] .
" **We are stumped, all right, " Ted admitted** .
" 我们 是 难住了 , 全部 正确的 , " 泰德 承认 .

“我们真的束手无策了，”泰德承认道。

“ [ɔ:ɪ] [maɪ] ['wʌndərf(ə)l] [plænz][hæv; həv] [ɡɔ:n] [sɔ:riŋ] .

“ **All my wonderful plans have gone soaring** .

“ 全部 我的 精彩的 计划 有 已消失 翱翔 .

“我所有美好的计划都取得了巨大的成功。”

[wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .

We might as well go back and forget about the whole thing .

我们 可能 作为 出色地 去 后退 和 忘记 关于 这 所有的 事物 .

我们不如就此作罢，把这一切都忘掉。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['bɪtər] [pɪl] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] .

But it is a bitter pill to swallow .

但 它 是 一个 苦的 丸 到 吞 .

但这对于我们来说是一个难以接受的现实。

“ [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪn] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɔ:ɪ][ðə; ði] ['æɡəni] [ʌv; əv]

“ **They made their way to the plane slowly and suffering all the agony of**

“ 他们 制成 他们的 方式 到 这 飞机 缓慢地 和 痛苦 全部 这 痛苦 的

['ki:nəst] [dɪsə'pɔɪntmənt] ;

keenest disappointment ;

最热衷 失望 ;

他们缓缓走向飞机，承受着极度失望的痛苦；

[ðer; ðər] [hoʊps] [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['ri:əlaɪzd] .

their hopes and ambitions were not to be realized .

他们的 希望 和 抱负 是 不是 到 是 已实现 .

他们的希望和抱负未能实现。

[ðer; ðər] [dri:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fju:tʃər][hæd; həd] ['væniʃt] [ɪn] [θɪn] [er] . [-]

Their dreams of the future had vanished in thin air . [60]

他们的 梦境 的 这 未来 有 消失了 在 薄的 空气 . [-]

他们对未来的梦想化为泡影。 [60]

“ [lets] [hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][tu:; tə] [i:t] , ” ['stænli] [sə'dʒestɪd] .

“ **Let's have a bite to eat , ” Stanley suggested** .

“ 我们来吧 有 一个 咬 到 吃 , ” 斯坦利 建议 .

“我们吃点东西吧，”斯坦利提议道。

“ [aɪ] [fi:l] [feɪnt] [ænd; ənd] [wi:k] .

“ **I feel faint and weak** .

“ 我 感觉 头晕的 和 虚弱的 .

我感觉头晕乏力。

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][flaɪ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] , [ɡɪv] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r][dʒɑ:bz] , [ænd; ənd][get] [bæk]

Then we can fly back to the field , give up our jobs , and get back

然后 我们 能 飞 后退 到 这 场地 , 给 向上 我们的 工作 , 和 得到 后退

[hoʊm] — [su:n] ,

home — soon ,

家 — 很快 ,

然后我们就可以飞回战场，辞掉工作，回家——很快就能回家了。

[aɪ][hoʊp] ; [ðə; ði] ['su:nər] [ðə; ði] ['betər] . “

I hope ; the sooner the better . “

我 希望 ; 这 很快 这 更好的 . “

我希望如此；越快越好。

“ [wʌt] [ə'baʊt] [ɔ:ɪ][ðə; ði] [stʌf] [wi:; wi] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ?

“ **What about all the stuff we brought with us** ?

“ 什么 关于 全部 这 东西 我们 带来 和 我们 ?

“那我们带来的那些东西怎么办? ”

" [ted] [æskt] .
" **Ted asked** .
" 泰德 问 .

“泰德问道。”

" [wiː; wi][jæl; jəl][nɑ:t] [ni:d] [aɪ 'ti:] . "
" **We shall not need it** . "
" 我们 将 不是 需要 它 . "

“我们不需要它。”

" [noʊ] ! [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʌmp] [aɪ 'ti:] .
" **No ! We might as well dump it** .
" 不 ！ 我们 可能 作为 出色地 倾倒 它 .

“不！我们不如把它扔掉。”

[noʊ][ju:z][tuː; tə] ['kæri] [bæk] [ðə; ði]['ekstrə] [weɪt] .
No use to carry back the extra weight .
不 使用 到 携带 后退 这 额外的 重量 .

没必要把多余的重量带回去。

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [wʌt] [ɪz][ɪn] [ðoʊz] [bɑ:ksɪz] ?
And , by the way , what is in those boxes ?
和 , 经过 这 方式 , 什么 是 在 那些 盒子 ?

顺便问一下，那些盒子里装的是什么？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:fli] ['hevi] .
They are awfully heavy .
他们 是 非常 重的 .

它们非常重。

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [loʊd] [ə'bo:rd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][get][ðə; ði] [ʃɪp]
I could tell we had a big load aboard because I could not get the ship
我 可以 告诉 我们 有 一个 大的 加载 船上 因为 我 可以 不是 得到 这 船
[tuː; tə] [klaɪm] [fæst] . "
to climb fast . "
到 爬 快速地 . "

我能看出船上载重很大，因为我无法让船快速爬升。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] , " [ted] [sed] ['kɑ:mlɪ] .
" **That is the dynamite , " Ted said calmly** .
" 那 是 这 炸药 , " 泰德 说 平静地 .

“那就是炸药，”泰德平静地说。

" [wʌt] ? " [ɪn][,kɑ:nstər'nei(ə)n] .
" **What ? " in consternation** .
" 什么 ? " 在 惊愕 .

“什么？”惊愕地问道。

" ['daɪnəmaɪt] .
" **Dynamite** .
" 炸药 .

“炸药。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ! "
About a hundred pounds of it ! "
关于 一个 百 磅 的 它 ！ "

大约一百磅！

" [duː][juː; jʊ] [mi:n] [tuː; tə] [tel] [em 'i:] [ðoʊz] [bɑ:ksɪz][ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] ? "
" **Do you mean to tell me those boxes are full of dynamite ? "**
" 做 你 意思是 到 告诉 我 那些 盒子 是 满的 的 炸药 ? "

“你是说那些箱子里装满了炸药？”

“ [ˈsɜ:rt(ə)nli] .
“ **Certainly** .
“ 当然 .

“当然。

[wi:; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈni:dɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bloʊ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd]
We should have needed it to blow open the entrance to the underground
我们 应该 有 需要 它 到 吹 打开 这 入口 到 这 地下
[ˈrɪvər] . “
river . “
河 . “

我们本应该需要它来炸开地下河的入口。”

“ [gʊd] [ˈhevəns] !
“ **Good heavens** !
“ 好的 天 !

“我的天哪！

“ [ˈstænli] [ˈferli] [ˈfri:kt] .
“ **Stanley fairly shrieked** .
“ 斯坦利 相当 尖叫 .

斯坦利几乎尖叫起来。

“ [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈkɑ:rtɪŋ] [əˈlɒ:ŋ] [ə; eɪ][loʊd] [ʌv; əv][ˈdaɪnəmaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [laɪk] [ðɪs] .
“ **Think of carting along a load of dynamite in a country like this** .
“ 思考 的 搬运 沿着 一个 加载 的 炸药 在 一个 国家 喜欢 这 .

“想象一下在这样的国家里运送一车炸药。”

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔ:rst] [ˈlændɪŋ] [wi:; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [bloʊn] [ˈɪntu:][ˈbɪts] . “
If we had had a forced landing we should have blown into bits . “
如果 我们 有 有 一个 强制 降落 我们 应该 有 吹 进入 比特 . “

如果我们迫降的话，飞机应该会炸成碎片。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] .
“ **I thought of that** .
“ 我 想法 的 那 .

“我想到了这一点。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔ:rst] [ˈlændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaʊntənəs] [ˈkʌntri] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɪnɪ]
But a forced landing in a mountainous country would have meant our finish
但 一个 强制 降落 在 一个 多山 国家 会 有 意思是 我们的 结束
[ˈeniweɪ] .
anyway .
反正 .

但是，在山区迫降也意味着我们的旅程结束了。

[soʊ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] ? “
So what is the difference ? “
所以 什么 是 这 不同之处 ? “

那么区别是什么呢？

“ [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [aɪ ˈti:][aɪ] [-]
“ **I guess you are right , but if I had known it I [61]**
“ 我 猜测 你 是 正确的 , 但 如果 我 有 已知 它 我 [-]

“我想你是对的，但如果我早知道的话，我[61]

[ʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tu:; tə][flaɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ɪntɪ] [ˌʌnˈtɪl] [wi:; wi][hæd; həd][ˈteɪkən][aɪ ˈti:] [aʊt] .
should not have attempted to fly a single inch until we had taken it out .
应该 不是 有 尝试过 到 飞 一个 单身的 英寸 直到 我们 有 已采取 它 出去 .

在我们把它取出来之前，我们不应该尝试飞行哪怕一寸。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [tel] [emˈiː] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] . ”
“ It is a good thing you did not tell me about it . ”
“ 它 是 一个 好的 事物 你 做过 不是 告诉 我 关于 它 ”

幸好你没告诉我这件事。

“ [wʌt] [jæl; jəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] ? ”
“ What shall we do with it ? ”
“ 什么 将 我们 做 和 它 ? ”

“我们该怎么处置它呢？”

“ [get] [rɪd][ʌv; əv][aɪˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] . ”
“ Get rid of it as soon as we can . ”
“ 得到 摆脱 的 它 作为 很快 作为 我们 能 ”

“尽快把它处理掉。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeni] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [hɪr] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][aɪˈtiː] , ” [sed]
“ But if any one from the valley should come here he would find it , ” said
“ 但 如果 任何 一 从 这 谷 应该 来 这里 他 会 寻找 它 ” , “ 说
[ted] .
Ted .
泰德 .

“但如果山谷里有人来到这里，他就会发现它，”泰德说。

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] . ”
“ I have an idea . ”
“ 我 有 一个 主意 ”

我有个主意。

[lets] [mɑːrk][ðə; ði][bɑːksɪz][fɔːr; fər] - [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ][noʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [hɪts]
Let's mark the boxes for Quizquiz and leave a note saying that if he hits
我们来吧 标记 这 盒子 为了 - 和 离开 一个 笔记 说 那 如果 他 点击量
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [ˈseptər] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrfaːðərz] ;
them with his golden sceptre he will see all his forefathers ;
他们 和 他的 金的 权杖 他 将要 看 全部 他的 祖先 ;

让我们在 Quizquiz 的方框里打勾，并留下一张纸条，上面写着如果他用他的金权杖击中这些方框，他就会见到他所有的祖先；

[ðen] [ʌv] [ðə; ði][bɑːksɪz] [θruː] [ðə; ði][hoʊl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɔːl] . ”
then shove the boxes through the hole under the wall . ”
然后 推 这 盒子 通过 这 洞 在下面 这 墙 ”

然后把箱子从墙下的洞里塞进去。”

“ [aɪˈtiː] [wʊd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkændɑːt] [riːd] . ”
“ It would serve him right , but they cannot read . ”
“ 它 会 服务 他 正确的 , 但 他们 不能 读 ”

“这是他应得的，但他们不识字。”

[bɪˈsaɪdz] , [wiː; wi][duː][nɑːt][waːnt][tuː; tə] [kɪl] [ˈeni] [wʌn] .
Besides , we do not want to kill any one .
除了 , 我们 做 不是 想 到 杀 任何 一 .

此外，我们也不想杀任何人。

[wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv][tuː; tə][haɪd][aɪˈtiː][ɔːr] [θroʊ] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk] . ”
We shall have to hide it or throw it into the lake . ”
我们 将 有 到 隐藏 它 或者 扔 它 进入 这 湖 ”

我们得把它藏起来，或者扔进湖里。

“ [noʊ] , [nɑːt] [θroʊ] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk] , ” [ted] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [ˈʌdər] . ”
“ No , not throw it into the lake , ” Ted said , with a peculiar shudder . ”
“ 不 , 不是 扔 它 进入 这 湖 , ” 泰德 说 , 和 一个 奇特 不寒而栗 ”

“不，别把它扔进湖里，”泰德说着，浑身一颤。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [jet] ; [wiː; wi] [maɪt] [niːd] [aɪ 'ti:] ! ”
“ We are not out of here yet ; we might need it ! ”
“ 我们 是 不是 出去 的 这里 然而 ； 我们 可能 需要 它 ！ ”
“ 我们还没离开这里；我们可能还需要它！ ”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [prɪ'dɪktɪŋ] [mɔːr] [trʌb(ə)l] ？
“ Are you predicting more trouble ?
“ 是 你 预测 更多的 麻烦 ？
“ 你预测会有更多麻烦吗？

[ˈhæznt] [ɪ'nʌf] [ˈhæpənd] [tuː; tə][juː 'es] [ɔː'redi] ？ “
Hasn't enough happened to us already ? ”
还没有 足够的 发生 到 我们 已经 ？ “
“ 我们遭遇的苦难还不够多吗？

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] .
“ I don't know .
“ 我 不 知道 .
“ 我不知道。

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [telz] [em 'iː][nɑːt][tuː; tə] [θroʊ] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
But something tells me not to throw it away .
但 某物 讲述 我 不是 到 扔 它 离开 .
但我总觉得不应该把它扔掉。

[aɪ] [fiːl] [kwɪr] ； [aɪ 'ti:] [maɪt] [biː; bi][maɪ][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [truː] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . “
I feel queer ; it might be my imagination , but it is true just the same . ”
我 感觉 酷儿 ； 它 可能 是 我的 想像力 , 但 它 是 真的 只是 这 相同的 . “
我觉得自己有点怪异；也许是我多心了，但感觉确实是这样。

“ [ɔːl] [raɪt] ； [duː] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][laɪk] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
“ All right ; do anything you like with it .
“ 全部 正确的 ； 做 任何事物 你 喜欢 和 它 .
“ 好吧，你想怎么处置它都行。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪp] [ðɪs] [ˈveri] [ˈmɪnɪt] ； [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θɪŋz]
But we will take it out of the ship this very minute ; and the other things
但 我们 将要 拿 它 出去 的 这 船 这 非常 分钟 ； 和 这 其他 事物
, [tuː] .
, too .
, 也 .

但我们马上就把它从船上搬出去；还有其他东西也一样。
[wiː; wi] [ˈkændːt] [biː; bi] [ˈbɑːðərd] [wɪð; wɪθ] [ˈjuːsləs] [ˈbæɡɪdʒ] . “ [-]
We cannot be bothered with useless baggage . ” [62]
我们 不能 是 烦恼 和 无用 行李 . “ [-]
我们不能拖累无用的行李。”[62]

[ðeɪ] [ʌn'læʃ] [ænd; ənd] [ʌn'loʊdɪd] [ðə; ði][bɑːksɪz] .
They unlashed and unloaded the boxes .
他们 未加束缚的 和 卸载 这 盒子 .
他们解开绳索，卸下了箱子。

[ðen] [ðeɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [laɪt] [lʌnt] .
Then they ate a light lunch .
然后 他们 吃 一个 光 午餐 .
然后他们吃了顿简单的午餐。

“ [wiː; wi][kæn; kən][haɪd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [keɪvz] , “ [ted] [dɪ'saɪdɪd] .
“ We can hide everything in one of the smaller caves , ” Ted decided .
“ 我们 能 隐藏 一切 在 一 的 这 较小的 洞穴 , ” 泰德 决定 .
“我们可以把所有东西都藏在其中一个较小的洞穴里，”泰德决定道。

“ [noʊ][wʌn] [wɪl] [goʊ] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

“ **No one will go prowling around in any of them** .

“ 不 一 将要 去 潜行 大约 在 任何 的 他们 :

“没有人会开着它们四处闲逛。”

[ænd; ənd] [ɪf] — [aɪ]['ɔ:lməʊst] [sed] [wen] — [wi:; wi] [ni:d] [ðə; ði] [θɪŋz] [wi:; wi][jæl; jəl] [noʊ] [wer] [tu:; tə]

And if — I almost said when — we need the things we shall know where to

和 如果 — 我 几乎 说 什么时候 — 我们 需要 这 事物 我们 将 知道 在哪里 到

[faɪnd][ðəm; ðəm] .

find them .

寻找 他们 :

如果——我差点说“当”——我们需要这些东西的时候，我们会知道在哪里可以找到它们。

” [wen] [ðei] [hæd; həd] [di'spoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ðei] [prɪ'perd] [tu:; tə][di'pɑ:rt] .

” **When they had disposed of the packages they prepared to depart** .

” 什么时候 他们 有 处置 的 这 包裹 他们 准备 到 离开 :

“他们处理完包裹后，就准备离开了。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mɪd] - [æftər'nu:n] [ænd; ənd] [ðei] [mʌst; məst] [lu:z] [noʊ] [mɔ:r] [taɪm] [ɪn] [rɪ'tʃ:rnɪŋ] [tu:; tə]

It was mid - afternoon and they must lose no more time in returning to

它 曾是 中 - 下午 和 他们 必须 失去 不 更多的 时间 在 返回 到

[ðə; ði] [fi:ld] .

the field .

这 场地 :

当时已是下午，他们必须抓紧时间返回赛场。

[ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)l] , [noʊ] [daʊt] , [wʌz; wəz] [ˈæŋkɪəs] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] [ɔ:l'redi] .

The colonel , no doubt , was anxious about them already .

这 上校 , 不 怀疑 , 曾是 焦虑的 关于 他们 已经 :

毫无疑问，上校当时已经为他们感到担忧了。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f] [ˈpra:pərli] [ðei] [wɜ:r; wər] [kəm'peld] [tu:; tə] [hed] [tɔ:rd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l]

In order to take off properly they were compelled to head toward the great wall

在 命令 到 拿 离开 适当地 他们 是 被迫 到 头 朝向 这 伟大的 墙

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ] [ˈkɜ:rənt] [ʌv; əv] [er] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

because a current of air came from that direction .

因为 一个 当前的 的 空气 来了 从 那 方向 :

为了顺利起飞，他们不得不朝着长城方向飞去，因为有一股气流从那个方向吹来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðəm; ðəm][tu:; tə] [klɪr] [aɪ 'ti:][baɪ][æn; ən]

But the distance was sufficient to enable them to clear it by an

但 这 距离 曾是 充足的 到 使能够 他们 到 清除 它 经过 一个

[ˈæmp(ə)l][ˈma:rdʒɪn] .

ample margin .

充足 利润 :

但距离足够远，他们能够以相当大的优势越过它。

[ðei] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ˈsɜ:rk(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˈvæli] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈfer'wel] [ɡlɪmps]

They also wanted to circle above the valley a few times for a farewell glimpse

他们 还 通缉 到 圆圈 多于 这 谷 一个 很少 时代 为了 一个 告别 一瞥

[ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌnz] ['paʊərf(ə)l] [ˈɪŋkən] ['nei(ə)n] ,

of the hiding - place of the last of the once powerful Incan nation ,

的 这 隐藏 - 地方 的 这 最后的 的 这 一次 强大的 印加 国家 ,

他们还想在山谷上空盘旋几圈，以便最后瞻仰一下曾经强大的印加帝国的最后藏身之处。

[fɔ:r; fər] [su:n] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [aɪ 'ti:] , [ˈnevər] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] .

for soon they should leave it , never to return .

为了 很快 他们 应该 离开 它 , 绝不 到 返回 :

因为他们很快就要离开这里，永不返回。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [rɔ:ɾ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ['reɪst] ['ʊʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ,
With a steadily increasing roar of the engine the ship raced over the ground ,
和 一个 稳步 增加 吼 的 这 引擎 这 船 比赛 超过 这 地面 ,
随着引擎轰鸣声越来越大, 飞船飞速掠过地面。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [geɪnd] [ɪ'nʌf] ['hedweɪ] ['stænli] [pɒld] [bæk] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd]
and when it had gained enough headway Stanley pulled back the stick and
和 什么时候 它 有 获得 足够的 进展 斯坦利 拉 后退 这 戳 和
[ðə; ði] [pleɪn] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
the plane leaped into the air .
这 飞机 跳跃 进入 这 空气 .

当飞机获得足够的速度后, 斯坦利拉回操纵杆, 飞机腾空而起。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [klɪɾd] [ðə; ði] [wɔ:l] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t] .
In a moment they had cleared the wall by a hundred feet .
在 一个 片刻 他们 有 已清除 这 墙 经过 一个 百 脚 .
转眼间, 他们就越过了墙一百英尺。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skɪmɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɪ'pre(ə)n] [kən'si:lɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['strɔ:ŋhoʊld] . [-]
Now they were skimming above the depression concealing the Inca's stronghold . [63]
现在 他们 是 撇脂 多于 这 沮丧 隐藏 这 印加人的 据点 . [-]
现在, 他们正掠过隐藏着印加要塞的洼地。[63]

[ted] [li:nd] [aʊt] ['ʊʊvər][ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn][ɔ:ɾdər][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ʌv; əv]
Ted leaned out over the rim of the gunpit in order to have a good view of
泰德 倾斜 出去 超过 这 轮缘 的 这 炮位 在 命令 到 有 一个 好的 看法 的
[ðə; ði] ['fli:tɪŋ] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
the fleeting ground below them .
这 转瞬即逝 地面 以下 他们 .
泰德探出炮位边缘, 以便更好地观察下方飞速掠过的地面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rɪvər] [daʊn] [wɪt] ['moʊzəs][hæd; həd] [stiəd] [ðer; ðər] ['plʌndʒɪŋ] [kə'nu:] [tu:; tə]
There was the river down which Moses had steered their plunging canoe to
那里 曾是 这 河 向下 哪个 摩西 有 转向 他们的 骤降 独木舟 到
['seɪftɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ,
safety on the night of their escape ,
安全 在 这 夜晚 的 他们的 逃脱 ,
那里有一条河, 摩西曾在他们逃亡的那晚, 驾驶着摇摇欲坠的独木舟顺流而下, 最终安全脱险。

[spred] [ə'krɔ:s] ['pætɪz] [ʌv; əv] ['velvɪt] [gri:n] ;
spread across patches of velvet green ;
传播 穿过 补丁 的 天鹅绒 绿色的 ;
散布在天鹅绒般的绿色斑块上;

[stoʊn] [hʌt] [ðæt] [lɒkt] [laɪk] [tɔɪ] [blɔ:ks] [wɜ:r; wər] ['skætəɾd] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['bærən] ['pleɪsɪz] , [sʌm; səm]
stone huts that looked like toy blocks were scattered over the barren places , some
石头 小屋 那 看起来 喜欢 玩具 积木 是 疏散 超过 这 荒芜 地方 , 一些
[ɪn][ɪ'rouz; 'raʊz] ,
in rows ,
在 行 ,
荒芜的土地上散落着一些像玩具积木一样的石头小屋, 有些成排排列。

['ʌðər] [ɪn] [gru:ps] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] .
others in groups and villages .
其他的 在 团体 和 村庄 .
其他人则分散在群体和村庄中。

['pi:p(ə)l] , ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɔ:nstər] ['θʌndərɪŋ] ['ʊʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
People , terrified by the monster thundering over their heads ,
人们 , 恐惧 经过 这 怪物 雷鸣 超过 他们的 头部 ,
人们被头顶上隆隆作响的怪物吓坏了,

[wɜːr; wər] [ˈskɜːriːɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [br'haɪnd] [stoʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] ['dɔːweɪz] .
were **scurrying** **to** **cover** **behind** **stone walls** **and** **into** **doorways** .
是 匆匆忙忙 到 覆盖 在后面 石头 墙壁 和 进入 门口 .
他们慌忙躲到石墙后面和门口。

[fɑːr] , [fɑːr][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] ; [ted] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] -
Far , **far in the distance** **was** **a** **great city** ; **Ted** **recognized** **it** **as** **the** **Patallacta** .
远的 , 远的 在 这 距离 曾是 一个 伟大的 城市 ; 泰德 认可 它 作为 这 -
,
,
,

远处有一座宏伟的城市；泰德认出那是帕塔拉克塔城。
[ɔːr] ['sɪti] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] , [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][fɜːrst][met] ['waɪnɑː] ['keɪpæk] , [ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] .
or City on the Hill , **where they had first met Huayna Capac** , **the old king** .
或者 城市 在 这 爬坡道 , 在哪里 他们 有 第一的 遇见 华纳 卡帕克 , 这 老的 国王 .
或者山城，他们第一次见到老国王瓦伊纳·卡帕克的地方。

['nɪrər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['terətɔːri] ; [ðæt] [wʌz; wəz]
Nearer **was** **another** **collection** **of** **buildings** **covering** **a** **large territory** ; **that** **was** .
更近 曾是 其他 收藏 的 建筑物 覆盖 一个 大的 领土 ; 那 曾是
[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
the City of Gold ,
这 城市 的 金子 ,

更近的地方还有另一片占地面积很大的建筑群；那就是黄金之城。
[wɪð; wɪθ][ɪts] ['pæləs] , ['ɡɑːdnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
with **its** **palaces** , **gardens** , **and** **the** **great temple** **of** **the sun** .
和 它是 宫殿 , 花园 , 和 这 伟大的 寺庙 的 这 太阳 .
这里有宫殿、花园和宏伟的太阳神庙。

[ted] [rɪ'membər] [aɪ 'tiː] , [tuː] , ['oʊnli] [tuː] [wel] ,
Ted remembered **it** , **too** , **only too well** ,
泰德 记得 它 , 也 , 仅有的 也 出色地 ,
泰德也记得这件事，而且记得非常清楚。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [traɪd][ænd; ənd] [kən'demnd] [bɪ'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv]
for **it** **was** **there** **they** **had** **been tried** **and** **condemned** **because** **of** .
为了 它 曾是 那里 他们 有 到过 尝试 和 谴责 因为 的 -
['tretʃəri] .
Quizquiz's treachery .
- 背信弃义 .

因为正是在那里，他们因 Quizquiz 的背叛而受审和定罪。
[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɪskeɪpt] , [θæŋks] [tuː; tə]['moʊzəs] !
But they had escaped , **thanks to Moses** !
但 他们 有 逃脱 , 谢谢 到 摩西 !
但他们逃脱了，这都要感谢摩西！

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'ɡen] , [seɪf] , [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
And **here** **they** **were** **again** , **safe** , **high in the air** , **out** **of** **reach** **of** **their** .
和 这里 他们 是 再次 , 安全的 , 高的 在 这 空气 , 出去 的 抵达 的 他们的
['enəmi] .
enemy .
敌人 .
他们又一次安全抵达高空，远离敌人的攻击范围。

[wɪˈðəʊt] [ˈwɔːrnɪŋ] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [laʊd] [ɪkspˈləʊʒnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪgˈzɔːsts] , [ðə; ði] ['endʒɪn]
Without warning there came a few loud explosions from the exhausts , the engine
没有 警告 那里 来了 一个 很少 大声 爆炸 从 这 排气管 , 这 引擎
[ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətetɪd] ,
hesitated ,
犹豫了一下 ,

毫无预兆地，排气管传来几声巨响，发动机顿了一下，

[pɪkt] [ʌp] [əˈgen] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [sləʊd] [daʊn] , [ˈfɔːltəd] , [ænd; ənd] [stɔːpt] .
picked up again for a moment , slowed down , faltered , and stopped .
挑选 向上 再次 为了 一个 片刻 , 减速 向下 , 犹豫不决 , 和 停止 .

又恢复了一会儿，然后慢了下来，踉跄了一下，最后停了下来。

[ˈstænlɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ɪˈmiːdiətli] [ðæt] [ðə; ði][ˈfjuːəl][ɪn][ðə; ði][meɪn] [tæŋk][wʌz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] ,
Stanley realized immediately that the fuel in the main tank was exhausted ,
斯坦利 已实现 立即地 那 这 燃料 在 这 主要的 坦克 曾是 筋疲力尽的 ,

斯坦利立刻意识到主油箱里的燃料已经耗尽了。

[soʊ][hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ʃʌt] [ɔːf][ðə; ði] [fiːd] - [vælv] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [səˈplaɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [
so he quickly shut off the feed - valve and turned on the supply from the [
所以 他 迅速地 关闭 离开 这 喂养 - 阀门 和 转向 在 这 供应 从 这 [
-]
64]
-]

于是他迅速关闭了进料阀，并打开了来自[64]的供水。

[ˈsekənd] [ˈrezərvwɑːr] , [ˈæftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [daɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [stiːp] [ˈæŋɡ(ə)] ,
second reservoir , after which he dived at a steep angle ,
第二 水库 , 后 哪个 他 潜水 在 一个 陡 角度 ,

第二个水库，之后他以陡峭的角度跳入水中。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] [er] [maɪt] [spɪn][ðə; ði] [prəˈpelər] [ænd; ənd] [ðɒs] [kræŋk][ðə; ði] ['endʒɪn] .
so that the rush of air might spin the propeller and thus crank the engine .
所以 那 这 匆忙 的 空气 可能 旋转 这 螺旋桨 和 因此 曲柄 这 引擎 .

这样，气流就能带动螺旋桨旋转，从而带动发动机运转。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [rɔːr] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
But the expected roar did not come .
但 这 预期的 吼 做过 不是 来 .

但预期的轰鸣声并没有出现。

[əˈpærəntli] [ðə; ði] [ˈgæsəliːn] [dɪd][nɑːt] [fləʊ] , [fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [prəˈpelər] [wʌz; wəz] [ˈtɜːrnɪŋ] ,
Apparently the gasolene did not flow , for while the propeller was turning ,
显然 这 汽油 做过 不是 流动 , 为了 尽管 这 螺旋桨 曾是 转弯 ,

显然汽油没有流动，因为当螺旋桨转动时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈkɔːfɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] ['endʒɪn] .
there was only the coughing sound of a dead engine .
那里 曾是 仅有的 这 咳嗽 声音 的 一个 死的 引擎 .

只有引擎熄火后发出的咳嗽声。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈɪndɪkətər][ɪn][əˈlɑːrm] ; [ðə; ði][tæŋk][wʌz; wəz] [fʊl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
He looked at the indicator in alarm ; the tank was full , there was no
他 看起来 在 这 指标 在 警报 ; 这 坦克 曾是 满的 , 那里 曾是 不

[mɪsˈteɪk] [əˈbaʊt] [ðæt] .
mistake about that .
错误 关于 那 .

他惊恐地看了看指示器；油箱是满的，这一点毋庸置疑。

[ˈɔːlməʊst] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [aɪ ˈtiː][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt]

Almost before he knew it he was so near the ground that there was not

几乎 前 他 知道 它 他 曾是 所以 靠近 这 地面 那 那里 曾是 不是

[taɪm] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈefərts] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l]

time for further efforts to determine the cause of the trouble

时间 为了 更远 努力 到 决定 这 原因 的 这 麻烦

他几乎还没反应过来，就已经离地面很近了，以至于没有时间进一步查明事故原因。

[hiː; hi] [ˈberli] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈstreɪtnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdaɪvɪŋ] [krɑːft] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði]

He barely succeeded in straightening out the diving craft before it struck the

他 仅仅 成功了 在 拉直 出去 这 潜水 工艺 前 它 击 这

[ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd]

earth with a thud

地球 和 一个 砰的一声

他好不容易才把潜水艇扶正，潜水艇就砰的一声撞到了地上。

[ðeɪ] [kəˈvɔːtɪd] [əˈlɔːŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [rɑːk] - [struːn] [fiːld] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ˈbaʊndɪŋ] [ænd; ənd]

They cavorted along over a rock - strewn field beside the river , bounding and

他们 嬉戏 沿着 超过 一个 岩石 - 散落的 场地 旁 这 河 , 边界 和

[ˈθretnɪŋ] [tuː; tə][ʌpˈset] ,

threatening to upset ,

威胁 到 沮丧的 ,

它们在河边布满岩石的田野上嬉戏玩耍，蹦蹦跳跳，差点把河水弄翻。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪp] [ˈfɑːnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [tuː] [deɪzd] [fɔːr; fər]

and when the ship finally came to a stop the two were too dazed for

和 什么时候 这 船 最后 来了 到 一个 停止 这 二 是 也 茫然 为了

[spiːtʃ]

speech .

演讲

当船终于停稳时，两人都惊魂未定，说不出话来。

[fɔːr; fər] ,

For ,

为了 ,

为了，

[ɪn][ðer; ðər][waɪld] [sprɪnt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ʌnˈiːv(ə)n] [graʊnd] [ðə; ði] [prəˈpelər] [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ] [ˈboʊldər]

in their wild sprint over the uneven ground the propeller had struck a boulder

在 他们的 荒野 短跑 超过 这 不均匀 地面 这 螺旋桨 有 击 一个 巨石

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪdz] [wʌz; wəz] [ˈætərd]

and one of the blades was shattered .

和 一 的 这 刀片 曾是 破碎

在崎岖不平的地面上疯狂冲刺时，螺旋桨撞到了一块巨石，其中一片桨叶被撞碎了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [ɪn][æn; ən] [ʌnˈenviəbl] [prɪˈdɪkəmənt]

They were indeed in an unenviable predicament .

他们 是 的确 在 一个 令人羡慕的 困境

他们的确处境艰难。

[nɑːt][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n]

Not for all of the gold of the Incas should they have entered the Hidden

不是 为了 全部 的 这 金子 的 这 印加帝国 应该 他们 有 进入 这 隐

[ˈvæli] [vɑːlənˈterəli]

Valley voluntarily .

谷 自愿

即使拥有印加人所有的黄金，他们也不应该自愿进入隐秘山谷。

[jət] [feɪt] [hæd; həd] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ʌndər] [ðə; ði]
Yet fate had decreed that they should find themselves there , and under the
然而 命运 有 颁布 那 他们 应该 寻找 他们自己 那里 , 和 在下面 这
[moʊst] [dɪ'stresɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
most distressing circumstances .
最多 令人痛心 情况 .

然而，命运注定他们要身处此地，而且是在极其悲惨的情况下。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈju:sləs] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'ti:] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][ˈɪntu:]['bɪts] ,
The ship was as useless as if it had been broken into bits ,
这 船 曾是 作为 无用 作为 如果 它 有 到过 破碎的 进入 比特 ,
那艘船就像被拆成了碎片一样，完全没用了。
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
and there was no other means of escape .
和 那里 曾是 不 其他 方法 的 逃脱 .
而且没有其他逃生途径。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] - , [ðer; ðər] [-]
They were as good as in the hands of Quizquiz , their [65]
他们 是 作为 好的 作为 在 这 双手 的 - , 他们的 [-]
它们就像在 Quizquiz 手中一样好，它们的[65]

[ˈenəmi] , [hu:] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] [fer] [pleɪ] [ɔ:r] [ˈmɜ:rsɪ] .
enemy , who did not know the meaning of the words fair play or mercy .
敌人 , WHO 做过 不是 知道 这 意义 的 这 字 公平的 玩 或者 怜悯 .
敌人，他们不懂公平竞争和仁慈的含义。

[hi; hi] [wʊd] [kʌm] [tu; tə][ðem; ðəm] [su:n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:dz] [ʌv; əv] [ˈfɔ:ləʊəz] , [ˌoʊvərˈwelm]
He would come to them soon with his hordes of followers , overwhelm
他 会 来 到 他们 很快 和 他的 成群结队 的 追随者 , 压倒
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他很快就会带着大批追随者来到这里，将他们淹没。

[ænd; ənd] [ɡloʊt] [ˈoʊvər][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [bi:st] [ʌv; əv] [preɪ] [maɪt] [du:] [ˈoʊvər][ɪts] [ˈvɪktɪm] ,
and gloat over them as a beast of prey might do over its victim ,
和 幸灾乐祸 超过 他们 作为 一个 兽 的 猎物 可能 做 超过 它是 受害者 ,
并像猛兽对待猎物那样，得意洋洋地看着他们。

[ɪɡˈzʌltɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈhelpləsnəs] [ænd; ənd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈpaʊər] .
exulting over their helplessness and over his own unlimited power .
欣喜若狂 超过 他们的 无助 和 超过 他的 自己的 无限 力量 .
他因他们的无助和自己无限的权力而感到得意忘形。

[æt; ət][læst][hɪz; ɪz] [deɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [wen] [hi; hi][kʊd; kəd] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]
At last his day had arrived when he could repay them for the
在 最后的 他的 天 有 到达的 什么时候 他 可以 偿还 他们 为了 这
[hju:,mɪliˈeɪʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [æθˈletɪk] [ˈkɑ:ntests; kənˈtests] ,
humiliation they had caused him during the athletic contests ,
屈辱 他们 有 导致 他 期间 这 运动 比赛 ,
他终于迎来了报复他们在体育比赛中带给他的羞辱的日子。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌt] [ə; eɪ] [su:ˈpɪriər] [ˈʃoʊɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər]
where they had made such a superior showing against him and the other
在哪里 他们 有 制成 这样的 一个 优越的 显示 反对 他 和 这 其他
[pɪkt] [jʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪ](ə)n] .
picked youths of the nation .
挑选 青年 的 这 国家 .
他们在那里对阵他和全国其他精选青年时，表现得非常出色。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] — [ðæt] [ˈræŋkəld] , [tu:] .
And their escape — that rankled , too .
和 他们的 逃脱 — 那 恼怒 , 也 .

他们的逃脱——这件事也令他们耿耿于怀。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ðeɪ] [gru:] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈʃʌdəd] .
As they thought of these things they grew pale and shuddered .
作为 他们 想法 的 这些 事物 他们 生长 苍白 和 颤抖 .

想到这些事，他们脸色苍白，浑身颤抖。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][bʌt; bət][wʌn] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsəd'ventʃər] ,
There could be but one outcome of the misadventure ,

那里 可以 是 但 一 结果 的 这 不幸遭遇 ,

这场意外事件只有一种结果：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:] [ˈoʊnli] [tu:] [wel] [wʌt] [ðæt] [end] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] . [-]
and they knew only too well what that end should be . [66]
和 他们 知道 仅有的 也 出色地 什么 那 结尾 应该 是 : [-]

他们非常清楚最终的结果应该是什么。 [66]

[ˈtʃæptər] [ˌvi:ˌaɪˈaɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ɪn][ðə; ði] [ˈtaɪɡəz] [ləɪ]
IN THE TIGER'S LAIR
在 这 老虎的 巢穴

在老虎的巢穴

[wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈpæsɪŋ] [ˈmɪnɪt] [ðə; ði] [ˈhelpləsnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈfɜ:rmli]
With each passing minute the helplessness of their position was more firmly

和 每个 通过 分钟 这 无助 的 他们的 位置 曾是 更多的 牢牢

[ˈdrɪvŋ] [hoʊm] [ə'pɑ:n] [ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] .
driven home upon Ted and Stanley .
驱动 家 之上 泰德 和 斯坦利 .

随着时间一分一秒地过去，泰德和斯坦利越来越深刻地体会到自己所处的无助境地。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ˌmoʊmən'terəli][tu:; tə][bi:; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:rd] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] ,
They expected momentarily to be attacked by the horde of Indians ,

他们 预期的 片刻 到 是 遭到攻击 经过 这 部落 的 印度人 ,

他们原本以为很快就会遭到印第安人的袭击。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
many of whom they had seen from above .
许多 的 谁 他们 有 已见 从 多于 .

他们中的许多人都是从高处看到的。

[bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈvɪz(ə)n] .
But not a human being came within range of their vision .

但 不是 一个 人类 存在 来了 之内 范围 的 他们的 想象 .

但他们的视线范围内却不见任何人影。

“ [wʌt] [fu:lz] [wi:; wi][wɜ:r; wər] , ” [ted] [əb'zɜ:rvd] [dɪ'dʒektɪdli] , “ [nɑ:t][tu:; tə][let] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'ləʊn] .
“ **What fools we were ,** ” **Ted observed dejectedly ,** “ **not to let well enough alone .** ”
“ 什么 傻瓜 我们 是 , ” 泰德 观察到 沮丧地 , ” 不是 到 让 出色地 足够的 独自的 .

“我们真是太傻了，”泰德沮丧地说道，“竟然不肯放手一搏。”

[wi:; wi] [wʊd] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd] [naʊ] — — “
We would come back , and now — —”
我们 会 来 后退 , 和 现在 — — ”

我们会回来的，而现在——”

“ [ðæt] [ɪz] ['oʊnli] ['hju:mən] ['neɪtʃər] , [aɪ] [ges] .
“ **That is only human nature , I guess .**
“ 那 是 仅有的 人类 自然 , 我 猜测 .

“我想, 这只是人性使然吧。”

[ˈnevər] [ˈsætɪsfɑɪd] [ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈi:gər] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] .
Never satisfied and always eager to take a chance .
绝不 使满意 和 总是 渴望的 到 拿 一个 机会 .

从不满足现状, 总是渴望冒险。

[wel] , [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][laɪk] [ðə; ði] [ˈpɪtʃər] [ðæt] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] [wʌns] [tu:] [ˈɔ:f(ə)n] . “
Well , we are like the pitcher that went to the well once too often .”
出色地 , 我们 是 喜欢 这 投手 那 去 到 这 出色地 一次 也 经常 . “

我们就像那个去井边打水太多次的投手一样。

“ [waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [kʌm] [ˈæftər][ju: 'es] , [aɪ] [ˈwʌndər] ! ”
“ **Why don't they come after us , I wonder !**”
“ 为什么 不 他们 来 后 我们 , 我 想知道 ! ”

“我真想知道, 他们为什么不来追杀我们! ”

“ [su:pər'stɪʃəs] , [pər'hæps] .
“ **Superstitious , perhaps .**
“ 迷信的 , 也许 .

“或许是迷信吧。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] [ɪn] [du:] [taɪm] .
But they will be here in due time .
但 他们 将要 是 这里 在 到期的 时间 .

但他们迟早会来的。

[kaʊnt] [ɑ:n] [ðæt] !
Count on that !
数数 在 那 !

这一点毋庸置疑!

“ [ted] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [ˈsʌbdʒekt] .
“ **Ted changed the unpleasant subject .**
“ 泰德 已更改 这 令人不快的 主题 .

泰德转移了那个令人不快的话题。

“ [wət'evər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [daɪd] [ðæt] [weɪ] ?
“ **Whatever could have happened that the engine died that way ?**
“ 任何 可以 有 发生 那 这 引擎 死亡 那 方式 ?

“究竟是什么原因导致发动机以这种方式熄火呢? ”

[dɪd] [aɪ] [nɪ'glekt] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [tæŋk] ? “
Did I neglect to fill the second tank ?”
做过 我 忽视 到 充满 这 第二 坦克 ? “

我是不是忘了加满第二个油箱?

“ [noʊ] .
“ **No .**
“ 不 .

“不。

[ɪts] [fʊl] .
It's full .
它是 满的 .

它满了。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [mɪ'stɪriəs] [-]
There is something mysterious [67]
那里 是 某物 神秘 [-]

这其中有些神秘之处[67]

[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
about it .
关于 它 :

关于它。

[wi:; wi] [maɪt] [traɪ][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ɪz] [waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ə] ['weɪtɪŋ] .
We might try to find out what the trouble is while we are waiting .
我们 可能 尝试 到 寻找 出去 什么 这 麻烦 是 尽管 我们 是 等待 :

我们可以在等待期间试着找出问题所在。

" [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][tæŋk][fɔ:r; fər] [er] - [li:ks] [ðæt] [wʊd] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['preʃər] [tu:; tə][ðə; ði]
" **They examined the tank for air - leaks that would reduce the pressure to the**
" 他们 检查 这 坦克 为了 空气 - 泄漏 那 会 减少 这 压力 到 这
[pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]['fju:əl] [wʊd] [nɑ:t] [fi:d] .
point where the fuel would not feed .
观点 在哪里 这 燃料 会 不是 喂养 :

“他们检查了油箱是否存在漏气，漏气会导致压力降低到燃料无法输送的程度。

[bʌt; bət][ðə; ði] [geɪdʒ] ['redʒɪstərd] [faɪv] [paʊndz] — [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
But the gauge registered five pounds — more than enough .
但 这 测量 挂号的 五 磅 — 更多的 比 足够的 :

但压力表显示五磅——绰绰有余。

[ðen] [ðeɪ] [brɪ'gæən] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['slendər] [fi:d] - [paɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][tæŋk][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:rbəreɪtər] .
Then they began tracing the slender feed - pipe from the tank to the carburetor .
然后 他们 开始 追踪 这 苗条 喂养 - 管道 从 这 坦克 到 这 化油器 :

然后他们开始追踪从油箱到化油器的细长供油管。

[ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Almost immediately the trouble was found .
几乎 立即地 这 麻烦 曾是 成立 :

问题几乎立刻就被发现了。

[sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [dɪskə'nektɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts][ænd; ɐnd][hæd; həd] [stɑ:pt] [ʌp][ðə; ði]
Some one had disconnected one of the joints and had stopped up the
一些 一 有 断开连接 一 的 这 关节 和 有 停止 向上 这

[paɪp][wɪð; wɪθ][soʊp] ,
pipe with soap ,
管道 和 肥皂 ,

有人拆掉了其中一个接头，并用肥皂堵住了管道。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['gæsəli:n] [kʊd; kəd][nɑ:t] [fləʊ] .
so of course the gasolene could not flow .
所以 的 课程 这 汽油 可以 不是 流动 :

所以汽油当然无法流动。

" [wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [frendz] , [ðə; ði] [lɛftənənts] , [tu:; tə] [θæŋk] [fɔ:r; fər] [ðæt] , " ['stænli] [sed]
" **We have our friends , the lieutenants , to thank for that , " Stanley said**
" 我们 有 我们的 朋友们 , 这 中尉 , 到 感谢 为了 那 , " 斯坦利 说
[ˈbɪtərli] .
bitterly .
苦涩地 :

“我们得感谢我们的朋友，那些中尉们，”斯坦利愤愤不平地说。

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" **It's hard to believe that any one could do such a thing** . "
" 它是 难的 到 相信 那 任何 一 可以 做 这样的 一个 事物 : "
"

“真难以置信竟然有人会做出这种事。”

" [ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b] .
" **They did a good job** .
" 他们 做过 一个 好的 工作 :

“他们做得很好。”

[aɪ] [ges] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] ['nevər] [stænd][ɪn][ðer; ðər] [wei] [ə'gen] . ”
I guess we shall never stand in their way again . ”
我 猜测 我们 将 绝不 站立 在 他们的 方式 再次 . ”

我想我们以后再也不会阻挡他们的脚步了。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ʊsnli] [brɔ:t] [ə; eɪ] [sper] [stɪk] [ðer; ðər] [wəd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv]
“ **If we had only brought a spare stick there would be a good chance of**
” 如果 我们 有 仅有的 带来 一个 空闲的 戳 那里 会 是 一个 好的 机会 的
[ˈgetɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
getting out of here .
获得 出去 的 这里 . ”

“如果我们当时带了一根备用棍子，就有很大的机会离开这里了。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ænd; ənd] [li:v] [brɪfɔ:r] [ˈeni] [wʌn][hæd; həd]
We could make the change in a little while and leave before any one had
我们 可以 制作 这 改变 在 一个 小的 尽管 和 离开 前 任何 一 有
[ðə; ði] [ˈkɜ:rɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [nɪr] [ju: 'es] . ”
the courage to come near us . ”
这 勇气 到 来 靠近 我们 . ”

我们很快就能完成改变，在任何人鼓起勇气靠近我们之前离开。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz][wiː; wi][dɪd][nɑ:t] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sper] [stɪk] .
“ **But the fact is we did not bring a spare stick .**
” 但 这 事实 是 我们 做过 不是 带来 一个 空闲的 戳 . ”

但事实是我们没有带备用棍子。

[wiː; wi] [nu:] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [tu:] .
We knew better than that , too .
我们 知道 更好的 比 那 , 也 . ”

我们也知道不应该那样做。

[lʌk] [hæz; həz] [bɪn] [ə'genst] [ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [stɑ:rt] ; [ænd; ənd] [ɪts] [ˈgetɪŋ] [wɜ:rs] . ”
Luck has been against us from the very start ; and it's getting worse . ”
运气 有 到过 反对 我们 从 这 非常 开始 ; 和 它是 获得 更糟 . ”

从一开始我们就运气不佳，而且情况越来越糟。

“ [wiː; wi] [maɪt] [rɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['waɪərləs] [ˈaʊtfɪt] [ænd; ənd] [send] [aʊt][ə; eɪ][kɔ:l] [fɔ:r; fər] [help] .
“ **We might rig up the wireless outfit and send out a call for help .**
” 我们 可能 钻井平台向上 这 无线的 全套服装 和 发送 出去 一个 称呼 为了 帮助 . ”

“我们可能会架设无线电设备，发出求救信号。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ʊsnli] [θɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] , ” [ˈstænli] [sə'dʒestɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɪn'θu:ziæzəm] . [
That is the only thing I can think of , ” Stanley suggested without enthusiasm . [
那 是 这 仅有的 事物 我 能 思考 的 , ” 斯坦利 建议 没有 热情 . [
-]
68]
-]

“这是我唯一能想到的办法，”斯坦利不情愿地建议道。 [68]

“ [aɪ 'ti:][kæn; kən][du:][nəʊ][hɑ:rm] , [ˈeniwei] .
“ **It can do no harm , anyway .**
” 它 能 做 不 伤害 , 反正 . ”

“反正也不会造成什么伤害。”

“ [ðeɪ] [ʌn'ri:ld] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['waɪər] [æn'tenə] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [li:d] [weɪt] , [ɔ:r] “ [fɪʃ] , ”
“ **They unreeled the long wire antenna and removed the lead weight , or “ fish , ”**
” 他们 展开 这 长的 金属丝 天线 和 已移除 这 带领 重量 , 或者 “ 鱼 , ”
[frʌm; frəm][ðə; ði][end] ,
from the end ,
从 这 结尾 , ”

他们展开长长的金属天线，取下末端的铅坠，也就是“鱼”。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈweɪstɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] , ” [ted] [sed] [ˈsʌd(ə)nli] , [rɪˈliːsɪŋ] [ðə; ði] [kiː]
“ **We are wasting time and energy** , ” **Ted said suddenly** , **releasing the key**
“ 我们 是 浪费 时间 和 活力 , ” 泰德 说 突然 , 发布 这 钥匙
[ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] .
and cutting the switch .
和 切割 这 转变 .

“我们这是在浪费时间和精力,”泰德突然说道, 松开钥匙, 剪断了开关。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði][spɑːrk] [wɪl] [ˈkæəri] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈvæli] .
“ **In the first place** , **I doubt if the spark will carry beyond the valley** .
“ 在 这 第一的 地方 , 我 怀疑 如果 这 火花 将要 携带 超过 这 谷 .
“首先, 我怀疑这火花能否传播到山谷之外。”

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [aɪ ˈtiː][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] - [fiːld]
And I just remembered that even if they should pick it up at the flying - field
和 我 只是 记得 那 甚至 如果 他们 应该 挑选 它 向上 在 这 飞行 - 场地
,
:
,

我突然想起, 即使他们应该在飞行场地把它取回来,

[ðeɪ] [kʊd; kəd][naːt] [ˈpaːsəbli] [help][juː ˈes] .
they could not possibly help us .
他们 可以 不是 可能 帮助 我们 :
他们不可能帮到我们。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ʃɪp] [ɪn] [kəˈmiʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] , [ðə; ði][ˈoʊnli]
There is no other ship in commission , **and even if there were** , **the only**
那里 是 不 其他 船 在 委员会 , 和 甚至 如果 那里 是 , 这 仅有的
[ˈpɜːsənz] [huː] [kʊd; kəd] [-]
persons who could [69]
人 WHO 可以 [-]

目前没有其它船只服役, 即使有, 也只有少数人能够[69]

[ˈhænd(ə)l][aɪ ˈtiː][ɑːr; ər][ðə; ði] [leftənənts] , [huː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [naːt] [kʌm] [tuː; tə][help][juː ˈes] . “
handle it are the lieutenants , **who certainly would not come to help us** . ”
处理 它 是 这 中尉 , WHO 当然 会 不是 来 到 帮助 我们 : “
处理这件事的是那些中尉, 他们肯定不会来帮我们。

“ [aɪ][dəʊnt] [lʊk] [fɔːr; fər][help][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
“ **I don't look for help from the field** ,
“ 我 不 看 为了 帮助 从 这 场地 ,
“我不会向现场寻求帮助,

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsteɪʃ(ə)n] [ˈsʌmwər] [nɪr] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
but I thought there might be a station somewhere near here in the mountains ,
但 我 想法 那里 可能 是 一个 车站 某处 靠近 这里 在 这 山脉 ,
但我认为附近山区应该有车站。

[ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈaʊtfɪt] .
a secret government outfit .
一个 秘密 政府 全套服装 .
一个秘密政府机构。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][fækts][wɜːr; wər] [noʊn] ,
And if the facts were known ,
和 如果 这 事实 是 已知 ,
如果事实真相大白的话,

[aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [sent] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈʌðər] [kæmp] ,
it might be possible that a ship would be sent from some other camp ,
它 可能 是 可能的 那 一个 船 会 是 发送 从 一些 其他 营 ,
有可能从其他营地派出一艘船。

[pəɹ'hæps][i:v(ə)n][frʌm; frəm] [bə'livɪə] . “
perhaps even from Bolivia . ”
也许 甚至 从 玻利维亚 . ”

甚至可能来自玻利维亚。”

“ [ɔ:l] [raɪt] .
” **All right** .
” 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [send][,aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd][,eɪ di: 'di:]['aʊə; ɑ:r] [neɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
I'll send it again and add our names to the end of it .
患病的 发送 它 再次 和 添加 我们的 姓名 到 这 结尾 的 它 .

我会再发一遍，并在末尾加上我们的名字。

“ [wʌnz] [mɔ:r] [ðə; ði] [ə'pi:l] [wʌz; wəz] [wɑ:ftɪd] ['ɪntu:] [speɪs] .
” **Once more the appeal was wafted into space** .
” 一次 更多的 这 上诉 曾是 飘散 进入 空间 .

“呼吁再次被送往太空。”

“ [aɪ][hæv; həv][,aɪ 'ti:] , ” [ted] ['ʃaʊtɪd] , ['dʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
” **I have it , Ted shouted , jumping from his seat** .
” 我 有 它 , ” 泰德 喊叫 , 跳 从 他的 座位 .

“我找到了！”泰德大喊着，从座位上跳了起来。

“ [wi:; wi] [wɪl] [get][ə; eɪ] [nu:] [stɪk] [raɪt] [hɪr] ! ”
” **We will get a new stick right here !** ”
” 我们 将要 得到 一个 新的 戳 正确的 这里 ! ”

“我们马上去拿一根新棍子！ ”

“ [get] [wʌn] [hɪr] ? ”
” **Get one here ?** ”
” 得到 一 这里 ? ”

“这里有卖吗？ ”

“ [jes] .
” **Yes** .
” 是的 .

“是的。

[wen] [ðə; ði]['ɪndiənz] [ʃoʊ] [ʌp][,aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [əʊvə'ɔ:d]
When the Indians show up it is as likely as not that they will be overawed
什么时候 这 印度人 展示 向上 它 是 作为 可能 作为 不是 那 他们 将要 是 敬畏
[ænd; ənd] [tri:t] [ju: 'es][laɪk][ɡɒdz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sta:tiŋ] ['trʌb(ə)l] ,
and treat us like gods instead of starting trouble ,
和 对待 我们 喜欢 神 反而 的 开始 麻烦 ,

印第安人出现时，他们很可能会感到敬畏，把我们当作神一样对待，而不是挑起事端。

[fɔ:r; fəɹ] ['dɪdnt] [wi:; wi] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ?
for didn't we come from the sky ?
为了 没有 我们 来 从 这 天空 ?

我们不是来自天上吗？

[wi:; wi][kæn; kən] [ki:p] [ɑ:n]['aʊə; ɑ:r]['gɑ:g(ə)lz][ænd; ənd] ['helmits] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] ; [ðen] [pʊt]
We can keep on our goggles and helmets as a disguise ; then put
我们 能 保持 在 我们的 风镜 和 头盔 作为 一个 伪装 ; 然后 放
[ðem; ðəm][tu:; tə][wɜ:rk] . ”
them to work . ”
他们 到 工作 . ”

我们可以戴着护目镜和头盔伪装自己，然后开始工作。

“ [aɪ][feɪl][tuː; tə][siː] [wʌt] [gʊd] [ðæt] [wʊd] [duː] . ”
“ **I fail to see what good that would do .** ”
“ 我 失败 到 看 什么 好的 那 会 做 . ”
“我看不出这样做有什么好处。”

“ [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [bɪld] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [stoʊnz] [ðæt] [fɪt] [təˈgeðər] [soʊ]
“ **People who can build walls and houses of large stones that fit together so**
“ 人们 WHO 能 建造 墙壁 和 房屋 的 大的 石头 那 合身 一起 所以
[ˈpɜːrfɪktli] [ðeɪ] [stænd][fɔːr; fər] [ˈsentʃəriz] ;
perfectly they stand for centuries ;
完美 他们 站立 为了 几个世纪 ;
“能够用大石头建造墙壁和房屋，并且这些石头能够完美契合，屹立数百年的人；

[huː] [pʊt] [ʌp] [ˈtempəlz] [ænd; ənd] [ˈpæləs] , [ænd; ənd] [huː] [meɪk] [sʌtʃ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈtekstʌɪlz][ænd; ənd]
who put up temples and palaces , and who make such wonderful textiles and
WHO 放 向上 寺庙 和 宫殿 , 和 WHO 制作 这样的 精彩的 纺织品 和
[ˈɔrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,
他们建造寺庙和宫殿，他们制作如此精美的纺织品和饰品。

[mʌst; məst][biː; bi] [ˈprɪti] [ˈskɪfl] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] ,
must be pretty skilful with their hands ,
必须 是 漂亮的 熟练 和 他们的 双手 ,
他们的手一定很灵巧。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [tuː; tə] [bæk] [ðem; ðəm][ʌp] .
and also have a good deal of intelligence to back them up .
和 还 有 一个 好的 交易 的 智力 到 后退 他们 向上 .
而且他们还拥有相当高的智商来支撑他们的观点。

[wiː; wi] [wɪl] [get] [-]
We will get [70]
我们 将要 得到 [-]
我们将得到[70]

[ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [prəˈpelər] , [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑːr][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
them to make a new propeller , under our direction and with
他们 到 制作 一个 新的 螺旋桨 , 在下面 我们的 方向 和 和
[ˈaʊər; ɑːr] [help] .
our help .
我们的 帮助 .
在我们的指导和帮助下，他们制造了一个新的螺旋桨。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðə; ðɪ] [wei] [wiː; wi] [keɪm] . ”
Then we can leave the way we came . ”
然后 我们 能 离开 这 方式 我们 来了 . ”
然后我们就可以原路返回了。

“ [aɪˈtiː] [saʊndz] [waɪld][ænd; ənd] [ɪmˈpræktɪkəbl] . ”
“ **It sounds wild and impracticable .** ”
“ 它 声音 荒野 和 不切实际 . ”
“这听起来很疯狂，也不切实际。”

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
“ **Wait and see .**
“ 等待 和 看 .
“拭目以待。”

[liːv] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [tuː; tə][em ˈiː] .
Leave the matter to me .
离开 这 事情 到 我 .
这件事交给我来处理。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔ:] [sainz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
" **It was not until the next day that they saw signs of life in the valley .**
" 它 曾是 不是 直到 这 下一个 天 那 他们 锯 标志 的 生活 在 这 谷 .
直到第二天，他们才在山谷里看到生命迹象。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] [ðə; ði] [ləst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fu:d] [ænd; ənd] [hæd; həd] [spɛnt] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [naɪt]
They had eaten the last of their food and had spent a miserable night
他们 有 吃 这 最后的 的 他们的 食物 和 有 花费 一个 悲惨的 夜晚
[ˈhʌdlɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [si:ts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strændɪd] [pleɪn] .
huddled up in the seats of the stranded plane .
蜷缩着 向上 在 这 座位 的 这 搁浅 飞机 .
他们吃光了最后一点食物，在滞留飞机的座位上蜷缩着度过了悲惨的一夜。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['ɪndiəns] , [mɑ:tʃɪŋ] [ɪn] [ˈɔ:rdərli] ['mænər] ,
A long column of Indians , marching in orderly manner ,
一个 长的 柱子 的 印度人 , 行军 在 秩序 方式 ,
一长队印度士兵，整齐列队行进。

[ə'pɪrɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [flʊd] [θru:] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv]
appeared from the direction of the river that flowed through the centre of
出现 从 这 方向 的 这 河 那 流动 通过 这 中心 的
[ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] .
the depression .
这 沮丧 .
从流经洼地中心的河流方向望去。

[æt; ət] [fɜ:rst] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [θrɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] ['dɪstənt] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ɪts] ['kærəktər] ,
At first the advancing throng was too far distant to distinguish its character ,
在 第一的 这 前进 人群 曾是 也 远的 遥远 到 区分 它是 特点 ,
起初，前进的人群距离太远，无法辨认其特征。

[bʌt; bət] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [dru:] ['nɪrər] [ðə; ði] [tu:] ['wɒtʃəz] [sɔ:] [baɪ] [ðə; ði] ['ɡɔ:rdʒəs] [dres] [ænd; ənd]
but as it drew nearer the two watchers saw by the gorgeous dress and
但 作为 它 画 更近 这 二 观察者 锯 经过 这 华丽的 裙子 和
[ˈɡlɪtərɪŋ] [ˈɔ:nəmənts] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:tʃə] [bɪ'ɔ:ŋd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] .
glittering ornaments that many of the marchers belonged to the nobility .
闪闪发光 装饰品 那 许多 的 这 游行 者 属于 到 这 贵族 .
但随着队伍越来越近，两位观察者从华丽的服饰和闪亮的饰品中看出，许多游行 者都属于贵族阶层。

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] ?
" **What are we going to do ?**
" 什么 是 我们 去 到 做 ?
“我们该怎么办？”

" [ted] [æskt] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [sə'spens] .
" **Ted asked , breaking the suspense .**
" 泰德 问 , 打破 这 悬念 .
“泰德问道，打破了悬念。”

" [ðə; ði] [mə'ʃi:n] - ['ɡʌnz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ɡʊd] [ˈɔ:rdər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] [raʊndz]
" **The machine - guns are in good order and there are over five hundred rounds**
" 这 机器 - 枪支 是 在 好的 命令 和 那里 是 超过 五 百 回合
[ʌv; əv] [æmjə'ni](ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mægəzɪnz] . "
of ammunition in the magazines . "
的 弹药 在 这 杂志 . "
“机枪状态良好，弹匣里有五百多发子弹。”

" [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] ['oʊpən] ['faɪər] ? "
" **Shall we open fire ? "**
" 将 我们 打开 火 ? "
“我们开火吗？”

“ [noʊ] ; [æt; ət] [li:st] [nɑ:t] [jet] .
“ **No ; at least not yet** .
“ 不 ; 在 至少 不是 然而 :

“不，至少现在还没有。”

[wi:; wi][kʊd; kəd][du:] [ðæt] ['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ləst] [rɪ'zɔ:rt] .
We could do that only as a last resort .
我们 可以 做 那 仅有的 作为 一个 最后的 采取 :

我们只能在万不得已的情况下才会这样做。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [raʊt] [ðem; ðəm][ɪn] ['terər] , [bʌt; bət] [ðei] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
It would rout them in terror , but they would come back .
它 会 路线 他们 在 恐怖 , 但 他们 会 来 后退 :

这会让他们惊恐万分，但他们还会卷土重来。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [-]
There are many thousands of [71]
那里 是 许多 数千 的 [-]

有成千上万个[71]

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

, [ju:; jʊ] [noʊ] .
, you know .
, 你 知道 :

， 你知道。

[ɪf] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] - [ɔ:r] [deɪz] - [taɪm] [ə'ləʊn] [wʊd] [help][ju: 'es] ,
If gaining a few hours ' or days ' time alone would help us ,
如果 获得 一个 很少 小时 - 或者 天 - 时间 独自的 会 帮助 我们 ,

如果能获得几个小时或几天的独处时间对我们有帮助，

[aɪ][ʃʊd; jəd] [bi:; bi][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gʌnz] .
I should be in favor of standing them off with the guns .
我 应该 是 在 偏爱 的 常设 他们 离开 和 这 枪支 :

我应该赞成用枪把他们挡在外面。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ][ju:z] [wət'evər] [tu:; tə][ju: 'es] .
But that would be of no use whatever to us .
但 那 会 是 的 不 使用 任何 到 我们 :

但这对我们来说毫无用处。

[æz; əz][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪd] , [wi:; wi] [ni:d] [ðer; ðər][help] ,
As you suggested , we need their help ,
作为 你 建议 , 我们 需要 他们的 帮助 ,

正如你所建议的，我们需要他们的帮助。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][get][,aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə] [pleɪ] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˌsu:pər'stɪfəs] ['neɪtʃəz] [ænd; ənd][pʊt]
and the way to get it is to play on their superstitious natures and put
和 这 方式 到 得到 它 是 到 玩 在 他们的 迷信的 自然 和 放

[ðem; ðəm][tu:; tə][wɜ:rk] .
them to work .
他们 到 工作 :

获得它的方法是利用他们的迷信天性，让他们为之效力。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk][ə; eɪ] ['flɪmzi] ['bʊlwɜ:rk] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][mɑ:b] [ɪz] ['berɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ju: 'es] ;
It seems like a flimsy bulwark right now that the mob is bearing down on us ;
它 似乎 喜欢 一个 脆弱的 堡垒 正确的 现在 那 这 暴民 是 轴承 向下 在 我们 ;

现在看来，这道防线就像一道不堪一击的壁垒，暴民正向我们逼近；

[bʌt; bət] [lets] [traɪ][aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] .
but let's try it and trust to luck .

但 我们来吧 尝试 它 和 相信 到 运气 .

但我们不妨一试，听天由命吧。

[aɪ] [wɪl] [duː] [ðə; ði] ['pɑːli] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .
I will do the parleying and you supervise the work when the time comes .

我 将要 做 这 谈判 和 你 监督 这 工作 什么时候 这 时间 来 .

我会负责谈判，到时候你负责监督工作。

[aɪ] [kæn; kən] [siː] [noʊ] [ʌðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] . "
I can see no other way out of it . "

我 能 看 不 其他 方式 出去 的 它 . "

我看不出还有什么其他办法。

" [nɔːr] [aɪ] , " [ted] [ə'griːd] .
" Nor I , " Ted agreed .

" 也不 我 , " 泰德 同意 .

“我也是，”泰德同意道。

[ðə; ði] ['ɪndiəns] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] [waɪl] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'wei] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['ɑːbviəsli]
The Indians had halted while still some distance away and were obviously

这 印度人 有 停止 尽管 仍然 一些 距离 离开 和 是 明显地

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌ](ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðər] [ɔːr] [nɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] .
holding a discussion as to whether or not they should advance .

保持 一个 讨论 作为 到 无论 或者 不是 他们 应该 进步 .

印第安人在距离目的地还有一段距离时停了下来，显然是在讨论是否应该继续前进。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðeɪ] [ə'gen] ['staːrtɪd] ['fɔːrwəd] , [ðen] [staːpt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd]
A few minutes later they again started forward , then stopped for a second

一个 很少 分钟 之后 他们 再次 开始 向前 , 然后 停止 为了 一个 第二

[ˈkɑːnfərəns] .
conference .

会议 .

几分钟后，他们再次出发，然后停下来进行第二次商议。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['defɪnət] [kən'kluːz(ə)n] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [naʊ] [ə'prəʊtʃt] [ɪn] [æn; ən]
This time they reached a definite conclusion , for they now approached in an

这 时间 他们 达到 一个 定 结论 , 为了 他们 现在 接近 在 一个

[ʌn'fɔːltərɪŋ] ['mænər] .
unfaltering manner .

坚定不移 方式 .

这一次，他们得出了明确的结论，因为他们现在采取了毫不动摇的态度。

[ted] [ænd; ənd] ['stænli] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['helmits] [ænd; ənd] ['gɑːg(ə)lz] [ænd; ənd] , [æt; ət] [liːst] [tuː; tə]
Ted and Stanley put on their helmets and goggles and , at least to

泰德 和 斯坦利 放 在 他们的 头盔 和 风镜 和 , 在 至少 到

[ˈaʊtwəd] [ə'pɪərənsəz] ,
outward appearances ,

向外 外貌 ,

泰德和斯坦利戴上头盔和护目镜，至少从表面上看，

[ˈkɑːmli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maːb] .
calmly awaited the coming of the mob .

平静地 等待中 这 未来 的 这 暴民 .

他平静地等待着暴民的到来。

[wen] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ][pɔɪnt][ə; eɪ]['hʌndrəd] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['erpleɪn] [ðeɪ]
When the Indians had reached a point a hundred feet from the airplane they
什么时候 这 印度人 有 达到 一个 观点 一个 百 脚 从 这 飞机 他们
[stɑ:pt] .
stopped .
停止 .

当印第安人走到距离飞机一百英尺的地方时，他们停了下来。

[tu:] [faɪlz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [stept] ['fɔ:rwərd] , ['hɔ:ltɪd] , [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [feɪs] [wʌn] [ə' nʌðər] ,
Two files of soldiers stepped forward , halted , and turned to face one another ,
二 文件 的 士兵 步 向前 , 停止 , 和 转向 到 脸 一 其他 ,
['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][waɪd] [leɪn] .
forming a wide lane .
成型 一个 宽的 车道 .

两列士兵向前走去，停下脚步，转身面对彼此，形成一条宽阔的通道。

['skersli] [hæd; həd] [ðeɪ] ['teɪkən][ðer; ðər]['steɪʃ(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [prə'seɪʃ(ə)n] [-]
Scarcely had they taken their station when a procession [72]
几乎 有 他们 已采取 他们的 车站 什么时候 一个 游行 [-]

他们刚站好位置，就看到一支队伍[72]

[brɪ'gæən][tu:; tə] [æd'væns] [θru:] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
began to advance through this formation .
开始 到 进步 通过 这 形成 .

开始穿过这个阵型。

[ted][ænd; ənd] ['stænli] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ] ['paʊndɪŋ] ['hɑ:rts] [ænd; ənd]['beɪtɪd] [breθ] .
Ted and Stanley watched with pounding hearts and bated breath .
泰德 和 斯坦利 观看 和 猛击 心 和 被 气息 .

泰德和斯坦利心跳加速，屏住呼吸地看着。

[fɜ:rst] [keɪm] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['mi:ni:əlz] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['bræntɪz] [ʌv; əv] ['evəgrɪ:nz]
First came a group of menials sweeping the ground with branches of evergreens
第一的 来了 一个 团体 的 仆役 扫荡 这 地面 和 分支 的 常绿植物
;
;
;
;

首先是一群仆人用常绿树枝清扫地面；

[ðen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz][ɔ:r] [haɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [gɑ:rbd] [ɪn] ['brɪliənt] [roʊbz][ænd; ənd] ['berɪŋ]
then a number of officers or high officials garbed in brilliant robes and bearing
然后 一个 数字 的 警官 或者 高的 官员 盛装 在 杰出的 长袍 和 轴承
['veriəs] [ɪn'sɪgnɪə] [ʌv; əv][ræŋk][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
various insignia of rank in their hands ,
各种各样的 徽章 的 秩 在 他们的 双手 ,

然后，一些身着华丽长袍、手持各种官衔标志的官员或高级官员出现了。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['sɪlvər] [stæfs] [ænd; ənd] ['bʌndlz] [ʌv; əv][ra:dz] .
such as silver staffs and bundles of rods .
这样的 作为 银 员工 和 捆绑 的 杆 .

例如银杖和成捆的木棍。

['fɑ:lʊʊɪŋ] [ðɪ:z] , ['sevrəl] [skɔ:r] [ʌv; əv] [jʊθs] , ['wɔ:kɪŋ] ['bækwərd] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
Following these , several score of youths , walking backward and singing in a
下列的 这些 , 一些 分数 的 青年 , 步行 落后 和 歌唱 在 一个
[mə' nɑ:tənəs] ['keɪd(ə)ns] ,
monotonous cadence ,
单调 节奏 ,

随后，几十名青年倒退着走，并以单调的节奏唱歌，

[ˈstruːd] [ðə; ði] [graʊnd] [wið; wiθ] [ˈflaʊərz] .
strewn the ground with flowers .
散落的 这 地面 和 花朵 .

地上撒满了鲜花。

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaɪɪst; ˈhaɪəst]
A sedan of gold borne on the shoulders of twenty - five of the highest
一个 轿车 的 金子 出生 在 这 肩膀 的 二十 - 五 的 这 最高
[ˈnəʊblz] [keɪm] [nekst] .
nobles came next .
贵族 来了 下一个 .

接下来是一辆由二十五位最高贵族肩扛的金轿。

[ðə; ði] [ˈkɜːtənz] , [ˈheɪvɪli] [imˈbrɔɪdəd] [ɪn] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd] [θredz] [ʌv; əv] [ɡoʊld] ,
The curtains , heavily embroidered in colors and threads of gold ,
这 窗帘 , 重度 绣花 在 颜色 和 线程 的 金子 ,
[ˈnɪːz] .
窗帘上绣满了色彩斑斓的金线，

[wɜːr; wər] [drɔːn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːkjəpənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kənˈveɪəns] [kʊd; kəd] [naːt] [biː; bi] [siːn] .
were drawn so that the occupant of the conveyance could not be seen .
是 绘制 所以 那 这 居住者 的 这 输送 可以 不是 是 已见 .
[ˈnɪːz] .
绘制的图案使得无法看到车内的乘客。

[wen] [ðə; ði] [men] [huː] [ˈkæɪrɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbɜːrd(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪn] [fɔːrmd]
When the men who carried the precious burden reached the end of the lane formed
什么时候 这 男人 WHO 携带 这 宝贵的 负担 达到 这 结尾 的 这 车道 形成
[baɪ] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ðeɪ] [ˈhɔːltɪd] [ænd; ənd] [ˈloʊɜːd] [ðə; ði] [ˈfɪtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlev(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
by the soldiers they halted and lowered the fitter to the level of their
经过 这 士兵 他们 停止 和 降低 这 钳工 到 这 等级 的 他们的
[niːz] .
knees .
膝盖 .

当扛着珍贵货物的男人们到达士兵们组成的通道尽头时，他们停了下来，把货物放到膝盖的高度。

[ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˈeldərli] [mæn] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmənt(ə)l] [ʌv; əv]
The curtains were drawn aside and an elderly man wrapped in a mantle of
这 窗帘 是 绘制 旁边 和 一个 老年 男人 包装 在 一个 地幔 的
[blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] [ænd; ənd] [ˈwerɪŋ] [ˈnuːmərəs] [ˈæmjəlɪts] ,
black - and - white and wearing numerous amulets ,
黑色的 - 和 - 白色的 和 穿着 很多的 护身符 ,
[ˈnɪːz] .
窗帘被拉开，一位身披黑白相间斗篷、佩戴着众多护身符的老人走了进来。

[ˈbreɪsləts] ,
bracelets ,
手镯 ,
[ˈnɪːz] .
手镯，

[ænd; ənd] [ˈæŋklɪt] [stept] [ʌʊt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [rʌŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sprɛd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]
and anklets stepped out upon the rug that had been spread on the ground
和 脚链 步 出去 之上 这 小地毯 那 有 到过 传播 在 这 地面
[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [wið; wiθ] [ʌʊtˈstretʃt] [hændz] .
for him and stood with outstretched hands .
为了 他 和 站立 和 伸展 双手 .

脚踝踩在为他铺在地上的地毯上，伸出双手站着。

[əˈpærəntli] [hiː; hi] [brɪˈbɔːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈɔːrdər] , [ɔːr] [pərˈhæps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɪtʃ] -
Apparently he belonged to the religious order , or perhaps he was a witch -
显然 他 属于 到 这 宗教 命令 , 或者 也许 他 曾是 一个 巫婆 -
[ˈdɑːktər] ,
doctor ,
医生 ,
[ˈnɪːz] .
他显然是宗教人士，或者他可能是一名巫医。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [meɪd] [mɪ'strɪəs] [ˈpɑːsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ʃʊk] [ə; eɪ][ˈræt(ə)] [ʌv; əv]
for he made mysterious passes with his hands and shook a rattle of
为了 他 制成 神秘 通过 和 他的 双手 和 摇晃 一个 嘎嘎作响 的
[draɪd] [siːdz] . [-]
dried seeds . [73]
干燥 种子 . [-]

因为他用手做出神秘的动作，还摇晃着一串干种子。[73]

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [keɪm] [ˈfɔːrwəd][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈpeɪsɪz] , [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
After a moment he came forward a dozen paces , bowed to the ground ,
后 一个 片刻 他 来了 向前 一个 打 步幅 , 鞠躬 到 这 地面 ,
过了一会儿，他向前走了十几步，俯身跪倒在地。

[ænd; ənd] [ˈθroʊɪŋ] [wʌn][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmənt(ə)] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ɪn][æn; ən] [ɪmˈpresɪv]
and throwing one corner of his mantle over his shoulder in an impressive
和 投掷 一 角落 的 他的 地幔 超过 他的 肩膀 在 一个 感人的
[ˈmænər] , [spoʊk] .
manner , spoke .
方式 , 辐 .

他潇洒地将披风一角搭在肩上，然后开口说道。

“ [bəˈnevələnt] [ˈspirɪts] , [ˈdiːmənʒ] [ɔːr] [men] , ” [hiː; hi][bɪˈɡæn][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] ,
“ **Benevolent spirits , demons or men ,** ” **he began in a loud voice ,**
“ 仁慈 烈酒 , 恶魔 或者 男人 , ” 他 开始 在 一个 大声 噪音 ,
“无论是善良的精灵、恶魔还是人类,”他大声说道，

“ [aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] , [soʊ] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ] . ”
“ **I know not which you may be , so know not how to receive you .** ”
“ 我 知道 不是 哪个 你 可能 是 , 所以 知道 不是 如何 到 收到 你 . ”
“我不知道你是谁，所以也不知道该如何接待你。”

“ [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [huː] [dæz] [ˈkwɛstʃən] [juːˈes] ?
“ **And who are you who dares question us ?**
“ 和 WHO 是 你 WHO 敢于 问题 我们 ?
“你又是谁，竟敢质疑我们？ ”

“ [ˈstænlɪ] [rɪˈtʃːrnd] , [ˈpɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈstrætədʒi] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [ˈɪndiːənz] .
“ **Stanley returned , pitting his own strategy against the Indian's .**
“ 斯坦利 返回 , 点蚀 他的 自己的 战略 反对 这 印度人的 .
斯坦利卷土重来，用自己的策略对抗印第安人的策略。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈspirɪts] [ɔːr] [ˈdiːmənʒ] , [juː; jʊ][məst; məst] [noʊ] [ðæt] ; [fɔːr; fər][aɪ][eɪˈem] [vɪlək] [ˈuːmuː] ,
“ **If you are spirits or demons , you must know that ; for I am Villac Umu ,**
“ 如果 你 是 烈酒 或者 恶魔 , 你 必须 知道 那 ; 为了 我 是 维拉克 乌姆 ;
“如果你是鬼魂或魔鬼，你必须知道这一点；因为我就是维拉克·乌穆，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɪŋkə] ,
one of the obedient servants of the great Inca ,
一 的 这 听话 仆人 的 这 伟大的 印加 ,
伟大的印加王的忠实仆人之一

[ænd; ənd] [haɪ] [ˈpriːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
and High Priest of the Temple of the Sun .
和 高的 牧师 的 这 寺庙 的 这 太阳 .
以及太阳神庙的大祭司。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ? “
And you ? ”
和 你 ? “
你呢？ ”

“ [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

“ We have come from the sky .

“ 我们 有 来 从 这 天空 .

我们来自天空。

[ðæt] [ɪz][ɔːl][juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [noʊ] [ʌn'tɪl][aɪ 'tiː] [pliːzɪz] [juː 'es][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] . ”

That is all you shall know until it pleases us to tell you more . ”

那 是全部 你 将 知道 直到 它 请 我们 到 告诉 你 更多的 . ”

这就是你们目前所知道的全部信息，直到我们乐意告诉你们更多信息为止。

“ [jes] , [jes] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [bɜːrd] [swuːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

“ Yes , yes ; even the king saw the great bird swoop into the valley .

“ 是的 , 是的 ; 甚至 这 国王 锯 这 伟大的 鸟 俯冲 进入 这 谷 .

“是的，是的；就连国王也看到了那只大鸟俯冲到山谷里。”

[aɪ 'tiː] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,

It filled him with amazement and joy ,

它 已填 他 和 惊愕 和 喜悦 ,

这让他感到既惊奇又喜悦。

[fɔːr; fər] [maɪt] [aɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['taɪdɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]

for might it not be a messenger from heaven with tidings to the

为了 可能 它 不是 是 一个 信使 从 天堂 和 消息 到 这

[ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ?

greatest of the Incas ?

最 的 这 印加帝国 ?

难道这不是来自天堂的使者，带着消息给最伟大的印加人吗？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɔːr] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [juː; jʊ] [meɪ] [kən'faɪd] [ɪn]

If you are brothers of the moon or children of the sun , you may confide in

如果 你 是 兄弟 的 这 月亮 或者 孩子们 的 这 太阳 , 你 可能 信任 在

[em 'iː] ;

me ;

我 ;

如果你是月亮的兄弟或太阳的孩子，你可以向我倾诉；

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'mændz] [tuː; tə][biː; bi][tuːld] ,

the king demands to be told ,

这 国王 需求 到 是 讲述 ,

国王要求告知：

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər][ræŋk] . ”

so that he may prepare to receive you according to your rank . ”

所以 那 他 可能 准备 到 收到 你 根据 到 你的 秩 . ”

以便他能按你们的身份预备接待你们。”

“ [waɪ] [dɪd][nɑːt][ðə; ði] [kɪŋ] [kʌm] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ?

“ Why did not the king come in person ?

“ 为什么 做过 不是 这 国王 来 在 人 ?

“国王为何没有亲自前来？ ”

“ ['stænli] [ə'brʌptli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .

“ Stanley abruptly changed the subject .

“ 斯坦利 突然 已更改 这 主题 .

斯坦利突然转移了话题。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][faːr] [ə'weɪ] . ”

“ The king is far away . ”

“ 这 国王 是 远的 离开 . ”

“国王远在天边。”

“ [vɪlək] ['u:mu:] , [ju:; jʊ] [der] [seɪ] [ðæt] ?
“ **Villac Umu , you dare say that ?**
“ 维拉克 乌姆 , 你 敢 说 那 ？

“维拉克·乌穆，你竟敢这么说？”

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ju:; jʊ] [noʊ] [-]
For all you know [74]
为了 全部 你 知道 [-]

就你所知[74]

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:d] [jɔr; jər][moʊst] ['si:krət] [θɔ:ts] [ænd; ənd][tu:; tə] ['seprət] [ðə; ði]
we may be able to read your most secret thoughts and to separate the
我们 可能 是 有能力的 到 读 你的 最多 秘密 想法 和 到 分离 这
[tru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'tru:θ] . “
truth from the untruth .”
真相 从 这 谎言 . “

我们或许能够读懂你最隐秘的想法，并分辨出真假。

“ [ðen] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [spi:k] ['tru:li] .
“ **Then you must know that I speak truly .**
“ 然后 你 必须 知道 那 我 说话 真的 .

那么你一定知道我说的都是实话。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [hɪr] .
The king is not here .
这 国王 是 不是 这里 .

国王不在。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʊd] [fi:l] [hɪz; ɪz] ['veri] ['prez(ə)ns] , [ðoʊ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm]
If he were , you should feel his very presence , though you could not see him
如果 他 是 , 你 应该 感觉 他的 非常 在场 , 尽管 你 可以 不是 看 他
.
:
.

如果他是真有其人，即使你看不见他，也应该能感受到他的存在。

[hi:; hi][ɪz] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l][ænd; ənd][soʊ] ['terəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['tɑ:gər] . “
He is great and powerful and so terrible that he is called the Tiger .”
他 是 伟大的 和 强大的 和 所以 糟糕的 那 他 是 称为 这 老虎 . “

他强大无比，令人生畏，因此被称为“老虎”。

“ [goʊ] [bæk] [tu:; tə][jɔr; jər] ['pi:p(ə)l] , “ ['stænli] [kə'mɑ:ndɪd] , “ [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [wen] [aɪ] [weɪv] [maɪ]
“ **Go back to your people ,** “ **Stanley commanded ,** “ **and return when I wave my**
“ 去 后退 到 你的 人们 , “ 斯坦利 命令 , “ 和 返回 什么时候 我 海浪 我的
[hænd] [laɪk] [ðɪs] .
hand like this .
手 喜欢 这 .

“回到你们的人民那里去，”斯坦利命令道，“等我像这样挥手的时候再回来。”

“ [ðə; ði][mæn] [boʊd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
“ **The man bowed and turned without a word .**
“ 这 男人 鞠躬 和 转向 没有 一个 单词 .

“那人鞠了一躬，一言不发地转身离开了。”

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ?
“ **What do you make of it ?**
“ 什么 做 你 制作 的 它 ？

你对此有何看法？

“ [ted] [æskt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] .
“ **Ted asked when he was out of hearing .**
“ 泰德 问 什么时候 他 曾是 出去 的 听力 .

“泰德问他什么时候听不见了。”

“ [aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [plɑ:t] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] . ”
“ **It looks like a plot of some kind .** ”
“ 它 看起来 喜欢 一个 阴谋 的 一些 种类 . ”
“ 这看起来像是某种阴谋。”

“ [ˈsɜ:rt(ə)nli] . ”
“ **Certainly .** ”
“ 当然 . ”
“ 当然。

- [sent] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈspaɪɪŋ] [ˈmɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ɔ:r] [wʌt] [wiː; wi] [ɑ:r; ər] .
Quizquiz sent him on a spying mission , to find out who or what we are .
- 发送 他 在 一个 间谍活动 使命 , 到 寻找 出去 WHO 或者 什么 我们 是 .
Quizquiz派他去执行间谍任务，查明我们是谁或是什么。

[hiː; hi] [derd] [nɑ:t] [kʌm] [hɪmˈself] , [ðə; ði] [ˈkʌʊəd] ,
He dared not come himself , the coward ,
他 敢于 不是 来 他自己 , 这 懦夫 ,
他这个懦夫不敢亲自来。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʊd] [bet] [hiː; hi] [ɪz] [kənˈsiːld] [ˈsʌmwɛr] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] , [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf]
but I would bet he is concealed somewhere in the background , at a safe
但 我 会 赌注 他 是 暗 某处 在 这 背景 , 在 一个 安全的
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .
但我敢打赌他一定藏在背景中的某个地方，保持着安全的距离。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [kəˈnekts] [ðɪs] [əˈkɜ:rəns] [wɪð; wɪθ] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈpri:vɪəs] [ˈvɪzɪt] ,
No doubt he connects this occurrence with our previous visit ,
不 怀疑 他 连接 这 发生 和 我们的 以前的 访问 ,
毫无疑问，他将这件事与我们上次的来访联系起来。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑ:t] [kwɔɪt] [trʌst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdʒʌdʒmənt] . ”
but does not quite trust his own judgment . ”
但 做 不是 相当 相信 他的 自己的 判断 . ”
但他不太相信自己的判断。

“ [soʊ] [mʌt] [ðə; ði] [ˈbetər] . ”
“ **So much the better .** ”
“ 所以 很多 这 更好的 . ”
“ 那就好多了。”

[wiː; wi] [duː] [nɑ:t] [waːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . ”
We do not want to see him . ”
我们 做 不是 想 到 看 他 . ”
我们不想见到他。

“ [aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [bæk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm]
“ **I will call back the old man and tell him what we need and ask him**
“ 我 将要 称呼 后退 这 老的 男人 和 告诉 他 什么 我们 需要 和 问 他
[tuː; tə] [send] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː ˈes] . ”
to send it to us . ”
到 发送 它 到 我们 . ”
“我会给老人回个电话，告诉他我们需要什么，请他寄给我们。”

“ [gʊd] ! ”
“ **Good !** ”
“ 好的 ! ”
“ 好的！

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] .
Tell him to come on .
告诉 他 到 来 在 .

叫他过来。

" [ˈstænli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ˈfɪɡjər] [əˈprəʊtʃt] .
" **Stanley waved his hand and the waiting figure approached .**
" 斯坦利 挥手 他的 手 和 这 等待 数字 接近 .

斯坦利挥了挥手，等候的身影走了过来。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [niːd] [fuːd] , [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] [ˈfeltər] , " [hiː; hi][brɪˈgæn] ,
" **For the present we shall need food , water , and shelter , " he began ,**
" 为了 这 展示 我们 将 需要 食物 , 水 , 和 庇护所 , " 他 开始 ,
"目前我们需要食物、水和住所,"他说道。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ˌðerˈæftər] [-]
" **and as soon as possible thereafter [75]**
" 和 作为 很快 作为 可能的 此后 [-]

“此后尽快[75]

[ˈtwenti] [ʌv; əv][ðə; ði][mʊst] [skɪld] [ˈwɜːrkərz] [ɪn] [wʊd] , [huː] [mʌst; məst] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
twenty of the most skilled workers in wood , who must bring with them
二十 的 这 最多 熟练 工人 在 木头 , WHO 必须 带来 和 他们
[ðer; ðər][ˈɪmplɪnts; ˈɪmplɪmənts] ;
their implements ;
他们的 实施 ;

二十名最熟练的木工，他们必须自带工具；

[ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈbɔːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] , [ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [wʊd] [ðæt] [grəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] ,
also a dozen boards of the finest , hardest wood that grows in the valley ,
还 一个 打 板 的 这 最好的 , 最难 木头 那 生长 在 这 谷 ,
[ʌv; əv] [ðɪːz] [daɪˈmenʃ(ə)nz] .
of these dimensions .
的 这些 方面 .

还有十二块用山谷里生长的最优质、最坚硬的木材制成的木板，尺寸与此相同。

" [hɪr] [hiː; hi] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːst] [ə; eɪ][bɔːl][ʌv; əv][kɔːrd] ,
" **Here he threw to the priest a ball of cord ,**
" 这里 他 扔 到 这 牧师 一个 球 的 绳索 ,
"说着，他扔给牧师一团绳子，

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][taɪd] [nɑːts] [tuː; tə] [ʃʊʊ] [ðə; ði][rɪˈkwaɪərd][lenkθ; lenθ] , [bredθ] , [ænd; ənd]
into which he had tied knots to show the required length , breadth , and
进入 哪个 他 有 系 绳结 到 展示 这 必需的 长度 , 宽度 , 和
[ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔːrdz] .
thickness of the boards .
厚度 的 这 板 .

他在木板上打结，以显示所需的长度、宽度和厚度。

" [let] [ðəm; ðəm] [brɪŋ] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [gluː] , [ˈɔːlsʊʊ] . "
" **Let them bring an abundance of glue , also : "**
" 让 他们 带来 一个 丰富 的 胶水 , 还 . "
"也让他们带上大量的胶水。"

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈfeltər] [nɪr] [baɪ] , " [ðə; ði] [ˈspʊksmən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˌɪntərˈpʊʊzd] .
" **But there is no shelter near by , " the spokesman of the Indians interposed .**
" 但 那里 是 不 庇护所 靠近 经过 , " 这 发言人 的 这 印度人 插入 .
"但是附近没有避难所,"印第安人的发言人插话道。

“ [let] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlə] [æt; ət][ðə; ði][bɑːðz] [wer] [ðə; ði][ˈɪŋkə]

“ **Let the visitors accompany me to the villa at the baths where the Inca**

“ 让 这 访客 陪伴 我 到 这 别墅 在 这 浴室 在哪里 这 印加

[ˈsəʊdʒz:nz] ,

sojourns ,

旅居 ,

“请各位来宾陪同我前往印加人下榻的浴场别墅，

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃmənt] . ”

and where there is comfort and refreshment . ”

和 在哪里 那里 是 舒适 和 清爽 . ”

以及一个舒适惬意的地方。”

“ [ðæt] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .

“ **That is impossible** .

“ 那 是 不可能的 .

“那不可能。”

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [rɪˈmeɪn] [hɪr] . ”

We shall remain here . ”

我们 将 保持 这里 . ”

我们将继续留在这里。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [tuː; tə] [huːm] [ðɪz] [səˈplaɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] . ”

“ **The king will want to know to whom these supplies are to be given . ”**

“ 这 国王 将要 想 到 知道 到 谁 这些 补给品 是 到 是 给定 . ”

“国王会想知道这些物资要交给谁。”

“ [tel] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [ˈvɪzɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [huː] [ɑːr; ər] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd]

“ **Tell him they are for visitors from the sky who are disappointed and**

“ 告诉 他 他们 是 为了 访客 从 这 天空 WHO 是 失望的 和

[ɡriːvd] [æt; ət][ðə; ði] [səˈspiʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈsiːvd] ,

grieved at the suspicion with which they have been received ,

伤心 在 这 怀疑 和 哪个 他们 有 到过 已收到 ,

“告诉他，这些是给那些因受到怀疑而感到失望和悲伤的来自天空的访客准备的。”

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [ˈðerfɔːr] [dɪˈpɑːrt] [əˈɡen] [ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] . ”

and who will therefore depart again after a short rest . ”

和 WHO 将要 所以 离开 再次 后 一个 短的 休息 . ”

因此，稍作休息后，他们将再次启程。

“ [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [peɪnd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ,

“ **The great king will be pained to receive such a message** ,

“ 这 伟大的 国王 将要 是 痛苦 到 收到 这样的 一个 信息 ,

“伟大的国王收到这样的消息一定会感到痛苦。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第4/11页

[fɔːr; fər][ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['terəb(ə)] [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsuː] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
for in addition to being terrible he is also generous and kind .

为了 在 添加 到 存在 糟糕的 他 是 还 慷慨的 和 种类 .

他虽然为人恶劣，但同时也慷慨善良。

[hiː; hi] [wʊd] ['welkəm] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] . "
He would welcome the visitors from the sky in his palace . "

他 会 欢迎 这 访客 从 这 天空 在 他的 宫殿 . "

他会在他的宫殿里迎接从天而降的访客。

" [wɪl] [juː; jʊ] ['kaɪndli] [kən'veɪ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'kwests] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

" Will you kindly convey our requests to him ? "

" 将要 你 亲切地 传达 我们的 请求 到 他 ? "

“能否请您代我们向他转达我们的请求？”

" [wɪð; wɪθ] ['plezər] .

" With pleasure .

" 和 乐趣 .

“荣幸。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [tents] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
And in the meantime tents and food will be provided without delay .

和 在 这 与此同时 帐篷 和 食物 将要 是 假如 没有 延迟 .

与此同时，帐篷和食物将立即到位。

" [ðen] , ['æftər] [-]

" Then , after [76]

" 然后 , 后 [-]

“然后，之后[76]

[ə; eɪ] ['moʊmənts] ['saɪləns] :

a moment's silence :

一个 瞬间 沉默 :

默哀片刻：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [biː; bi][sæd][ænd; ənd] [dɪsə'pɔɪntɪd] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]
" The king will be sad and disappointed because you will not accept the

" 这 国王 将要 是 伤心 和 失望的 因为 你 将要 不是 接受 这

[hɑːsprɪ'tæləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪlə] .

hospitality of his villa .

热情好客 的 他的 别墅 .

“国王会感到悲伤和失望，因为你不会接受他别墅的款待。”

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt][goʊ] , ['leɪtər][pər'hæps] , [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['restɪd] ? "

Will you not go , later perhaps , when you are rested ? "

将要 你 不是 去 , 之后 也许 , 什么时候 你 是 休息 ? "

你不晚点再去吗？等你休息好了再去？

" ['leɪtər] , [pər'hæps] . "

" Later , perhaps . "

" 之后 , 也许 . "

“或许以后吧。”

" ['pɑːsəbli] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [kən'sent] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər][tuː; tə] — — "

" Possibly the king may consent to come here as a special favor to — — "

" 可能 这 国王 可能 同意 到 来 这里 作为 一个 特别的 偏爱 到 — — "

“或许国王会答应前来，以示对——”

“ [noʊ] !
“ **No** !
“ 不 !

“不!

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] .
It is not necessary .
它 是 不是 必要的 .

没有必要。

[ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][ɪkˈspoʊz][hɪz; ɪz][ˈseɪkrɪd][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] .
Urge him not to expose his sacred person to the hardships of the trail .
敦促 他 不是 到 暴露 他的 神圣 人 到 这 艰辛 的 这 踪迹 .

劝他不要让神圣的身体承受旅途的艰辛。

[pliːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Plead with him :
恳求 和 他 .

恳求他。

[wiː; wi][kʊd; kəd][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['leɪtər] , [soʊ] [waɪ] [ˈslʌbdʒekt][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋkə][tuː; tə] ['eni]
We could fly to the palace later , so why subject the great Inca to any
我们 可以 飞 到 这 宫殿 之后 , 所以 为什么 主题 这 伟大的 印加 到 任何
[ɪŋkənˈviːniəns] .
inconvenience .
不便 .

我们之后可以飞到皇宫去，何必让伟大的印加王承受任何不便呢？

“ [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ðə; ði] [priːst] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈpɑːrtɪd]
“ **Without a word the priest returned to his followers and immediately departed**
“ 没有 一个 单词 这 牧师 返回 到 他的 追随者 和 立即地 已离开
[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkɑːləm] [hæd; həd] [kʌm] .
in the direction from which the column had come .
在 这 方向 从 哪个 这 柱子 有 来 .

“牧师一言不发地回到信徒们身边，随即朝着队伍来的方向离开了。”

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fruːd] [oʊld] [ˈfeləʊ] , “ [ted] [sed] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɡɔːn] .
“ **He is a shrewd old fellow , “ Ted said when they were gone** .
“ 他 是 一个 精明 老的 同伴 , “ 泰德 说 什么时候 他们 是 已消失 .
“他是个精明的老家伙,”他们走后，泰德说道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][aʊt] [mʌtʃ] .
“ **But he did not find out much** .
“ 但 他 做过 不是 寻找 出去 很多 .

但他并没有发现太多信息。

[juː; jʊ][dəʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɔɪsɪz] ？ “
You don't think he recognized our voices ? “
你 不 思考 他 认可 我们的 声音 ？ “

你不认为他没认出我们的声音吗？

“ [aɪ][hoʊp][nɑːt] .
“ **I hope not** .
“ 我 希望 不是 .

我希望不会。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][ˈæktər] .
You should be an actor .
你 应该 是 一个 演员 .

你应该去做演员。

[jʊː; jʊ] [pleɪd] [jɔː; jər][pɑːrt] [ˈveri] [ɪmˈpresɪvli] .
You played your part very impressively .
你 玩 你的 部分 非常 令人印象深刻 .

你表现得非常出色。

[aɪ][ˈɔːlmoʊst][fərˈɡɑːt] [huː] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] .
I almost forgot who was talking .
我 几乎 忘了 WHO 曾是 说 .

我差点忘了是谁在说话。

" [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [brɪˈfɔːr] [ˈnaɪtˌfɔːl] .
" A number of soldiers arrived before nightfall .
" 一个 数字 的 士兵 到达的 前 黄昏 .

“一些士兵在天黑前抵达。”

[ðeɪ] [brɔːt] [tents] [ænd; ənd][ˈbæskəts][ʌv; əv] [fuːd] .
They brought tents and baskets of food .
他们 带来 帐篷 和 篮子 的 食物 .

他们带来了帐篷和装满食物的篮子。

[ˈæftər] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈfeltərz] , [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ˌvɒlənˈtiəd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [tuː; tə][duː]
After putting up the shelters , two of their number volunteered to remain to do
后 推杆 向上 这 避难所 , 二 的 他们的 数字 自愿 到 保持 到 做
[ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] ,
the cooking ,
这 烹饪 ,

搭建好简易棚后，他们当中有两人自愿留下来做饭。

[bʌt; bət] [ˈstænli] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][dɪˈpɑːrt] . [-]
but Stanley ordered all of them to depart . [77]
但 斯坦利 订购 全部 的 他们 到 离开 . [-]

但斯坦利命令他们全部离开。[77]

" [wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈkɔː(ə)n] .
" We must use the greatest caution .
" 我们 必须 使用 这 最 警告 .

我们必须格外谨慎。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [spaɪz] .
We will be surrounded by spies .
我们 将要 是 包围 经过 间谍 .

我们将被间谍包围。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [tents] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [teɪk] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [sliːp] [ɑːn]
Instead of using the tents we had better take the blankets and sleep on
反而 的 使用 这 帐篷 我们 有 更好的 拿 这 毯子 和 睡觉 在
[ðə; ði] [ɡraʊnd] [ˈʌndər][ðə; ði] [wɪŋz] . "
the ground under the wings . "
这 地面 在下面 这 翅膀 . "

与其用帐篷，我们不如带上毯子，睡在机翼下的地上。

" [aɪ] [wɪ] [ðə; ði] [ˈkɑːpɪntəz] [wʊd] [ɡet] [hɪr] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðeɪ] [kæən; kən] [meɪk] [ə; eɪ]
" I wish the carpenters would get here , although I doubt if they can make a
" 我 希望 这 木匠 会 得到 这里 , 虽然 我 怀疑 如果 他们 能 制作 一个
[juːzəb(ə)] [prəˈpelər] .
usable propeller .
可用 螺旋桨 .

“我希望木匠们能来这里，虽然我怀疑他们能否做出一个可用的螺旋桨。”

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈtraɪɪŋ] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [prɪˈtend] [ðæt] [ðeɪ] [kæən; kən] ;
There is nothing like trying , though , and we will pretend that they can ;
那里 是 没有什么 喜欢 尝试 , 尽管 , 和 我们 将要 假装 那 他们 能 ;

不过，尝试总比不尝试好，我们会假装他们能做到；

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [juː ˈes] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˈʌðər]
that will be more cheerful and will give us time to look for some other
那 将要 是 更多的 快乐 和 将要 给 我们 时间 到 看 为了 一些 其他
[ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈoʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪˈskeɪp] . "
possible opening for escape . "
可能的 开幕 为了 逃脱 . "

那样会让人更开心，也能给我们时间寻找其他可能的逃脱机会。"

" [noʊ] [ˈtelɪŋ] !
" **No telling !**
" 不 讲述 !

"谁也不准！"

[ˈsʌmθɪŋ] [meɪ] [tɜːrni] [ʌp] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɪkˈspekt] .
Something may turn up sooner than we expect .
某物 可能 转动 向上 很快 比 我们 预计 .

事情可能会比我们预想的来得更快。

[ðæt] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [weɪ] [hɪr] .
That has always been the way here .
那 有 总是 到过 这 方式 这里 .

这里一直都是这样。

[nuː] [θɪŋz] [ˈhæpən] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈevri] [soʊ] [ˈɔːf(ə)n] .
New things happen suddenly every so often .
新的 事物 发生 突然 每一个 所以 经常 .

新事物时不时会突然发生。

[lets] [iːt] .
Let's eat .
我们来吧 吃 .

吃饭吧。

" [ðə; ði] [ˈkaːpɪntəz] [dɪd] [nɑːt] [əˈraɪv] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] .
" **The carpenters did not arrive until the third day .**
" 这 木匠 做过 不是 到达 直到 这 第三 天 .

"木匠们直到第三天才到。"

[ðeɪ] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [æt; ət] [wʌns]
They brought all the articles that had been asked for and were at once
他们 带来 全部 这 文章 那 有 到过 问 为了 和 是 在 一次
[pʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] .
put to work .
放 到 工作 .

他们带来了所有需要的物品，并立即投入工作。

[ðer; ðər] [fɜːrst] [tæsk] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [jeɪv] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbɔːrdz] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz] [wɜːr; wər]
Their first task was to shave down the boards until their surfaces were
他们的 第一的 任务 曾是 到 刮胡子 向下 这 板 直到 他们的 表面 是
[æbsəˈluːtli] [smuːð] .
absolutely smooth .
绝对地 光滑的 .

他们的第一个任务是把木板削平，直到表面完全光滑。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [gluːd] [təˈgeðər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] [blɔːk] ,
Then they were all glued together face to face , forming a thick block ,
然后 他们 是 全部 胶合 一起 脸 到 脸 , 成型 一个 厚的 堵塞 ,
然后将它们面对面粘合在一起，形成一个厚厚的块状物。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ˈhevi] [ˈstoʊnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][təːp][tuː; tə] [pres] [ðəm; ðəm][ˈfɜːrmlɪ] [təˈgeðər] [waɪl]
after which heavy stones were placed on top to press them firmly together while
后 哪个 重的 石头 是 放置 在 顶部 到 按 他们 牢牢 一起 尽管
[ðə; ði] [ɡluː] [set] .
the glue set .
这 胶水 放 .

之后，在上面放置重石，将它们牢牢压在一起，直到胶水凝固。

[ðə; ði][dekˈsterəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [plaɪ] [ðer; ðər] [ˈtempərd] [ˈkɑːpər] [tuːlz] [wʌz; wəz]
The dexterity with which the Indians plied their tempered copper tools was
这 灵巧 和 哪个 这 印度人 合拢 他们的 淬火 铜 工具 曾是
[rɪˈmɑːrkəb(ə)] .
remarkable .
卓越 .

印第安人使用淬火铜制工具的灵巧程度令人惊叹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [əˈmerɪkənz] [roʊz] [əˈkɔːrdɪŋli] ,
And the hopes of the two Americans rose accordingly ,
和 这 希望 的 这 二 美国人 玫瑰 因此 ,
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
于是，两位美国人的希望也随之高涨。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeɪpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [prəˈpelər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ˈæftər][ɔːl] . [78]
for they saw that the shaping of a new propeller was a possibility after all . [78]
为了 他们 锯 那 这 成型 的 一个 新的 螺旋桨 曾是 一个 可能性 后 全部 . [78]

因为他们发现，制造出新的螺旋桨终究是有可能的。[78]

[ðiːz] [hoʊps] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər] [ˈbædli] [ˈfeɪkən] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] .
These hopes , however , were badly shaken a few days later .
这些 希望 , 然而 , 是 糟糕 摇晃 一个 很少 天 之后 .
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
然而，几天后，这些希望就彻底破灭了。

[ə; eɪ] [ˈherəld] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkə][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrɪŋ] .
A herald arrived to announce the coming of the Inca on the following morning .
一个 先驱 到达的 到 宣布 这 未来 的 这 印加 在 这 下列的 早晨 .
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
第二天早上，一名使者前来宣布印加人即将到来。

[ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtuːnɪk] [meɪd] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈɡoʊldən] [dɪskz] [lɪŋkt] [təˈgeðər] ,
The youth was dressed in a tunic made of small golden disks linked together ,
这 青年 曾是 穿着 在 一个 束腰外衣 制成 的 小的 金的 磁盘 链接 一起 ,
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
这位青年身穿一件由许多相连的小金片制成的束腰外衣。

[ænd; ənd] [kəmˈpɔːtɪd] [hɪmˈself] [ɪn][æn; ən] [ˈærəɡənt] , [ˈiːv(ə)n] [ˈɪmpjədənt] , [ˈmænər] .
and comported himself in an arrogant , even impudent , manner .
和 有举止 他自己 在 一个 傲慢的 , 甚至 厚颜无耻 , 方式 .
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
他举止傲慢，甚至无礼。

[ˈaɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [noʊn] [aɪˈtiː][tuː; tə] [feɪl] , “ [ted] [ɪkˈspləʊdɪd] .
“ **I have never known it to fail** , “ **Ted exploded** .
“ 我 有 绝不 已知 它 到 失败 , “ 泰德 爆炸了 .
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
“我从没见过它失败过,”泰德怒吼道。

[ˈdʒʌst] [wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ˈsmuːðli] [ə; eɪ] [nuː] [kəˈlæməti] [ˈhæpənz] . “
“ **Just when things are beginning to run smoothly a new calamity happens** . “
“ 只是 什么时候 事物 是 开始 到 跑步 顺利 一个 新的 灾害 发生 . “
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
“正当一切开始步入正轨时，新的灾难却发生了。”

[ˈaɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] .
“ **I knew he would come** .
“ 我 知道 他 会 来 .
[sɜː] [wəz; wəz] [əˈsɪrɪŋli] ,
“我知道他会来的。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ju: 'es][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,
They have given him a good description of us and of the plane ,
他们 有 给定 他 一个 好的 描述 的 我们 和 的 这 飞机 ,
他们已经向他详细描述了我和那架飞机的情况。

[ænd; ənd][æz; əz][wi;; wi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] , [hi;; hi][dɪ'saɪdɪd][tu;; tə] [kʌm] [hɪr] .
and as we refused to visit him , he decided to come here .
和 作为 我们 拒绝 到 访问 他 , 他 决定 到 来 这里 .
由于我们拒绝去看望他, 他决定来这里。

[ju;; jʊ] [rɪ'membə] [haʊ] ['kjʊriəs] [hi;; hi][wʌz; wəz] . "
You remember how curious he was . "
你 记住 如何 好奇的 他 曾是 . "
你还记得他有多好奇吗?

" [jes] , [ænd; ənd][ju;; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['kjʊri'ɑ:səti][dɪd] . "
" Yes , and you know what curiosity did . "
" 是的 , 和 你 知道 什么 好奇心 做过 . "
“是啊, 你知道好奇心会带来什么后果。”

" [aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] - [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][kæt] . "
" I only wish Quizquiz had been the cat . "
" 我 仅有的 希望 - 有 到过 这 猫 . "
“我只希望 Quizquiz 是那只猫。”

" [wel] , [ɪf] [hi;; hi][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekt, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu;; tə][ju: 'es] ,
" Well , if he is determined to pay his respects to us ,
" 出色地 , 如果 他 是 决定 到 支付 他的 尊重 到 我们 ,
“好吧, 如果他执意要来向我们表达敬意的话,

[wi;; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['kɑ:mplɪmənt] [ɪn] [du:] [taɪm] , [kaʊnt] [ɑ:n] [ðæt] . "
we shall return the compliment in due time , count on that . "
我们 将 返回 这 赞扬 在 到期的 时间 , 数数 在 那 . "
我们会在适当的时候回礼, 请放心。

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , " [ted] [sed] ['sɔ:ləmlɪ] .
" I have just thought of something , " Ted said solemnly .
" 我 有 只是 想法 的 某物 , " 泰德 说 庄严地 .
“我刚刚想到一件事,”泰德严肃地说。

" [ðə; ði] [wei] [prɪ'zɑ:roʊ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɪŋkən][ˈneiʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] ['mɪljənz] [wʌz; wəz][tu;; tə]
" The way Pizarro conquered the whole Incan nation of many millions was to
" 这 方式 皮萨罗 征服 这 所有的 印加 国家 的 许多 百万 曾是 到
['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
capture the king .
捕获 这 国王 .
“皮萨罗征服拥有数百万人口的整个印加帝国的方法是俘虏国王。”

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['li:dər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [laɪk] [soʊ] ['meni] [ʃi:p] .
Without a leader they were like so many sheep .
没有 一个 领导者 他们 是 喜欢 所以 许多 羊 .
没有了领袖, 他们就像一群绵羊。

[wi;; wi] [wɪl] ['kæptʃər] - . "
We will capture Quizquiz . "
我们 将要 捕获 - . "
我们将拿下 Quizquiz。”

" [aɪ] [ʊd; ʃəd] [laɪk] [tu;; tə] [leɪ] [maɪ][hændz][ɑ:n][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [æt; ət] [li:st] .
" I should like to lay my hands on him for a few minutes at least .
" 我 应该 喜欢 到 躺 我的 双手 在 他 为了 一个 很少 分钟 在 至少 .
“我至少想摸他几分钟。”

[bʌt; bət] [həʊ] [ɑ:r; əɹ][wi:; wi][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][du:][,ai ˈti:] ? "
 But how are we going to do it ? "
 但 如何 是 我们 去 到 做 它 ? "

但我们该如何做到呢？

" [ɪnˈdu:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ˈæftər][ðə; ði] [ɪp] [ɪz] [rɪˈper] . " [-]
 Induce him to take a ride after the ship is repaired . " [**79**]
 " 诱导 他 到 拿 一个 骑 后 这 船 是 已修复 : " [-]

“等船修好后，让他搭船。”[79]

" [hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər] [du:][,ai ˈti:] .
 He would never do it .
 " 他 会 绝不 做 它 : "

他绝不会这么做。

[ˈhi:z] [tu:] [bɪɡ][ə; eɪ] [ˈkaʊərd] . "
 He's too big a coward . "
 他是 也 大的 一个 懦夫 : "

他真是个十足的懦夫。

" [wi:; wi] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm][hi:; hi][kæn; kən] [sɔ:ɹ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][əbˈzɔ:rb][sʌm; səm][ʌv; əv]
 We will tell him he can soar above the clouds and absorb some of
 " 我们 将要 告诉 他 他 能 翱翔 多于 这 云 和 吸收 一些 的

[ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
 the radiance of the sun .
 这 辐射 的 这 太阳 : "

“我们会告诉他，他可以翱翔于云层之上，吸收一些太阳的光辉。”

[ðæt] [wɪl] [ˈflætər] [hɪz; ɪz][ˈvænəti][ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [əkˈsept] [ˈi:ɡərli] [ɪn] [spait] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪrɪz] .
 That will flatter his vanity and he will accept eagerly in spite of his fears .
 那 将要 奉承 他的 虚荣 和 他 将要 接受 急切地 在 尽管如此 的 他的 恐惧 : "

这将满足他的虚荣心，尽管他内心害怕，但他也会欣然接受。

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][lənd][hɪm; ɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm][ˈprɪz(ə)nər] [waɪl] [wi:; wi]
 Then we can land him outside the valley and hold him prisoner while we
 然后 我们 能 土地 他 外部 这 谷 和 抓住 他 囚犯 尽管 我们

[kʌm] [bæk] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ˈaʊər; ɑ:r] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɡoʊld] .
 come back to continue our search for the gold .
 来 后退 到 继续 我们的 搜索 为了 这 金子 : "

然后我们可以把他带到山谷外，把他囚禁起来，然后我们再回来继续寻找黄金。

[hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [du:] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][help][ju: ˈes][ænd; ənd] [wɪl] [ɡɪv] [ju: ˈes] [ˈevriθɪŋ] [ðeɪ]
 His people will do anything to help us and will give us everything they
 他的 人们 将要 做 任何事物 到 帮助 我们 和 将要 给 我们 一切 他们

[hæv; həv] [ɪf] [wi:; wi] [wɪl] [bʌt; bət] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [ðer; ðər] [kɪŋ] . " [-]
 have if we will but give them back their king . " [**80**]
 有 如果 我们 将要 但 给 他们 后退 他们的 国王 : " [-]

他的人民会竭尽全力帮助我们，只要我们把他们的国王还给他们，他们就会把他们的一切给我们。”[80]

[ˈtʃæptər] [ˌvi:ˌɑrˈɑɪ]
 CHAPTER VIII
 章 八

第八章

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [θret]
 THE INCA'S THREAT
 这 印加人的 威胁

印加人的威胁

[wen] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [hoʊv] [ɪn] [saɪt] [ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ] [ˈmɔ:rniŋ] [ted][ænd; ənd] [ˈstæni] [wɜ:r; wər] [fɪld]
When the Inca hove in sight the following morning Ted and Stanley were filled
什么时候 这 印加 霍夫 在 视线 这 下列的 早晨 泰德 和 斯坦利 是 已填
[wið; wiθ] [ˈwʌndər] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪ] .
with wonder and dismay .
和 想知道 和 沮丧 .
第二天早上, 当印加人出现在视野中时, 泰德和斯坦利既惊奇又沮丧。

[aɪˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [hæd; həd] [kʌm] [wið; wiθ][him; ɪm]
It seemed as if the whole population of the valley had come with him
它 似乎 作为 如果 这 所有的 人口 的 这 谷 有 来 和 他
.
.
.
仿佛整个山谷的居民都跟着他来了。

[b:ŋ] [laɪnz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ˈmɑ:tɪt] [ɪn] [ædˈvæns] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
Long lines of soldiers marched in advance and at the rear of the procession .
长的 线条 的 士兵 行军 在 进步 和 在 这 后部 的 这 游行 .
长长的士兵队伍走在队伍的前面和后面。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:rt] , [ðə; ði] [ˈnəublz] ,
In the centre were the members of his court , the nobles ,
在 这 中心 是 这 成员 的 他的 法庭 , 这 贵族 ,
中央是他的朝臣和贵族们,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnu:mərəs] [ˈbɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜ:rdʒi] .
and a numerous body of the clergy .
和 一个 很多的 身体 的 这 牧师 .
以及众多神职人员。

[ðə; ði][pɑ:mp][ænd; ənd] [ˈsplendər] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈju:θfl] [ˈmɑ:nərk] [wɜ:r; wər] [sərˈpraɪzɪŋ] [tu:; tə]
The pomp and splendor affected by the youthful monarch were surprising to
这 盛大场面 和 辉煌 做作的 经过 这 青春 君主 是 奇怪 到
[ðə; ði] [tu:] [əˈmerɪkənz] ,
the two Americans ,
这 二 美国人 ,
这位年轻君主所展现的奢华和气派令两位美国人感到惊讶。

[hu:] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈpri:vɪəs] [ˈvɪzɪt][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgɔ:rdʒəs] [əˈtaɪər][ʌv; əv]
who on their previous visit had become accustomed to the gorgeous attire of
WHO 在 他们的 以前的 访问 有 变得 习惯 到 这 华丽的 服装 的
[ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈlævɪʃ] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [welθ] [wið; wiθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [səˈraʊndɪd]
Huayna Capac and to the lavish display of wealth with which he surrounded
华纳 卡帕克 和 到 这 奢华的 展示 的 财富 和 哪个 他 包围
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .
他们在上次来访时已经习惯了瓦伊纳·卡帕克华丽的服饰和他身边奢华的财富。

[ə; eɪ] [hɔ:rd] [ʌv; əv] [ˈmi:ni:əlz] [swept] [ðə; ði] [ˈroʊdweɪ] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpɑ:rtɪ] ;
A horde of menials swept the roadway in advance of the royal party ;
一个 部落 的 仆役 扫荡 这 道路 在 进步 的 这 皇家 派对 ;
一大群仆役在皇室队伍前面清扫道路;

[jʊθs] [ɪn] [ˈsnəʊi] [ˈgɑ:rmənts] [ˈsprɪŋkld] [aɪˈti:][wið; wiθ] [ˈsentɪd] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [stru:d] [ðə; ði] [ˈpetlz]
youths in snowy garments sprinkled it with scented water and strewed the petals
青年 在 下雪的 服装 撒上 它 和 香味 水 和 散落的 这 花瓣
[ʌv; əv] [ˈɔ:kɪdz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rer] [ˈflaʊərz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][ˈru:lər][mʌst; məst] [pæs] .
of orchids and other rare flowers over the way the ruler must pass .
的 兰花 和 其他 稀有的 花朵 超过 这 方式 这 统治者 必须 经过 .
身着雪白衣袍的青年们向君主必经之路洒上香水, 并将兰花和其他珍稀花卉的花瓣撒在君主必经之路上。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈlɪtər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [roʊd][wəz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][wʌn] [ju:st] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
The golden litter in which the king rode was not the one used by his father ,
这 金的 垃圾 在 哪个 这 国王 骑 曾是 不是 这 一 用过的 经过 他的 父亲 ,
国王乘坐的金轿并非他父亲当年使用的那辆。

[fɔ:r; fər] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈkʌstəm] , [əˈpɑ:n][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɪŋkə] ,
for , according to custom , upon the death of an Inca ,
为了 , 根据 到 风俗 , 之上 这 死亡 的 一个 印加 ,
因为按照习俗, 当一位印加人去世时,

[ɔ:l] [ðoʊz] [θɪŋz] [kəˈnektɪd] [ˈɪntɪmətli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ju:z] [əˈkʌmpənɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə]
all those things connected intimately with his use accompanied his remains to
全部 那些 事物 连接 亲密 和 他的 使用 伴随 他的 遗迹 到
[ðer; ðər][ˈfaɪn(ə)l] [ˈrestɪŋ] - [pleɪs] [ɔ:r][wɜ:r; wər] [dɪˈstrɔɪd] .
their final resting - place or were destroyed .
他们的 最终的 休息 - 地方 或者 是 损毁 .
所有与他生前使用密切相关的物品都随他的遗体一起被送往最终安息之地, 或者被销毁了。

- [hæd; həd][ə; eɪ] [-]
Quizquiz had a [81]
- 有 一个 [-]
Quizquiz 有一个[81]

[mɔ:r] [ˈmæsɪv] [wʌn] , [ɪnˈkrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈemərəldz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈdʒɪ:niəsli] [ˈmaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði]
more massive one , encrusted with emeralds , which were ingeniously mounted in the
更多的 大量的 一 , 结壳的 和 祖母绿 , 哪个 是 巧妙地 安装 在 这
[peɪl] , [pjʊr] [ɡoʊld] ,
pale , pure gold ,
苍白 , 纯的 金子 ,
其中一件体型更大, 镶嵌着祖母绿, 巧妙地用浅色纯金镶嵌而成。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑ:ps] ,
so as to form figures of the sun rising above the mountain tops ,
所以 作为 到 形式 数据 的 这 太阳 上升 多于 这 山 最高额 ,
从而形成太阳从山顶升起的图案,

[ʌv; əv] [ˈlɑ:məz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈkɑ:ndɔ:r] .
of llamas and of condors .
的 羊驼 和 的 秃鹰 .
美洲驼和秃鹰。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈfɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ræŋk] [ˈtrʌdʒd] [əˈlɔ:ŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði]
And while fifty of his subjects of the highest rank trudged along under the
和 尽管 五十 的 他的 主题 的 这 最高 秩 艰难跋涉 沿着 在下面 这
[əˈpresɪv] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪtər] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɑ:kjəpənt] ,
oppressive weight of the litter and its occupant ,
压迫性的 重量 的 这 垃圾 和 它是 居住者 ,
当五十名地位显赫的臣民在轿子及其乘坐者的沉重压抑下艰难前行时,

- , [rɪˈklaɪnɪŋ] [ɑ:n][sɔ:ft] [ˈkuʃənz] , [əˈmju:zd] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Quizquiz , reclining on soft cushions , amused himself by striking at them with a
- , 斜倚 在 柔软的 靠垫 , 觉得好笑 他自己 经过 引人注目 在 他们 和 一个
[lɔ:ŋ] - [læʃ] [wɪp] .
long - lashed whip .
长的 - 鞭打 鞭 .
Quizquiz 斜倚在柔软的垫子上, 用长鞭抽打着它们, 以此取乐。

[ðə; ði] [ˈkæriərz] [si:md] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪˈzent] [ðɪs] [əˈbju:s] ;
The carriers seemed not to resent this abuse ;
这 承运人 似乎 不是 到 怨恨 这 虐待 ;
承运商似乎并不介意这种滥用行为;

[ðeɪ] [di:md] [aɪ 'ti:] [æn; ən] [ˈɑ:nər] [ðʌs] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðer; ðər] [ˈsɑ:vɪn] ,
they deemed it an honor thus to serve their sovereign ,
他们 被认为 它 一个 荣誉 因此 到 服务 他们的 主权 ,
他们认为能够如此侍奉君主是一种荣幸。

[ˈnoʊɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [tu:; tə] [trɪp] [ɔ:r] [fɔ:l] [waɪl] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈbɜ:rd(ə)n] [wʊd]
knowing all the while that to trip or fall while bearing the sacred burden would
会心 全部 这 尽管 那 到 旅行 或者 落下 尽管 轴承 这 神圣 负担 会
[ˈkɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [kraɪm] [ˈpʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .
constitute a crime punishable by death .
构成 一个 犯罪 可处罚的 经过 死亡 .

她始终明白，背负神圣重物时绊倒或摔倒都构成死罪。
[ˈveri] [ˈɑ:bviəsli] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [hæd; həd] [ˈkerfəli] [plænd] [tu:; tə] [ɪmˈpres] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
Very obviously the Inca had carefully planned to impress the visitors with his
非常 明显地 这 印加 有 小心 计划 到 令人印象深刻 这 访客 和 他的
[ˈpaʊər] [ænd; ənd] [mægˈnɪfɪsns] .
power and magnificence .
力量 和 壮丽 .

很明显，印加人经过精心策划，要用他的权力和威严给来访者留下深刻印象。
[wen] [ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈhelpləs] [ˈerpleɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈi:kwəli] [ˈhelpləs] [ˈɔkju:pənts] ,
When the throng reached the helpless airplane and its equally helpless occupants ,
什么时候 这 人群 达到 这 无助 飞机 和 它是 同样地 无助 居住者 ,
当人群赶到那架无助的飞机和同样无助的机上人员面前时，

[aɪ 'ti:] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rk(ə)l] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] ,
it formed a circle around them ,
它 形成 一个 圆圈 大约 他们 ,
它围绕他们形成了一个圆圈，

[ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] [nɔ:t] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [əˈkrɔ:s] .
leaving a space in the centre not over a hundred feet across .
离开 一个 空间 在 这 中心 不是 超过 一个 百 脚 穿过 .
中间留出一块宽度不超过一百英尺的空间。

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈlɪtər] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [mʌt] [ˈnɪrər] ,
The golden litter was carried much nearer ,
这 金的 垃圾 曾是 携带 很多 更近 ,
金色的轿子被抬得离得更近了。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɔ:nərk] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈvju:] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
so that the monarch could have a clear view of what was in front of
所以 那 这 君主 可以 有 一个 清除 看法 的 什么 曾是 在 正面 的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

这样，君主就能清楚地看到眼前的景象。

[ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] , [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [wel] [kənˈsi:ld] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈhelmits] , [ˈɡɑ:g(ə)lz] , [ænd; ənd]
Ted and Stanley , their faces well concealed by their helmets , goggles , and
泰德 和 斯坦利 , 他们的 面孔 出色地 暗 经过 他们的 头盔 , 风镜 , 和
[ʌpˈtɜ:rnd] [ˈkɑ:lərz] ,
upturned collars ,
翻转 项圈 ,

泰德和斯坦利的脸被头盔、护目镜和竖起的衣领遮住了。

[rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈɪnsələnt] [stər] [ʌv; əv] - ,
returned the insolent stare of Quizquiz ,
返回 这 傲慢的 盯 的 - ,
回以 Quizquiz 傲慢的目光，

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][seɪm] [taɪm] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈkʌlərf(ə)] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['træpɪŋz] .
and at the same time took in the colorful display of his trappings .
和 在 这 相同的 时间 采取 在 这 丰富多彩的 展示 的 他的 服饰 .

与此同时，他也欣赏了他五彩缤纷的装饰。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [hi; hi] [wɔ:r] [ðə; ði][ˈska:rlət] [frɪndʒ] , [ɔ:r][ˈbɔ:rlə] , [ðæt] [fel] [daʊn] [tu; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
On his head he wore the scarlet fringe , or borla , that fell down to his eyes ,
在 他的 头 他 穿着 这 猩红 边缘 , 或者 博拉 , 那 跌倒 向下 到 他的 眼睛 ,
他头上戴着一条猩红色的流苏，或者叫作“borla”，垂到眼睛处。

[wɪð; wɪθ] [tu:] ['slendər] , ['glɪtərɪŋ] ['feðəz] ['stændɪŋ] [-]
with two slender , glittering feathers standing [82]
和 二 苗条 , 闪闪发光 羽毛 常设 [-]

竖立着两根纤细闪亮的羽毛[82]

[ʌp][ɪn] [frʌnt] ; [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [kraʊn] .
up in front ; that was his crown .
向上 在 正面 ; 那 曾是 他的 王冠 .

在最前面；那是他的王冠。

[hɪz; ɪz][ˈmənt(ə)] , ['fɔ:lɪŋ] ['lu:slɪ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['ræðər] [wel] - [nɪt] ['bɑ:di] ,
His mantle , falling loosely about his rather well - knit body ,
他的 地幔 , 坠落 松散地 关于 他的 相当 出色地 - 针织 身体 ,

他的斗篷松松垮垮地披在他结实的身上，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][英 ['ɪməɪŋ] 美 ['ɪməɪŋ]][foʊldz][ʌv; əv] [rɪtʃ] [broʊˈkeɪd] ,
was a mass of shimmering folds of rich brocade ,
曾是 一个 大量的 的 闪闪发光 折叠 的 富有的 锦缎 ,

那是一片闪闪发光的华丽锦缎，

[ɡoʊld][ænd; ʌnd] ['sɪlvər] [θredz] ['woʊv(ə)n][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] [ɡraʊnd] .
gold and silver threads woven upon a white ground .
金子 和 银 线程 编织 之上 一个 白色的 地面 .

金银丝线织于白底之上。

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪkˈspəʊzd][tu; tə] [vju:] , [wɜ:r; wər] [bɪˈdekt] [wɪð; wɪθ] ['breɪsləts] ; [rɪŋz]
His arms , which were exposed to view , were bedecked with bracelets ; rings
他的 武器 , 哪个 是 裸露 到 看法 , 是 装饰 和 手镯 ; 戒指
['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
covered his fingers .
涵盖 他的 手指 .

他裸露的双臂上戴着手镯，手指上戴着戒指。

“ [aɪ][eɪ 'em] - , [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
“ **I am Quizquiz , Child of the Sun** ,
” 我 是 - , 孩子 的 这 太阳 ,

“我是奎兹奎兹，太阳之子，

[moʊst] [ɪˈlɑstriəs] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈɑ:nərd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
most illustrious of all the Incas that have honored the earth with their
最多 杰出 的 全部 这 印加帝国 那 有 荣幸 这 地球 和 他们的
['prez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ,

在所有曾用他们的存在荣耀这片土地的印加人中，他是最为杰出的。

“ [hi; hi] [əˈnaʊnst] ['hɔ:tɪli] , [tɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] [æz; əz][hi; hi] [spəʊk] .
” **he announced haughtily , toying with his whip as he spoke** .
” 他 宣布 傲慢地 , 玩具 和 他的 鞭 作为 他 辐 .

“他傲慢地宣布道，一边说着一边把玩着手中的鞭子。”

“ [maɪ] [əˈθɔːrəti] [ɪz] [ʌnˈkwɛstʃənd] [ænd; ənd] [ʌnˈlɪmɪtɪd] .
“ **My authority is unquestioned and unlimited** .
“ 我的 权威 是 毋庸置疑 和 无限 .
“我的权力不容置疑，不受限制。”

[maɪ][ˈsʌbdʒekts][duː][maɪ] [ˈbɪdɪŋ] .
My subjects do my bidding .
我的 主题 做 我的 投标 .
我的臣民听命于我。

[æt; ət][ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm][em ˈiː] [ðeɪ] [daɪ] , [ɪf] [aɪ ˈtiː][ˈsuːts][maɪ] [ˈpleʒər] .
At a word from me they die , if it suits my pleasure .
在 一个 单词 从 我 他们 死 , 如果 它 西装 我的 乐趣 .
只要我一声令下，他们就会死，只要这符合我的意愿。

[ɪnˈdiːd] , [aɪ][eɪ ˈem] [kɔːld] [ðə; ði][ˈtaɪgər] . “
Indeed , I am called the Tiger . ”
的确 , 我 是 称为 这 老虎 . “
的确，我被称为“老虎”。

“ [nʌn] [disˈpjuːts] [ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɔːr][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] , “ [ˈstænlɪ] [rɪˈplaɪd] [ˈprɔːmptli]
“ **None disputes the glory or the power of the great king ,** ” **Stanley replied promptly** .
“ 没有任何 争议 这 荣耀 或者 这 力量 的 这 伟大的 国王 , ” 斯坦利 回复 及时 .
.
.
.
“没有人质疑这位伟大君王的荣耀和权力，”斯坦利立即回答道。

“ [ðen] [meɪk] [noʊn] [jʊr; jər] [ˈmɪʃ(ə)n] .
“ **Then make known your mission** .
“ 然后 制作 已知 你的 使命 .
然后让世人知道你的使命。

[ðə; ði] [ˈvæli] [ɪz][ˈseɪkrɪd] [ɡraʊnd] .
The valley is sacred ground .
这 谷 是 神圣 地面 .
这片山谷是神圣之地。

[ɪnˈtruːdəz] [ɑːr; ər][nɔːt] [ˈwelkəm] ,
Intruders are not welcome ,
入侵者 是 不是 欢迎 ,
不欢迎入侵者。

[æz; əz] [tuː] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] [ˈlɜːrɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈwaɪnɑː] [ˈkeɪpæk] ,
as two men from the outer world learned during the reign of Huayna Capac ,
作为 二 男人 从 这 外 世界 学习 期间 这 在位 的 华纳 卡帕克 ,
[maɪ] [ˈfɑːðər] .
my father .
我的 父亲 .
正如我父亲瓦伊纳·卡帕克统治时期，两位来自外邦的人所了解到的那样。

“ [æt; ət][ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːrdz][ðə; ði] [tuː] [əˈmɛrɪkənz] [dɪˈtektɪd] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][ðə; ði]
“ **At the latter words the two Americans detected a shade of hatred in the**
“ 在 这 后者 字 这 二 美国人 检测到 一个 阴影 的 仇恨 在 这
[ˈspiːkəz] [ˈvɔɪs] ,
speaker's voice ,
演讲者的 嗓音 ,
“听到后半句话，两位美国人察觉到说话者语气中带有一丝仇恨。”

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [ˈfaɪər] .
while his eyes flashed fire .
尽管 他的 眼睛 闪光灯 火 .
他的双眼闪过火焰。

“ [wiː; wi][dɪˈzaɪər] [fuːd] , [ˈjeltər] ,
“ **We desire food , shelter** ,
“ 我们 欲望 食物 , 庇护所 ,

我们渴望食物、住所，

[ænd; ənd][rest] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][ˈsuːts][ˈaʊər; ɑːr] [kənˈviːniəns] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] [wens] [wiː; wi]
and rest until it suits our convenience to return to the sky whence we
和 休息 直到 它 西装 我们的 方便 到 返回 到 这 天空 何处 我们
[keɪm] .
came .
来了 .

休息片刻，直到我们觉得合适的时候再返回我们来时的天空。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
That is a small request to make of a king .
那 是 一个 小的 要求 到 制作 的 一个 国王 .

对一位国王来说，这只是一个很小的要求。

“ [ˈveri] [ˈɑːbviəsli] [ðə; ði][ˈɪŋkə][hæd; həd] [ˈkerfəli] [plænd] [tuː; tə] [ɪmˈpres] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [-]
“ **Very obviously the Inca had carefully planned to impress the visitors [83]** .
“ 非常 明显地 这 印加 有 小心 计划 到 令人印象深刻 这 访客 [-]
“很明显，印加人精心策划，要给来访者留下深刻印象[83]”

“ [juː; jʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] !
“ **You came from the sky !**
“ 你 来了 从 这 天空 !

“你从天上来的！ ”

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw that with my own eyes .
我 锯 那 和 我的 自己的 眼睛 .

我亲眼所见。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɡɔdz] [ðæt] [juː; jʊ][ˈtræv(ə)] [θruː] [speɪs] [laɪk] [ðə; ði][ˈspɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtɪd] ? “
Are you gods that you travel through space like the spirits of the departed ? “
是 你 神 那 你 旅行 通过 空间 喜欢 这 烈酒 的 这 已离开 ? “

你们是神吗？你们像逝者的灵魂一样穿梭于宇宙吗？

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈmæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] , “ [ted] [sed] .
“ **We are masters of the air ,** “ **Ted said** .
“ 我们 是 大师 的 这 空气 , “ 泰德 说 .

“我们是空中霸主，”泰德说道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈætɪtʊːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃənər] , [ænd; ənd] [ˈstænli] [wʌz; wəz] [ˈvɪzəbli]
He did not like the attitude of the questioner , and Stanley was visibly
他 做过 不是 喜欢 这 态度 的 这 提问者 , 和 斯坦利 曾是 明显地
[ʌnˈiːzi] .
uneasy .
不安 .

他不喜欢提问者的态度，斯坦利明显感到不安。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] - [ˈsɜːveɪd] [ðəm; ðəm] .
For a moment Quizquiz surveyed them .
为了 一个 片刻 - 调查 他们 .

Quizquiz 对他们进行了短暂的调查。

[hɪz; ɪz] [feɪs] , [waɪl] [ˈhænsəm] , [bɔːr] [ə; eɪ] [ˈsʌlən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
His face , while handsome , bore a sullen expression ,
他的 脸 , 尽管 英俊的 , 钻孔 一个 忧郁 表达 ,

他长相英俊，但脸上却带着阴郁的表情。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:di] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd] ['dru:pɪŋ] [maʊθ] [bɪ'spəʊk] [ə; eɪ]['kru:əl][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ]
and the beady black eyes and drooping mouth bespoke a cruel and cunning
和 这 珠子 黑色的 眼睛 和 下垂 嘴 定制 一个 残忍的 和 狡猾
[dɪspə'zi(ə)n] .
disposition .
处置 .

那双黑豆般的眼睛和下垂的嘴巴，透露出一种残忍狡诈的性格。

“ [jes] , [jes] , ” [hi:; hi] [sed] [ɪm'peɪntli] .
“ Yes , yes , ” he said impatiently .
“ 是的 , 是的 , ” 他 说 不耐烦地 .

“是，是，”他不耐烦地说。

“ [bʌt; bət][ɑ:r; ər][ju:; jʊ][gɔdz] ?
“ But are you gods ?
“ 但 是 你 神 ?

“但你们是神吗？ ”

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] , [ɔ:r] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] ?
Are you brothers of the sun , or companions of the moon ?
是 你 兄弟 的 这 太阳 , 或者 同伴 的 这 月亮 ?

你们是太阳的兄弟，还是月亮的伙伴？

[ju:; jʊ] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][men] .
You speak with the voices of men .
你 说话 和 这 声音 的 男人 .

你们说话的声音像男人一样。

[ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd][rest] , [laɪk] ['mɔ:təlz] . “
You ask for food and rest , like mortals . ”
你 问 为了 食物 和 休息 , 喜欢 凡人 . ”

你像凡人一样，也需要食物和休息。

[ɔ:l] [hu:] [wʊd] [meɪk] [noʊn] [ðer; ðər] [θɔ:ts] [mʌst; məst] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][men]
“ All who would make known their thoughts must speak with the voices of men
“ 全部 WHO 会 制作 已知 他们的 想法 必须 说话 和 这 声音 的 男人
.
:
.”

“凡想表达自己想法的人，都必须用男人的声音说话。”

[ðə; ði]['ɪŋkə][ɪz][noʊ] [ɪk'sepʃn] .
The Inca is no exception .
这 印加 是 不 例外 .

印加人也不例外。

“ - [wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['pʌz(ə)ld] .
“ Quizquiz was plainly puzzled .
“ - 曾是 显然 困惑 .

Quizquiz显然感到困惑。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['kæriz] [ju:; jʊ] [θru:] [ðə; ði][er] , “ [hi:; hi] [æskt] , “ [ɪz][aɪ 'ti:][bɜ:rd] ,
“ And the thing that carries you through the air , ” he asked , “ is it bird ,
“ 和 这 事物 那 携带 你 通过 这 空气 , ” 他 问 , “ 是 它 鸟 ,
“那么，带你飞翔的东西，”他问道，“是鸟吗？ ”

[bi:st] , [ɔ:r]['dev(ə)l] ? “
beast , or devil ? ”
兽 , 或者 魔鬼 ? ”

是野兽，还是魔鬼？

“ [ðæt] [juː; jʊ][fæl; ʃəl] [hɪr] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
“ That you shall hear for yourself .
“ 那 你 将 听到 为了 你自己 .

“你们自己去听吧。”

[aɪ 'tiː] [spiːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] .
It speaks with the voice of thunder .
它 说话 和 这 嗓音 的 雷 .

它说话的声音如同雷鸣。

“ [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌpriːə'reɪndʒd] [plæn] , [ted] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [spʌn] [ðə; ði]
“ According to a prearranged plan , Ted sprang to the ground and spun the
“ 根据 到 一个 预先安排 计划 , 泰德 弹簧 到 这 地面 和 旋转 这
[prə'pelər] ,
propeller ,
螺旋桨 ,

“按照预先安排好的计划，泰德跳到地上，转动螺旋桨，

[waɪl] ['stænli] ['ɑːpɜːɪtəd][ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd] ['θrɔːtl] .
while Stanley operated the switch and throttle .
尽管 斯坦利 经营的 这 转变 和 风门 .

斯坦利则负责操作开关和油门。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔːrt][ðə; ði] ['endʒɪn] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [wei] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [pɪkt] [ʌp] [spiːd] ,
With a snort the engine was under way and rapidly picked up speed ,
和 一个 哼哼 这 引擎 曾是 在下面 方式 和 快速 挑选 向上 速度 ,

引擎发出一声轻响，启动了，并迅速加速。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndɪkeɪtər] ['redʒɪstərd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ˌrevə'luːʃənz] [ə; eɪ] [-]
until the hand of the indicator registered five hundred revolutions a [84]
直到 这 手 的 这 指标 挂号的 五 百 革命 一个 [-]

直到指示器指针显示五百转[84]

['mɪnɪt] , [ðə; ði] ['ʃætərd] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pelər] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪnɪŋ] [ʃriːk] [tuː; tə][ðə; ði]
minute , the shattered blade of the propeller adding a whining shriek to the
分钟 , 这 破碎 刀刃 的 这 螺旋桨 添加 一个 抱怨 尖叫 到 这

[rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔːsts] .
roar of the exhausts .
吼 的 这 排气管 .

几分钟后，螺旋桨破碎的叶片发出凄厉的尖啸声，与排气管的轰鸣声交织在一起。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [stɛəd] [waɪd] - [aɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [pər'fɔːrməns] , [ænd; ənd] ['meni] , [noʊ]
The Indians stared wide - eyed at the marvellous performance , and many , no
这 印度人 凝视 宽的 - 眼睛 在 这 奇妙 表现 , 和 许多 , 不

[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

印度人目瞪口呆地看着这场精彩的表演，毫无疑问，许多人.....

[wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd] [fliː] ,
would have liked nothing better than to turn and flee ,
会 有 喜欢 没有什么 更好的 比 到 转动 和 逃跑 ,

我当时最想做的就是转身逃走。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fraɪt] [wʊd] [brɪŋ] ['daɪər] [ˌpʌnɪʃmənt] [rɪ'streɪnd]
but the knowledge that a show of fright would bring dire punishment restrained
但 这 知识 那 一个 展示 的 惊吓 会 带来 可怕的 惩罚 克制

[ðəm; ðəm][frʌm; frəm] ['fɑːləʊɪŋ] [ðər; ðər] [ɪmpʌls] .
them from following their impulse .
他们 从 下列的 他们的 冲动 .

但他们知道，如果表现出惊恐，将会受到严厉的惩罚，因此克制住了自己的冲动。

[ˈstænlɪ] [kʌt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [stɑːpt] .
Stanley cut the switch and the engine stopped .
斯坦利 切 这 转变 和 这 引擎 停止 .

斯坦利剪断了开关，引擎熄火了。

“ [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Now you have heard , ” he said .
” 现在 你 有 听到 , ” 他 说 .

“现在你们都听到了，”他说。

“ [let] [jʊr; jər] [priːsts] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ɪnˈtɜːrprət] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
“ Let your priests and wise men interpret the message .
” 让 你的 神父 和 明智的 男人 解释 这 信息 .

“让你们的祭司和智者来解释这信息吧。”

” - [kɔːld] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd]
“ Quizquiz called Soncco and a number of other sages and after they had
” - 称为 - 和 一个 数字 的 其他 智者 和 后 他们 有
[ɔːl] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːrprət] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊnd] [hiː; hi] [dɪsˈmɪst]
all admitted that they were unable to interpret the strange sound he dismissed
全部 承认 那 他们 是 无法 到 解释 这 奇怪的 声音 他 解雇
[ðem; ðəm][ɪn][ˈæŋɡər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] .
them in anger with a flick of his whip .
他们 在 愤怒 和 一个 轻弹 的 他的 鞭 .

“奎兹奎兹叫来了索恩科和其他一些智者，在他们都承认无法解读这种奇怪的声音之后，他愤怒地挥动鞭子把他们打发走了。

“ [ˈtwenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [læʃ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] , ” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] ,
“ Twenty strokes of the lash for each one , ” he shouted ,
” 二十 笔画 的 这 睫毛 为了 每个 一 , ” 他 喊叫 ,

“每人鞭答二十下！”他喊道。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ˈpraːmptli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
and a body of soldiers promptly stepped forward to obey the order .
和 一个 身体 的 士兵 及时 步 向前 到 服从 这 命令 .

于是，一群士兵立即上前执行命令。

“ [ˈmɜːrsɪ] , [greɪt] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈfɑːðər] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldər] [men] [kraɪd] [aʊt] ,
“ Mercy , great and glorious father , ” one of the older men cried out ,
” 怜悯 , 伟大的 和 辉煌 父亲 , ” 一 的 这 老 男人 哭 出去 ,

“仁慈啊，伟大而荣耀的父啊！”一位年长者喊道。

[ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] .
falling upon his knees and extending his hands in supplication .
坠落 之上 他的 膝盖 和 扩展 他的 双手 在 恳求 .

他跪倒在地，伸出双手祈求。

“ [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [ten] [stroʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbegər] !
“ An additional ten strokes for the beggar !
” 一个 额外的 十 笔画 为了 这 乞丐 !

“再加罚乞丐十下！”

[teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] , ” - [ˈɔːrdərd] .
Take him away , ” Quizquiz ordered .
拿 他 离开 , ” - 订购 .

“把他带走，”Quizquiz命令道。

“ [ænd; ʌnd] [ɪf] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][soʊ] [mʌt] [æz; əz] [saɪ] [waɪ] [ðə; ði] [læʃ] [ɪz] ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
“ **And if any one of them so much as sigh while the lash is falling on his**
“ 和 如果 任何 一 的 他们 所以 很多 作为 叹 尽管 这 睫毛 是 坠落 在 他的
[bæk] ,
back ,
后退 ,

“如果他们中有人在鞭子抽打在背上时胆敢叹息，
[rʌn] [hɪm; ɪm] [θru:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læns] . “
run him through with a lance . “
跑步 他 通过 和 一个 槊 : “
用长矛刺穿他。

“ [ɪf] [aɪ 'ti:] [pli:zɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [aɪ] [waɪ] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] , “ ['stænli] [ə'naʊnst] . [-]
“ **If it pleases the king , I will explain the message , “ Stanley announced . [85]**
“ 如果 它 请 这 国王 , 我 将要 解释 这 信息 , “ 斯坦利 宣布 . [-]
“如果国王陛下高兴，我将解释这个消息，”斯坦利宣布道。[85]

“ [aɪ] [waɪ] [hɪr] [jʊr; jər][wɜ:rdz] , [bʌt; bət][let][jʊr; jər] [spi:tʃ] [bi:; bi] [bri:f] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em] ['wɪri] . “
“ **I will hear your words , but let your speech be brief , for I am weary** . “
“ 我 将要 听到 你的 字 , 但 让 你的 演讲 是 简短的 , 为了 我 是 厌倦 . “
“我会听你的话，但请你言简意赅，因为我已疲惫不堪。”

“ [ðə; ði] [greɪt] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði][ɪŋkə][ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] , [haɪ] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [tɔ:lɪst]
“ **The great vehicle would carry the Inca into the sky , high above the tallest**
“ 这 伟大的 车辆 会 携带 这 印加 进入 这 天空 , 高的 多于 这 最高
[ˈmaʊnt(ə)n] - [pi:ks] ,
mountain - peaks ,
山 - 高峰 ,
“这辆巨大的交通工具将载着印加人飞向天空，飞越最高的山峰，

[wer] [ðə; ði] [er] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ʌnd] [wer] [nɑ:t][i:v(ə)n][ðə; ði]['kɑ:ndɔ:r] [dæəz] ['ventʃər] ;
where the air is pure and where not even the condor dares venture ;
在哪里 这 空气 是 纯的 和 在哪里 不是 甚至 这 秃鹰 敢于 风险投资 ;
那里空气清新，连秃鹰都不敢涉足；

[aʊt][ʌv; əv] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tæmineɪtɪŋ] [ɜ:rθ] ,
out of reach of the contaminating earth ,
出去 的 抵达 的 这 污染 地球 ,
远离污染土壤，

[tu:; tə] [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ʌnd][tu:; tə][bəsk][ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlɑɪt] ;
to play among the clouds and to bask in the bright sunlight ;
到 玩 之中 这 云 和 到 晒 在 这 明亮的 阳光 ;
在云端嬉戏，沐浴在明媚的阳光下；

[aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [dɪ'send] [ə'pɑ:n]
it would take him so high that the radiance of the sun could descend upon
它 会 拿 他 所以 高的 那 这 辐射 的 这 太阳 可以 下降 之上
[hɪz; ɪz]['seɪkrɪd][pɜ:rs(ə)n] ;
his sacred person ;
他的 神圣 人 ;
它会把他带到如此高的地方，以至于太阳的光辉可以降临在他神圣的身躯上；

[men] [wʊd] [bi:; bi]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] ['dæzɪŋ] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] , “ ['stænli]
men would be blinded by the dazzling splendor of the great king , “ Stanley
男人 会 是 失明 经过 这 耀眼的 辉煌 的 这 伟大的 国王 , “ 斯坦利
[ə'naʊnst] ['sɑ:ləmli] .
announced solemnly .
宣布 庄严地 .
“人们会被伟大国王耀眼的光辉所迷惑，”斯坦利郑重宣布。

“ [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ? ”
“ **Is that the message ?** ”
“ 是 那 这 信息 ？ ”

这就是你想传达的信息吗？

“ [ðæt] [ɪz][maɪ] [ɪnˌtɜːrprə'teɪ(ə)n] .
“ **That is my interpretation** .
“ 那 是 我的 解释 .

这是我的理解。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ˌprepə'reɪnɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] .
A few days are needed for preparations for the momentous event .
一个 很少 天 是 需要 为了 准备工作 为了 这 意义重大 事件 .

需要几天时间来准备这项重大事件。

[ænd; ænd] [ðen] , [ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hevəns] [wɪt] ['iːv(ə)n][æn; ən][ɪŋkə][hæz; həz] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] .
And then , the flight into the heavens which even an Inca has never visited .
和 然后 , 这 航班 进入 这 天 哪个 甚至 一个 印加 有 绝不 到访 .

然后，飞向天堂，那是连印加人都未曾踏足的天堂。

“ [ɪf] [ðiːz] ['spiːtʃɪz] [wɜːr; wər][ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ˈflætər] [ðə; ði][ˈvænəti][ʌv; əv] - , [ðə; ði] [tuː]
“ **If these speeches were calculated to flatter the vanity of Quizquiz , the two**
“ 如果 这些 演讲 是 计算 到 奉承 这 虚荣 的 - , 这 二

[wɜːr; wər] [duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
were doomed to disappointment .
是 注定失败 到 失望 .

“如果这些演讲是为了迎合 Quizquiz 的虚荣心，那么两人注定会失望。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['næroʊɪŋ] ['aɪˌɪdʒ] [waɪl] [hɪz; ɪz][hændz]
For a moment he regarded them with narrowing eyelids while his hands
为了 一个 片刻 他 认为 他们 和 收窄 眼睑 尽管 他的 双手

[ˈtɔɪd] ['nɜːrvəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .
toyed nervously with the whip .
玩弄 紧张地 和 这 鞭 .

他眯起眼睛看了他们一会儿，双手紧张地摆弄着鞭子。

[ðen] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˈvaɪələnt][reɪdʒ] .
Then he flew into a violent rage .
然后 他 飞翔 进入 一个 暴力 愤怒 .

然后他勃然大怒。

“ [naʊ] [ɪn'diːd] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][na:t][ɡɒdʒ] , [nɔːr][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [ʌv; əv][ɡɒdʒ]
“ **Now indeed do I know that you are not gods , nor even the messengers of gods**
“ 现在 的确 做 我 知道 那 你 是 不是 神 , 也不 甚至 这 信使 的 神

,
,
,

“现在我终于明白，你们不是神，也不是神的使者，

“ [hiː; hi] [ˈfriːkt] ,
“ **he shrieked** ,
“ 他 尖叫 ,

他尖叫道：“

[ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʊfənz] [ænd; ænd] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪp] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [straɪk] [ɪn][ðer; ðər]
rising from his cushions and raising his whip as if to strike in their
上升 从 他的 靠垫 和 提高 他的 鞭 作为 如果 到 罢工 在 他们的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction ,
方向 ,

他从垫子上站起身，举起鞭子，仿佛要朝他们挥去。

“ [fɔːr; fər] [els] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [aɪ] , - , [ˈmaɪtiːəst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] ,
“ **for else you must know that I , Quizquiz , mightiest of all the great kings ,**
“ 为了 别的 你 必须 知道 那 我 , - , 最强大的 的 全部 这 伟大的 国王 ,
“ 否则你必须知道, 我, 奎兹奎兹, 所有伟大国王中最强大的,

[ˈnevər] [tʌtʃ] [maɪ] [fʊt] [-]
never touch my foot [86]
绝不 触碰 我的 脚 [-]
永远不要碰我的脚[86]

[əˈpɑːn][ðə; ði] [kənˈtæmineɪtɪŋ] [ɜːrθ] ;
upon the contaminating earth ;
之上 这 污染 地球 ;
在污染的土地上;
[aɪ] [ˈɑːnər] [maɪ][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈnəʊblz] [baɪ] [pəˈmɪtɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈkæri] [maɪ][ˈhoʊli] [ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm]
I honor my highest nobles by permitting them to carry my holy person from
我 荣誉 我的 最高 贵族 经过 允许 他们 到 携带 我的 圣 人 从
[pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
place to place .
地方 到 地方 .
我允许最尊贵的贵族抬着我的圣人从一个地方到另一个地方, 以此表达我对他们的敬意。

[aɪ] [niːd] [nɑːt][ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
I need not the radiance of the sun ,
我 需要 不是 这 辐射 的 这 太阳 ,
我不需要太阳的光辉,

[fɔːr; fər][aɪ][eɪ ˈem] [ɔːlˈredi] [mɔːr] [rɪˈsplendənt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈbraɪtəst] [ˈreɪz] ;
for I am already more resplendent than his brightest rays ;
为了 我 是 已经 更多的 灿烂 比 他的 最亮的 射线 ;
因为我已比他最耀眼的光芒更加璀璨夺目;

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [θruː] [maɪ] [bəˈheɪləns] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ˈjaɪnz] [æt; ət][ɔːl] ,
is it not through my benevolence that the sun shines at all ,
是 它 不是 通过 我的 仁 那 这 太阳 闪耀 在 全部 ,
难道太阳的升起不是出于我的仁慈吗?

[ænd; ænd][ðə; ði][stɑːrɪz] [kʌm] [fɔːrθ] [æt; ət] [naɪt] ?
and the stars come forth at night ?
和 这 明星 来 前进 在 夜晚 ?
夜晚星辰会显现吗?

[aɪ ˈtiː][ɪz][aɪ] [huː] [pəˈmɪts] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [bloʊ] [ænd; ænd][ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .
It is I who permits the wind to blow and the rain to fall .
它 是 我 WHO 许可证 这 风 到 吹 和 这 雨 到 落下 .
是我允许风吹雨落。

[jɔːr; jər][wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈblæsfəmi] [tuː; tə][maɪ] [ɪrɪz] .
Your words are blasphemy to my ears .
你的 字 是 亵渎神明 到 我的 耳朵 .
你的话在我听来简直是亵渎神明。

[ɔːl] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːr; ər][maɪ] [sleɪvz] , [ænd; ænd][tuː; tə][ðəm; ðəm][maɪ] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [lɔːz] .
All who live are my slaves , and to them my words are laws .
全部 WHO 居住 是 我的 奴隶 , 和 到 他们 我的 字 是 法律 .
凡活着的人都是我的奴隶, 我的话语就是他们的律法。

[dɪˈpɑːrt] [æt; ət] [wʌns][ɔːr][juː; jʊ] [rɪˈmeɪn] [hɪr] [fərˈevər] !
Depart at once or you remain here forever !
离开 在 一次 或者 你 保持 这里 永远 !
立刻离开, 否则你将永远留在这里!

“ [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu;; tə][ˈpɑːndər][ðə; ði] [ˈkwaːndəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [tɜːrn]
“ **The two had no time to ponder the quandary in which this unexpected turn**
“ 这 二 有 不 时间 到 思考 这 困惑 在 哪个 这 意外 转动
[ʌv; əv] [əˈferz] [hæd; həd] [pleɪst] [ðem; ðəm] ,
of affairs had placed them ,
的 事务 有 放置 他们 ,

两人根本没时间去思考这突如其来的变故让他们陷入了怎样的困境。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːtʃləs] .
and for a moment they were speechless .
和 为了 一个 片刻 他们 是 无言 .

他们一时语塞。

“ [vɪlək] [ˈuːmu:] !
“ **Villac Umu !**
“ 维拉克 乌姆 !

“Villac Umu!

“ - [kɔːld] .
“ **Quizquiz called** .
“ - 称为 .

Quizquiz 来电了。

“ [kʌm] [tu;; tə][maɪ][saɪd] !
“ **Come to my side !**
“ 来 到 我的 边 !

“到我这边来! ”

“ [əˈtendənts] [brɔːt] [ˈfɔːrwəd][ðə; ði][sɪˈdæn] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,
“ **Attendants brought forward the sedan containing the high priest** ,
“ 服务员 带来 向前 这 轿车 包含 这 高的 牧师 ,

侍从们抬着载着大祭司的轿子上前，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpeɪsɪz][tu;; tə][ðə; ði] [rɪr] [ˈpriːviəsli] .
which had been kept a few paces to the rear previously .
哪个 有 到过 保留 一个 很少 步幅 到 这 后部 之前 .

之前一直被安置在后方几步远的地方。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [kənˈveɪəns] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈpɪrd] [sʌm; səm] [deɪz] [bɪˈfɔːr]
It was the same conveyance in which he had appeared some days before
它 曾是 这 相同的 输送 在 哪个 他 有 出现 一些 天 前

[tu;; tə] [ɪnˈterəgeɪt] [ðem; ðəm] .
to interrogate them .
到 审问 他们 .

几天前，他就是乘坐同一辆交通工具出现，审问他们。

“ [haʊ] [meɪ] [aɪ] [sɜːrv] [maɪ] [rɪˈvɪəd] [ˈfɑːðər] ?
“ **How may I serve my revered father ?**
“ 如何 可能 我 服务 我的 受人尊敬的 父亲 ?

“我该如何服侍我尊敬的父亲? ”

“ [vɪlək] [smɜːkt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ʃoʊ] [ʌv; əv][hjuːˈmɪləti] .
“ **Villac smirked , with a great show of humility** .
“ 维拉克 他冷笑了一声。 , 和 一个 伟大的 展示 的 谦逊 .

维拉克露出了谦逊的笑容。

“ [maɪ][wʌn] [hoʊp] ,
“ **My one hope** ,
“ 我的 一 希望 ,

我唯一的希望，

[maɪ][wʌŋ][dɪˈzaɪər][ɪz][ðæt][aɪ][meɪ][wʌŋ][deɪ][gɪv][maɪ][ʌnˈwɜːrði][laɪf][tuː,tə][pliːz][ðə;ði][kɪŋ] . ”
my one desire is that I may one day give my unworthy life to please the king . ”
我的 一 欲望 是 那 我 可能 一 天 给 我的 不配 生活 到 请 这 国王 . ”

我唯一的愿望就是有朝一日能献出我卑微的生命来取悦国王。

“ [spi:k][nɑːt][ʌv;əv][deθ] , [vɪlək][ˈuːmuː] , [fɔːr;fər][aɪ][hæv;həv][niːd][ʌv;əv][juː,jʊ][əˈloʊn][əˈmʌŋ][ɔːl]
Speak not of death , Villac Umu , for I have need of you alone among all
” 说话 不是 的 死亡 , 维拉克 乌姆 , 为了 我 有 需要 的 你 独自的 之中 全部
[men] .
men .
男人 .

“维拉克·乌穆，不要谈论死亡，因为在所有人中，我最需要的只有你。”

[juː,jʊ] , [huː] [rɪˈliːv] [emˈiː][ʌv;əv] [-]
You , who relieve me of [87]
你 , WHO 缓解 我 的 [-]
你，解除我的[87]

[ðə;ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv;əv] [ˈkɒmjʊːnɪŋ] [wɪð;wɪθ][ðə;ði][gɒdz][ænd;ənd][wɪð;wɪθ][ðə;ði]ˈspirɪts] , [tel][emˈiː] ,
the burden of communing with the gods and with the spirits , tell me ,
这 负担 的 沟通 和 这 神 和 和 这 烈酒 , 告诉 我 ,
告诉我，与神灵沟通的重担究竟是什么？

[huː][ɑːr;ər][ðiːz] [ˈɪnsələnt][wʌnz][huː][der][ɪnˈveɪd][maɪ][ˈkɪŋdəm] ,
who are these insolent ones who dare invade my kingdom ,
WHO 是 这些 傲慢的 一个 WHO 敢 入侵 我的 王国 ,
这些胆敢入侵我王国的无耻之徒是谁？

[ænd;ənd][huː][dɪsəˈbeɪ][emˈiː][wen][aɪ][kəˈmænd][ðəm;ðəm][tuː,tə][dɪˈpɑːrt] .
and who disobey me when I command them to depart .
和 WHO 违 我 什么时候 我 命令 他们 到 离开 .
当我命令他们离开时，他们不服从我。

“ [ðə;ði][haɪ][priːst][ˈlæŋɡwɪdli][reɪzd][hɪz;ɪz][hændz][tuː,tə][hɪz;ɪz][aɪz] ,
” The high priest languidly raised his hands to his eyes ,
” 这 高的 牧师 懒洋洋地 提高 他的 双手 到 他的 眼睛 ,
大祭司懒洋洋地抬起双手遮住眼睛，

[ænd;ənd][fɔːr;fər][ə;eɪ][fʊl] [ˈmɪnɪt] [əˈpɪrd] [tuː,tə][biː;bi][lɔːst][ɪn] [θɔːt] .
and for a full minute appeared to be lost in thought .
和 为了 一个 满的 分钟 出现 到 是 丢失的 在 想法 .
他似乎陷入了沉思，足足有一分钟之久。

[ðen][hiː;hi][stʊd][ʌp][ænd;ənd][ˈpɔɪntɪd][tɔːrd][ted][ænd;ənd][ˈstænli][wɪð;wɪθ][wʌŋ][hænd] .
Then he stood up and pointed toward Ted and Stanley with one hand .
然后 他 站立 向上 和 尖 朝向 泰德 和 斯坦利 和 一 手 .
然后他站起身，用一只手指着泰德和斯坦利。

“ [aɪ][hæv;həv][dɪˈvaɪnd][ðə;ði] [ˈmɪstəri] , ” [hiː;hi] [əˈnaʊnst] .
” I have divined the mystery , ” he announced .
” 我 有 神谕 这 神秘 , ” 他 宣布 .
“我已经解开了这个谜团，”他宣布道。

“ [ðen][spi:k] , [gʊd] [vɪlək] , ” - [sed] [ɪnˈdʌldʒəntli] .
” Then speak , good Villac , ” Quizquiz said indulgently .
” 然后 说话 , 好的 维拉克 , ” - 说 纵容地 .
“那就说吧，好维拉克，”奎兹奎兹宽容地说。

“ [ˈwɪzdəm][sʌtʃ][æz;əz][jɔːrz][ɪz][ˈgɪv(ə)n][tuː,tə][fjuː] [men] .
” Wisdom such as yours is given to few men .
” 智慧 这样的 作为 你的 是 给定 到 很少 男人 .
“像你这样智慧的人寥寥无几。”

[aɪ] [nu:] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'pend] [ɑ:n][ju:; jʊ] . "
I knew I could depend on you . "
我 知道 我 可以 依赖 在 你 . "

我知道我可以依靠你。

" [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tu:] [st'reɪndʒəz][frʌm; frəm][ðə; ði]
" The visitors from the sky are no other than the two strangers from the "
" 这 访客 从 这 天空 是 不 其他 比 这 二 陌生人 从 这
[ˈaʊtər] [wɜ:rlɪd] [hu:] [keɪm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈvæli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk] ,
outer world who came into the valley during the reign of Huayna Capac ,
外 世界 WHO 来了 进入 这 谷 期间 这 在位 的 华纳 卡帕克 ,
"这些从天而降的访客正是瓦伊纳·卡帕克统治时期来到山谷的那两位来自外世界的陌生人。"

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪ'skeɪpt] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [kən'demnd] [tu:; tə] [deθ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
your father , and then escaped after having been condemned to death for their
你的 父亲 , 和 然后 逃脱 后 拥有 到过 谴责 到 死亡 为了 他们的
[ˈtri:z(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
treason against the king .
叛国罪 反对 这 国王 .
你的父亲，后来因叛国罪被判处死刑，之后逃脱了。

[ðə; ði] [greɪt] [bɜ:rd][ɑ:n] [wɪt] [ðeɪ] [raɪd][ɪz][ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][wʌn] ,
The great bird on which they ride is a contrivance of the evil one ,
这 伟大的 鸟 在 哪个 他们 骑 是 一个 装置 的 这 邪恶的 一 ,
他们所骑乘的巨鸟是邪恶势力的诡计。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [nɑ:t][ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpaʊər] .
and I know not the limits of its power .
和 我 知道 不是 这 限制 的 它是 力量 .
我不知道它的力量极限在哪里。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [men] , [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] , [ˈi:v(ə)n] [ðooʊ] [ðeɪ] [feɪn]
But as for the men , I recognize their voices , even though they feign
但 作为 为了 这 男人 , 我 认出 他们的 声音 , 甚至 尽管 他们 假装
[ˈhɔ:rsnəs] ,
hoarseness ,
嘶哑 ,
但至于那些男人，尽管他们假装嗓音沙哑，我还是认出了他们的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] [ɪz][nɑ:t] [ʌnfə'mɪliər] [tu:; tə][em ˈi:] .
and the color of their eyes is not unfamiliar to me .
和 这 颜色 的 他们的 眼睛 是 不是 陌生 到 我 .
他们的眼睛颜色我并不陌生。

[si:z] [ðem; ðəm] , [greɪt] [kɪŋ] , [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] . "
Seize them , great king , before they escape . "
抢占 他们 , 伟大的 国王 , 前 他们 逃脱 . "
伟大的国王啊，趁他们逃脱之前，抓住他们吧！

" [hi:; hi] [tɔ:ks] [laɪk] [ə; eɪ][ˈmædmən] , " [ˈstænli] [ˈkwɪkli] [ɪntə'rʌptɪd] , [ˈkwɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ]
" He talks like a madman , " Stanley quickly interrupted , quivering with
" 他 会谈 喜欢 一个 狂人 , " 斯坦利 迅速地 中断 , 颤抖 和
[ˌæprɪˈhenʃn] .
apprehension .
忧虑 .
"他说话像个疯子，"斯坦利连忙打断他，浑身颤抖，忧心忡忡。

" [sti:l] , [aɪ][eɪ ˈem] [ɪnˈklaɪnd] [tu:; tə] [brɪˈli:v] [hɪz; ɪz][wɜ:rdz] .
" Still , I am inclined to believe his words .
" 仍然 , 我 是 倾斜 到 相信 他的 字 .
"不过，我倾向于相信他的话。"

[ʌn'klʌvər] [jʊr; jər] ['hedz] [ænd; ənd][ˈfeɪsɪz] . ” [-]
Uncover your heads and faces . ” [88]
揭露 你的 头部 和 面孔 . ” [-]

请揭开你们的头和脸。”[88]

“ [wen] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [rɪ'mu:vz] [hɪz; ɪz][ˈkrɪmz(ə)n] [frɪndʒ] , [fɔːr; fər] , [æz; əz][ðə; ði][ˈbɔːrlə][ɪz][ðə; ði] ['embləm]
“ **When the Inca removes his crimson fringe , for , as the borla is the emblem**
“ 什么时候 这 印加 移除 他的 赤红 边缘 , 为了 , 作为 这 博拉 是 这 徽
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪ](ə)n] ,
of his position ,
的 他的 位置 ,

“当印加人摘下他那鲜红的流苏时，因为流苏是他地位的象征，

[soʊ] [dʌz] [ðɪs] [hed] - [dres] [prə'kleɪm] ['aʊərz] .
so does this head - dress proclaim ours .
所以 做 这 头 - 裙子 宣布 我们的 .

所以，这顶头饰也宣告了我们的归属。

” [ðə; ði] [kraʊd] [brɪ'gæn][tuː; tə] [sɜːrdʒ] [ˈfɔːrwəd] [æt; ət] [ðɪs] [bəʊld] [dɪ'faɪəns] [həːld] [æt; ət][ðər; ðər]
“ **The crowd began to surge forward at this bold defiance hurled at their**
“ 这 人群 开始 到 涌 向前 在 这 大胆的 蔑视 投掷 在 他们的
[ˈsɑːvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ,

“面对这种公然挑战君主的行为，人群开始向前涌动。”

[huːz] [aɪz] [bleɪzd] [æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒuːəld] [hændz][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
whose eyes blazed as he raised his jewelled hands to heaven .
谁 眼睛 燃烧的 作为 他 提高 他的 珠宝 双手 到 天堂 .

他双目炯炯有神，举起镶满珠宝的双手向天祈祷。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
It was a signal to the soldiers .
它 曾是 一个 信号 到 这 士兵 .

这是给士兵们的信号。

[laɪk] [æn; ən] [ˈævələnt] [ðeɪ] [swept] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .
Like an avalanche they swept upon the plane .
喜欢 一个 雪崩 他们 扫荡 之上 这 飞机 .

它们像雪崩一样席卷了飞机。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [nɑːt] [ˈrʌnɪŋ] , [ˈstænliːz] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] , [bʌt; bət] [ted] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən]
The engine not running , Stanley's gun was useless , but Ted swung his weapon
这 引擎 不是 跑步 , 斯坦利的 枪 曾是 无用 , 但 泰德 摇摆 他的 武器
[ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] .
and pulled the trigger .
和 拉 这 扳机 .

引擎没发动，斯坦利的枪没用了，但泰德挥舞着武器扣动了扳机。

[θriː] [ˈɑːts] [ˈrætlɪd] [aʊt] [ɪn] [kwɪk] [sək'seɪ(ə)n] ; [ðen] [ðə; ði] [ɡʌn] [dʒæmd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
Three shots rattled out in quick succession ; then the gun jammed and was
三 镜头 摇晃 出去 在 快的 演替 ; 然后 这 枪 卡住 和 曾是
[ˈwɜːrθləs] .
worthless .
毫无价值 .

枪声迅速响起三声；然后卡壳了，彻底报废了。

[ðə; ði][məːb][wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The mob was upon them in a flash .
这 暴民 曾是 之上 他们 在 一个 闪光 .

人群瞬间就围住了他们。

[ted] [ænd; ənd] ['stænlɪ] [fɔ:t] ['væliəntli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [[ɔ:rt] [du'reɪn]] .
Ted and Stanley fought valiantly , but the fight was of short duration .
泰德和斯坦利战斗英勇地 , 但这斗争曾是 的 短的 期间 .
泰德和斯坦利英勇作战, 但战斗持续时间很短。

[ˈnu:mərəs] [hændz] [klʌtʃt] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [strʌk] [bæk] [wɪð; wɪθ] [rentʃɪz] ,
Numerous hands clutched them ; they struck back with wrenches ,
很多的 双手 紧握 他们 ; 他们 击 后退 和 扳手 ,
无数只手抓住了它们; 它们用扳手反击,

[bʌt; bət][soʊ] [su:n] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [dra:pt] [əˈnʌðər] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
but so soon as one of the soldiers dropped another jumped into his place .
但 所以 很快 作为 一 的 这 士兵 掉落 其他 跳了起来 进入 他的 地方 .
但就在一名士兵倒下后, 另一名士兵立刻跳到他的位置上。

[ðə; ði] [ɑ:dʒ] [əˈgenst] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [tu:] [greɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] .
The odds against them were too great to be overcome .
这 赔率 反对 他们 是 也 伟大的 到 是 克服 .
他们面临的逆境太大, 无法克服。

[ɪn][ə; eɪ] [[ɔ:rt] [taɪm][ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [bɪn] ['drægd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['strɔ:ŋhoʊld] ,
In a short time the two had been dragged from their stronghold ,
在 一个 短的 时间 这 二 有 到过 拖拽 从 他们的 据点 ,
很快, 两人就被从他们的据点里拖了出来。

[ðer; ðər] [kloʊðʒ] ['hɪrli] [tɔ:rn][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɔ:dɪz] ,
their clothes nearly torn from their bodies ,
他们的 衣服 几乎 撕裂 从 他们的 身体 ,
他们的衣服几乎被撕破了,

[ænd; ənd] ['berli] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
and barely conscious of the fact that they were being carried to the Inca's litter .
和 仅仅 有意识的 的 这 事实 那 他们 是 存在 携带 到 这 印加人的 垃圾 .
他们几乎没有意识到自己正被抬到印加人的轿子上。

- [aɪz] [gli:md] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [ænd; ənd] [məˈlɪʃəs] ['faɪər] .
Quizquiz's eyes gleamed with a triumphant and malicious fire .
- 眼睛 闪闪发光 和 一个 凯 和 恶意 火 .
Quizquiz的眼中闪烁着胜利和恶意的光芒。

[hi:; hi] [gləʊtɪd] [ˌoʊvər][hɪz; ɪz] ['prɪzənəz] ,
He gloated over his prisoners ,
他 沾沾自喜 超过 他的 囚犯 ,
他得意洋洋地看着他的俘虏,

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['skersli] [ki:p] [frʌm; frəm] ['li:pɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [tu:; tə] [paʊns] [əˈpɑ:n]
and could scarcely keep from leaping from his seat to pounce upon
和 可以 几乎 保持 从 跳跃 从 他的 座位 到 猛扑 之上
them] .
them :
他们 :

“ [ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [hoʊl] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌg] [-]
“ **Ever since the day I caused the hole to be dug [89]**
“ 曾经 自从 这 天 我 导致 这 洞 到 是 挖 [-]
“自从我让人挖了那个洞的那天起[89]

[ˈʌndər] [ðə; ði] [wɔ:ɪ] [ænd; ʌnd] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][jər; jər] [ɪˈskeɪp] , [aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] [wɒd] [rɪˈtɜ:rn] ;
under the wall and learned of your escape , I knew you would return ;
在下面 这 墙 和 学习 的 你的 逃脱 , 我 知道 你 会 返回 ;

在墙下得知你逃脱的消息后, 我知道你一定会回来;

[ðæt] [jər; jər] [ɡri:d] [fɔ:r; fər][ɡoʊld] [wɒd] [ˌoʊvərˈkʌm] [jər; jər] [ˈbetər] [sens] ,
that your greed for gold would overcome your better sense ,
那 你的 贪婪 为了 金子 会 克服 你的 更好的 感觉 ,
你对黄金的贪婪会战胜你的理智。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɒd] [əˈɡen] [fɔ:ɪ][ˈɪntu:][maɪ] [ˈpaʊər] .
and that you would again fall into my power .
和 那 你 会 再次 落下 进入 我的 力量 .

你终将再次落入我的掌控之中。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [deɪ] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] .
The great day has arrived .
这 伟大的 天 有 到达的 .

伟大的一天终于到来了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] , [maɪ] [ˈkæptɪvz] , [ænd; ʌnd][aɪ] , - , [eɪˈem] [kɪŋ] [naʊ] !
You are here , my captives , and I , Quizquiz , am king now !
你 是 这里 , 我的 俘虏 , 和 我 , - , 是 国王 现在 !

你们这些俘虏, 现在都在这里了, 而我, Quizquiz, 就是国王!

[ju:; jʊ][[æɪ; ʃəl] [ˈsʌfər] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ɪnˈsʌltz] [tu:; tə][em ˈi:] ,
You shall suffer for those insults to me ,
你 将 遭受 为了 那些 侮辱 到 我 ,

你必将为你对我的侮辱付出代价。

[ænd; ʌnd][fɔ:r; fər][jər; jər] [ˈtretʃəri] [tu:; tə] [ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk] [wen] [ju:; jʊ] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ju:θ] [hi:; hi]
and for your treachery to Huayna Capac when you protected the youth he
和 为了 你的 背信弃义 到 华纳 卡帕克 什么时候 你 受保护 这 青年 他

[hæd; həd] [kənˈdemd] [tu:; tə][daɪ] .
had condemned to die .
有 谴责 到 死 .

还有你背叛瓦伊纳·卡帕克, 保护了他判处死刑的那个年轻人。

[ju:; jʊ][[æɪ; ʃəl][nɑ:t] [ɡet] [əˈweɪ] [ðɪs] [taɪm] , [bi:; bi] [əˈʃʊrd] [ʌv; əv] [ðæt] .
You shall not get away this time , be assured of that .
你 将 不是 得到 离开 这 时间 , 是 保证 的 那 .

这次你休想逃脱, 这一点你放心。

[ju:; jʊ][[æɪ; ʃəl] [noʊ] [wʌt] [aɪˈti:][ɪz][tu:; tə] [ˈsʌfər] [ˈbɪtər] [ˈægəni] ,
You shall know what it is to suffer bitter agony ,
你 将 知道 什么 它 是 到 遭受 苦的 痛苦 ,

你们将会体会到遭受剧痛的滋味,

[ænd; ʌnd] [wen] [deθ] [kʌmz] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈwelkəm] [aɪˈti:]
and when death comes to relieve you from the torture you will welcome it
和 什么时候 死亡 来 到 缓解 你 从 这 酷刑 你 将要 欢迎 它
.
:
.

当死亡来临, 将你从痛苦中解脱出来时, 你会欣然接受它。

[nɔ:r][[æɪ; ʃəl][ju:; jʊ] [lɔ:ŋ] [bi:; bi] [kept] [ɪn] [ˈɪɡnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [əˈweɪts] [ju:; jʊ] ,
Nor shall you long be kept in ignorance of the fate that awaits you ,
也不 将 你 长的 是 保留 在 无知 的 这 命运 那 等待 你 ,

你也不会长久地对等待着你的命运一无所知。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [wɪl] [eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][jɔː; jər] [ˈtɔːrment] .
for the knowledge will add to your torment .
为了 这 知识 将要 添加 到 你的 折磨 .

因为知道了这些只会加重你的痛苦。

[ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [ˈɪntələkt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n][jæl; jəl] [pæs] [ðə; ði] [ˈsentəns] .
The highest intellect of the nation shall pass the sentence .
这 最高 智力 的 这 国家 将 经过 这 句子 .

判决将由全国最杰出的智者做出。

[ðə; ði] [ˈvæli] [wɪl] [biː; bi][rɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] [fəˈlevər] [ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl][liv; laɪv][ɪn] [piːs] ,
The valley will be rid of you forever and we shall live in peace ,
这 谷 将要 是 摆脱 的 你 永远 和 我们 将 居住 在 和平 ,

山谷将永远摆脱你们，我们将生活在和平之中。

[ˈnoʊɪŋ] [wel] [ðæt] [jɔː; jər][ˈsiːkrət] [ˈendz][wɪð; wɪθ][jɔː; jər][laɪvz; livz] , " [hiː; hi] [rɔːrd] .
knowing well that your secret ends with your lives , " he roared .
会心 出色地 那 你的 秘密 结束 和 你的 生活 , " 他 咆哮 .

“你们很清楚，你们的秘密将随着你们的生命而终结，”他咆哮道。

" - , " [sed] [ˈstænli] , [rɪˈkʌvəriŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [səˈfɪntli] [tuː; tə] [spiːk] ,
" **Quizquiz , " said Stanley , recovering his senses sufficiently to speak ,**
" - , " 说 斯坦利 , 恢复中 他的 感官 足够 到 说话 ,

“Quizquiz,”斯坦利恢复了些意识，说道。

[ænd; ənd] [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪsts] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˈɪŋkə] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ˈrʌfli] [graːspt]
and shaking his clenched fists up at the Inca before the guards roughly grasped
和 摇晃 他的 紧握 拳头 向上 在 这 印加 前 这 守卫 大致 抓住

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
his arms .
他的 武器 .

他挥舞着紧握的拳头对着印加人，随后卫兵粗暴地抓住了他的胳膊。

" [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [ˈfrat(ə)n] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [θrets] ; [aɪ ˈtiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər][əˈfreɪd] , [nɑːt]
" **You cannot frighten us with your threats ; it is you who are afraid , not**
" 你 不能 吓唬 我们 和 你的 威胁 ; 它 是 你 WHO 是 害怕的 , 不是

[wiː; wi] .

we .
我们 .

“你们的威胁吓不倒我们；害怕的是你们，不是我们。”

[wiː; wi][gɑːt][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][juː; jʊ][wʌns][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː][aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
We got the better of you once and we can do it again .
我们 得到 这 更好的 的 你 一次 和 我们 能 做 它 再次 .

我们曾经战胜过你们，我们还能再次战胜你们。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn] , [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem ˈiː] [naʊ] .
If you are a man , come down and fight me now .
如果 你 是 一个 男人 , 来 向下 和 斗争 我 现在 .

如果你是男人，就下来跟我打。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwiːklɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [dɪˈpendɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [ˈvɪlənəs]
I will show you up for the weakling you are , depending on that villainous
我 将要 展示 你 向上 为了 这 弱者 你 是 , 取决于 在 那 邪恶的

[ˈkriːtʃər] [-]
creature [90]
生物 [-]

我会让你看清你这个懦夫的真面目，你竟然依靠那个邪恶的生物[90]

[kɔːld] [vɪlək] [ˈuːmuː][fɔːr; fər] [ˈevri] [wɜːrd] [ðæt] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][jɔː; jər] [maʊθ] .
called Villac Umu for every word that comes out of your mouth .
称为 维拉克 乌姆 为了 每一个 单词 那 来 出去 的 你的 嘴 .

你说的每一个字都会被称作 Villac Umu。

[juː; jʊ] ['hævnt] [ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ;
You haven't a thought of your own ;
你 还没有 一个 想法 的 你的 自己的 ;
你没有自己的想法；

[ɪf] [ə; eɪ][bɜ:rd][hæd; həd][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [sens] [aɪ ˈti:] [wəd] [flaɪ] ['bækwərdz] .
if a bird had so little sense it would fly backwards .
如果 一个 鸟 有 所以 小的 感觉 它 会 飞 向后 .
如果一只鸟的感知能力如此低下，它就会倒着飞。

[juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [ju: 'es] [ɪf] [juː; jʊ] [der] ,
You may kill us if you dare ,
你 可能 杀 我们 如果 你 敢 ,
你们胆敢杀了我们，就杀了吧。

[bʌt; bət][soʊ] [ˈfɔrli] [æz; əz][juː; jʊ][du:][ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜ:rld] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [sɜ:rtʃ]
but so surely as you do our friends in the outer world will come in search
但 所以 一定 作为 你 做 我们的 朋友们 在 这 外 世界 将要 来 在 搜索
[ʌv; əv][ju: 'es] ;
of us ;
的 我们 ;
但正如你们所做的那样，我们在外世界的朋友们也一定会来寻找我们；

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvæli] [ænd; ənd][ˈentər] [aɪ ˈti:][æz; əz][wi:; wi][dɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
they will find the Hidden Valley and enter it as we did , from the sky .
他们 将要 寻找 这 隐 谷 和 进入 它 作为 我们 做过 , 从 这 天空 .
他们会找到隐秘山谷，并像我们一样从空中进入其中。

[jʊr; jər][ˈkrɪmz(ə)n] [kraʊn] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdrægd] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈpi:p(ə)l] [ɪk'stɜ:mə,neɪtɪd] .
Your crimson crown will be dragged in the mud and your people exterminated .
你的 赤红 王冠 将要 是 拖拽 在 这 泥 和 你的 人们 灭绝 .
你的血红王冠将被拖入泥潭，你的人民将被灭绝。

[naʊ] [du:][jʊr; jər] [wɜ:rst] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ˈfɑ:lʊz] [wɪl] [rest] [ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn]
Now do your worst and the responsibility for what follows will rest on your own
现在 做 你的 最差 和 这 责任 为了 什么 跟随 将要 休息 在 你的 自己的
[hed] .
head .
头 .
现在你尽管放马过来，但接下来的一切后果都将由你自己承担。

" [ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [stʊd] [ˈsaɪlənt][æz; əz] [deθ] , [ˈhɑ:rdli] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [bri:ð] .
" **The throng stood silent as death , hardly daring to breathe .**
" 这 人群 站立 沉默的 作为 死亡 , 几乎 大胆 到 呼吸 .
人群像死人一样寂静无声，几乎不敢呼吸。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ˈeni] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈʌtər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪreɪd]
No one had thought it possible that any human being could utter such a tirade
不 一 有 想法 它 可能的 那 任何 人类 存在 可以 说出 这样的 一个 长篇大论
[əˈgenst] [ðə; ði][ˈɪŋkə][ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
against the Inca and live .
反对 这 印加 和 居住 .
谁也没想到，竟然有人能对印加人发表如此激烈的抨击还能活下来。

[ɪn] [ɔ:] , [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [ˈspi:kər] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ə; eɪ][hænd]
In awe , they expected the speaker to be struck to the ground by a hand
在 敬畏 , 他们 预期的 这 扬声器 到 是 击 到 这 地面 经过 一个 手
[frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,
from heaven ,
从 天堂 ,
他们敬畏不已，以为演讲者会被一只从天而降的手击倒在地。

[fɔːr; fər][hæd; həd][hiː; hi][naːt] [in'sɒltɪd] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] ？
for had he not insulted a divinity ？
为了 有 他 不是 受辱 一个 神 ？
他难道没有侮辱神明吗？

[iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd] [weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɪrəkl(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr]
Even the king was speechless and waited for the miracle that he felt sure
甚至 这 国王 曾是 无言 和 等待 为了 这 奇迹 那 他 毛毡 当然
[mʌst; məst] [ˈhæpən] ，
must happen ；
必须 发生 ；
就连国王也哑口无言，静静等待着他坚信一定会发生的奇迹。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [ˈvɪndɪkət] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and that would vindicate his position .
和 那 会 表白 他的 位置 ；
那样就能证明他的立场是正确的。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ə'kɜːrd] .
But nothing occurred .
但 没有什么 发生 ；
但什么也没发生。

[ðen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [brɪ'gæn][tuː; tə][stɜːr] ；
Then the people began to stir ；
然后 这 人们 开始 到 搅拌 ；
然后人们开始骚动；

[ˈɪntuː][ðer; ðər][maɪndz][hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði][fɜːrst] [sə'spiʃ(ə)n] [ðæt] - [wɒz; wəz][naːt][ə; eɪ][gɑːd] ,
into their minds had come the first suspicion that Quizquiz was not a god ；
进入 他们的 思想 有 来 这 第一的 怀疑 那 - 曾是 不是 一个 上帝 ；
他们心中第一次产生了怀疑，认为 Quizquiz 不是神。

[bʌt; bət] [ˈveri] [ˈhjuːmən] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
but very human like the rest of them .
但 非常 人类 喜欢 这 休息 的 他们 ；
但他们和其他人一样，都是非常有血有肉的人。

“ [aɪ][eɪ 'em] [ˈweɪtɪŋ] .
“ **I am waiting .**
“ 我 是 等待 ；
“我在等待。

“ ['stænli] [broʊk] [ðə; ði] [spel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ **Stanley broke the spell with the sound of his voice .**
“ 斯坦利 打破 这 拼写 和 这 声音 的 他的 嗓音 ；
斯坦利用他的声音打破了沉寂。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] ，
“ **Will you come down and fight ；**
“ 将要 你 来 向下 和 斗争 ；
“你会下来战斗吗？ ”

[ɔːr][duː][juː; jʊ][æd'mɪt] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈkaʊəd] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv]
or do you admit before all your people that you are a coward and afraid of
或者 做 你 承认 前 全部 你的 人们 那 你 是 一个 懦夫 和 害怕的 的
[em 'iː] ？ “ [-]
me ？ ” [91]
我 ？ ” [-]
还是你当你所有子民的面承认你是懦夫，害怕我？ [91]

[ɪn] [rɪˈspɑːns] - [ˈflɪkt] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnəʊblz] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlɪtər] [tɜːrnd]
In response Quizquiz flicked his whip and the nobles holding his litter turned
在 回复 - 轻弹 他的 鞭 和 这 贵族 保持 他的 垃圾 转向
[ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd] [əˈweɪ] .
and started away .
和 开始 离开 .

奎兹奎兹闻言，挥动鞭子，抬着他轿子的贵族们转身就走。

[ðə; ði] [ˈmʌltɪtʉːd] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt][goʊ] [əˈweɪ] ;
The multitude , however , did not go away ;
这 民众 , 然而 , 做过 不是 去 离开 ;
然而，人群并没有离开；

[aɪ ˈtiː] [broʊk] [ʌp][ˈɪntuː] [smɔːl] [gruːps] [ænd; ənd][ɪn] [hʌʃt] [ˈvɔɪsɪz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [moʊˈmentəs] [ɪˈvents]
it broke up into small groups and in hushed voices discussed the momentous events
它 打破 向上 进入 小的 团体 和 在 静静地 声音 讨论 这 意义重大 活动
[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . [-]
of the day . [92]
的 这 天 . [-]

它分成几个小组，低声讨论当天发生的重大事件。[92]

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks]
CHAPTER IX
章 第九章
第九章

- [ˈfruːdnəs]
SONCCO'S SHREWDNESS
- 城府
SONCCO的精明

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər] [ˈkloʊsli] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
The two prisoners were closely guarded by a double circle of soldiers until the
这 二 囚犯 是 密切 守卫 经过 一个 双倍的 圆圈 的 士兵 直到 这
[deɪ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ;
day drew to a close ;
天 画 到 一个 关闭 ;

两名囚犯被两道士兵严密看守，直到天黑；

[ðen] [ðə; ði] [gɑːrdz] [taɪd][ðer; ðər][hændz] [sɪˈkjʊrli] [bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [bæks] , [bʌt; bət][nɑːt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
then the guards tied their hands securely behind their backs , but not without a
然后 这 守卫 系 他们的 双手 安全地 在后面 他们的 背部 , 但 不是 没有 一个
[ˈstrʌɡ(ə)l] ,
struggle ,
斗争 ,

然后，守卫们将他们的双手牢牢地绑在背后，但他们奋力反抗。

[ænd; ənd] [læʃ] [ðer; ðər] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [tʌf] [θɔːŋz] [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði][ˈendz][tuː; tə] [steɪks]
and lashed their feet with tough thongs and fastened the ends to stakes
和 鞭打 他们的 脚 和 艰难的 丁字裤 和 系紧 这 结束 到 赌注
[ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
driven into the ground .
驱动 进入 这 地面 .

他们用结实的皮条绑住双脚，并将皮条的两端固定在打入地面的木桩上。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfeltər] - [tent] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] .
A small shelter - tent was erected over them .
一个 小的 庇护所 - 帐篷 曾是 竖立 超过 他们 .
他们头顶上搭起了一个小帐篷。

[ðer; ðær] [ðei] [rɪ'meɪnd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
There they remained throughout the long hours of the night ,
那里 他们 剩余 自始至终 这 长的 小时 的 这 夜晚 ,
他们在那里待了一整夜。

[ˈhelpləs] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [ˈbru:zɪz] [ðei] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ɪn][ðə; ði]
helpless and suffering from the numerous bruises they had received in the
无助 和 痛苦 从 这 很多的 瘀伤 他们 有 已收到 在 这
[ɪn'kaʊntər] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kræmpt] [pə'zɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðær] [lɪmz] .
encounter and from the cramped position of their limbs .
遇到 和 从 这 狭窄 位置 的 他们的 四肢 .
他们无助地承受着战斗中受到的无数瘀伤和四肢僵硬的姿势带来的痛苦。

[ˈædɪd] [tu:; tə] [ði:z] [ˈtɔ:tʃəz] [wɜ:r; wər] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbɜ:rnɪŋ] [θɜ:rst] ,
Added to these tortures were hunger and a burning thirst ,
额外 到 这些 酷刑 是 饥饿 和 一个 燃烧 口渴 ,
除了这些折磨之外，还有饥饿和极度的干渴。

[fɔ:r; fər] [ðei] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈni:ðər] [fu:d] [nɔ:r] [drɪŋk] .
for they had been given neither food nor drink .
为了 他们 有 到过 给定 两者都不 食物 也不 喝 .
因为他们既没有食物也没有水。

[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðei] [hɜ:rd] [ðə; ði] [məˈnɑ:tənəs] [træmp][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈsentənəlz]
And during all this time they heard the monotonous tramp of many sentinels
和 期间 全部 这 时间 他们 听到 这 单调 流浪汉 的 许多 哨兵
[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈraʊnd] [ðer; ðær] [ˈprɪzn] .
walking around their prison .
步行 大约 他们的 监狱 .
在此期间，他们一直听到许多哨兵在监狱周围走动的单调脚步声。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [θɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] [ˈlu:snd] [ænd; ənd] [kɔ:rs] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n]
In the morning the thongs were loosened and coarse bread and a basin
在 这 早晨 这 丁字裤 是 松动 和 粗 面包 和 一个 盆地
[ʌv; əv][ˈwɔ:tər][wɜ:r; wər] [pleɪst] [brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] .
of water were placed before them .
的 水 是 放置 前 他们 .
早上，人们解开了束缚他们的皮带，并在他们面前放上了粗面包和一盆水。

[æz; əz] [ðei] [eɪt] [ˈstænlɪ] [traɪd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [ɪn][ˌkɑ:nvər'seɪ](ə)n] .
As they ate Stanley tried to engage the guards in conversation .
作为 他们 吃 斯坦利 尝试 到 从事 这 守卫 在 对话 .
吃饭的时候，斯坦利试图和守卫们搭讪。

“ [wʌt] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ? ” [hi:; hi] [æskt] . [-]
“ **What is all the noise outside ?** ” **he asked . [93]**
” 什么 是 全部 这 噪音 外部 ? ” 他 问 . [-]
“外面是什么噪音？”他问道。 [93]

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][dɪd][nɑ:t][rɪˈplaɪ] .
The soldiers did not reply .
这 士兵 做过 不是 回复 .
士兵们没有回答。

“ [ɪz][ðə; ði][ˈɪŋkə] [stɪl] [hɪr] ?
“ **Is the Inca still here ?**
” 是 这 印加 仍然 这里 ?
“印加人还在这里吗？”

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][kɔ:l] ;
Tell him to call ;
告诉 他 到 称呼 ;
让他打电话；

[aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['ʌðər] [θɪŋz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tu:; tə][seɪ][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I have thought of several other things I should like to say to him .
我 有 想法 的 一些 其他 事物 我 应该 喜欢 到 说 到 他 .
我还有好几件事想对他说。

" [bʌt; bət] [stɪl] [noʊ][rɪ'plai] , [soʊ] ['stænli] [kən'klu:did] [ðæt] ['fɜ:rðər] [ə'tempts] [wʊd] [bi:; bi]['fju:t(ə)] .
" But still no reply , so Stanley concluded that further attempts would be futile .
" 但 仍然 不 回复 , 所以 斯坦利 结束 那 更远 尝试 会 是 徒劳 .
“但仍然没有回复，所以斯坦利得出结论，进一步的尝试是徒劳的。”

[wen] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] ['i:tn] , [ðə; ði] [gɑ:rdz] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði] ['empti] [boʊlz] [ænd; ənd]
When the two had eaten , the guards gathered up the empty bowls and
什么时候 这 二 有 吃 , 这 守卫 聚集 向上 这 空的 碗 和
[dɪ'pɑ:rtɪd] .
departed .
已离开 .
两人吃完饭后，卫兵们收拾好空碗离开了。

[ted] [lʊkt] [θru:] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tent] ; [wʌt] [hi:; hi] [sɔ:] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ster] [ɪn]
Ted looked through the opening in the tent ; what he saw made him stare in
泰德 看起来 通过 这 开幕 在 这 帐篷 ; 什么 他 锯 制成 他 盯 在
['wʌndər] .
wonder .
想知道 .
泰德透过帐篷的开口往外看；他所看到的景象让他目瞪口呆，惊叹不已。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] .
There was great activity in the direction he could see .
那里 曾是 伟大的 活动 在 这 方向 他 可以 看 .
他目之所及之处，一片繁忙景象。

[tents] [ɪn] ['hʌndrədz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [pʊt] [ʌp][ænd; ənd] [gru:ps] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] , [led][baɪ] ['geɪli]
Tents in hundreds were being put up and groups of soldiers , led by gaily
帐篷 在 数百 是 存在 放 向上 和 团体 的 士兵 , 引领 经过 兴高采烈地
[drest] ['ɑ:fəsərz] ,
dressed officers ,
穿着 警官 ,
数百顶帐篷正在搭建，一群群士兵在身着艳丽服饰的军官带领下，

[wɜ:r; wər] [mɑ:tʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
were marching back and forth .
是 行军 后退 和 前进 .
他们来回行进。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [ɪn'kæmpmənt] .
The surrounding country was assuming the aspect of a vast encampment .
这 周围 国家 曾是 假设 这 方面 的 一个 广阔的 营地 .
周围的乡村景象宛如一个巨大的营地。

['stænli] , [tu:] , [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] .
Stanley , too , came up to the opening .
斯坦利 , 也 , 来了 向上 到 这 开幕 .
斯坦利也来参加了开幕式。

" [lʊks] [laɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , " [hi:; hi] [sed] .
" Looks like preparations for a battle , " he said .
" 看起来 喜欢 准备工作 为了 一个 战斗 , " 他 说 .
“看起来像是在备战，”他说。

" [ænd; ənd][aɪ'ti:] [ɪz][ɔ:l][fɔ:r; fər]['ʌʊər; ɑ:r] ['benɪfɪt] , [noʊ] [daʊt] .
" And it is all for our benefit , no doubt .
" 和 它 是全部 为了 我们的 益处 , 不 怀疑 .
“毫无疑问，这一切都是为了我们好。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] - [ɪnˈtendz] [tuː; tə][duː] ? " **I wonder what Quizquiz intends to do ? "**
我 想知道 什么 - 意图 到 做 ? "

我想知道 Quizquiz 的意图是什么？

" [wiː; wi][jæl; jəl][faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪˈnʌf] . **" We shall find out soon enough .**
" 我们 将 寻找 出去 很快 足够的 .

我们很快就会知道了。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [hiː; hi][ɪz] ? **I wonder where he is ?**
我 想知道 在哪里 他 是 ?

我想知道他在哪里？

" [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ˈventʃər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tent] , **" They tried to venture out of their tent ,**
" 他们 尝试 到 风险投资 出去 的 他们的 帐篷 ;

他们试图冒险走出帐篷，

[bʌt; bət][ðə; ði] [gɑːrdz] [paʊnst] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðem; ðəm] [bæk] [ˈɪntuː] **but the guards pounced upon them immediately and forced them back into**
但 这 守卫 猛扑 之上 他们 立即地 和 强制 他们 后退 进入

[ðə; ði] [ˈprɪzn] . **the prison .**
这 监狱 .

但守卫们立即扑向他们，并将他们强行赶回监狱。

[deɪz] [pæst] [ˈsləʊli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [speɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfeltər] ; **Days passed slowly for the two confined within the narrow space of their shelter ;**
天 通过了 缓慢地 为了 这 二 受限 之内 这 狭窄的 空间 的 他们的 庇护所 ;

[bʌt; bət] , **but ,**
但 ,

对于被困在狭小庇护所里的两人来说，日子过得格外漫长；但是，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][naːt] [əˈgen] [baʊnd] . **fortunately , they were not again bound .**
幸运的是 , 他们 是 不是 再次 边界 .

幸好，他们没有再次被捆绑。

[ˈeɪdɪəntli] [ðer; ðər][ˈkæptər][hæd; həd][noʊ] [-] **Evidently their captor had no [94]**
显然 他们的 俘虏者 有 不 [-]

显然他们的俘虏没有[94]

[fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪˈskeɪp] — [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [wel] [ˈgɑːrdɪd] . **fear that they might escape — the place was too well guarded .**
害怕 那 他们 可能 逃脱 — 这 地方 曾是 也 出色地 守卫 .

担心他们会逃跑——这个地方守卫太严密了。

[ðə; ði] [səˈspens] [wʌz; wəz][ˈterəb(ə)] . **The suspense was terrible .**
这 悬念 曾是 糟糕的 .

悬念真是太可怕了。

[ðeɪ] [nuː] [ˈoʊnli] [tuː] [wel] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] **They knew only too well that all the preparations going on around them were**
他们 知道 仅有的 也 出色地 那 全部 这 准备工作 去 在 大约 他们 是

[dəˈrektli; daˈrektli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [feɪt] ; **directly connected with their fate ;**
直接地 连接 和 他们的 命运 ;

他们非常清楚，周围发生的一切准备工作都与他们的命运息息相关；

[bʌt; bət] [wʌt] [ðæt] [feɪt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [səˈmaɪz] .
but what that fate was to be they could not even surmise .
但 什么 那 命运 曾是 到 是 他们 可以 不是 甚至 推测 .

但他们连自己的命运如何都无法预料。

[wʌn] [deɪ] [ted] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [ˈstænli] [wʌz; wəz] [kaʊntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [nɑ:ts] [ðæt] [hi:; hi]
One day Ted noticed that Stanley was counting a number of knots that he
— 天 泰德 注意到 那 斯坦利 曾是 计数 一个 数字 的 绳结 那 他
[hæd; həd][taɪd][ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] .
had tied in a string .
有 系 在 一个 细绳 .

有一天，泰德注意到斯坦利正在数他打在绳子上的结的数量。

“ [pʊr] [ˈfeləʊ] , “ [hi:; hi] [θɔ:t] [æz; əz][hi:; hi] [wɑ:tft] [hɪm; ɪm] [ˈsædli] , “ [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][ˈɡoʊɪŋ] ,
“ **Poor fellow , “ he thought as he watched him sadly , “ his mind is going ,**
“ 贫穷的 同伴 , “ 他 想法 作为 他 观看 他 令人遗憾的是 , “ 他的 头脑 是 去 ,
“可怜的人,”他悲伤地看着他，心想，“他的精神正在衰退。”

[bʌt; bət][aɪ][ˈkænɑ:t] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
but I cannot blame him .
但 我 不能 责备 他 .

但我不能责怪他。

[ɪts] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [draɪv] [ˈeni] [wʌn][mæd] .
It's enough to drive any one mad .
它是 足够的 到 驾驶 任何 一 疯狂的 .

这足以让任何人发疯。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [fi:l] [maɪˈself] [ˈslɪpɪŋ] , [tu:] “ ; [ðə; ðɪ] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [ˈʌtəd] [hæf] [əˈlaʊd] .
Sometimes I think I feel myself slipping , too “ ; the latter was uttered half aloud .
有时 我 思考 我 感觉 我 滑倒 , 也 “ ; 这 后者 曾是 说出 一半 大声 .

有时我觉得我也在滑向深渊”；后一句是半自言自语。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈmʌmblɪŋ] [əˈbaʊt] ?
“ **What are you mumbling about ?**
“ 什么 是 你 喃喃自语 关于 ?

你在嘟囔些什么呢？

“ [ˈstænli] [æskt] , [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] .
“ **Stanley asked , looking up .**
“ 斯坦利 问 , 寻找 向上 .

斯坦利抬起头问道。

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [nʊʃ] ; [aɪ ˈti:][ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [draɪv] [ˈenɪbɑ:di] [ˈkreɪzi] . “
“ **I guess I know ; it is enough to drive anybody crazy . “**
“ 我 猜测 我 知道 ; 它 是 足够的 到 驾驶 任何人 疯狂的 . “

“我想我知道；这足以让任何人发疯。”

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] [wen] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]
“ **I was just thinking the same thing about you when I saw you playing with**
“ 我 曾是 只是 思维 这 相同的 事物 关于 你 什么时候 我 锯 你 玩耍 和
[ðæt] [strɪŋ] .
that string .
那 细绳 .

“我看到你玩那根弦的时候，也正想着同样的事情。”

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ? “
What are you doing ? “
什么 是 你 正在做 ? “

你在干什么？ ”

“ [wʌt] , [ðɪs] ?
“ **What , this ?**
“ 什么 , 这 ?

“什么，这个？ ”

[teɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [lʊk] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ges] .
Take a good look and see if you can't guess .
拿 一个 好的 看 和 看 如果 你 不能 猜测 .

仔细看看，你能不能猜出来。

“ [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ted] [wʌz; wəz] [kəmˈpeld] [tuː; tə][ædˈmɪt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ]
“ **After a while Ted was compelled to admit that he could not make out the**
“ 后 一个 尽管 泰德 曾是 被迫 到 承认 那 他 可以 不是 制作 出去 这
[ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [strɪŋ] .
meaning of the string .
意义 的 这 细绳 .

过了一会儿，泰德不得不承认他看不懂那串绳子的意思。

“ [wel] , “ [ˈstænli] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] , “ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈkælɪndər] .
“ **Well , “ Stanley informed him , “ this is my calendar .**
“ 出色地 , “ 斯坦利 知情的 他 , “ 这 是 我的 日历 .

“嗯，”斯坦利告诉他，“这是我的日历。”

[aɪ][eɪˈem] [ˈkiːpɪŋ] [træk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪz] .
I am keeping track of the days .
我 是 保持 追踪 的 这 天 .

我一直在记录日子。

[iːtʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪ][taɪ] [əˈnʌðər] [nɑːt] .
Each morning I tie another knot .
每个 早晨 我 领带 其他 结 .

每天早上我都会打一个新结。

[wiː; wi] [left] [ˈkuːskəʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] 12th [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] ; [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] 26th [tuː; tə] - [deɪ] . “
We left Cuzco on the 12th of the month ; it is the 26th to - day . “
我们 左边 库斯科 在 这 12th 的 这 月 ; 它 是 这 26th 到 - 天 . “

我们本月12号离开库斯科；今天是26号。

“ [haʊ] [ðə; ðɪ] [deɪz] [pæs] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈaʊərz] [dræg] !
“ **How the days pass , even if the hours drag !**
“ 如何 这 天 经过 , 甚至 如果 这 小时 拖 !

“日子过得真快，即使时间过得很慢！ ”

[aɪ] [-]
I [95]
我 [-]

I[95]

[wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [θɔːt] [aɪˈtiː][ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [wiː; wi][ɡɑːt][ˈɪntuː] [ðɪs] .
would not have thought it is so long since we got into this .
会 不是 有 想法 它 是 所以 长的 自从 我们 得到 进入 这 .

没想到我们开始做这件事已经这么久了。

[baɪ] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [fɔːr; fər] [lɔːst] .
By now we have been given up for lost .
经过 现在 我们 有 到过 给定 向上 为了 丢失的 .

现在我们已经被认为已经失败了。

[aɪ][kæən; kən][ˈoʊnli][hooʊp][ðə; ði][ˈkɜ:rn(ə)] [səˈspekts; ˈsʌspekts] [wʌt] [ˈhæpənd] [ænd; ənd][ˈsta:rts][æn; ən]
I can only hope the colonel suspects what happened and starts an
我 能 仅有的 希望 这 上校 嫌疑人 什么 发生 和 开始 一个
[ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
investigation .
调查 .

我只能希望上校能怀疑发生了什么事，并展开调查。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsentənəlz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][plʌ:t][ænd; ənd] [meɪ] [tɔ:k] [ɪf] [hi:; hi][ɪz]
One of the sentinels must have been in the plot and may talk if he is
— 的 这 哨兵 必须 有 到过 在 这 阴谋 和 可能 讲话 如果 他 是
[ˈkɔ:rnəd] .
cornered .
被逼到绝境 .

其中一名哨兵肯定参与了阴谋，如果被逼到绝境，他可能会开口。

” [ˈfɜ:rðər] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n][wʌz; wəz] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɑ:fɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd]
” **Further conversation was checked by the entrance of an officer of the guard**
” 更远 对话 曾是 已检查 经过 这 入口 的 一个 官 的 这 警卫
[əˈtendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
attended by a score of soldiers .
参加 经过 一个 分数 的 士兵 .

“一名警卫军官带着二十名士兵进入房间，制止了进一步的谈话。”

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðəm; ðəm] [ˈhɔ:tlɪ] [ænd; ənd] [ˈelɪvətɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdægər] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] - [laɪn] ,
He looked at them haughtily and elevated his dagger to the waist - line ,
他 看起来 在 他们 傲慢地 和 升高 他的 匕首 到 这 腰部 - 线 ,
[pɔɪnt] [ˈaʊtwərd] .
point outward .
观点 向外 .

他傲慢地看着他们，将匕首举到腰间，刀尖朝外。

“ - , [ˈɪŋkə] , [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ˈɡretɪst] [kɪŋ] [ðæt] [ˈevər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə]
” **Quizquiz , Inca , Child of the Sun , greatest king that ever came from heaven to**
” - , 印加 , 孩子 的 这 太阳 , 最 国王 那 曾经 来了 从 天堂 到
[ru:l] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
rule the earth ,
规则 这 地球 ,

“奎兹奎兹，印加，太阳之子，有史以来从天而降统治大地的最伟大君王，

[kəˈmændz] [ðæt] [ju:; jʊ] [əˈpɪr] [brɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz][ˈseɪkrɪd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
commands that you appear before his sacred person .
命令 那 你 出现 前 他的 神圣 人 .

命令你到他神圣的面前去。

[prɪˈper] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈmɑ:ti] [ˈsɑ:vɪn] , ” [hi:; hi] [əˈnaʊnst] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
Prepare at once to face the mighty sovereign , ” he announced in a loud voice .
准备 在 一次 到 脸 这 强大的 主权 , ” 他 宣布 在 一个 大声 嗓音 .

“立刻准备迎战强大的君主！”他高声宣布。

“ [dɪd][hi:; hi] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ?
” **Did he tell you to say that ?**
” 做过 他 告诉 你 到 说 那 ?

“是他让你这么说的吗？ ”

” [ˈstænli] [æskt] .
” **Stanley asked** .
” 斯坦利 问 .

斯坦利问道。

“ [hi:; hi][dɪd] .

“ **He did** .

“ 他 做过 .

“他做到了。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [æt; ət][wʌns] .

You will come at once .

你 将要 来 在 一次 .

你马上就来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [weɪts] [ɑ:n][nɒʊ][mæn] . “

The king waits on no man . ”

这 国王 等待 在 不 男人 . ”

国王不侍奉任何人。

“ [aɪ] [θɔ:t] [soʊ] .

“ **I thought so** .

“ 我 想法 所以 .

“我是这么想的。

[aɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

It sounds like him .

它 声音 喜欢 他 .

听起来像他。

[tel] - , [ˈɪŋkə] ,

Tell Quizquiz , Inca ,

告诉 - , 印加 ,

告诉 Quizquiz，印加，

[ænd; ænd] [bɪɡɪst] [ˈkaʊəd] [ðæt] [ˈevər] [lɪvd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈredi] [tu:; tə] [faɪt] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm]

and biggest coward that ever lived that we are ready to fight at any time

和 最大 懦夫 那 曾经 居住地 那 我们 是 准备好 到 斗争 在 任何 时间

[hi:; hi][dɪˈzaɪəz] . “

he desires . ”

他 欲望 . ”

“他是史上最大的懦夫，我们随时准备应他的要求开战。”

“ [ju:; jʊ] [der] [bi:; bi] [ˈɪnsələnt] !

“ **You dare be insolent** !

“ 你 敢 是 傲慢的 !

你竟敢如此无礼！

[ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] , “ [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [rɪˈtɔ:tɪd] .

You shall pay for this , “ **the officer retorted** .

你 将 支付 为了 这 , ” 这 官 反驳 .

“你将会为此付出代价，”警官反驳道。

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][æt; ət][wʌns] . “

“ **Come with me at once** . ”

“ 来 和 我 在 一次 . ”

“立刻跟我走。”

“ [səˈpəʊz] [wi:; wi] [rɪˈfju:z] ? ”

“ **Suppose we refuse** ? ”

“ 认为 我们 拒绝 ? ”

“如果我们拒绝呢？ ”

“ [rɪˈfju:z] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] ? ” [ɪnˈkredʒələsli] .

“ **Refuse the king's command** ? ” **incredulously** .

“ 拒绝 这 国王的 命令 ? ” 难以置信地 .

“拒绝国王的命令？”他难以置信地问道。

“ [waɪ] [nɑ:t] ?
“ **Why not ?**
“ 为什么 不是 ?

为什么呢？

[hi:; hi][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] . “
He is nothing to us .”
他 是 没有什么 到 我们 : ”

他对我们来说什么都不是。

“ [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['kærid] ['fɔ:rsəbli] . “ [-]
“ **Then you will be carried forcibly .**” [96]
“ 然后 你 将要 是 携带 强制 : ” [-]

“然后你们将被强行带走。”[96]

“ [nɑ:t][ə; eɪ][bæd][aɪ'di:ə] .
“ **Not a bad idea .**
“ 不是 一个 坏的 主意 :

“这主意不错。”

['bi:ɪŋ] ['kærid] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['wɔ:kiŋ] .
Being carried is better than walking .
存在 携带 是 更好的 比 步行 :

被人抱着比走路好。

[ðə; ði] [kiŋ] [raɪdz][frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] , [soʊ] [waɪ] [nɑ:t][wi:; wi] ?
The king rides from place to place , so why not we ?
这 国王 骑行 从 地方 到 地方 , 所以 为什么 不是 我们 ?

国王可以骑马巡游各地，我们为什么不能呢？

“ [æt; ət][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [kə'mænd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['li:dər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [si:zd] [ðə; ði] [tu:] ,
“ **At a word of command from their leader the soldiers seized the two ,**
“ 在 一个 单词 的 命令 从 他们的 领导者 这 士兵 查获 这 二 ,

“士兵们接到指挥官的命令后，抓住了两人。”

[reɪzd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] [pæst] ['kwɪkli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
raised them to their shoulders and passed quickly out of the tent .
提高 他们 到 他们的 肩膀 和 通过了 迅速地 出去 的 这 帐篷 :

他们把东西举到肩上，迅速走出了帐篷。

[æn; ən] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv] [greɪt] [saɪz][hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]['lev(ə)l] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli]
An encampment of great size had sprung up on the level floor of the valley
一个 营地 的 伟大的 尺寸 有 弹簧 向上 在 这 等级 地面 的 这 谷

.
:
:

在山谷平坦的地面上，突然出现了一个规模庞大的营地。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [leɪd] [aʊt] .
It was well laid out .
它 曾是 出色地 铺设 出去 :

布局很合理。

[ðə; ði] [tents] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn] [streɪt] ['roʊz; 'raʊz][wɪð; wɪθ][waɪd] [stri:ts] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
The tents were placed in straight rows with wide streets between them ,
这 帐篷 是 放置 在 直的 行 和 宽的 街道 之间 他们 ,

帐篷整齐地排列成行，帐篷之间有宽阔的街道隔开。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:rmd] [gɑ:rdz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['evriwer] .
and there seemed to be armed guards and soldiers everywhere .
和 那里 似乎 到 是 武装 守卫 和 士兵 到处 :

到处似乎都有荷枪实弹的警卫和士兵。

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈkwɔ:rtərz] , [ˈkʌvəriŋ] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ][plɑ:t][ʌv; əv] [graʊnd] ,
The Inca's quarters , covering a large plot of ground ,
这 印加人的 四分之一 , 覆盖 一个 大的 阴谋 的 地面 ,
印加人的住所, 占地很大一片,

[wɜ:r; wər] [ˈi:zəli] [dɪˈstɪŋɡwɪəbl] [ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪliəntli] [ˈkʌlərd] [ˈtæpɪstri:z] [ðæt]
were easily distinguishable on account of the brilliantly colored tapestries that
是 容易地 可区分的 在 帐户 的 这 精彩 有色 挂毯 那
[əˈdɔ:rnd] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tents] .
adorned the sides of the tents .
装饰 这 侧面 的 这 帐篷 .
由于帐篷侧面装饰着色彩鲜艳的挂毯, 因此很容易辨认。

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈspeɪʃəs] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði]
In the rear was a spacious courtyard , and it was there that the
在 这 后部 曾是 一个 宽敞 庭院 , 和 它 曾是 那里 那 这
[ˈmɑ:nərk] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm] ,
monarch awaited them ,
君主 等待中 他们 ,
后院是一个宽敞的庭院, 君主就在那里等候他们。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [reɪzd] [tʃer] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪlki] [braʊn] [vɪˈku:ŋjə][roʊb] .
sitting in a raised chair covered with a silky brown vicuna robe .
坐着 在 一个 提高 椅子 涵盖 和 一个 丝滑 棕色的 羊驼 长袍 .
坐在铺着丝质棕色羊驼绒长袍的高脚椅上。

[hɪz; ɪz] [ˈnəʊblz] [ænd; ənd] [ɑ:mɒtəs] , [ɔ:r] [waɪz] [men] , [fɔ:rmd] [gru:ps] [ɑ:n] [i:t] [saɪd] .
His nobles and amautas , or wise men , formed groups on each side .
他的 贵族 和 阿毛塔斯 , 或者 明智的 男人 , 形成 团体 在 每个 边 .
他的贵族和智者们分成了两派。

[ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [roʊ] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [spiə] [held] [ɪn][ə; eɪ][ˈhɔ:riˈzɑ:nt(ə)l]
In front was a double row of soldiers with spears held in a horizontal
在 正面 曾是 一个 双倍的 排 的 士兵 和 长矛 握住 在 一个 水平的
[pəˈziʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,
前方是两排士兵, 长矛呈水平姿势。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ˈaʊtwərd] , [ˈsɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] “ [ɑ:n] [gɑ:rd] ” [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈberənət; ˌberəˈnet; ˈberənɪt]
the points outward , similar to the “ on guard ” position of bayonet
这 积分 向外 , 相似的 到 这 “ 在 警卫 “ 位置 的 刺刀
[drɪl] .
drill .
钻头 .
枪口朝外, 类似于刺刀操练中的“警戒”姿势。

[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [spɪr] - [pɔɪnts] [ænd; ənd]
The prisoners were brought close to the rows of spear - points and
这 囚犯 是 带来 关闭 到 这 行 的 矛 - 积分 和
[ˌʌŋserəˈmoʊniəsli] [dɪˈpɑ:zɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
unceremoniously deposited on the ground .
不体面地 已存 在 这 地面 .
囚犯们被带到成排的矛尖旁, 然后被粗暴地扔在地上。

- [kæst][wʌn] [ˈskɔ:nf(ə)l] , [traɪˈʌmfənt] [glæns] [ɪn][ðer; ðər][dəˈrek[n; daˈrek[n] ,
Quizquiz cast one scornful , triumphant glance in their direction ,
- 投掷 一 轻蔑的 , 凯 瞥一眼 在 他们的 方向 ,
Quizquiz 带着轻蔑和得意的目光瞥了他们一眼,

[bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [wʌn] [wɜ:rd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
but without one word to them turned and addressed the officials at his
但 没有 一 单词 到 他们 转向 和 已解决 这 官员 在 他的
[saɪdz] . [-]
sides . [97]
侧面 : [-]

但他一言不发，转身向他身边的官员们讲话。[97]

“ [ˈmeni] , [ˈmeni] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ə'wer] , [aɪ] , - [ðə; ði] [greɪt] ,
“ **Many , many months ago , as you are all aware , I , Quizquiz the Great ,**
“ 许多 , 许多 几个月 前 , 作为 你 是 全部 意识到的 , 我 , - 这 伟大的 ,
[kə'mɑ:ndɪd] [ju:; jʊ] ,
commanded you ,
命令 你 ,
“很久很久以前，正如你们所知，我，伟大的奎兹奎兹，命令你们.....”

[maɪ][ˈæbdʒekt] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌ; əv] ['plʌɪfmənt] [fɔ:r; fər] [ði:z] [tu:] ['kri:tʃərz]
my abject servants to devise the means of punishment for these two creatures
我的 卑贱 仆人 到 设计 这 方法 的 惩罚 为了 这些 二 生物
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜ:rld][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] ['kɪŋdəm] ,
from the outer world upon their return to my kingdom ,
从 这 外 世界 之上 他们的 返回 到 我的 王国 ,
我卑微的仆人要设法惩罚这两个来自外世界的生物，当他们返回我的王国时。

[fɔ:r; fər][maɪ] [ʌn'feɪlɪŋ] ['wɪzdəm] [təʊld][em 'i:] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [deɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði]
for my unfailing wisdom told me that they should one day return to complete the
为了 我的 永不失败 智慧 讲述 我 那 他们 应该 一 天 返回 到 完全的 这
[ˈplʌndər] [ʌ; əv][maɪ] ['treʒər] .
plunder of my treasure .
掠夺 的 我的 宝藏 .
因为我的智慧告诉我，他们终有一天会回来，完成对我的宝藏的掠夺。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][maɪ][hændz] .
They are here ; they are in my hands .
他们 是 这里 ; 他们 是 在 我的 双手 .

它们就在这里；它们在我手中。

[aɪ][eɪ 'em][ɪm'peɪ(ə)nt][tu:; tə] [mi:t] [aʊt] [tu:; tə] [ðem; ðəm][ðer; ðər]['dʒʌstli] [dɪ'zɜ:rvd] [feɪt] .
I am impatient to mete out to them their justly deserved fate .
我 是 不耐烦 到 测量 出去 到 他们 他们的 公正地 应得的 命运 .

我迫不及待地想让他们得到应有的惩罚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [moʊdʒ] [ʌ; əv][eksɪ'kju:(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [br'fɔ:r] [em 'i:][ɑ:r; ər] [tu:] [maɪld] ,
But the modes of execution that have been placed before me are too mild ,
但 这 模式 的 执行 那 有 到过 放置 前 我 是 也 温和的 ,
[tu:] ['li:nɪənt] ;
too lenient ;
也 宽容 ;

但是摆在我面前的处决方式太温和、太宽容了；

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:r] [sɪ'vɪr] , [mɔ:r] ['terəb(ə)l] ,
they must be more severe , more terrible ,
他们 必须 是 更多的 严重 , 更多的 糟糕的 ,

它们一定更加严重，更加可怕。

[ænd; ənd] [deθ] [mʌst; məst] [kʌm] ['oʊnli][ˈæftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌ; əv] ['lɪŋgərɪŋ] ['hɔ:rər] [ænd; ənd] [fɪr] [ʌ; əv]
and death must come only after a period of lingering horror and fear of
和 死亡 必须 来 仅有的 后 一个 时期 的 挥之不去的 恐怖 和 害怕 的
[ə; eɪ] ['veri] [ə'pærənt] [end] .
a very apparent end .
一个 非常 明显 结尾 .

死亡必须在经历一段漫长的恐惧和对死亡显而易见的恐惧之后才会到来。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ˈdʒʌstɪfaɪd][maɪ] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][jɔː; jər] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
You have not justified my confidence in your intelligence .
你 有 不是 合理的 我的 信心 在 你的 智力 :

你辜负了我对你才智的信任。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈbetər] [sɜːrv] [em ˈiː] ,
If you have not the knowledge to better serve me ,
如果 你 有 不是 这 知识 到 更好的 服务 我 ,

如果你没有足够的知识来更好地为我服务,

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [wel] [rɪd][ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈprez(ə)ns] [ˈɔːlsʊʊ] .
I would be well rid of your presence also .
我 会 是 出色地摆脱 的 你的 在场 还 :

我也巴不得你离开。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [twelv] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ɪn][ˈræŋk][frʌm; frəm] [əˈmʌŋ]
Therefore , I have selected twelve of the highest in rank from among
所以 , 我 有 已选 十二 的 这 最高 在 秩 从 之中

[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

因此, 我从你们当中选出了十二位品级最高的人,

[ænd; ænd][duː] [ˌhɪrˈbaɪ] [kəˈmænd] [juː; jʊ][tuː; tə] [əˈpɪr] [bɪˈfɔːr] [em ˈiː][tuː; tə] - [ˈmɔːrʊʊ] [tuː; tə] [meɪk]
and do hereby command you to appear before me to - morrow to make
和 做 特此 命令 你 到 出现 前 我 到 - 明天 到 制作

[noʊn] [tuː; tə][em ˈiː][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈvaɪzd] .
known to me the method of punishment you have devised .
已知 到 我 这 方法 的 惩罚 你 有 设计 :

特此命令你明日到我面前来, 向我说明你所设计的惩罚方法。

[bʌt; bət] , " [ænd; ænd][hiː; hi] [ˈsləʊli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [fɜːrst][æt; ət][wʌn] ,
But , " and he slowly turned his head to look first at one ,
但 , " 和 他 缓慢地 转向 他的 头 到 看 第一的 在 一 ,

但是,"他缓缓转过头, 先看向其中一个,

[ðen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːps] [ʌv; əv][ˈsaɪlənt] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
then the other of the groups of silent officials ,
然后 这 其他 的 这 团体 的 沉默的 官员 ,

然后是另一群沉默的官员,

" [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˈfɜːrðər] [əˈhɔɪd] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [stuːˈpɪdəti] ,
" in order that I may not be further annoyed with your stupidity ,
" 在 命令 那 我 可能 不是 是 更远 恼怒 和 你的 愚蠢 ,

“为了不再因你的愚蠢而感到恼火,

[aɪ][jæl; jəl] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈflɪktɪd] [əˈpɑːn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] [hiː; hi]
I shall cause to be inflicted upon each one of you the mode of torture he
我 将 原因 到 是 造成的 之上 每个 一 的 你 这 模式 的 酷刑 他

[priˈpɛəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] ,
prepares for the prisoners ,
准备 为了 这 囚犯 ,

我将使你们每个人都遭受他为囚犯准备的的那种酷刑。

[ɪf] [aɪ] [diːm] [aɪ ˈtiː] [tuː] [maɪld][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
if I deem it too mild for them .
如果 我 认为 它 也 温和的 为了 他们 :

如果我觉得对他们来说太温和了。

[vɪlək] [ˈuːmuː] , [haɪ] [priːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [wɪl] [naʊ] [-]
Villac Umu , High Priest of the Temple of the Sun , will now [98]
维拉克 乌姆 , 高的 牧师 的 这 寺庙 的 这 太阳 , 将要 现在 [-]

太阳神庙大祭司维拉克·乌穆现在将[98]

[ə'naʊns] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [hu:m] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [maɪ] ['pleɪzər] [tu:; tə] ['ɑ:nər] .
announce the names of the twelve whom it has been my pleasure to honor .
宣布 这 姓名 的 这 十二 谁 它 有 到过 我的 乐趣 到 荣誉 .
宣布我有幸表彰的十二位人士的姓名。

[prəʊ'si:d] , [gʊd] [vɪlək] !
Proceed , good Villac !
继续 , 好的 维拉克 !
继续前进，好维拉克！

" [ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [stʊd] [ɪn] [ɔ:] , [waɪl] [vɪlək] ['u:mu:] [wɔ:kt] [serə'moʊniəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt]
" **The throng stood in awe , while Villac Umu walked ceremoniously to the front**
" 这 人群 站立 在 敬畏 , 尽管 维拉克 乌姆 步行 庄严地 到 这 正面
[ænd; ənd] , [fɜ:rst] ['ni:lɪŋ] ,
and , first kneeling ,
和 , 第一的 跪着 ,
人群肃然起敬，维拉克·乌穆庄严地走到前面，先是单膝跪地，

[kɪst] [bəʊθ][ðə; ði] ['sɑ:vɾənz] [fi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [greɪt] [hju:'mɪləti] .
kissed both the sovereign's feet with a show of great humility .
亲吻 两个都 这 主权者的 脚 和 一个 展示 的 伟大的 谦逊 .
他以极大的谦卑之心亲吻了君主的双脚。

[ðen] [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [pə'zi(ə)n] [æt; ət][wʌŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Then the high priest took up his position at one side of the king .
然后 这 高的 牧师 采取 向上 他的 位置 在 一 边 的 这 国王 .
然后，大祭司站在国王的一侧。

[eɪdʒd] [men] [ɪn'klaɪnd] [ðer; ðər] ['hedz] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd] [pʊʃt] [bæk] [ðer; ðər] ['snəʊi] ['lɑ:ks] [wɪð; wɪθ]
Aged men inclined their heads forward and pushed back their snowy locks with
老年人 男人 倾斜 他们的 头部 向前 和 推动 后退 他们的 下雪的 锁 和
['tremblɪŋ] [hændz][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['betər] ;
trembling hands to hear the better ;
发抖 双手 到 听到 这 更好的 ;
老年男子低下头，用颤抖的手拨开雪白的头发，以便听得更清楚；

['ʌðər] [lʊkt] ['stɑ:lɪd][ɔ:r] [ɪn'dɪfrənt] ,
others looked stolid or indifferent ,
其他的 看起来 沉稳 或者 冷漠 ,
其他人则显得呆滞或漠不关心。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [gli:m] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns]
while in the eyes of not a few appeared a gleam of resentment and defiance
尽管 在 这 眼睛 的 不是 一个 很少 出现 一个 闪耀 的 怨恨 和 蔑视
.
.
.
而不少人的眼中却闪过一丝怨恨和反抗的光芒。

[ðə; ði] [haɪ] [pri:st] , [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [ə'fɪʃəs] [vɔɪs] , [kɔ:ld] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [neɪmz] [ɪn]['ræpɪd]
The high priest , in a loud and officious voice , called a dozen names in rapid
这 高的 牧师 , 在 一个 大声 和 爱管闲事的 嗓音 , 称为 一个 打 姓名 在 迅速的
[sək'seɪ(ə)n] ,
succession ,
演替 ,
大祭司用响亮而傲慢的声音，迅速地念出了十几个名字。

[ænd; ʌnd] [ˈfɪnɪʃt] [baɪ] [ædˈmɑːnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃʊʊzn] [wʌnz][tuː; tə] [θɪŋk] [wel] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [spoʊk] [ɔːr]
and finished by admonishing the chosen ones to think well before they spoke or
和 完成的 经过 告诫 这 选定 一个 到 思考 出色地 前 他们 辐 或者
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ˈdɪrli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [heɪst] .
they should pay dearly for their haste .
他们 应该 支付 亲爱的 为了 他们的 匆忙 .

最后，他告诫被选中的人，说话前要三思，否则必将为自己的鲁莽付出惨痛的代价。

[ˈæftər] [biˈstəʊɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [əˈpruːv(ə)l][ɑːn] [vɪlək] [ˈuːmuː] , [ðə; ði][ˈɪŋkə][wʌz; wəz] [ˈkæɪɪd] [ˈɪntuː]
After bestowing a look of approval on Villac Umu , the Inca was carried into
后 授予 一个 看 的 赞同 在 维拉克 乌姆 , 这 印加 曾是 携带 进入
[hɪz; ɪz] [əˈpɑːrtmənts] ,
his apartments ,
他的 公寓 ,

印加王满意地看了维拉克·乌穆一眼，然后被抬进了他的寝宫。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪn][ʌv; əv] [dɪsˈmɪs(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈsembli] .
which was the sign of dismissal for the assembly .
哪个 曾是 这 符号 的 解雇 为了 这 集会 .

这是议会解散的信号。

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][wʌz; wəz][ˈspoʊkən][baɪ] [ˈeni] [wʌŋ][æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜːrst] .
Not a word was spoken by any one as the crowd dispersed .
不是 一个 单词 曾是 说 经过 任何 一 作为 这 人群 分散的 .

人群散去时，没有人说话。

[ə; eɪ] [pɑːl] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ˈoʊvər] [ɔːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [huːz] [neɪmz] [hæd; həd] [bɪn]
A pall had fallen over all , for the officials whose names had been
一个 灵柩 有 倒下 超过 全部 , 为了 这 官员 谁 姓名 有 到过
[əˈnaʊnst] [wɜːr; wər][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] ,
announced were the highest ,
宣布 是 这 最高 ,

一片阴霾笼罩着所有人，因为被宣布名字的都是地位最高的官员。

[ðə; ði][moʊst] [rɪˈspektɪd] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [best] [brɪˈlʌvɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] .
the most respected , and the best beloved in the nation .
这 最多 受人尊敬 , 和 这 最好的 心爱 在 这 国家 .

全国最受尊敬、最受爱戴的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [twelv] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈvɜːrtʃuəl] [ˈsentəns] ; [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɜːrmz]
For the twelve it was a virtual sentence ; according to the terms
为了 这 十二 它 曾是 一个 虚拟的 句子 ; 根据 到 这 条款
[əˈnaʊnst] ,
announced ,
宣布 ,

对这十二个人来说，这实际上就是一项判决；根据公布的条款，

[ˈoʊnli][wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɑːsəb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] , [ænd; ʌnd] - [wʌz; wəz]
only one of them had a possible chance of escape , and Quizquiz was
仅有的 一 的 他们 有 一个 可能的 机会 的 逃脱 , 和 - 曾是
[tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [dʒʌdʒ] . [-]
to be their judge . [99]
到 是 他们的 法官 . [-]

他们之中只有一人有可能逃脱，而 Quizquiz 将担任他们的裁判。[99]

[æz; əz] [ted] [ænd; ʌnd] [ˈstæni] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈprɪzn] [tent] , [ˈwɔːkɪŋ] [ðɪs]
As Ted and Stanley were being taken back to their prison tent , walking this
作为 泰德 和 斯坦利 是 存在 已采取 后退 到 他们的 监狱 帐篷 , 步行 这
[taɪm] [baɪ] [ˈprefrəns] ,
time by preference ,
时间 经过 偏爱 ,

泰德和斯坦利被押回他们的囚禁帐篷时，这次他们选择步行。

[ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] - [hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm] [diːp] , [ʌlˈtɪəriə] [ˈmoʊtɪv] [wen] [hiː; hi] [kɔːld]
they realized that Quizquiz had had some deep , ulterior motive when he called
他们 已实现 那 - 有 有 一些 深的 , 后方 动机 什么时候 他 称为
[ðə; ði] [əˈsembli] .
the assembly .
这 集会 .

他们意识到，奎兹奎兹召集大会肯定另有图谋。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈflɪmzi] [wei] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [æn; ən][ɪkˈskjuːs][tuː; tə][rɪd] [hɪmˈself] [ʌv; əv][ðə; ði]
It was but a flimsy way of finding an excuse to rid himself of the
它 曾是 但 一个 脆弱的 方式 的 寻找 一个 原谅 到 摆脱 他自己 的 这
[moʊst][ˈpɑːpjələɹ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
most popular of his officials .
最多 受欢迎的 的 他的 官员 .

这不过是他为了摆脱最受欢迎的官员而找的蹩脚借口罢了。

[hiː; hi] [ˈenvɪd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][əˈbɪləti] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌst] [ɪˈstiːm] [ɪn] [wɪt]
He envied them their knowledge and ability and the just esteem in which
他 令人羡慕 他们 他们的 知识 和 能力 和 这 只是 尊重 在 哪个
[ðeɪ] [wɜːr; wər][held][baɪ][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] .
they were held by the populace .
他们 是 握住 经过 这 民众 .

他羡慕他们的知识和能力，以及民众对他们的尊重。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][hiː; hi] , [ˈpaʊərf(ə)l][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
But even he , powerful as he was ,
但 甚至 他 , 强大的 作为 他 曾是 ,

但即使是他，尽管他权势滔天，

[dɪd][nɑːt] [der] [kənˈdem] [ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm][ˈpriːtektst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .
did not dare condemn them without some pretext to his people .
做过 不是 敢 谴责 他们 没有 一些 借口 到 他的 人们 .

他不敢毫无借口地向他的人民谴责他们。

[ænd; ənd] , [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈsædnɪd] [lʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [wʌnz] , [ðeɪ] , [tuː] ,
And , judging by the saddened looks of the unfortunate ones , they , too ,
和 , 评判 经过 这 悲伤 看起来 的 这 不幸 一个 , 他们 , 也 ,
[ʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [truː] [ˈməʊtɪvz] .
understood his true motives .
理解 他的 真的 动机 .

从那些不幸者的悲伤表情来看，他们也明白了他的真实动机。

[haʊˈevər] , [soʊ] [əˈkʌstəmd] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə] [əuˈbeɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈkwɛstʃən] [ðə; ði] [ˈmæn,dɛɪts] [ʌv; əv]
However , so accustomed were they to obeying without question the mandates of
然而 , 所以 习惯 是 他们 到 服从 没有 问题 这 指令 的
[ðer; ðər][ˈruːləɹ] ,
their ruler ,
他们的 统治者 ,

然而，他们早已习惯于毫无质疑地服从统治者的命令，

[ðæt] [əˈpærəntli] [ðeɪ] [wʊd] [ˈræðər] [ˈsʌfər] [deθ] [ðæn; ðən] [ˈkwɛstʃən] [æn; ən][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
that apparently they would rather suffer death than question an action of a
那 显然 他们 会 相当 遭受 死亡 比 问题 一个 行动 的 一个
[tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
Child of the Sun .
孩子 的 这 太阳 .

显然，他们宁愿遭受死亡，也不愿质疑太阳之子的行为。

- [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [dɪˈveləpɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ʌnˈdʒʌst] , [təˈrænɪk(ə)l] ,
Quizquiz was indeed developing all the unjust , tyrannical ,
- 曾是 的确 发展 全部 这 不公正 , 强横 ,

Quizquiz确实在发展所有不公正、暴虐的、

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] [ˈtendənsɪz] [ʌv; əv] [wɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [ʃoʊn] [ˈsɪmptəmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
and evil tendencies of which he had shown symptoms in his youth .
和 邪恶的 倾向 的 哪个 他 有 所示 症状 在 他的 青年 .
以及他年轻时就表现出的邪恶倾向。

[ˈædɪd] [tu:; tə] [ði:z] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][kəˈlɑ:s(ə)l] [kənˈsi:t] .
Added to these was his colossal conceit .
额外 到 这些 曾是 他的 庞大 自负 .
除此之外，还有他那惊人的自负。

[ɪf] [hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ˈɡʌvərn] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] [ˈmænər] [hi:; hi][mʌst; məst] , [bɪfɔ:r]
If he continued to govern his people in his present manner he must , before
如果 他 持续 到 治理 他的 人们 在 他的 展示 方式 他 必须 , 前
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,
如果他继续以目前的方式统治他的人民，那么不久之后，他必将.....

[səkˈsi:d] [ɪn] [dɪstrɔɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n]
succeed in destroying all the sacred traditions of the nation , and the nation
成功 在 摧毁 全部 这 神圣 传统 的 这 国家 , 和 这 国家
[ɪtˈself] ,
itself ,
本身 ,
成功地摧毁了该民族的所有神圣传统，以及该民族本身。

[ənˈles] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˌrevəˈlu:ʃ(ə)n] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][ˈdespətɪzəm] .
unless there should be a revolution against his despotism .
除非 那里 应该 是 一个 革命 反对 他的 专制主义 .
除非爆发一场反对他专制统治的革命。

[ðæt] [naɪt] [ted] [ænd; ənd] [ˈstænli] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] .
That night Ted and Stanley had a visitor .
那 夜晚 泰德 和 斯坦利 有 一个 游客 .
那天晚上，泰德和斯坦利迎来了一位访客。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][na:t] [si:] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] ,
They could not see his face in the darkness ,
他们 可以 不是 看 他的 脸 在 这 黑暗 ,
在黑暗中，他们看不清他的脸。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] , [fɔ:r; fər][æt; ət][hɪz; ɪz]
but they knew that he must be a person of distinction , for at his
但 他们 知道 那 他 必须 是 一个 人 的 区别 , 为了 在 他的
[wɜ:rd] [-]
word [100]
单词 [-]
但他们知道他必定是一位杰出的人物，因为他一言九鼎[100]

[ʌv; əv] [kəˈmænd] [ðə; ði] [ɡɑ:rdz] [wɪðˈdru:] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [æt; ət] [wɪt] [ðer; ðər] [ˈfʊtɔ:l] [wɜ:r; wər]
of command the guards withdrew to a distance at which their footfalls were
的 命令 这 守卫 退出 到 一个 距离 在 哪个 他们的 脚步声 是
[ˈskersli] [ˈɔ:dəbl] .
scarcely audible .
几乎 可听见的 .
接到命令后，卫兵们撤退到一段距离，他们的脚步声几乎听不见了。

[ðə; ði] [ˈkɜ:tənd] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeltər] [ˈpɑ:rtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stu:pt] [ˈfɪɡjər] [ˈentərd] [ˈheɪstɪli] .
The curtained end of the shelter parted , and a stooped figure entered hastily .
这 帘幕 结尾 的 这 庇护所 分手了 , 和 一个 弯腰 数字 进入 草草 .
避难所的帘幕打开，一个佝偻的身影匆匆走了进去。

[ðæt] [mʌt] [bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['semi] - ['dɑːrkənəs] .

That much but no more they could see in the semi - darkness .
那 很多 但 不 更多的 他们 可以 看 在 这 半 - 黑暗 .

在昏暗的光线下，他们只能看到这些，别无其他。

“ [aɪ][eɪ 'em] - , ” [ə; eɪ] ['tremjələs] [vɔɪs] [ə'naʊnst] [wɪ'ðəʊt] ['serəmoʊni] .

“ I am Soncco , ” a tremulous voice announced without ceremony .
“ 我 是 - , ” 一个 颤抖的 嗓音 宣布 没有 仪式 .

“我是 Soncco,”一个颤抖的声音不加修饰地宣布。

“ [duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'membər] [em 'i:] ?

“ Do you not remember me ?
“ 做 你 不是 记住 我 ?

你不记得我了吗？

[aɪ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɑːmɔtəs] [hu:] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ][ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n] [fɔːr; fər][jɔːr; jər]

I was one of the two amautas who instructed you in preparation for your
我 曾是 一 的 这 二 阿毛塔斯 WHO 指示 你 在 准备 为了 你的

[pə'zi](ə)n] [æz; əz] ['prɪnsəz] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .

position as princes when you were here before .
位置 作为 王子们 什么时候 你 是 这里 前 .

我曾是指导你们准备担任王子的两位阿玛乌塔之一，当时你们在这里。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [si:] [maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [ɪz] [fər'bɪdn] [juː; jʊ] ,

You cannot see my face , and a light is forbidden you ,
你 不能 看 我的 脸 , 和 一个 光 是 禁止 你 ,

你不能看我的脸，你也不被允许接触任何光线。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'membər] [maɪ] [vɔɪs] ?

but do you not remember my voice ?
但 做 你 不是 记住 我的 嗓音 ?

但你难道不记得我的声音了吗？

[ðə; ði] [tu:] [fɪrd] [sʌm; səm] [nu:] [træp] , [soʊ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] .

“ The two feared some new trap , so were on the alert .
“ 这 二 害怕 一些 新的 陷阱 , 所以 是 在 这 警报 .

“两人担心中了什么新陷阱，所以都提高了警惕。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] - , [ɡɪv] [sʌm; səm] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] , ” [ted] [di'mɑːndɪd] .

“ If you are Soncco , give some proof of the fact , ” Ted demanded .
“ 如果 你 是 - , 给 一些 证明 的 这 事实 , ” 泰德 要求 .

“如果你真是 Soncco，那就拿出证据来，”泰德厉声说道。

“ [aɪ][kæn; kən] [suːn] [pruːv] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][noʊ] [ʌðər] .

“ I can soon prove that I am no other .
“ 我 能 很快 证明 那 我 是 不 其他 .

“我很快就能证明我不是别人。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [rɪ'kɔːl] , [wʌn] [deɪ] [wen] [jɔːr; jər] [fer] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə][ˈɔːlmoʊst] ['hʌθɪŋ] ,

If you will but recall , one day when your fare was reduced to almost nothing ,
如果 你 将要 但 记起 , 一 天 什么时候 你的 票价 曾是 减少 到 几乎 没有什么 ,

如果你还记得的话，有一天你的车费降到了几乎为零，

[juː; jʊ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

you complained to me about it .
你 抱怨 到 我 关于 它 .

你曾就此事向我抱怨过。

[aɪ][tʊʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ˈðə] , [ɪnˈkluːdɪŋ] - , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə] , [wɜːr; wər] [ʌndəˈgəʊɪŋ] [ðə; ði]
I told you that others , including Quizquiz , son of the Inca , were undergoing the
我 讲述 你 那 其他的 , 包括 - , 儿子 的 这 印加 , 是 正在经历 这
[seɪm] [ɜːrˈdiːl] .
same ordeal .
相同的 考验 .

我告诉过你，包括印加之子奎兹奎兹在内的其他人也正在经历同样的磨难。

[juː; jʊ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] - [ɪf] [ðə; ði] [ˈðə] [kæən; kən][duː][aɪ ˈtiː][wiː; wi][kæən; kən] .
You replied that ' if the others can do it we can .
你 回复 那 - 如果 这 其他的 能 做 它 我们 能 .

你回答说：“如果其他人能做到，我们也能做到。”

- [ðoʊz] [wɜːrdz] [ɪmˈprest] [em ˈiː] .
' Those words impressed me .
- 那些 字 印象深刻 我 .

“这些话让我印象深刻。”

[aɪ][ədˈmaɪəd][jʊr; jər] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈnoʊbəlnɪs] [ʌv; əv][ˈspɪrɪt] ,
I admired your courage and nobleness of spirit ,
我 钦佩 你的 勇气 和 高贵 的 精神 ,

我钦佩你的勇气和高尚品格。

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði][ˈnei](ə)n [wʊd] [biː; bi] [ˈɑːnərd] [ɪn][ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʊːftɪ]
and I felt that the nation would be honored in admitting you to the lofty
和 我 毛毡 那 这 国家 会 是 荣幸 在 承认 你 到 这 高远
[ˈsteɪ](ə)n[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] .
station you were about to occupy .
车站 你 是 关于 到 占据 .

我认为，国家会很荣幸能接纳你担任你即将担任的崇高职位。

[aɪ][wʌz; wəz] [mɔːr] [sæd][ðæn; ðən][aɪ][kæən; kən] [ɪkˈspres] [wen] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] [kənˈdemd] [juː; jʊ] ,
I was more sad than I can express when the council condemned you ,
我 曾是 更多的 伤心 比 我 能 表达 什么时候 这 理事会 谴责 你 ,

当委员会谴责你时，我感到无比悲伤，这种悲伤难以言表。

[fɔːr; fər][aɪ] [nuː] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈɡɪltləs] [ʌv; əv][ˈeni] [ɪnˈten](ə)n [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [[-
for I knew in my heart that you were guiltless of any intention of doing [101
为了 我 知道 在 我的 心 那 你 是 无罪 的 任何 意图 的 正在做 [-
]
]
]

因为我心里知道你没有做任何[101]事的意图。

[rɔːŋ] .
wrong .
错误的 .

错误的。

[men] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈkærəktər] [kʊd; kəd][naːt] [kəˈmɪt] [ˈtriːz(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈwaɪnɑː] [ˈkeɪpæk] ,
Men of your character could not commit treason against the good Huayna Capac ,
男人 的 你的 特点 可以 不是 犯罪 叛国罪 反对 这 好的 华纳 卡帕克 ,

像你这样品格的人，不可能背叛善良的瓦伊纳·卡帕克。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈdʒenərəs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
who had been so generous to you .
WHO 有 到过 所以 慷慨的 到 你 .

谁曾对你如此慷慨？

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [rɪˈɡret] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈpʌnɪʃmənt] [mʌst; məst][biː; bi][soʊ][ˈterəb(ə)l] ,
And now I regret that your punishment must be so terrible ,
和 现在 我 后悔 那 你的 惩罚 必须 是 所以 糟糕的 ,

现在我很遗憾，你的惩罚必须如此严厉。

[fɔːr; fər][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ə'gen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] [ə'genst] [juː'es] . "
 for I feel that again you are innocent of evil intentions against us . "
 为了 我 感觉 那 再次 你 是 清白的 的 邪恶的 意图 反对 我们 . "

因为我再次觉得你对我们没有任何恶意。

" [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] , - , [ænd; ɛnd] [ə'ʃɔr] [juː; jʊ][ðæt] [jɔr; jər] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪz][nɑːt] [ˌmɪs'pleɪst] .
 " **We thank you , Soncco , and assure you that your confidence is not misplaced** .
 " 我们 感谢 你 , - , 和 保证 你 那 你的 信心 是 不是 放错地方了 .
 "我们感谢 Soncco，并向您保证，您的信任没有错付。"

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] .
 We did not intend to visit this place again .
 我们 做过 不是 打算 到 访问 这 地方 再次 .

我们原本没打算再来这里。

[æn; ən][ˈæksɪdənt] [brɔːt] [juː'es] [hɪr] .
 An accident brought us here .
 一个 事故 带来 我们 这里 .

一场意外把我们带到了这里。

[wiː; wi][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] .
 We had no choice in the matter .
 我们 有 不 选择 在 这 事情 .

我们别无选择。

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈvɔɪdɪd] [aɪ'tiː] .
 We would have given anything to have avoided it .
 我们 会 有 给定 任何事物 到 有 避免 它 .

我们多么希望能够避免这一切。

[bʌt; bət] [waɪ] [tɔːk] [ʌv; əv][aɪ'tiː] ?
 But why talk of it ?
 但 为什么 讲话 的 它 ?

但为什么要谈论这件事呢？

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [tɔːt] [juː'es] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ;
 When we were here before you taught us how to live ;
 什么时候 我们 是 这里 前 你 教授 我们 如何 到 居住 ;

我们以前在这里的时候，你教我们如何生活；

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [juː'es] [haʊ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ðæt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ]
 now you have come to instruct us how to face the ordeal that is being
 现在 你 有 来 到 指示 我们 如何 到 脸 这 考验 那 是 存在
 [prɪ'perd] [fɔːr; fər][juː'es] !
 prepared for us !
 准备 为了 我们 !

现在你们来指导我们如何面对即将降临在我们身上的考验！

[eɪ'em][aɪ] [raɪt] ? "
 Am I right ? "
 是 我 正确的 ? "

我说的对吗？

" [nʊʊ] .
 " **No** .
 " 不 .

“不。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [siːk] [jɔr; jər] [əd'vaɪs] .
 This time I seek your advice .
 这 时间 我 寻找 你的 建议 .

这次我想请教您一些建议。

[tɛl] [ɛm 'i:] [haʊ] [aɪ] [meɪ] [mi:t] [maɪ] [feɪt] . "

Tell me how I may meet my fate . "

告诉 我 如何 我 可能 见面 我的 命运 . "

告诉我，我将如何面对我的命运。

" [ju:; jʊ] , - ?

" You , Soncco ?

" 你 , - ?

“你，Soncco? ”

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [laɪk] [ðæt] ? "

What makes you talk like that ? "

什么 制作 你 讲话 喜欢 那 ? "

你为什么会那样说话？

" [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][eɪ 'em] [kəm'peld] [tu:; tə] .

" Because I am compelled to .

" 因为 我 是 被迫 到 .

“因为我不得不这样做。”

[wʌz; wəz][nɑ:t][maɪ] [neɪm] [kɔ:ld] [tu:; tə] - [deɪ] [baɪ] [vɪlək] ['u:mu:] , [haɪ] [pri:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]

Was not my name called to - day by Villac Umu , High Priest of the Temple of

曾是 不是 我的 姓名 称为 到 - 天 经过 维拉克 乌姆 , 高的 牧师 的 这 寺庙 的

[ðə; ði] [sʌn] ?

the Sun ?

这 太阳 ?

今天，太阳神庙的大祭司维拉克·乌穆不是叫出了我的名字吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第5/11页

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [aɪ][ænd; ɐnd][ɔ:] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈlɒkləs] [wɒnz][mʌst; məst] [ˈperi] [baɪ][ðə; ði] [mi:nz]
It means that I and all the other luckless ones must perish by the means
它 方法 那 我 和 全部 这 其他 倒霉的 一个 必须 沦 经过 这 方法

[wi; wi] [sə'dʒest] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
we suggest for your punishment ,
我们 建议 为了 你的 惩罚 ,

这意味着我和其他所有不幸的人都必须按照我们建议的惩罚方式死去。

[fɔ:r; fər] - [wɪ] [hi:d] [nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] .
for Quizquiz will heed none of us :
为了 - 将要 注意 没有任何 的 我们 :

Quizquiz 根本不会理会我们任何人。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈpri:tekst][fɔ:r; fər] [ˈgetɪŋ] [rɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [hæv; həv] [wʌn] [hɪz; ɪz]
It is merely a pretext for getting rid of those of us who have won his
它 是 仅仅 一个 借口 为了 获得 摆脱 的 那些 的 我们 WHO 有 韩元 他的

[dis'feɪvə] . "
disfavor . "
不受欢迎 . "

这只不过是我想除掉我们这些惹恼他的人的借口罢了。

" [wi; wi] [θɔ:t] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" We thought the same thing .
" 我们 想法 这 相同的 事物 .

“我们也是这么想的。”

[ænd; ɐnd] [waɪl] - [ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] [hu:] [ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [wɜ:rs] ;
And while Quizquiz is bad enough , there is another who is infinitely worse ;
和 尽管 - 是 坏的 足够的 , 那里 是 其他 WHO 是 无限地 更糟 ;

Quizquiz 已经够糟糕了，但还有另一个游戏比它糟糕得多；

[ðæt] [wʌn][ɪz] [vɪlək] [ˈu:mu:] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:əl] [ˈru:lər] .
that one is Villac Umu , who is the real ruler .
那 一 是 维拉克 乌姆 , WHO 是 这 真实的 统治者 .

那个人才是维拉克·乌穆，他才是真正的统治者。

[ju; jɔ] [-]
You [102]
你 [-]

你[102]

[noʊ] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wi; wi][du:] .
know that as well as we do .
知道 那 作为 出色地 作为 我们 做 .

我们对此心知肚明。

[ðen] [waɪ] [du:][ju; jɔ] [ˈmi:kli] [səb'mɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [ˈbreɪnləs] [ˈlɑ:məz] ?
Then why do you meekly submit , like a flock of brainless llamas ?
然后 为什么 做 你 温顺地 提交 , 喜欢 一个 群 的 没脑子 羊驼 ?

那你们为何像一群没有头脑的羊驼一样温顺地屈服呢？

[waɪ] [nɑ:t][bi; bi][men][ænd; ɐnd] [faɪt] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [raɪts] [ænd; ɐnd][jɔr; jər][laɪvz; lɪvz] ? "
Why not be men and fight for your rights and your lives ? "
为什么 不是 是 男人 和 斗争 为了 你的 权利 和 你的 生活 ? "

为什么不像个男人一样，为自己的权利和生命而战呢？

“ - [ɪz] [kɪŋ] .
“ Quizquiz is king .
“ - 是 国王 .

“Quizquiz 才是王道。”

[ðə; ði] ['ɪŋkə] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz] [bɪn] [lɒkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ə; eɪ]['hoʊli] ['bi:ɪŋ] .
The Inca always has been looked upon as a holy being .
这 印加 总是 有 到过 看起来 之上 作为 一个 圣 存在 .

印加人一直被视为神圣的存在。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['nei(ə)n] [nʌn] [hæz; həz] ['evər][rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd][hɪm; ɪm]
In all the history of the nation none has ever resisted him
在 全部 这 历史 的 这 国家 没有任何 有 曾经 抵抗 他
[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
because he is a Child of the Sun ,
因为 他 是 一个 孩子 的 这 太阳 ,
在国家历史上, 从未有人反抗过他, 因为他是太阳之子。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [dæəz] ['kwestʃən] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [naʊ] .
and no one dares question his actions now .
和 不 一 敢于 问题 他的 行动 现在 .

现在没有人敢质疑他的行为。

[hi:; hi] ['kænɔ:t] [du:] [rɔ:ŋ] .
He cannot do wrong .
他 不能 做 错误的 .

他不会犯错。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [wɪl] [si:mz] [ʌn'dʒʌst][tu:; tə][ju: 'es][,aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wi:; wi] [læk] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tu:; tə]
If his will seems unjust to us it is only because we lack the wisdom to
如果 他的 将要 似乎 不公正 到 我们 它 是 仅有的 因为 我们 缺少 这 智慧 到
[si:] [ðə; ði] ['haɪər] [eɪmz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [klɪr] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
see the higher aims that are clear to him .
看 这 更高 目标 那 是 清除 到 他 .
如果我们认为他的意志不公正, 那只是因为 我们缺乏智慧, 无法看到他所清楚的更高目标。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [kəm'perd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [mæg'hɪfɪsns] . "
We are as nothing compared to his magnificence . "
我们 是 作为 没有什么 比较的 到 他的 壮丽 . "

与他的伟大相比, 我们简直微不足道。

“ - , [,aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ðæt] .
“ Soncco , it is hard to believe that you really think that .
“ - , 它 是 难的 到 相信 那 你 真的 思考 那 .

“Soncco, 我很难相信你真的这么想。”

[ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæən][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
You seem to be a man of intelligence ,
你 似乎 到 是 一个 男人 的 智力 ,

你看起来很有智慧。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ri:əli] [ɪn] ['ɜ:rnɪst] [,aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [ju:; jʊ] [nu:] ['betər] .
but if you are really in earnest it is time you knew better .
但 如果 你 是 真的 在 认真 它 是 时间 你 知道 更好的 .

但如果你真的认真对待这件事, 那么你也该明白事理了。

[ðə; ði] ['ɪŋkə][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [laɪk] ['eni] [wʌn] [els] ,
The Inca is a person like any one else ,
这 印加 是 一个 人 喜欢 任何 一 别的 ,

印加人也和其他人一样, 是普通人。

[ænd; ənd][ɪz] [greɪt] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪk] [hɪm; ɪm][soʊ] .

and is great only because the people make him so .
和 是 伟大的 仅有的 因为 这 人们 制作 他 所以 .

他之所以伟大，完全是因为人民成就了他。

[stri:p] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] , [hɪz; ɪz][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfaɪnəri] ,

Strip him of his crown , his jewels , and his finery ,
条 他 的 他的 王冠 , 他的 珠宝 , 和 他的 服饰 ,

剥夺他的王冠、珠宝和华服，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [ɪgˈzæktli] [laɪk] ['eni] [ˈʌðər] [ˈhjuːmən] ['biːɪŋ] .

and he would look exactly like any other human being .
和 他 会 看 确切地 喜欢 任何 其他 人类 存在 .

他的外表会和任何其他人一模一样。

[dres] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][rægz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmiːniəl] ,

Dress him in the rags of a menial ,
裙子 他 在 这 破布 的 一个 卑微的 ,

把他打扮成卑微仆役的模样，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .

and he would not even be recognized in the street .
和 他 会 不是 甚至 是 认可 在 这 街道 .

他甚至走在街上都不会被人认出来。

[hiː; hi] [iːts] , [driŋks] , [ænd; ənd] [sliːps] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː] ;

He eats , drinks , and sleeps just as we do ;
他 吃 , 饮料 , 和 睡觉 只是 作为 我们 做 ;

他像我们一样吃饭、喝水、睡觉；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ˈɪɡnərənt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][wɑːnt][sʌm; səm][wʌn]

he is a king because the people are ignorant enough to want some one
他 是 一个 国王 因为 这 人们 是 无知 足够的 到 想 一些 一

[tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ænd; ənd][tuː; tə][bəʊ; boʊ][tuː; tə] ,

to worship and to bow to ,
到 崇拜 和 到 弓 到 ,

他之所以成为国王，是因为人民愚昧无知，想要找个人来膜拜和臣服。

" [ˈstænli] [sed] .

" Stanley said .
" 斯坦利 说 .

斯坦利说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃuːz] [jɔːr; jər] [oʊn] [moʊd][ʌv; əv] [ˈplʌnɪfmənt] , [wʌt] [wʊd] [aɪ ˈtiː][biː; bi] ?

" If you were to choose your own mode of punishment , what would it be ?
" 如果 你 是 到 选择 你的 自己的 模式 的 惩罚 , 什么 会 它 是 ?

“如果让你选择惩罚方式，你会选择哪种？”

" - [ɪˈveɪdɪd] .

" Soncco evaded .
" - 躲避 .

Soncco 躲过了。

" [aɪ] [ʌndərˈstænd] [naʊ] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] , " [ˈstænli] [ˈwɪspəd] [-]

" I understand now why he came , " Stanley whispered [103]
" 我 理解 现在 为什么 他 来了 , " 斯坦利 低声说道 [-]

“我现在明白他为什么来了，”斯坦利低声说道[103]

[tuː; tə] [ted] .

to Ted .
到 泰德 .

致泰德。

“ [hi:; hi] [noʊz] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [əʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈi:zi] , [soʊ][hi:; hi] [ˈfɪɡjərz] [ɑ:n] [ˈgetɪŋ] [ɔ:f] [ˈi:zəli]
“ **He knows we should pick out something easy , so he figures on getting off easily**
“ 他 知道 我们 应该 挑选 出去 某物 简单的 , 所以 他 数据 在 获得 离开 容易地
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

“他知道我们应该挑个容易的案子，所以他打算自己轻松脱身。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [wʌt] [hi:; hi][prə'pəʊzɪz][fɔ:r; fər][ju: 'es] .
for he is to receive what he proposes for us .
为了 他 是 到 收到 什么 他 提议 为了 我们 .

因为他必将得到他为我们预备的。

[lets] [ˈhju:mər][hɪm; ɪm] .
Let's humor him :
我们来吧 幽默 他 :

我们就顺着他吧。

[hu:] [noʊz] [wʌt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [li:d] [tu:; tə] ?
Who knows what it may lead to ?
WHO 知道 什么 它 可能 带领 到 ?

谁知道这会导致什么结果？

“ [ðen] [tu:; tə] - :
“ **Then to Soncco** :
“ 然后 到 - :

然后是 Soncco:

“ [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ˈterəb(ə)l][ðæn; ðən][tu:; tə] [ki:p] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv]
“ **Nothing could be more terrible than to keep us in the valley the rest of**
“ 没有什么 可以 是 更多的 糟糕的 比 到 保持 我们 在 这 谷 这 休息 的
[ˈʌʊər; ɑ:r][ˈnæt(ə)rəl][laɪvz; livz][ænd; ənd][tu:; tə][du:] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ju: 'es][lɪv; laɪv][ə; eɪ]
our natural lives and to do everything possible to make us live a
我们的 自然的 生活 和 到 做 一切 可能的 到 制作 我们 居住 一个
[b:ŋ] ,
long ,
长的 ,

“没有什么比让我们余生都待在山谷里，并尽一切可能让我们长寿更可怕的了，

[b:ŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 :

很久。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈgɪv(ə)n] [fʊl] [ˈlɪbərti] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][wi:; wi]
We should be given full liberty , of course , to come and go as we
我们 应该 是 给定 满的 自由 , 的 课程 , 到 来 和 去 作为 我们
[pli:z] ,
please ,
请 ,

我们当然应该享有完全的自由，可以随心所欲地来去。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn] [stert] , [laɪk] [ˈprɪnsəz] .
and should live in state , like princes .
和 应该 居住 在 状态 , 喜欢 王子们 .

应该像王子一样过着宫廷生活。

[bʌt; bət] [stɪl] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə] .
But still we should be prisoners of the Inca .
但 仍然 我们 应该 是 囚犯 的 这 印加 .

但我们仍然应该成为印加帝国的囚徒。

“ - [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [sə'rpraɪzd] .
“ **Soncco appeared to be surprised** .
“ 出现 到 是 惊讶 .

Soncco 似乎很惊讶。

“ [wʌt] [wʊd] [biː; bi][soʊ][ˈterəb(ə)] [ə'baʊt] [ðæt] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ **What would be so terrible about that ?** ” **he asked** .
“ 什么 会 是 所以 糟糕的 关于 那 ? ” 他 问 .

“那有什么可怕的呢？”他问道。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ'tiː] , [ˈprɪzənəz] [ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [pleɪs] ,
“ **Just think of it , prisoners in this small place** ,
“ 只是 思考 的 它 , 囚犯 在 这 小的 地方 ,

“想想看，这些囚犯被关在这个小地方，

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] .
when we have been accustomed to the outer world .
什么时候 我们 有 到过 习惯 到 这 外 世界 .

当我们已经习惯了外部世界。

[wiː; wi] [lɔːŋ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][ɪts][væst][ləndz] , [ɪts] [greɪt] [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈoʊŋz] .
We long to travel its vast lands , its great rivers , and the mighty oceans .
我们 长的 到 旅行 它是广阔的 土地 , 它是 伟大的 河流 , 和 这 强大的 海洋 .

我们渴望游历它广袤的土地、奔腾的河流和浩瀚的海洋。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈiːv(ə)n] [ˈkɔŋkəd] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][kæn; kən][flaɪ][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [laɪk]
We have even conquered the air and can fly from place to place like
我们 有 甚至 征服 这 空气 和 能 飞 从 地方 到 地方 喜欢

[ðə; ði][bɜːrdz] .
the birds .
这 鸟类 .

我们甚至征服了天空，可以像鸟儿一样从一个地方飞到另一个地方。

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [wiː; wi][hoʊld] [dɪr] ;
Here we are far from home and all those we hold dear ;
这里 我们 是 远的 从 家 和 全部 那些 我们 抓住 亲爱的 ;

这里远离家乡和所有我们所爱的人；

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [ˈnevər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [nɔːr] [wʊd] [ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [juː'es] .
we should never see them again , nor would they know what had befallen us .
我们 应该 绝不 看 他们 再次 , 也不 会 他们 知道 什么 有 发生 我们 .

我们再也不会见到他们了，他们也不会知道我们遭遇了什么。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈhɔːrəb(ə)] ? “
What could be more horrible ? ”
什么 可以 是 更多的 可怕 ? ”

还有什么比这更可怕的吗？

“ [aɪ] [ʌndər'stænd] [naʊ] , “ - [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] .
“ **I understand now ,** ” **Soncco replied with enthusiasm** .
“ 我 理解 现在 , “ - 回复 和 热情 .

“我现在明白了，”索恩科兴奋地回答道。

“ [juː; jʊ] [spiːk] [ˈwaɪzli] .
“ **You speak wisely** .
“ 你 说话 明智地 .

“您说得很有道理。”

[aɪ][æɪ; ʃəl] [sə'dʒest] [aɪ'tiː][æɪ; ət][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] ,
I shall suggest it at the meeting to - morrow ,
我 将 建议 它 在 这 会议 到 - 明天 ,

我将在明天的会议上提出这项建议。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][hoʊp] [ðæt] [maɪ][wɜ:rdz] [wɪl] [bi:; bi] [hi:did] .
and I can only hope that my words will be heeded .
和 我 能 仅有的 希望 那 我的 字 将要 是 听从了 .
我只能希望我的话能被听取。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][goʊ] .
And now I must go .
和 现在 我 必须 去 .
现在我必须走了。

[gʊd] [naɪt] , [maɪ] [frendz] . " [-]
Good night , my friends . " [104]
好的 夜晚 , 我的 朋友们 . " [-]
晚安，我的朋友们。"[104]

[æz; əz][hi:; hi] [stoʊl] [əˈweɪ] [ðeɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [ˈmʌtər] [tu:; tə] [hɪm'self] :
As he stole away they heard him mutter to himself :
作为 他 偷窃 离开 他们 听到 他 低声 到 他自己 :
他悄悄溜走时，他们听到他喃喃自语：

" [aɪ][eɪ 'em] [əˈfreɪd] - [wɪl] [ˈnevər] [let][ðem; ðəm][ɔ:f][soʊ] [i:zəli] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [mɑ:t] [ɪˈskeɪp] ;
" I am afraid Quizquiz will never let them off so easily , for they might escape ;
" 我 是 害怕的 - 将要 绝不 让 他们 离开 所以 容易地 , 为了 他们 可能 逃脱 ;
“我担心 Quizquiz 不会轻易放过他们，因为他们可能会逃跑；

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [hi:; hi][kæn; kən][du:] [ˈnʌθɪŋ] [wɜ:rs] [tu:; tə][em 'i:] ,
but , at any rate , he can do nothing worse to me ,
但 , 在 任何 速度 , 他 能 做 没有什么 更糟 到 我 ,
但无论如何，他不可能对我做出更糟糕的事情了。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [hi:; hi] [rɪˈfju:zɪz] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [kəmˈpeld] [tu:; tə][grænt]
for if he refuses the request for them he will be compelled to grant
为了 如果 他 拒绝 这 要求 为了 他们 他 将要 是 被迫 到 授予
[aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
it to me .
它 到 我 .
因为如果他拒绝我的请求，他就不得不答应我的请求。

[aɪ][eɪ 'em] [seɪf] .
I am safe .
我 是 安全的 .
我很安全。

[ænd; ənd][ðə; ði][pra:peɪzɪ(ə)n] [ˈɔfɜ:z] [ðə; ði][wʌn] [tʃæns] [tu:; tə] — —
And the proposition offers the one chance to — —
和 这 主张 优惠 这 — 机会 到 — —
而这项提议提供了唯一的机会——

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [noʊ] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
" They could hear no more , for he had passed into the night .
" 他们 可以 听到 不 更多的 , 为了 他 有 通过了 进入 这 夜晚 .
“他们再也听不到他的声音了，因为他已经消失在夜色中。”

[su:n] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [bæk] [æt; ət][ðer; ðər][poʊsts][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstedi] [træmp][ʌv; əv][ðer; ðər]
Soon the guards were back at their posts and the steady tramp of their
很快 这 守卫 是 后退 在 他们的 帖子 和 这 稳定的 流浪汉 的 他们的
[fi:t] [wʌz; wəz][ðə; ði][ləst] [saʊnd] [ðə; ði] [tu:] [hɜ:rd] [bɪˈfɔ:r] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈfɪtʃ(ə)] [sli:p] . [-]
feet was the last sound the two heard before falling into a fitful sleep . [105]
脚 曾是 这 最后的 声音 这 二 听到 前 坠落 进入 一个 断断续续 睡觉 . [-]
很快，卫兵们回到了各自的岗位，他们稳健的脚步声是两人在陷入断断续续的睡眠之前听到的最后一个声音。[105]

[ðə; ði] ['prɪzənəz] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ]
THE PRISONERS CAPTURE THE KING
这 囚犯 捕获 这 国王

囚犯们俘虏了国王

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ['stænli] [ə'wʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
After a few hours Stanley awoke with a start .
后 一个 很少 小时 斯坦利 醒来 和 一个 开始 .

几个小时后，斯坦利猛然惊醒。

[ðə; ði] ['sɪriəsənəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'zɪ(ə)n] [meɪd] ['lenθi] [ɔːr] ['restfl] [sliːp] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
The seriousness of their position made lengthy or restless sleep impossible .
这 严肃 的 他们的 位置 制成 冗长 或者 宁静 睡觉 不可能的 .

由于处境危急，他们无法长时间安睡。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [plaɪt] [ænd; ənd] ['reɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [miːnz]
As he lay thinking of their plight and raking his brain for some means
作为 他 躺 思维 的 他们的 困境 和 耙草 他的 脑 为了 一些 方法

[baɪ] [wɪtʃ] [ɪts] [aʊtkʌm] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'veɪtɪd] ,
by which its outcome could be averted ,
经过 哪个 它是 结果 可以 是 避免了 ,

他躺在床上，想着他们的困境，绞尽脑汁地寻找可以避免这种结果的办法。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saɪ] [frʌm; frəm] [ted] .
he heard a sigh from Ted .
他 听到 一个 叹 从 泰德 .

他听到泰德叹了口气。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'weɪk] ?
" **Are you awake ?**
" 是 你 醒 ?

你醒着吗？

" [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" **he whispered .**
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [jes] . [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ʌp] ['traɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
" **Yes . I have given up trying to sleep .**
" 是的 . 我 有 给定 向上 尝试 到 睡觉 .

“是的，我已经放弃尝试入睡了。”

[aɪ][eɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][tuː; tə] - ['mɔːrəʊ] [ænd; ənd] [wʌt] [aɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] .
I am thinking of to - morrow and what it may bring .
我 是 思维 的 到 - 明天 和 什么 它 可能 带来 .

我在思考明天以及它可能带来的一切。

[fɔːr; fər][wʌns][aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [læst] [fər'evə] . "
For once I wish the night would last forever . "
为了 一次 我 希望 这 夜晚 会 最后的 永远 . "

我多么希望夜晚永远不要结束。

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
" **I have made up my mind .**
" 我 有 制成 向上 我的 头脑 .

我已经下定决心了。

[aɪ][eɪ'm][nɑ:tɪ]['gʊərɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [lɔ:ŋgər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə][dræg][,em 'i:] [ə'veɪ] — —
I am not going to stay here longer waiting for them to drag me away — —
我 是 不是 去 到 停留 这里 更长 等待 为了 他们 到 拖 我 离开 — —
”
”
”
我不会再待在这里等他们把我拖走——”

” [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [aɪ] [fi:l] .
” **That's just the way I feel** .
” 那就是 只是 这 方式 我 感觉 .
“我就是这么想的。”

[sə'pəʊz] [wi:; wi][traɪ][tu:; tə][get] [ə'veɪ] .
Suppose we try to get away .
认为 我们 尝试 到 得到 离开 .
假设我们试图逃跑。

[aɪ 'ti:] [si:mz] ['hʊpləs] , [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən][traɪ] .
It seems hopeless , but we can try .
它 似乎 绝望 , 但 我们 能 尝试 .
虽然看似希望渺茫，但我们可以试试。

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [meɪ] [bi:; bi][,oʊvər'kɔ:nfɪdənt][ɔ:r] ['draʊzi] .
The guards may be overconfident or drowsy .
这 守卫 可能 是 过度自信 或者 昏昏欲睡 .
守卫们可能过于自信或昏昏欲睡。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] ,
And , anyway ,
和 , 反正 ,
而且，总之

[wət'evər] [ðeɪ] [wəd] [du:][tu:; tə][ju: 'es] [ɪf] [ðeɪ] [kɔ:t] [ju: 'es] [wəd] [bi:; bi] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
whatever they would do to us if they caught us would be quicker than the
任何 他们 会 做 到 我们 如果 他们 捕捉 我们 会 是 更快 比 这
[plæn] - [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] . ”
plan Quizquiz is preparing . ”
计划 - 是 准备 . ”
如果他们抓到我们，无论他们会对我们做什么，都比Quizquiz正在制定的计划更快。”

” [ðen] [lets] [gʊʊ] .
” **Then let's go** .
” 然后 我们来吧 去 .
“那我们走吧。”

[traɪ][tu:; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wepən] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] ; [pər'hæps][ðə; ði] [gɑ:rdz] [hæv; həv]
Try to get hold of a weapon of some kind ; perhaps the guards have
尝试 到 得到 抓住 的 一个 武器 的 一些 种类 ; 也许 这 守卫 有
[stækt] [ðer; ðər] [-]
stacked their [106]
堆叠 他们的 [-]
想办法弄到某种武器；也许守卫们已经把他们的[106]

[ɑ:rmz] , [ɔ:r][wi:; wi] [maɪt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][,oʊvər'paʊər] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
arms , or we might be able to overpower one of them .
武器 , 或者 我们 可能 是 有能力的 到 压倒 一 的 他们 .
要么用武器，要么我们或许能制服他们中的一个。

[ə; eɪ] [naɪf] , [ə; eɪ] [spɪr] , ['eniθɪŋ] [wɪl] [help] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [θru:] .
A knife , a spear , anything will help if we have to fight our way through .
一个 刀 , 一个 矛 , 任何事物 将要 帮助 如果 我们 有 到 斗争 我们的 方式 通过 .
刀、矛，任何东西，如果我们必须杀出一条血路，都会有所帮助。

” [ə'pærəntli] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪndʒd] ,
” **Apparently the watch was being changed** ,
显然 这 手表 曾是 存在 已更改 ,
“显然有人在更换手表。”

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['fʊtfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentənlz][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
for they had not heard the footfalls of the sentinels for several minutes .
为了 他们 有 不是 听到 这 脚步声 的 这 哨兵 为了 一些 分钟 .
因为他们已经好几分钟没有听到哨兵的脚步声了。

[ˈkɔ:ʃəsli] ['sti:lɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [ðeɪ] ['lɪsnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ;
Cautiously stealing out of the tent , they listened for a moment ;
谨慎地 偷窃 出去 的 这 帐篷 , 他们 听着 为了 一个 片刻 ;
他们小心翼翼地溜出帐篷, 侧耳倾听了一会儿;

[ðen] [ðeɪ] [brɪ'gæən][tu:; tə] [krɔ:l] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
then they began to crawl in the direction of the river .
然后 他们 开始 到 爬行 在 这 方向 的 这 河 .
然后它们开始朝着河的方向爬行。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][geɪn][ɪts][bæŋks] [ðeɪ] [wʊd] [breɪv] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [ri:tʃ]
If they could gain its banks they would brave the current in an attempt to reach
如果 他们 可以 获得 它是 银行 他们 会 勇敢的 这 当前的 在 一个 试图 到 抵达
[ˈju:ti:'aɪ] ,
Uti ,
尿素 ,
如果他们能够占领河岸, 他们将冒险逆流而上, 试图抵达乌蒂。

[brɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
beyond the wall ,
超过 这 墙 ,
墙那边,

[ænd; ənd][wʌns][ðer; ðər][ðə; ði] ['nʌmbərləs] [keɪvz] [ˈɔ:fərd] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][æt; ət] [li:st] ['tempərəri]
and once there the numberless caves offered places of at least temporary
和 一次 那里 这 无数 洞穴 提供 地方 的 在 至少 暂时的
[sɪ'kjʊrəti] [ə'genst] ['eni] [hɔ:rd] [ʌv; əv] [brɪ'si:dʒərz] .
security against any horde of besiegers .
安全 反对 任何 部落 的 围攻者 .
到达那里后, 无数的洞穴至少可以暂时抵御任何围攻者的安全。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔ:ld] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['twenti] [jɑ:dz] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
When they had crawled a distance of twenty yards they heard the sound of
什么时候 他们 有 爬行 一个 距离 的 二十 码 他们 听到 这 声音 的
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ˈfʊtsteps] ;
approaching footsteps ;
接近 脚步声 ;
他们爬了二十码后, 听到了靠近的脚步声;

[ðeɪ] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [ˈflætnd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
they stopped and flattened themselves to the ground .
他们 停止 和 扁平的 他们自己 到 这 地面 .
他们停了下来, 趴倒在地。

[fɔ:r] ['sentriz] [pæst] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðer; ðər] [tent] .
Four sentries passed between them and the end of their tent .
四 哨兵 通过了 之间 他们 和 这 结尾 的 他们的 帐篷 .
四名哨兵从他们和帐篷尽头之间穿过。

[ted] [tʌtʃt] ['stænli] [ˈlaɪtli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃəʊldər] .
Ted touched Stanley lightly on the shoulder .
泰德 感动 斯坦利 轻轻 在 这 肩膀 .
泰德轻轻碰了碰斯坦利的肩膀。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [θruː] [ðə; ði][laɪn] , ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .
“ We are through the line , ” he whispered .
“ 我们 是 通过 这 线 , ” 他 低声说道 .
“我们通过了防线,”他低声说道。

[əˈɡen] [ðei] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [ˈstɛlθi] [ædˈvæns] .
Again they resumed their stealthy advance .
再次 他们 恢复 他们的 隐秘的 进步 .
他们再次悄悄地推进。

[frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæk nə s] [əˈhed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ]
From out of the blackness ahead of them came the murmur of flowing
从 出去 的 这 黑 前方 的 他们 来了 这 低语 的 流动
[ˈwɔːtər] ;
water ;
水 ;
从他们前方黑暗中传来潺潺的流水声；

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈrɪvər] .
it must be the river .
它 必须 是 这 河 .
一定是那条河。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ] [laʊd] [ˈklæŋər; ˈklæŋɡər] [broʊk] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ˈstɑːrtld] [ɪrɪz] ;
And then, without warning, a loud clangor broke upon their startled ears ;
和 然后 , 没有 警告 , 一个 大声 铿锵 打破 之上 他们的 惊慌 耳朵 ;
突然，一声巨响毫无预兆地传入他们惊愕的耳中；

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ɔːl] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd]
it seemed to come from all around them at the same time , and
它 似乎 到 来 从 全部 大约 他们 在 这 相同的 时间 , 和
[brˈwɪldərd] [ðem; ðəm] [-]
bewildered them [107]
困惑 他们 [-]
它似乎同时从四面八方传来，让他们感到困惑[107]

[baɪ][ɪts] [ˈsʌdnəs] .
by its suddenness .
经过 它是 突然 .
因为它来得突然。

[brɪˈfɔːr] [ðei] [ˈfɒli] [ˈriːəlaɪzd] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ,
Before they fully realized what had happened ,
前 他们 完全 已实现 什么 有 发生 ,
在他们完全意识到发生了什么之前，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [ˈfleɪmɪŋ] [ˈtɔːtʃɪz] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] ,
a dozen soldiers with flaming torches came running from various directions ,
一个 打 士兵 和 炽盛 火炬 来了 跑步 从 各种各样的 方向 ,
[ˈʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðei] [ræn] .
shouting as they ran .
喊叫 作为 他们 跑 .
十几名士兵手持燃烧的火把，从四面八方跑来，边跑边喊。

[ðə; ði] [tuː] [spræŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd] [əˈwei] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðei] [kʊd; kəd] ,
The two sprang to their feet and started away as fast as they could ,
这 二 弹簧 到 他们的 脚 和 开始 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 ,
两人猛地站起身，拔腿就跑。

[bʌt; bət]	[ˈlðər]	[gɑ:rdz]	[ˈhedɪd]	[ðem; ðəm]	[ɔ:f][ænd; ənd]	,	[ˈtripɪŋ]	[ðem; ðəm]	,	[pɪnd]	[ðem; ðəm]	[tu:; tə]	
but	other	guards	headed	them	off	and	,	tripping	them	,	pinned	them	to
但	其他	守卫	标题	他们	离开	和		绊倒	他们		已置顶	他们	到

[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 :

但其他守卫拦住了他们，绊倒了他们，并将他们按倒在地。

[brɪfɔ:r]	[lɔ:n]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[bɪn]	[ˈteɪkən]	[bæk]	[tu:; tə]	[ðer; ðər]	[tents]	,
Before long they had been taken back to their tents										
前	长的	他们	有	到过	已采取	后退	到	他们的	帐篷	

不久之后，他们就被带回了各自的帐篷。

[bru:zd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[rʌf]	[ˈtri:tment]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[rɪ'si:v]	,
bruised from the rough treatment they had received								
瘀伤	从	这	粗糙的	治疗	他们	有	已收到	

他们因遭受粗暴对待而遍体鳞伤，

[bʌt; bət]	[ˈli:vɪŋ]	[ˈsevrəl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz]	[sprɔ:ld]	[ɑ:n][ðə; ði]	[graʊnd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈmɔ:lɪŋ]		
but leaving several of the soldiers sprawled on the ground from the mauling												
但	离开	一些	的	这	士兵	蔓延	在	这	地面	从	这	撕咬

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
they had given in return .
他们 有 给定 在 返回 :

但也有几名士兵因还击而倒在地上。

" [wi:; wi][ˈtræv(ə)l][ɪn] [ˈsɜ:rkəl] , " [ˈstænli] [pæntɪd] .
"**We travel in circles** , "**Stanley panted** .
" 我们 旅行 在 界 , " 斯坦利 喘息 :

"我们一直在原地打转，"斯坦利喘着气说。

" [hɪr]	[wi:; wi][ɑ:r; ər]	,	[bæk]	[ə'gen]	[ɪn][ðə; ði]	[pleɪs]	[wi:; wi]	[ˈsta:rtɪd]	[frʌm; frəm]	.		
Here we are , back again in the place we started from .												
" 这里	我们	是		后退	再次	在	这	地方	我们	开始	从	:

"我们又回到了起点。"

[bʌt; bət]	[ðæt]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[ˈkleɪvər]	[plæn]	[ʌv; əv]	[ðerz]	;	[wi:; wi][hæv; həv]	[tu:; tə]	[ɡɪv]	[ðem; ðəm]	[ˈkredit]	
But that was a clever plan of theirs ; we have to give them credit														
但	那	曾是	一个	聪明的	计划	的	他们的		我们	有	到	给	他们	信用

[fɔ:r; fər] [ðæt] .
for that .
为了 那 :

但那是他们一个巧妙的计划；我们必须承认这一点。

[ænd; ənd][wi:; wi]	[fel]	[fɔ:r; fər]	[ar ˈti:]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ˈkʌp(ə)l]	[ʌv; əv]	[tʃʌmps]	.	"	
And we fell for it like a couple of chumps . "											
和	我们	跌倒	为了	它	喜欢	一个	夫妻	的	笨蛋	:	"

我们俩就像两个傻瓜一样上当了。

" [wʌt] [kɔ:zd] | [ɔ:l][ðə; ði] | [ˈrækɪt] | ? |

" **What caused all the racket ?**

" 什么 导致 全部 这 球拍 ?

"是什么引起了这么大的噪音？ "

" [ted]	,	[tu:]	,	[wʌz; wəz]	[ˈbri:ðɪŋ]	[hɑ:rd]	.
Ted , too , was breathing hard .							
" 泰德		, 也		, 曾是	呼吸	难的	:

泰德也气喘吁吁。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [jet] [wʌt] [ˈhæpənd] , [ənˈles] [sʌm; səm][wʌn] [sɔː] [juːˈes][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][əˈlɑːrm]
“ **I don't know yet what happened , unless some one saw us and gave the alarm**
“ 我 不 知道 然而 什么 发生 , 除非 一些 一 锯 我们 和 给予 这 警报
.
“
:
“
.

“我还不清楚发生了什么，除非有人看到我们并报了警。”

“ [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
“ **Nothing of the kind .**
“ 没有什么 的 这 种类 .

“绝非如此。”

[wiː; wi] [geɪv] [ðə; ði][əˈlɑːrm] [ɑːrˈselvz] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [aɪ][dɪd] .
“ **We gave the alarm ourselves , or at least I did .**
我们 给予 这 警报 我们自己 , 或者 在 至少 我 做过 .

我们自己拉响了警报，或者至少是我拉的。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] [fens] [wɪð; wɪθ] [ˈbelz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
“ **The place is surrounded with a rope fence with bells attached to it .**
这 地方 是 包围 和 一个 绳索 栅栏 和 铃铛 随附的 到 它 .

这个地方周围围着绳索围栏，围栏上挂着铃铛。

[aɪ][wʌz; wəz][ɔːl][ˈtæŋɡ(ə)ld][ʌp] [ɪn][aɪˈtiː] . “
“ **I was all tangled up in it .**”
我 曾是 全部 纠缠不清 向上 在 它 . ”

我完全被卷进去了。

“ [wel] , ” [ted] [traɪd] [tuː; tə] [kənˈsoʊl] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈpeɪɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
“ **Well , ” Ted tried to console his companion , at the same time paying him a**
“ 出色地 , ” 泰德 尝试 到 安慰 他的 伴侣 , 在 这 相同的 时间 付费 他 一个
[ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈkɑːmplɪmənt] ,
“ **graceful compliment ,**
优美 赞扬 ,

“嗯，”泰德试图安慰他的同伴，同时优雅地称赞了他一番。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [aɪˈtiː] .
“ **you could not help it .**
“ 你 可以 不是 帮助 它 .

你无能为力。

[juː; jʊ][ɡɑːt][ˈɪntuː][aɪˈtiː][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ] [-]
“ **You got into it only because you [108]**
你 得到 进入 它 仅有的 因为 你 [-]

你之所以参与其中，只是因为你是你[108]

[wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [liːd] ; [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [fɜːrst][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
“ **were in the lead ; if I had been first I should have done the same thing .**
是 在 这 带领 ; 如果 我 有 到过 第一的 我 应该 有 完毕 这 相同的 事物 .

当时我们领先；如果我是第一，我也会这样做。

“ [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] , [ˈretʃɪd] [æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] , [keɪm] [ɔːl] [tuː] [suːn] .
“ **The end of that night , wretched as it was , came all too soon .**
“ 这 结尾 的 那 夜晚 , 可怜 作为 它 曾是 , 来了 全部 也 很快 .

“那个夜晚虽然糟糕透了，但结束得太快了。”

[æz; əz] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [brɪˈɡæn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
“ **As day was breaking the journey began to the City of Gold ,**
作为 天 曾是 打破 这 旅行 开始 到 这 城市 的 金子 ,

黎明破晓时分，前往黄金之城的旅程开始了。

[wer] [stʊd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
where stood the great Temple of the Sun ,
在哪里 站立 这 伟大的 寺庙 的 这 太阳 ;

昔日宏伟的太阳神庙就坐落于此。

[fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd] [ˈedɪfɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsentəns] [wʌz; wəz] [tuː; tə]
for it was in the court of this sacred edifice that the sentence was to
为了 它 曾是 在 这 法庭 的 这 神圣 大厦 那 这 句子 曾是 到
[biː; bi] [prəˈnaʊnst] .
be pronounced .
是 发音 .

因为判决将在这座神圣建筑的法庭上宣读。

[ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [fɔːrmd] [wen] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [dʒɔɪnd] [aɪ ˈtiː] .
The procession was already formed when the prisoners joined it .
这 游行 曾是 已经 形成 什么时候 这 囚犯 加入 它 .

囚犯们加入队伍时，队伍已经列好。

[ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnuːməərəs] [hoʊst] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈprɔːpər] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ðæt] [riːtʃt]
Every one of the numerous host was in his proper place in the line that reached
每一个 一 的 这 很多的 主持人 曾是 在 他的 恰当的 地方 在 这 线 那 达到
[faːr] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
far into the distance ,
远的 进入 这 距离 ;

众多的侍从都各司其职，队伍绵延至远方。

[ɪkˈseptɪŋ] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [brɪˈhaɪnd] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər]
excepting only a small detachment of soldiers that remained behind to look after
除外 仅有的 一个 小的 分离 的 士兵 那 剩余 在后面 到 看 后
[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] .
the encampment .
这 营地 .

除了留下一小队士兵看守营地外，其余士兵全部撤离。

- [ˈtruːli] [ˈtrævlɪd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːrˈbærɪk] [ˈsplendər] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
Quizquiz truly travelled in all the barbaric splendor and luxury at his command .
- 真的 旅行 在 全部 这 野蛮 辉煌 和 奢华 在 他的 命令 .

Quizquiz 确实享受了他所能支配的一切野蛮的辉煌和奢华。

[ˈraɪdɪŋ] [əˈbɔːft] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɡoʊldən] [ˈlɪtər] , [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʌnkəmˈpleɪnɪŋ]
Riding aloft in his golden litter , borne on the shoulders of his uncomplaining
骑术 高空 在 他的 金的 垃圾 , 出生 在 这 肩膀 的 他的 不抱怨
[ˈnəʊblz] ,
nobles ,
贵族 ;

他乘坐着金色的轿子，由他那些毫无怨言的贵族们抬着，高高在上。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ˈhɔːtɪli] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [ðæt] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈeskɔːrt] ;
he looked down haughtily upon the throng that formed his escort ;
他 看起来 向下 傲慢地 之上 这 人群 那 形成 他的 护送 ;

他傲慢地俯视着护送他的人群；

[hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [geɪzd] [dɪˈfaɪəntli] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [er] [æt; ət] [ðə; ði] [snoʊ] - [kæpt] [ˈmaʊntnz]
he even gazed defiantly or with a superior air at the snow - capped mountains
他 甚至 凝视 公然挑衅 或者 和 一个 优越的 空气 在 这 雪 - 封顶 山脉
[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ˈmɑːrkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːnfəɪnz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈempaɪər] ,
in the distance marking the confines of his empire ,
在 这 距离 标记 这 限制 的 他的 帝国 ;

他甚至带着挑衅或优越的神情凝视着远处白雪皑皑的群山，那些群山标志着他帝国的疆界。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] .
as if they , too , were subject to his wishes .
作为 如果 他们 , 也 , 是 主题 到 他的 愿望 .

仿佛他们也都要服从他的意愿。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [hiː; hi][əˈmjuːzɪd] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ðoʊz] [ˈnɪrəst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Occasionally he amused himself by striking those nearest him with his whip ,
偶尔 他 觉得好笑 他自己 经过 引人注目 那些 最近的 他 和 他的 鞭 ,
他偶尔会用鞭子抽打身边的人来取乐。

[ɔːr][ɪn][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈflæʃɪŋ] [ˈdʒuːəlz; ˈdʒuːlɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡərz] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
or in admiring the flashing jewels on his fingers and around his neck .
或者 在 钦佩 这 闪烁 珠宝 在 他的 手指 和 大约 他的 脖子 .
或者欣赏他手指上和脖子上闪闪发光的珠宝。

[ðə; ði] [ˈmɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈfriːkwəntli] [waɪl] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] [tʊk] [lɔːŋ] [draɛfts] [ʌv; əv][kɔːrn]
The march was interrupted frequently while the monarch took long draughts of corn
这 行进 曾是 中断 频繁地 尽管 这 君主 采取 长的 起草 的 玉米
[bɪr] [frʌm; frəm][ˈɡoʊldən] [ˈɡɑːblət] [sɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [əˈtendənts] . [-]
beer from golden goblets served by the numerous attendants . [109]
啤酒 从 金的 高脚杯 服务 经过 这 很多的 服务员 . [-]
行军途中，君主经常被众多侍从用金杯盛着的玉米啤酒大口畅饮，队伍也因此频繁中断。[109]

[ˈʌðər] [ˈmiːniːəlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈretənuː] [ˈkæɪrɪd] [ˈkeɪdʒɪz][ʌv; əv][lɪv; laɪv] [dʌks] , [dʌvz; doʊvz] , [ænd; ənd]
Other menials of the retinue carried cages of live ducks , doves , and
其他 仆役 的 这 随从 携带 笼子 的 居住 鸭子 , 鸽子 , 和
[ˈtɪnəmuː] [ɔːr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpɑːrtrɪdʒ] ,
tinamou or mountain partridges ,
蒂纳穆 或者 山 鹧鸪 ,
随从中的其他仆役则扛着装有活鸭、鸽子和美洲鸵（或称山鹧鸪）的笼子。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈsɑːvrɪn] [maɪt] [nɑːt][wɑːnt][fɔːr; fər] [ðɪːz] [ˈhaɪli] [ɪˈstiːmd] [ˈdelɪkəsɪz] [waɪl] [ɑːn]
so that their sovereign might not want for these highly esteemed delicacies while on
所以 那 他们的 主权 可能 不是 想 为了 这些 高度 尊敬的 美味佳肴 尽管 在
[ðə; ði] [ˈmɑːrtʃ] .
the march .
这 行进 .
这样，他们的君主在行军途中就不会缺少这些备受推崇的美味佳肴。

[əˈnʌðər] [gruːp] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈwɔːrdroʊb] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [nəˈsesəti]
Another group had charge of the Inca's wardrobe , which was of necessity
其他 团体 有 收费 的 这 印加人的 衣柜 , 哪个 曾是 的 必要性
[ˈveri] [lɑːrdʒ] ,
very large ,
非常 大的 ,
另一组人负责印加人的衣橱，这些衣橱必然非常庞大。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈmənt(ə)l][hiː; hi] [ˈnevər] [dɒnd] [ðə; ði] [seɪm]
for with the exception of the outer mantles he never donned the same
为了 和 这 例外 的 这 外 地衣 他 绝不 穿戴 这 相同的
[ˈɡɑːrmənt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌnz] .
garment more than once .
服装 更多的 比 一次 .
除了外衣之外，他从不穿同一件衣服超过一次。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [wɔːrn][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈskaːrdɪd] [fərˈevər] ,
After having been worn it was discarded forever ,
后 拥有 到过 磨损 它 曾是 丢弃 永远 ,
穿过一次后就被永远丢弃了。

[nɔːr][kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi][juːst][baɪ][ˈeni][ˈlðər][ˈpɜːrs(ə)n][ˈæftər][ˈhævɪŋ][ˈgreɪst][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈpɜːrs(ə)n]
nor could it be used by any other person after having graced the sacred person
也不 可以 它 是 用过的 经过 任何 其他 人 后 拥有 恩赐 这 神圣 人
[ʌv; əv][ðə; ði][kɪŋ] .
of the king .
的 这 国王 .

凡是曾为国王圣体加冕者，其他人均不得使用。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][iːðər][bəːnd][ˈaʊtraɪt][ɔːr][stɔːrd][ɪn][ðə; ði][rɪˈpɔːzəˌtɔːrɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpæləs][tuː; tə]
It was either burned outright or stored in the repositories of the palace to
它 曾是 任何一个 烧伤 直接 或者 存储 在 这 仓库 的 这 宫殿 到
[biː; bi][dɪˈstrɔɪd][wɪð; wɪθ][mʌtʃ][ˈserəmoʊni][æt; ət][sʌm; səm][ˈfjuːtʃər][taɪm] .
be destroyed with much ceremony at some future time .
是 损毁 和 很多 仪式 在 一些 未来 时间 .

它要么被当场烧毁，要么被存放在宫殿的库房中，以便将来某个时候举行隆重的仪式销毁。

[wʌn][ˈɪnsɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrtʃ][wel][ˈɪləstreɪtɪd][ðə; ði][ˈkruːəl][ænd; ɪnd][ʌnˈfiːlɪŋ][ˈneɪtʃər][ʌv; əv]
One incident of the march well illustrated the cruel and unfeeling nature of
一 事件 的 这 行进 出色地 插图 这 残忍的 和 冷漠无情 自然 的
Quizquiz ,
 ,

游行中的一件事很好地说明了 Quizquiz 的残酷无情。

[æz; ɛz][wel][æz; ɛz][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər][læk][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ɔːr][dɪˈzaɪər][tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈwelfər]
as well as his entire lack of justice or desire to provide for the welfare
作为 出色地 作为 他的 全部的 缺少 的 正义 或者 欲望 到 提供 为了 这 福利
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)] .
of his people .
的 他的 人们 .

以及他完全缺乏正义感，也丝毫没有为人民谋福利的意愿。

[ɪn][ˈpæsɪŋ][θruː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsetlmənts][æn; ən][ˈeldərli][mæn][rʌft][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
In passing through one of the settlements an elderly man rushed out of the
在 通过 通过 一 的 这 定居点 一个 老年 男人 匆忙 出去 的 这
[kraʊd][ænd; ɪnd][nelt][ɪn][ðə; ði][stri:t] ;
crowd and knelt in the street ;
人群 和 跪下 在 这 街道 ;

途经其中一个居民区时，一位老人从人群中冲出来，跪在街上；

[æz; ɛz][ðə; ði][ˈrɔɪəl][ˈlɪtər][əˈprəʊtʃt][hiː; hi][θruː][hɪmˈself][flæt][ɑːn][ðə; ði][graʊnd][ænd; ɪnd][ˈbɛgd]
as the royal litter approached he threw himself flat on the ground and begged
作为 这 皇家 垃圾 接近 他 扔 他自己 平坦的 在 这 地面 和 乞求
[ðə; ði][ˈɪŋkə][tuː; tə][graɪnt][hɪm; ɪm][æn; ən][ˈɔːdiəns] .
the Inca to grant him an audience .
这 印加 到 授予 他 一个 观众 .

当皇家轿子靠近时，他俯身趴在地上，恳求印加王接见他。

“ [wʌt][dʌz][ðɪs][ɪnsələnt][ˈkriːtʃər][wɑːnt] ?
“ **What does this insolent creature want ?**
” 什么 做 这 傲慢的 生物 想 ?

“这个无礼的家伙想要什么？ ”

“ - [æskt][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrli][vɔɪs][ʌv; əv][vɪlək][ˈuːmuː] ,
” **Quizquiz asked in a surly voice of Villac Umu** ,
” - 问 在 一个 粗鲁 嗓音 的 维拉克 乌姆 ,

“Quizquiz用Villac Umu粗声粗气的声音问道，

[huːz][sɪˈdæn][wʌz; wəz][ˈkærid][dəˈrektli; daɪˈrektli][ɪn][bæk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɪŋz] .
whose sedan was carried directly in back of the king's .
谁 轿车 曾是 携带 直接地 在 后退 的 这 国王的 .

他的轿子直接放在国王的轿子后面。

“ [spi:k] ！
“ **Speak** ！
“ 说话 ！

“说话！

“ [vɪlək] [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði][mæn] . [-]
“ **Villac commanded the man . [110]**
“ 维拉克 命令 这 男人 . [-]

维拉克命令那个人。 [110]

“ [maɪ] [ə'lɔ:tmənt] [ʌv; əv][lənd][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][em 'i:][baɪ][maɪ] ['greɪʃəs] [lɔ:(r)dz] ['gʌvərnər]
“ **My allotment of land has been taken from me by my gracious lord's governor**
“ 我的 分配 的 土地 有 到过 已采取 从 我 经过 我的 亲切 领主的 州长
.
.
.
.

“我那份属于我的土地被我仁慈的君主的总督收回了。”

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd][eɪ 'em] ['stɑ:rɪŋ] , " [ðə; ði][eɪdʒd][mæn][p'li:dəd, 'pli:dɪd] .
I have nothing now and am starving , " the aged man pleaded .
我 有 没有什么 现在 和 是 饥饿 , " 这 老年人 男人 恳求 .

“我现在一无所有，快要饿死了，”老人哀求道。

“ [waɪ] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:]['teɪkən] ? " [æskt] [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] .
“ **Why was it taken ? " asked the high priest .**
“ 为什么 曾是 它 已采取 ? " 问 这 高的 牧师 .

“为什么它被拿走了？”大祭司问道。

“ [wʌt] [kraɪm] [dɪd][ju:; jʊ] [kə'mɪt] ?
“ **What crime did you commit ?**
“ 什么 犯罪 做过 你 犯罪 ?

你犯了什么罪？

[kən'si:l] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɔ:l] - ['noʊɪŋ] [kɪŋ] ！ "
Conceal nothing from the all - knowing king ! "
隐藏 没有什么 从 这 全部 - 会心 国王 ！ "

不要向全知全能的国王隐瞒任何事情！

“ [noʊ] [kraɪm] .
“ **No crime .**
“ 不 犯罪 .

“没有犯罪。”

[aɪ][wʌz; wəz][nɔ:t]['i:v(ə)n] [ə'kju:zd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
I was not even accused of a crime .
我 曾是 不是 甚至 被告 的 一个 犯罪 .

我甚至没有被指控犯罪。

[maɪ][plɔ:t][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['fɜ:rtl] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:frɪsər] ,
My plot was more fertile than that of the officer ,
我的 阴谋 曾是 更多的 沃 比 那 的 这 官 ,

我的地块比那位军官的地块更肥沃。

[soʊ][hi:; hi] ['envɪd] [em 'i:][ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
so he envied me and took it away .
所以 他 令人羡慕 我 和 采取 它 离开 .

所以他嫉妒我，就把东西抢走了。

[aɪ] [br'si:tʃ] [ju:; jʊ] [ðæt] ['dʒʌstɪs][bi:; bi] [dʌn] .
I beseech you that justice be done .
我 恳求 你 那 正义 是 完毕 .

我恳求你们伸张正义。

“ Quizquiz flew into a rage . ”
- 飞翔 进入 一个 愤怒 -

Quizquiz勃然大怒。

“ [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˌreprɪˈzents] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ɪnˈfɔːsɪz] [maɪ] [lɔːz] [əˈpɑːn][æən; ən] [ʌnˈwɜːrði] [ˈpiːp(ə)] . ”
“ The governor represents me and enforces my laws upon an unworthy people . ”
“ 这 州长 代表 我 和 强制执行 我的 法律 之上 一个 不配 人们 . ”
“州长代表我，对一群不配为我服务的人民强制执行我的法律。”

[ɪf] [hiː; hi] [dɪˈzaɪɜːz] [jʊr; jər][lənd][hiː; hi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .
If he desires your land he shall have it .
如果 他 欲望 你的 土地 他 将 有 它 .

如果他想要你的土地，就给他吧。

[wʌt] [raɪt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] ?
What right have you to anything ?
什么 正确的 有 你 到 任何事物 ?

你有什么权利做任何事？

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [maɪn] .
Everything is mine .
一切 是 矿 .

一切都是我的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [lɪvd] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [baɪ][maɪ] [greɪs] [ænd; ənd][baɪ][maɪ] [ˈfɑːðɜːz] , [jet] [juː; jʊ] [kəmˈpleɪn] .
You have lived many years by my grace and by my father's , yet you complain .
你 有 居住地 许多 年 经过 我的 优雅 和 经过 我的 父亲的 , 然而 你 抱怨 .

你靠着我和我父亲的恩惠活了这么多年，却还抱怨。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] [ðæt] [juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] — [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [tuː; tə][ɡoʊ] ? “
Is it true that you now have nothing — no place to which to go ? ”
是 它 真的 那 你 现在 有 没有什么 — 不 地方 到 哪个 到 去 ? ”

听说你现在一无所有，无处可去？

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [moʊst][ˈnoʊb(ə)] [kɪŋ] . ”
“ It is true , most noble king . ”
“ 它 是 真的 , 最多 高贵 国王 . ”

“这是真的，最尊贵的国王。”

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wɜr] [tuː; tə][tɜːrn] . “
I know not where to turn . ”
我 知道 不是 在哪里 到 转动 . ”

我不知所措。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] ; [θroʊ] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] ! ”
“ It is well ; throw him into the river ! ”
“ 它 是出色地 ; 扔 他 进入 这 河 ! ”

“没关系，把他扔进河里吧！ ”

“ [tuː] [ˈsoʊldʒərz] [siːzd] [ðə; ði] [ˈlʌkləs] [mæn][ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . ”
“ Two soldiers seized the luckless man and hurried him away . ”
“ 二 士兵 查获 这 倒霉的 男人 和 慌忙 他 离开 . ”

两名士兵抓住这个倒霉蛋，把他匆匆带走了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)] - [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [biː; bi] [rɪˈzjuːmd] , [waɪl] [vɪlək] [ˈuːmuː]
With a chuckle Quizquiz ordered that the march be resumed , while Villac Umu
和 一个 轻笑 - 订购 那 这 行进 是 恢复 , 尽管 维拉克 乌姆
[ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [əˈpruːvɪŋli] .
nodded approvingly .
点头 赞许地 .

Quizquiz 轻笑一声，命令继续行进，而 Villac Umu 则赞许地点了点头。

[tɛd] [ænd; ɐnd] ['stænlɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðɪs] [haɪ] - ['hændɪd] [-]
Ted and Stanley were enraged at this high - handed [111]
泰德 和 斯坦利 是 愤怒 在 这 高的 - 递交 [-]

泰德和斯坦利对这种专横跋扈的行为感到愤怒[111]

[ˈækʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈɪŋkə] .
action on the part of the Inca .
行动 在 这 部分 的 这 印加 .

印加人的行动。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [miːn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒekts] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ri'teɪnd] [ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz]
Even the meanest of his subjects had always retained the right to plead his
甚至 这 最卑鄙的 的 他的 主题 有 总是 保留 这 正确的 到 恳求 他的
[keɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,
case before the king ,
案件 前 这 国王 ,

即使最卑微的臣民也始终保留着在国王面前申辩的权利。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['neiʃ(ə)n] .
according to the law of the nation .
根据 到 这 法律 的 这 国家 .

根据国家法律。

[ˈwaɪnɑː] ['keɪpæk] [hæd; həd] [wɪ'ðəʊt] [ɪk'sepʃn] ['lɪsnd] ['peɪntli] , [kɔːzd] [æən; ən] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n]
Huayna Capac had without exception listened patiently , caused an investigation
华纳 卡帕克 有 没有 例外 听着 耐心 , 导致 一个 调查
[tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ,
to be made ,
到 是 制成 ,

瓦伊纳·卡帕克始终耐心倾听，并下令展开调查。

[ænd; ɐnd] [ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪltɪ] [ʌv; əv] [ə'preʃn] [ɔːr] [hæd; həd]
and if one of his officials had been guilty of oppression or had
和 如果 一 的 他的 官员 有 到过 有罪的 的 压迫 或者 有
[əd'mɪnɪstəd] [ðə; ðɪ] [lɔːz] ['bædli] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
administered the laws badly he had been severely punished .
管理 这 法律 糟糕 他 有 到过 严重 受到惩罚 .

如果他手下的官员犯有压迫罪或执法不力罪，就会受到严厉的惩罚。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɑːbvɪəs] [ðæt] - [hæd; həd] [lɔːntʃt] [fɔːrθ] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['kruːəltɪ]
It was obvious that Quizquiz had launched forth upon a career of cruelty
它 曾是 明显的 那 - 有 发射 前进 之上 一个 职业 的 残酷
[ænd; ɐnd] [ɪk'stɜːrmɪ'neiʃn] [ðæt] [wʊd] ['fɔːrli] [liːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['daʊnfɔːl] .
and extermination that would surely lead to his own downfall .
和 灭绝 那 会 一定 带领 到 他的 自己的 倒台 .

很明显，Quizquiz 走上了一条充满残忍和灭绝的道路，这条路注定会导致他自己的毁灭。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['ɡoʊldən] ['sɪtɪ] , [ðə; ðɪ] [prə'seʃ(ə)n] [prə'sɪːdɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['temp(ə)l]
Arrived at the Golden City , the procession proceeded directly to the Temple
到达的 在 这 金的 城市 , 这 游行 继续 直接地 到 这 寺庙
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn] .
of the Sun .
的 这 太阳 .

抵达黄金城后，队伍直接前往太阳神庙。

[ðə; ðɪ] ['soʊldʒərz] [ə'reɪndʒd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [skwer] .
The soldiers arranged themselves to form a hollow square .
这 士兵 安排 他们自己 到 形式 一个 空洞的 正方形 .

士兵们列队组成一个空心方阵。

[ðə; ði] ['həublz] , [pri:sts] , [ænd; ənd] [ɑ:mɔtəs] [fɔ:rmd] [gru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

The nobles , priests , and amautas formed groups in the centre of it .
这 贵族 , 神父 , 和 阿毛塔斯 形成 团体 在这 中心 的 它 .

贵族、祭司和阿玛塔们在中心地带组成了不同的群体。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsiv] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][temp(ə)l] [stʊd] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [tri:] ,
In front of the massive structure of the temple stood a giant tree ,
在 正面 的 这 大量的 结构 的 这 寺庙 站立 一个 巨大的 树 ,

在宏伟的寺庙建筑前，耸立着一棵参天大树。

[ɪts]['tɑ:pmoʊst] ['bræntɪz] [ri:tʃɪŋ] [wel] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
its topmost branches reaching well over a hundred feet above the ground .
它是 最顶层 分支 到达 出色地 超过 一个 百 脚 多于 这 地面 .

它的最高枝干可伸展到离地一百多英尺高。

['treɪlɪŋ] [plænts] [ðæt] [hʌɡɪd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [gru:] [æt; ət][ɪts] [beɪs] ;
Trailing plants that hugged the earth grew at its base ;
尾随 植物 那 拥抱 这 地球 生长 在 它是 根据 ;

它的底部生长着匍匐生长的植物；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][sɪm'ba:ɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] ['taʊərɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['loʊli] , ['krɪndʒɪŋ] ['sʌbdʒekts] .
they were symbolic of the Inca towering high above his lowly , cringing subjects .
他们 是 象征性的 的 这 印加 参天 高的 多于 他的 卑微的 , 令人作呕 主题 .

它们象征着印加人高高在上，凌驾于卑微、卑躬屈膝的臣民之上。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['lɪtər] [wʌz; wəz] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][temp(ə)l][ænd; ənd] [pleɪst]
The king's litter was carried to the very door of the temple and placed
这 国王的 垃圾 曾是 携带 到 这 非常 门 的 这 寺庙 和 放置

[ə'pɑ:n][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['terəs] ,
upon the top of the stone terrace ,
之上 这 顶部 的 这 石头 阳台 ,

国王的轿子被抬到神庙门口，放在石台上。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rʌg] - ['kʌvəd] ['rʌnwei] [led]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
from which a rug - covered runway led into the building .
从 哪个 一个 小地毯 - 涵盖 跑道 引领 进入 这 建筑 .

从那里，一条铺着地毯的跑道通向建筑物内部。

[ə; eɪ]['kɑ:rpɪt][ʌv; əv][sɔ:ft] [tʃɪn'tʃɪlə] [skɪnz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsiɔdʒ] .
A carpet of soft chinchilla skins covered the floor of the passage .
一个 地毯 的 柔软的 龙猫 皮肤 涵盖 这 地面 的 这 通道 .

通道的地板上铺着一层柔软的龙猫皮。

- [ə'rouz] , [stept] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'veɪəns] , [ænd; ənd] [112]
Quizquiz arose , stepped out of his conveyance , and [112]
- 出现 , 步 出去 的 他的 输送 , 和 [112]

Quizquiz 站起身，下了车，[112]

[ɪn][ə; eɪ] ['hɔ:ti] , [dɪ'lɪbəɾət] ['mænər] ['entərd] [ðə; ði]['hoʊli] ['edɪfɪs] — [ə'loʊn][ænd; ənd] [ʌnə'tendɪd] .
in a haughty , deliberate manner entered the holy edifice — alone and unattended .
在 一个 傲慢 , 商榷 方式 进入 这 圣 大厦 — 独自的 和 无人看管 .

他傲慢而沉稳地独自一人走进了这座神圣的殿堂。

[noʊ][wʌn] [derd] ['entər][ðə; ði][temp(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [wɪ'dɪn] , [lest] [ðeɪ] [dɪ'stɜ:rb][hɪz; ɪz]
No one dared enter the temple while the king was within , lest they disturb his
不 — 敢于 进入 这 寺庙 尽管 这 国王 曾是 之内 , 免得 他们 打扰 他的

[dɪ'vooʃənz] .
devotions .
虔诚 .

当国王在神庙中时，没有人敢进入，以免打扰他的祭祀活动。

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃænt] [suːn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpən] [dɔːr] [ænd; ənd] [riːtʃt]
A loud voice raised in a chant soon came out of the open door and reached
一个 大声 嗓音 提高 在 一个 呗 很快 来了 出去 的 这 打开 门 和 达到
[ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ˈmʌltɪtuːd] ,
the ears of the waiting multitude ,
这 耳朵 的 这 等待 民众 ,
一阵响亮的喊叫声很快从敞开的门里传了出来, 传到了等候的人群的耳中。

[wɪtʃ] [ˈpraːmptli] [fel] [əˈpɑːn][ɪts] [niːz] ;
which promptly fell upon its knees ;
哪个 及时 跌倒 之上 它是 膝盖 ;
它随即跪倒在地;
[səˈpəʊzɪdli] - [wʌz; wəz] [preɪɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] - [gɑːd][fɔːr; fər] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]
supposedly Quizquiz was praying to his Sun - God for guidance in dealing with
据说 - 曾是 祈祷 到 他的 太阳 - 上帝 为了 指导 在 处理 和
[hɪz; ɪz] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ə; eɪ][ˈpraːpər] [ˈmænər] ,
his prisoners in a proper manner ,
他的 囚犯 在 一个 恰当的 方式 ,
据说, 奎兹奎兹当时正在向太阳神祈祷, 寻求指引, 以便妥善处置他的囚犯。

[bʌt; bət][ðə; ði][toʊn] [ænd; ənd][wɜːrdz][wɜːr; wər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɑːbvɪəsli]
but the tone and words were of such nature that they were obviously
但 这 语气 和 字 是 的 这样的 自然 那 他们 是 明显地
[ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪmˈpres] [hɪz; ɪz] [ˈhɪrər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈeni] [dɪˈvɪnəti] .
calculated to impress his hearers rather than any divinity .
计算 到 令人印象深刻 他的 听众 相当 比 任何 神 .
但其语气和措辞显然是为了打动听众, 而不是为了取悦任何神灵。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [tuː] , [wɜːr; wər] [ˈniːlɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ˈhedz] [boʊd] [loʊ] .
The soldiers , too , were kneeling , with heads bowed low .
这 士兵 , 也 , 是 跪着 , 和 头部 鞠躬 低的 .
士兵们也都跪了下来, 低着头。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ted] [ænd; ənd] [ˈstænli] [stʊd] [əˈloʊn] .
For a moment Ted and Stanley stood alone .
为了 一个 片刻 泰德 和 斯坦利 站立 独自的 .
泰德和斯坦利愣在原地, 一时之间只剩下他们两人。

[nɑːt][æn; ən] [aɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm] .
Not an eye was turned upon them .
不是 一个 眼睛 曾是 转向 之上 他们 .
没有人注意到他们。

" [kʌm] !
" **Come !**
" 来 !
“来!”

" [ˈstænli] [ˈwɪspəd] .
" **Stanley whispered** .
" 斯坦利 低声说道 .
斯坦利低声说道。

" [ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [tʃæns] .
" **This is our chance** .
" 这 是 我们的 机会 .
“这是我们的机会。”

" [ˈkloʊsli] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ted] , [hiː; hi] [spræŋ] [ˈlɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪzd] [ˈplætfɔːrm] ,
" **Closely followed by Ted , he sprang lightly to the raised platform** ,
" 密切 随后 经过 泰德 , 他 弹簧 轻轻 到 这 提高 平台 ,
泰德紧随其后, 轻盈地跳上了高台。

[ænd; ənd] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [gɑːrdz] [nuː] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['disə'pɪrd] ['ɪntuː]
and before the guards knew what had occurred the two had disappeared into
 和 前 这 守卫 知道 什么 有 发生 这 二 有 消失 进入
 [ðə; ði] ['gluːmi] ['bɪldɪŋ] .
the gloomy building .
 这 阴沉 建筑 .

守卫们还没反应过来发生了什么事，两人就消失在了阴暗的建筑物里。

[illegible]

[ðeɪ]	[mu:vɪd]	['sləʊli]	[ænd; ənd]	['saɪləntli]	[θru:]	[ə; eɪ]	['kɔ:rɪdɔ:r]	['flæŋkt]	[baɪ]	[tɔ:l]	['kɑ:ləmz]	[ʌv; əv]	[stoʊn]
<u>they</u>	<u>moved</u>	<u>slowly</u>	<u>and</u>	<u>silently</u>	<u>through</u>	<u>a</u>	<u>corridor</u>	<u>flanked</u>	<u>by</u>	<u>tall</u>	<u>columns</u>	<u>of</u>	<u>stone</u>
他们	已搬	缓慢地	和	默默	通过	一个	走廊	侧翼	经过	高的	列	的	石头

,

,

,

他们缓慢而无声地穿过一条两侧耸立着高大石柱的走廊。

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜ:ʃɪp] .
and reached the main room , which was the place of worship .
 和 达到 这 主要的 房间 , 哪个 曾是 这 地方 的 崇拜 .
 然后到达了主厅，也就是礼拜场所。

[ðeɪ] [sɔ:] - [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] [gɑ:spt] [ɪn] [ə'stɑ:nɪʃmənt] .
They saw Quizquiz in the distance , and once again they gasped in astonishment .
 他们 锯 - 在 这 距离 , 和 一次 再次 他们 倒吸一口气 在 惊讶 .
 他们远远地看到了 Quizquiz，再次惊叹不已。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ˈfʊli]	[ɪkˈspektɪd]	[ðæt]	[æt; ət]	[liːst]	[ɪn][ðə; ði]	[ˈtemp(ə)]	[ðə; ði]	[ˌveɪnˈɡlɔːriəs]	[ˈmɑːnərk]	[-	
<u>They</u>	<u>had</u>	<u>fully</u>	<u>expected</u>	<u>that</u>	<u>at</u>	<u>least</u>	<u>in</u>	<u>the</u>	<u>temple</u>	<u>the</u>	<u>vainglorious</u>	<u>monarch</u>	<u>[113</u>
他们	有	完全	预期的	那	在	至少	在	这	寺庙	这	虚荣的	君主	[-

]

]

]

他们完全预料到，至少在寺庙里，虚荣的君主[113]

[wʊd] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'si:t] .
would dispense with some of his conceit .
 会 分配 和 一些 的 他的 自负 .
 他会放下一些自负。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .
But they had been mistaken .
 但 他们 有 到过 错误 .
 但他们错了。

[ə; eɪ] [ˌreprɪzən'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][d̩ə; d̩i] [sʌn] , [im'bleɪzənd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz] ,
A representation of the sun , emblazoned with gold and jewels ,
 一个 表示 的 这 太阳 , 饰有 和 金子 和 珠宝 ,
 一个以黄金和珠宝装饰的太阳图案,

[ˈkʌvəd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][end] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
covered the entire end wall of the building .
 涵盖 这 全部的 结尾 墙 的 这 建筑 .
 覆盖了建筑物的整个端墙。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈniːlɪŋ] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [wɪð; wɪθ] [aʊtˈstretʃt]
Instead of kneeling , or at least standing in front of it , with outstretched
反而 的 跪着 , 或者 在 至少 常设 在 正面 的 它 , 和 伸展
[ɑːrmz] ,
arms ,
武器 ,

而不是跪着，或者至少站在它面前，张开双臂，

[æz; əz][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [priˈskraɪbd] , - [hæd; həd] [ˈsiːtɪd] [hɪmˈself] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈkʊʃ(ə)n] ,
as the ritual prescribed , Quizquiz had seated himself on a cushion ,
作为 这 仪式 规定 , - 有 坐着 他自己 在 一个 软垫 ,
按照仪式规定，奎兹奎兹坐在了一个垫子上。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] [tɜːrd] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈembləm] .
with his back turned toward the sacred emblem .
和 他的 后退 转向 朝向 这 神圣 徽 .

他背对着神圣的徽章。

[ðæt] [əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [soʊ] [dɪˈstɪŋktli] [baɪ][ðə; ði]
That accounted for the fact that his voice could be heard so distinctly by the
那 已记录 为了 这 事实 那 他的 嗓音 可以 是 听到 所以 明显地 经过 这
[ˈmʌltɪtʉːd] [aʊtˈsaɪd] .
multitude outside .
民众 外部 .

这就解释了为什么外面的众人都能如此清晰地听到他的声音。

[bʌt; bət] , [moʊst] [prəˈfeɪn] [ʌv; əv][ɔːl] ,
But , most profane of all ,
但 , 最多 亵渎 的 全部 ,

但最亵渎神明的，是

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈmet(ə)l] [ˈmɪrər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ðə; ði]
he held a large metal mirror in his hands and admired his own reflection the
他 握住 一个 大的 金属 镜子 在 他的 双手 和 钦佩 他的 自己的 反射 这
[waɪl] [hiː; hi] [preɪd] .
while he prayed .
尽管 他 祈祷 .

他双手拿着一面大金属镜，一边祈祷一边欣赏自己的倒影。

[soʊ] [əbˈzɔːrbd] [wʌz; wəz][hiː; hi][ɪn] [ðɪs] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ɑːkjuˈpeɪ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [tuː]
So absorbed was he in this fascinating occupation that he did not see the two
所以 吸收 曾是 他 在 这 迷人 职业 那 他 做过 不是 看 这 二
[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] [kənˈsiːlmənt] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kloʊz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
until they had left their place of concealment and were close upon him .
直到 他们 有 左边 他们的 地方 的 隐蔽 和 是 关闭 之上 他 .

他全神贯注于这项引人入胜的活动，以至于直到两人离开藏身之处并逼近他时，他才注意到他们。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈfʊtsteps] [æt; ət][ləst] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [æsərˈteɪn] [ðer; ðər]
Hearing the sound of their footsteps at last , he looked up to ascertain their
听力 这 声音 的 他们的 脚步声 在 最后的 , 他 看起来 向上 到 探明 他们的
[kɔːz] .
cause .
原因 .

他终于听到了他们的脚步声，抬头想看看他们来做什么。

[æz; əz][hiː; hi] [bɪˈheld] [ðə; ði] [ˈɑːŋ,ɹʌʃɪŋ] [per] [ə; eɪ] [ˈʃʌdə] [pæst] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [freɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]
As he beheld the onrushing pair a shudder passed over his frame and the
作为 他 观看 这 冲锋 一对 一个 不寒而栗 通过了 超过 他的 框架 和 这
[ˈmɪrər] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] ;
mirror fell from his hands ;
镜子 跌倒 从 他的 双手 ;

当他看到那两人疾驰而来时，他浑身一颤，手中的镜子也掉了下来；

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz][froʊz][ɪn][mɪd] - [er] [waɪl] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈterər] [keɪm] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [feɪs] .
his arms froze in mid - air while a look of terror came into his face .
他的 武器 冻住了 在 中 - 空气 尽管 一个 看 的 恐怖 来了 进入 他的 脸 .
他的双臂僵在半空中，脸上露出惊恐的神色。

[bɪˈfɔ:ɹ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ri:tɪt] [hɪz; ɪz][saɪd] .
Before he could recover the two had reached his side .
前 他 可以 恢复 这 二 有 达到 他的 边 .
他还没反应过来，两人就已经来到他身边了。

“ [wʌŋ] [saʊnd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tʃʊk] [ðə; ði][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , ” [ˈstænli] [ˈθreɪnd] [ɪn][ə; eɪ]
“ One sound and I will choke the life out of you , ” Stanley threatened in a
” — 声音 和 我 将要 呛 这 生活 出去 的 你 , ” 斯坦利 威胁 在 一个
[ˈwɪspər] ,
whisper ,
耳语 ,
“你要是敢发出一点声音，我就掐死你,”斯坦利低声威胁道。

[æɪt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈgræspɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] , [waɪl] [ted] ,
at the same time grasping him by the throat , while Ted ,
在 这 相同的 时间 抓握 他 经过 这 喉 , 尽管 泰德 ,
与此同时，他掐住了他的喉咙，而泰德，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈhevi] [ɡoʊld] [ˈseptər] [ðæt] [leɪ][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:ɹ] , [reɪzɪd] [aɪˈti:] [-]
picking up a heavy gold sceptre that lay on the floor , raised it [114]
挑选 向上 一个 重的 金子 权杖 那 躺 在 这 地面 , 提高 它 [-]
捡起掉在地上的一根沉重的金权杖，举了起来[114]

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈstɑ:rtld] [ˈru:ləɹz] [hed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt] [left] [noʊ] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz]
above the startled ruler's head in a manner that left no doubt as to his
多于 这 惊慌 统治者的 头 在 一个 方式 那 左边 不 怀疑 作为 到 他的
[ɪnˈtenʃən] .
intentions .
意图 .
他举过惊愕的统治者头顶，以一种毫不含糊的方式表明了自己的意图。

- [wʌz; wəz] [tu:] [ˈfraɪ(ə)nd] [tu:; tə] [spi:k] .
Quizquiz was too frightened to speak .
- 曾是 也 害怕 到 说话 .
Quizquiz吓得说不出话来。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈprɪz(ə)nər] [naʊ] , [ˌʌndərˈstænd] ?
“ You are our prisoner now , understand ?
” 你 是 我们的 囚犯 现在 , 理解 ?
“你现在是我们的囚犯了，明白吗? ”

” [ˈstænli] [kənˈtɪnju:d] .
“ Stanley continued .
” 斯坦利 持续 .

斯坦利继续说道。

“ [ðə; ði] [teɪblz] [ɑ:r; əɹ] [tɜ:rnd] .
“ The tables are turned .
” 这 表格 是 转向 .

“风水轮流转。”

[naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [wi:; wi] [felt] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [əˈɡoʊ] ,
Now you know just how we felt up to a few minutes ago ,
现在 你 知道 只是 如何 我们 毛毡 向上 到 一个 很少 分钟 前 ,
现在你们知道我们几分钟前是什么感受了吧。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ˈlðə] [θɪŋz] , [tuː] , [brɪʃːr] [wiː; wi][ɑːr; ə] [θruː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
and you will learn other things , too , before we are through with you .
和 你 将要 学习 其他 事物 , 也 , 前 我们 是 通过 和 你 .

在我们完成对你的所有训练之前，你还会学到其他东西。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] , [rɪˈmembə] , [ɔːr][aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ləst] [wʌn][juː; jʊ] [ˈevə] [meɪk] . “
Not a sound , remember , or it will be the last one you ever make .”
不是 一个 声音 , 记住 , 或者 它 将要 是 这 最后的 一 你 曾经 制作 . ”
记住，别出声，否则这将是 你发出的最后一声。

“ [juː; jʊ] [dɜːd] [ˈfɑːləʊ] [ˌemˈiː] [hɪr] ?
“ You dared follow me here ?
” 你 敢于 跟随 我 这里 ?

你竟敢跟踪我到这里？

[æ; ət][ləst] [wɜːrdz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈterəfaɪd] [ˈmɑːnərk] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs]
“ At last words came to the lips of the terrified monarch , but his voice
” 在 最后的 字 来了 到 这 嘴唇 的 这 恐惧 君主 , 但 他的 嗓音
[wʌz; wəz] [ˈskɜːsli] [ˈɔːdəbl] ;
was scarcely audible ;
曾是 几乎 可听见的 ;

“最后，惊恐万分的君主开口说话了，但他的声音几乎听不见；

[ðə; ði] [θɪŋ] [siːmd] [soʊ][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
the thing seemed so impossible to him .
这 事物 似乎 所以 不可能的 到 他 .

这件事在他看来简直不可能。

“ [hɪr] !
“ Here !
” 这里 !
“这里！

[ɪn][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈtemp(ə)] — [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌ; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɑːd][ænd; ənd][ʌ; əv][maɪ] [ˈseɪkrɪd]
in the holy temple — in the presence of the Sun - God and of my sacred
在 这 圣 寺庙 — 在 这 在场 的 这 太阳 - 上帝 和 的 我的 神圣
[ˈfɔːrˌfɑːðərz] — — “
forefathers — — “
祖先 — — “

在神圣的神庙里——在太阳神和我神圣的祖先们面前——”

“ [ʌt] [ʌp] !
“ Shut up !
” 关闭 向上 !

“住口！

[ˈstænli] [kəˈmɑːndɪd] , [waɪl] [ˈtɛdz] [aɪz] , [brɪˈkʌmɪŋ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsemi] - [ˈdɑːrkənəs] ,
“ Stanley commanded , while Ted's eyes , becoming accustomed to the semi - darkness ,
” 斯坦利 命令 , 尽管 泰德的 眼睛 , 成为 习惯 到 这 半 - 黑暗 ,
斯坦利命令道，而泰德的眼睛渐渐适应了昏暗的光线，

[meɪd] [aʊt][ə; eɪ] [roʊ] [ʌ; əv] [ˈmʌmiːz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ɡoʊld] [θroʊnz] [ðæt] [laɪnd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːn][bəʊθ]
made out a row of mummies seated on gold thrones that lined the walls on both
制成 出去 一个 排 的 木乃伊 坐着 在 金子 王座 那 衬里 这 墙壁 在 两个都
[saɪdz] [ʌ; əv][ðem; ðəm] .
sides of them .
侧面 的 他们 .

他们看到一排木乃伊坐在金色的宝座上，宝座沿着墙壁两侧排列。

“ [teɪk] [juːˈes][tuː; tə][wʌn][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtɛmbər] , “ [ˈstænli] [kənˈtɪnjuːd] ,
“ Take us to one of the inner chambers , “ Stanley continued ,
” 拿 我们 到 一 的 这 内 房间 , ” 斯坦利 持续 ,
“带我们去其中一个内室，”斯坦利继续说道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [fəɹ'get] , [noʊ] ['tretʃəri] ,
“ **and we will tell you what to do , but do not forget , no treachery ,**
“ 和 我们 将要 告诉 你 什么 到 做 , 但 做 不是 忘记 , 不 背信弃义 ,
“我们会告诉你们该怎么做, 但记住, 不可背叛。”

[ɔːr][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] , “ — [ænd; ənd][hiː; hi] ['taɪtnd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [pəɹ'septəbli] .
or you know what will happen , ” — and he tightened his fingers perceptibly .
或者 你 知道 什么 将要 发生 , “ — 和 他 收紧 他的 手指 明显地 .
或者你知道会发生什么, ”——说着, 他明显地握紧了手指。

“ [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] ; [aɪ] [ə'beɪ] [noʊ]['mænz][ɔːrdərz] , “ - [prəu'testɪd] ['wiːkli] .
“ **I am the king ; I obey no man's orders , ” Quizquiz protested weakly .**
“ 我 是 这 国王 ; 我 服从 不 男人的 订单 , “ - 抗议 弱 .
“我是国王; 我不服从任何人的命令, ”奎兹奎兹无力地抗议道。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɪŋ] ; [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr][prɪz(ə)nər][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [duː][ɪg'zæktli][æz; əz]
“ **You were king ; now you are our prisoner and you will do exactly as**
“ 你 是 国王 ; 现在 你 是 我们的 囚犯 和 你 将要 做 确切地 作为
[wiː; wi] [seɪ] .
we say .
我们 说 .
“你曾经是国王; 现在你是我们的囚犯, 你必须完全按照我们的指示去做。”

[muːv] [ɑːn] ! “ [-]
Move on ! ” [115]
移动 在 ! “ [-]
继续前进! “[115]

[wɪ'daʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd][ðə; ði] ['kæptɪv] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] , [ber] [ruːm] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr]
Without another word the captive led them to a small , bare room , with four
没有 其他 单词 这 俘虏 引领 他们 到 一个 小的 , 裸 房间 , 和 四
[wɔːlz] [ʌv; əv]['sɔːlɪd] ,
walls of solid ,
墙壁 的 坚硬的 ,
俘虏一言不发, 领着他们来到一间狭小简陋的房间, 四面墙壁都是实心的。

[hjuːn] [stoʊn] .
hewn stone .
凿 石头 .
凿刻的石头。

[laɪt] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [θruː] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ten] [fi:t] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] .
Light was admitted through an opening ten feet above their heads .
光 曾是 承认 通过 一个 开幕 十 脚 多于 他们的 头部 .
光线从他们头顶上方十英尺处的开口照射进来。

[ted] [stʊd] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [waɪl] ['stænli] [pʊʃt] - [tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv]
Ted stood guard at the door , while Stanley pushed Quizquiz to the centre of
泰德 站立 警卫 在 这 门 , 尽管 斯坦利 推动 - 到 这 中心 的
[ðə; ði] [flɔːr] ,
the floor ,
这 地面 ,
泰德守在门口, 斯坦利则把奎兹奎兹推到房间中央。

[stɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][hoʊld][ɑːn][ðə; ði]['prɪzənəz , 'prɪznəz] [θroʊt] .
still retaining his hold on the prisoner's throat .
仍然 保留 他的 抓住 在 这 囚犯的 喉 .
他仍然掐着囚犯的喉咙。

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] [ðeɪ] [stʊd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn]
In this position they stood for an appreciable length of time , looking at one
在 这 位置 他们 站立 为了 一个 值得赞赏 长度 的 时间 , 寻找 在 一
[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,

他们保持这个姿势站了相当长一段时间，互相看着对方。

[ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['waɪlɪ] [breɪn] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] [aʊt'wɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæptərz]
the Inca's wily brain busy trying to devise some means of outwitting his captors
这 印加人的狡猾的 脑 忙碌的 尝试 到 设计 一些 方法 的 智胜 他的 俘虏者
,
.
,

印加人的狡猾大脑正忙着想办法智胜俘虏他的人。

[ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] [ə'merɪkənz] ['hoʊpɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][geɪn][ðer; ðər][end] [wɪ'dəʊt] [rɪ'zɔːrt][tuː; tə][ðə; ði]
and the two Americans hoping they could gain their end without resort to the
和 这 二 美国人 希望 他们 可以 获得 他们的 结尾 没有 采取 到 这
[ˈvaɪələns] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɔːmɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðer; ðər] [dɪ'mændz] [wɜːr; wər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] . [-]
violence they had promised in the event their demands were refused . [116]
暴力 他们 有 承诺 在 这 事件 他们的 需求 是 拒绝 . [-]

而这两位美国人则希望，如果他们的要求被拒绝，他们曾承诺会诉诸暴力，这样他们就能达到目的。[116]

['tʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [men]
THE COUNSEL OF THE WISE MEN
这 法律顾问 的 这 明智的 男士

智者之言

- [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [rɪ:'geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][self] - [kən'troʊl][ænd; ænd] ['hɔːti] [rɪ'zɜːrv] .
Quizquiz was rapidly regaining his self - control and haughty reserve .
- 曾是 快速 恢复 他的 自己 - 控制 和 傲慢 预订 .

Quizquiz 迅速恢复了他的自制力和傲慢的矜持。

[hiː; hi][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [mə'dʒestɪkli] [ænd; ænd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] [meɪd]
He folded his arms majestically and looked at the two who had made
他 折叠 他的 武器 雄伟地 和 看起来 在 这 二 WHO 有 制成
[hɪm; ɪm][ˈprɪz(ə)nər] .
him prisoner .
他 囚犯 .

他威严地抱起双臂，看着囚禁他的两个人。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][waːnt] ?
" **What do you want ?**
" 什么 做 你 想 ?

你想要什么？

" [hiː; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sniːr] .
" **he asked with a sneer .**
" 他 问 和 一个 冷笑 .

他冷笑着问道。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [wɪ'daʊt] ['æskiŋ] . [set] [ju: 'es] [fri:] [ænd; ənd] [pə'rmit] [ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
“ **You know without asking . Set us free and permit us to return to the**
“ 你 知道 没有 问 . 放 我们 自由的 和 允许 我们 到 返回 到 这
[ˈaʊtər] [wɜ:rlɪd] . ”
outer world . ”
外 世界 . ”

“你无需询问便已知晓。放我们走，允许我们重返外面的世界。”

“ [ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ][ɔ:l][maɪ][gəʊld][tu:; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
“ **And give you all my gold to take with you .**
“ 和 给 你 全部 我的 金子 到 拿 和 你 .

“把我的黄金都给你带走。”

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ? ”

Is that all ? ”
是 那 全部 ? ”

就这些吗？

“ [wi:; wi][du:][nɑ:t][wa:nt][jʊr; jər][gəʊld] .
“ **We do not want your gold .**
“ 我们 做 不是 想 你的 金子 .

我们不要你们的黄金。

[wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [brɪ'ɔ:r] . ”
We told you that before . ”
我们 讲述 你 那 前 . ”

我们之前就告诉过你了。

“ [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [grænt] [ðæt] [rɪ'kwɛst] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [su:n] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [nu:] [ænd; ənd]
“ **If I should grant that request you should soon return with some new and**
“ 如果 我 应该 授予 那 要求 你 应该 很快 返回 和 一些 新的 和
[mɔ:r] ['paʊər(ə)l] [kən'traɪvəns] [tu:; tə][rɑ:b][em 'i:] .
more powerful contrivance to rob me .
更多的 强大的 装置 到 抢 我 .

“如果我答应你的请求，你很快就会带着一些更新、更强大的装置回来抢劫我。”

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
And others would come with you to make sure of it .
和 其他的 会 来 和 你 到 制作 当然 的 它 .

其他人会陪同你一起去确认。

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [θɔ:ts] .
I know your thoughts .
我 知道 你的 想法 .

我知道你在想什么。

[gəʊld] , [gəʊld] , [gəʊld] !
Gold , gold , gold !
金子 , 金子 , 金子 !

黄金，黄金，黄金！

[ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [θɪŋk] [ʌv; əv][ænd; ənd] [ðeɪ] [stɑ:p][æt; ət] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][get][aɪ 'ti:] .
That is all the white men think of and they stop at nothing to get it .
那 是 全部 这 白色的 男人 思考 的 和 他们 停止 在 没有什么 到 得到 它 .

这就是白人男人满脑子想的，为了得到它，他们会不择手段。

[ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)l] [pru:vz] [aɪ 'ti:] . ”
The history of my people proves it . ”
这 历史 的 我的 人们 证明 它 . ”

我族人的历史就能证明这一点。

“ [wiː; wi][ɑːr; əɹ][nɑːt][ˈɡooɪŋ][tuː; tə][ˈɑːrgjuː] .

“ We are not going to argue .

“ 我们 是 不是 去 到 争论 ” .

“我们不打算争论。”

[ɪf][juː; jʊ][dəʊnt][grænt][ˈaʊə; ɑːr][rɪˈkwest][æt; ət][wʌns] — — “ [ˈstænliːz][ˈfɪŋgərz][əˈgen][ˈtaɪtnd] ,

If you don't grant our request at once — — “ Stanley's fingers again tightened .

如果 你 不 授予 我们的 要求 在 一次 — — “ 斯坦利的 手指 再次 收紧 ,

“如果你不立刻批准我们的请求——”斯坦利的手指再次收紧，

[waɪl][ted][ədˈvænst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhevi][rɑːd] .

while Ted advanced with the heavy rod .

尽管 泰德 先进的 和 这 重的 杆 ” .

泰德拿着沉重的鱼竿向前走。

“ [aɪˈtiː][æɪ; ʃəl][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ][seɪ] .

“ It shall be as you say .

“ 它 将 是 作为 你 说 ” .

“就按你说的办吧。”

[naʊ][aɪ][æɪ; ʃəl][ɡoʊ] . “ [-]

Now I shall go . ” [117]

现在 我 将 去 ” [-]

现在我要走了。”[117]

“ [noʊ] , [juː; jʊ][waɪl][steɪ] .

“ No , you will stay .

“ 不 , 你 将要 停留 ” .

“不，你会留下来。”

[wiː; wi][ɑːr; əɹ][nɑːt][ˈfuːlz] .

We are not fools .

我们 是 不是 傻瓜 ” .

我们并非傻瓜。

[wʌt][əˈʃʊrəns][hæv; həv][wiː; wi][ðæt][juː; jʊ][waɪl][kiːp][jɔː; jər][ˈpraːmɪs] ? “

What assurance have we that you will keep your promise ? ”

什么 保证 有 我们 那 你 将要 保持 你的 承诺 ? ”

我们有什么保证你能信守承诺？

“ [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ][kɪŋ] . “

“ The word of a king . ”

“ 这 单词 的 一个 国王 ” .

“国王的旨意。”

“ [ðæt][miːnz][ˈnʌθɪŋ][tuː; tə][juːˈes] .

“ That means nothing to us .

“ 那 方法 没有什么 到 我们 ” .

“这对我们来说毫无意义。”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ˈsʌmθɪŋ][mɔːr][səbˈstænʃ(ə)l][ðæn; ðən][ðæt] , [ˈsʌmθɪŋ][mɔːr][rɪˈlaɪəb(ə)l] .

We must have something more substantial than that , something more reliable .

我们 必须 有 某物 更多的 重大的 比 那 , 某物 更多的 可靠的 ” .

“

“

“

我们必须有比这更实质性、更可靠的东西。”

“ [aɪ][waɪl][meɪk][ə; eɪ][ˈsɔːləm][oʊθ][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)ns][ʌv; əv][maɪ][ˈænsɛstərz] .

“ I will make a solemn oath in the presence of my ancestors .

“ 我 将要 制作 一个 庄严 誓言 在 这 在场 的 我的 祖先 ” .

“我将在我的祖先面前庄严宣誓。”

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈbaɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɔːz] [ænd; ənd] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .

There is nothing more binding in the laws and rites of the nation .
那里 是 没有什么 更多的 结合 在 这 法律 和 仪式 的 这 国家 .

国家的法律和礼仪中没有比这更具约束力的东西了。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [breɪk] [ə; eɪ] [ˈpraːmɪs] [soʊ][ˈɡɪv(ə)n][ænd; ənd][lɪv; laɪv] . "

No one could break a promise so given and live . "
不 一 可以 休息 一个 承诺 所以 给定 和 居住 . "

谁都无法违背如此轻易许下的诺言而活下去。

" [ðen] [swer] ,

" Then swear ,
" 然后 发誓 ,

“然后发誓，

[ænd; ənd][ˈæftər][juː; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] [oʊθ] [wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə]

and after you have taken the oath we will tell you what to add to
和 后 你 有 已采取 这 誓言 我们 将要 告诉 你 什么 到 添加 到

[aɪ ˈtiː] ;

it ;
它 ;

宣誓完毕后，我们会告诉你还需要添加什么内容；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [tɔːk] [laʊd] [ɪˈnʌf] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [ˈevri]

and you will talk loud enough so that the people outside can understand every
和 你 将要 讲话 大声 足够的 所以 那 这 人们 外部 能 理解 每一个

[wɜːrd][juː; jʊ] [seɪ] .

word you say .
单词 你 说 .

你要大声说话，让外面的人都能听清你说的每一个字。

[meɪk] [aɪ ˈtiː] [klɪr] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈvæli] ,

Make it clear that we are free to leave the valley ,
制作 它 清除 那 我们 是 自由的 到 离开 这 谷 ,

明确表示我们可以自由离开山谷。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [help] [juː ˈes][ɪn] [ˈevri] [wei] [tuː; tə][duː][soʊ] ;

and that you will help us in every way to do so ;
和 那 你 将要 帮助 我们 在 每一个 方式 到 做 所以 ;

并且你们会尽一切努力帮助我们做到这一点；

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [ˈpraːmɪs] ,

that if you fail to keep your promise ,
那 如果 你 失败 到 保持 你的 承诺 ,

如果你未能履行承诺，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈfɔːrɪt] [jʊr; jər] [θroʊn] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvaɪlɪst] [ˈtriːtmənt] [ˈeni] [ˈmɔːrt(ə)] [ˈevər]

you will forfeit your throne and submit to the vilest treatment any mortal ever
你 将要 丧失 你的 王座 和 提交 到 这 最卑鄙的 治疗 任何 凡人 曾经

[rɪˈsiːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] ;

received in the valley ;
已收到 在 这 谷 ;

你将失去王位，并遭受山谷中凡人所遭受的最卑劣的待遇；

[ædˈmɪt] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈæk(ə)n] [tɔːrd] [juː ˈes][wʌz; wəz][ˌʌnˈdʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd][əˈpɔːlədʒaɪz][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .

admit that your action toward us was unjustified , and apologize for it .
承认 那 你的 行动 朝向 我们 曾是 不合理的 , 和 道歉 为了 它 .

承认你对我们的行为是不合理的，并为此道歉。

[ˈɔːlsəʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn][ʌv; əv] [gʊd] [feɪθ] , [tel] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [vɪlək] [ˈuːmuː] ,

Also , as a sign of good faith , tell the truth about Villac Umu ,
还 , 作为 一个 符号 的 好的 信仰 , 告诉 这 真相 关于 维拉克 乌姆 ,

此外，为了表示诚意，请说出关于维拉克·乌穆的真相。

[ænd; ənd] [kə'mænd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [ə'rest] [him; ɪm][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [θroʊ] [him; ɪm][ˈɪntu:]
and command the soldiers to arrest him at once and throw him into
和 命令 这 士兵 到 逮捕 他 在 一次 和 扔 他 进入
[ðə; ði][ˈrɪvər] — [ðɪs] [tu;; tə][bi;; bi] [dʌn] [brɪʔɔ:r] [wi;; wi][let] [ju;; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ;
the river — this to be done before we let you out of the temple ;
这 河 — 这 到 是 完毕 前 我们 让 你 出去 的 这 寺庙 ;
命令士兵立即逮捕他，把他扔进河里——在我们放你出圣殿之前，必须这样做；

[ə'pɔɪnt] - [tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
appoint Soncco to take his place .
委 - 到 拿 他的 地方 .
任命 Soncco 接替他的位置。

[wen] [ju;; jʊ][hæv; həv] [sed] [ɔ:l] [ðɪs] , [wi;; wi] [wɪl] [ˈdɪktert] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][jʊr; jər] [spi:tʃ] . " [-]
When you have said all this , we will dictate the rest of your speech . " [**118**]
什么时候 你 有 说 全部 这 , 我们 将要 听写 这 休息 的 你的 演讲 . " [-]
当你把这些话都说完之后，我们将决定你接下来的演讲内容。"[118]

- [ə'pɪrd] [ˈstɑ:rtld] , [bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði][oʊld] [ˈmænər] [rɪˈtʃ:rnd] .
Quizquiz appeared startled , but soon the old manner returned .
- 出现 惊慌 , 但 很快 这 老的 方式 返回 .
Quizquiz 似乎吓了一跳，但很快又恢复了往日的风度。

" [bʌt; bət][nɑ:t] [hɪr] , " [hi;; hi][prəu'testɪd] .
" But not here , " he protested .
" 但 不是 这里 , " 他 抗议 .
“但这里不行，”他抗议道。

" [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [em 'i:] ,
" The people could not hear me ,
" 这 人们 可以 不是 听到 我 ,
人们听不见我说话，

[ænd; ənd][tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði] [oʊθ] [ˈbaɪndɪŋ] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi;; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsæŋktʃueri] [brɪʔɔ:r]
and to make the oath binding it must be made in the sanctuary before
和 到 制作 这 誓言 结合 它 必须 是 制成 在 这 避难所 前
[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɑ:d] ,
the image of the Sun - God ,
这 图像 的 这 太阳 - 上帝 ,
为了使誓言具有约束力，必须在圣所中，在太阳神像前宣誓。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ded] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈænsesetərz] [rɪ'pouz] . "
and where the bodies of my dead and glorious ancestors repose . "
和 在哪里 这 身体 的 我的 死的 和 辉煌 祖先 休息 . "
以及我那些英勇先祖的遗体安息之处。”

" [ðen] [kʌm] [æt; ət][wʌns] .
" Then come at once .
" 然后 来 在 一次 .
“那就马上来。”

[ænd; ənd][bi;; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ju;; jʊ] [ə'tempt] [noʊ] [ˈtrɪkəri] .
And be sure that you attempt no trickery .
和 是 当然 那 你 试图 不 诡计 .
切记不要耍任何花招。

[wʌn] [sə'spɪʃəs] [mu:v] [ænd; ənd][ju;; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [si:] [ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [ə'gen] .
One suspicious move and you will never see the daylight again .
— 可疑的 移动 和 你 将要 绝不 看 这 日光 再次 .
一个可疑的举动，你将永远见不到阳光。

” [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [riːˈtreɪst] [ðer; ðər] [steps] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn]
” They quickly retraced their steps , holding the Inca between them , to the main
” 他们 迅速地 重走 他们的 步骤 , 保持 这 印加 之间 他们 , 到 这 主要的
[hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
hall of the building .
大厅 的 这 建筑 .

他们迅速折返回去，夹着印加人，回到了建筑物的主厅。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dæmp] [ænd; ənd] [ˈɡluːmi] .
It was damp and gloomy .
它 曾是 潮湿 和 阴沉 .

天气潮湿阴暗。

[ðə; ði] [ˈrouz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [ded] [siːmd] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [ˈsaɪlənt] [ɪkˈspektənsi] ;
The rows of dead seemed waiting in silent expectancy ;
这 行 的 死的 似乎 等待 在 沉默的 预期 ;

一排排的尸体仿佛在默默地等待着什么；

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈɡoʊldən] [θroʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [niːʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
each was seated on his golden throne in a niche in the wall .
每个 曾是 坐着 在 他的 金的 王座 在 一个 小众市场 在 这 墙 .

他们各自坐在墙壁壁龛里的金色宝座上。

[ðer; ðər] [ˈhedz] [wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd] [ˈfɔːrwərd] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪsnɪŋ] [ˈætɪtʊːd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər]
Their heads were inclined forward , as if in a listening attitude , and their
他们的 头部 是 倾斜 向前 , 作为 如果 在 一个 聆听 态度 , 和 他们的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

他们的头向前倾着，仿佛在倾听，他们的手，

[əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] , [wɜːr; wər] [krɒːst] [ɑːn] [ðer; ðər] [brests] .
adorned with many jewels , were crossed on their breasts .
装饰 和 许多 珠宝 , 是 交叉 在 他们的 乳房 .

她们胸前佩戴着许多珠宝，并交叉佩戴着。

[ðə; ði] [ˈkrɪmz(ə)n] [frɪndʒ] [əˈdɔːrnd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhedz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈtaɪər] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The crimson fringe adorned the royal heads , and the attire was of the
这 赤红 边缘 装饰 这 皇家 头部 , 和 这 服装 曾是 的 这

[rɪtʃɪst] .
richest .
最富有的 .

皇室成员头戴深红色流苏，身着最华丽的服饰。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [lɔːŋ] , [waɪt] [her] , [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈteɪnd] [ə; eɪ]
Most of them had long , white hair , indicating that they had attained a
最多 的 他们 有 长的 , 白色的 头发 , 表明 那 他们 有 已达到 一个
[raɪp] [eɪdʒ] .
ripe age .
成熟 年龄 .

他们大多都长着一头白发，表明他们已经年事已高。

[ˈɑːbvɪəsli] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪmˈbaːmd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈsiːkrət] [ˈprɑːses] ,
Obviously they had been embalmed by some secret process ,
明显地 他们 有 到过 防腐处理 经过 一些 秘密 过程 ,

显然，它们经过了某种秘密的防腐处理。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [stetɪ] [ʌv; əv] [ˌprezər'veɪ](ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [mɔːr] [ə'sli:p]
and were in such a splendid state of preservation that they seemed more asleep
和 是 在 这样的 一个 灿烂 状态 的 保存 那 他们 似乎 更多的 睡着了
[ðæn; ðən] [ded] .
than dead .
比 死的 .

它们的保存状态如此完好，以至于看起来更像是睡着了而不是死了。

“ [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['hoʊli][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] ['desɪˌkretɪd] [aɪ 'tiː][baɪ][jɔːr; jər] ['prez(ə)ns] ,
“ **This place is holy and you have desecrated it by your presence ,**
“ 这 地方 是 圣 和 你 有 亵渎 它 经过 你的 在场 ,
“ 这里是圣地，你们的到来亵渎了它。”

“ - [hist] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [-]
“ **Quizquiz hissed as they reached a [119]**
“ - 嘶嘶作响 作为 他们 达到 一个 [-]
“Quizquiz 发出嘶嘶声，因为他们到达了[119]

[stoʊn] [ˌsækrɪ'fi(ə)l][ˈɔːltər] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] .
stone sacrificial altar which stood in the centre of the floor .
石头 献祭 坛 哪个 站立 在 这 中心 的 这 地面 .
位于地板中央的石制祭坛。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'sʌltɪd] [em 'iː] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv][leɪd][jɔːr; jər][hændz][ɑːn][maɪ] ['seɪkrɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
“ **You have insulted me , the king , have laid your hands on my sacred person ,**
“ 你 有 受辱 我 , 这 国王 , 有 铺设 你的 双手 在 我的 神圣 人 ,
“你侮辱了我，国王，你竟敢触碰我的神圣之身，

[hæv; həv] [geɪzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [ded] , [ænd; ənd] — — “
have gazed upon the venerable dead , and — — “
有 凝视 之上 这 可敬 死的 , 和 — — “
我曾瞻仰过那些德高望重的亡者，而且——”

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [duː][wʌn] ['ʌðər] [θɪŋ] — [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] — [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] ['hɜːri]
“ **And we will do one other thing — you know what it is — if you don't hurry**
“ 和 我们 将要 做 — 其他 事物 — 你 知道 什么 它 是 — 如果 你 不 匆忙
[ænd; ənd][duː] [wʌt] [wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] .
and do what we told you to .
和 做 什么 我们 讲述 你 到 .
“如果你不赶紧按照我们说的去做，我们还会做另一件事——你知道是什么事。”

[naʊ] [teɪk] [jɔːr; jər] [oʊθ] ; [tɜːrn] [ə'raʊnd] [soʊ] ['evri] [wʌn][kæn; kən] [hɪr] [juː; jʊ] , [ðen] [rɪ'pi:t] [wʌt]
Now take your oath ; turn around so every one can hear you , then repeat what
现在 拿 你的 誓言 ; 转动 大约 所以 每一个 — 能 听到 你 , 然后 重复 什么
[wiː; wi] [sed] . “
we said . “
我们 说 : “

现在宣誓；转过身，让每个人都能听到，然后重复我们刚才说的话。

“ [rɪ'liːs] [em 'iː][soʊ][aɪ][kæn; kən] [niːl] !
“ **Release me so I can kneel !**
“ 发布 我 所以 我 能 下跪 !
“放开我，让我跪下! ”

“ ['stænli] [rɪ'lækst] [hɪz; ɪz][hoʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋkə] [nelt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːltər] .
“ **Stanley relaxed his hold and the Inca knelt close to the altar .**
“ 斯坦利 轻松 他的 抓住 和 这 印加 跪下 关闭 到 这 坛 .
斯坦利放松了力道，印加人跪在祭坛附近。

['reɪzɪŋ] [bəʊθ][hændz][hiː; hi][bɪ'gæn][ɪn][ə; eɪ] ['sɔːləm] [vɔɪs] : “ [ɪn] [ðɪs] ['hoʊli] ['temp(ə)l] ,
Raising both hands he began in a solemn voice : “ In this holy temple ,
提高 两个都 双手 他 开始 在 一个 庄严 嗓音 : “ 在 这 圣 寺庙 ,
他举起双手，用庄严的声音说道：“在这座神圣的殿堂里，

[ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːrfaːðərz] [naʊ] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [aɪ] ,
in the presence of my forefathers now resting in the glory of the sun , I ,
在 这 在场 的 我的 祖先 现在 休息 在 这 荣耀 的 这 太阳 , 我 ,
在如今安息于太阳荣光中的先祖们的注视下, 我,

- , [kɪŋ] , [swɜː] [ðæt] — —
Quizquiz , king , swear that — —
- , 国王 , 发誓 那 — —

Quizquiz, 国王, 发誓——

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] [ˈstænlɪ] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːltər] [wɔːl] .
" **At the same moment Stanley noticed a movement in the altar wall .**
" 在 这 相同的 片刻 斯坦利 注意到 一个 移动 在 这 坛 墙 .
“就在这时, 斯坦利注意到祭坛墙有动静。”

[ə; eɪ][ˈpæn(ə)] [wʌz; wəz] [ˈslaɪdɪŋ] [ˈnɔɪzləsli] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
A panel was sliding noiselessly to one side .
一个 控制板 曾是 滑动 无声 到 一 边 .
一块面板无声地滑向一侧。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʌndʒ] [fɔːr; fər] - ,
He made a quick lunge for Quizquiz ,
他 制成 一个 快的 弓步 为了 - ,
他迅速扑向了Quizquiz,

[ænd; ænd] [ted] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhevi] [stɑːf] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈɪŋkə] [daɪvd] [ˈhedlɔːŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði]
and Ted struck with the heavy staff just as the Inca dived headlong into the
和 泰德 击 和 这 重的 职员 只是 作为 这 印加 潜水 一头扎 进入 这
[dɑːrk] [ˈoʊpənɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈviːld] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊnz] .
dark opening that had been revealed under the stones .
黑暗的 开幕 那 有 到过 揭晓 在下面 这 石头 .
就在印加人一头扎进石头下露出的黑暗入口时, 泰德挥动了沉重的木棍。

[ðə; ði] [dɔːr] [spræŋ] [bæk] [ˈɪnstəntli] [ænd; ænd][frʌm; frəm] [brɪˈɑːnd] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈmɑːkɪŋ] [vɔɪs] [kənˈtɪnjuːd]
The door sprang back instantly and from beyond it a mocking voice continued
这 门 弹簧 后退 即刻 和 从 超过 它 一个 嘲讽 嗓音 持续
[ɪn] [ˈtraɪʌmf] :
in triumph :
在 胜利 :
门立刻弹开, 门外传来一阵嘲讽的得意声:

" [jɜːr; jər] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔːr] [ˈterəb(ə)l][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
" **Your punishment will be a thousand times more terrible because of this .**
" 你的 惩罚 将要 是 一个 千 时代 更多的 糟糕的 因为 的 这 .
“因此, 你的惩罚将比现在可怕一千倍。”

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [siː] !
You shall see !
你 将 看 !
你会看到的!

" [ðə; ði] [tuː] [stɛəd] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðər] [ɪn][blæŋk] [əˈmeɪzmənt] .
" **The two stared at one another in blank amazement .**
" 这 二 凝视 在 一 其他 在 空白的 惊愕 .
两人面面相觑, 一脸茫然。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈhæpənd] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfʊli] [əˈwer]
It had happened so quickly that it was over before they were fully aware
它 有 发生 所以 迅速地 那 它 曾是 超过 前 他们 是 完全 意识到的
[ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [plɛs] .
of what was taking place .
的 什么 曾是 采取 地方 .
事情发生得太快了, 还没等他们完全反应过来就已经结束了。

[ðeɪ] [-]
They [120]
他们 [-]

他们[120]

[pʊʃt] [ænd; ɐnd] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpæn(ə)] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd][ðer; ðər] [ˈefərts] .
pushed and tugged at the panel , but it resisted their efforts .
推动 和 拉扯 在 这 控制板 , 但 它 抵抗 他们的 努力 .
他们用力推拉面板，但面板纹丝不动。

[ɪn] [ˈniːlɪŋ] [tuː; tə] [preɪ] ,
In kneeling to pray ,
在 跪着 到 祈祷 ,

跪下祈祷时，

- [hæd; həd] [prest] [ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈmekənɪzəm] [ðæt] [ˈɑːpɜːeɪtəd][ðə; ði][ˈslaɪdɪŋ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Quizquiz had pressed a secret mechanism that operated the sliding front of the
- 有 按下 一个 秘密 机制 那 经营的 这 滑动 正面 的 这
[ˈɔːltər] .
altar .
坛 .

Quizquiz 按下了一个秘密装置，该装置可以操作祭坛的滑动前板。

[ænd; ɐnd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] .
And he had made good his escape .
和 他 有 制成 好的 他的 逃脱 .

他成功逃脱了。

[hiː; hi][hæd; həd] [aʊt] - [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈtiː][hæd; həd] [siːmd] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər]
He had out - generalled them just as it had seemed certain that their
他 有 出去 - 普遍 他们 只是 作为 它 有 似乎 肯定 那 他们的
[rɪˈliːs] [ænd; ɐnd] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [wʌz; wəz] [əˈfʊrd] .
release and departure from the valley was assured .
发布 和 离开 从 这 谷 曾是 保证 .

就在他们似乎确信自己能够获释并离开山谷的时候，他却出人意料地占了上风。

[ðə; ði] [bloʊ] [stʌnd] [ðem; ðəm] .
The blow stunned them .
这 吹 目瞪口呆 他们 .

这一击让他们震惊不已。

" [ˈhiːz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [gʊd] , " [ˈstænlɪ] [pæntɪd] .
" He's gone for good , " Stanley panted .
" 他是 已消失 为了 好的 , " 斯坦利 喘息 .

“他彻底走了，”斯坦利喘着气说。

" [ɪts] [ɔːl] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][juː ˈes] [naʊ] . "
" It's all over with us now . "
" 它是 全部 超过 和 我们 现在 . "

“我们之间的一切都结束了。”

" [waɪ] [ˈdɪdnt] [wiː; wi] [fɪks] [hɪm; ɪm] [waɪ] [wiː; wi][hæd; həd][hɪm; ɪm] ?
" Why didn't we fix him while we had him ?
" 为什么 没有 我们 使固定 他 尽管 我们 有 他 ?

“为什么我们当初没有在他身边的时候治好他呢？”

[waɪ] [ˈdɪdnt] [wiː; wi][æt; ət] [liːst] [taɪ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɐnd] [fiːt] ?
Why didn't we at least tie his hands and feet ?
为什么 没有 我们 在 至少 领带 他的 双手 和 脚 ?

为什么我们至少不把他的手脚绑起来呢？

[wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .
We might have known what to expect .
我们 可能 有 已知 什么 到 预计 .

我们或许早就预料到会发生什么。

[ˈlɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听！

" [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'daʊt] [rent] [ðə; ði] [er] .
" A loud shout from without rent the air .
" 一个 大声 喊 从 没有 租 这 空气 .

一声来自外面的大声喊叫划破了空气。

[ðə; ði][ˈɪŋkə][hæd; həd] [ˌriːə'piəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ə'kleɪmd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [laʊd] [ə'plɔːz] .
The Inca had reappeared and the people acclaimed him with loud applause .
这 印加 有 再次出现 和 这 人们 备受赞誉 他 和 大声 掌声 .

印加人再次出现，人们报以热烈的掌声。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [nɔɪz] [stɔːpt] ; [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] .
Suddenly the noise stopped ; some one was speaking .
突然 这 噪音 停止 ; 一些 一 曾是 请讲 .

突然，噪音停止了；有人在说话。

[ˈskersli] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [ðei] [dɪd][ðə; ði] [tuː] [krept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
Scarcely knowing what they did the two crept forward to listen .
几乎 会心 什么 他们 做过 这 二 悄悄地爬 向前 到 听 .

两人几乎不知道自己在做什么，便蹑手蹑脚地走上前去偷听。

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [vɪlək] - :
The voice was Villac Umu's :
这 嗓音 曾是 维拉克 - :

声音是维拉克·乌穆的：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈhoʊli][ænd; ənd] [ə'dɔrd] [ˈsɑːvrɪn] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪˈvoʊʃənz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
" Our holy and adored sovereign , having finished his devotions in the temple ,
" 我们的 圣 和 受人喜爱 主权 , 拥有 完成的 他的 虔诚 在 这 寺庙 ,
[naʊ] [kə'mændz] [ðæt] [wiː; wi] ,
now commands that we ,
现在 命令 那 我们 ,

“我们神圣而受人敬仰的君主，在圣殿中完成祈祷后，现在命令我们，

[hɪz; ɪz] [ʌn'wɜːrði] [sleɪvz] , [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][,deklə'reɪʃənz] .
his unworthy slaves , proceed with our declarations .
他的 不配 奴隶 , 继续 和 我们的 声明 .

他那些不配的奴隶们，继续宣读我们的宣言吧。

- , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] , [æd'væns] , [kɪs] [ðə; ði] ['kɪŋz] [fi:t] [wɪð; wɪθ] ['revərəns] ,
Tupichi , commander of the army , advance , kiss the king's feet with reverence ,
- , 指挥官 的 这 军队 , 进步 , 吻 这 国王的 脚 和 尊敬 ,
[ænd; ənd] [spi:k] .
and speak .
和 说话 .

军队统帅图皮奇上前，恭敬地亲吻国王的脚，并发言。

[bʌt; bət][həʊld] !
But hold !
但 抓住 !

但是等等！

[fɜːrst][aɪ][mʌst; məst] [əˈgen] [rɪˈmaɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːnər]
First I must again remind you of the responsibility attached to the honor
第一的 我 必须 再次 提醒 你 的 这 责任 随附的 到 这 荣誉
[biˈstəu] [əˈpɑːn][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [-]
bestowed upon you by the [121]
授予 之上 你 经过 这 [-]

首先，我必须再次提醒你们，你们肩负着[121]所授予你们的荣誉所带来的责任。

[kɪŋ] , [fɔːr; fər] [iːtʃ] [haɪ] [ˈɑːnər] , [laɪk] [iːtʃ] [ɪgˈzɔːltɪd] [pəˈzi](ə)n] ,
king , for each high honor , like each exalted position ,
国王 , 为了 每个 高的 荣誉 , 喜欢 每个 崇高 位置 ,
国王，对于每一项崇高的荣誉，就像对于每一个崇高的地位一样，

[ˈkæərɪz] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ˈrendərɪŋ] [ˈwɜːrði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
carries with it the heavy burden of rendering worthy account of the
携带 和 它 这 重的 负担 的 渲染 值得 帐户 的 这
[ɑːpərˈtuːnətɪz] [aɪ ˈtiː] [əˈfɔːrdz] .
opportunities it affords .
机会 它 提供 .

它肩负着充分把握机遇、做出合理解释的重任。

[ˈðerfɔːr] , [ʊd; ʃəd][jʊr; jər][prəˈpəʊz(ə)l] [dɪsˈpliːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [bɪˈlʌvɪd] [ˈruːlər] ,
Therefore , should your proposal displease our generous and beloved ruler ,
所以 , 应该 你的 提议 得罪 我们的 慷慨的 和 心爱 统治者 ,
因此，如果您的提议令我们慷慨而敬爱的统治者不悦，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [feɪt] [juː; jʊ] [səˈdʒestɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
you must suffer the fate you suggested for the prisoners .
你 必须 遭受 这 命运 你 建议 为了 这 囚犯 .

你必须承受你为囚犯们设想的那种命运。

" - [keɪm] [ˈfɔːrwərd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbɪdn] , [nelt] [ˈhʌmbli] , [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði]
" Tupichi came forward as he was bidden , knelt humbly , and kissed the
" - 来了 向前 作为 他 曾是 拜登 , 跪下 谦卑地 , 和 亲吻 这
[ɪŋkəz] [fiːt] .
Inca's feet .
印加人的 脚 .

“图皮奇按照吩咐走上前去，谦卑地跪下，亲吻了印加人的脚。

[ˈæftər][ə; eɪ] [slaɪt] [pɔːz] , [ˈlɛŋkθənd; ˈlɛŋθənd][baɪ][ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] , [hɪz; ɪz] [ˈtremjələs]
After a slight pause , lengthened by the silence of the crowd , his tremulous
后 一个 轻微 暂停 , 加长 经过 这 沉默 的 这 人群 , 他的 颤抖的
[vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
voice could be heard .
嗓音 可以 是 听到 .

短暂的停顿之后，人群的沉默拉长了时间，随后传来他颤抖的声音。

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [pliːzɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [let][ðəm; ðəm][biː; bi] [stoʊnd] [tuː; tə] [deθ] , " [hiː; hi] [sed] [ˈmiːkli] .
" If it pleases the king , let them be stoned to death , " he said meekly .
" 如果 它 请 这 国王 , 让 他们 是 吸食大麻 到 死亡 , " 他 说 温顺地 .
“如果国王喜欢，就让他们被石头砸死吧。”他温顺地说。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə][ɪnˈsʌlt; ɪnsʌlt][em ˈiː] [ðʌs] ?
" You have the courage to insult me thus ?
" 你 有 这 勇气 到 侮辱 我 因此 ?
你竟敢这样侮辱我？

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [huː] [rɪˈplaɪd] .
" It was Quizquiz who replied .
" 它 曾是 - WHO 回复 .

回复的是 Quizquiz。

“ [ðæt] [ˈpenəlti] [ɪz] [ɪnˈflɪktɪd] [ɑːn] [ˈpeti] [θiːvz] [ænd; ənd] [laɪk] [əˈfendəz] , [nɑːt][ɑːn] [ˈpɜːsənz] [laɪk]
“ **That penalty is inflicted on petty thieves and like offenders , not on persons like these .**
“ 那 惩罚 是 造成的 在 小气 窃贼 和 喜欢 罪犯 , 不是 在 人 喜欢 [ðiːz] .
these .
这些 :

“这种惩罚是针对小偷小摸之徒和类似罪犯的, 而不是针对像他们这样的人。”

[ðə; ði][ˈɑːrmi][[æɪ; ʌl][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [ˈliːdə] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ] , - , [[æɪ; ʌl][biː; bi] [stoʊnd] . "
The army shall have a new leader ; for you , Tupichi , shall be stoned . "
这 军队 将 有 一个 新的 领导者 ; 为了 你 , - , 将 是 吸食大麻 . "
军队将迎来新的领袖; 因为你, 图皮奇, 将被石头砸死。”

“ [ˈwɑːskaːr] ,
“ **Huascar ,**
“ 瓦斯卡尔 ,

“瓦斯卡,

[ædˈvæns] [ænd; ənd][let] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪrɪz] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkɒndʒəd] [baɪ]
advance and let our ears drink in the thoughts that have been conjured by
进步 和 让 我们的 耳朵 喝 在 这 想法 那 有 到过 召唤 经过
[jɔːr; jər] [ˈfɜːrtl] [breɪn] ,
your fertile brain ,
你的 沃 脑 ,
请继续前进, 让我们的耳朵尽情聆听你那充满创造力的大脑所构思出的种种想法。

“ [vɪlək] [ˈuːmuː] [kəˈmɑːndɪd] [ɪn][ə; eɪ] [krəʊkɪŋ] [vɔɪs] .
“ **Villac Umu commanded in a croaking voice .**
“ 维拉克 乌姆 命令 在 一个 呱呱叫 嗓音 .
“维拉克·乌穆用沙哑的声音命令道。”

[əˈgen] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ʌv; əv] [ɪkˈspektənsɪ] [pəˈveɪdɪd] [ðə; ði] [er] .
Again the silence of expectancy pervaded the air .
再次 这 沉默 的 预期 弥漫 这 空气 .
空气中再次弥漫着期待的沉默。

“ [maɪ] [ʌnˈwɜːrði] [prəˈpouz(ə)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [biː; bi] [bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːldrən] [ʌv; əv] [ɔɪl] ,
“ **My unworthy proposal is that the prisoners be boiled in a caldron of oil ,**
“ 我的 不配 提议 是 那 这 囚犯 是 煮沸 在 一个 甑 的 油 ,
“我这个卑劣的提议是, 把囚犯们放在油锅里煮。”

“ [hiː; hi] [sed] [ˈsɪmplɪ] .
“ **he said simply .**
“ 他 说 简单地 :

他简单地说。

“ [jɔːr; jər][prəˈpouz(ə)] [ɪz] [ʌnˈwɜːrði] [ɪnˈdiːd] .
“ **Your proposal is unworthy indeed .**
“ 你的 提议 是 不配 的确 .
你的提议实在是不值一提。

[aɪ ˈtiː] [blæsˈfiːmz] [maɪ] [ɪrɪz] .
It blasphemes my ears .
它 亵渎神明 我的 耳朵 :

简直是对我耳朵的亵渎。

[ɪf] [juː; jʊ] , [ˈwɑːskaːr] , [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
If you , Huascar , can think of nothing better than that ,
如果 你 , 瓦斯卡尔 , 能 思考 的 没有什么 更好的 比 那 ,
瓦斯卡, 如果你真的想不出比这更好的办法,

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [pə'rmitɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . [-]
you do not deserve to be permitted to live . [122]
你 做 不是 应得 到 是 允许 到 居住 . [-]

你不配活在这个世上。[122]

[speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][fɑːr] [tuː] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]
Space in the valley is limited and far too valuable to be occupied by such as
空间 在 这 谷 是 有限的 和 远的 也 有价值的 到 是 占领 经过 这样的 作为
[juː; jʊ] .
you .
你 .

山谷里的空间有限且极其宝贵，不应该被像你这样的人占据。

['bɔɪlɪŋ] [ɪn][ɔɪl] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][stuː'pɪdəti] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ 'tiː][jæl; jəl]
Boiling in oil will be a fitting reward for your stupidity , and so it shall
沸腾 在 油 将要 是 一个 配件 报酬 为了 你的 愚蠢 , 和 所以 它 将
[biː; bi] . "
be . "
是 . "

你的愚蠢行为理应得到油锅煎熬，也必将如此。

" [let] - [naʊ] [biː; bi] [hɜːrd] , " [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ðen] [ə'naʊnst] .
" Let Toparca now be heard , the high priest then announced .
" 让 - 现在 是 听到 , " 这 高的 牧师 然后 宣布 .
"现在让托帕卡发言,"大祭司宣布道。

" ['glɔːrɪəs] [wʌn] , [huː] [hæz; hæz] ['ɑːnərd] [em 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rer] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
" Glorious one , who has honored me with this rare distinction ,
" 辉煌 一 , WHO 有 荣幸 我 和 这 稀有的 区别 ,
"荣耀的上帝，您赐予我这份难得的殊荣，

[blaɪnd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] - [hɑːt] [spɪr] , " - ['ventʃərd] .
blind them with the point of a red - hot spear , Toparca ventured .
瞎的 他们 和 这 观点 的 一个 红色的 - 热的 矛 , " - 冒险 .
"用烧红的长矛尖戳瞎他们的眼睛,"托帕卡大胆地说道。

" [ðen] [set][ðem; ðəm] [friː] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌɡɪd] [piːks] ['flæŋkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kreɪtərz] ,
" Then set them free on the rugged peaks flanking one of the many craters ,
" 然后 放 他们 自由的 在 这 崎岖 高峰 侧翼 一 的 这 许多 陨石坑 ,
然后把它们放生到众多火山口之一两侧崎岖的山峰上，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv]['faɪər] [ðæt] [siːðz] [ænd; ənd] ['rɔːr] [æt; ət][ðə; ði]
so that they will fall into the lake of fire that seethes and roars at the
所以 那 他们 将要 落下 进入 这 湖 的 火 那 沸腾 和 咆哮 在 这
[ˈbɑːtəm] . "
bottom . "
底部 . "

这样，他们就会掉进湖底那沸腾咆哮的火湖里。

" [kʌm] , [kʌm] !
" Come , come !
" 来 , 来 !
"来吧，来吧！"

" - [skəʊldɪd] [ɪm'peɪntli] .
" Quizquiz scolded impatiently .
" - 责骂 不耐烦地 .
Quizquiz不耐烦地斥责道。

" [juː; jʊ] ['tʃætər] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [ɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['pærət] [ðæt] [læks] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [θɪŋk] .
" You chatter like a monkey , or like a parrot that lacks the power to think .
" 你 喋喋不休 喜欢 一个 猴 , 或者 喜欢 一个 鹦鹉 那 缺乏 这 力量 到 思考 .
"你说话像猴子一样，或者像一只没有思考能力的鹦鹉一样。"

[wɜ:rdz] [ðæt] [mi:n] ['nʌθɪŋ] [prə'kleɪm] [ə; eɪ] [breɪn] [ðæt] [hæz; həz] [bɜ:st] [ɪts] ['ju:sflnəs] .
Words that mean nothing proclaim a brain that has lost its usefulness .
字 那 意思是 没有什么 宣布 一个 脑 那 有 丢失的它是 用处 .

毫无意义的言语表明大脑已经丧失了功能。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [prə'naʊnst] [jʊr; jər] [oʊn] ['sentəns] . " "
You have pronounced your own sentence . "
你 有 发音 你的 自己的 句子 . "

你已经宣判了自己的刑罚。

" [spi:k] - !
" **Speak Zaron !**
" 说话 - !

“扎伦，说吧！ ”

[aɪ 'ti:][ɪz][jʊr; jər][tɜ:rn] . " "
It is your turn . "
它 是 你的 转动 . "

轮到你了。

" [aɪ] [wʊd] [hoʊld][ðem; ðəm]['prɪz(ə)nər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst]['eksəsaɪzɪz] ,
" **I would hold them prisoner until the next exercises ,**
" 我 会 抓住 他们 囚犯 直到 这 下一个 练习 ,
“我会把他们关押到下次演习为止。”

[ðen] [set][ðem; ðəm][ʌp][æz; əz] ['tɑ:rgɪts] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [jʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n][traɪ][ðer; ðər] [skɪl]
then set them up as targets and let the youths of the nation try their skill
然后 放 他们 向上 作为 目标 和 让 这 青年 的 这 国家 尝试 他们的 技能
[æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['æərəʊs] ,
at them with bows and arrows ,
在 他们 和 弓 和 箭头 ,
然后将它们作为靶子，让全国的年轻人用弓箭射杀它们。

[ɔ:ɾ] , [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [pri'fə:z] , [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] ['dægəz] .
or , if the king prefers , with spears and daggers .
或者，如果 这 国王 偏好 , 和 长矛 和 匕首 .

或者，如果国王愿意，也可以用长矛和匕首。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mɑ:rk][ɪz] [mɔ:ɾ] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [ju:t] [æt; ət][ðæn; ðən][sʌm; səm] ['laɪfləs] ['ɑ:bdʒekt] . " "
A living mark is more interesting to shoot at than some lifeless object . "
一个 活的 标记 是 更多的 有趣的 到 射击 在 比 一些 无生命 目的 . "
射击活物比射击无生命物体更有意思。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [mɔ:ɾ] ['fɪtɪŋ] ['tɑ:rgɪt][ðæn; ðən] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] , - ,
" **You will be a more fitting target than either of these , Zaron ,**
" 你 将要 是 一个 更多的 配件 目标 比 任何一个 的 这些 , - ,
“扎伦，你比他们两个都更适合当目标。”

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [wɪl] [dʌl] [ðə; ði]['æərəʊs][ænd; ənd][tɜ:rn]
but I doubt not that the density of your head will dull the arrows and turn
[ðem; ðəm][ə'saɪd] ,
them aside ,
他们 旁边 ,

但我毫不怀疑，你那颗坚硬的脑袋足以钝化箭矢，并将它们偏转开来。

" - [-]
" **Quizquiz [123]**
" - [-]

“Quizquiz[123]

[rɪ'tɔ:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃʌk(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] [vɪlək] ['uːmuː] .
retorted with a chuckle , in which he was joined by Villac Umu .

反驳 和 一个 轻笑 , 在 哪个 他 曾是 加入 经过 维拉克 乌姆 .

他轻笑一声反驳道, 维拉克·乌穆也跟着笑了起来。

[ænd; ænd][soʊ] [ðeɪ] [prə'siːdɪd] .
And so they proceeded .

和 所以 他们 继续 .

于是他们继续前进。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lʌkləs] [twelv] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz][,praːpə'zɪʃ(ə)n] ,
Each one of the luckless twelve was ordered to state his proposition ,

每个 一 的 这 倒霉的 十二 曾是 订购 到 状态 他的 主张 ,

这十二个倒霉蛋都被命令陈述自己的主张,

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [spɜːnd] , ['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ]['sɑːrkæzəm][ænd; ænd] ['rɪdɪkjʊːl] .
and the offering of each was spurned , often with sarcasm and ridicule .

和 这 提供 的 每个 曾是 被拒绝 , 经常 和 讽刺 和 嘲笑 .

而这些供奉都被拒绝了, 常常伴随着讽刺和嘲笑。

[soʊ] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ['plʌnɪʃmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'traɪvd]
So each in turn was sentenced to the same punishment he had contrived

所以 每个 在 转动 曾是 判刑 到 这 相同的 惩罚 他 有 人为的

[tuː; tə][plæn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kæptɪvz] .
to plan for the captives .

到 计划 为了 这 俘虏 .

因此, 他们每个人都依次被判处了他为俘虏们精心策划的同样的惩罚。

['oʊnli][wʌn] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] .
Only one remained to be heard .

仅有的 一 剩余 到 是 听到 .

只剩下一个人要发言了。

" - , [spiːk] ['kwɪkli] ; [aɪ][eɪ 'em] [fə'tiːɡd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] [stuː'pɪdəti] ,
" Soncco , speak quickly ; I am fatigued with all this stupidity ,

" - , 说话 迅速地 ; 我 是 疲劳 和 全部 这 愚蠢 ,

“索恩科, 快点说; 我已经厌倦了这一切愚蠢的事情。”

" - [kən'tɪnjʊːd] [ɪm'peɪʃntli] ['æftər][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ə; eɪ] [nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [[ɑːfts] [æt; ət]
" Quizquiz continued impatiently after directing a number of cutting shafts at

" - 持续 不耐烦地 后 导演 一个 数字 的 切割 轴 在

[tʃɑːpəs] , [ɪ'lev(ə)nθ] [ɑːn][ðə; ðɪ][lɪst] .
Chapas , eleventh on the list .

查帕斯 , 第十一 在 这 列表 .

“Quizquiz 在向排名第十一的 Chapas 发射了一系列切割杆后, 不耐烦地继续说道。

" ['ʃʊrli] [juː; jʊ] [pə'zes] ['wɪzdəm] , [ɔːr][æt; ət] [lɪːst] [soʊ][juː; jʊ][hæv; həv] [prɪ'tendɪd] .
" Surely you possess wisdom , or at least so you have pretended .

" 一定 你 具有 智慧 , 或者 在 至少 所以 你 有 假装 .

“你肯定拥有智慧, 或者至少你假装拥有智慧。”

[aɪ][hæv; həv] ['trʌstɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] ,
I have trusted you with important missions in the past ,

我 有 可信 你 和 重要的 任务 在 这 过去的 ,

我过去曾委托你执行过重要任务,

[ænd; ænd][aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] [stɪl] [ɔːr][aɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kən'sent] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] [lɔːŋɡər] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪd(ə)l]
and I trust you still or I should not consent to listen longer to this idle

和 我 相信 你 仍然 或者 我 应该 不是 同意 到 听 更长 到 这 闲置的

[ˈɡɔːsɪp] . " gossip . "

闲话 . "

我仍然信任你, 否则我不会同意继续听这些无聊的闲言碎语。

“ [greɪt] [ænd; ənd][ˈhoʊli] [kɪŋ] , ” - [brɪˈɡæən] [ˈɡreɪvli] ,
“ **Great and holy king** , ” **Soncco began gravely** ,
“ 伟大的 和 圣 国王 , ” - 开始 严重地 ,
“ 伟大而神圣的国王 , ”松科庄严地说道。

“ [brɪˈsaɪdɪz] [huːz] [ˈsplendər] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] [peɪlɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪmnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [ɡriːs]
“ **besides whose splendor even the sun pales to the dimness of a menial's grease**
“ 除了 谁 辉煌 甚至 这 太阳 苍白 到 这 昏暗 的 一个 - 润滑脂
- [læmp] ,
- **lamp** ,
- 灯 ,
“除了它之外，它的光辉甚至比太阳还要黯然失色，就像一个仆役的油灯一样昏暗。”

[aɪ][eɪˈem] [ˈflætərd] [baɪ] [ðɪs] [preɪz] [ænd; ənd] [ˈkɑːnfɪdəns] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌndɪˈzɜːrɪvd] .
I am flattered by this praise and confidence , which is undeserved .
我 是 受宠若惊 经过 这 称赞 和 信心 , 哪个 是 不应得的 .
我对这份赞扬和信任感到受宠若惊，但这并非我应得的。

[tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] [rɪˈviəd] [ˈsɑːvrɪn] [ɪz][maɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] ;
To serve my revered sovereign is my only wish ;
到 服务 我的 受人尊敬的 主权 是 我的 仅有的 希望 ;
侍奉我敬爱的君主是我唯一的愿望；

[tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [ˈɡreɪtɪst] [dʒɔɪ] .
to die for him would be my greatest joy .
到 死 为了 他 会 是 我的 最 喜悦 .
为他而死将是我最大的快乐。

[aɪ][hæv; həv] [ɪˈvɑːlɪvd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [ˈstraɪkɪŋ] [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]
I have evolved a plan that is as striking as it is different from all the
我 有 进化 一个 计划 那 是 作为 引人注目 作为 它 是 不同的 从 全部 这
[ˈlðər] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈprɒfəd] .
others that have been proffered .
其他的 那 有 到过 提供的 .
我制定了一个方案，它既引人注目又与众不同，与其他所有已提出的方案都截然不同。

[ˈðerfɔːr] [aɪ][beg][ʌv; əv][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈmæstər] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˈkɑːndɪˈsend] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][wɪð; wɪθ]
Therefore I beg of my beloved master that he will condescend to listen with
所以 我 求 的 我的 心爱 掌握 那 他 将要 屈尊 到 听 和
[ˈpeɪʃ(ə)ns] [waɪl] — — “ [-]
patience while — — “ [124]
耐心 尽管 — — “ [-]
因此，我恳求我亲爱的主人，请他屈尊耐心听我说——”[124]

“ [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [ˈflætər] [emˈiː] , - ,
“ **If you think to flatter me , Soncco ,**
“ 如果 你 思考 到 奉承 我 , - ,
“如果你想奉承我，Soncco，

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈfɔːlɪŋ] [ɑːn] [def] [ɪrɪz] .
I must tell you that your words are falling on deaf ears .
我 必须 告诉 你 那 你的 字 是 坠落 在 聋 耳朵 .
我必须告诉你，你的话我根本听不进去。

[wʌt] [mɪr] [ˈmɔːrt(ə)l][kæn; kən] [prəˈkleɪm] [maɪ] [ˈɡlɔːri] ?
What mere mortal can proclaim my glory ?
什么 仅仅 凡人 能 宣布 我的 荣耀 ?
凡人何能述说我的荣耀？

[aɪ][ˈeɪˈem] [əˈbʌv] [ðə; ði] [preɪz] [ðæt] [ˈeni] [tʌŋ] [kæn; kən] [spi:k] , " - [ɪntəˈrʌptɪd] [ˈhɔːtɪli]
I am above the praise that any tongue can speak , " Quizquiz interrupted haughtily
我 是 多于 这 称赞 那 任何 舌头 能 说话 , " - 中断 傲慢地
.
:
.

“我不需要任何人的赞美，”奎兹奎兹傲慢地打断道。

" [ki:p] [ðə; ði] [tu:] [st'reɪndʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [daɪ][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] .
" Keep the two strangers in the valley until they die of old age .
" 保持 这 二 陌生人 在 这 谷 直到 他们 死 的 老的 年龄 .

“把这两个陌生人留在山谷里，直到他们老死。”

[let] [ðem; ðəm][ɡoʊ] [wer] [ðeɪ] [wɪl] ,
Let them go where they will ,
让 他们 去 在哪里 他们 将要 ,

让他们去他们想去的地方吧。

[ænd; ənd] [fi:d] [ðem; ðəm] [wel] [soʊ][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɔːl][ðə; ði][lɔːŋɡər] — [ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [rɪʃ]
and feed them well so that they may live all the longer — and provide rich
和 喂养 他们 出色地 所以 那 他们 可能 居住 全部 这 更长 — 和 提供 富有的
[əˈpɑːrtmənts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
apartments for them ,
公寓 为了 他们 ,

好好喂养它们，使它们能够活得更久——并为它们提供豪华的住所，

[wɪð; wɪθ] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌmfəts] [ʌv; əv][laɪf] .
with servants and all the comforts of life .
和 仆人 和 全部 这 舒适 的 生活 .

有仆人，生活舒适无比。

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈprɪzənəz] [ðeɪ] [wɪl] [ɡɪv] [pərˈpetʃuəl] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɡreɪtnəs]
As your prisoners they will give perpetual testimony of the power and greatness
作为 你的 囚犯 他们 将要 给 永久 见证 的 这 力量 和 伟大
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [wɪl] .
of the king who is capable of holding them against their will .
的 这 国王 WHO 是 有能力的 的 保持 他们 反对 他们的 将要 .

作为你的囚犯，他们将永远见证这位能够违背他们意愿囚禁他们的国王的权力和伟大。

[ðæt] [ɪz][maɪ][ˈhʌmb(ə)][plæn] , [ɔːfərd] [ɪn] [ˈdi:pəst] [hjuːˈmɪləti] . "
That is my humble plan , offered in deepest humility . "
那 是 我的 谦逊的 计划 , 提供 在 最深处 谦逊 . "

这是我卑微的计划，以最谦卑的心态提出。

" [aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] - [dʌz] [nɑːt] [ʌndərˈstænd] .
" It must be that Soncco does not understand .
" 它 必须 是 那 - 做 不是 理解 .

“一定是 Soncco 不明白。”

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ɪz][nɑːt] [ˈwɑːntɪd] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɪnˈtruːdəz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈpenəlti] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
A reward is not wanted for these intruders , but a penalty of the most
一个 报酬 是 不是 通缉 为了 这些 入侵者 , 但 一个 惩罚 的 这 最多
[ˈterəb(ə)] [ˈneɪtʃər] ,
terrible nature ,
糟糕的 自然 ,

对于这些入侵者，我们不希望得到任何奖励，而是希望他们受到最严厉的惩罚。

" [vɪlək] [ˈuːmuː] [sed] [ɪn][ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] .
" Villac Umu said in consternation .
" 维拉克 乌姆 说 在 惊愕 .

“维拉克·乌穆惊愕地说。”

“ [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [huː] [feɪlz] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] , ” - [rɪˈplaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstedɪ] [vɔɪs] ,
“ **It is the high priest who fails to understand** , ” **Soncco replied in a steady voice** ,
“ 它 是 这 高的 牧师 WHO 失败 到 理解 , ” - 回复 在 一个 稳定的 嗓音 ,
“ 是大祭司不明白 , ”索恩科语气平静地回答道。

[waɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈkreɪnd] [ðer; ðər] [neks] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ][wɜːrd] .
while the crowd craned their necks so as not to lose a word .
尽管 这 人群 起重机 他们的 脖子 所以 作为 不是 到 失去 一个 单词 .
人群伸长脖子, 生怕错过任何一个字。

“ [wʌt] [ˈpʌnɪʃmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈhɔːrəb(ə)l][ðæn; ðən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tuː] [hɪr] [æz; əz]
“ **What punishment could be more horrible than to keep the two here as**
“ 什么 惩罚 可以 是 更多的 可怕 比 到 保持 这 二 这里 作为
[ˈprɪzənəz] [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
prisoners all their lives ,
囚犯 全部 他们的 生活 ,
“还有什么比把这两个人终身囚禁在这里更可怕的惩罚呢? ”

[faːr] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhoʊmz][ænd; ənd] [frendz] ?
far removed from their homes and friends ?
远的 已移除 从 他们的 房屋 和 朋友们 ?
离家和朋友很远吗?

[ðə; ði] [ˈvæli] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði][væst][ləændz] , [ˈrɪvəz] ,
The valley is a small place compared to the vast lands , rivers ,
这 谷 是 一个 小的 地方 比较的 到 这 广阔的 土地 , 河流 ,
与广袤的土地和河流相比, 这个山谷只是一个很小的地方。

[ænd; ənd] [ˈoʊʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [trəˈvɜːrs] . [125]
and oceans of the outer world that they have been accustomed to traverse . [
和 海洋 的 这 外 世界 那 他们 有 到过 习惯 到 横穿 . [125]
以及他们习惯于穿越的外世界的海洋。 [125]

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈmæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [æz; əz] [wel] .
They are masters of the air as well .
他们 是 大师 的 这 空气 作为 出色地 .
他们也是空中霸主。

[æn; ən][ænt] [kənˈfaɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɑːd][ʌv; əv][ə; eɪ] [biːn] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔːr]
An ant confined within the pod of a bean would have a thousand times more
一个 蚂蚁 受限 之内 这 荚 的 一个 豆 会 有 一个 千 时代 更多的
[ˈlɪbərti] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
liberty than they .
自由 比 他们 .
一只被困在豆荚里的蚂蚁所拥有的自由度, 要比它们多一千倍。

“ - [lʊkt] [ɪnˈkredʒələs] .
“ **Quizquiz looked incredulous** .
“ - 看起来 难以置信 .
Quizquiz一脸难以置信。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪnˈtentli] [æt; ət] - , [æz; əz] [ɪf] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz]
For a short while he looked intently at Soncco , as if trying to read his
为了 一个 短的 尽管 他 看起来 专注地 在 - , 作为 如果 尝试 到 读 他的
[ˈɪnərmoʊst] [θɔːts] .
innermost thoughts .
最内层 想法 .
他专注地盯着松科看了一会儿, 仿佛想看穿他内心深处的想法。

[ðen] [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then a look of understanding came into his face .

然后 一个 看 的 理解 来了 进入 他的 脸 .

然后，他脸上露出了恍然大悟的表情。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [jɔː; jər][wɜːrdz] , - , [ænd; ənd][aɪ] [ə'priːʃiət] [ðə; ði] ['moʊtɪv] [ðæt] [ɪn'spaɪərd]

“ I have heard your words , Soncco , and I appreciate the motive that inspired

” 我 有 听到 你的 字 , - , 和 我 欣赏 这 动机 那 灵感

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

“我听到了你的话，Soncco，我理解你这么做的动机。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [əu'beɪŋ] [maɪ] [kə'mænd] [tuː; tə] [kən'traɪv] [ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Instead of obeying my command to contrive a method of punishment for the

反而 的 服从 我的 命令 到 精心策划 一个 方法 的 惩罚 为了 这

[ˈprɪzənəz] ,

prisoners ,

囚犯 ,

他们非但没有服从我的命令，想办法惩罚囚犯，

[juː; jʊ][hæv; həv] [θɔːt] ['oʊnli][tuː; tə] [seɪv] [jɔːr'self] .

you have thought only to save yourself .

你 有 想法 仅有的 到 节省 你自己 .

你只想着如何自保。

[wʌn] [ɪn'spaɪərd][baɪ] ['məʊtɪvz] [les] ['lɔːftɪ] [ænd; ənd] [les] ['dʒenərəs] [ðæn; ðən] [maɪn] [wʊd] [siː] [ɪn][jɔː; jər]

One inspired by motives less lofty and less generous than mine would see in your

一 灵感 经过 动机 较少的 高远 和 较少的 慷慨的 比 矿 会 看 在 你的

[ækt] [dɪs'loɪəltɪ] ,

act disloyalty ,

行为 不忠 ,

那些动机不如我高尚慷慨的人，会把你的行为视为不忠。

['iːv(ə)n] ['triːz(ə)n] , [ænd; ənd] [wʊd] [diːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'kɔːrdɪŋli] .

even treason , and would deal with you accordingly .

甚至 叛国罪 , 和 会 交易 和 你 因此 .

甚至包括叛国罪，都会依法处置你。

[bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] [fɪr] ; [jɔː; jər][laɪf][ʌel; əl][biː; bi] [spɜrd] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

But have no fear ; your life shall be spared , for I have need of you .

但 有 不 害怕 ; 你的 生活 将 是 幸存 , 为了 我 有 需要 的 你 .

但你不必害怕；你的性命将会保全，因为我需要你。

[aɪ] [hɪr'baɪ] ['deɪzɪneɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæəri] [aʊt][ðə; ði] ['sentənsɪz] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [baɪ][jɔː; jər]

I hereby designate you to carry out the sentences imposed upon themselves by your

我 特此 指定 你 到 携带 出去 这 句子 强加 之上 他们自己 经过 你的

[ɪ'lev(ə)n] [kəm'pænjənz] ,

eleven companions ,

十一 同伴 ,

我特此指定你执行你的十一位同伴所判处的刑罚。

[ænd; ənd] [rɪ'membər] , - , [jɔː; jər] ['brʌðər] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and remember , Tupichi , your brother , is among them .

和 记住 , - , 你的 兄弟 , 是 之中 他们 .

记住，你的兄弟图皮奇也在其中。

['iːv(ə)n] [ðooʊ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , - ,

Even though you live , Soncco ,

甚至 尽管 你 居住 , - ,

即使你还活着，Soncco，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [ɪnˈflɪkt] [ˈtɔːrtʃər] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːn] [ˈlðər] [huː] [ɑːr; ər] [dɪr] [tuː; tə]
you will be the one to inflict torture and death on others who are dear to
你 将要 是 这 一 到 造成 酷刑 和 死亡 在 其他的 WHO 是 亲爱的 到
[juː; jʊ] .
you :
你 :

你将亲手对你所爱的人施加酷刑和杀戮。

" - [wʌz; wəz] [stʌnd] [æt; ət] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
" Soncco was stunned at hearing these words :
" - 曾是 目瞪口呆 在 听力 这些 字 :

听到这些话，索恩科惊呆了。

[hiː; hi] [stʊd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [træns] [ʌnˈtɪl] - [weɪvd] [hɪm; ɪm][əˈsaɪd][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [wɪð; wɪθ]
He stood as in a trance until Quizquiz waved him aside and continued with
他 站立 作为 在 一个 发呆 直到 - 挥手 他 旁边 和 持续 和
[ə; eɪ][noʊt] [ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] :
a note of triumph in his voice :
一个 笔记 的 胜利 在 他的 嗓音 :

他像着了魔似的站在那里，直到奎兹奎兹挥手把他拉开，然后带着胜利的语气继续说道：

" [let] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [naʊ] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
" Let the prisoners now be brought out of the temple .
" 让 这 囚犯 现在 是 带来 出去 的 这 寺庙 :
“现在把囚犯们从圣殿里带出来。”

" [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [rʌft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]
" Hearing this , Ted and Stanley rushed from the [126]
" 听力 这 , 泰德 和 斯坦利 匆忙 从 这 [-]

听到这话，泰德和斯坦利从[126]

[ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪsnɪŋ] ,
opening in the wall at which they had been listening ,
开幕 在 这 墙 在 哪个 他们 有 到过 聆听 ,
他们刚才一直对着墙上的一个开口偷听，

[ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ruːmz; rʊmz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈbetər] [dɪˈfend]
and fled to one of the smaller rooms where they could better defend
和 逃亡 到 一 的 这 较小的 房间 在哪里 他们 可以 更好的 保卫
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

然后逃到一间较小的房间里，在那里他们可以更好地保护自己。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] [ɡɑːrdz]
for now that the Inca was no longer in the building the priests and guards
为了 现在 那 这 印加 曾是 不 更长 在 这 建筑 这 神父 和 守卫
[wɜːr; wər][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tuː; tə][ˈentər] .
were at liberty to enter .
是 在 自由 到 进入 :

既然印加人已经不在建筑物内，祭司和卫兵们就可以自由进入了。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] , [ted] [rɪˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] , [ˈɡoʊldən][rɑːd][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
They waited , Ted retaining the heavy , golden rod in his hands ,
他们 等待 , 泰德 保留 这 重的 , 金的 杆 在 他的 双手 ,
他们静静地等待着，泰德手中始终握着那根沉重的金色魔杖。

[ˈstænlɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːltəz] ;
Stanley holding a long knife he had taken from one of the altars ;
斯坦利 保持 一个 长的 刀 他 有 已采取 从 一 的 这 祭坛 ;
斯坦利手里拿着一把从祭坛上取下来的长刀；

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

but no one came to attack them .
但 不 一 来了 到 攻击 他们 .

但没有人来攻击他们。

[ɪn'sted] , [ə; eɪ][ˈpʌndʒənt][ˈoʊdə] , [feɪnt] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] , [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈnɒstrəlz] ;
Instead , a pungent odor , faint and not disagreeable , came to their nostrils ;
反而 , 一个 泼辣 气味 , 头晕的 和 不是 令人不快的 , 来了 到 他们的 鼻孔 ;

相反, 他们闻到一股淡淡的、并不难闻的刺鼻气味;

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [wer] [aɪ 'ti:][ə'ɪdʒɪneɪtɪd] .
they could not tell where it originated .
他们 可以 不是 告诉 在哪里 它 起源于 .

他们无法确定它的来源。

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [sent] [wɪt] [gru:] ['kɑ:nstəntli] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd][bɪ'gæən][tuː; tə][roʊl]
Aside from noting the scent which grew constantly stronger and began to roll
旁边 从 注意到 这 香味 哪个 生长 不断地 更强 和 开始 到 卷

[ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ɪn] [θɪn] [wɪspz] [ænd; ənd] [rɪθs] [ʌv; əv] [blu:] [smʊk] ,
into the room in thin wisps and wreaths of blue smoke ,
进入 这 房间 在 薄的 缕缕 和 花圈 的 蓝色的 抽烟 ,

除了注意到那股气味越来越浓, 并开始化作缕缕蓝色烟雾和花环飘进房间之外,

[ðeɪ] [ə'tæt[t] [noʊ] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tuː; tə][aɪ 'ti:] .
they attached no importance to it .
他们 随附的 不 重要性 到 它 .

他们对此毫不在意。

[ˈdaʊtləs] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [ˈɪnsens] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] ['sæŋktʃu:eri:z] ;
Doubtless it was caused by burning incense in one of the numerous sanctuaries ;
毫无疑问 它 曾是 导致 经过 燃烧 香 在 一 的 这 很多的 保护区 ;

毫无疑问, 这是由于在众多圣地之一焚香所致;

[ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈgreɪtər] [ɪmpɔ:rt] [fɪld] [ðer; ðər][maɪndz] .
matters of greater import filled their minds .
事情 的 更大的 进口 已填 他们的 思想 .

他们满脑子都是更重要的事。

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈtʃoʊkɪŋ] , " [ted] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈmʌtəd] , [ˈklʌtʃɪŋ] [æ; tət][hɪz; ɪz] [θroʊt] ; [terz] [ˈstri:md]
" I am choking , " Ted suddenly muttered , clutching at his throat ; tears streamed
" 我 是 窒息 , " 泰德 突然 低声说道 , 紧握 在 他的 喉 ; 眼泪 流媒体

[daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] .
down his cheeks .
向下 他的 脸颊 .

“我快要窒息了,”泰德突然低声说道, 捂住喉咙; 泪水顺着他的脸颊流了下来。

" [ænd; ənd][aɪ] [kɑ:nt] [si:] [ˈi:ðər] .
" And I can't see either .
" 和 我 不能 看 任何一个 .

“我也看不见。”

" ['stænli] [wʌz; wəz][ˈblaɪndli] [ˈgroʊpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
" Stanley was blindly groping his way toward the door .
" 斯坦利 曾是 盲目地 摸索 他的 方式 朝向 这 门 .

斯坦利盲目地摸索着走向门口。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈræpɪdli] [ˈlu:zɪŋ] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌfəkeɪtɪŋ] [fju:mz] [ðæt] [si:md]
The two were rapidly losing consciousness in the suffocating fumes that seemed
这 二 是 快速 输 意识 在 这 令人窒息的 烟雾 那 似乎

[kəm'pli:tli] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
completely to fill the building .
完全地 到 充满 这 建筑 .

两人在令人窒息的浓烟中迅速失去意识, 整栋大楼似乎都被这浓烟完全充满了。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈpeɪnfəli] [ænd; ənd] [ˈeɪmləsli] [ˈstʌmbld] [θruː] [ðə; ði] [ˈgroʊɪŋ] [ˈdɑːrknəs] [ə; eɪ] [hɑːr]

As they painfully and aimlessly stumbled through the growing darkness a harsh
作为 他们 痛苦地 和 漫无目的地 踉跄 通过 这 生长 黑暗 一个 残酷的

[vɔɪs] [hæf] [əˈraʊzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsensɪz] .

voice half aroused them to their senses .
嗓音 一半 被唤醒 他们 到 他们的 感官 .

当他们痛苦而漫无目的地跌跌撞撞地穿过越来越深的黑暗时，一个刺耳的声音将他们半唤醒了意识。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪ] [ˈpriːsts] .

It was the high priest's .
它 曾是 这 高的 牧师的 .

那是大祭司的。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][hɪz; ɪz][fɔːrm] , [-]

At the same time they could make out his form , [127]
在 这 相同的 时间 他们 可以 制作 出去 他的 形式 , [-]

与此同时，他们还能辨认出他的身形[127]

[ˈfeɪntli] [ˈaʊtlaɪnd] [ɪn][ðə; ði] [heɪz] , [waɪ] [ɪn] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ˈʌðər] [dɪm] [ˈfɪgjərz] .

faintly outlined in the haze , while in back of him were other dim figures .
淡淡的 概述 在 这 阴霾 , 尽管 在 后退 的 他 是 其他 暗淡 数据 .

在薄雾中隐约可见他的轮廓，而他身后还有其他模糊的身影。

“ [dræg][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [pleɪs] , ” [kraɪd] [vɪlək] [ˈuːmuː] ,

“ Drag them out of the holy place , ” cried Villac Umu ,
“ 拖 他们 出去 的 这 圣 地方 , ” 哭 维拉克 乌姆 ,

“把他们从圣地拖出来！”维拉克·乌穆喊道。

“ [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]ˈdʒʌdʒmənt] .

“ and take them before the throne of judgment .
“ 和 拿 他们 前 这 王座 的 判断 .

“把他们带到审判台前。”

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][hændz] [siːzd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈfəʊldəz] [ænd; ənd][legz][ænd; ənd] [ˈkærid] [ðem; ðəm]

“ A dozen hands seized them by the shoulders and legs and carried them
“ 一个 打 双手 查获 他们 经过 这 肩膀 和 腿 和 携带 他们

, [ɪmp][ænd; ənd] [ʌnˈkɑːnʃəs] ,

, limp and unconscious ,
, 跛行 和 无意识 ,

“十几只手抓住他们的肩膀和腿，把他们抬了起来，他们瘫软无力，昏迷不醒。”

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . [-]

out of the temple . [128]
出去 的 这 寺庙 . [-]

离开寺庙。[128]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪˈaɪ]

CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ði] [ˈvɪləni] [ʌv; əv] [vɪlək] [ˈuːmuː]

THE VILLAINY OF VILLAC UMU
这 邪恶 的 维拉克 乌姆

乌穆别墅的罪恶

[ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [freʃ] , [ˈaʊtər] [er] [rɪˈstɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [ˈprɪzənəz] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsensɪz]

A few breaths of the fresh , outer air restored the two prisoners to their senses
一个 很少 呼吸 的 这 新鲜的 , 外 空气 恢复 这 二 囚犯 到 他们的 感官

,
,
,

几口新鲜空气让两名囚犯恢复了神智。

[ɔːl'dʊʊ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['stuːpər] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [fjuːmz]
although it was some time before the stupor caused by the suffocating fumes
虽然 它 曾是 一些 时间 前 这 昏迷 导致 经过 这 令人窒息的 烟雾
[left] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli] ;
left them entirely ;
左边 他们 完全 ;
虽然过了一段时间，他们才完全从窒息性烟雾造成的昏沉中恢复过来；

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːləʊd] [baɪ] [sɪ'vɪr] ['spɛlz] [ʌv; əv] ['kɔːfɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃʊkɪŋ] [sen'seɪ(ə)n] .
this was followed by severe spells of coughing and a choking sensation .
这 曾是 随后 经过 严重 咒语 的 咳嗽 和 一个 窒息 感觉 .
随后出现了剧烈咳嗽和窒息感。
[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər]['wɔːtər][bʌt; bət] [nʌn] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
They asked for water but none was given them .
他们 问 为了 水 但 没有任何 曾是 给定 他们 .
他们要水喝，但没有得到。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第6/11页

[ɪf] - [hæd; həd] [lʊkt] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [gli:m] [ɪn][hɪz; ɪz]
If Quizquiz had looked upon them before with a triumphant gleam in his
如果 - 有 看起来 之上 他们 前 和 一个 凯 闪耀 在 他的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

如果 Quizquiz 之前曾带着胜利的目光注视着他们，

[hi:; hi] [naʊ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ʌtər] [dɪs'deɪn] .
he now regarded them with utter disdain .
他 现在 认为 他们 和 说出 蔑视 .

他现在对他们充满了鄙夷。

[æn; ən] ['ɪnsekt] [ɔ:r][ə; eɪ] ['reptail] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [kən'tempt] .
An insect or a reptile could not have been treated with greater contempt .
一个 昆虫 或者 一个 爬虫 可以 不是 有 到过 治疗 和 更大的 鄙视 .

对待昆虫或爬行动物也不可能比这更轻蔑。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜ:r; wər][set] .
His lips were set .
他的 嘴唇 是 放 .

他紧抿着嘴唇。

['kru:əlti] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] [ʃʊd] [ɪn] ['evri] [laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Cruelty and the desire for revenge showed in every line of his face .
残酷 和 这 欲望 为了 复仇 显示 在 每一个 线 的 他的 脸 .

他脸上的每一道皱纹都透着残忍和复仇的欲望。

[hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [wʌt] [hi:; hi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [ɪn'dɪgnəti] ;
He had suffered what he considered an unspeakable indignity ;
他 有 遭受 什么 他 经过考虑的 一个 无法形容 侮辱 ;

他遭受了他认为难以言喻的侮辱；

[ðə; ði] ['kæptɪvz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [dɜrd] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd]['pɜ:rs(ə)n] , [ænd; ənd] [nʌn] [tu:ɪ] ['dʒentli]
the captives had actually dared touch his sacred person , and none too gently
这 俘虏 有 实际上 敢于 触碰 他的 神圣 人 , 和 没有任何 也 轻轻地

[æt; ət] [ðæt] .
at that .
在 那 .

俘虏们竟然胆敢触碰他的神圣身体，而且下手还很不温柔。

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['desɪk'reɪtɪd] .
The temple had been desecrated .
这 寺庙 有 到过 亵渎 .

寺庙遭到了亵渎。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ] [ʃɪr] [lʌk] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðem; ðəm] .
It was only by sheer luck that he had succeeded in escaping them .
它 曾是 仅有的 经过 透明 运气 那 他 有 成功了 在 逃脱 他们 .

他能逃脱他们的追捕，纯属运气。

[ɪn][ðə; ði][ˈsi:kɹət] [ˌʌndəɹˈgraʊnd] [ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [hi:; hi][hæd; həd]
In the secret underground passage into which he had disappeared he had
在这秘密地下通道进入哪个他有消失他有
[ˈteɪkən] [ˈɪnʌf] [ˈtaɪm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [hɪz; ɪz] [kəmˈpəʊzər] [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈstreɪtn] [aʊt] [hɪz; ɪz]
taken enough time to collect his composure and to straighten out his
已采取足够的的时间到收集他的镇定和到拉直出去他的
[dɪˈfevld] [ˈkloʊðz] [ænd; ənd][ˈdaraðem] [bɪˈfɔ:r] [əˈpiəriŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [-]
dishevelled clothes and diadem before appearing to the [129]
蓬头垢面衣服和冠冕前出现到这 [-]

在他消失的秘密地下通道里，他有足够的时间来整理自己的情绪，整理好凌乱的衣服和头饰，然后才出现在[129]面前。

[ˈmʌltɪtʉ:d] [ðæt] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
multitude that awaited him .
民众那等待中他 .

无数人等着他。

[ˈhɔ:ltɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [hi:; hi][hæd; həd][ˈspəʊkən] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] [tu:; tə] [vɪlək] [ˈu:mu:]
Halting an instant he had spoken quickly and in a whisper to Villac Umu
停止一个立即的他有说迅速地和在 一个 耳语 到 维拉克 乌姆
,
:
,

他停顿了一下，迅速而低声地对维拉克·乌穆说道：

[ˌwerəˈpa:n] [æn; ən] [ˈɑ:fɪsər] [ænd; ənd][ə; eɪ][skwa:d][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] , [əˈklʌmpənɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
whereupon an officer and a squad of soldiers , accompanied by one of the
于是 一个 官 和 一个 队 的 士兵 , 伴随 经过 一 的 这
[ˈpri:sts] ,
priests ,
神父 ,

于是，一名军官和一队士兵，以及一名牧师陪同，

[ˈentərd] [ðə; ði] [ˈlæbərɪnθ] [ʌv; əv] [ˈgælərɪz] [ðæt] [ˈʌndəˈmaɪnd] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈedɪfɪs] [tu:; tə][stɑ:rt][ðə; ði]
entered the labyrinth of galleries that undermined the holy edifice to start the
进入 这 迷宫 的 画廊 那 被削弱 这 圣 大厦 到 开始 这
[ˈsmʌdʒɪz] .
smudges .
污迹 .

进入了破坏神圣建筑的迷宫般的画廊，开始了污秽的开始。

[ðen] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪriəns] ,
Then , without referring to his experience ,
然后 , 没有 指 到 他的 经验 ,

然后，他没有提及自己的经历，

[ðə; ði][ˈɪŋkə] [ˈkɑ:mli] [ˈsi:tɪd] [hɪmˈself] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [prəˈsi:dɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɪznəs]
the Inca calmly seated himself on the throne and proceeded with the business
这 印加 平静地 坐着 他自己 在这 王座 和 继续 和 这 商业
[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈsembli] [hæd; həd] [bɪŋ] [kɔ:ld] .
for which the assembly had been called .
为了 哪个 这 集会 有 到过 称为 .

印加王平静地坐在王位上，继续处理召开此次大会的目的。

[æz; əz] [kɪŋ] [hi:; hi] [oʊd] [ˌekspləˈneɪʃənz] [tu:; tə][noʊ][mæn] ; [ænd; ənd] , [bɪˈsaɪdʒ] ,
As king he owed explanations to no man ; and , besides ,
作为 国王 他 欠款 解释 到 不 男人 ; 和 , 除了 ,

作为国王，他无需向任何人解释；而且，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ][ˈhju:mər][tu:; tə] [rɪˈkɔ:l] [ɔ:r][tu:; tə] [meɪk] [noʊn] [tu:; tə] [ˈlðər] [ðə; ði] [hju:,mɪliˈeɪʃn]
he was in no humor to recall or to make known to others the humiliation
他 曾是 在 不 幽默 到 记起 或者 到 制作 已知 到 其他的 这 屈辱
[hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌfərd] .
he had suffered .
他 有 遭受 .
他当时心情很差，没有心情去回忆或向别人提及他所遭受的羞辱。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而，

[hɪz; ɪz] [ˈskeɪðɪŋ] [riˈma:ks] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌnˈfɔ:rtʃənət] [wʌnz] [hu:] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] [geɪv]
his scathing remarks to the unfortunate ones who were called before him gave
他的 尖刻 评论 到 这 不幸 一个 WHO 是 称为 前 他 给予
[ˈeɪdəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] ;
evidence to his state of mind ;
证据 到 他的 状态 的 头脑 ;
他对那些被传唤到他面前的不幸者的尖刻言辞，充分体现了他的精神状态；

[ðə; ði][reɪdʒ] [ðæt] [bɔɪld] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] [faʊnd] [æn; ən] [ˈaʊtlet] [ænd; ənd][æn; ən][ˈæntɪdoʊt] [ɪn][ðə; ði]
the rage that boiled within him found an outlet and an antidote in the
这 愤怒 那 煮沸 之内 他 成立 一个 出路 和 一个 解毒剂 在 这
[dɪˌnʌnsiˈeɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈsentənsɪz] [hi:; hi] [hæ:ld] [æt; ət] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnəʊblz] [hu:] [hæd; həd]
denunciations and sentences he hurled at those of his nobles who had
谴责 和 句子 他 投掷 在 那些 的 他的 贵族 WHO 有
[bɪn] [ˈtʃoʊzn] [tu:; tə] [ˈfɔ:rfɪt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər][noʊ] [ˈlðər] [ˈri:z(ə)n] [ðæən; ðən] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [pli:zd]
been chosen to forfeit their lives for no other reason than that it pleased
到过 选定 到 丧失 他们的 生活 为了 不 其他 原因 比 那 它 高兴
[hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][ʊd; ʃəd] [bi:; bi][soʊ] .
him that it should be so .
他 那 它 应该 是 所以 .

他内心的怒火在他对那些被选中献出生命的贵族们的谴责和判决中找到了宣泄和解药，这些贵族们被选中献出生命仅仅是因为他乐意这样做。

[ðɪs] [ˈgru:səm] [wɜ:rk] [ˈfɪnɪft] ,
This gruesome work finished ,
这 令人毛骨悚然 工作 完成的 ,
这项骇人听闻的工作完成了。

[ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [su:n] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ]
the high priest followed the soldiers into the temple and soon returned with
这 高的 牧师 随后 这 士兵 进入 这 寺庙 和 很快 返回 和
[ðə; ði] [ˈkæptɪvz] .
the captives .
这 俘虏 .
大祭司跟随士兵进入圣殿，不久便带着俘虏返回。

[fɔ:r; fər] - [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈmoʊmənt] .
For Quizquiz that was the supreme moment .
为了 - 那 曾是 这 最高 片刻 .
对 Quizquiz 来说，那是至高无上的时刻。

“ [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][moʊst] [ˈlʌkləs] [ʌv; əv] [kɪŋz] , ” [hi:; hi][brɪˈɡæən] ,
“ I am the most luckless of kings , ” he began ,
” 我 是 这 最多 倒霉的 的 国王 , ” 他 开始 ,
“我是最不幸的国王,”他开口说道。

[fɛɪnɪŋ] [di:p] [ˈsɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ʌnˈklæspɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [dɪˈspɜr] ,
feigning deep sorrow and unclasping his hands in despair ,
假装 深的 悲哀 和 解开扣子 他的 双手 在 绝望 ,
他假装深感悲痛, 绝望地松开了双手。

“ [fɔ:r; fər] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz][maɪ] [ˈpleʒər] [tu:; tə][kɔ:l][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][maɪ] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər]
” **for when it is my pleasure to call upon the members of my court for**
” 为了 什么时候 它 是 我的 乐趣 到 称呼 之上 这 成员 的 我的 法庭 为了
[ədˈvaɪs][ɔ:r] [əˈsɪstəns] ,
advice or assistance ,
建议 或者 协助 ,

“当我想要召集我的朝臣们征求意见或协助时,
[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [-]
even the highest [130]
甚至 这 最高 [-]

即使是最高的[130]

[feɪl][em ˈi:] [ˈmɪzrəbli] .
fail me miserably .
失败 我 惨痛地 .

让我彻底失望吧。

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tu:; tə] [dɪˈzɜ:rv] [sʌt] [ˈplʌnɪʃmənt] ?
What have I done to deserve such punishment ?
什么 有 我 完毕 到 应得 这样的 惩罚 ?

我做错了什么, 要遭受这样的惩罚?

[sleɪvz] [ɔ:l] , [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [dɪˈzɜ:rv] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kɪŋ] [tu:; tə] [ru:l] [ænd; ənd][tu:; tə] [prəˈtekt]
Slaves all , you do not deserve to have a king to rule and to protect
奴隶 全部, 你 做 不是 应得 到 有 一个 国王 到 规则 和 到 保护
[ju:; jʊ] ;
you ;
你 ;

你们都是奴隶, 不配拥有国王来统治和保护你们;

[ˈbetər] [baɪ][fɑ:r] [ðæt] [aɪ] [rɪˈtʜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡlɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [wens] [aɪ] [keɪm] ,
better by far that I return to the glory of the Sun , whence I came ,
更好的 经过 远的 那 我 返回 到 这 荣耀 的 这 太阳 , 何处 我 来了 ,
我宁愿回到我来时的太阳的光辉之中, 那才是最好的选择。

[ænd; ənd] [li:v] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈperɪʃ] [ˈmɪzrəbli] [wɪˈðəʊt] [maɪ][waɪz] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ðæn; ðən] [rɪˈmeɪn] [əˈmʌŋ]
and leave you to perish miserably without my wise guidance than remain among
和 离开 你 到 沦 惨痛地 没有 我的 明智的 指导 比 保持 之中
[ju:; jʊ] .
you :
你 .

与其留在你们中间, 我宁愿让你们在没有我智慧指引的情况下悲惨地灭亡。

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [mæn][ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪn][maɪ] [hoʊl] [ˈnei(ə)n] ?
Is there not a single man of intelligence in my whole nation ?
是 那里 不是 一个 单身的 男人 的 智力 在 我的 所有的 国家 ?
难道我国就没有一个有智慧的人吗?

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðə; ði][kju:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] .
” **This was no doubt the cue for the high priest** .
” 这 曾是 不 怀疑 这 提示 为了 这 高的 牧师 .
“这无疑是给大祭司的信号。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˌkənˈsi:vəbl] [ðæt] [ðə; ði][plæn][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ˌpri:əˈreɪndʒd] ,
It was inconceivable that the plan had not been prearranged ,
它 曾是 不可思议 那 这 计划 有 不是 到过 预先安排 ,
难以置信的是, 这个计划竟然不是事先安排好的。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
and judging by the looks of several in the crowd ,
和 评判 经过 这 看起来 的 一些 在 这 人群 ;
从人群中几个人的表情来看,

[ted][ænd; ənd] ['stænli] [wɜ:ɹ; wər][nɑ:t][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌnz][tu:; tə] [si:] [θru:] [ðə; ði][ˈwaɪli] ['ma:ˌnɑ:rks]
Ted and Stanley were not the only ones to see through the wily monarch's
泰德 和 斯坦利 是 不是 这 仅有的 一个 到 看 通过 这 狡猾的 君主的
[ˈtæktɪks] .
tactics .
策略 .

泰德和斯坦利并不是唯一看穿这位狡猾君主伎俩的人。
[vɪlək] ['u:mu:] [keɪm] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [bəʊd] [loʊ] , [tu:] [loʊ] [ɪn][fækt][fɔ:r; fər][ɪn'taɪər] [sɪn'serəti] .
Villac Umu came forward and bowed low , too low in fact for entire sincerity .
维拉克 乌姆 来了 向前 和 鞠躬 低的 , 也 低的 在 事实 为了 全部的 诚意 .
Villac Umu 走上前去, 深深鞠了一躬, 但鞠躬的幅度太小, 显得不够真诚。

“ [br'ʌvɪd] ['ru:lər] , ” [hi:; hi] [smɜ:kt] , “ [du:][nɑ:t] ['dezərt] [ju: 'es] ; ['tæri] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [lɔ:ŋɡər] ,
“ **Beloved ruler , ” he smirked , “ do not desert us ; tarry a moment longer ,**
“ 心爱 统治者 , ” 他 他冷笑了一声。 , ” 做 不是 沙漠 我们 ; 焦油 一个 片刻 更长 ,
“亲爱的君主,”他冷笑道, “请不要抛弃我们; 再停留片刻吧。”

[aɪ] [br'si:tʃ] [ju:; jʊ][ɑ:n] [bendɪd] [ni:z] .
I beseech you on bended knees .
我 恳求 你 在 弯曲 膝盖 .
我跪地恳求你。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [lend] [jɔr; jər][moʊst] ['ɡreɪʃəs] [ɪrʒ] [tu:; tə][maɪ] [ʌn'wɜ:rði] [wɜ:rdz] , [aɪ] — — “
If you will lend your most gracious ears to my unworthy words , I — — ”
如果 你 将要 借 你的 最多 亲切 耳朵 到 我的 不配 字 , 我 — — “
如果您愿意倾听我这卑微的话语, 我——”

“ [baɪ][ɔ:l] [mi:nz] , [ɡʊd] [vɪlək] ['u:mu:] , ” - [sed] [ɪn'dʌldʒəntli] .
“ **By all means , good Villac Umu , “ Quizquiz said indulgently** .
“ 经过全部 方法 , 好的 维拉克 乌姆 , ” - 说 纵容地 .
“当然可以, 好Villac Umu,”Quizquiz宽容地说。

“ ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒæbəɪɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪɡ'noʊb(ə)] [wʌnz] [maɪ] [ɪrʒ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [wɜ:rdz]
“ **After listening to the jabbering of these ignoble ones my ears long for words**
“ 后 聆听 到 这 喋喋不休 的 这些 卑鄙的 一个 我的 耳朵 长的 为了 字
[ʌv; əv] ['ri:əl] ['wɪzdəm] ,
of real wisdom ,
的 真实的 智慧 ,
“听了这些卑鄙之徒的喋喋不休之后, 我渴望听到真正智慧的话语。”

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔ:lweɪz] [floʊ] [frʌm; frəm][jɔr; jər][lɪps] . “
such as always flow from your lips . ”
这样的 作为 总是 流动 从 你的 嘴唇 . “
就像总是从你的唇间流淌出来一样。”

“ [aɪ] , [vɪlək] ['u:mu:] , [haɪ] [pri:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em] ,
“ **I , Villac Umu , high priest of the Temple of the Sun though I am** ,
“ 我 , 维拉克 乌姆 , 高的 牧师 的 这 寺庙 的 这 太阳 尽管 我 是 ,
“我, 维拉克·乌穆, 太阳神庙的大祭司, 虽然我……”

[du:][nɑ:t] [dɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ə'dɔrd] ['sɑ:vɹɪn] .
do not deserve the praise of my adored sovereign .
做 不是 应得 这 称赞 的 我的 受人喜爱 主权 .
不配得到我敬爱的君主的赞扬。

[wʌt] [mæn] , [ɪn'di:d] , [laɪvz; livz] [hu:] [ɪz] ['wɜ:rdi] [ʌv; əv][i:v(ə)n][wʌn] [glæns] [frʌm; frəm] [ðooz] ['ɔ:gəst]
What man , indeed , lives who is worthy of even one glance from those august
什么 男人 , 的确 , 生活 WHO 是 值得 的 甚至 一 瞥一眼 从 那些 八月
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

世间究竟有谁，配得上那双高贵眼睛的一瞥？

[ɔ:r][wʌn] [θɔ:t] [frʌm; frəm] [ðæt] ['gɔ:dlʌk][maɪnd] ? " [-]
or one thought from that godlike mind ? " [131]
或者 一 想法 从 那 神一般的 头脑 ? " [-]

还是来自那神一般的头脑的一个念头？ [131]

" [tru:] !
" True !
" 真的 !

“真的！

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][aɪ 'ti:][soʊ] .
But I would have it so :
但 我 会 有 它 所以 :

但我希望如此。

[soʊ][du:][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [spi:k] ['fri:li] ; [ðæt] [ɪz][maɪ] ['plezər] . "
So do not hesitate to speak freely ; that is my pleasure . "
所以 做 不是 犹豫 到 说话 自由 ; 那 是 我的 乐趣 . "

所以请不要犹豫，畅所欲言；我很乐意这样做。

" [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['sɜ:pənts] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [saɪz] ,
" In the Temple of the Snakes there are two serpents of immense size ,
" 在 这 寺庙 的 这 蛇 那里 是 二 蛇 的 巨大 尺寸 ,

“蛇庙里有两条体型巨大的蛇，

[wɪð; wɪθ][ʌn'ju:zuəl][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [fæŋz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪspə'zɪnɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]
with unusual length of fangs , and with the dispositions of all the
和 异常 长度 的 獠牙 , 和 和 这 性情 的 全部 这

[di:mənz] [kəm'baɪnd] .
demons combined .
恶魔 合并 .

它长着异乎寻常的尖牙，并且兼具所有恶魔的性情。

[æz; əz][aɪ] ['stʌdɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['gouldən][denz] , [ə; eɪ] [θɔ:t] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] .
As I studied them in their golden dens , a thought came to me .
作为 我 研究 他们 在 他们的 金的 巢穴 , 一个 想法 来了 到 我 .

当我观察它们在金色巢穴中的样子时，一个想法涌上心头。

" - [li:nd] ['fɔ:rwərd] ['i:gərli] .
" Quizquiz leaned forward eagerly .
" - 倾斜 向前 急切地 .

Quizquiz 急切地向前倾身。

" [ju:; jʊ] ['ɪntrəst] [em 'i:] , [greɪt] [vɪlək] .
" You interest me , great Villac .
" 你 兴趣 我 , 伟大的 维拉克 .

“你引起了我的兴趣，伟大的维拉克。”

[aɪ] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [fɔ:rmd] [ɪt'self][ɪn][jər; jər] [breɪn] . "
I would hear the thought that formed itself in your brain . "
我 会 听到 这 想法 那 形成 本身 在 你的 脑 . "

我能听到你脑海中形成的念头。

“ [ˈjestərdeɪ] , - , [ˈkiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] , [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] [baɪ][wʌn][ʌv; əv]
“ **Yesterday** , **Sarrak** , **keeper of the serpents** , **was struck in the thigh by one of**
“ 昨天 , - , 守门员的 这 蛇 , 曾是 击 在 这 大腿 经过 一 的
[ðɪːz] [ˈdevəlz] .
these devils .
这些 魔鬼 .

“昨天，蛇神萨拉克被其中一个魔鬼咬伤了大腿。”
[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][em ˈiː] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [əbˈzɜːrv] [hɪz; ɪz] [raɪðɪŋz] ,
They brought him to me without delay that I might observe his writhings ,
他们 带来 他 到 我 没有 延迟 那 我 可能 观察 他的 扭动 ,
他们立即把他带到我面前，让我观察他痛苦的挣扎。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [stroʊk] [ðə; ði] [sneɪk] - [ɡɒdz][tuː; tə] [suːð]
for it was I who ordered him to stroke the snake - gods to soothe
为了 它 曾是 我 WHO 订购 他 到 中风 这 蛇 - 神 到 舒缓
[ðer; ðər] [ˈtempərz] .
their tempers .
他们的 脾气 .

“因为我命令他去抚摸蛇神，以平息他们的怒气。”
[fɔːr; fər][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] [hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ɔːl][ðə; ði] [peɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːst] [səʊl] [brɪˈfɔːr] [deθ] [keɪm] .
For half an hour he suffered all the pains of a lost soul before death came .
为了 一半 一个 小时 他 遭受 全部 这 疼痛 的 一个 丢失的 灵魂 前 死亡 来了 .
在死神降临前的半个小时里，他承受着迷失灵魂的所有痛苦。

[aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈæɡəni] ;
I saw it with my own eyes , **and I heard his cries of agony** ;
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 , 和 我 听到 他的 哭泣 的 痛苦 ;
我亲眼所见，亲耳所闻；

[aɪ ˈtiː] [θrɪld] [em ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dʒɔɪ] ,
it thrilled me with a strange joy ,
它 激动不已 我 和 一个 奇怪的 喜悦 ,
它让我感到一种莫名的喜悦，

[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈevər] [ɪkˈspɪəriənst] [wʌz; wəz] [mɔːr] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]
for nothing that I have ever experienced was more magnificent and at the
为了 没有什么 那 我 有 曾经 经验丰富的 曾是 更多的 壮丽 和 在 这
[seɪm] [taɪm] [mɔːr] [ˈterəb(ə)l] .
same time more terrible .
相同的 时间 更多的 糟糕的 .

“我从未经历过比这更壮丽、更可怕的事情。”
[maɪt] [wiː; wi][nɑːt][rɪd][ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv] [ðɪːz] [tuː] , “ [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ted] [ænd; ənd] [ˈstænli] ,
Might we not rid the valley of these two , “ **pointing to Ted and Stanley** ,
可能 我们 不是 摆脱 这 谷 的 这些 二 , “ 指向 到 泰德 和 斯坦利 ,
“我们能不能把这两个人从山谷里除掉？”他指着泰德和斯坦利说道。

“ [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] ? ”
“ **in the same manner** ? ”
“ 在 这 相同的 方式 ? ”
“以同样的方式吗？ ”

“ [juː; jʊ] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ɡɑːd] , [vɪlək] [ˈuːmuː] .
“ **You possess the wisdom of a god** , **Villac Umu** .
“ 你 具有 这 智慧 的 一个 上帝 , 维拉克 乌姆 .
“你拥有神一般的智慧，维拉克·乌穆。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [səˈblaɪm] !
You are sublime !
你 是 升华 !
你真是太棒了！

[aɪ][eɪ 'em] [mɔːr] [pliːzd] [ðæn; ðən][wɜːrdz][kæn; kən] [ɪk'spres] .
I am more pleased than words can express .
我 是 更多的 高兴 比 字 能 表达 .

我高兴得无法用语言表达。

[juː; jʊ] [meɪ] [kɪs] [bəuθ][maɪ] [fi:t] , [nei] , [ˈiːv(ə)n][maɪ][hændz] ,
You may kiss both my feet , nay , even my hands ,
你 可能 吻 两个都 我的 脚 , 不 , 甚至 我的 双手 ,

你可以亲吻我的双脚, 不, 甚至可以亲吻我的双手。

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [ɪn'vest] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['emərəldz] [-]
and I will invest you with a chain of emeralds [132]
和 我 将要 投资 你 和 一个 链 的 祖母绿 [-]

我将赠予你一串祖母绿项链[132]

[ɪn] [ə,priːʃi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][jɔː; jəː] ['nɒʊbəlɪs] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
in appreciation of your nobleness of character .
在 欣赏 的 你的 高贵 的 特点 .

为赞赏您高尚的品格。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [aɪ] ['æmplɪ] [rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [huː] [pruːv] [ðəm'selvz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][maɪ] ['kɔːnfɪdəns]
You will see that I amply reward those who prove themselves worthy of my confidence
你 将要 看 那 我 充足的 报酬 那些 WHO 证明 他们自己 值得 的 我的 信心

.
:
.

你会发现, 对于那些证明自己值得我信任的人, 我会给予丰厚的奖励。

" [ðə; ðɪ] [haɪ] [priːst] [wʌz; wəz] [ɪn'ræptʃərd] .
" The high priest was enraptured .
" 这 高的 牧师 曾是 眉飞色舞 .

“大祭司欣喜若狂。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [skriːm] [ænd; ænd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz]['waɪldli] ,
He raised his voice to a scream and waved his arms wildly ,
他 提高 他的 嗓音 到 一个 尖叫 和 挥手 他的 武器 疯狂地 ,

他提高嗓门发出尖叫, 并疯狂地挥舞着手臂。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] ['breɪsləts] ['tɪŋkəld] [laɪk] ['mɪnətʃər] ['belz] .
so that his numerous bracelets tinkled like miniature bells .
所以 那 他的 很多的 手镯 叮叮当当 喜欢 微型 铃铛 .

所以他手腕上众多的手镯叮当作响, 像小铃铛一样。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʌel; ʃəl][nɑːt][daɪ][ðə; ðɪ] [ˈiːzi] [deθ] [ʌv; əv] - , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" But they shall not die the easy death of Sarrak , " he shouted .
" 但 他们 将 不是 死 这 简单的 死亡 的 - , " 他 喊叫 .

“但他们不会像萨拉克那样轻易死去!”他喊道。

" ['hɔːrəb(ə)l] [ðoʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] , [aɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [tuː] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
" Horrible though that was , it is still too good for them ,
" 可怕 尽管 那 曾是 , 它 是 仍然 也 好的 为了 他们 ,

“虽然这很可怕, 但对他们来说还是太便宜了。”

[ænd; ænd][nɑːt] ['edɪfaɪɪŋ] [ɪ'nʌʃ] [fɔːr; fər][jɔː; jəː] [aɪz] .
and not edifying enough for your eyes .
和 不是 有益的 足够的 为了 你的 眼睛 .

而且不够赏心悦目。

[soʊ][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][aɪ 'tiː] [ə'reɪndʒd] [ðʌs] .
So I would have it arranged thus .
所以 我 会 有 它 安排 因此 .

所以我会这样安排。

[tʃeɪn] [ðə; ði] [tu:] ['prɪzənəz] [tu;; tə][ə; eɪ] [wɔ:l] , [ðer; ðər] [bæks] [tu;; tə][ðə; ði][koʊld] [stoʊnz] ;
Chain the two prisoners to a wall , their backs to the cold stones ;
链 这 二 囚犯 到 一个 墙 , 他们的 背部 到 这 寒冷的 石头 ;
将两名囚犯用铁链锁在墙上, 让他们背靠冰冷的石头;

[ænd; ənd][tu;; tə] [steɪks] ['drɪvŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][taɪ][ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:pənts]
and to stakes driven into the ground in front of them tie the great serpents
和 到 赌注 驱动 进入 这 地面 在 正面 的 他们 领带 这 伟大的 蛇
— [bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] ['hærz] [bredθ] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɪktəms] .
— but just a hair's breadth out of reach of their victims .
— 但 只是 一个 头发的 宽度 出去 的 抵达 的 他们的 受害者 .
将巨蛇拴在它们面前打入地面的木桩上——但距离受害者只有一线之隔。

[ðer; ðər][let][ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] ,
There let them remain ,
那里 让 他们 保持 ,
就让他们待在那里吧。

[ðə; ði][men][tu;; tə] [geɪz] [ɪn] ['terər] ['ɪntu:][ðə; ði] [gri:n] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:rsɪləs] ['mɒnstəz] ,
the men to gaze in terror into the green eyes of the merciless monsters ,
这 男人 到 目光 在 恐怖 进入 这 绿色的 眼睛 的 这 无情 怪物 ,
男人们惊恐地凝视着那些冷酷无情的怪物的绿色眼睛,

[ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪks] [tu;; tə] [glər] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪ(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] [reɪdʒ][æt; ət][ðə; ði]
and the snakes to glare with impatience and increasing rage at the
和 这 蛇 到 强光 和 不耐烦 和 增加 愤怒 在 这
['vɪktəms] [hu:] ['kænaɪt] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] .
victims who cannot escape them .
受害者 WHO 不能 逃脱 他们 .
而蛇则不耐烦地怒视着那些无法逃脱的受害者, 怒火越来越大。

[ʼaʊər] [ʼæftər] [ʼaʊər] [ju;; jʊ][fæl; əl] ['wɪtnəs] [ðɪs] ['ɡlɔ:riəs] ['spektək(ə)l] .
Hour after hour you shall witness this glorious spectacle .
小时 后 小时 你 将 证人 这 辉煌 奇观 .
你将一小时又一小时地目睹这壮丽的景象。

[ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪd'deɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['hʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜ:rst] [wɪl] [eɪ di: 'di:][tu;; tə][ðə; ði]
The heat of the midday sun and hunger and thirst will add to the
这 热 的 这 正午 太阳 和 饥饿 和 口渴 将要 添加 到 这
[sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
suffering of the captives .
痛苦 的 这 俘虏 .
正午的烈日、饥渴将加剧俘虏们的痛苦。

[bʌt; bət]['hju:mən] ['neɪtər] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] ['oʊnli][soʊ] [mʌtʃ] ,
But human nature can endure only so much ,
但 人类 自然 能 忍受 仅有的 所以 很多 ,
但人性的忍耐是有限的。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ləst][ðer; ðər] [lɪmz] [wɪl] [ɡroʊ] [nʌm] [ænd; ənd][sæɡ] ,
and then at last their limbs will grow numb and sag ,
和 然后 在 最后的 他们的 四肢 将要 生长 麻木的 和 下垂 ,
最后, 他们的四肢会变得麻木下垂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['krʌmp(ə)][ænd; ənd][fɔ:l][tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and they will crumple and fall to the ground .
和 他们 将要 皱巴巴 和 落下 到 这 地面 .
它们会崩溃倒地。

[ðə; ði] [greɪt] ['moʊmənt] [wɪl] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ; [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] .
The great moment will have arrived ; they will be in reach of the snakes .
这 伟大的 片刻 将要 有 到达的 ; 他们 将要 是 在 抵达 的 这 蛇 .
激动人心的时刻即将到来; 他们将落入蛇的魔爪。

[juː; jʊ][jæl; jəl] [si:] [ðə; ði] [gli:m] [ʌv; əv] [waɪt] [fæŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [θrʌsts] [ʌv; əv] [ˈærəʊ] -
You shall see the gleam of white fangs and the lightning thrusts of arrow -
你 将 看 这 闪耀 的 白色的 獠牙 和 这 闪电 推力 的 箭 -
[jeɪpt] [ˈhedz] , [ænd; ənd] [-]
shaped heads , and [133]
形状 头部 , 和 [-]

你将看到白色獠牙的闪光和箭头状头部的闪电般的刺激，以及[133]

[hɪr] [ðə; ði][kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:md] [wʌnz] .
hear the cries of the doomed ones .
听到 这 哭泣 的 这 注定失败 一个 .

听听那些注定要灭亡者的哭喊声。

[aɪˈti:] [wɪl] [biː; bi][ə; ei] [saɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɒdz] , [ænd; ənd] — [jʊr; jər] [rɪˈvendʒ] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpli:t] . “
It will be a sight for the gods , and — your revenge will be complete . ”
它 将要 是 一个 视线 为了 这 神 , 和 — 你的 复仇 将要 是 完全的 . ”

这将是众神都为之惊叹的景象，而且——你的复仇也将彻底完成。

“ [bʌt; bət] , [ɡʊd] [vɪlək] , ” - [prəuˈtestɪd][ˈmaɪldli][ænd; ənd] [ˌhɪpəˈkrɪtɪkli] ,
“ **But , good Villac , “ Quizquiz protested mildly and hypocritically ,**
“ 但 , 好的 维拉克 , “ - 抗议 轻微地 和 假惺惺 ,

“但是，好维拉克啊，”奎兹奎兹虚伪地温和抗议道。

“ [ɪz][ðə; ði] [ˈvenəm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈsɜːpənts] [ˈriːəli] [soʊ] [ˈdedli] ?
“ **is the venom of these serpents really so deadly ?**
“ 是 这 毒液 的 这些 蛇 真的 所以 致命 ?

“这些蛇的毒液真的那么致命吗? ”

[meɪ] [na:t][ðə; ði] [waɪt] [men] [pəˈzes] [sʌm; səm][ˈæntɪdoʊt][ɔːr][sʌm; səm][ˈmædʒɪk] [tʃɑːrm] [tuː; tə]
May not the white men possess some antidote or some magic charm to
可能 不是 这 白色的 男人 具有 一些 解毒剂 或者 一些 魔法 魅力 到
[kaʊntərˈækt] [ɪts] [ɪˈfekt] ? “
counteract its effect ? “
抵消 它是 影响 ? ”

白人难道就没有某种解药或者魔法护身符来抵消它的影响吗？

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈæntɪdoʊt] [noʊn] [tuː; tə][ɡɑːd][ɔːr][mæn][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ʌv; əv]
“ **There is no antidote known to god or man effective against the poison of**
“ 那里 是 不 解毒剂 已知 到 上帝 或者 男人 有效的 反对 这 毒 的
[ðiːz] [sneɪks] .
these snakes .
这些 蛇 .

“无论是神还是人，都找不到能有效对抗这些蛇毒的解药。”

[əˈpɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] [aɪ] [wɪl] [steɪk] [maɪ][laɪf] . “
Upon that point I will stake my life . “
之上 那 观点 我 将要 赌注 我的 生活 . ”

届时我将以性命担保。

“ [naʊ] [ˈoʊnli] [dʌz] [maɪ][maɪnd] [fiːl] [rɪˈliːvd] , [ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl] [sliːp] [əˈɡen] ,
“ **Now only does my mind feel relieved , and I shall sleep again ,**
“ 现在 仅有的 做 我的 头脑 感觉 松了口气 , 和 我 将 睡觉 再次 ,

“现在我终于松了口气，可以再次入睡了。”

[fɔːr; fər][æt; ət][ləst][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [wɜːrdz][ʌv; əv][ˈriːəl] [ˈwɪzdəm] .
for at last I have heard words of real wisdom .
为了 在 最后的 我 有 听到 字 的 真实的 智慧 .

我终于听到了真正富有智慧的话语。

[jʊr; jər] [dɪˈskrɪpʃn] , [daɪr] [vɪlək] [ˈuːmuː] , [hæz; həz] [əˈraʊzd] [maɪ] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][ˌkjʊrɪˈɑːsəti] ;
Your description , dear Villac Umu , has aroused my interest and curiosity ;
你的 描述 , 亲爱的 维拉克 乌姆 , 有 被唤醒 我的 兴趣 和 好奇心 ;

亲爱的维拉克·乌穆，您的描述引起了我的兴趣和好奇心；

[aɪ][kæən; kən] ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spektək(ə)] — [aɪ 'ti:][ʌn'fəʊldz][ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n]
I can picture the grandeur of the spectacle — it unfolds itself like a vision
我 能 图片 这 宏伟 的 这 奇观 — 它 展开 本身 喜欢 一个 想象
[brɪ'fɔ: r] [maɪ] [aɪz] .
before my eyes .
前 我的 眼睛 .

我可以想象那壮观的景象——它像一幅画一样在我眼前展开。

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][jæl; ʃəl][bi:; bi] ['kærid] ['ɪntu:][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] ['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'leɪ] .
And the plan shall be carried into execution with the least possible delay .
和 这 计划 将 是 携带 进入 执行 和 这 至少 可能的 延迟 .
该计划应尽快付诸实施。

[tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [wi:; wi] [brɪ'ɡɪn] [ðə; ði] [rɪ'tʜ:rn] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪn] [brɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvər] .
To - morrow we begin the return journey to the plain beside the river .
到 - 明天 我们 开始 这 返回 旅行 到 这 清楚的 旁 这 河 .
明天我们将启程返回河边的平原。

[aɪ][jæl; ʃəl] [ə'laʊ] [tu:] [deɪz] ['æftər]['aʊər; ɑ:r][ə'raɪv(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌprepə'reɪnɪz] .
I shall allow two days after our arrival for the preparations .
我 将 允许 二 天 后 我们的 到达 为了 这 准备工作 .
我将预留两天时间用于抵达后的准备工作。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [fe'stɪvɪti:z] [jæl; ʃəl] [brɪ'ɡɪn] .
On the following morning the festivities shall begin .
在 这 下列的 早晨 这 庆祝活动 将 开始 .
庆祝活动将于次日早晨开始。

[lʊk] [wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzənəz] — [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [hu:] [kən'demd] [ðəm'selvz] [baɪ][ðər; ðər] [oʊn]
Look well to the prisoners — the eleven who condemned themselves by their own
看 出色地 到 这 囚犯 — 这 十一 WHO 谴责 他们自己 经过 他们的 自己的
[stu:'pɪdəti] ,
stupidity ,
愚蠢 ,
好好看看这些囚犯——那十一个因自己的愚蠢而自取灭亡的人。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [tu:] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] [gʊd] , [hu:] [stɑ:p][æt; ət] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ə'teɪn]
and these two enemies of the common good , who stop at nothing to attain
和 这些 二 敌人 的 这 常见的 好的 , WHO 停止 在 没有什么 到 达到
[ðər; ðər][ɪ:v(ə)l][end] ,
their evil end ,
他们的 邪恶的 结尾 ,
这两个危害公共利益的敌人，为了达到邪恶目的不择手段。

[nɑ:t][ɪ:v(ə)n][æt; ət] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [skɒfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] - [gɑ:d] . " "
not even at invading the temple and scoffing at the Sun - God . "
不是 甚至 在 入侵 这 寺庙 和 嘲笑 在 这 太阳 - 上帝 . " "
甚至连闯入神庙、嘲弄太阳神这种事都没有。”

" - " — ['stænlɪ] [tʊk] [ə; eɪ][step] ['fɔ:rwərd] , [wɪð; wɪθ] [kɪntʃt] [fɪsts][ænd; ənd] [blæntʃt] [fers]
" **Quizquiz** " — **Stanley took a step forward , with clinched fists and blanched face**
" - " — 斯坦利 采取 一个 步 向前 , 和 锁定 拳头 和 焯水 脸
— " [kɪŋ] [ðooʊ] [ju:; jʊ] [-]
— " **King though you [134]**
— " 国王 尽管 你 [-]
“Quizquiz”——斯坦利向前迈了一步，紧握双拳，脸色苍白——“国王，尽管你是[134]

[ɑ:r; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]['neiʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪgnərənt] , ['krɪndʒɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['kaʊərd] [æt; ət] [hɑ:rt] ,
are of a nation of ignorant , cringing people , you are a coward at heart ,
是 的 一个 国家 的 无知 , 令人作呕 人们 , 你 是 一个 懦夫 在 心 ,
如果你来自一个无知、卑躬屈膝的民族，你骨子里就是个懦夫。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ 'tiː] .
and you know it .
和 你 知道 它 .

你心里也清楚。

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [stiːl] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] [noʊ] [aɪ 'tiː] [tuː] ,
What is more important still , your subjects know it too ,
什么 是 更多的 重要的 仍然 , 你的 主题 知道 它 也 ,
更重要的是, 你的臣民也知道这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [jʊr; jər] ['tɪrəni] [ænd; ənd][ə'bjʊ:s] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
and the day is coming when your tyranny and abuse will bring them to
和 这 天 是 未来 什么时候 你的 暴政 和 虐待 将要 带来 他们 到
[ðer; ðər] ['sensɪz] .
their senses .
他们的 感官 .

总有一天, 你们的暴政和虐待会让他们幡然醒悟。

[ðeɪ] [wɪl] [kæst][ɔːf][ðer; ðər] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['revərəns] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
They will cast off their superstitious reverence for you ,
他们 将要 投掷 离开 他们的 迷信的 尊敬 为了 你 ,
他们将抛弃对你的迷信敬畏,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [siː] [ɪn][juː; jʊ][ðə; ði] ['wiːklɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
for they will see in you the weakling you are ,
为了 他们 将要 看 在 你 这 弱者 你 是 ,
因为他们会看出你的软弱。

[ˈdɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['hɪpəkɹɪt] [huː] [kɔːlɪz] [hɪm'self] [haɪ] [priːst] , [bʌt; bət] [huː] [ɪz] , [ɪn]
dominated by a cunning hypocrite who calls himself high priest , but who is , in
占主导地位 经过 一个 狡猾 伪君子 WHO 呼叫 他自己 高的 牧师 , 但 WHO 是 , 在
[ri'æləti] ,
reality ,
现实 ,
被一个狡猾的伪君子所统治, 他自称大祭司, 但实际上, 他只是个伪君子。

['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] . "
lower than the snakes in the temple . "
降低 比 这 蛇 在 这 寺庙 . "
比寺庙里的蛇还低贱。”

" [spiːtʃ] [jæl; jəl][nɑːt][biː; bi] [dɪ'naɪd] [juː; jʊ] , " [ðə; ði]['ɪŋkə] [mɑːkt] .
" Speech shall not be denied you , " the Inca mocked .
" 演讲 将 不是 是 否认 你 , " 这 印加 嘲笑 .
“你们的言论自由不容剥夺,”印加人嘲讽道。

" [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [tɔːk] [ðə; ði] ['ʊrɜː] [aɪ][eɪ 'em] [ðæt] [jʊr; jər] ['æŋɡwɪ] [hæz; həz] [kə'menst] .
" The more you talk the surer I am that your anguish has commenced .
" 这 更多的 你 讲话 这 确定 我 是 那 你的 痛苦 有 开始 .
“你说得越多, 我就越确信你的痛苦已经开始了。”

[wʌt] [nekst] ? "
What next ? "
什么 下一个 ? "

接下来呢?

" [duː][juː; jʊ][nɑːt] [fɪr] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] ,
" Do you not fear our friends in the outer world ,
" 做 你 不是 害怕 我们的 朋友们 在 这 外 世界 ,
你们难道不惧怕我们在外邦的朋友吗?

[ˈhuːz] [ˈnʌmbər] [ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd][ɪn][ðə; ði] [ˈdezərt] ?
whose number is greater than the grains of sand in the desert ?
谁 数字 是 更大的 比 这 谷物 的 沙 在 这 沙漠 ?
谁的数量比沙漠中的沙粒还多?

[ðeɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [deθ] .
They will avenge our death .
他们 将要 报仇 我们的 死亡 .

他们会为我们报仇。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ˈsleɪvəri] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] ! " "
You and your people will be reduced to slavery and destroyed ! "
你 和 你的 人们 将要 是 减少 到 奴隶制 和 损毁 ! "
你和你的人民将被奴役并灭绝!

" [ʊd; əd] [ˈʌðər] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] [ɪnˈveɪd] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði]
" **Should other men from the outer world invade my kingdom they shall receive the**
" 应该 其他 男人 从 这 外 世界 入侵 我的 王国 他们 将 收到 这
[seɪm] [ˈwelkəm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
same welcome that has been prepared for you .
相同的 欢迎 那 有 到过 准备 为了 你 .
“如果外邦人入侵我的王国，他们将受到与你们一样的欢迎。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] .
But they will not come .
但 他们 将要 不是 来 .
但他们不会来。

[jʊr; jər] [griːd] [fɔːr; fər][ɡoʊld][ɪz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [juː; jʊ] [kept] [tuː; tə] [jɔːrˈselvz] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [geɪnd]
Your greed for gold is so great that you kept to yourselves the knowledge gained
你的 贪婪 为了 金子 是 所以 伟大的 那 你 保留 到 你们自己 这 知识 获得
[ˈdʊrɪŋ] [jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [ˈvɪzɪt] [hɪr] ;
during your previous visit here ;
期间 你的 以前的 访问 这里 ;
你们对黄金的贪婪如此之大，以至于你们将上次来此地所获得的知识都秘而不宣；

[ɪf] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈsiːkrət] [ðeɪ] [tuː] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [spɔɪlz] ;
if others were informed of your secret they too would come to share the spoils ;
如果 其他的 是 知情的 的 你的 秘密 他们 也 会 来 到 分享 这 战利品 ;
如果其他人得知你的秘密，他们也会来分一杯羹；

[soʊ][juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][noʊ][wʌn] .
so you have told no one .
所以 你 有 讲述 不 一 .
所以你谁也没告诉。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] . "
I know that . "
我 知道 那 . "
我知道。”

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [ˈwaɪnɑː] [ˈkeɪpæk][hæz; həz] [bɪn] [kept] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][men] [ʌv; əv]
" **Our promise to Huayna Capac has been kept , for we are men of**
" 我们的 承诺 到 华纳 卡帕克 有 到过 保留 , 为了 我们 是 男人 的
[ˈɑːnər] .
honor .
荣誉 .
“我们对瓦伊纳·卡帕克的承诺已经履行，因为我们是讲荣誉的人。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈletər] [hæz; həz] [bɪn] [left] [brˈhaɪnd] . [-]
But a letter has been left behind . [135]
但 一个 信 有 到过 左边 在后面 . [-]
但留下了一封信。 [135]

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [taɪm] , [ðæt] [ˈletər] [wɪl] [biː; bi] [ˈoʊpənd] .
If we fail to return within a given time , that letter will be opened .
如果 我们 失败 到 返回 之内 一个 给定 时间 , 那 信 将要 是 打开 .

如果我们未在规定时间内回复, 该信件将被拆封。

[ˈʌðər] [wɪl] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwerəbaʊts] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [hɪr] ,
Others will learn of our whereabouts , and how to get here ,
其他的 将要 学习 的 我们的 下落 , 和 如何 到 得到 这里 ,
其他人会知道我们的位置以及如何到达这里。

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [ɪnˈkluːdɪd] [ə; eɪ] [mæp] [ænd; ənd] [fʊl] [dəˈrek(jə)nz] [fɔːr; fər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] .
for we included a map and full directions for reaching the valley .
为了 我们 包括 一个 地图 和 满的 方向 为了 到达 这 谷 .
因为我们附上了地图和到达山谷的完整路线说明。

[jʊr; jər] [ɪɡˈzɪstəns] [wɪl] [biː; bi] [nʊn] .
Your existence will be known .
你的 存在 将要 是 已知 .

你的存在将被世人所知。

[men] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈnʌmbərz] [wɪl] [ˈentər] [jʊr; jər] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [kənˈtraɪvənsɪz] [əˈɡenst]
Men in great numbers will enter your hiding - place armed with contrivances against
男人 在 伟大的 数字 将要 进入 你的 隐藏 - 地方 武装 和 诡计 反对
[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpaʊərləs] .
which you will be powerless .
哪个 你 将要 是 无力 .

大批男子将带着你无法对抗的武器进入你的藏身之处。

[ðeɪ] [wɪl] [əˈnaɪəleɪt] [juː; jʊ] , [ˈkæri] [əˈweɪ] [ˈevriθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈvæljuː] , [ænd; ənd] [liːv] [jʊr; jər] [ˈsɪtɪz]
They will annihilate you , carry away everything of value , and leave your cities
他们 将要 歼灭 你 , 携带 离开 一切 的 价值 , 和 离开 你的 城市
[ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈruːɪnz] . "
masses of deserted ruins . "
群众 的 荒凉的 废墟 . "

他们会将你们彻底消灭, 掠走所有值钱的东西, 让你们的城市变成一片荒芜的废墟。

" [juː; jʊ] [ˈkænaɪt] [ˈfrat(ə)n] [em ˈiː] .
"**You cannot frighten me .**
" 你 不能 吓唬 我 .

你吓不倒我。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɡɑːd] [wɪl] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
The Sun - God will protect his children .
这 太阳 - 上帝 将要 保护 他的 孩子们 .

太阳神会保护他的孩子们。

[hiː; hi] [dɪˈmændz] [ˈvendʒəns] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] [pərˈtɪkjələrli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [prəʊˈfeɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈtemp(ə)l] ;
He demands vengeance upon you particularly because you profaned his temple ;
他 需求 复仇 之上 你 特别 因为 你 亵渎 他的 寺庙 ;
[hiː; hi] [ˈnevər] [fəˈgets] .
he never forgets .
他 绝不 忘记了 .

他要向你复仇, 尤其因为你亵渎了他的神庙; 他永远不会忘记。

[pərˈhæps] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡɑːd] ?
Perhaps you too have a god ?
也许 你 也 有 一个 上帝 ?

或许你也有信仰的神?

[waɪ] [nɑːt] [əˈpiːl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
Why not appeal to him ?
为什么 不是 上诉 到 他 ?

为什么不向他求助呢?

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɪz] ['eni] [gɑ:d] [ɪf] [hi;; hi] [wɪl] [nɑ:t][help][ju;; jʊ] ?
Of what use is any god if he will not help you ?
的 什么 使用 是 任何 上帝 如果 他 将要 不是 帮助 你 ？

如果神不帮助你，那他有什么用呢？

" [æt; ət] [ðɪs] ['sæli] - [ænd; ənd] [vɪlək] [u:mu:] [bɜ:rst][ɪntu:] [laʊd] ['læftər] .
" At this sally Quizquiz and Villac Umu burst into loud laughter .
" 在 这 莎莉 - 和 维拉克 乌姆 爆裂 进入 大声 笑声 。

“这时，Quizquiz 和 Villac Umu 突然大笑起来。

[ˈsevrəl] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ['fɑ:lʊd] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)] .
Several in the crowd followed their example .
一些 在 这 人群 随后 他们的 例子 。

人群中有几个人效仿了他们的做法。

" [jes] , " [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ˈsekəndɪd] , " [kɔ:l][əˈpɑ:n][jʊr; jər][gɑ:d] .
" Yes , " the high priest seconded , " call upon your god .
" 是的 , " 这 高的 牧师 附议 , " 称呼 之上 你的 上帝 。

“是的,”大祭司附和道，“呼求你们的神吧。”

[tel] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [foʊ] [ju: 'es] [wʌt] [hi;; hi][kæn; kən][du:;] [wi;; wi][æɫ; jəl] [si:] [hu:] [ɪz][ðə; ði] [mɔ:r]
Tell him to show us what he can do ; we shall see who is the more
告诉 他 到 展示 我们 什么 他 能 做 ; 我们 将 看 WHO 是 这 更多的
[ˈpaʊəf(ə)] ,
powerful ,
强大的 ,

让他展示一下他的本事，我们看看谁更厉害。

[jɔ:rz] [ɔ:r][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] . "
yours or our own . "
你的 或者 我们的 自己的 。

你们的还是我们自己的？ ”

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][gɑ:d][æt; ət] [ɔ:l] , [ɪf] [ju;; jʊ][wa:nt][tu;; tə] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
" The sun is not a god at all , if you want to know the truth ,
" 这 太阳 是 不是 一个 上帝 在 全部 , 如果 你 想 到 知道 这 真相 ,

“如果你想知道真相，太阳根本不是神。”

" ['stænli] ['hɑ:tlɪ][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] .
" Stanley hotly proclaimed .
" 斯坦利 热 宣布 。

“斯坦利激动地宣称。”

" [ju;; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['wɜ:rɪp] [ə; eɪ] [stɪk] [ɔ:r][ə; eɪ] [stoʊn] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [aɪ 'ti:] [wʊd] [du:]
" You might as well worship a stick or a stone for all the good it would do
" 你 可能 作为 出色地 崇拜 一个 戳 或者 一个 石头 为了 全部 这 好的 它 会 做
[ju;; jʊ] .
you .
你 。

“你还不如去崇拜一根棍子或一块石头，这样做对你没有任何好处。”

[ˈðerfɔ:r] [wi;; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] ['pɑ:səbli] [əˈfendɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst] . " [-]
Therefore we could not have possibly offended that which does not exist . " [136]
所以 我们 可以 不是 有 可能 被冒犯了 那 哪个 做 不是 存在 。

因此，我们不可能冒犯不存在的事物。"[136]

" [blæs'fi:mər] !
" Blasphemer !
" 亵渎者 ！

“亵渎神明者！ ”

[wen] [jʊr; jər] [bæks] [ɑ:r; ər] [tʃeɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [stoʊnz] ,
When your backs are chained to the cold stones ,
什么时候 你的 背部 是 连锁 到 这 寒冷的 石头 ,
当你的背被锁链束缚在冰冷的石头上时,

[wen] [ðə; ði] [sneɪks] [hæv; həv] [strʌk] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [fæŋz] [ɪz] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ɪn]
when the snakes have struck and the poison from their fangs is burning in
什么时候 这 蛇 有 击 和 这 毒 从 他们的 獠牙 是 燃烧 在
[jʊr; jər] [veɪnz] ,
your veins ,
你的 静脉 ,
当毒蛇咬伤你, 毒牙中的毒液灼烧着你的血管时,

[ju:; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wɜ:rdz][ænd; ænd] [wɪʃ] [ju:; jʊ][hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [ʌn'sed] , “
you will think of your words and wish you had left them unsaid , “
你 将要 思考 的 你的 字 和 希望 你 有 左边 他们 没说出口的话 , “
- [hɪst] .
Quizquiz hissed .
- 嘶嘶作响 .

“你会想起你说过的话, 然后后悔当初没把它们说出来,”奎兹奎兹嘶嘶地说。
“ [wi:; wi][hæv; həv] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈpaʊər] .
“ **We have proof of the sun's power** .
“ 我们 有 证明 的 这 太阳的 力量 .
“我们有证据证明太阳的力量。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][blaɪnd] .
We are not blind .
我们 是 不是 瞎的 .
我们并非视而不见。

[i:tʃ] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈflɔ:ɪd] [tɪnts] [ʌv; əv] [dɑ:n] [laɪt] [ʌp][ðə; ði] [ˈi:stərn] [skaɪ][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ri'maɪndɪd]
Each day as the florid tints of dawn light up the eastern sky we are reminded
每个 天 作为 这 佛罗里达 色调 的 黎明 光 向上 这 东 天空 我们 是 提醒
[əˈnu:][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɡlɔ:ri] [ænd; ænd] [ˈɡreɪtnəs] .
anew of his glory and greatness .
重新 的 他的 荣耀 和 伟大 .
每天, 当东方的天空被黎明绚丽的色彩照亮时, 我们都会再次想起他的荣耀和伟大。

[wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ænd] [wɔ:rmθ] [ðə; ði] [ˈvæli] [wɒd] [bi:; bi] [sti:pt] [ɪn] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ɡlu:m] ,
Without his light and warmth the valley would be steeped in everlasting gloom ,
没有 他的 光 和 温暖 这 谷 会 是 浸泡 在 永恒 愁云 ,
如果没有他的光芒和温暖, 山谷将永远笼罩在黑暗之中。

[ænd; ænd][laɪf] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ɪɡˈzɪst] .
and life could not exist .
和 生活 可以 不是 存在 .
生命将无法存在。

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈeɪvɪdəns] [du:][wi:; wi] [ni:d] ?
What other evidence do we need ?
什么 其他 证据 做 我们 需要 ?
我们还需要什么证据?

[nʌn] !
None !
没有任何 !
没有任何!

[naʊ] , [pərˈhæps][ju:; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [sʌm; səm] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] — — “
Now , perhaps you can give some proof of the — — ”
现在 , 也许 你 能 给 一些 证明 的 这 — — “
现在, 或许你可以提供一些证据——”

“ [ju:; jʊ][æsk][fɔ:r; fər] [pru:f] ?
“ You ask for proof ?
“ 你 问 为了 证明 ?

你要求证据？

[ɔ:l] [raɪt] , [ju:; jʊ][æɫ; ʃəl][hæv; həv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [kən'vɪnsɪŋ] ['neɪtʃər] .
All right , you shall have it , and of a most convincing nature .
全部 正确的 , 你 将 有 它 , 和 的 一个 最多 令人信服的 自然 .
好的, 你会得到它, 而且它会非常令人信服。

[ju:; jʊ][æɫ; ʃəl] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər][ædə'reɪ](ə)n[ɪz][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hænd] [ðæt]
You shall see that the object of your adoration is as nothing in the hand that
你 将 看 那 这 目的 的 你的 崇拜 是 作为 没有什么 在 这 手 那
[kri'eɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
created it .
创建 它 .

你将会看到, 你所崇拜的对象, 在创造它的手中, 如同虚无一般。

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bɪ'li:v] — [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] . “
Then you will believe — but it will be too late .”
然后 你 将要 相信 — 但 它 将要 是 也 晚的 . “

到那时你就会相信——但为时已晚。

“ [dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [spi:k] [mɔ:r] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'revərənt] ['mænər] ? ” [vɪlək] ['u:mu:]
“ Does the king wish him to speak more in this irreverent manner ? ” Villac Umu
“ 做 这 国王 希望 他 到 说话 更多的 在 这 不敬的 方式 ? ” 维拉克 乌姆
[æskt] ,
asked ,
问 ,

“国王是否希望他继续用这种不敬的方式说话？”维拉克·乌穆问道。

[si:mɪŋ] [ɪl] [æt; ət] [i:z] .
seeming ill at ease .
似乎 患病的 在 舒适 .

显得很不自在。

“ [meɪ] [nɑ:t][hi:; hi][bi:; bi] [strʌk] [ded] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'veɪd] [ˈaʊər; ɑ:r][plænz][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʌst]
“ May not he be struck dead and thus evade our plans of a just
“ 可能 不是 他 是 击 死的 和 因此 逃避 我们的 计划 的 一个 只是
[ˈpʌnɪʃmənt] ? ”
punishment ? ”
惩罚 ? ”

“能不能把他击毙, 从而逃脱我们公正惩罚的计划？”

“ [let] [hɪm; ɪm] [kən'tɪnju:] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] ['gɪvz] [em 'i:] [dɪ'lʌɪt] .
“ Let him continue , for his show of suffering gives me delight .
“ 让 他 继续 , 为了 他的 展示 的 痛苦 给予 我 喜 .

“让他继续吧, 因为他表现出的痛苦让我感到高兴。”

[ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [tɔ:ks] [ðə; ði] ['greɪtər] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] . “
The more he talks the greater his guilt .”
这 更多的 他 会谈 这 更大的 他的 有罪 . “

他说得越多, 就越感到内疚。

“ [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ][frʌm; frəm][tu:; tə] - [deɪ] , “ [sed] ['stænli] ,
“ On the fourth day from to - day , ” said Stanley ,
“ 在 这 第四 天 从 到 - 天 , ” 说 斯坦利 ,

“从今天算起, 今天是第四天,”斯坦利说道。

[ˈdrɔ:ɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [nɑ:ts] [-]
drawing from his pocket the string with many knots [137]
绘画 从 他的 口袋 这 细绳 和 许多 绳结 [-]

他从口袋里掏出一根打了很多结的绳子[137]

[taɪd][ɪn][aɪ'ti:] , “ [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [si:] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] , [ænd; ənd][wʌŋ][nɑ:t] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] .
 tied in it , “ you shall see a miracle , and one not soon to be forgotten .
系 在 它 , “ 你 将 看 一个 奇迹 , 和 一 不是 很快 到 是 被遗忘的 .

其中写道：“你将看到一个奇迹，一个令人难忘的奇迹。”

[ju:; jʊ][seɪ] [ðæt] [ðə; ði][sʌŋ] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] [ðæt] [meɪks] [laɪf][ˈpɑ:səb(ə)] ,
 You say that the sun gives the light and warmth that makes life possible ,
你 说 那 这 太阳 给予 这 光 和 温暖 那 制作 生活 可能的 ,
你说太阳给予生命所需的光和温暖，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈpi:p(ə)] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
 and even the most ignorant of your people know that that is the truth .
和 甚至 这 最多 无知 的 你的 人们 知道 那 那 是 这 真相 .
即使是你们中最无知的人也知道这是事实。

[ðen] [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði] [dɪˈsper] [ʌv; əv] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] [ʌt] [ɔ:f][ɪn]
 Then you shall experience the despair of seeing that light and warmth shut off in
然后 你 将 经验 这 绝望 的 看到 那 光 和 温暖 关闭 离开 在
[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [waɪl] [aɪ'ti:][ɪz][æɪ; ət][ɪts] [haɪt] .
 the middle of the day while it is at its height .
这 中间 的 这 天 尽管 它 是 在 它是 高度 .
然后你将体验到在一天中最美好的时候，眼睁睁看着光明和温暖被熄灭的绝望。

[ˈdɑ:rkənəs] , [laɪk][ə; eɪ] [kloʊk] [ʌv; əv] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
 Darkness , like a cloak of mourning ,
黑暗 , 喜欢 一个 披风 的 丧 ,
黑暗，如同丧服一般，

[wɪl] [swi:p] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd][blɑ:t][frʌm; frəm][jʊr; jər] [saɪt] [i:tʃ] [fəˈmɪliər] [θɪŋ] .
 will sweep over the valley and blot from your sight each familiar thing .
将要 扫 超过 这 谷 和 印迹 从 你的 视线 每个 熟悉的 事物 .
将会席卷山谷，将你眼前的一切熟悉事物都抹去。

[ɪn][ðə; ði][kould] [ˈblækənəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɪl] [ˈnɔ:ɪŋ] [ˈɪntu:][jʊr; jər] [boʊnz] ,
 In the cold blackness , with the chill gnawing into your bones ,
在 这 寒冷的 黑 , 和 这 寒意 啃咬 进入 你的 骨头 ,
在冰冷的黑暗中，寒意刺骨，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˈgrɑ:v(ə)] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [reɪz] [jʊr; jər] [vɔɪs] [ɪn] [ləˈmenˈteɪʃənz] [ænd; ənd][ɪn] [ˈpreɪ] ,
 you will grovel in the dust and raise your voice in lamentations and in prayer ,
你 将要 拜倒 在 这 灰尘 和 增加 你的 嗓音 在 哀歌 和 在 祷告 ,
你们必匍匐在尘土中，发出哀号和祷告的声音。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [wɜ:rdz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈweɪstɪd] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpaʊərləs] [tu:; tə] [draɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði]
 but your words will be wasted , for you will be powerless to drive away the
但 你的 字 将要 是 浪费 , 为了 你 将要 是 无力 到 驾驶 离开 这
[ˈdɑ:rkənəs] .
 darkness .
黑暗 .
但你的话语将毫无用处，因为你无力驱散黑暗。

[ɔ:l] [ðæt] [lɪv; laɪv] [wɪl] [kɜ:rs] - [ænd; ənd] [vɪlək] [ˈu:mu:] ,
 All that live will curse Quizquiz and Villac Umu ,
全部 那 居住 将要 诅咒 - 和 维拉克 乌姆 ,
所有活着的人都会诅咒 Quizquiz 和 Villac Umu，

[ænd; ənd] [ˈraɪtli] [əˈkju:z] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈterəb(ə)] [kəˈtæstrəfi] [əˈpɑ:n][ðer; ðər]
 and rightly accuse them of having brought the terrible catastrophe upon their
和 没错 控 他们 的 拥有 带来 这 糟糕的 灾难 之上 他们的
[ˈhedz] .
 heads .
头部 .
并理所当然地指责他们自食其果，招致了这场可怕的灾难。

“ [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ɡru:] [peɪl] [ænd; ənd] [əˈrouz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈkuʃənz] .
“ The Inca grew pale and arose from his cushions .
“ 这 印加 生长 苍白 和 出现 从 他的 靠垫 .
“ 印加人脸色苍白，从垫子上站了起来。”

“ [tel] [em ˈi:] , [vɪlək] [ˈu:mu:] , [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)l] ?
“ Tell me , Villac Umu , is such a thing possible ?
“ 告诉 我 , 维拉克 乌姆 , 是 这样的 一个 事物 可能的 ?
“ 维拉克·乌穆，告诉我，这种事真的可能发生吗？ ”

[ju:; jʊ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [noʊ] [ðer; ðər] [θɔ:ts] . “
You talk with the gods and know their thoughts . “
你 讲话 和 这 神 和 知道 他们的 想法 . “
“ 你与神明对话，了解他们的想法。”

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ɔ:r] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] , “ [ðə; ði] [pri:st] [əˈʃʊrd]
“ It is not possible or I should have been informed of it , “ the priest assured
“ 它 是 不是 可能的 或者 我 应该 有 到过 知情的 的 它 , “ 这 牧师 保证
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
“ 这不可能，否则我应该会被告知，”神父向他保证道。

[ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi] [tu:] [wʌz; wəz] [pərˈtɜ:rbd] .
although he too was perturbed .
虽然 他 也 曾是 忐忑 .
“ 虽然他也感到不安。”

“ [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʌm] [əˈbaʊt] ?
“ How could such a thing come about ?
“ 如何 可以 这样的 一个 事物 来 关于 ?
“ 怎么会发生这种事呢？ ”

[aɪ] [əˈʃʊr] [ju:; jʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɡɑ:d] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [prəˈtektʃ] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld]
I assure you there is no god but the sun , and he always protects his child
我 保证 你 那里 是 不 上帝 但 这 太阳 , 和 他 总是 保护 他的 孩子
,
┆
,
“ 我向你保证，除了太阳之外没有其他神，而且他永远都会保护他的孩子。”

[ðə; ði] [ˈɪŋkə] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] .
the Inca , and his people :
这 印加 , 和 他的 人们 :
“ 印加王及其人民。”

“ [ˈevɪdəntli] [ˈstænlɪ] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [fæst] , [waɪl] [ted] , [deɪzɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ræʃ]
“ Evidently Stanley was thinking fast , while Ted , dazed at his companion's rash
“ 显然 斯坦利 曾是 思维 快速地 , 尽管 泰德 , 茫然 在 他的 同伴的 皮疹
[prɪˈdɪkʃnz] , [geɪzɪd] [æt; ət] [-]
predictions , gazed at [138]
预测 , 凝视 在 [-]
“ 显然，斯坦利正在快速思考，而泰德则被同伴鲁莽的预测弄得晕头转向，凝视着[138]

[hɪm; ɪm] [waɪd] - [aɪd] , [nɑ:t] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [tu:; tə] [merk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
him wide - eyed , not knowing what to make of the situation .
他 宽的 - 眼睛 , 不是 会心 什么 到 制作 的 这 情况 .
“ 他睁大了眼睛，不知该如何看待眼前的状况。”

“ [ænd; ʌnd] [ðen] , ” [ˈstænlɪ] [kənˈtɪnju:d] , [ˈpɔɪntɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈɪŋkə] , “ [waɪl] [ðə; ði]
“ **And then , ” Stanley continued , pointing straight at the Inca , “ while the**
“ 和 然后 , ” 斯坦利 持续 , 指向 直的 在 这 印加 , “ 尽管 这
[ˈda:rkənəs] [ɪz] [ˈheviʃt] ,
darkness is heaviest ,
黑暗 是 最重 ,

“然后,”斯坦利继续说道, 直指印加人, “当夜幕最深沉的时候,

[ju:; jʊ][æɪ; əɪ][hæv; həv] [pru:f] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [streɪndʒ] [ˈpaʊə-z] [ʌv; əv] [wɪt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] ,
you shall have proof of other strange powers of which you know nothing ,
你 将 有 证明 的 其他 奇怪的 权力 的 哪个 你 知道 没有什么 ,
你将会看到你一无所知的其他奇异力量的证据。

[fɔ:r; fər][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [gʊd] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv] [jɔ:rˈself] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]
for in spite of your good opinion of yourself , you have the mind of a
为了 在 尽管如此 的 你的 好的 观点 的 你自己 , 你 有 这 头脑 的 一个
[tʃaɪld] .
child .
孩子 :

尽管你对自己评价很高, 但你的心智却像个孩子。

[frʌm; frəm][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæknəs] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [rɔ:r] [ˈmaɪti:ʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlaʊdəst] [ˈθʌndər]
From out of the blackness will come a roar mightier than the loudest thunder
从 出去 的 这 黑 将要 来 一个 吼 更强大的 比 这 最响亮 雷
,
:
,

从黑暗中将传来比最响亮的雷声还要震耳欲聋的咆哮,

[ænd; ʌnd] [mɔ:r] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈrʌmb(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɒlˈkeɪnəʊz] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [ju:; jʊ] .
and more penetrating than the rumble of the volcanoes all around you .
和 更多的 渗透 比 这 隆隆 的 这 火山 全部 大约 你 :

比周围火山的隆隆声还要震撼人心。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈʌndər] [jʊr; jər] [fi:t] [wɪl] [ˈtremb(ə)] ,
The ground under your feet will tremble ,
这 地面 在下面 你的 脚 将要 颤抖 ,
你脚下的土地将会颤抖,

[ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [wɪl] [hɜ:rl] [ðəmˈselvz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [er] [ænd; ʌnd] [fɔ:l]
and even the stones in the great wall will hurl themselves into the air and fall
和 甚至 这 石头 在 这 伟大的 墙 将要 投 他们自己 进入 这 空气 和 落下
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraɪʃ] .
with a crash .
和 一个 碰撞 :

甚至长城上的石头也会飞向空中, 然后轰然落下。

[ðə; ði] [ˈbæriər] [bɪˈtwi:n] [ˈju:ˌtiːˈaɪ][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈvæli] [ðæt] [hæz; hæz] [stʊd] [fɔ:r; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv]
The barrier between Uti and the valley that has stood for hundreds of
这 障碍 之间 尿素 和 这 谷 那 有 站立 为了 数百 的
[ˈjɪrɪz] [jæl; ʃəl][noʊ][ˌɔ:ŋɡər] [ɪɡˈzɪst] ;
years shall no longer exist ;
年 将 不 更长 存在 ;

横亘在乌蒂和山谷之间数百年的屏障将不复存在;

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wɪl] [sɜ:rɪv] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪts] [hu:] [ˈslʌmbər] [ðer; ðər]
and that will serve as an invitation to the evil spirits who slumber there
和 那 将要 服务 作为 一个 邀请 到 这 邪恶的 烈酒 WHO 睡眠 那里
[tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [dɪˈstrʌkʃn] .
to come back to life to complete the work of destruction .
到 来 后退 到 生活 到 完全的 这 工作 的 破坏 :

这将引诱沉睡在那里的邪灵复活, 完成它们的破坏工作。

Quizquiz

Quizquiz,

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jɔː; jər][ˈɡlɔːri][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈfɪŋɡərz] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv]
the days of your glory are no more than the number of fingers on one of
这 天 的 你的 荣耀 是 不 更多 的 比 这 数字 的 手指 在 一 的
[jɔː; jər][hændz] . "
your hands . "你的 双手 . "

你们荣耀的日子，不过是你们一只手上的指头那么少而已。

" [aɪ] [wɪl] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][noʊ] [mɔːr] , " - [skriːmd] , [ˈklæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] .
" **I will listen to no more** , " **Quizquiz screamed , clapping his hands over his ears** .
" 我 将要 听 到 不 更多 的 , " - 尖叫 , 鼓掌 他的 双手 超过 他的 耳朵 .
"我再也听不下去了！"奎兹奎兹尖叫着，双手捂住了耳朵。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] . "
" **I should not have listened to anything at all** . "
" 我 应该 不是 有 听着 到 任何事物 在 全部 . "
"我真不该听信任何人的话。"

" [nɔːr][aɪ] , " [weɪld] [vɪlək] [uːmuː] .
" **Nor I , wailed Villac Umu** .
" 也不 我 , " 哀嚎 维拉克 乌姆 .
"我也是,"维拉克·乌穆哀叹道。

" [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
" **Take them away** .
" 拿 他们 离开 .
"把他们带走。"

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [wiː; wi][staːrt][ɑːn][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
To - morrow we start on the journey .
到 - 明天 我们 开始 在 这 旅行 .
明天我们启程。

[ðə; ði] [ˈsentəns] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] .
The sentence must be carried out .
这 句子 必须 是 携带 出去 .
判决必须执行。

[let] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] ! "
Let there be no delay ! "
让 那里 是 不 延迟 ! "
切勿拖延！

" [pʊr] [ˈstænli] , " [ted] [θɔːt] [ˈsædli] [æz; əz][ðə; ði] [ɡɑːrdz] [-]
" **Poor Stanley , Ted thought sadly as the guards [139]**
" 贫穷的 斯坦利 , " 泰德 想法 令人遗憾的是 作为 这 守卫 [-]
"可怜的斯坦利,"泰德悲伤地想着，这时卫兵们[139]

[siːzd] [ðem; ðəm][ænd; ænd] [ˈhɜːrid] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [kənˈfaɪnmənt] , " [hɪz; ɪz]
seized them and hurried them away to the place of confinement , his
查获 他们 和 慌忙 他们 离开 到 这 地方 的 监禁 , " 他的
[maɪnd][hæz; həz] [snæpt] .
mind has snapped .
头脑 有 啪啪 .
抓住他们，匆匆将他们押送到监禁处，“他的精神已经崩溃了。"

[hi:; hi][ɪz][æz; əz][ˈkreɪzi][æz; əz][ə; eɪ][lu:n] .
He is as crazy as a loon .
他 是 作为 疯狂的 作为 一个 潜鸟 .

他简直疯了。

[aɪ][ˈwʌndər][haʊ][mʌtʃ][lɔ:ŋɡər][aɪ][kæn; kən][stænd][aɪˈti:] . " [-]
I wonder how much longer I can stand it . " [140]
我 想知道 如何 很多 更长 我 能 站立 它 . " [-]

我不知道我还能忍受多久。"[140]

[ˈtʃæptər][ˌeks,aɪˈaɪaɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ˈstænli:z][plæn]
STANLEY'S PLAN
斯坦利的 计划

斯坦利的计划

[ˈstænli][kʊd; kəd][ˈhɑ:rdli][əˈweɪt][ðə; ði][taɪm][wen][hi:; hi][kʊd; kəd][rɪˈvi:l][hɪz; ɪz][ski:m][tu:; tə][ted] .
Stanley could hardly await the time when he could reveal his scheme to Ted .
斯坦利 可以 几乎 等待 这 时间 什么时候 他 可以 揭示 他的 方案 到 泰德 .

斯坦利迫不及待地想把他的计划告诉泰德。

[ðə; ði][ɑ:pərˈtu:nəti][keɪm][æz; əz][ðeɪ][wɜ:r; wər][ˈbi:ɪŋ][led][əˈweɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmi:tɪŋ][baɪ][ðə; ði]
The opportunity came as they were being led away from the meeting by the
这 机会 来了 作为 他们 是 存在 引领 离开 从 这 会议 经过 这
[ɡɑ:rdz] .
guards .
守卫 .

当他们被警卫带离会场时，机会来了。

" [wʌt][du:][ju:; jʊ][θɪŋk][ʌv; əv][aɪˈti:] ?
" **What do you think of it ?**
" 什么 做 你 思考 的 它 ?

你觉得怎么样？

[ˈmeɪbi][aɪ][ˈdɪdnt][stɑ:rt][ˈsʌmθɪŋ] .
Maybe I didn't start something .
或许 我 没有 开始 某物 .

或许我并没有挑起什么事端。

[ðeɪ][ɑ:r; ər][ɔ:l][ɪkˈsaɪtɪd][ænd; ænd][skerd][tu:; tə][deθ] , [ænd; ænd][wɪl][bi:; bi][mɔ:r][soʊ] , [tu:] ,
They are all excited and scared to death , and will be more so , too ,
他们 是 全部 兴奋的 和 害怕的 到 死亡 , 和 将要 是 更多的 所以 , 也 ,

他们既兴奋又害怕，而且这种感觉还会更加强烈。

[bɪˈfɔ:r][ðə; ði][θɪŋ][ɪz][ˈoʊvər] .
before the thing is over .
前 这 事物 是 超过 .

在事情结束之前。

[waɪ][dəʊnt][ju:; jʊ][seɪ][ˈsʌmθɪŋ] ?
Why don't you say something ?
为什么 不 你 说 某物 ?

你为什么不说点什么呢？

[aɪ][ni:d][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ɪnˈkɜ:ɹɪdʒmənt][tu:; tə][pʊt][ðə; ði][θɪŋ][θru:] .
I need a lot of encouragement to put the thing through .
我 需要 一个 很多 的 鼓励 到 放 这 事物 通过 .

我需要很多鼓励才能把这件事做完。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] [em 'i:] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪnθuːzɪ'æstɪkli] .
You will have to help me , " he exclaimed enthusiastically .
你 将要 有 到 帮助 我 , " 他 惊呼 踊跃 .

“你得帮帮我！”他热情地喊道。

" [aɪ][eɪ 'em] ['sɑːrɪ] , " [ted] [rɪ'tɜːrnd] ['sædli] .
" I am sorry , " Ted returned sadly .
" 我 是 对不起 , " 泰德 返回 令人遗憾的是 .

“对不起，”泰德难过地回答道。

" [traɪ][tuː; tə] [kiːp] [æz; əz][kɑːm][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
" Try to keep as calm as you can and do not think of the future .
" 尝试 到 保持 作为 冷静的 作为 你 能 和 做 不是 思考 的 这 未来 .

“尽量保持冷静，不要去想未来。”

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˈʊvər] [suːn] . "
It will be over soon . "
它 将要 是 超过 很快 . "

很快就会结束了。

" [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ?
" Not think of it ?
" 不是 思考 的 它 ?

“没想过吗？”

[waɪ] , [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
Why , I can think of nothing else .
为什么 , 我 能 思考 的 没有什么 别的 .

我实在想不出别的办法了。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] .
It will be great .
它 将要 是 伟大的 .

那太好了。

- [wɪl] [get][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [weɪk] [ʌp][wɪð; wɪθ]
Quizquiz will get the surprise of his life , and his people will wake up with
- 将要 得到 这 惊喜 的 他的 生活 , 和 他的 人们 将要 唤醒 向上 和

[ə; eɪ][staːrt] .
a start .
一个 开始 .

Quizquiz将会迎来他人生中最意想不到的惊喜，他的人民将会被惊醒。

[ðər; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['staːpɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [siː] [wʌt] ['hæpənz] . "
There will be no stopping them when they see what happens . "
那里 将要 是 不 停止 他们 什么时候 他们 看 什么 发生 . "

当他们看到结果时，就再也阻止不了他们了。

" [jes] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [haʊ] [wiː; wi] [wɪl] [fiːl] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] , " [ted] [θɔːt] , [bʌt; bət] [sed]
" Yes , and think of how we will feel about that time , " Ted thought , but said
" 是的 , 和 思考 的 如何 我们 将要 感觉 关于 那 时间 , " 泰德 想法 , 但 说
[ˈnʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

“是啊，想想我们那时会有怎样的感受吧，”泰德心想，但什么也没说。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , [ˈeniweɪ] ?
" What is the matter , anyway ?
" 什么 是 这 事情 , 反正 ?

到底出了什么事？

“ [ˈstænlɪ] [dɪˈmɑːndɪd] , [ˈluːzɪŋ] [ˈpeɪʃ(ə)ns] .
“ **Stanley demanded , losing patience .**
“ 斯坦利 要求 , 输 耐心 .

“斯坦利失去了耐心，厉声问道。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][eɪ ˈem][ˈdʒʊʊkɪŋ] ? ” [-]
“ **Do you think I am joking ?** ” [141]
“ 做 你 思考 我 是 开玩笑 ? ” [-]

“你以为我在开玩笑吗？”[141]

“ [ˈdʒʊʊkɪŋ] , [noʊ] !
“ **Joking , no !**
“ 开玩笑 , 不 !

“开玩笑的，不是！ ”

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhjuːmərəs] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
There is nothing humorous in our situation .
那里 是 没有什么 幽默 在 我们的 情况 .

我们的处境一点也不好笑。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ] [truːθ] , [aɪ ˈtiː] [straɪks] [em ˈiː][juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌʌpˈset] ,
If you want to know the truth , it strikes me you are just a little upset ,
如果 你 想 到 知道 这 真相 , 它 罢工 我 你 是 只是 一个 小的 沮丧的 ,
说实话，我觉得你只是有点沮丧而已。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .
that is all .
那 是 全部 .

就这些。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] .
But no one could blame you for that .
但 不 一 可以 责备 你 为了 那 .

但没有人会因此责怪你。

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] — — “
This whole thing is enough to — —”
这 所有的 事物 是 足够的 到 — — ”

这件事本身就足以——”

“ [aɪ] [θɔːt] [soʊ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [weɪ] [juː; jʊ][ˈæktɪd] ,
“ **I thought so from the way you acted ,**
“ 我 想法 所以 从 这 方式 你 行动 ,

“从你的表现来看，我就这么想的。”

[ænd; əd][aɪ][wʌz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ʌv; əv]
and I was beginning to wonder if you were not showing the effects of
和 我 曾是 开始 到 想知道 如果 你 是 不是 显示 这 效果 的
[aɪ ˈtiː] [tuː] .
it too .
它 也 .

我开始怀疑你是否也受到了它的影响。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [mɔːr] [ɪn] [ˈɜːrniʃt] [nɔːr][ˈseɪnər][ɪn][maɪ][laɪf] .
I was never more in earnest nor saner in my life .
我 曾是 绝不 更多的 在 认真 也不 更理智 在 我的 生活 .

我一生中从未如此认真，也从未如此理智。

[dʒʌst] [fɪks] [ðæt] [ˈfɜːrmlɪ][ɪn][jʊr; jər] [hed] . “
Just fix that firmly in your head .”
只是 使固定 那 牢牢 在 你的 头 . ”

你得把这一点牢牢记住。

“ [ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; ei] [tʃæns] ? ”
“ **You think we have a chance ?** ”
“ 你 思考 我们 有 一个 机会 ？ ”

你觉得我们有胜算吗？

“ [aɪ] [ˌei 'em] ['meɪkɪŋ] [wʌn] .
“ **I am making one** .
“ 我 是 制作 一 。”

我正在制作一个。

[ænd; ʌnd] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [æbsə'lu:tli] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [ˌai 'ti:] [wɜ:ɪr; wər] [nɔ:t] [fɔ:r; fər] [tu:]
And I would be absolutely sure of the result if it were not for two
和 我 会 是 绝对地 当然 的 这 结果 如果 它 是 不是 为了 二
[θɪŋz] .
things .
事物 。

如果不是因为两件事，我肯定会对结果充满信心。

[fɜ:rst] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [get] - [tu:; tə] [help] [ju: 'es] ; [aɪ] [brɪ'li:v] [hi:; hi] [wɪl] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [wi:; wi]
First , we must get Soncco to help us ; I believe he will because we
第一的 , 我们 必须 得到 - 到 帮助 我们 ; 我 相信 他 将要 因为 我们
[seɪvd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
saved his neck ,
已保存 他的 脖子 ,

首先，我们必须让松科帮忙；我相信他会，因为我们救了他一命。

[ænd; ʌnd] [hi:; hi] [dʌz] [nɔ:t] ['reliʃ] [ðə; ði] [dʒɑ:b] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] — [ðæt]
and he does not relish the job that has been assigned to him — that
和 他 做 不是 尽情享受 这 工作 那 有 到过 分配 到 他 — 那
[ʌv; əv] [tʃi:f] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['ti:tʃəz] .
of chief executioner of his fellow teachers .
的 首席 刽子手 的 他的 同伴 教师 。

他并不喜欢分配给他的这份工作——成为处决其他教师的首席刽子手。

[ˈsekənd] , [maɪ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kə'rekt] ;
Second , my calculations as to the day of the month must be correct ;
第二 , 我的 计算 作为 到 这 天 的 这 月 必须 是 正确的 ;

其次，我对月份日期的计算必须正确；

[ɑ:n] [ðæt] [pɔɪnt] [aɪ] [ˌei 'em] [nɔ:t] [kwɪt] [ʃʊr] , [bʌt; bət] [aɪ] [fi:l] [ðæt] [aɪ] [ˌei 'em] [raɪt] .
on that point I am not quite sure , but I feel that I am right .
在 那 观点 我 是 不是 相当 当然 , 但 我 感觉 那 我 是 正确的 。

关于这一点我不太确定，但我感觉我是对的。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈkerf(ə)l] [tu:; tə] [taɪ] [ə; ei] [nɔ:t] [ɪn] [ðə; ði] [strɪŋ] [i:tʃ] ['mɔ:rnɪŋ] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən]
I was careful to tie a knot in the string each morning so far as I can
我 曾是 小心 到 领带 一个 结 在 这 细绳 每个 早晨 所以 远的 作为 我 能
[rɪ'membər] .
remember .
记住 。

据我记忆，我每天早上都会小心地在绳子上打个结。

[bʌt; bət] [ˌai 'ti:] [ɪz] [ˈpɔ:səb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fər'ɡɔ:tn] [ˌai 'ti:] [wʌns] ,
But it is possible that I may have forgotten it once ,
但 它 是 可能的 那 我 可能 有 被遗忘的 它 一次 ,

但我有可能曾经忘记过。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wʊd] [θroʊ] [ɔ:f] [ɔ:l] [maɪ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] . “
and that would throw off all my calculations . ”
和 那 会 扔 离开全部 我的 计算 。”

那样一来，我的所有计算就全泡汤了。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ski:m] ？
“ **But what is your scheme ？**
“ 但 什么 是 你的 方案 ？
“但是你的计划是什么？ ”
[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [juː; jʊ] [meɪd] [ɑːr; ər][soʊ][waɪld][ænd; ænd][ɪm'pɑːsəb(ə)][,aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][ˈmɪrəkl(ə)]
The predictions you made are so wild and impossible it would take a miracle
这 预测 你 制成 是 所以 荒野 和 不可能的 它 会 拿 一个 奇迹
[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðem; ðəm] . “ [-]
to fulfil them . ” [142]
到 实现 他们 : “ [-]
你所做的预言如此疯狂和不可能，要实现它们需要奇迹。 “[142]

“ ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
“ **Nothing of the kind .**
“ 没有什么 的 这 种类 :
“绝非如此。”
[,aɪ 'ti:][kæn; kən][ænd; ænd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɔːl] ['hæpən] [ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [sed] .
It can and it will all happen exactly as I said .
它 能 和 它 将要 全部 发生 确切地 作为 我 说 :
这一切都会按照我说的发生。

[,aɪ 'ti:] [saʊndz] [ɪm'pɑːsəb(ə)][soʊ] [lɔːŋ] ['oʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt]
It sounds impossible so long only as they are ignorant of the things that
它 声音 不可能的 所以 长的 仅有的 作为 他们 是 无知 的 这 事物 那
[kʊd; kəd] [kɔːz] [sʌtʃ] ['hæpənɪŋz] .
could cause such happenings .
可以 原因 这样的 事件 :
只要他们对可能导致此类事件发生的原因一无所知，这听起来就是不可能的。

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]
“ **By this time they had reached the building in which they were to be**
“ 经过 这 时间 他们 有 达到 这 建筑 在 哪个 他们 是 到 是
[kən'faɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
confined for the night .
受限 为了 这 夜晚 :
“这时，他们已经到达了他们当晚将被关押的建筑物。”

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [rest] [wen] [ðeɪ] [liːv] [juː 'es][ə'loʊn] , “ ['stænli] ['ædɪd] .
“ **I will tell you the rest when they leave us alone , ” Stanley added .**
“ 我 将要 告诉 你 这 休息 什么时候 他们 离开 我们 独自的 , “ 斯坦利 额外 :
“等他们不再打扰我们，我会把剩下的事情告诉你们，”斯坦利补充道。
“ [,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [plæn] ['fʊli] .
“ **It will take some time to explain the plan fully .**
“ 它 将要 拿 一些 时间 到 解释 这 计划 完全 :
“要完整解释这个计划还需要一些时间。”

“ [mʌtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪs'gʌst] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]
“ **Much to their disgust they found that they were not to be imprisoned in the**
“ 很多 到 他们的 厌恶 他们 成立 那 他们 是 不是 到 是 被监禁 在 这
[seɪm] [ɪn'kloʊzər] .
same enclosure .
相同的 外壳 :
“令他们非常失望的是，他们发现自己不能被关在同一个牢房里。”

[ted] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [gɑːrdz] , [wʌz; wəz] [left] [ɪn][wʌn] [smɔːl] , [ˈdʌndʒən] - [laɪk] [ru:m] ,
Ted , with a score of guards , was left in one small , dungeon - like room ,
泰德 , 和 一个 分数 的 守卫 , 曾是 左边 在 一 小的 , 地牢 - 喜欢 房间 ,
泰德和二十几个守卫被关在一个狭小的、像地牢一样的房间里。

[waɪl] ['stænlɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] [ə'hʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
while Stanley was taken to another on the opposite part of a courtyard .
 尽管 斯坦利 曾是 已采取 到 其他 在 这 对面的 部分 的 一个 庭院 .

而斯坦利则被带到了院子另一边的另一个房间。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] ['ɑ:bviəsli] [sə'spektɪd] [ðæt] [ə'hʌðər] [plɑ:t][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [maɪt] [bi:; bi] [fɔ:rmɪd] [ɪf] [ðə; ði]
The officers obviously suspected that another plot to escape might be formed if the
 这 警官 明显地 怀疑 那 其他 阴谋 到 逃脱 可能 是 形成 如果 这

[tu:; tʌ] [wɜ:r; wər] [left] [tə'geðər] .
two were left together .
 二 是 左边 一起 .

警官们显然怀疑，如果把这两人留下来，他们可能会密谋再次越狱。

[ˌhens'fɔːrθ] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːr'stɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːv] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðəm; ðəm][ə'paːrt] ,
Henceforth they would forestall such a move by keeping them apart ,
 今后 他们 会 垄断 这样的 一个 移动 经过 保持 他们 除 ,
 因此, 他们今后会通过隔离双方来阻止此类举动。

[ɔːr][æ; ət] [liːst] [soʊ][,aɪ'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
or at least so it seemed to the captives .
 或者 在 至少 所以 它 似乎 到 这 俘虏 .
 至少在俘虏看来是这样。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [dɪs'kɜ:ɪdʒɪŋ] , [fɔ:r; fər] ['stænli] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɑ:səbli] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][plæn]
That was indeed discouraging , for Stanley could not possibly carry out his plan
 那 曾是 的确 令人沮丧 , 为了 斯坦利 可以 不是 可能 携带 出去 他的 计划
 [wɪ'dəʊt] ['tedz] [help] .
without Ted's help .
 没有 泰德的 帮助 .

这确实令人沮丧，因为没有泰德的帮助，斯坦利根本不可能实施他的计划。

[ðə; ði] ['distəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['prɪzn] ['seɪlz] [wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə][rɪ'neɪb(ə)l][ðəm; ðəm][tu:; tə]
The distance between the two prison cells was too great to enable them to
 这 距离 之间 这 二 监狱 细胞 曾是 也 伟大的 到 使能够 他们 到
 ['kæəri] [ɑ:n][ə; eɪ][kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][i:v(ə)n][baɪ] ['fəʊtɪŋ] ,
carry on a conversation even by shouting ,
 携带 在 一个 对话 甚至 经过 喊叫 ,
 两间牢房之间的距离太远, 即使大声喊叫也无法进行交谈。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gɑ:rdz] [ɪ'mi:diətli] [ʌndər'stʊd] [ðer; ðər] [dɪ'zain] , [ænd; ənd] [dru:] [rʌʃ] [mæts] [ə'krɔ:s]
But the guards immediately understood their design , and drew rush mats across
 但 这 守卫 立即地 理解 他们的 设计 , 和 画 匆忙 垫子 穿过
 [ðə; ði] [ˈdɔ:weɪz] . [-]
the doorways . [143]
 这 门口 . [-]

但守卫们立刻明白了他们的意图，便在门口铺上了草席。[143]

[ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'tʃ:rn] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪn] , [həʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'gen] [θroun] [tə'geðər] ,
On the return journey to the plain , however , they were again thrown together ,
 在 这 返回 旅行 到 这 清楚的 , 然而 , 他们 是 再次 抛掷 一起 ,
 [mʌtʃ] [tu:; tə][ðer; ðər] [dɪ'laɪt] .
much to their delight .
 很多 到 他们的 喜 .

然而，在返回平原的途中，他们又一次相遇，这让他们非常高兴。

“ [tel] [em 'i:] [kwɪk] , [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['seprət] [ju: 'es] , ” [ted] ['bɛgd] .

“ **Tell me quick , before they separate us ,** ” **Ted begged .**
“ 告诉 我 快的 , 前 他们 分离 我们 , ” 泰德 乞求 .

“快告诉我，趁他们还没把我们分开，”泰德恳求道。

“ [aɪ] ['kudnt] [sli:p] [ə; eɪ] [wɪŋk] [læst] [naɪt] [fɔ:r; fər] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] ;

“ **I couldn't sleep a wink last night for thinking over what you said ;**
“ 我 不能 睡觉 一个 眨眼 最后的 夜晚 为了 思维 超过 什么 你 说 ;

“昨晚我彻夜难眠，一直在想你说的话；

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] ['fɪgjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] . ”

but I can't figure it out . “
但 我 不能 数字 它 出去 . ”

但我搞不明白。

“ ['lɪs(ə)n] !

“ **Listen !**
“ 听 !

“听！

[du:][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [left] [hoʊm] [ðə; ði] ['pepərz] [wɜ:r; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt]

Do you remember that before we left home the papers were full of stories about
做 你 记住 那 前 我们 左边 家 这 文件 是 满的 的 故事 关于

[ðə; ði] [r'klɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [ə'kɜ:r] [ðɪs] [mʌnθ] ? ”

the eclipse of the sun that is to occur this month ? “
这 蚀 的 这 太阳 那 是 到 发生 这 月 ? ”

你还记得吗？ 在我们离开家之前，报纸上到处都是关于这个月将要发生的日食的报道？

“ [jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] .

“ **Yes , I remember that .**
“ 是的 , 我 记住 那 .

“是的，我记得。”

[wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

We talked about it at the time .
我们 谈话 关于 它 在 这 时间 .

我们当时讨论过这件事。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['pɑ:r(ə)]['oʊnli] . ”

But it was to be partial only . “
但 它 曾是 到 是 部分的 仅有的 . ”

但这只是部分性的。

“ ['pɑ:r(ə)l][æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət] [kəm'pli:t] [ɪn][pɑ:rts][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

“ **Partial at home , but complete in parts of South America .**
“ 部分的 在 家 , 但 完全的 在 部分 的 南 美国 .

“在国内部分地区，但在南美部分地区是完全的。”

[aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] .

It depends on where you are looking from .
它 取决于 在 在哪里 你 是 寻找 从 .

这取决于你从哪个角度看问题。

[ðə; ði] [blæk] ['bændz][ɑ:n][ðə; ði][mæps] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɪk'stendɪd] [raɪt] [ə'krɔ:s] [ðɪs] [pɑ:rt]

The black bands on the maps illustrating the articles extended right across this part
这 黑色的 乐队 在 这 地图 图示 这 文章 扩展 正确的 穿过 这 部分

[ʌv; əv][pə'ru:] .

of Peru .
的 秘鲁 .

地图上用来说明文章内容的黑色条带正好横跨秘鲁的这一地区。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhæpən] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ˈhævnt] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] . ”
So you see what is going to happen , and that I haven't exaggerated . ”
所以 你 看 什么 是 去 到 发生 , 和 那 我 还没有 夸张的 . ”

所以你看，接下来会发生什么，我没有夸大其词。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][hænd][aɪˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈstænli] , [fɔːr; fər] [rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈvent] ,
“ **I have to hand it to you , Stanley , for remembering the event ,**
” 我 有 到 手 它 到 你 , 斯坦利 , 为了 记住 这 事件 ,
“斯坦利，我不得不佩服你，居然还记得这件事。”

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ɡʊd] [juːz][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
and making such good use of it .
和 制作 这样的 好的 使用 的 它 .

并且充分利用了它。

[aɪˈtiː] [wɪl] [siːm] [laɪk] [ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][tuː; tə] [ðɪːz] [ˈɪndiəns] , [ænd; ənd] [wɪl]
It will seem like the most powerful kind of magic to these Indians , and will
它 将要 似乎 喜欢 这 最多 强大的 种类 的 魔法 到 这些 印度人 , 和 将要
[ˈterɪfaɪ] [ðem; ðəm] .
terrify them .
恐惧 他们 .

对这些印第安人来说，这会被视为最强大的魔法，并会让他们感到恐惧。

[ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər][rɪˈspɑːnsəb(ə)][fɔːr; fər][aɪˈtiː][ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈspekt] [juːˈes][ˈæftər] [ðæt] .
They will think we are responsible for it and will respect us after that .
他们 将要 思考 我们 是 负责任的 为了 它 和 将要 尊重 我们 后 那 .

他们会认为这是我们的责任，之后就会尊重我们。

[ðen] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr][tɜːrn][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] . ”
Then it will be our turn to have the upper hand . ”
然后 它 将要 是 我们的 转动 到 有 这 上 手 . ”

接下来就轮到我们占据上风了。

“ [ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [ˈwʌrɪs] [emˈiː] , ” [sed] [ˈstænli] [wɪð; wɪθ][kənˈsɜːrn] ,
“ **The only thing that worries me , ” said Stanley with concern ,**
” 这 仅有的 事物 那 担忧 我 , ” 说 斯坦利 和 忧虑 ,
“唯一让我担心的是，”斯坦利担忧地说。

“ [ɪz] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] [-]
“ **is that I may have made a mistake [144]**
” 是 那 我 可能 有 制成 一个 错误 [-]

“可能是我犯了错误[144]

[ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
in keeping track of the time .
在 保持 追踪 的 这 时间 .

用来记录时间。

[ɪf] [aɪ][eɪˈem][ɔːf] [wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪˈklyps] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ˈnevər] [kʌm] ,
If I am off one single day , the eclipse might as well never come ,
如果 我 是 离开 一 单身的 天 , 这 蚀 可能 作为 出色地 绝不 来 ,
如果我哪怕有一天没去，日食就好像永远不会发生一样。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [ker] . ”
so far as we care . ”
所以 远的 作为 我们 关心 . ”

就我们而言。”

“ [duːː][juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] , [ɔːr][nɑːt] ?
“ **Do you feel that you have made a mistake , or not ?**
” 做 你 感觉 那 你 有 制成 一个 错误 , 或者 不是 ?

你觉得自己犯了错误吗？

” [ˈted] [æskt] [ˈblʌntli] .
” **Ted asked bluntly** .
” 泰德 问 直截了当地 .

“泰德直截了当地问道。”

[wʌn] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪriəs] ,
One look into the serious ,
— 看 进入 这 严肃的 ,

只需看一眼严肃的问题，

[ˌæprɪˈhensɪv] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ænd; ənd] [ˈstænli] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dæʃ] [ɔːl]
apprehensive face of his companion and Stanley felt that he could not dash all
忧虑 脸 的 他的 伴侣 和 斯坦利 毛毡 那 他 可以 不是 短跑 全部
[hɪz; ɪz] [həʊps] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hæd; həd] [ˈɡrædʒuəli]
his hopes to the ground by telling him of the fear that had gradually
他的 希望 到 这 地面 经过 讲述 他 的 这 害怕 那 有 逐步地
[luːmd] [ʌp][tuː; tə][dɪˈspeɪl][ðə; ði] [həʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] .
loomed up to dispel the hopes of the previous day .
— 迫近 向上 到 打消 这 希望 的 这 以前的 天 .

看到同伴忧心忡忡的表情，斯坦利觉得他不能告诉他，前一天逐渐笼罩着希望的恐惧，从而彻底粉碎他所有的希望。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðæt] [nɑːt]
For the more he thought of the matter the more certain he was that not
为了 这 更多的 他 想法 的 这 事情 这 更多的 肯定 他 曾是 那 不是
[ˈoʊnli][hæd; həd][hiː; hi] [taɪd] [tuː] [fjuː] [nɑːts] [ɪn][ðə; ði] [strɪŋ] ,
only had he tied too few knots in the string ,
仅有的 有 他 系 也 很少 绳结 在 这 细绳 ,

他越想越觉得，自己不仅在绳子上打的结太少了，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪklɪps] [wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [mʌnθ] .
but that the eclipse was not due until the following month .
但 那 这 蚀 曾是 不是 到期的 直到 这 下列的 月 .

但这次日食要到下个月才会发生。

” [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [siː] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪˈveɪsɪvli] .
” **You shall see , ” he said evasively** .
” 你 将 看 , ” 他 说 闪烁其词 .

“你会看到的,”他含糊其辞地说。

” [lʊk] , [hɪr] [kʌmz] - [naʊ] .
” **Look , here comes Soncco now** .
” 看 , 这里 来 - 现在 .

“瞧，Soncco来了。”

[hiː; hi] [lʊks] [ˈtrʌblɪd] .
He looks troubled .
他 看起来 麻烦 .

他看上去心事重重。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wer] [nʌn] [kæn; kən] [hɪr] .
We must have an interview with him where none can hear .
我们 必须 有 一个 面试 和 他 在哪里 没有任何 能 听到 .

我们必须找个没人能听到的地方和他面谈。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][step] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæz; həz][ɡɔːt][tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ˈsʌmhaʊ] .
That is the first step , and it has got to be arranged somehow .
那 是 这 第一的 步 , 和 它 有 得到 到 是 安排 不知何故 .

这是第一步，必须想办法安排好。

” [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , - [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
” **As a matter of fact , Soncco was looking for them** .
” 作为 一个 事情 的 事实 , - 曾是 寻找 为了 他们 .

“事实上，Soncco 一直在寻找他们。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ； ['jɪrz] [hæd; həd] [bɪn] ['ædɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [ˌoʊvər'naɪt]
He was the picture of misery ; years had been added to his age overnight
他 曾是 这 图片 的 苦难 ； 年 有 到过 额外 到 他的 年龄 过夜
.
:
.

他看起来十分痛苦，仿佛一夜之间老了好几岁。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [si:] [fɪt][tu:; tə][ək'sept] [maɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] , ” [hi:; hi] [sed] ['sləʊli] .
The king did not see fit to accept my suggestion , ” he said slowly .
“ 这 国王 做过 不是 看 合身 到 接受 我的 建议 , ” 他 说 缓慢地 .
“国王不接受我的建议,”他缓缓说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [ˌoʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [kən'demd] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɜ:rs] [fert] . ”
I have escaped death only to be condemned to a worse fate . ”
“ 我 有 逃脱 死亡 仅有的 到 是 谴责 到 一个 更糟 命运 . ”
“我侥幸逃过一劫，却又被判处更悲惨的命运。”

“ [aɪ 'ti:] [lʊks] [bæd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ʌv; əv][ju: 'es] , ” [ted] [rɪ'tɜ:rnd] .
It looks bad for all of us , ” Ted returned .
“ 它 看起来 坏的 为了 全部 的 我们 , ” 泰德 返回 .
“这对我们所有人来说都很糟糕,”泰德回答道。

“ [aɪ][dɪd] [ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd] , ” [ðə; ði][eɪdʒd] - ['wɪspəd] . [-]
I did all I could , ” the aged amauta whispered . [145]
“ 我 做过 全部 我 可以 , ” 这 老年人 - 低声说道 . [-]
“我已经尽力了,”年迈的阿玛乌塔低声说道。[145]

“ [ə'læs] ! [ðæt] [aɪ][ʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][tu:; tə] [si:] [sʌt] [deɪz] .
Alas ! that I should live to see such days .
“ 唉 ! 那 我 应该 居住 到 看 这样的 天 .
“唉！我竟有生之年要见证这样的日子。”

[baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] [aɪ][eɪ 'em] [fɔ:rst] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɪləɹ] — [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['relatɪvz]
By the king's command I am forced to become a killer — of my own relatives
经过 这 国王的 命令 我 是 强制 到 变得 一个 杀手 — 的 我的 自己的 亲属
[ænd; ənd] ['feləʊ] ['ti:tʃərz] .
and fellow teachers .
和 同伴 教师 .

奉国王之命，我被迫成为一名杀人犯——杀害我的亲人和同事。

[aɪ][kæn; kən] ['ni:ðər] [i:t] , [drɪŋk] , [nɔ:r] [sli:p] .
I can neither eat , drink , nor sleep .
我 能 两者都不 吃 , 喝 , 也不 睡觉 .
我既吃不下饭，也喝不下水，更睡不着觉。

[stiɪl] , [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][maɪ] ['sɔ:vɪrɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [əu'beɪd] . ”
Still , the will of my sovereign must be obeyed . ”
仍然 , 这 将要 的 我的 主权 必须 是 服从 . ”
然而，我必须服从君主的旨意。

“ - , [ju:; jʊ][hæv; həv] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] .
Soncco , you have charge of the prisoners .
“ - , 你 有 收费 的 这 囚犯 .
“Soncco，你负责看管囚犯。”

[ɪz][nɑ:t] [ðæt] [tru:] ? ”
Is not that true ? ”
是 不是 那 真的 ? ”
难道不是这样吗？

“ [jes] ； [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈdʒeɪləɹ] . ”
“ **Yes ; I am the jailer .** ”
“ 是的 ； 我 是 这 狱卒 . ”

“没错，我就是狱卒。”

“ [ðen] [əˈreɪndʒ] [ðæt] [maɪ] [kəmˈpænjən] [ænd; ənd][aɪ] [rɪˈmeɪn] [təˈgeðər] [ˌhɪrˈæftər] . ”
“ **Then arrange that my companion and I remain together hereafter .** ”
“ 然后 安排 那 我的 伴侣 和 我 保持 一起 此后 . ”
“那么就安排我和我的同伴从此以后一直在一起吧。”

[juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðæt] . ”
You can do that . ”
“ 你 能 做 那 . ”

你可以这样做。

“ [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] . ”
“ **I can do that , but I will not .** ”
“ 我 能 做 那 , 但 我 将要 不是 . ”

“我可以那样做，但我不会。”

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ʌp] [əˈhʌðər] [plæn][fɔːr; fər] [rɪˈskeɪpɪŋ] ； [bʌt; bət][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪv]
You would think up another plan for escaping ; but you might as well save
“ 你 会 思考 向上 其他 计划 为了 逃脱 ; 但 你 可能 作为 出色地 节省
[jɔːrˈselvz] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] . ”
yourselves the trouble . ”
“ 你们自己 这 麻烦 . ”

你们或许会想出另一个逃跑计划；但你们最好还是省省力气吧。

“ [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːnər] , [wiː; wi][jæl; jəl][nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] , ”
“ **On our honor , we shall not attempt to escape ,** ”
“ 在 我们的 荣誉 , 我们 将 不是 试图 到 逃脱 , ”

“以我们的荣誉起誓，我们绝不会试图逃跑。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][wɜːrd] . ”
and you know we are men of our word . ”
“ 和 你 知道 我们 是 男人 的 我们的 单词 . ”

你们也知道我们是言而有信的人。

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] : [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] [ʌv; əv] [kənˈfaɪnmənt] [tuː; tə] - [naɪt] . ”
One more thing : come to our place of confinement to - night . ”
“ 一 更多的 事物 : 来 到 我们的 地方 的 监禁 到 - 夜晚 . ”

还有一件事：今晚来我们关押你的地方。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
We have something of great interest to say to you . ”
“ 我们 有 某物 的 伟大的 兴趣 到 说 到 你 . ”

我们有一些非常重要的事情要告诉你们。

“ [seɪ] [aɪ ˈtiː] [naʊ] . ”
“ **Say it now .** ”
“ 说 它 现在 . ”

现在就说。

[waɪ] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [tuː; tə] - [naɪt] ? ”
Why wait until to - night ? ”
“ 为什么 等待 直到 到 - 夜晚 ? ”

为什么要等到今晚？

“ [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [taɪm] . ”
“ **There is not time .** ”
“ 那里 是 不是 时间 . ”

“没有时间了。”

[bɪ'saɪdʒ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [wa:tʃt] .

Besides , we are being watched .
除了 , 我们 是 存在 观看 .

此外，我们正被监视着。

[kʌm] [tuː; tə] - [naɪt] [dʒʌst][ˈæftər][daːrk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [jɔː; jər] [waɪl] .
Come to - night just after dark , and you will learn something worth your while .
来 到 - 夜晚 只是 后 黑暗的 , 和 你 将要 学习 某物 值得 你的 尽管 .
”
”
”

今晚天黑后过来，你会学到一些很有价值的东西。

“ [aɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .

” **It shall be as you say .**
” 它 将 是 作为 你 说 .

“就按你说的办吧。”

[bʌt; bət] [rɪ'membər] , [ðə; ðɪ] [ɡɑːrd] [wɪl] [biː; bi] ['trɪpld] — [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['sɔːlɪd] [wɔːl]
But remember , the guard will be tripled — so as to form a solid wall
但 记住 , 这 警卫 将要 是 三倍 — 所以 作为 到 形式 一个 坚硬的 墙
[ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
around you .
大约 你 .

但请记住，守卫人数将增加三倍——以便在你周围形成一道坚固的屏障。

[ə'tempt] [noʊ] ['tretʃəri] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'ɡret] [aɪ 'tiː] .

Attempt no treachery or you will regret it .
试图 不 背信弃义 或者 你 将要 后悔 它 .

不要试图背叛，否则你会后悔的。

” [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ðɪ] - [went] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

” **With that the amauta went his way .**
” 和 那 这 - 去 他的 方式 .

“说完，阿毛塔就走了。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] ?

” **Do you think he will come ?**
” 做 你 思考 他 将要 来 ?

你认为他会来吗？

” [ted] [æskt] . [-]

” **Ted asked . [146]**
” 泰德 问 . [-]

“泰德问道。[146]

“ [aɪ][hoʊp][soʊ] .

” **I hope so .**
” 我 希望 所以 .

我希望如此。

[wiː; wi] [helpt] [hɪm; ɪm][aʊt] [wʌns][ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'liːvz] [wiː; wi] [meɪ] [duː][aɪ 'tiː] [ə'gen] , ” ['stænli]
We helped him out once and he believes we may do it again , ” Stanley
我们 帮助 他 出去 一次 和 他 相信 我们 可能 做 它 再次 , ” 斯坦利
[rɪ'plaid] .
replied .
回复 .

“我们帮过他一次，他相信我们还会再帮他一次，”斯坦利回答说。

- [kept] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['naɪtʃɔ:l] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
Soncco kept his promise and arrived shortly after nightfall had come upon the
- 保留 他的 承诺 和 到达的 不久 后 黄昏 有 来 之上 这
[ˈvæli] .
valley .
- 谷 .

Soncco 信守承诺，在夜幕降临山谷后不久便赶到了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bɔ:r] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['treɪblɪd] .
His face bore a tragic expression and his voice trembled .
他的 脸 钻孔 一个 悲惨 表达 和 他的 嗓音 颤抖 .

他脸上带着悲怆的表情，声音颤抖。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [hɪm; ɪm][soʊ][ˈædʒɪteɪtɪd] .
They had never seen him so agitated .
他们 有 绝不 已见 他 所以 激动 .

他们从未见过他如此激动。

" [spi:k] ['kwɪkli] , [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [b:ŋ] [tu:; tə] [steɪ] , " [hi:; hi] ['fɔ:ltəd] .
" **Speak quickly , for I have not long to stay , " he faltered** .
" 说话 迅速地 , 为了 我 有 不是 长的 到 停留 , " 他 犹豫不决 .

“快点说，因为我停留的时间不多了。”他结结巴巴地说。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] . "
" **There are many things on my mind** . "
" 那里 是 许多 事物 在 我的 头脑 . "

我有很多心事。

" - , " [sed] ['stæni] ['sləʊli] , ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒd][mæn] ,
" **Soncco , " said Stanley slowly , looking straight at the aged man** ,
" - , " 说 斯坦利 缓慢地 , 寻找 直的 在 这 老年人 男人 ,
" 桑科 , " 斯坦利缓缓说道，目光直直地盯着那位老人。

" [ðə; ði][tæsk][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [dʌz] [nɑ:t][su:t][ju:; jʊ] .
" **the task for which you have been selected does not suit you** .
" 这 任务 为了 哪个 你 有 到过 已选 做 不是 套装 你 .

“你所被选中的任务并不适合你。”

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [baɪ][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ækʃnz] .
I can tell that by your appearance and your actions .
我 能 告诉 那 经过 你的 外貌 和 你的 行动 .

从你的外表和行为就能看出来。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɜ:rid] [tu:; tə] [deθ] . "
You are worried to death . "
你 是 担心 到 死亡 . "

你真是忧心忡忡。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [kə'mænd] . "
" **But I will obey the Inca's command** . "
" 但 我 将要 服从 这 印加人的 命令 . "

“但我会服从印加王的命令。”

" [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [kɪl] [jʊr; jər] [oʊn] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [du:][ju:; jʊ] ? "
" **You do not want to kill your own relatives and friends , do you ?** "
" 你 做 不是 想 到 杀 你的 自己的 亲属 和 朋友们 , 做 你 ? "

“你不想杀害自己的亲人和朋友，对吗？ ”

" [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mændz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['kwestʃənd] . "
" **The king's commands must not be questioned** . "
" 这 国王的 命令 必须 不是 是 被质问 . "

“国王的命令不容质疑。”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] .
“ Of course not .
“ 的 课程 不是 .

当然不是。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈæskɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jɔr; jər] [kɪŋ] [ɪn][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈmætər]
And we are not asking you to disobey your king in even the smallest matter
和 我们 是 不是 问 你 到 违 你的 国王 在 甚至 这 最小 事情
.
:
.

我们并非要求你们在哪怕是最微不足道的事情上违抗你们的国王。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [ædˈmɪt] [ðæt] - [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [kɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] .
But you will admit that Quizquiz is not the kind of king his father was .
但 你 将要 承认 那 - 是 不是 这 种类 的 国王 他的 父亲 曾是 .

但你不得不承认，奎兹奎兹并非他父亲那样的国王。

[hi:; hi][ɪz][ˈkru:əl][ænd; ənd] [ˈblʌdθɜ:rstɪ] .
He is cruel and bloodthirsty .
他 是 残忍的 和 嗜血 .

他残忍嗜血。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] [bæk] [tu:; tə][ɪts] [ˈveri] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
You know the history of the nation back to its very beginning .
你 知道 这 历史 的 这 国家 后退 到 它是 非常 开始 .

你了解这个国家从建国之初至今的历史。

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈevər] [əˈnʌðər] [sʌtʃ] [ˈru:lər] — [wʌn] [hu:] [ˈwɑ:ntənli] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz][haɪst; ˈhaɪəst]
Was there ever another such ruler — one who wantonly destroyed his highest
曾是 那里 曾经 其他 这样的 统治者 — — WHO 肆意妄为 损毁 他的 最高
[ˈnəʊblz][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɪr] [ˈpleʒər] [aɪ ˈti:] [geɪv] [hɪm; ɪm] ?
nobles as well as his common people for the mere pleasure it gave him ?
贵族 作为 出色地 作为 他的 常见的 人们 为了 这 仅仅 乐趣 它 给予 他 ?
" [-]
“ [147]
” [-]

历史上还有哪位统治者像他一样，为了取乐而肆意屠杀贵族和平民百姓呢？ [147]

“ [noʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] .
“ No , there was not .
“ 不 , 那里 曾是 不是 .

“不，没有。”

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [səˈlɪsɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˈslʌbdʒekts] .
The Incas were all filled with solicitude for their subjects .
这 印加帝国 是 全部 已填 和 关怀 为了 他们的 主题 .

印加人对他们的子民充满了关怀。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][kaɪnd][ænd; ənd] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][dʒʌst] ;
They were all kind and benevolent and just ;
他们 是 全部 种类 和 仁慈 和 只是 ;

他们都善良、仁慈、公正；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈvenərəɪtɪd] [ðem; ðəm] . “
that is why they were so great and why the people venerated them . ”
那 是 为什么 他们 是 所以 伟大的 和 为什么 这 人们 受人尊敬 他们 . ”

这就是他们如此伟大、人们敬仰他们的原因。”

“ [aɪ] [θɔ:t] [soʊ] .
“ I thought so .
“ 我 想法 所以 .

“我是这么想的。

[ænd; ʌnd] [ɪf] - [ki:ps] [ɑ:n][æ; ət][ðə; ði] [reit] [hi:; hi][ɪz][ˈgoʊɪŋ] ,
And if Quizquiz keeps on at the rate he is going ,
和 如果 - 保持 在 在 这 速度 他 是 去 ,
如果 Quizquiz 继续保持目前的速度,

[hi:; hi] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ænd; ʌnd] [dɪˈstrɔɪ] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlðər] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm][hæ; həv] [bɪlt] [ʌp]
he will break down and destroy all that the others before him have built up
他 将要 休息 向下 和 破坏 全部 那 这 其他的 前 他 有 建造 向上
[æ; ət] [sʌt] [ɪˈnɔ:rməs] [kɔ:st][ænd; ʌnd][ˈsækrɪfaɪs] .
at such enormous cost and sacrifice .
在 这样的 巨大的 成本 和 牺牲 .
他会摧毁前人花费巨大代价和牺牲所建立的一切。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wɪl] [mi:n] [ðə; ði][end][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpi:p(ə)l] ,
And that will mean the end of the hidden people ,
和 那 将要 意思是 这 结尾 的 这 隐 人们 ,
那将意味着隐匿民族的终结。

[ðə; ði][ləst] [ˈremnənt] [ʌ; əv][ðə; ði][wʌns] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈnei(ə)n] .
the last remnant of the once powerful and glorious nation .
这 最后的 剩 的 这 一次 强大的 和 辉煌 国家 .
这个曾经强大而辉煌的国家的最后残余。

[ðoʊz] [hu:] [sərˈvaɪv] [wɪl] [bi:; bi] [laɪk] [jɔ; jər] [ˈbreðrən] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜ:rld] , [ˈdaʊntrɔ:d(ə)n] ,
Those who survive will be like your brethren in the outer world , downtrodden ,
那些 WHO 存活 将要 是 喜欢 你的 弟兄们 在 这 外 世界 , 受压迫的 ,
[ˈmɪzrəb(ə)l] , [ænd; ʌnd] [wɪˈðaʊt] [hoʊp] . "
miserable , and without hope . "
悲惨的 , 和 没有 希望 . "
那些幸存下来的人, 将会像外面世界的同胞一样, 饱受压迫, 痛苦不堪, 毫无希望。

" - [ɪz] [jʌŋ] , [ænd; ʌnd][hi:; hi][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [spel] [ʌ; əv][æn; ən][ˈi:v(ə)l] [ˈɪnfluəns] . "
" **Quizquiz is young , and he is under the spell of an evil influence . "**
" - 是 年轻的 , 和 他 是 在下面 这 拼写 的 一个 邪恶的 影响 . "
"奎兹奎兹年纪还小, 他受到了邪恶力量的影响。"

" [jes] , [vɪlək] [ˈu:mu:] .
" **Yes , Villac Umu .**
" 是的 , 维拉克 乌姆 .
"是的, Villac Umu。

[wi:; wi][mʌst; məst][get] [rɪd][ʌ; əv][hɪm; ɪm][baɪ] [ɔ:l] [mi:nz] .
We must get rid of him by all means .
我们 必须 得到 摆脱 的 他 经过 全部 方法 .
我们必须想方设法除掉他。

[ænd; ʌnd][wi:; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
And we must save the nation .
和 我们 必须 节省 这 国家 .
我们必须拯救国家。

[wi:; wi][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [ju: ˈes] [help] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:] [ði:z] [θɪŋz] . "
We want you to help us help you to do these things . "
我们 想 你 到 帮助 我们 帮助 你 到 做 这些 事物 . "
我们希望你能帮助我们, 让我们也能帮助你完成这些事情。

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌ; əv][ðə; ði] [sʌn] ;
" **I will not be a traitor to the Child of the Sun ;**
" 我 将要 不是 是 一个 叛徒 到 这 孩子 的 这 太阳 ;
"我绝不会背叛太阳之子；

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [kənˈsɪdər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . ”
I will not even consider such a thing . ”
我 将要 不是 甚至 考虑 这样的 一个 事物 . ”

我根本不会考虑这种事。

“ [noʊ][wʌn][ɪz] [ˈæskɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:] [ðæt] .
“ No one is asking you to do that . ”
“ 不 一 是 问 你 到 做 那 . ”

“没有人要求你这样做。”

[ɪn] [ˈhelpɪŋ] [ju: ˈes][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
In helping us you will be doing a favor to all the people .
在 帮助 我们 你 将要 是 正在做 一个 偏爱 到 全部 这 人们 .

帮助我们，就是为所有人做一件好事。

[ðɪs] [meɪ] [saʊnd] [streɪndʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
This may sound strange to you ,
这 可能 声音 奇怪的 到 你 ,

这听起来可能很奇怪，

[ænd; ænd][wi:; wi][du:][nɑ:t][ɪkˈspekt][ju:; jʊ][tu:; tə] [ʌndərˈstænd] [brˈkæz, brˈkɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə]
and we do not expect you to understand because you are accustomed to
和 我们 做 不是 预计 你 到 理解 因为 你 是 习惯 到

[lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] [ˈdɪfrəntli] [ðæn; ðən][wi:; wi][du:] .
look at things differently than we do .
看 在 事物 不同 比 我们 做 .

我们并不指望你能理解，因为你习惯于用与我们不同的方式看待事物。

[bʌt; bət][wi:; wi] [ˈsɪmpli] [wɑ:nt][tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][ædˈmɪt] — [ðæt]
But we simply want to prove to you the thing you refuse to admit — that
但 我们 简单地 想 到 证明 到 你 这 事物 你 拒绝 到 承认 — 那

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈveri] [ˈhju:mən] ;
the Child of the Sun is very human ;
这 孩子 的 这 太阳 是 非常 人类 ;

但我们只是想向你证明你拒绝承认的事情——太阳之子是非常人性化的；

[ðæt] [hi:; hi] [meɪks] [-]
that he makes [148]
那 他 制作 [-]

他制作[148]

[mɪˈsteɪks] [ænd; ænd][kæn; kən][bi:; bi] [gʊd] [ɔ:r] [ˈwɪkɪd] [laɪk] [ˈeni] [wʌn] [els] ;
mistakes and can be good or wicked like any one else ;
错误 和 能 是 好的 或者 邪恶 喜欢 任何 一 别的 ;

犯错，而且像其他人一样，既可以是好人，也可以是坏人；

[ænd; ænd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:t] [ə; eɪ][ˈles(ə)n] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsensɪz]
and that he must be taught a lesson that will bring him to his senses
和 那 他 必须 是 教授 一个 课 那 将要 带来 他 到 他的 感官

.
:
.

必须给他一个教训，让他清醒过来。

[ˈi:v(ə)n][jʊr; jər] [sʌn] - [gɑ:d][ɪz][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˈpaʊər] .
Even your Sun - God is subject to a higher power .
甚至 你的 太阳 - 上帝 是 主题 到 一个 更高 力量 .

即使是你们的太阳神也受制于更高的力量。

[du:][nɑ:t] [teɪk] [maɪ][wɜ:rd][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
Do not take my word for it .
做 不是 拿 我的 单词 为了 它 .

不要只听我的一面之词。

[juː; jʊ][[æɪ; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [pruːf] .
You shall have the proof .
你 将 有 这 证明 .

你会得到证据。

[weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Wait and see .
等待 和 看 .

拭目以待。

” - [wʌz; wəz][In] [dɪ'sper] .
Soncco was in despair .
- 曾是 在 绝望 .

Soncco感到绝望。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['helpləsnəs] [sprɛd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
An expression of helplessness spread over his face .
一个 表达 的 无助 传播 超过 他的 脸 .

他脸上浮现出无助的表情。

” [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['hoʊli] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] ['kænɔːt]
The person of the Inca always has been considered holy , and it cannot
” 这 人 的 这 印加 总是 有 到过 经过考虑的 圣 , 和 它 不能
[biː; bi][ˈvaɪələɪtɪd] [naʊ] ,
be violated now ,
是 违反 现在 ,

“印加人一直被视为神圣的，现在绝不能亵渎他们。”

” [hiː; hi] [weɪld] .
he wailed .
” 他 哀嚎 .

他哀嚎道。

” [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['blæsfəmi] .
I ought not to listen to your words , for they are blasphemy .
” 我 应该 不是 到 听 到 你的 字 , 为了 他们 是 亵渎神明 .

“我不应该听你的话，因为那是亵渎神明的话。”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] .
I should not have come here at all .
我 应该 不是 有 来 这里 在 全部 .

我根本不应该来这里。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [steɪd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn]['æftər][aɪ][gɔːt] [hɪr] ,
And I should not have stayed on and on after I got here ,
和 我 应该 不是 有 入住 在 和 在 后 我 得到 这里 ,

我不应该到了这里之后还一直待下去。

[wɜːr; wər][aɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][wʌn][fækt] — — ”
were it not for one fact — — ”
是 它 不是 为了 一 事实 — — ”

如果不是因为一个事实——”

” [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , ” ['stænli] [ɪntə'rʌptɪd] .
That you know I am speaking the truth , ” Stanley interrupted .
” 那 你 知道 我 是 请讲 这 真相 , ” 斯坦利 中断 .

“你知道我说的是实话，”斯坦利打断道。

” [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][ˈpeɪnf(ə)] [æz; əz][ˈɔːf(ə)n] [æz; əz][nɑːt] ,
The truth is painful as often as not ,
” 这 真相 是 痛苦 作为 经常 作为 不是 ,

真相往往令人痛苦，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [best][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [waɪl] [ðer; ðər][ɪz] [taɪm] .
but it is best to listen while there is time .
 但 它 是 最好的 到 听 尽管 那里 是 时间 .
 但最好趁有时间听听。

[ɪf] [juː; jʊ] [dr'leɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [bɔːst] .
If you delay you will be lost .
 如果 你 延迟 你 将要 是 丢失的 .
 如果你耽搁了，就会错失良机。

" - [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['wiːkənɪŋ] .
" Soncco was showing signs of weakening .
 " 曾是 显示 标志 的 减弱 .
 “Soncco 出现了衰弱的迹象。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['grʌmblɪŋ] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [rɪ'lʌktəntli] .
" The people are grumbling , " he admitted reluctantly .
 " 这 人们 是 抱怨 , " 他 承认 勉强 .
 “民众都在抱怨，”他不情愿地承认道。

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'preʃn] [ænd; ɐnd] ['tɪrəni] [kən'tɪnjuː] ,
" If the oppression and tyranny continue ,
 " 如果 这 压迫 和 暴政 继续 ,
 “如果压迫和暴政继续下去，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ʌpraɪzɪŋ] — [ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['nei](ə)n] .
there will be an uprising — the first in the history of the nation .
 那里 将要 是 一个 起义 — 这 第一的 在 这 历史 的 这 国家 .
 将会爆发一场起义——这是该国历史上第一次起义。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪ'nʌf] [ɔː'lredi] [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [kə'læməti] [θrʌst]
We have suffered misfortune enough already without having a new calamity thrust
 我们 有 遭受 不幸 足够的 已经 没有 拥有 一个 新的 灾害 推力
 [ə'pɑːn][juː 'es] . " **upon us .** "
 之上 我们 : "
 我们已经遭受了太多不幸，实在不想再雪上加霜。

" [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] ['sensəbli] .
" Now you are talking sensibly .
 " 现在 你 是 说 明智地 .
 “你现在说的话才合情合理。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːfərɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ænd; ɐnd] ['blʌdʃed]
We are offering you the opportunity to prevent all this trouble and bloodshed
 我们 是 提供 你 这 机会 到 防止 全部 这 麻烦 和 流血事件
 [juː; jʊ][dʒʌstli] [drɪ'spaɪz] . **you justly despise .**
 你 公正地 鄙视 .
 我们为您提供机会，让您避免所有这些您理应憎恶的麻烦和流血事件。

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ?
Will you take advantage of it ?
 将要 你 拿 优势 的 它 ?
 你会利用这个机会吗？

[wɪl] [juː; jʊ] [trʌst] [juː 'es][ænd; ɐnd][let] [juː 'es] [help] [juː; jʊ] ? " [-]
Will you trust us and let us help you ? " [149]
 将要 你 相信 我们 和 让 我们 帮助 你 ? " [-]
 你愿意信任我们，让我们来帮助你吗？ [149]

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ?

“ **How can I accomplish the impossible ?**
“ 如何 能 我 完成 这 不可能的 ?

我如何才能做到不可能的事？

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][du:] ?

What can I do ?
什么 能 我 做 ?

我能做些什么？

[aɪ][eɪ 'em][oʊld][ænd; ənd][maɪ] ['paʊər] [hæz; hæz] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][em 'i:] .

I am old and my power has been taken from me .
我 是 老的 和 我的 力量 有 到过 已采取 从 我 .

我年老了，我的力量也已消逝。

[ɪn'di:d] , [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən] [eksɪ'kju:ʃənər] , [heitɪd] [baɪ][ɔ:l] [men] . "

Indeed , I am now no more than an executioner , hated by all men . "
的确 , 我 是 现在 不 更多的 比 一个 刽子手 , 憎恨 经过 全部 男人 . "

“事实上，我现在只不过是一个刽子手，被所有人憎恨。”

“ [ju:; jʊ][kæn; kən][du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['pɑ:səb(ə)l] .

“ **You can do more than you think possible .**
“ 你 能 做 更多的 比 你 思考 可能的 .

“你可以做到比你想象中更多的事情。”

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [wɔ:l] — [aɪ] [mi:n] [ju:ti:'aɪ] ? "

Are you acquainted with the country beyond the wall — I mean Uti ? "
是 你 熟人 和 这 国家 超过 这 墙 — 我 意思是 尿素 ? "

你了解墙那边的国家吗？我是说乌蒂？

“ [ju:ti:'aɪ] , [jes] .

“ **Uti , yes .**
“ 尿素 , 是的 .

“Uti，是的。”

[ˈoʊnli] [ˌsɪks'ti:n] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n]

Only sixteen changes of the moon
仅有的 十六 变化 的 这 月亮

月相变化仅有十六次

[ə'ɡəʊ][aɪ] [ə'kʌmpənɪd] [æn; ən] [ɪk'splɔ:rɪŋ] ['pɑ:rtɪ][ðər; ðər] [mʌtʃ] [ə'ɡenst] [maɪ] [wɪl] .

ago I accompanied an exploring party there much against my will .
前 我 伴随 一个 探索 派对 那里 很多 反对 我的 将要 .

很久以前，我违背自己的意愿，跟随一支探险队去了那里。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [deθ] ['sterɪŋ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [æt; ət] ['evri] [step] . "

It is a terrible place with death staring one in the face at every step . "
它 是 一个 糟糕的 地方 和 死亡 凝视 一 在这 脸 在 每一个 步 . "

这是一个可怕的地方，每走一步都仿佛面临死亡的威胁。

“ [ðen] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [keɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - [saɪdz] ? "

“ **Then you know the caves in the mountain - sides ? "**
“ 然后 你 知道 这 洞穴 在 这 山 - 侧面 ? "

“那你肯定知道山腰上的那些洞穴吧？ ”

“ [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

“ **Each one of them .**
“ 每个 一 的 他们 .

“他们每一个人。”

[wi:; wi] [sə:tʃt] [ðəm; ðəm][ɔ:l] .

We searched them all .
我们 搜索 他们 全部 .

我们全部搜查过了。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][ˈhɪdiəs][ˈnaɪtmər] .
It was like a hideous nightmare .
它 曾是 喜欢 一个 可怕 恶梦 .

那简直就像一场可怕的噩梦。

[ɪn][sʌm; səm][wɜːr; wər][ðə; ði][rɪˈmeɪnz][ʌv; əv][men] , [ˈroʊz; ˈraʊz][əˈpɑːn][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
In some were the remains of men , rows upon rows of them .
在 一些 是 这 遗迹 的 男人 , 行 之上 行 的 他们 .

有些墓穴里躺着一排排的人类遗骸。

[ɪn][ˈʌðər][wiː; wi][faʊnd][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ˈmɔːnstrəs][biːsts][ɔːr][ˈdiːmənz][ðæt][ɪnˈveɪdɪd][ðə; ði]
In others we found the bones of monstrous beasts or demons that invaded the
在 其他的 我们 成立 这 骨头 的 滔天 野兽 或者 恶魔 那 入侵 这
[ˈvæli][ˈmeni][ˈjɪrz][əˈɡoʊ][ænd; ænd][kɪld][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][baɪ][ˈhʌndrədz] .
valley many years ago and killed the people by hundreds .
谷 许多 年 前 和 被杀 这 人们 经过 数百 .

在其他一些地方，我们发现了多年前入侵山谷并杀害数百人的怪兽或恶魔的骨头。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][kiːp][ðəm; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæli][ðæt][ðə; ði][wɔːl][wʌz; wəz][bɪlt] . “
It was to keep them out of the valley that the wall was built . ”
它 曾是 到 保持 他们 出去 的 这 谷 那 这 墙 曾是 建造 . ”

修建这道墙就是为了阻止他们进入山谷。

“ [ɡʊd] ！
” **Good** ！
” 好的 ！

“好的！”

[juː; jʊ][noʊ][ðə; ði][pleɪs][wel] .
You know the place well .
你 知道 这 地方 出色地 .

你很了解这个地方。

[naʊ][ˈlɪs(ə)n][ˈkɜrfəli] .
Now listen carefully .
现在 听 小心 .

现在仔细听。

“ [ˈstænlɪ][ðən][maɪˈnuːtli][dɪˈskraɪbd][ðə; ði][keɪv][wer][ðə; ði][ˈdaɪnəmaɪt][hæd; həd][bɪn][ˈhɪd(ə)n]
” **Stanley then minutely described the cave where the dynamite had been hidden**
” 斯坦利 然后 精确到分钟 描述 这 洞穴 在哪里 这 炸药 有 到过 隐
[wen][ðeɪ][hæd; həd][fɜːrst][ˈlændɪd] ,
when they had first landed ,
什么时候 他们 有 第一的 登陆 ,

“斯坦利随后详细描述了他们最初着陆时藏匿炸药的山洞。”

[ˈsevrəl][wiːks][bɪˈfɔːr] ,
several weeks before ,
一些 周 前 ,

几周前，

[ænd; ænd][ˈæftər][ðeɪ][hæd; həd][dɪˈskʌvəd][ðæt][ðə; ði][ɡoʊld][hæd; həd][bɪn][rɪˈmuːvd][frʌm; frəm][ðə; ði]
and after they had discovered that the gold had been removed from the
和 后 他们 有 发现 那 这 金子 有 到过 已移除 从 这
[keɪv][ɪn][wɪt][,aɪˈtiː][hæd; həd][bɪn][ˈhɪd(ə)n] .
cave in which it had been hidden .
洞穴 在 哪个 它 有 到过 隐 .

他们发现，黄金已经从藏匿它的山洞里被取走了。

“ [brɪŋ][ðoʊz][bɑːksɪz][tuː; tə][emˈiː] , ” [ˈstænlɪ][kənˈkluːdɪd] . [-]
” **Bring those boxes to me** , ” **Stanley concluded** . [**150**]
” 带来 那些 盒子 到 我 , ” 斯坦利 结束 . [-]

“把那些箱子拿给我，”斯坦利总结道。[150]

“ [ðæt] [ɪz][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
“ **That is all for the present .**
“ 那 是全部 为了 这 展示 .

“目前就这些。”

[noʊ][wʌn] [wɪl] [səˈspekt] [ˈeniθɪŋ] .
No one will suspect anything .
不 一 将要 怀疑 任何事物 .

谁也不会怀疑什么。

[æz; əz][ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈserəməniːz] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; ei] [ˈpɜ:rfɪkt] [raɪt] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz]
As master of ceremonies you have a perfect right to come and go as
作为 掌握 的 仪式 你 有 一个 完美的 正确的 到 来 和 去 作为
[ju:; jʊ] [pli:z] ,
you please ,
你 请 ,

作为司仪，你完全有权自由出入。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˈeni] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ju:; jʊ][laɪk] .
and make any preparations you like .
和 制作 任何 准备工作 你 喜欢 .

您可以根据自己的喜好进行任何准备。

“ [aɪ ˈti:] [tʊk] [ə; ei] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][pərˈsweɪʒ(ə)n] ,
“ **It took a good deal of persuasion ,**
“ 它 采取 一个 好的 交易 的 劝说 ,

“我们费了好大劲才说服他。”

[bʌt; bət] - [ˈfaɪnəli] [kənˈsentɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][tu:; tə][ˈju:ˌtiːˈaɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði][bɑ:ksɪz] .
but Soncco finally consented to make the trip to Uti for the boxes .
但 - 最后 同意 到 制作 这 旅行 到 尿素 为了 这 盒子 .

但 Soncco 最终同意前往 Uti 取箱子。

[hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hi:; hi] [wʊd] [du:][ˈɔ:lmʊst] [ˈeniθɪŋ] [ˈræðər] [ðæn; ðən]
He had reached the point where he would do almost anything rather than
他 有 达到 这 观点 在哪里 他 会 做 几乎 任何事物 相当 比
[ˈkæri] [aʊt][hɪz; ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfi:ndɪʃ] [plɑ:t][set][fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [hens] .
carry out his part of the fiendish plot set for two days hence .
携带 出去 他的 部分 的 这 邪恶的 阴谋 放 为了 二 天 因此 .

他已经到了宁愿做任何事也不愿执行两天后即将开始的邪恶计划的地步。

“ [aɪ] [wɪl] [du:] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] , “ [hi:; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][noʊ] [ˈʌðər] ;
“ **I will do this one thing , “ he said , “ but no other ;**
“ 我 将要 做 这 一 事物 , “ 他 说 , “ 但 不 其他 ;

“我只做这一件事,”他说,“别的都不做;

[soʊ] [sper] [jɔ:rˈselvz] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [mɔ:r] [riˈkwests] . “
so spare yourselves the trouble of making any more requests . “
所以 空闲的 你们自己 这 麻烦 的 制作 任何 更多的 请求 . “

所以，你们就别再费心提出任何要求了。

“ [naʊ] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ˈdeɪlaɪt] ?
“ **Now do you see daylight ?**
“ 现在 做 你 看 日光 ?

现在你看到阳光了吗？

“ [ˈstænli] [æskt] [wen] [ðə; ði][eɪdʒd] - [hæd; həd] [ɡɔ:n] .
“ **Stanley asked when the aged amauta had gone .**
“ 斯坦利 问 什么时候 这 老年人 - 有 已消失 .

斯坦利问，那位年迈的阿玛乌塔是什么时候离开的。

“ [noʊ] !
“ **No** !
“ 不 !

“不!

“ [ted] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] .
“ **Ted was bewildered** .
“ 泰德 曾是 困惑 .

泰德感到困惑不解。

“ [aɪ] ['hævnt] [breɪnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɡoʊ] [ə'raʊnd] . “
“ **I haven't brains enough to go around** . “
“ 我 还没有 大脑 足够的 到 去 大约 . “

“我脑子不够用。”

“ [wel] , [ðen] , [duː][æz; əz][aɪ][,eɪ 'em] ['duːɪŋ] .
“ **Well , then , do as I am doing** .
“ 出色地 , 然后 , 做 作为 我 是 正在做 .

“那么，就照我说的做吧。”

[trʌst] [tuː; tə] [lʌk] . “ [-]
Trust to luck . “ [**151**]
相信 到 运气 . “ [-]

相信运气吧。”[151]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈviː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

- [eɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['plɑːtərz]
SONCCO'S AID TO THE PLOTTERS
- 援助 到 这 绘图仪

SONCCO对阴谋者的援助

- , [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [tuː] ['soʊldʒərz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] [bɑːksɪz] ,
Soncco , accompanied by two soldiers carrying the heavy boxes ,
- , 伴随 经过 二 士兵 携带 这 重的 盒子 ,

Soncco在两名士兵的陪同下，抬着沉重的箱子。

[rɪ'tʊːrnd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːfts] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['deɪlaɪt] ['penətretɪd] [ðə; ði] [riːθ] [ʌv; əv]['veɪpər]
returned as the first shafts of coming daylight penetrated the wreath of vapor
返回 作为 这 第一的 轴 的 未来 日光 渗透 这 花圈 的 汽
[ðæt] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [piːks] ['stændɪŋ] [laɪk] [blæk] ['mɒnəʊliθs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['væli]
that clung to the peaks standing like black monoliths between the Hidden Valley
那 紧紧抓住 到 这 高峰 常设 喜欢 黑色的 巨石 之间 这 隐 谷
[ænd; ənd][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['fɔːrɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['æməzɑːn] .
and the steaming forests of the Upper Amazon .
和 这 蒸煮 森林 的 这 上 亚马逊 .

当第一缕晨光穿透笼罩在隐秘山谷和亚马逊河上游蒸汽弥漫的森林之间，如同黑色巨石般耸立的山峰上的雾气时，一切都回来了。

[ðə; ði]['pɑːrtɪ] [lɒkt] ['taɪərd][ænd; ənd][wɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['strenjuəs] ['leɪbər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The party looked tired and worn from the strenuous labor of the night .
这 派对 看起来 疲劳的 和 磨损 从 这 费力的 劳动 的 这 夜晚 .

一行人看起来疲惫不堪，显然是熬夜劳作的结果。

[ðə; ði][men] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['bəːdənz] [nʌn] [tuː] ['dʒentli][ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The men threw down their burdens none too gently and departed .
这 男人 扔 向下 他们的 负担 没有任何 也 轻轻地 和 已离开 .

男人们粗暴地扔下行李，然后离开了。

[ˈstænlɪ] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz][hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊpənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒd] -
Stanley noticed that one of the boxes had been opened , and the aged amauta
斯坦利 注意到 那 一 的 这 盒子 有 到过 打开 , 和 这 老年人 -
,
:
,

斯坦利注意到其中一个箱子被打开了，而年迈的阿玛塔，

[ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [trend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] , [ˈheɪsnd] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] .
reading the trend of his thoughts , hastened to explain .
阅读 这 趋势 的 他的 想法 , 加快 到 解释 .

察觉到他的思路，便赶紧解释起来。

“ [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɑːrslz] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðəm; ðəm] , ” [hiː; hi] [sed] ;
“ **I could not bring the parcels without knowing what was in them , ” he said ;**
“ 我 可以 不是 带来 这 包裹 没有 会心 什么 曾是 在 他们 , ” 他 说 ;
他说：“我不能在不知道包裹里装的是什么的情况下把包裹送过去。”

“ [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kənˈteɪnd] [sʌm; səm] [kənˈtraɪvəns] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə][ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]
“ **they might have contained some contrivance dangerous to the Inca or to the**
“ 他们 可能 有 包含 一些 装置 危险的 到 这 印加 或者 到 这
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

“它们可能包含一些对印加人或当地居民构成危险的装置，

[ɔːr] [ðæt] [wʊd] [help] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
or that would help you to escape .
或者 那 会 帮助 你 到 逃脱 .

或者那可以帮助你逃脱。

[aɪ][eɪˈem][rɪˈspɔːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪf] - [ˈkiːpɪŋ] .
I am responsible for your safe - keeping .
我 是 负责的 为了 你的 安全的 - 保持 .

我负责你的安全。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ˈoʊnli] [stɪks] [ʌv; əv] [swiːt] , [ˈhɑːrmləs] [ɜːrθ] .
But I found only sticks of sweet , harmless earth .
但 我 成立 仅有的 棍子 的 甜的 , 无害 地球 .

但我找到的只有一些香甜无害的泥土。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ɪn] [ˈletɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðəm; ðəm] , [soʊ][aɪ][hæd; həd]
There can be nothing wrong in letting you have them , so I had
那里 能 是 没有什么 错误的 在 出租 你 有 他们 , 所以 我 有
[ðəm; ðəm] [brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
them brought to you .
他们 带来 到 你 .

把它们给你应该没什么问题，所以我让人把它们送过来了。

[aɪ] [ˈteɪstɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ; [haʊ] [aɪˈtiː][dɪd] [meɪk] [maɪ] [hed] [eɪk] ! ” [-]
I tasted one of them ; how it did make my head ache ! ” [152]
我 尝过 一 的 他们 ; 如何 它 做过 制作 我的 头 疼痛 ! ” [-]

我尝了其中一种；它让我头疼！“[152]

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈlʌki] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [hed] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈʃəʊldəz] , ” [θɔːt] [ˈstænlɪ] ,
“ **You are lucky to have your head on your shoulders , ” thought Stanley ,**
“ 你 是 幸运的 到 有 你的 头 在 你的 肩膀 , ” 想法 斯坦利 ,
“你真是幸运，脑袋还长在肩膀上，”斯坦利心想。

“ [ˈhændlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] [ðæt] [ˈdaɪnəmaɪt] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː][wɜːr; wər] [ˈkændi] .
“ **handling and eating that dynamite as if it were candy .**
“ 处理 和 吃 那 炸药 作为 如果 它 是 糖果 .

“像吃糖果一样处理和食用炸药。”

“ [ðen] [ə'laʊd] : “ [θæŋk] [ju:; jɒ] , - , [fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [aɪ 'ti:] .

“ **Then aloud** : “ **Thank you , Soncco , for bringing it** .

“ 然后 大声 : “ 感谢 你 , - , 为了 带来 它 .

然后大声说道：“谢谢你，Soncco，把它带来。”

[ju:; jɒ][æɪ; əɪ][bi:; bi] [wel] [ri'wɔ:did] [fɔ:r; fər][jɒr; jər] ['trʌb(ə)] .

You shall be well rewarded for your trouble .

你 将 是 出色地 奖励 为了 你的 麻烦 .

你的付出必将得到丰厚的回报。

[naʊ] [ju:; jɒ][mʌst; məst] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][du:][æz; əz][wi:; wi] [seɪ] . “

Now you must continue to do as we say . “

现在 你 必须 继续 到 做 作为 我们 说 . “

现在你们必须继续按照我们说的去做。

“ [noʊ] ! [aɪ] [wɪl] [du:] ['hʌθɪŋ] [mɔ:r] .

“ **No ! I will do nothing more** .

“ 不 ! 我 将要 做 没有什么 更多的 .

“不！我不会再做什么事了。”

[maɪ] ['kɔ:ŋfəns] ['trʌblz] [em 'i:] [ɔ:'redi] .

My conscience troubles me already .

我的 良心 麻烦 我 已经 .

我的良心已经开始谴责我了。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [tu:] [mʌtʃ] .

I may have done too much .

我 可能 有 完毕 也 很多 .

我可能做得太多了。

[ænd; ənd] , [br'saɪdz] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jɒ][æsk][em 'i:][tu:; tə][du:][ɑ:r; ər] [tu:] [hɑ:rd] .

And , besides , the things you ask me to do are too hard .

和 , 除了 , 这 事物 你 问 我 到 做 是 也 难的 .

而且，你让我做的事情太难了。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [blɑ:kt] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ; [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [rɪ'mu:v]

The tunnel under the wall was blocked with stones ; we had to remove

这 隧道 在下面 这 墙 曾是 已屏蔽 和 石头 ; 我们 有 到 消除

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

墙下的隧道被石头堵住了；我们必须把它们移开。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ; [ðen] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] .

and there were many ; then hunt for the cave in the darkness .

和 那里 是 许多 ; 然后 打猎 为了 这 洞穴 在 这 黑暗 .

而且数量众多；然后在黑暗中寻找洞穴。

[ˈju:ti:'aɪ][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)] [pleɪs] ['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

Uti is a terrible place even when the sun shines .

尿素 是 一个 糟糕的 地方 甚至 什么时候 这 太阳 闪耀 .

即使阳光明媚，乌蒂也是个糟糕的地方。

[wʌt] [ðen] [ɪz][aɪ 'ti:][æɪ; ət] [naɪt] ?

What then is it at night ?

什么 然后 是 它 在 夜晚 ?

那么，到了晚上又会是什么样子呢？

[ðə; ði][bəts][wɜ:r; wər] [tʃɜ:rp] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [ə'baʊt] [aʊər; ɑ:r] ['hedz] ,

The bats were chirping and fluttering about our heads ,

这 蝙蝠 是 啁啾声 和 飘动 关于 我们的 头部 ,

蝙蝠在我们头顶上叽叽喳喳地飞来飞去，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'veɪ] [tuː; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] ;
and we had to drive them away to keep from being attacked ;
和 我们 有 到 驾驶 他们 离开 到 保持 从 存在 遭到攻击 ;

我们不得不把他们赶走，以免遭到攻击；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['wɑ:sps] [nest] , [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] [stʌŋ]
and one of the men bumped into a wasp's nest , so that we were all stung
和 一 的 这 男人 撞 进入 一个 黄蜂的 巢 , 所以 那 我们 是 全部 被蜇了
.
:
.

其中一人不小心撞到了黄蜂窝，结果我们都被蛰了。

[æftər][wiː; wi] ['faɪnəli] [faʊnd] [ðə; ði][bɑ:ksɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔ:l]
After we finally found the boxes they had to be dragged back to the wall
后 我们 最后 成立 这 盒子 他们 有 到 是 拖拽 后退 到 这 墙
[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,
and through the passage ,
和 通过 这 通道 ,

我们最终找到箱子后，不得不把它们拖回墙边，再穿过通道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɔ:l][ðə; ði] [stoʊnz] [tuː; tə][pʊt] ['ɪntuː] [pleɪs] [ə'gen] .
and then there were all the stones to put into place again .
和 然后 那里 是 全部 这 石头 到 放 进入 地方 再次 .

然后，所有的石头都要重新放回原位。

[ðə; ði][men] ['grʌmbld] [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:rk] , [ænd; ənd][aɪ] , - , [oʊld] [ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em] , [hæd; həd]
The men grumbled at the work , and I , Soncco , old though I am , had
这 男人 咕哝 在 这 工作 , 和 我 , - , 老的 尽管 我 是 , 有
[tuː; tə][help][ðem; ðəm] . "
to help them . "
到 帮助 他们 : "

男人们抱怨着干活，而我，索恩科，虽然年纪大了，也得帮他们干活。

" [aɪ][eɪ 'em] ['sa:ri] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ɔ:l] [ðæt] ['trʌb(ə)l] ; [bʌt; bət] [rɪ'membər] ,
" **I am sorry we had to put you to all that trouble ; but remember ,**
" 我 是 对不起 我们 有 到 放 你 到 全部 那 麻烦 ; 但 记住 ,

“很抱歉给您添了这么多麻烦；但请记住，

[wiː; wi][ɑ:r; ər] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .
we are helping you more than any one else .
我们 是 帮助 你 更多的 比 任何 一 别的 .
我们比任何人都更尽心尽力地帮助你。
[duː][juː; jʊ][wɑ:nt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][jər; jər] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ? " [-]
Do you want to take the lives of your relatives and friends ? " [153]
做 你 想 到 拿 这 生活 的 你的 亲属 和 朋友们 ? " [-]

你想夺走你的亲人和朋友的生命吗？ "[153]

" [noʊ] ! [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
" **No ! You know that .**
" 不 ! 你 知道 那 :
“不！你知道的。”

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['hevi] [ðæt] [ðɪs] ['du:ti][hæz; həz] ['fɔ:lən] [ə'pɑ:n][em 'i:] . "
My heart is heavy that this duty has fallen upon me . "
我的 心 是 重的 那 这 责任 有 倒下 之上 我 : "
我心情沉重，这项重任落在了我的肩上。

" [ðen] [duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'li:vɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['du:ti] . "
" **Then do as I say and you will be relieved of that duty . "**
" 然后 做 作为 我 说 和 你 将要 是 松了口气 的 那 责任 : "
“那就照我说的做，你就可以解除这项任务了。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [kə'mænd] [mʌst; məst][biː; bi] [əu'beɪd] . ”
“ **But** **the** **Inca's** **command** **must** **be** **obeyed** . ”
“ 但 这 印加人的 命令 必须 是 服从 . ”
“但是，印加王的命令必须服从。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第7/11页

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
“ Of course .
“ 的 课程 .

“当然。

[wi:; wi][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ][ˈaʊər; ɑ:r][wɜ:rd] [brɪfɔ:r] [ðɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ˈkæɪd] [aʊt]
We have given you our word before this that his wishes shall be carried out
我们 有 给定 你 我们的 单词 前 这 那 他的 愿望 将 是 携带 出去
.
:
.

我们之前已经向你们保证过，他的遗愿一定会得到执行。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜ:rdz] , [ju:; jʊ] [wɪl] [du:][ɪgˈzæktli][æz; əz][hi:; hi] [dɪˈreɪkts] .
In other words , you will do exactly as he directs .
在 其他 字 , 你 将要 做 确切地 作为 他 导演 .

换句话说，你要完全按照他的指示去做。

[goʊ] [əˈhed] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] ; [du:][æz; əz][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][təʊld] .
Go ahead with all the preparations ; do as you were told .
去 前方 和 全部 这 准备工作 ; 做 作为 你 是 讲述 .

继续进行所有准备工作；照吩咐去做。

[aɪ ˈti:][ɪz] - [hu:] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət][ðə; ði][ˈprɔ:pər] [taɪm] .
It is Quizquiz who will change his mind at the proper time .
它 是 - WHO 将要 改变 他的 头脑 在 这 恰当的 时间 .

Quizquiz会在适当的时候改变主意。

[ænd; ænd] , [rɪˈmembər] , [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [wel] [peɪd] . “
And , remember , you shall be well paid . ”
和 , 记住 , 你 将 是 出色地有薪酬的 . ”

记住，你会得到丰厚的报酬。

“ [hu:] [wɪl] [rɪˈwɔ:rd] [em ˈi:] ? ”
“ Who will reward me ? ”
“ WHO 将要 报酬 我 ? ”

谁会奖励我？

“ [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ The king .
“ 这 国王 .

“国王。”

[bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
Be patient .
是 病人 .

要有耐心。

[ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [si:] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . “
You shall see in a few days . ”
你 将 看 在 一个 很少 天 . ”

过几天你就会看到了。

“ [maɪ] [hed] [ɪz] [ˈdɪzi] .
“ My head is dizzy .
“ 我的 头 是 晕眩的 .

我头晕。

[aɪ] ['kænɑ:t] [θɪŋk] ['klɪrli] .
I cannot think clearly .
我 不能 思考 清楚地 .

我无法清晰思考。

[bʌt; bət][noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənz] [aɪ][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [wɜ:rs] [ɔ:f][ðæn; ðən][aɪ][,eɪ 'em] .
But no matter what happens I can be no worse off than I am .
但 不 事情 什么 发生 我 能 是 不 更糟 离开 比 我 是 .

但无论发生什么，我的处境都不会比现在更糟。

[aɪ] [kɜ:rs] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [vɪlək] ['u:mu:] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz][',i:v(ə)l] ['paʊər] ['oʊvər] - , " -
I curse the day that Villac Umu obtained his evil power over Quizquiz , " Soncco
我 诅咒 这 天 那 维拉克 乌姆 获得 他的 邪恶的 力量 超过 - , " -
['mɜ:mɜ:d] .
murmured .
低声说道 .

“我诅咒维拉克·乌穆获得对奎兹奎兹的邪恶力量的那一天，”索恩科低声说道。

" [kʌm] [bæk] [æt; ət] ['naɪtɪ:l] , [ðen] , " ['stænli] [kən'tɪnju:d] .
" Come back at nightfall , then , " Stanley continued .
" 来 后退 在 黄昏 , 然后 , " 斯坦利 持续 .

“那就等到天黑再来吧，”斯坦利继续说道。

" [wi:; wi][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ði:z] [bɑ:ksɪz] [ə'weɪ] [ə'gen] .
" We want you to take these boxes away again .
" 我们 想 你 到 拿 这些 盒子 离开 再次 .

“我们希望你们再次把这些箱子带走。”

[brɪŋ] ['oʊnli][wʌn][mæn][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ðɪs] [taɪm] — [sʌm; səm][wʌn][ju:; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [,æbsə'lu:tli] .
Bring only one man with you this time — some one you can trust absolutely .
带来 仅有的 — 男人 和 你 这 时间 — 一些 — 你 能 相信 绝对地 .

这次你只能带一个男人——一个你绝对信任的人。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [def] , [dʌm] , [ænd; ænd][blaɪnd] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l][ðə; ði] ['betər] . "
If he is deaf , dumb , and blind , it will be all the better . "
如果 他 是 聋 , 哑的 , 和 瞎的 , 它 将要 是 全部 这 更好的 . "

如果他又聋又哑又瞎，那就更好了。

" [jes] , [jes] ; [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] .
" Yes , yes ; I will be here .
" 是的 , 是的 ; 我 将要 是 这里 .

“是的，是的；我会在这里。”

[ju:; jʊ][hæv; həv][,em 'i:] [kəm'pli:tli] [ɪn][jʊr; jər] ['paʊər] .
You have me completely in your power .
你 有 我 完全地 在 你的 力量 .

我完全受你掌控。

[ænd; ænd] [meɪ] [ɔ:l][ðə; ði]['dɛvəlz][,ʌv; əv][',ju:,ti:'aɪ] ['tɔ:rtʃər] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [bɪ'treɪ] [,em 'i:] . " [-]
And may all the devils of Uti torture you if you betray me . "**[154]**
和 可能 全部 这 魔鬼 的 尿素 酷刑 你 如果 你 背叛 我 . " [-]

如果你背叛我，愿乌提的所有魔鬼都折磨你。"[154]

" [du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] .
" Do not worry .
" 做 不是 担心 .

“不用担心。

[ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [faɪnd][aʊt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][tʊʊld][ju:; jʊ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] .
You will soon find out that we have told you nothing but the truth .
你 将要 很快 寻找 出去 那 我们 有 讲述 你 没有什么 但 这 真相 .

你很快就会发现，我们告诉你的全是实话。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][juː 'es] . ”

Then you will be thankful to us . ”
然后 你 将要 是 感恩 到 我们 . ”

到那时，你们就会感谢我们了。

“ [aɪ] [wɪl] [ki:p] [maɪ][wɜ:rd] , ” - [sed] ,

“ I will keep my word , ” Soncco said ,
“ 我 将要 保持 我的 单词 , ” - 说 ,

“我会信守承诺,”索恩科说道。

“ [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][aɪ] [wɪl] [meɪk] [prə'vɪznz] [ə'genst] ['trɪkəri] .

“ and at the same time I will make provisions against trickery .
“ 和 在 这 相同的 时间 我 将要 制作 条款 反对 诡计 .

“同时，我也会采取措施防止欺诈行为。”

[duː][nɑ:t] [fə'rget] [ðæt] .

Do not forget that .
做 不是 忘记 那 .

别忘了这一点。

“ [wen] [ðə; ði][ooʊld] - [hæd; həd] [gɔ:n] [ðə; ði] [tuː] ['ooʊpənd] [ðə; ði][bə:ksɪz][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]

“ When the old amauta had gone the two opened the boxes and took out the
“ 什么时候 这 老的 - 有 已消失 这 二 打开 这 盒子 和 采取 出去 这

[fju:z] [ænd; ənd] ['prɪmə] ;

fuse and primers ;
保险丝 和 引物 ;

“老阿玛塔走后，两人打开盒子，取出引信和底火；

[ðen] [ðei] [brɪ'gæn][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .

then they began to prepare the charge .
然后 他们 开始 到 准备 这 收费 .

然后他们开始准备装填炸药。

[ðei] ['fɑ:sənd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:n] ,

They fastened one of the long ,
他们 系紧 一 的 这 长的 ,

他们系上了一根长长的绳子，

[ˈkɑ:pər] [kæps][tuː; tə][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:z] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sə:tɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv]

copper caps to one end of the fuse and then inserted it in a stick of
铜 帽子 到 一 结尾 的 这 保险丝 和 然后 插入 它 在 一个 戳 的

[ˈdaɪnəmaɪt] ,

dynamite ,
炸药 ,

将铜帽套在引信的一端，然后将其插入一根炸药棒中。

['kerfəli] ['fouldɪŋ] [bæk] [ðə; ði][ˈpeɪpər] ['ræpər] ['ooʊvər][ðə; ði][end][ænd; ənd] ['taɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [plɛs] [wɪð; wɪθ]

carefully folding back the paper wrapper over the end and tying it in place with
小心 折叠式的 后退 这 纸 包装纸 超过 这 结尾 和 捆绑 它 在 地方 和

[ə; eɪ] [stri:p] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [tɔ:rn][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] .

a strip of cloth torn from their clothing .
一个 条 的 布 撕裂 从 他们的 衣服 .

小心地将纸包装折叠到末端，并用从衣服上撕下的布条将其系好。

[æz; əz] [ðei] [wɜ:rkt] ['stænlɪ] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ski:m] [tuː; tə][ted] .

As they worked Stanley explained his scheme to Ted .
作为 他们 工作 斯坦利 解释 他的 方案 到 泰德 .

他们一边干活，斯坦利一边向泰德解释他的计划。

[ðə; ði] ['lætər] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] ,

The latter fell in with it immediately ,
这 后者 跌倒 在 和 它 立即地 ,

后者立刻就接受了这种做法。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ˈaʊtwərd] [əˈpɪrənsəz] [bəuθ][wɜːr; wər] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪərli] [ˈkɑːnfɪdənt][ˈoʊvər]
and to all outward appearances both were cheerful and entirely confident over
和 到 全部 向外 外貌 两个都 是 快乐 和 完全 自信的 超过
[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] .
the outcome of the plan .
这 结果 的 这 计划 .

从表面上看，两人都兴高采烈，对计划的结果充满信心。

“ [aɪ][eɪˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][dʒʌst][wʌn] [mɔːr] [taɪm] ,
“ **I am going to ask you just one more time ,**
“ 我 是 去 到 问 你 只是 一 更多的 时间 ,
我再问你最后一遍，

“ [ted] [sed] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pɔːz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti][ɪn][hɪz; ɪz]
“ **Ted said suddenly after a short pause , and with a trace of anxiety in his**
“ 泰德 说 突然 后 一个 短的 暂停 , 和 和 一个 痕迹 的 焦虑 在 他的
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

泰德停顿了一下，突然开口说道，语气中带着一丝焦虑。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈklyps] ?
“ **Are you sure about the date of the eclipse ?**
“ 是 你 当然 关于 这 日期 的 这 蚀 ?
你确定日食的日期吗？

[ænd; ənd][ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈsɜːrt(ə)n][juː; jʊ] [meɪd] [noʊ] [mɪsˈteɪk] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] — [ðə; ði]
And are you certain you made no mistake in keeping track of the time — the
和 是 你 肯定 你 制成 不 错误 在 保持 追踪 的 这 时间 — 这
[nɑːts] [ɪn][ðə; ði] [striŋ] ,
knots in the string ,
绳结 在 这 细绳 ,

你确定你没有弄错时间吗——绳子上的结？

[aɪ] [miːn] ? “
I mean ? “
我 意思是 ? “
我是说？ “

“ [weɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; jəl] [siː] , “ [wʌz; wəz][ɔːl] [ˈstænli] [kʊd; kəd] [seɪ] .
“ **Wait and you shall see , “ was all Stanley could say .**
“ 等待 和 你 将 看 , “ 曾是 全部 斯坦利 可以 说 .
“等着瞧吧，”斯坦利只能这么说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [dɪˈpendɪd] [ɑːn] [ðɪz] [tuː] [θɪŋz] ,
Of course he knew that everything depended on these two things ,
的 课程 他 知道 那 一切 取决于 在 这些 二 事物 ,
他当然知道一切都取决于这两件事。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [-]
and several times he was on the [155]
和 一些 时代 他 曾是 在 这 [-]
他曾多次出现在[155]

[vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kənˈfesɪŋ] [tuː; tə][ted] [hɪz; ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)ntɪ] [æz; əz][tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]
verge of confessing to Ted his uncertainty as to both the date and the
边缘 的 坦白 到 泰德 他的 不确定 作为 到 两个都 这 日期 和 这
[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [nɑːts] .
number of knots .
数字 的 绳结 .

几乎就要向泰德坦白，他对日期和结的数量都不确定。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɜːrɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ?
But why should he add to the burden of worry of his companion ?
但 为什么 应该 他 添加 到 这 负担 的 担心 的 他的 伴侣 ?
但他为什么要给同伴增加忧虑的负担呢?

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][mɪˈsteɪkən] , [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ðə; ði][end] [laɪk] [men] , [ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ləst]
If he were mistaken , they would meet the end like men , fighting to the last
如果 他 是 错误 , 他们 会 见面 这 结尾 喜欢 男人 , 斗争 到 这 最后的
[gæsp] .
gasp .
喘气 .
如果他判断错误, 他们就会像真正的男子汉一样战斗到最后一刻。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [raɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [friːd] , [noʊ] [daʊt] .
If he were right , they would be freed , no doubt .
如果 他 是 正确的 , 他们 会 是 自由 , 不 怀疑 .
如果他的说法正确, 他们无疑会被释放。

[ˈbetər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] [saɪd] , [ˈeniweɪ] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər][ləst] [deɪz] [æz; əz] [ˈtʃɪrf(ə)]
Better look at the bright side , anyway , and make their last days as cheerful
更好的 看 在 这 明亮的 边 , 反正 , 和 制作 他们的 最后的 天 作为 快乐
[æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
as possible .
作为 可能的 .
无论如何, 还是应该往好处想, 让他们的最后时光尽可能地快乐。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] ,
They could do no more than had been done ,
他们 可以 做 不 更多的 比 有 到过 完毕 ,
他们所能做的, 也仅限于此了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt][fɔːr; fər] [ˈeni] [ɪˌventʃuˈæləti] [ðæt]
and in the meantime they were constantly on the alert for any eventuality that
和 在 这 与此同时 他们 是 不断地 在 这 警报 为了 任何 可能性 那
[maɪt] [ˈprez(ə)nt][ɪtˈself] .
might present itself .
可能 展示 本身 .
与此同时, 他们时刻警惕着可能出现的任何突发情况。

[fuːd] [ʌv; əv] [ˈeksələnt] [ˈkwɑːləti][ænd; ənd][ɪn] [əˈbʌndəns] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [baɪ][ðə; ði] [ɡɑːrdz]
Food of excellent quality and in abundance was brought the two by the guards
食物 的 出色的 质量 和 在 丰富 曾是 带来 这 二 经过 这 守卫
.
:
.
卫兵们给两人送来了品质上乘、量足丰盛的食物。

- [wʌz; wəz][rɪˈspɑːnsəb(ə)] [fɔːr; fər] [ðæt] , [ðeɪ] [felt] [ʃʊr] .
Soncco was responsible for that , they felt sure .
- 曾是 负责的 为了 那 , 他们 毛毡 当然 .
他们确信, 这都是 Soncco 的错。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tent] .
They were also permitted to walk around the outside of their tent .
他们 是 还 允许 到 走 大约 这 外部 的 他们的 帐篷 .
他们也被允许在帐篷外面走动。

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] [roʊ] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] , [wel] [ɑːrmd] , [fɔːrmd] [ə; eɪ][kəmˈpækt][ˈsɜːrk(ə)] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] ,
A double row of soldiers , well armed , formed a compact circle around them ,
一个 双倍的 排 的 士兵 , 出色地 武装 , 形成 一个 袖珍的 圆圈 大约 他们 ,
两排全副武装的士兵在他们周围组成了一个紧密的圆圈。

[ænd; ənd][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpeɪsɪz] [əˈweɪ] .

and not more than twenty paces away .
和 不是 更多的 比 二十 步幅 离开 .

距离不超过二十步。

[ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ˈevri] [ˈmu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd][held][ðer; ðər] [spiə] [ˈredi] [fɔ:r; fər]
They watched every movement of the prisoners and held their spears ready for

他们 观看 每一个 移动 的 这 囚犯 和 握住 他们的 长矛 准备好 为了

[ˈɪnstənt] [ˈækʃ(ə)n] .

instant action .

立即的 行动 .

他们密切监视着囚犯的一举一动，并举起长矛随时准备行动。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈstroʊld] [əˈbaʊt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][help][bʌt; bət] [si:] [ðæt] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
As they strolled about they could not help but see that preparations for the

作为 他们 漫步 关于 他们 可以 不是 帮助 但 看 那 准备工作 为了 这

[ɔ:f(ə)l] [ɪˈvent] [hæd; həd] [bɪˈɡʌn] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

awful event had begun on all sides of them .

可怕 事件 有 开始 在 全部 侧面 的 他们 .

他们四处闲逛时，不禁发现周围到处都已经开始为这场可怕的事件做准备了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfri:kwənt] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv] - [ˈhɒbəliŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈwɜ:rkərz]
They had frequent glimpses of Soncco hobbling from one group of workers

他们 有 频繁 惊鸿一瞥 的 - 跛行 从 一 团体 的 工人

[tu:; tə] [əˈnʌðər] , [ˈɡɪvɪŋ] [ʃɑ:rp] [ˈɔ:rdərz] ,

to another , giving sharp orders ,

到 其他 , 给予 锋利的 订单 ,

他们经常看到索恩科一瘸一拐地从一群工人走到另一群工人那里，厉声下达命令。

[ˈreprəˌmændɪŋ] , [ænd; ənd][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ðer; ðər] [ˈleɪbəz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] .

reprimanding , and directing their labors in general .

训斥 , 和 导演 他们的 劳动 在 一般的 .

训诫并指导他们的劳动。

[hɪr] , [ə; eɪ] [ˈfɜ:rnɪs] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [bɪlt] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [hi:t] [ðə; ði] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə]
Here , a furnace was being built in which to heat the spear with which to

这里 , 一个 炉 曾是 存在 建造 在 哪个 到 热 这 矛 和 哪个 到

[blaɪnd] - .

blind Toparca .

瞎的 - .

这里正在建造一个熔炉，用来加热刺瞎托帕卡双眼的长矛。

[ðə; ði] [ˈwɜ:rkərz] [-]

The workers [156]

这 工人 [-]

工人[156]

[hæd; həd] [paɪld] [ʌp] [tu:] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈkʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mʌd] .
had piled up two rows of stones and were covering them with mud .

有 堆积 向上 二 行 的 石头 和 是 覆盖 他们 和 泥 .

他们堆起了两排石头，并在上面抹上了泥土。

[ˈæftər] [ðæt] [ˈʌðər] [stoʊnz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] [ˈplæstərd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r]
After that other stones were placed across the top and plastered down with more

后 那 其他 石头 是 放置 穿过 这 顶部 和 粉刷过的 向下 和 更多的

[mʌd] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [hi:t] [kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌv(ə)n] - [laɪk] [ˈstrʌktʃər]
mud so that no heat could escape from the interior of the oven - like structure

泥 所以 那 不 热 可以 逃脱 从 这 内部的 的 这 烤箱 - 喜欢 结构

.
:
.

之后，人们在顶部放置了其他石头，并涂上更多的泥浆，以防止热量从类似烤炉的结构内部逸出。

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɪnɔːrməs] [ˈɜːrθnwer] [ˈkɔːldrən] ;
A short distance away was the enormous earthenware caldron ;
一个 短的 距离 离开 曾是 这 巨大的 陶器 甑 ；
不远处是一个巨大的陶锅；

[ˈmiːniəlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstedi] [striːm] [wɜːr; wər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɔɪl][ɪn] [smɔːl] [ˈves(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpɔːrɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː]
menials in a steady stream were bringing oil in small vessels and pouring it into
仆役 在 一个 稳定的 溪流 是 带来 油 在 小的 船只 和 浇注 它 进入
[ðə; ði][hjuːdʒ] [kənˈteɪnər] .
the huge container .
这 巨大的 容器 .

仆人们络绎不绝地用小容器送来油，然后倒入巨大的容器中。

[ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈenvi] [ˈwɑːskaːr][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Ted and Stanley did not envy Huascar the fate that awaited him .
泰德 和 斯坦利 做过 不是 嫉妒 瓦斯卡尔 这 命运 那 等待中 他 .

泰德和斯坦利并不羡慕胡阿斯卡即将面临的命运。

[ðə; ði] [stoʊnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] - [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [hiːp] .
The stones that were intended for Tupichi lay in a neat heap .
这 石头 那 是 故意的 为了 - 躺 在 一个 整洁的 堆 .

原本要用来建造图皮奇的石头整齐地堆放在一起。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ˈæplz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] , [ˈhævɪŋ] [bɪn]
They were the size of apples , and were round and smooth , having been
他们 是 这 尺寸 的 苹果 , 和 是 圆形的 和 光滑的 , 拥有 到过
[ˈgæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər] - [bed] .
gathered from the river - bed .
聚集 从 这 河 - 床 .

它们有苹果那么大，又圆又光滑，是从河床上捡来的。

[ðen] [ðer; ðər] [aɪz] [met] [əˈnʌðər] [saɪt] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈʌdə] .
Then their eyes met another sight that made them shudder .
然后 他们的 眼睛 遇见 其他 视线 那 制成 他们 不寒而栗 .

然后，他们的目光又看到了另一番景象，令他们不寒而栗。

[ɑːn][ðə; ði][faːr][end][ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊpən] , [əˈriːnə] - [laɪk] [plɑːt][ˈmeɪsənz][wɜːr; wər] [kənˈstrʌkʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɔːrt]
On the far end of an open , arena - like plot masons were constructing a short
在 这 远的 结尾 的 一个 打开 , 竞技场 - 喜欢 阴谋 石匠 是 建造 一个 短的
[wɔːl] .
wall .
墙 .

在一个开阔的、类似竞技场的场地远端，石匠们正在建造一堵矮墙。

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈdrægd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][baɪ] [lɔːŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [men] .
The stones were being dragged to the spot by long lines of men .
这 石头 是 存在 拖拽 到 这 点 经过 长的 线条 的 男人 .

长长的队伍将石头拖到指定地点。

[æz; əz][ðə; ði][wɜːrk] [ˈpræugrest] ,
As the work progressed ,
作为 这 工作 进展 ,

随着工作的进行，

[ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [bæŋkt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [tæmpt] [daʊn] [tu:; tə][fɔ:rm][æn; ən]
earth was banked up against the structure and tamped down to form an
地球 曾是 银行 向上 反对 这 结构 和 捣碎 向下 到 形式 一个
[ɪn'klaɪnd] [pleɪn] [ʌp] [wɪtʃ] ['ʌðər] [stoʊnz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɔ:ld] ['ɪntu:] [pə'zɪ(ə)n] [ɑ:n][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði]
inclined plane up which other stones could be hauled into position on top of the
倾斜 飞机 向上 哪个 其他 石头 可以 是 拖拽 进入 位置 在 顶部 的 这
[læst] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
last layer of the wall .
最后的 层 的 这 墙 .

泥土堆积在建筑物周围，夯实形成一个倾斜的平面，以便将其他石头拉到墙体最后一层顶部。

[ðə; ði][ɪndʒə'nu:əti] [dɪ'spleɪd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkənz] [hæd; həd] [ðeɪ]
The ingenuity displayed would have been interesting to the Americans had they
这 独创性 显示 会 有 到过 有趣的 到 这 美国人 有 他们
[nɔ:t] [noʊn] [ðə; ði] ['sɪnɪstər] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] .
not known the sinister meaning of the work .
不是 已知 这 险恶 意义 的 这 工作 .

如果美国人不知道这件作品的险恶含义，他们或许会对作品中所展现的创造力感兴趣。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'genst] [ðɪs] [wɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪnd] ,
It was against this wall that they were to be chained ,
它 曾是 反对 这 墙 那 他们 是 到 是 连锁 ,
他们将被锁在这堵墙上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dedli] [sneɪks] [æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] .
with the deadly snakes at their feet .
和 这 致命 蛇 在 他们的 脚 .
脚下是致命的毒蛇。

['kɑ:pər] [rɪŋz] [-]
Copper rings [157]
铜 戒指 [-]
铜环[157]

[ɑ:n] [lɔ:ŋ] [spaɪks] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [stoʊnz] [tu:; tə] [rɪ'si:v]
on long spikes had been incorporated in the wall between the stones to receive
在 长的 尖峰 有 到过 公司 在 这 墙 之间 这 石头 到 收到
[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðæt] [wʊd] [hoʊld][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] ['helpləs] ,
the chains that would hold them in their helpless ,
这 链条 那 会 抓住 他们 在 他们的 无助 ,
墙壁的石头之间嵌有长长的尖刺，用来固定那些无助地将他们囚禁起来的锁链。

['hoʊpləs] [pə'zɪ(ə)n] .
hopeless position .
绝望 位置 .
毫无希望的处境。

['æftər] [sər'veɪɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [æk'tɪvətɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntu:][ðer; ðər]
After surveying the various activities for a short time they went back into their
后 测量 这 各种各样的 活动 为了 一个 短的 时间 他们 去 后退 进入 他们的
[ˈprɪzn] [tent] .
prison tent .
监狱 帐篷 .
他们短暂地观察了各种活动后，便返回了他们的囚帐。

" [wʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] - [tu:; tə] - [naɪt] , " ['stænli] [ə'naʊnst]
" One of us will have to accompany Soncco to - night , " Stanley announced
" 一 的 我们 将要 有 到 陪伴 - 到 - 夜晚 , " 斯坦利 宣布
[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'saɪd] ,
when they were inside ,
什么时候 他们 是 里面 ,
“今晚我们当中必须有一人陪着索恩科，”斯坦利在他们进屋后宣布道。

“ [tuː; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdaɪnəmaɪt] [ɪz] [pleɪst] [wɜː] [aɪ ˈti:] [wɪl] [duː] [ðə; ði] [moʊst] [ˈdæmɪdʒ] . ”
“ to see that the dynamite is placed where it will do the most damage . ”
“ 到 看 那 这 炸药 是 放置 在哪里 它 将要 做 这 最多 损害 . ”
“ 确保将炸药放置在能造成最大破坏的地方。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] , ” [ted] [ˌvɒləntiəd] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [get] [pæst] [ðə; ði] [ɡɑːrdz] ,
“ I will go , ” Ted volunteered , “ but I doubt if I can get past the guards , ”
“ 我 将要 去 , ” 泰德 自愿 , “ 但 我 怀疑 如果 我 能 得到 过去的 这 守卫 , ”
“ 我愿意去 , ” 泰德 自告奋勇 , “ 但我怀疑我能不能通过守卫。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] .
even in the company of Soncco .
甚至 在 这 公司 的 .
即使是和 Soncco 一起。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [get] [ðer; ðər] [ˈɔːrdərz] [ˈhaɪər] [ʌp] . “
The soldiers get their orders higher up . ”
这 士兵 得到 他们的 订单 更高 向上 . ”
士兵们从更高层级接到命令。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə ˈbɔːŋ] [sʌm; səm] [wʌn] [hiː; hi] [trʌsts] [æbsə ˈluːtli] .
“ That is why I asked him to bring along some one he trusts absolutely . ”
“ 那 是 为什么 我 问 他 到 带来 沿着 一些 一 他 信托 绝对地 . ”
“ 所以我才让他带一个他绝对信任的人来。”

[ðæt] [wʌn] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [juː ˈes] [ænd; ənd] [rɪ ˈmeɪn] [hɪr] [waɪl] [ðə; ði]
That one must change clothes with one of us and remain here while the
那 一 必须 改变 衣服 和 一 的 我们 和 保持 这里 尽管 这

[wɜːrk] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] .
work is being done .
工作 是 存在 完毕 .
你必须和我们中的一人交换衣服，并留在这里直到工作完成。

[pər ˈhæps] [aɪ] [hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ] . “
Perhaps I had better go . ”
也许 我 有 更好的 去 . ”
或许我最好还是走吧。

“ [aɪ ˈti:] [ˈɪznt] [fer] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [feɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒər] . ”
“ It isn't fair to let you face all the danger . ”
“ 它 不是 公平的 到 让 你 脸 全部 这 危险 . ”
“ 让你独自承担所有危险是不公平的。”

“ [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈdeɪndʒər] , [bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ,
“ There is no danger , but even if there were , ”
“ 那里 是 不 危险 , 但 甚至 如果 那里 是 , ”
“ 没有危险，但即使有危险，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [em ˈiː] [brɪ ˈkæz, brɪ ˈkɔːz] [aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] ,
it would be up to me because I started the thing ,
它 会 是 向上 到 我 因为 我 开始 这 事物 ,
这取决于我，因为是我发起的这件事。

[ænd; ənd] [aɪ] [ʌl; əl] [hæv; həv] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈti:] [θruː] .
and I shall have to see it through .
和 我 将 有 到 看 它 通过 .
我必须坚持到底。

[juː; jʊ] [entər ˈteɪn] [ðə; ði] [ˈsʌbstɪtʊːt] [waɪl] [aɪ] [eɪ ˈem] [ə ˈweɪ] . “
You entertain the substitute while I am away . ”
你 招待 这 代替 尽管 我 是 离开 . ”
我不在的时候，你负责招待替补。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)] [aɪ'di:ə] .

“ **It is all a capital idea** .

“ 它 是 全部 一个 首都 主意 .

“这完全是一个绝妙的想法。”

[haʊ] ['i:zi] ['evriθɪŋ] [ɪz] [wen] [ju:; jʊ] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tu:; tə] [du:] [aɪ 'ti:] !

How easy everything is when you know just how to do it !

如何 简单的 一切 是 什么时候 你 知道 只是 如何 到 做 它 !

只要知道方法，一切都变得如此简单！

[ju:; jʊ] [a:r; ər] [ə; eɪ] ['betər] ['dʒen(ə)rəl] [ðæn; ðən] [prɪzɑ:roʊ] .

You are a better general than Pizarro .

你 是 一个 更好的 一般的 比 皮萨罗 .

你比皮萨罗更胜一筹。

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['ɪŋkə] [ænd; ʌnd] [kɔ:zd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

He killed the Inca and caused the death of millions of the people .

他 被杀 这 印加 和 导致 这 死亡 的 百万 的 这 人们 .

他屠杀了印加人，导致数百万人死亡。

[ju:; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪts] [ni:z] [θru:] ['strætədʒi] , [ænd; ʌnd] [-]

You will bring the whole nation to its knees through strategy , and [158]

你 将要 带来 这 所有的 国家 到 它是 膝盖 通过 战略 , 和 [-]

你将通过战略使整个国家屈服，并且[158]

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'spekt] [ju:; jʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['heɪtɪŋ] [ju:; jʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['spænjərd] . “

they will respect you instead of hating you as they did the Spaniard . “

他们 将要 尊重 你 反而 的 憎恨 你 作为 他们 做过 这 西班牙人 . “

他们会尊重你，而不是像对待那个西班牙人那样憎恨你。

“ ['nevər] [maɪnd] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tɔ:k] .

“ **Never mind that kind of talk** .

“ 绝不 头脑 那 种类 的 讲话 .

“别理会那些闲言碎语。”

[wi:; wi] ['hævnt] [dʌn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [jet] . “

We haven't done a thing yet . “

我们 还没有 完毕 一个 事物 然而 . “

我们什么都没做。

“ [bʌt; bət] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] , [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , “ [ted] [sed] ['kɔ:nfɪdəntli] .

“ **But we shall , to - morrow , “ Ted said confidently** .

“ 但 我们 将 , 到 - 明天 , “ 泰德 说 自信地 .

“但我们明天一定会去的,”泰德自信地说。

['stænli] [sə'prest] [ə; eɪ] [saɪ] [ænd; ʌnd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .

Stanley suppressed a sigh and turned away .

斯坦利 被抑制 一个 叹 和 转向 离开 .

斯坦利强忍住叹息，转身走开了。

- [ə'raɪvd] [ɪn] [du:] [taɪm] .

Soncco arrived in due time .

- 到达的 在 到期的 时间 .

Soncco 及时赶到。

“ [ju:; jʊ] [si:] , [aɪ] [hæv; həv] [kept] [maɪ] ['pra:mɪs] , “ [hi:; hi] [sed] [wɪ'ðəʊt] [ɪn'θu:ziæzəm] .

“ **You see , I have kept my promise , “ he said without enthusiasm** .

“ 你 看 , 我 有 保留 我的 承诺 , “ 他 说 没有 热情 .

“你看，我信守了承诺,”他毫无热情地说。

“ [ænd; ʌnd] [aɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [kæn; kən] ['ni:ðər] [hɪr] , [si:] , [nɔ:r] [spi:k] . “

“ **And I have brought a man who can neither hear , see , nor speak** . “

“ 和 我 有 带来 一个 男人 WHO 能 两者都不 听到 , 看 , 也不 说话 . “

“我带来了一个既听不见、又看不见、又说不出话的人。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [ˈwʌndəɹ] , - , ” [ˈstænlɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [ˈgli:fəli] .
“ **You are a wonder , Soncco ,** ” **Stanley returned gleefully .**
“ 你 是 一个 想知道 , - , ” 斯坦利 返回 兴高采烈地 .
“你真是个奇迹, Soncco,”斯坦利高兴地回答道。

[ðen] [hi:; hi][tu:ld][hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Then he told him what was expected of him .
然后 他 讲述 他 什么 曾是 预期的 的 他 .
然后他告诉他应该做什么。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði][eɪdʒd] [ˈti:tʃəɹ] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈlu:tli] [set] [əˈɡenst] [əˈlaʊɪŋ] [ˈstænlɪ] [tu:; tə]
At first the aged teacher was absolutely set against allowing Stanley to
在 第一的 这 老年人 老师 曾是 绝对地 放 反对 允许 斯坦利 到
[əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm][ˈæftəɹ][eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] .
accompany him after exchanging clothes with the man he had brought .
陪伴 他 后 交换 衣服 和 这 男人 他 有 带来 .
起初, 这位年迈的教师坚决反对斯坦利和他一起去, 因为他要和斯坦利带来的那个人交换衣服。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][plɑ:t][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] ,
He was certain that it must be part of a plot to escape ,
他 曾是 肯定 那 它 必须 是 部分 的 一个 阴谋 到 逃脱 ,
他确信这一定是逃跑计划的一部分。

[ðə; ði][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][kəd; kəd][nɑ:t] [fɔ:rˈsi:] .
the far - reaching branches of which he could not foresee .
这 远的 - 到达 分支 的 哪个 他 可以 不是 预见 .
他无法预见的深远影响。

“ [bʌt; bət] , ” [ðeɪ] [ˈɑ:rgju:d] ,
“ **But ,** ” **they argued ,**
“ 但 , ” 他们 争论 ,
“但是,”他们辩解道,

“ [wʌt] [ɡʊd] [wʊd] [aɪ ˈti:][du:][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][get] [əˈweɪ] [waɪ] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [rɪˈmeɪnd]
“ **what good would it do one of them to get away while the other remained**
“ 什么 好的 会 它 做 一 的 他们 到 得到 离开 尽管 这 其他 剩余
[ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nəɹ][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] ?
a prisoner in the valley ?
一个 囚犯 在 这 谷 ?
“如果其中一人逃脱, 而另一人仍被囚禁在山谷中, 这对他们有什么好处呢? ”

[kəd; kəd][hi:; hi][nɑ:t] [ˈkwɪkli] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈhɑ:stɪdʒ] [hu:] [wʌz; wəz] [left] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɜ:rsɪ] ?
Could he not quickly take revenge on the hostage who was left to his mercy ?
可以 他 不是 迅速地 拿 复仇 在 这 人质 WHO 曾是 左边 到 他的 怜悯 ?
他难道不能迅速对落入他手中的人质进行报复吗?

[frʌm; frəm] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
From what he had seen of them ,
从 什么 他 有 已见 的 他们 ,
就他所看到的,

[dɪd][aɪ ˈti:] [si:m] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ˈdezəɹt] [ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n]
did it seem possible that one of them would desert the other in such a position
做过 它 似乎 可能的 那 一 的 他们 会 沙漠 这 其他 在 这样的 一个 位置
?
?
?
在这种情况下, 他们之中是否有可能有人抛弃另一人?

“ - [ˈfaɪnəli] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðer; ðəɹ][ˈɑ:rgju:mənts] .
“ **Soncco finally was forced to bow to the strength of their arguments .**
“ - 最后 曾是 强制 到 弓 到 这 力量 的 他们的 论点 .
“最终, Soncco 不得不屈服于他们强有力的论点。”

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ðə; ði][fɜ:rm] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [-]
But only the firm conviction that [159]
 但 仅有的 这 公司 定罪 那 [-]

但只有坚定的信念[159]

[hɪz; ɪz][lɑ:t][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [soʊ] [ˈlʌkləs] [ðæt] [aɪˈti:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi] [wɜ:rs] , [noʊ] [ˈmætər]
his lot was already so luckless that it could not possibly be worse , no matter
 他的 很多 曾是 已经 所以 倒霉的 那 它 可以 不是 可能 是 更糟 , 不 事情

[wʌt] [ˈhæpənd] ,
what happened ,
 什么 发生 ,

他的命运已经如此不幸，无论发生什么，都不可能有更糟的情况了。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wʌz; wəz] ['sprediŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
and that the growing unrest among the people was spreading to the
 和 那 这 生长 动荡 之中 这 人们 曾是 传播 到 这
 [prə'pɔ:ʃəns] [wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn'dʒʊst]
proportions where it was a menace to the existence of the race induced
 比例 在哪里 它 曾是 一个 威胁 到 这 存在 的 这 种族 诱导
 [hɪm; ɪm][tu:; tə] [lend] [hɪz; ɪz][eɪd][ɪn][ə; eɪ] [ski:m] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌkɑ:mpri'hend] .
him to lend his aid in a scheme he could not comprehend .
 他 到 借 他的 援助 在 一个 方案 他 可以 不是 理解 .

民众日益增长的不安情绪蔓延到对种族生存构成威胁的程度，这促使他参与了一项他无法理解的计划。

[ˈðɜːfɔːr] [ðə; ði] [tuː] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [ɪkˈspləʊsɪv] ,
Therefore the two , carrying the heavy boxes of explosive ,
 所以 这 二 , 携带 这 重的 盒子 的 爆炸物 ,
 因此, 两人扛着装满炸药的沉重箱子,
 [left] [ðə; ði] [tent] [æt; ət][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wen] [klaʊdz] [əbˈskjuəd][ðə; ði] [muːn] , - ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]
left the tent at a moment when clouds obscured the moon , Soncco taking the
 左边 这 帐篷 在 一个 片刻 什么时候 云 模糊不清 这 月亮 , - 采取 这
 [liːd] ,
lead ,
 带领 ,
 当云层遮蔽了月亮时, 他们离开了帐篷, 索恩科走在最前面。

[ˈstænli] , [ˈføli] [dɪsˈgaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔːrouɪd] [kloʊðz] , [ˈfɑːlouɪŋ] [æɪ; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
Stanley , **fully** **disguised** **in** **the** **borrowed** **clothes** , **following** **at** **his** **heels** .
 斯坦利 , 完全 伪装 在 这 借来的 衣服 , 下列的 在 他的 高跟鞋 .

斯坦利穿上借来的衣服, 完全乔装打扮, 跟在他身后。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈriːəlaɪzd] [haʊ] [ˈfjuːt(ə)] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə]
Before **long** **the** **latter** **realized** **how** **futile** **it** **would** **have** **been** **for** **them** **to**
 前 长的 这 后者 已实现 如何 徒劳 它 会 有 到过 为了 他们 到
 [əˈtɛmpt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [kənˈfaɪnmənt] [ʌnˈeɪdɪd] [baɪ][sʌm; səm][wʌn][ɪn] [fʊl] [əˈθɔːrəti] .
attempt **to** **leave** **the** **place** **of** **confinement** **unaided** **by** **some** **one** **in** **full** **authority** .
 试图 到 离开 这 地方 的 监禁 未受帮助 经过 一些 一 在 满的 权威 .

不久之后, 后者意识到, 如果没有权威人士的帮助, 他们试图离开囚禁之地是多么徒劳。

[ðeɪ] [pæst] [θru:] [noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] [faɪv] [laɪnz] [lʌ; əv] ['sentriz] .
They passed through no fewer than five lines of sentries .
 他们 通过了 通过 不 更少 比 五 线条 的 哨兵 .
 他们至少穿过了五道哨兵防线。

[tu:; tə] [i:tʃ] [lʌ; əv][ðə; ði] [faɪv] ['tʃælɪndʒz] - [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pæswɜ:rd] ,
To each of the five challenges Soncco replied with a different password ,
 到 每个 的 这 五 挑战 - 回复 和 一个 不同的 密码 ,
 Soncco针对五个挑战分别回复了不同的密码。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪ](ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['serəmoʊni][tu:; tə][bi:; bi] [gɔ:n] [θru:]
and in addition there was also a short ceremony to be gone through
和 在 添加 那里 曾是 还 一个 短的 仪式 到 是 已消失 通过
[wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hɔ:ltɪd] .
with each time they were halted .
和 每个 时间 他们 是 停止 .
此外，每次停车时还需要举行一个简短的仪式。

[ðʌs] , [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [tʃælɪndʒ] [ʌv; əv] “ [hu:] [laɪvz; livz] ?
Thus , at the first challenge of “ Who lives ?
因此 , 在 这 第一的 挑战 的 “ WHO 生活 ?
因此，第一个挑战是“谁活着？ ”

” - [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] “ - , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔ:riəs] [kɪŋ] , “ [ænd; ənd] , ['stu:pɪŋ]
” Soncco replied with “ Quizquiz , the great and glorious king , “ and , stooping
” - 回复 和 ” - , 这 伟大的 和 辉煌 国王 , “ 和 , 弯腰
,
.
,

Soncco回答说：“Quizquiz，伟大而光荣的国王，”然后弯下腰，
[pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [θru:] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [left] ['ʃouldər] .
picked up a handful of earth which he threw over his left shoulder .
挑选 向上 一个 少数 的 地球 哪个 他 扔 超过 他的 左边 肩膀 .
他抓起一把泥土，从左肩后扔了出去。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['steɪ](ə)n][hi:; hi] ['ænsər] , “ - , ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] ,
At the second station he answered , “ Quizquiz , greatest of all the great kings ,
在 这 第二 车站 他 回答 , “ - , 最 的 全部 这 伟大的 国王 ,
在第二站，他回答说：“奎兹奎兹，所有伟大国王中最伟大的一位，

” [ænd; ənd] [bi:t] [hɪz; ɪz] [brest] [θri:] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fri:] [hænd] ;
” and beat his breast three times with his free hand ;
” 和 打 他的 胸部 三 时代 和 他的 自由的 手 ;
“然后用空着的那只手捶胸三次；

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [gɑ:rd] - [laɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [pæst] .
and so on until all the guard - lines had been passed .
和 所以 在 直到 全部 这 警卫 - 线条 有 到过 通过了 .
如此反复，直到所有防线都被突破。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [ðæt] ['stænli] ['faɪnəli] [-]
It was with a feeling of relief that Stanley finally [160]
它 曾是 和 一个 感觉 的 宽慰 那 斯坦利 最后 [-]
斯坦利终于如释重负[160]

[faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
found himself in the open country beyond the encampment .
成立 他自己 在 这 打开 国家 超过 这 营地 .
他发现自己身处营地外的开阔地带。

[hi:; hi] [ɔ:fərd] [tu:; tə] ['kæəri] - ['bɜ:rd(ə)n][ɪn] [ə'dɪ](ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
He offered to carry Soncco's burden in addition to his own ,
他 提供 到 携带 - 负担 在 添加 到 他的 自己的 ,
除了自己的负担之外，他还主动提出要承担Soncco的负担。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn] [streŋθ] ;
for the old man was lacking in strength ;
为了 这 老的 男人 曾是 缺乏 在 力量 ;
因为老人体力不支；

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [rɪ'teɪnɪŋ] [pə'zeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] , ['ædɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
but the amauta insisted on retaining possession of the package , adding in a
但 这 - 坚持 在 保留 拥有 的 这 包裹 , 添加 在 一个
[ˈwɪspər] :
whisper :
耳语 :

但阿毛塔坚持要保留包裹，并低声补充道：

“ [naʊ] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] ,
“ **Now you walk in front of me ,**
“ 现在 你 走 在 正面 的 我 ,

“现在你走到我前面来，

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [saɪn] [ʌv; əv] ['tretʃəri] [aɪ] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] ;
and at the first sign of treachery I will kill you ;
和 在 这 第一的 符号 的 背信弃义 我 将要 杀 你 ;

一旦发现你背叛的迹象，我将杀了你；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['dægər] [ɪn][maɪ][hænd] . “
I have a poisoned dagger in my hand .”
我 有 一个 中毒 匕首 在 我的 手 : “

我手里拿着一把淬了毒的匕首。

“ [du:][nɑ:t][bi:; bi] ['fu:lɪ] , “ ['stænli] [rɪ'spɒndɪd] , [ˈlu:zɪŋ] ['peɪ(ə)ns] .
“ **Do not be foolish ,” Stanley responded , losing patience .**
“ 做 不是 是 愚蠢 , “ 斯坦利 回应 , 输 耐心 .

“别犯傻了，”斯坦利失去耐心，回应道。

“ [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] .
“ **I would not leave this place now if you asked me to .**
“ 我 会 不是 离开 这 地方 现在 如果 你 问 我 到 :

“即使你让我离开，我现在也不会离开这里。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [steɪ] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ][get] [wɒts] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I want to stay to see all of you get what's coming to you .
我 想 到 停留 到 看 全部 的 你 得到 是什么 未来 到 你 :

我想留下来亲眼看看你们所有人都会得到应有的惩罚。

“ [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] ,
“ **Before long they reached the foot of the great wall ,**
“ 前 长的 他们 达到 这 脚 的 这 伟大的 墙 ,

“不久，他们就到达了长城脚下。”

[ˈlu:mɪŋ] [blæk] [ænd; ʌnd] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [haɪ] [ɪntu:][ðə; ði] [klaʊd] - ['tʃekəd] [skaɪ] .
looming black and awe - inspiring high into the cloud - checkered sky .
迫在眉睫 黑色的 和 敬畏 - 鼓舞人心 高的 进入 这 云 - 格子图案 天空 :

巨大的黑色山峰高耸入云，令人敬畏，直插云霄。

[ðeɪ] ['fɑ:lʊd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [beɪs] , [ðer; ðər] ['elbəʊz] [ɔ:lmoʊst] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ku:l] , [mɔ:s] - ['kʌvəd]
They followed along the base , their elbows almost touching the cool , moss - covered
他们 随后 沿着 这 根据 , 他们的 肘部 几乎 接触 这 凉爽的 , 苔藓 - 涵盖
[stoʊnz] ,
stones ,
石头 ,

他们沿着山脚走，手肘几乎碰到了冰冷的、长满青苔的石头。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] ['strʌktʃər] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ə'brʌpt] [feɪs] [ʌv; əv]
until they reached the point where the gigantic structure joined the abrupt face of
直到 他们 达到 这 观点 在哪里 这 巨大 结构 加入 这 突然 脸 的
[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
the mountain .
这 山 :

直到他们到达了这座巨大建筑与陡峭的山体相接的地方。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntuː][ˈjuː.tiːˈaɪ][hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [ˈʌndər] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪ](ə)n] ;
It was here that the passage into Uti had been dug under the foundation ;
它 曾是 这里 那 这 通道 进入 尿素 有 到过 挖 在下面 这 基础 ;

通往乌蒂的通道就在这里，位于地基之下；

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈoʊpənɪŋ] [seɪvd] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈleɪbər][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈnʌðər] [ɪn] [wɪtʃ]
the existence of this opening saved them the labor of making another in which
这 存在 的 这 开幕 已保存 他们 这 劳动 的 制作 其他 在 哪个
[tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ɪkˈspləʊsɪv] .
to place the explosive .
到 地方 这 爆炸物 .

这个开口的存在让他们省去了再开一个开口放置炸药的麻烦。

“ [wɪz; wi] [niːd] [goʊ][noʊ] [ˈfɑːrðər] , ” [ˈstænlɪ] [əˈhaʊnst] ,
“ **We need go no farther** , ” **Stanley announced** ,
“ 我们 需要 去 不 更远 , ” 斯坦利 宣布 ,
“我们无需再进一步了,”斯坦利宣布道。

[ˈkerfəli] [dɪˈpɒzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒd][ˈmæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
carefully depositing his pack on the ground and relieving the aged man of his
小心 存款 他的 盒 在 这 地面 和 缓解 这 老年人 男人 的 他的
.
:
.

他小心翼翼地将自己的背包放在地上，并帮老人卸下了背包。

“ [aɪ][eɪˈem][glæd][ʌv; əv] [ðæt] ; [maɪ] [lɪmz] [ɑːr; ər] [ˈwɪrɪ] , [fɔːr; fər][aɪ][eɪˈem][noʊ][bɔːŋgər] [jʌŋ] . ” [-
“ **I am glad of that ; my limbs are weary** , **for I am no longer young** . ” [**161**
“ 我 是 高兴的 的 那 ; 我的 四肢 是 厌倦 , 为了 我 是 不 更长 年轻的 . ” [-
]
]
]

“我很高兴；我的四肢疲惫，因为我不再年轻了。”[161]

“ [ðen] [rest] [waɪl] [aɪ][wɜːrk] .
“ **Then rest while I work** .
“ 然后 休息 尽管 我 工作 .
“那你休息，我工作。”

[saɪt] [raɪt] [bɪˈsaɪd] [emˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˈevriθɪŋ] [aɪ][duː] . ”
Sit right beside me if you wish , so you can see everything I do . ”
坐 正确的 旁 我 如果 你 希望 , 所以 你 能 看 一切 我 做 . ”
如果你愿意，可以坐在我旁边，这样你就能看到我做的一切。

“ [aɪ] [wɪl] [taɪ] [ðɪs] [θɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [fʊt] , [ænd; ənd] [ˈfæsən] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end][tuː; tə][maɪ] [oʊn] [fiːt] .
“ **I will tie this thong to your foot , and fasten the other end to my own feet** .
“ 我 将要 领带 这 丁字裤 到 你的 脚 , 和 系 这 其他 结尾 到 我的 自己的 脚 .
“我会把这条皮绳的一端系在你的脚上，另一端系在我的脚上。”

“ [ˈstænlɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræθɪ] [rɪˈplaɪ] [wen] [ðə; ði][ˈhjuː.mər][ʌv; əv][ðə; ði]
“ **Stanley was on the point of making a wrathful reply when the humor of the**
“ 斯坦利 曾是 在 这 观点 的 制作 一个 愤怒的 回复 什么时候 这 幽默 的 这
[saɪtʃuˈeɪ](ə)n] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
situation struck him .
情况 击 他 .

斯坦利正要愤怒地回击时，突然意识到这情景的滑稽之处。

- , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfruːdnəs] , [wʌz; wəz] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] .
Soncco , in spite of his shrewdness , was childish in many ways .
- , 在 尽管如此 的 他的 城府 , 曾是 幼稚 在 许多 方式 .
尽管松科很精明，但他在很多方面都很幼稚。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔ:ŋ] [taɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [end][ɪn] ['stænli:z] [pə'zeɪn] ,
With the thong tied to his feet and the other end in Stanley's possession ,
和 这 丁字裤 系 到 他的 脚 和 这 其他 结尾 在 斯坦利的 拥有 ,
皮带一端绑在他的脚上, 另一端在斯坦利手中。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['i:zi] ['mætər][tu:; tə][ʌp'set][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [ðen] [paʊns]
it would have been an easy matter to upset the old man and then pounce
它 会 有 到过 一个 简单的 事情 到 沮丧的 这 老的 男人 和 然后 猛扑
[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
upon him .
之上 他 .

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [ɪn'tend][tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
But of course he did not intend to do anything of the kind .
但 的 课程 他 做过 不是 打算 到 做 任何事物 的 这 种类 .
但他当然没有打算做这种事。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [hi:; hi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɪm] .
With a smile he submitted to his companion's whim .
和 一个 微笑 他 提交 到 他的 同伴的 一时兴起 .
他面带微笑, 顺从了同伴的意愿。

[ðen] [hi:; hi] [fel] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪn] [ˈɜ:rnɪst] ,
Then he fell to work in earnest ,
然后 他 跌倒 到 工作 在 认真 ,
然后他开始认真工作,

['kerfəli] ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði][plæn] ['fɔ:mjuleɪtɪd] [baɪ][ted][ænd; ənd] [hɪm'self] ['æftər] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
carefully following the plan formulated by Ted and himself after much discussion .
小心 下列的 这 计划 配方 经过 泰德 和 他自己 后 很多 讨论 .
认真执行泰德和他本人经过多次讨论后制定的计划。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ˈʌndər][ðə; ði][wɔ:ɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left] ['pɑ:rtli] ['oʊpən][baɪ] - [wen] [hi:; hi] [brɔ:t]
The passage under the wall had been left partly open by Soncco when he brought
这 通道 在下面 这 墙 有 到过 左边 部分 打开 经过 - 什么时候 他 带来
[bæk] [ðə; ði][bɑ:ksɪz][ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd] .
back the boxes of dynamite from the other side .
后退 这 盒子 的 炸药 从 这 其他 边 .
索恩科从墙的另一边运回炸药箱时, 墙下的通道被他留了一条缝。

['ðerfɔ:r] ['stænli] [hæd; həd][tu:; tə][kloʊz] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Therefore Stanley had to close it again .
所以 斯坦利 有 到 关闭 它 再次 .
因此, 斯坦利不得不再次将其关闭。

[hi:; hi][brɪ'gæən][baɪ] ['roʊlɪŋ] [stoʊnz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][fɑ:r][end] ,
He began by rolling stones into the tunnel and pushed them to the far end ,
他 开始 经过 滚动 石头 进入 这 隧道 和 推动 他们 到 这 远的 结尾 ,
他先是将石头滚进隧道, 然后把它们推到隧道的尽头。

['pækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['speɪsɪz] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] .
packing in the open spaces between them with earth .
包装 在 这 打开 空间 之间 他们 和 地球 .
用泥土填满它们之间的空隙。

[wen] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [hi:; hi] ['kerfəli] [plɑ:ntɪd][ðə; ði] [ɪk'spləʊsɪv] ,
When half of it had been filled he carefully planted the explosive ,
什么时候 一半 的 它 有 到过 已填 他 小心 已种植 这 爆炸物 ,
当容器装满一半时, 他小心翼翼地安放了炸药。

[ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [fjuːz] [soʊ] [ðæt] [aɪˈti:] [led] [aʊt] [wer] - [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] .
placing the fuse so that it led out where Soncco was sitting .
放置 这 保险丝 所以 那 它 引领 出去 在哪里 - 曾是 坐着 .

将保险丝放置在 Soncco 所坐的位置，使其引出。

[ðen] [hiː; hi] [ʌt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈpɔːrj(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [zːrθ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Then he shut up the remaining portion of the passage with earth and the
然后 他 关闭 向上 这 其余的 部分 的 这 通道 和 地球 和 这
[ˈlɑːrdʒɪst] [stoʊnz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈhænd(ə)l] . [-]
largest stones he could handle . [162]
最大 石头 他 可以 处理 . [-]

然后他用泥土和他能搬动的最大石头把通道的其余部分堵住了。[162]

[ðɪs] [tʊk] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wɜːrk] .
This took several hours of the hardest kind of work .
这 采取 一些 小时 的 这 最难 种类 的 工作 .

这耗费了几个小时候最艰苦的工作时间。

[ˈstænlɪ] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ɪgˈzɔːstɪd] [wen] [ðə; ði] [tæsk] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
Stanley was nearly exhausted when the task was completed .
斯坦利 曾是 几乎 筋疲力尽的 什么时候 这 任务 曾是 完全的 .

斯坦利完成任务时几乎筋疲力尽。

“ [naʊ] [ˈlɪs(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈsiːtɪŋ] [hɪmˈself] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] .
“ Now listen , ” he said , seating himself by the side of his guard .
“ 现在 听 , ” 他 说 , 座位 他自己 经过 这 边 的 他的 警卫 .

“现在听着,”他一边说着, 一边在卫兵旁边坐了下来。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [juːˈes] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] [ˈdiːteɪl] , [ˈevrɪθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] . ”
“ If you fail us in this one detail , everything will be lost . ”
“ 如果 你 失败 我们 在 这 一 细节 , 一切 将要 是 丢失的 . ”

“如果你在这个细节上出错, 一切都将付诸东流。”

“ [aɪ] [eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] .
“ I am willing to hear .
“ 我 是 愿意的 到 听到 .

我愿意听听。

[spiːk] ! “
Speak ! ”
说话 ! ”

说话! ”

“ [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [kɔːrd] , ” [ˈstænlɪ] [ɪkˈspleɪnd] , [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuːz] [ɪn] -
“ Here is a white cord , ” Stanley explained , placing the end of the fuse in Soncco's
“ 这里 是 一个 白色的 绳索 , ” 斯坦利 解释 , 放置 这 结尾 的 这 保险丝 在 -
[hændz] .
hands .
双手 .

“这是一根白线,”斯坦利解释道, 同时把保险丝的一端放在了索恩科的手里。

“ [aɪ] [wɪl] [liːv] [aɪˈti:] [hɪr] [ɪn] [pleɪn] [vjuː] .
“ I will leave it here in plain view .
“ 我 将要 离开 它 这里 在 清楚的 看法 .

我会把它放在这里, 让大家都能看到。

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [gɑːrd] [stænd] [ɑːn] [ðɪs] [spɑːt] [brɪˈɡɪnɪŋ]
To - morrow you must have a trusted guard stand on this spot beginning
到 - 明天 你 必须 有 一个 可信 警卫 站立 在 这 点 开始
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
with the rising of the sun .
和 这 上升 的 这 太阳 .

明天, 你必须安排一名值得信赖的卫兵从日出时分就守卫在这里。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][gʊv] [ə'wei] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˌʌndər'stænd] ,
He must not go away from this place for an instant , understand ,
他 必须 不是 去 离开 从 这 地方 为了 一个 立即的 , 理解 ,
他一刻也不能离开这里, 明白吗?

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['feiθf(ə)] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈduːti][juː; jʊ] [wɪl] [ɪm'pʊʊz]
for it all depends upon his faithful performance of the duty you will impose
为了 它 全部 取决于 之上 他的 忠实 表现 的 这 责任 你 将要 强加
[ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . "
upon him . "
之上 他 : "

这一切都取决于他能否忠实履行你赋予他的职责。
" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ˈduːti] ? "
" What is that duty ? "
" 什么 是 那 责任 ? "
" 那项职责是什么? "

" [wen] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɔːd] , [ðə; ði] [sʌn] , [ɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [blɒtɪd] [aʊt] , [æz; əz][aɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,
" When the light of your god , the sun , is suddenly blotted out , as it were ,
" 什么时候 这 光 的 你的 上帝 , 这 太阳 , 是 突然 印迹 出去 , 作为 它 是 ,
" 当你们的神——太阳——的光芒突然消失时, 就好像....."

[baɪ][ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [jeɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] - ,
by a hand to hide his face in shame over the actions of his child Quizquiz ,
经过 一个 手 到 隐藏 他的 脸 在 耻辱 超过 这 行动 的 他的 孩子 - ,
他用手捂住脸, 为自己孩子 Quizquiz 的行为感到羞愧。

[ænd; ænd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [tuː] , [huː] ['miːkli] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [sʌt]
and of all the rest of you , too , who meekly permit him to do such
和 的 全部 这 休息 的 你 , 也 , WHO 温顺地 允许 他 到 做 这样的
[ˈfiːndɪʃ] [θɪŋz] ;
fiendish things ;
邪恶的 事物 ;
还有你们其余的人, 你们温顺地允许他做这些邪恶的事情;

[wen] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv] [naɪt] [hæz; həz] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['væli] , [ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz]'oʊnli] [nuːn]
when the blackness of night has enveloped the valley , although it is only noon
什么时候 这 黑 的 夜晚 有 被包裹 这 谷 , 虽然 它 是 仅有的 中午
;
;
;
;

虽然现在才中午, 但夜幕已经笼罩了整个山谷;
[wen] [ðə; ði][bæts] [liːv] [ðer; ðər] [keɪvz] ,
when the bats leave their caves ,
什么时候 这 蝙蝠 离开 他们的 洞穴 ,
当蝙蝠离开洞穴时,

[ænd; ænd][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [denz] [tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] [dɪ'fensləs]
and the beasts of prey come out of their dens to kill their defenseless
和 这 野兽 的 猎物 来 出去 的 他们的 巢穴 到 杀 他们的 毫无防备
[ˈvɪktəms] ,
victims ,
受害者 ,
猛兽从巢穴中出来, 猎杀毫无防备的猎物。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz]'oʊvər] — [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt] .
thinking the day is over — that will be the time for him to act .
思维 这 天 是 超过 — 那 将要 是 这 时间 为了 他 到 行为 .
当他以为一天结束了——那就是他采取行动的时候。

[ˈfaɪər][mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [-]
Fire must be applied to the end of this [163]
火 必须 是 应用 到 这 结尾 的 这 [-]
必须在末端施加火[163]

[kɔːrd] .
cord .
绳索 .
绳索。

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə][bɜːrn][ænd; ənd] [ˈspʌtər] ,
It will begin to burn and sputter ,
它 将要 开始 到 烧伤 和 发出嘶嘶声 ,
它会开始燃烧并发出噼啪声 ,

[ænd; ənd][ˈleɪtər] [wɪl] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈvæli] ,
and later will send out a message that will be heard throughout the valley ,
和 之后 将要 发送 出去 一个 信息 那 将要 是 听到 自始至终 这 谷 ,
稍后将发出一条消息，这条消息将传遍整个山谷。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][faːr] [bɪˈjɑːnd] .
and even far beyond .
和 甚至 远的 超过 .
甚至远不止于此。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [ˈkɔːf(ə)n] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] :
But I must caution you of this :
但 我 必须 警告 你 的 这 :
但我必须提醒你一点:

[wen] [ðə; ði][kɔːrd] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɔːf] [ɪts][fɜːrst] [ˈkræklɪŋ] [spɑːrks] ,
when the cord begins to give off its first crackling sparks ,
什么时候 这 绳索 开始 到 给 离开它是第一的 噼啪作响 火花 ,
当电线开始发出第一声噼啪作响的火花时 ,

[let][ðə; ði][mæn] [huː] [ˈlaɪtɪd] [,aɪ ˈtiː] [fliː] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] .
let the man who lighted it flee from the spot .
让 这 男人 WHO 照明 它 逃跑 从 这 点 .
让点火的人逃离现场。

[hɪz; ɪz][wɜːrk] [hɪr] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] , [soʊ][hiː; hi][mʌst; məst] [ˈhɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,
His work here will be finished , so he must hurry back to the encampment ,
他的 工作 这里 将要 是 完成的 , 所以 他 必须 匆忙 后退 到 这 营地 ,
他在这里的工作已经结束了，所以他必须赶紧返回营地。

[ænd; ənd][ˈnɑːt][stɑːp] [ˈrʌnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈriːtʃɪz] [,aɪ ˈtiː] .
and not stop running until he reaches it .
和 不是 停止 跑步 直到 他 到达 它 .
他会一直跑，直到到达那里。

" - [əˈpɪrd] [ˈɡreɪtli] [ɪmˈprest] .
" **Soncco appeared greatly impressed** .
" - 出现 非常 印象深刻 .
Soncco 似乎印象深刻。

" [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kənˈveɪd] [baɪ][ðə; ði][kɔːrd] , " [hiː; hi] [æskt] [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [ˈwɪspər]
" **The message that will be conveyed by the cord , " he asked in an awed whisper**
" 这 信息 那 将要 是 传递 经过 这 绳索 , " 他 问 在 一个 敬畏 耳语
,
.
,
"这条绳子将要传递的信息是什么？"他敬畏地低声问道。

“ [wɪl] [aɪ 'ti:] [ri:tʃ] [ðə; ði] [sʌn] ? ”
“ **will it reach the sun ?** ”
“ 将要 它 抵达 这 太阳 ? ”

“它能到达太阳吗？ ”

“ [hu:] [noʊz] ?
“ **Who knows ?**
“ WHO 知道 ? ”

谁知道呢？

[aɪ 'ti:] [meɪ] [ri:tʃ] [ˈfɑ:rðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌn] . “
It may reach farther than the sun . ”
它 可能 抵达 更远 比 这 太阳 . ”

它的影响范围可能比太阳还要广。

[ænd; ənd] [wɪl] [aɪ 'ti:] [kɔ:z] [ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ju: 'es]
“ **And will it cause the bright light and warmth to come back to us**
“ 和 将要 它 原因 这 明亮的 光 和 温暖 到 来 后退 到 我们
[ə'gen] ? “
again ? ”
再次 ? ”

“它能否让光明和温暖再次回到我们身边？ ”

“ [ɪf] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɔ:l] [laɪf] [wʊd] [su:n]
“ **If the sunlight should be withheld from the earth all life would soon**
“ 如果 这 阳光 应该 是 隐瞒 从 这 地球 全部 生活 会 很快
[kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
come to an end .
来 到 一个 结尾 . ”

“如果地球上的阳光被遮蔽，所有生命很快就会终结。”

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [ˈevər'læstɪŋ] [ˈdɑ:rknəs] . “
Nothing could live in the cold and everlasting darkness . ”
没有什么 可以 居住 在 这 寒冷的 和 永恒 黑暗 . ”

冰冷永恒的黑暗中，任何生物都无法生存。

“ [oʊ] ! [sʌtʃ] [ə; eɪ][kə'læməti][mʌst; məst][nɑ:t] [brɪ'fɔ:l] [ju: 'es] . “
“ **Oh ! Such a calamity must not befall us .** ”
“ 哦 ! 这样的 一个 灾害 必须 不是 降临 我们 . ”

“哦！这样的灾难绝不能降临到我们身上。”

“ [ðen] [ˈfɑ:lʊʊ] [maɪ] [ɪn'strʌk(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈletər] .
“ **Then follow my instructions to the letter .**
“ 然后 跟随 我的 指示 到 这 信 . ”

“那就严格按照我的指示去做。”

[wɪl] [ju:; jʊ] ? “
Will you ? ”
将要 你 ? ”

你会？ ”

“ [aɪ] [swɛr] [aɪ 'ti:] .
“ **I swear it .**
“ 我 发誓 它 . ”

我发誓。

[maɪ] [oʊn] [brɪ'ʌvɪd] [ˈbrʌðər] , [hu:m] [aɪ] [trʌst] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ðɪs]
My own beloved brother , whom I trust in all things , shall be assigned to this
我的 自己的 心爱 兄弟 , 谁 我 相信 在 全部 事物 , 将 是 分配 到 这
[ˈmɪʃ(ə)n] .
mission .
使命 . ”

我最亲爱的弟弟，我完全信任他，将被派往执行这项任务。

[hɪz; ɪz] [ˈfeɪθfʌnəs] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈkwɛstʃənd] . ”
His faithfulness cannot be questioned . ”
他的 忠诚 不能 是 被质问 . ”

他的忠诚毋庸置疑。

“ [gʊd] .
“ Good .
” 好的 .

“好的。

[naʊ] [wi:; wi] [maɪ] [æz; əz] [wel] [stɑ:rt] [bæk] .
Now we might as well start back .
现在 我们 可能 作为 出色地 开始 后退 .

现在我们先不妨重新开始。

[maɪ] [kəmˈpænjən] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] , [ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst] [get] [pæst][ðə; ði] [-]
My companion is waiting , and we must get past the [164]
我的 伴侣 是 等待 , 和 我们 必须 得到 过去的 这 [-]

我的同伴正在等我，我们必须通过[164]

[gɑ:rdz] [brɪˈfɔ:r] [ˈdeɪlaɪt] [kʌmz] [ɔ:r] [ðeɪ] [wʊd] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] . ”
guards before daylight comes or they would recognize me . ”
守卫 前 日光 来 或者 他们 会 认出 我 . ”

天亮之前赶到岗，否则他们会认出我。

“ [jes] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [spɔɪl] [ˈevriθɪŋ] .
“ Yes , and that would spoil everything .
” 是的 , 和 那 会 剧透 一切 .

“是的，那样就毁了一切。”

[aɪ][kæn; kən] [ˈhɑ:rdli] [weɪt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈri:əli] [sʌtʃ] [ˈwʌndərf(ə)li] [məˈdʒɪfɪnz] ,
I can hardly wait to see if you are really such wonderful magicians ,
我 能 几乎 等待 到 看 如果 你 是 真的 这样的 精彩的 魔术师 ,

我迫不及待地想看看你们是否真的是那么了不起的魔术师。

[ɔ:r] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsi:vɪŋ] [em ˈi:] . ”
or if you have been deceiving me . ”
或者如果 你 有 到过 欺骗 我 . ”

或者如果你一直在欺骗我。”

“ - , ” [ˈstænli] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ˈpli:dɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
“ Soncco , ” Stanley said with a note of pleading in his voice ,
” - , ” 斯坦利 说 和 一个 笔记 的 恳求 在 他的 嗓音 ,

“桑科,”斯坦利带着恳求的语气说道。

“ [du:] [ˈevriθɪŋ] [ɪɡˈzæktli][æz; əz] - [hæz; həz] [kəˈmɑ:ndɪd] .
“ do everything exactly as Quizquiz has commanded .
” 做 一切 确切地 作为 - 有 命令 .

“完全按照 Quizquiz 的指示去做。”

[ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [səˈspekt] [ˈeniθɪŋ] [hi:; hi] [maɪ] [rɪˈmu:v] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [jʊr; jər] [pəˈzɪ(ə)n] ,
If he should suspect anything he might remove you from your position ,
如果 他 应该 怀疑 任何事物 他 可能 消除 你 从 你的 位置 ,

如果他有所怀疑，他可能会解除你的职务。

[wer] [ju:; jʊ][kæn; kən] [help] [ju: ˈes][ænd; ənd] — [jɔ:rˈself] .
where you can help us and — yourself .
在哪里 你 能 帮助 我们 和 — 你自己 .

在这里，你既可以帮助我们，也可以帮助你自己。

[bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
Be patient .
是 病人 .

要有耐心。

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [trʌst] [ju: 'es] .
Continue to trust us .
继续 到 相信 我们 :

请继续信任我们。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][end] . "
And you will not be disappointed in the end . "
和 你 将要 不是 是 失望的 在 这 结尾 . "

最后你不会失望的。

" [naʊ] [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? " ['ræðər] ['testɪli] .
" **Now what do you want ?** " **rather testily** .
" 现在 什么 做 你 想 ? " 相当 暴躁地 .

“现在你到底想要什么？”他语气有些不耐烦。

" ['nʌθɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
" **Nothing right now** .
" 没有什么 正确的 现在 .

“目前没有什么。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ni:d] [ju:; jʊ] [ə'gen] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][let][ju:; jʊ] [noʊ] .
But if we should need you again we shall let you know .
但 如果 我们 应该 需要 你 再次 我们 将 让 你 知道 .

但如果以后我们再次需要你，我们会通知你。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [kɔ:rd] ?
How about this cord ?
如何 关于 这 绳索 ?

这条线怎么样？

[du:][ju:; jʊ][ɪk'spekt][em 'i:][tu:; tə] [wɔ:k] [bæk] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you expect me to walk back like this ?
做 你 预计 我 到 走 后退 喜欢 这 ?

你希望我就这样走回去吗？

" - [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [θɔ:ŋ] [frʌm; frəm] ['stænli:z] ['æŋk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['sta:rtɪd] [ə'weɪ] [æɪt; ət]
" **Soncco removed the thong from Stanley's ankle and the two started away at**
" - 已移除 这 丁字裤 从 斯坦利的 踝 和 这 二 开始 离开 在

[ə; eɪ][fæst] [wɔ:k] .
a fast walk .
一个 快速地 走 .

索恩科解开了斯坦利脚踝上的丁字裤，两人快步走开了。

[ðeɪ] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [gɑ:rd] - [laɪnz] [wɪ'ðəʊt] ['trʌb(ə)l] .
They passed through the guard - lines without trouble .
他们 通过了 通过 这 警卫 - 线条 没有 麻烦 .

他们顺利通过了警戒线。

['stænli] [rɪ'tʊ:rnd] [ðə; ði] ['bɔ:roʊd] ['gɑ:rmənts][tu:; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lætər]
Stanley returned the borrowed garments to the waiting man , and then the latter
斯坦利 返回 这 借来的 服装 到 这 等待 男人 , 和 然后 这 后者
,
,
,
,

斯坦利把借来的衣服还给了等候的人，然后后者.....

[led][baɪ][ðə; ði][eɪdʒd] - , [dɪ'pɑ:rtɪd] . [-]
led by the aged amauta , departed . [165]
引领 经过 这 老年人 - , 已离开 . [-]

在年迈的阿玛乌塔的带领下，离开了。[165]

第十五章

[ðə; ði] [ˈterər] [ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ]
THE TERROR OF DARKNESS AT MIDDAY
这 恐怖 的 黑暗 在 正午

正午黑暗的恐怖

[ted][ænd; ənd] [ˈstæni] [slept] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðæt] [ˈfeɪtfl] [deɪ] .
Ted and Stanley slept little during the night preceding that fateful day .
泰德 和 斯坦利 睡着了 小的 期间 这 夜晚 前 那 命运的 天 .

在那个悲剧发生前的一夜，泰德和斯坦利几乎没怎么睡觉。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [ˈtɛdz] [əˈkeɪzən(ə)l] [ˈkwɛstʃənɪŋ] ,
And , to Ted's occasional questioning ,
和 , 到 泰德的 偶然 提问 ,

而对于泰德偶尔提出的疑问，

[ˈstæni] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪˈpiːt] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [kəˈrekt] ;
Stanley could only repeat that he thought his record of the time correct ;
斯坦利 可以 仅有的 重复 那 他 想法 他的 记录 的 这 时间 正确的 ;

[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

斯坦利只能重申他认为自己对当时的记录是正确的；然而，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)ntɪ] .
there was no way of finding out for a certainty .
那里 曾是 不 方式 的 寻找 出去 为了 一个 肯定 .

没有办法确定结果。

[ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] [əˈloʊn] [wʊd] [tel] .
The morrow alone would tell .
这 明天 独自的 会 告诉 .

明天才能揭晓答案。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][əˈstæː] [ˈɜːrli] .
The camp was astir early .
这 营 曾是 搅拌 早期的 .

营地很早就热闹起来了。

[gruːps] [ʌv; əv] [mjuˈzɪjənz] [strʌk] [ʌp] [tjuːnz] [ɑːn] [riːd] [ˈɪnstɹəmənts] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ðə; ði] [diːp] [roʊl]
Groups of musicians struck up tunes on reed instruments accompanied by the deep roll
团体 的 音乐家 击 向上 曲调 在 芦苇 仪器 伴随 经过 这 深的 卷

[ʌv; əv] [drʌmz] .
of drums .
的 鼓 .

一群乐手用簧片乐器奏出曲调，伴随着低沉的鼓声。

[ðə; ði] [ˈweɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluːts] [siːmd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnf(ə)l] [noʊt] ,
The wailing of the flutes seemed to carry a mournful note ,
这 哀嚎 的 这 长笛 似乎 到 携带 一个 悲哀 笔记 ,

笛声哀婉婉转，似乎带着一丝悲伤。

[æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [ˈmesɪdʒ] [ɪn][ɪts] [ˈveri] [məˈnɑːtəni] .
an ominous message in its very monotony .
一个 不祥的 信息 在 它是 非常 单调 .

单调之中蕴含着不祥之兆。

[bʌt; bət] , [wen] [ˈsɪŋərz] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈmju:zɪk] , [ðer; ðər] [ˈrɪl] [ˈvɔɪsɪz] [ˈraɪzɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɪn]
But , when singers joined in the music , their shrill voices rising and falling in
但 , 什么时候 歌手 加入 在 这 音乐 , 他们的 尖锐 声音 上升 和 坠落 在
[geɪ] [ˈkeɪd(ə)ns] ,
gay cadence ,
同性恋 节奏 ,

但是, 当歌手们加入音乐时, 他们尖锐的嗓音以欢快的节奏起伏跌宕,

[aɪ ˈti:] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [ˈtenər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] [laɪk][ðə; ði][ˌseləˈbreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈdʒɔɪəs]
it changed its tenor and was more like the celebration of some joyous
它 已更改 它是 男高音 和 曾是 更多的 喜欢 这 庆典 的 一些 欢乐
[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] [ænd; ənd][laɪf] - [ˈteɪkɪŋ] .
festival than the beginning of a day of torture and life - taking .
节日 比 这 开始 的 一个 天 的 酷刑 和 生活 - 采取 .

它改变了基调, 与其说是酷刑和夺命之日的开始, 不如说更像是一场欢乐的节日庆典。

[haʊ] [ˈpɪtɪləs] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l][wɜ:r; wər] , [haʊ] [drɪˈvɔɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] [kəmˈpæʃ(ə)n] !
How pitiless these people were , how devoid of all compassion !
如何 无情 这些 人们 是 , 如何 缺乏 的 全部 同情 !

这些人多么冷酷无情, 多么缺乏同情心!

[ˈdaʊntrɔ:d(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ðʊʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,
Downtrodden and suffering though they were ,
受压迫的 和 痛苦 尽管 他们 是 ,
尽管他们饱受压迫和苦难,

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ˈaʊtwərd] [ʃʊʊ] [ʌv; əv] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪl] [ˈfɔ:rtʃən] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
they made an outward show of rejoicing at the ill fortune of others .
他们 制成 一个 向外 展示 的 欢欣鼓舞 在 这 患病的 财富 的 其他的 .

他们表面上对别人的不幸遭遇表示幸灾乐祸。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈbrekfəst] [ˈskersli] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ,
After a breakfast scarcely touched by the two ,
后 一个 早餐 几乎 感动 经过 这 二 ,
两人几乎没动过的早餐后,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði][əˈri:nə] [wer] [ðə; ði][ˈspektək(ə)l][wʌz; wəz] [-]
they were taken to the arena where the spectacle was [166]
他们 是 已采取 到 这 竞技场 在哪里 这 奇观 曾是 [-]

他们被带到了竞技场, 在那里举行了表演[166]

[tu:; tə][bi:; bi][steɪdʒd] .
to be staged .
到 是 摆拍 .

待上演。

[ə; eɪ][væst] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [əˈseɪmblɪd] .
A vast number of people had already assembled .
一个 广阔的 数字 的 人们 有 已经 组装 .

大量人群已经聚集在一起。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɔ:lɪd] [mæs] [səˈraʊndɪŋ] [æn; ən][ˈoʊpən] [skwer] ;
Most of them stood in a solid mass surrounding an open square ;
最多 的 他们 站立 在 一个 坚硬的 大量的 周围 一个 打开 正方形 ;

它们大多密密麻麻地围成一个开放的广场;

[ɑ:rmd] [gɑ:rdz] [fɔ:rmd] [laɪnz][ænd; ənd][held] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃek] .
armed guards formed lines and held them in check .
武装 守卫 形成 线条 和 握住 他们 在 查看 .

全副武装的警卫列队, 阻止了他们的行动。

[ɑ:n][wʌn][saɪd][stʊd][ðʊz][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)][bɜ:rθ] ,
On one side stood those of noble birth ,
在 一 边 站立 那些 的 高贵 出生 ,
一边站着出身高贵的人,

[drest][ɪn][ðer; ðər][moʊst][ˈɡɔ:rdʒəs][əˈtaɪər][ænd; ənd][bɪˈdekt][wɪð; wɪθ][ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] .
dressed in their most gorgeous attire and bedecked with jewels .
穿着 在 他们的 最多 华丽的 服装 和 装饰 和 珠宝 .
她们身着华丽的服饰，佩戴着珠宝。

[raʊnd][ˈɔrnəmənts][ʌv; əv][ɡoʊld][hʌŋ][frʌm; frəm][ðer; ðər][ɪrz] .
Round ornaments of gold hung from their ears .
圆形的 装饰品 的 金子 悬挂 从 他们的 耳朵 .
她们的耳朵上挂着圆形的金饰。

[sʌm; səm][wɔ:r][lɑ:rdʒ][breɪst] - [pleɪts][ʌv; əv][ðə; ði][seɪm][ˈpreʃəs][ˈmet(ə)][ðæt][ɪkˈstendɪd][frʌm; frəm]
Some wore large breast - plates of the same precious metal that extended from
一些 穿着 大的 胸部 - 盘子 的 这 相同的 宝贵的 金属 那 扩展 从
[ˈʃoʊldər][tu:; tə][ˈʃoʊldər] ,
shoulder to shoulder ,
肩膀 到 肩膀 ,
有些人佩戴着由同种贵金属制成的大型胸甲，胸甲从一侧肩膀延伸到另一侧肩膀。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][tʃɪn][tu:; tə][ðə; ði][weɪst] - [laɪn] .
and from the chin to the waist - line .
和 从 这 下巴 到 这 腰部 - 线 .
从下巴到腰线。

[ðer; ðər][ˈmənt(ə)][wɜ:r; wər][imˈbrɔɪdəd][ɔ:r][broʊˈkeɪdɪd][ɪn][ˈkjʊəriəs][ˈfɪɡjərz][ʌv; əv][bɜ:rdʒ][ænd; ənd]
Their mantles were embroidered or brocaded in curious figures of birds and
他们的 地衣 是 绣花 或者 锦缎 在 好奇的 数据 的 鸟类 和
[ˈæɪnɪmlz] ,
animals ,
动物 ,
他们的披风上绣着或织着奇特的鸟兽图案，

[əˈmʌŋ][wɪθ][ðə; ði][ˈkɑ:ndɔ:r][ænd; ənd][ˈpu:mə][wɜ:r; wər][kənˈspɪkjʊəs][baɪ][ðə; ði][ˈfri:kwənsi][wɪð; wɪθ]
among which the condor and puma were conspicuous by the frequency with
之中 哪个 这 秃鹰 和 彪马 是 显眼的 经过 这 频率 和
[wɪθ][ðeɪ][əˈpɪrɪd] .
which they appeared .
哪个 他们 出现 .
其中，秃鹰和美洲狮的出现频率尤为引人注目。

[hju:dʒ][ˈɡoʊldən][pɪnz] , [eɪpt][laɪk][spu:nz] , [held][ðə; ði][ˈdreɪpəri:z][ɪn][pleɪs] .
Huge golden pins , shaped like spoons , held the draperies in place .
巨大的 金的 别针 , 形状 喜欢 勺子 , 握住 这 窗帘 在 地方 .
巨大的金色别针，形状像勺子，将窗帘固定住。

[ænd; ənd][tʃeɪnz][ʌv; əv][ˈemərəldz][hʌŋ][frʌm; frəm][ðer; ðər][neks] ,
And chains of emeralds hung from their necks ,
和 链条 的 祖母绿 悬挂 从 他们的 脖子 ,
她们的脖子上挂着一串串祖母绿项链，

[waɪl][ðə; ði][ˈtɜ:rbən][ðæt][kraʊnd][ðer; ðər][ˈhedz][wɜ:r; wər][ə; eɪ][mæs][ʌv; əv][brʌt][ˈkʌlɜ:z][ænd; ənd]
while the turbans that crowned their heads were a mass of bright colors and
尽管 这 头巾 那 加冕 他们的 头部 是 一个 大量的 的 明亮的 颜色 和
[ˈflæʃɪŋ][ˈstoʊnz] .
flashing stones .
闪烁 石头 .
她们头上戴的头巾色彩鲜艳，镶嵌着闪亮的宝石。

[i:ʔ] [ˈnoʊb(ə)l][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [əˈtendənts] [ðæt] [held][ə; eɪ] [ˈkænəpi] **Each noble was accompanied by a number of attendants that held a canopy**
每个 高贵 曾是 伴随 经过 一个 数字 的 服务员 那 握住 一个 树冠
[ʌv; əv] [klɒ:θ] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈtekstʃər] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [ʃi:ld] [aɪˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ,
of cloth of fine texture over his head to shield it from the sun ,
的 布 的 美好的 质地 超过 他的 头 到 盾 它 从 这 太阳 ;
每位贵族都由若干侍从陪同, 侍从们用质地精良的布料为他们遮挡阳光。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [stɑ:f] [ʌv; əv] [ˈpɑ:lɪft] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈnu:mərəs] [ɡoʊld] **and in his hand he carried a staff of polished wood with numerous gold**
和 在 他的 手 他 携带 一个 职员 的 抛光 木头 和 很多的 金子
[ænd; ənd][ˈsɪlvər] [ˈpendənts] [ðæt] [diˈnəutɪd] [hɪz; ɪz][ræŋk][ænd; ənd] [pəˈzi](ə)n] .
and silver pendants that denoted his rank and position .
和 银 吊坠 那 表示 他的 秩 和 位置 .
他手中拿着一根抛光的木制权杖, 上面挂满了金银吊坠, 以此表明他的等级和地位。

- [əˈraɪvd] [nɑ:t] [lɒ:ŋ] [ˈæftər] .
Quizquiz arrived not long after .
- 到达的 不是 长的 后 .

Quizquiz 不久之后就出现了。

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][sɪˈdæn][ʌv; əv][ɡoʊld] , [ˈmæsɪv] [ænd; ənd] [ˈhevi] ,
He came in his sedan of gold , massive and heavy ,
他 来了 在 他的 轿车 的 金子 , 大量的 和 重的 ,
他乘坐着那辆金轿而来, 又大又重。

[ænd; ənd] [bɔ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪɪst; ˈhaɪəst] [əˈfɪ](ə)lɪz] .
and borne on the shoulders of his highest officials .
和 出生 在 这 肩膀 的 他的 最高 官员 .
并由他的高级官员肩扛。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlætər] [drɪˈpɑ:zɪtɪd] [ðer; ðər][ˈbɜ:rd(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈspeʃəli] [kənˈstrʌktɪd] [ˈplætˌɔ:rm] , [-]
As the latter deposited their burden on a specially constructed platform , [167]
作为 这 后者 已存 他们的 负担 在 一个 特别 建造 平台 , [-]
后者将他们的货物卸在一个专门建造的平台上, [167]

[ted][ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [səˈpres] [ˌekskləˈmeɪʃənz] [ʌv; əv] [sərˈpraɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈlævɪʃ] **Ted and Stanley could not suppress exclamations of surprise at his lavish**
泰德 和 斯坦利 可以 不是 压制 感叹词 的 惊喜 在 他的 奢华的
[ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)l] [əˈtaɪər] .
and beautiful attire .
和 美丽的 服装 .
泰德和斯坦利看到他华丽漂亮的装束, 都忍不住发出惊叹。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænt(ə)l][ʌv; əv][ɡoʊld] [klɒ:θ] [ðæt] [ˈkʌvəd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] **He was wrapped in a mantle of gold cloth that covered him from his**
他 曾是 包装 在 一个 地幔 的 金子 布 那 涵盖 他 从 他的
[hed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
head to his feet ;
头 到 他的 脚 ;
他身披一件金布长袍, 从头到脚都遮盖住了。

[ˈθroʊɪŋ] [ðɪs] [əˈsaɪd] [ˈkerləsli] , [hi:; hi] [rɪˈvi:ld] [hɪz; ɪz] [ˈʌndəˌɡɑ:mənts] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] **throwing this aside carelessly , he revealed his undergarments made of the same**
投掷 这 旁边 粗心大意 , 他 揭晓 他的 内衣 制成 的 这 相同的
[məˈtɪriəl] .
material .
材料 .
他漫不经心地把这个扔到一边, 露出了用同样材质制成的内衣。

[ˈbreɪsləts] [ænd; ənd][ˈæmjələts] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Bracelets and amulets covered his arms .
手镯 和 护身符 涵盖 他的 武器 .

他手臂上戴着手镯和护身符。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] , [wʌz; wəz] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌv; əv] [ˈɔːltərnət]
The chain around his neck , falling to his waist , was composed of alternate
这 链 大约 他的 脖子 , 坠落 到 他的 腰部 , 曾是 由 的 备用
[ˈtɜːrkwɔɪz] , [pɜːrlz] ,
turquoise , pearls ,
绿松石 , 珍珠 ,

他脖子上戴着一条垂到腰间的项链，项链由绿松石和珍珠交替串成。

[ænd; ənd] [ˈemərəldz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɪdʒənz] [eg] ,
and emeralds , some of them the size of a pigeon's egg ,
和 祖母绿 , 一些 的 他们 这 尺寸 的 一个 鸽子的 蛋 ,

还有祖母绿，其中一些像鸽子蛋那么大。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈskɪlfəli] [hæd; həd][ðə; ði][ˈdʒɛmz] [bɪn] [ˈpɑːlɪt] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuəs] [pleɪ]
and so skilfully had the gems been polished that there was continuous play
和 所以 巧妙地 有 这 宝石 到过 抛光 那 那里 曾是 连续的 玩
[ʌv; əv] [rɪˈfræktɪd] [laɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pɔɪnts] [ʌv; əv][英 [ˈɪməɪɪŋ] 美 [ˈɪməɪɪŋ]] ,
of refracted light in a thousand points of shimmering ,
的 折射 光 在 一个 千 积分 的 闪闪发光 ,

宝石打磨得如此精湛，以至于折射光线在无数闪烁的光点上不断变幻。

[ˈsætni] [ˈkʌlər] .
satiny color .
丝滑 颜色 .

缎面般的颜色。

- [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈbɜːrniʃt] - [ˈsɪlvər] [ˈmɪrər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [meɪd] [ˈfriːkwənt] [juːz][ʌv; əv]
Quizquiz carried a burnished - silver mirror in his hand and made frequent use of
- 携带 一个 抛光 - 银 镜子 在 他的 手 和 制成 频繁 使用 的
[aɪˈtiː][tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [[æft] [ʌv; əv] [ˈdæzliŋ] [laɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈfeɪvərɪt] ;
it to throw a shaft of dazzling light into the eyes of some favorite ;
它 到 扔 一个 轴 的 耀眼的 光 进入 这 眼睛 的 一些 最喜欢的 ;

奎兹奎兹手里拿着一面锃亮的银镜，经常用它向他喜欢的人的眼睛里投射出一道耀眼的光芒；

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði][ˈsɪgnəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɑːnərd] [wʌn][tuː; tə][fɔːl][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd]
this was always the signal for the honored one to fall upon his knees and
这 曾是 总是 这 信号 为了 这 荣幸 一 到 落下 之上 他的 膝盖 和
[tuː; tə] [tʃænt] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɑːvrɪn] [huː] [hæd; həd] [ðʌs] [kɒndɪˈsendɪd] [tuː; tə] [θroʊ]
to chant the praises of the sovereign who had thus condescended to throw
到 呗 这 赞扬 的 这 主权 WHO 有 因此 居高临下的 到 扔

[ðə; ði] [ˈreɪdiəns] ,
the radiance ,
这 辐射 ,

这始终是受尊崇者跪下并歌颂君主赞颂的信号，因为君主纡尊降贵，赐予了光辉。

[səˈpəʊzɪdli] [ˈeməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈseɪkrɪd][ˈpɜːrs(ə)n] , [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
supposedly emanating from the Inca's sacred person , upon him .
据说 散发 从 这 印加人的 神圣 人 , 之上 他 .

据说是从印加人的神圣之身散发出来的，降临在他身上。

[ˈæftər] [əˈmjuːzɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , - [spəʊk] :
After amusing himself in this manner for some time , Quizquiz spoke :
后 有趣 他自己 在 这 方式 为了 一些 时间 , - 辐 :

Quizquiz自娱自乐了一会儿后，开口说道：

“ [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wiθ][em 'i:] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'ventf(ə)l] [wʌn] , ” [hi; hi] [sed] .
“ **Rejoice with me , for this day is an eventful one , ” he said .**
“ 麾 和 我 , 为了 这 天 是 一个 多事 一 , ” 他 说 :
“和我一起欢庆吧, 因为今天是个意义非凡的日子,”他说。

“ [aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə][rɪd][maɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ɪts] [wɜ:rst] ['enəmi] ;
“ **I am about to rid my kingdom of its worst enemies ;**
“ 我 是 关于 到 摆脱 我的 王国 的 它是 最差 敌人 ;
“我即将清除我的王国中最凶恶的敌人;

[ðə; ðɪ] [tu:] [st'reɪndʒəz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][spaɪ][ɑ:n][em 'i:][ænd; ənd][tu:; tə][rɑ:b][em 'i:] ,
the two strangers who came to spy on me and to rob me ,
这 二 陌生人 WHO 来了 到 间谍 在 我 和 到 抢 我 ,
两个陌生人来窥探我并抢劫我,

[ænd; ənd][ɔ:lsʊʊ][ʌv; əv] [ðʊʊz] ['ʌðər] [hu:] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][noʊ] [-]
and also of those others who are of no [168]
和 还 的 那些 其他的 WHO 是 的 不 [-]
以及其他那些没有[168]的人

[fɜ:rðər] [ju:z][tu:; tə][em 'i:] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['ræðər] [ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n] .
further use to me , but are rather a burden .
更远 使用 到 我 , 但 是 相当 一个 负担 .
对我来说没什么用, 反而成了负担。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['pɜ:sənz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] [dɪ'zɜ:rɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] [feɪt] ,
There are more persons in the valley deserving of a similar fate ,
那里 是 更多的 人 在 这 谷 值得 的 一个 相似的 命运 ,
山谷里还有更多人罪有应得, 应该遭受同样的命运。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][jæl; jəl][bi; bi] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [ɪn] [du:] [taɪm] .
and they all shall be called to account in due time .
和 他们 全部 将 是 称为 到 帐户 在 到期的 时间 .
他们终将受到应有的惩罚。

[wi; wi][jæl; jəl][hæv; həv] [ði:z] [ɪm'pʊʊzɪŋ] ['spektəklz] [ɔ:f(ə)n] .
We shall have these imposing spectacles often .
我们 将 有 这些 气势磅礴 眼镜 经常 .
我们将经常看到这种壮观的景象。

[aɪ 'ti:][jæl; jəl][bi; bi][maɪ] ['plezər] [tu:; tə] [ə'tend] [ðem; ðəm] ; [ju; jʊ][ɔ:lsʊʊ][jæl; jəl][bi; bi] [kə'ma:ndɪd]
It shall be my pleasure to attend them ; you also shall be commanded
它 将 是 我的 乐趣 到 出席 他们 ; 你 还 将 是 命令
[tu:; tə][du:][sʊʊ] ,
to do so ,
到 做 所以 ,
我乐意奉命前往; 你也应如此。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [jæl; jəl][rɪ'maɪnd][ju; jʊ][ʌv; əv][maɪ] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ʌv; əv][jɔr; jər] [oʊn] ['æbdʒekt]['steɪf(ə)n] .
for they shall remind you of my greatness and of your own abject station .
为了 他们 将 提醒 你 的 我的 伟大 和 的 你的 自己的 卑贱 车站 .
因为它们会让你想起我的伟大和你自身的卑微地位。

[ænd; ənd][let] [i:tʃ] [wʌn] [fi:l] [ðæt] [pər'hæps][hi; hi] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ] [bi; bi] [tʃʊʊzn] [tu:; tə] [dɪ'laɪt] [maɪ]
And let each one feel that perhaps he may some day be chosen to delight my
和 让 每个 一 感觉 那 也许 他 可能 一些 天 是 选定 到 喜 我的
[aɪ] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] [tu:; tə][daɪ][ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] .
eye as one of those to die in my presence .
眼睛 作为 一 的 那些 到 死 在 我的 在场 .
让每个人都感受到, 或许有一天, 他会被选中, 成为在我面前死去的人之一, 取悦我的目光。

[wʌt] [end][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈɡlɔːriəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sleɪv] ?
What end could be more glorious for a slave ?
什么 结尾 可以 是 更多的 辉煌 为了 一个 奴隶 ？

对于一个奴隶来说，还有什么比这更光荣的结局呢？

[soʊ] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðæt] [ˈɑːnər][ɪn][jɜː; jər] [ˈhɑːrts] .
So cherish the hope of that honor in your hearts .
所以 珍惜 这 希望 的 那 荣誉 在 你的 心 ；

所以，请将这份荣誉的希望珍藏在你们心中。

“ [ðə; ði] [kraʊd] [muːvd] [ʌnˈiːzɪli] .
” **The crowd moved uneasily .**
” 这 人群 已搬 不安地 ；

人群不安地挪动着。

[ˈeɪvɪdəntli] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈreɪʃ] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðæt] [kaɪnd] .
Evidently they did not relish recognition of that kind .
显然 他们 做过 不是 尽情享受 认出 的 那 种类 ；

显然，他们并不喜欢这种认可。

[wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ][ˈlɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌveɪnˈɡlɔːriəs] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkruːəlti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪrənt] ?
Was there no limit to the vainglorious boasting and cruelty of the tyrant ?
曾是 那里 不 限制 到 这 虚荣的 吹嘘 和 残酷 的 这 暴君 ？

暴君的虚荣吹嘘和残暴难道没有止境吗？

[wʌz; wəz][hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈspɑːnsəb(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrdz][ænd; ənd] [diːdz] ,
Was he personally responsible for his words and deeds ,
曾是 他 亲自 负责任的 为了 他的 字 和 契约 ；

他是否应该为自己的言行承担个人责任？

[ɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər][sʌm; səm][ˈiːv(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ðæt] [ˈpraːmptɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [θɪŋz] ?
or was there some evil influence that prompted him to do such things ?
或者 曾是 那里 一些 邪恶的 影响 那 提示 他 到 做 这样的 事物 ？

或者，是否有某种邪恶力量驱使他做出这样的事情？

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌspekˈteɪtəs] [wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] ,
Among the spectators were not a few who knew the truth ,
之中 这 观众 是 不是 一个 很少 WHO 知道 这 真相 ；

旁观者中不乏知晓真相的人。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [juˈnænɪməs] [ˈvɜːrdɪkt] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [əˈpɑːn][ðə; ði]
and their unanimous verdict would have placed the responsibility upon the
和 他们的 一致 判决 会 有 放置 这 责任 之上 这

[ˈʃəʊldəz] [ʌv; əv] [vɪlək] [ˈuːmuː] .
shoulders of Villac Umu .
肩膀 的 维拉克 乌姆 ；

他们的一致裁决会将责任归咎于维拉克·乌穆。

“ [naʊ] [let][ðə; ði] [ˈserəmənaɪz] [brɪˈɡɪn] .
” **Now let the ceremonies begin .**
” 现在 让 这 仪式 开始 ；

“现在仪式开始。”

- [wɪl] [əˈtend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈduːtɪz] [wel] [ɔːr] [ˈsʌfər] [ˈdaɪər] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] .
Soncco will attend to his duties well or suffer dire consequences .
- 将要 出席 到 他的 职责 出色地或者 遭受 可怕的 结果 ；

Soncco要么认真履行职责，要么将面临严重后果。

[fɜːrst] , [let][ðə; ði] [tuː] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld][biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ;
First , let the two men from the outer world be bound to the wall ;
第一的 ， 让 这 二 男人 从 这 外 世界 是 边界 到 这 墙 ；

首先，将外面世界的两个人绑在墙上；

[ðen] [taɪ][ðə; ði] ['sɜ:pənts] [æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] .
then tie the serpents at their feet .

然后 领带 这 蛇 在 他们的 脚 。

然后将蛇绑在他们脚下。

” - [boʊd] [loʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə] .
” **Soncco bowed low to the Inca** .

” - 鞠躬 低的 到 这 印加 。

索恩科向印加人深深鞠躬。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [-]
His face was pale [169]

他的 脸 曾是 苍白 [-]

他的脸色苍白[169]

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɑ:t] [ˈfaɪər] .
and his eyes shot fire .

和 他的 眼睛 射击 火 。

他双眼喷出火焰。

[rɪˈzentmənt] [wʌz; wəz] [ˈpɪktəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈevri] [ˈfi:tʃər] ,
Resentment was pictured in his every feature ,

怨恨 曾是 如图所示 在 他的 每一个 特征 。

他的每个表情都透着怨恨。

[ænd; ənd][ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [nu:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dəˈrektɪd] [nɑ:t][æt; ət][ðem; ðəm][bʌt; bət][æt; ət]
and Ted and Stanley knew that it was directed not at them but at

和 泰德 和 斯坦利 知道 那 它 曾是 指导 不是 在 他们 但 在

[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .

这 国王 。

泰德和斯坦利知道，这番话不是针对他们，而是针对国王。

[sti:l] , [hi; hi][hæd; həd][noʊ] [ɔ:ˈtɜ:rnətɪv] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [kəˈmænd] .
Still , he had no alternative but to obey the command .

仍然 ， 他 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 。

但他别无选择，只能服从命令。

[hi; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɪznəslaɪk] [ˈmænər] ,
He started his work in a businesslike manner ,

他 开始 他的 工作 在 一个 商业化 方式 。

他以务实的态度开始了工作，

[ænd; ənd] [prɪˈperd] [ˈpɜ:rsənəli] [tu:; tə][baɪnd][ðə; ði][hændz][ʌ; əv][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:pər]
and prepared personally to bind the hands of the Americans with copper

和 准备 亲自 到 绑定 这 双手 的 这 美国人 和 铜

[tʃeɪnz] .
chains .

链条 。

他亲自准备用铜链捆绑美国人的双手。

[æz; əz][hi; hi] [ri:tʃt] [ðer; ðər][saɪd][hi; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn] [ˈstænlɪ:z] [ɪr] : “ [preɪ] [tu:; tə][jər; jər][gɑ:d] ,
As he reached their side he whispered in Stanley's ear : “ Pray to your God ,

作为 他 达到 他们的 边 他 低声说道 在 斯坦利的 耳朵 : “ 祈祷 到 你的 上帝 。

[tu:; tə] [maɪn] ,
to mine ,

到 矿 。

他走到他们身边，在斯坦利耳边低语道：“向你的上帝祈祷，也向我的上帝祈祷。”

[ɔ:r][tu:; tə] [ˈeni] [ˈʌðər] [wʌn][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] ; [ju:z] [jər; jər][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [tʃɑ:rmz] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk] .
or to any other one you want to ; use your most powerful charms and magic .

或者 到 任何 其他 一 你 想 到 ； 使用 你的 最多 强大的 魅力 和 魔法 。

或者变成任何你想变成的样子；使用你最强大的咒语和魔法。

[bʌt; bət][let] [ˈevriθɪŋ] [ˈhæpən] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wəd] .
But let everything happen just as you said it would .
但 让 一切 发生 只是 作为 你 说 它 会 .

但愿一切都如你所愿。

[ɪf] [juː; jʊ][feɪl][ɪn] [ðɪs] , [stænd][ˈkwaɪətli] [ʌnˈtɪl] - [hæz; hæz][ˈteɪkən] [tuː] [mʌt] [waɪn] ; [ðen] [breɪk]
If you fail in this , stand quietly until Quizquiz has taken too much wine ; then break
如果 你 失败 在 这 , 站立 悄悄 直到 - 有 已采取 也 很多 葡萄酒 ; 然后 休息
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,

如果失败了, 就安静地站着, 直到 Quizquiz 喝多了酒; 然后离开。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪnz] [hæv; həv][æn; ən][ˈoʊpən] [lɪŋk] , [ænd; ənd] [kɪl] [vɪlək] [ˈuːmuː] .
for the chains have an open link , and kill Villac Umu .
为了 这 链条 有 一个 打开 关联 , 和 杀 维拉克 乌姆 .

因为锁链有一个开口, 杀死了 Villac Umu。

[liːv] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə][em ˈiː] .
Leave the rest to me .
离开 这 休息 到 我 .

剩下的就交给我吧。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdægər] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [kiːn] [bleɪd] [ˈɪntuː] [ˈstænlɪːz] [hænd] ,
Here is a dagger , " and he slipped a long , keen blade into Stanley's hand ,
这里 是 一个 匕首 , " 和 他 滑倒了 一个 长的 , 敏锐的 刀刃 进入 斯坦利的 手 ,
“这是一把匕首,”说着, 他把一把又长又锋利的匕首塞进了斯坦利的手里。

[ˈhaɪdɪŋ][ðə; ði][trænˈzæk(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊk] .
hiding the transaction with his cloak .
隐藏 这 交易 和 他的 披风 .

他用斗篷掩盖了交易。

[ˈstænlɪ] [meɪd] [noʊ] [ˈænsər] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə] [ted] ,
Stanley made no answer , but a moment later conveyed the information to Ted ,
斯坦利 制成 不 回答 , 但 一个 片刻 之后 传递 这 信息 到 泰德 ,
斯坦利没有回答, 但片刻后将信息转告给了泰德。

[huː] [wʌz; wəz] [taɪd] [kloʊz] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
who was tied close by his side .
WHO 曾是 系 关闭 经过 他的 边 .

他被绑在他身边。

[ðɪːz] [ˌprepəˈreɪʃnz] [kəmˈpliːtɪd] , [ðə; ði] [ˈpriːsts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsneɪks] [pʊt] [ɪn]
These preparations completed , the priests from the Temple of the Snakes put in
这些 准备工作 完全的 , 这 神父 从 这 寺庙 的 这 蛇 放 在
[ðer; ðər] [əˈpɪrəns] .
their appearance .
他们的 外貌 .

准备工作完成后, 蛇神庙的祭司们登场了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈhɪdiəs] [lɑːt] , [kloʊðd] [ɪn] [lɔːŋ] [ˈmənt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdræb] [ˈkʌlər] ,
They were a hideous lot , clothed in long mantles of a drab color ,
他们 是 一个 可怕 很多 , 穿着衣服 在 长的 地衣 的 一个 单调 颜色 ,

他们长相丑陋, 身穿暗淡无光的长袍。

[ænd; ənd] [wɔːr] [blæk] [ˈmæskz][ˈoʊvər][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
and wore black masks over their faces .
和 穿着 黑色的 面具 超过 他们的 面孔 .

他们脸上都戴着黑色口罩。

[i:tʃ] [wʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [red] ['feðz-z] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Each one carried a tuft of red feathers in his hand .
每个 一 携带 一个 簇 的 红色的 羽毛 在 他的 手 ；

他们每个人手里都拿着一簇红色的羽毛。

[ðə; ði] ['kɑ:ləm] , ['hedɪd] [baɪ][sɪks][ʌv; əv][ɪts] ['nʌmbər] [hu:] [bi:t] [drʌmz] [-]

The column , headed by six of its number who beat drums [170]
这 柱子 , 标题 经过 六 的 它是 数字 WHO 打 鼓 [-]

该纵队由六名击鼓者领头[170]

[ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wɪrd] ['dʒɑ:rgən] , ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['deɪs][ænd; ənd] ['hɔ:ltɪd] .

and sang in a weird jargon , marched to the Inca's dais and halted .
和 唱 在 一个 诡异的 行话 , 行军 到 这 印加人的 台 和 停止 .

他们唱着怪异的方言，走到印加王的台上，停了下来。

[ðə; ði] [drʌm] - [bi:ts] ['si:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [pri:sts] ['prɒs,treitɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

The drum - beats ceased and the priests prostrated themselves on the ground ,
这 鼓 - 节拍 停止 和 这 神父 俯卧 他们自己 在 这 地面 ,

鼓声停止了，祭司们俯伏在地。

['raɪzɪŋ] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['semisɜ:rk(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:md] [men] .

rising after a moment and forming a semicircle in front of the doomed men .
上升 后 一个 片刻 和 成型 一个 半圆 在 正面 的 这 注定失败 男人 .

片刻后，他们起身，在即将死去的人们面前形成一个半圆形。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪdə] [prə'du:st] [tu:] [bægz][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊk] ;

One of the leaders produced two bags from under his cloak ;
一 的 这 领导人 生产 二 包 从 在下面 他的 披风 ;

其中一位首领从斗篷下掏出两个袋子；

[hi:; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] ['kɑ:ntents][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]

he untied the string of one of them and shook its contents on the ground
他 解开 这 细绳 的 一 的 他们 和 摇晃 它是 内容 在 这 地面

.
:
.

他解开其中一个袋子的绳子，把里面的东西抖落在地上。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sneɪk] , [drɔ:n] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [taɪt] [kɔɪlz] ,

It was a great snake , drawn up in a mass of tight coils ,
它 曾是 一个 伟大的 蛇 , 绘制 向上 在 一个 大量的 的 紧的 线圈 ,

那是一条巨大的蛇，蜷缩成一团紧密的盘绕状。

[ænd; ənd] [hist] [dɪ'faɪəntli] [æt; ət][ðə; ði][men] [hu:] [stʊd] [ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] .

and hissed defiantly at the men who stood around it .
和 嘶嘶作响 公然挑衅 在 这 男人 WHO 站立 大约 它 .

它对着围在它周围的人们发出挑衅的嘶嘶声。

[ðə; ði] [tu:] [sɔ:] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊʃməstər] ,

The two saw at once that it was a bushmaster ,
这 二 锯 在 一次 那 它 曾是 一个 丛林之王 ,

两人一眼就看出那是一条蝰蛇。

[ðə; ði] ['dedli:əst] [ænd; ənd][moʊst] [fɪrd] [ʌv; əv][ɔ:l] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['sɜ:pənts] .

the deadliest and most feared of all South American serpents .
这 最致命的 和 最多 害怕 的 全部 南 美国人 蛇 .

南美洲最致命、最令人恐惧的蛇类。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ]['mɑ:nstər][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] !

But what a monster it was !
但 什么 一个 怪物 它 曾是 !

但它真是个可怕的怪物！

[ˌaɪˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][ten] [fi:t] [lɔːŋ] .
It could have been no less than ten feet long .
它 可以 有 到过 不 较少的 比 十 脚 长的 .
它至少有十英尺长。

[æz; əz][aɪˈtiː] [reɪzd] [ɪts] [hed] , [ˈsləʊli] , [ðə; ði] [di:p] [ˈɒrɪndʒ] [ˈkʌlər][ʌv; əv][ɪts] [bæk] ,
As it raised its head , slowly , the deep orange color of its back ,
作为 它 提高 它是 头 , 缓慢地 , 这 深的 橙子 颜色 的 它是 后退 ,
它缓缓抬起头, 露出了背部深橙色的皮肤。

[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈregjələ] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [brɔːd] , [blæk] [eks] , [ˈglɪsənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [məˈtælɪk]
marked with a regular pattern of broad , black X's , glistened with a metallic
标记 和 一个 常规的 图案 的 广阔 , 黑色的 X 的 , 闪闪发光 和 一个 金属
[ˈlʌstə] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlait] .
lustre in the sunlight .
光泽 在 这 阳光 .
上面布满了宽大的黑色 X 形图案, 在阳光下闪闪发光, 呈现出金属光泽。

[brɪfɔːr] [ðə; ði] [ˈreptail] [kʊd; kəd][get] [ɪts] [ˈbeərɪŋz] [tuː; tə][daːrt] [əˈweɪ] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts]
Before the reptile could get its bearings to dart away several of the priests
前 这 爬虫 可以 得到 它是 轴承 到 镖 离开 一些 的 这 神父
[paʊnst] [əˈpɑːn][aɪˈtiː][ænd; ənd] [siːzd] [aɪˈtiː][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,
pounced upon it and seized it in their hands ,
猛扑 之上 它 和 查获 它 在 他们的 双手 ,
那条爬行动物还没来得及弄清方向逃走, 几个祭司就扑了上去, 把它抓住了。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɑːrmləs] [soʊ][faːr] , [ɪts] [ˈæroʊ] - [ˈjeɪpt] [hed] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ]
for it was harmless so far , its arrow - shaped head having been covered with
为了 它 曾是 无害 所以 远的 , 它是 箭 - 形状 头 拥有 到过 涵盖 和
[ə; eɪ] [ˈmʌzl] [ʌv; əv] [faɪn] ,
a muzzle of fine ,
一个 枪口 的 美好的 ,
因为到目前为止它还无害, 它箭头状的头部被一层细密的鼻套覆盖着。

[ɡoʊld][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz] .
gold wires .
金子 电线 .
金线。

[ə; eɪ] [staʊt] [kɔːrd][wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [əˈraʊnd] [ɪts] [nek] ,
A stout cord was fastened around its neck ,
一个 肥硕 绳索 曾是 系紧 大约 它是 脖子 ,
它的脖子上系着一根粗绳子,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sɪˈkjʊrli] [taɪd] [æt; ət] [ˈtɛdz] [fi:t] ,
and with this it was securely tied at Ted's feet ,
和 和 这 它 曾是 安全地 系 在 泰德的 脚 ,
这样就把它牢牢地绑在了泰德的脚边。

[ðə; ði] [priːsts] [ˈstretʃɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd] [əˈlaʊɪŋ] [səˈfɪ(ə)nt] [kɔːrd][soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː][kʊd; kəd]
the priests stretching out the snake and allowing sufficient cord so that it could
这 神父 伸展 出去 这 蛇 和 允许 充足的 绳索 所以 那 它 可以
[straɪk] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [les] [ðæn; ðən][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .
strike to within less than an inch of the man .
罢工 到 之内 较少的 比 一个 英寸 的 这 男人 .
祭司们拉开蛇身, 留出足够的绳子, 使蛇能够攻击到离人不到一英寸的地方。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊʃməstər] , [ðə; ði] ['dædliːəst] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [fɪrd] [ʌv; əv][ɔːl] [saʊθ]
It was a bushmaster , the deadliest and the most feared of all South
它 曾是 一个 丛林之王 , 这 最致命的 和 这 最多 害怕 的 全部 南
[əˈmerɪkən] [sneɪks]
American snakes
美国人 蛇

那是一条丛林蝰蛇，是南美洲所有蛇类中最致命、最令人恐惧的。

[ðə; ði] ['sekənd] [bæg][wʌz; wəz] [naʊ] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ɪts] ['ɑːkjəpənt] , [-]
The second bag was now opened and its occupant , [171]
这 第二 包 曾是 现在 打开 和 它是 居住者 , [-]
第二个袋子也被打开了，里面的人[171]

[ɪgˈzæktli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , [baʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['stænli] .
exactly like that of the first , bound in front of Stanley .
确切地 喜欢 那 的 这 第一的 , 边界 在 正面 的 斯坦利 .
和第一本一模一样，被绑在斯坦利面前。

[ðen] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [pɪnd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ]
Then two of the priests pinned the heads of the snakes to the ground with
然后 二 的 这 神父 已置顶 这 头部 的 这 蛇 到 这 地面 和
[lɔːŋ] ,
long ,
长的 ,
然后，两个祭司用长矛将蛇头钉在地上，

[fɔːrkt] [stɪks] , [waɪl] ['ʌðər] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['waɪəz, 'waɪrz] [ðæt] [held][ðə; ði] [deθ] - ['diːlɪŋ] [dʒɔːz]
forked sticks , while others removed the wires that held the death - dealing jaws
分叉 棍子 , 尽管 其他的 已移除 这 电线 那 握住 这 死亡 - 处理 下颚
[tə'geðər] .
together .
一起 .
一些人用分叉的棍子撬开嘴，另一些人则拆除了固定致命颞部的铁丝。

[ðɪs] [əˈkɑːmplɪft] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌmpəni] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ][waɪld] , [ʌn'kæni] [dæns] ,
This accomplished , the entire company performed a wild , uncanny dance ,
这 完成 , 这 全部的 公司 执行 一个 荒野 , 不可思议 舞蹈 ,
完成这一步骤后，全体演员表演了一段狂野、怪诞的舞蹈。

['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [pæst][ðə; ði] [sə'pouzɪdli] ['helpləs] [men][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːpənts] .
howling and rushing past the supposedly helpless men and the serpents .
嚎叫 和 匆忙 过去的 这 据说 无助 男人 和 这 蛇 .
嚎叫着，冲过那些看似无助的人和蛇群。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [iːtʃ] [stuːpt] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] ['reptəɪlz] [ə; eɪ] [blɒʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌft]
As they passed each stooped and struck the reptiles a blow with his tuft
作为 他们 通过了 每个 弯腰 和 击 这 爬行动物 一个 吹 和 他的 簇
[ʌv; əv] ['fɛðəz] ,
of feathers ,
的 羽毛 ,
它们经过时，每只都弯下腰，用头顶的羽毛抽打爬行动物。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊzd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæd] ['frenzi] .
until they had been aroused to a mad frenzy .
直到 他们 有 到过 被唤醒 到 一个 疯狂的 狂热 .
直到他们被激怒到疯狂的地步。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [ə'gen] ['mɑːtʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [sɪ'dæn] ,
After that the priests again marched up to the Inca's sedan ,
后 那 这 神父 再次 行军 向上 到 这 印加人的 轿车 ,
之后，祭司们再次列队来到印加王的轿子前。

[fel] [flæt][ɑ:n][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][æz; əz] [brʊə:r] ,
fell flat on their faces as before ,
跌倒 平坦的 在 他们的 面孔 作为 前 ,
他们像之前一样，一头栽倒在地。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər][ˈsteɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɒnlʊkəz] .
and took up their station in the front ranks of the onlookers .
和 采取 向上 他们的 车站 在 这 正面 排名 的 这 旁观者 .
他们站在了围观者队伍的最前排。

[ted][ænd; ənd] ['stænlɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] ['kri:tʃərz] [æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] .
Ted and Stanley were fascinated by the terrible creatures at their feet .
泰德 和 斯坦利 是 着迷 经过 这 糟糕的 生物 在 他们的 脚 .
泰德和斯坦利被脚下那些可怕的生物深深吸引。

[ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['tri:tmənt] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pri:sɪs] , [ðə; ði] [sneɪks] [wɜ:r; wər] ['lʌndʒɪŋ]
Enraged at the treatment received from the priests , the snakes were lunging
愤怒 在 这 治疗 已收到 从 这 神父 , 这 蛇 是 突进
[tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd][tu:; tə] [left] ,
to right and to left ,
到 正确的 和 到 左边 ,
蛇群因受到祭司们的对待而愤怒不已，它们左右乱窜。

[ænd; ənd] [ðen] ['setld] [daʊn] [tu:; tə] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [men] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and then settled down to striking at the men in front of them .
和 然后 定居 向下 到 引人注目 在 这 男人 在 正面 的 他们 .
然后他们开始攻击面前的那些人。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðer; ðər] [rɪ'pʌlsɪv] ['hedz] [ʃɑ:t] ['fɔ:rwərd] , [wɪð; wɪθ] [waɪd] - ['oʊpən] [maʊðz]
Again and again their repulsive heads shot forward , with wide - open mouths
再次 和 再次 他们的 丑恶 头部 射击 向前 , 和 宽的 - 打开 嘴
[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ,
and long ,
和 长的 ,
它们丑陋的脑袋一次又一次地向前伸出，张着大嘴，长长的.....

[waɪt] [fæŋz] [ðæt] ['glɪsənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ;
white fangs that glistened in the sunlight ;
白色的 獠牙 那 闪闪发光 在 这 阳光 ;
阳光下闪闪发光的白色獠牙；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['teðəz] [kept] [ðem; ðəm][dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tɪ] [ænd; ənd] ['tæntəlaɪzd] [ðem; ðəm][tu:; tə]
but the tethers kept them just out of reach and tantalized them to
但 这 系绳 保留 他们 只是 出去 的 抵达 和 诱人 他们 到
['fɜ:rðər] ['efərt] .
further effort .
更远 努力 .
但绳索让他们始终保持在触手可及的距离之外，并诱使他们付出更大的努力。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [sneɪks] [kɔɪld] [ænd; ənd] [ʌn'kɔɪld] [ðer; ðər] [greɪt] ,
And all the while the snakes coiled and uncoiled their great ,
和 全部 这 尽管 这 蛇 卷曲 和 展开 他们的 伟大的 ,
与此同时，蛇群盘绕着它们巨大的身体，时而舒展，

[skeɪl] - ['kʌvəd] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd] [læʃ] [ðer; ðər][teɪlz] [ɑ:n][ðə; ði][hɑ:rd] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [rə'pɪdətɪ]
scale - covered bodies and lashed their tails on the hard ground with such rapidity
规模 - 涵盖 身体 和 鞭打 他们的 尾巴 在 这 难的 地面 和 这样的 快速
[ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] .
that they made a buzzing sound .
那 他们 制成 一个 嗡嗡声 声音 .
它们浑身覆盖着鳞片，尾巴快速地拍打在坚硬的地面上，发出嗡嗡声。

[tɛd] [ænd; ənd] ['stænli] [felt] [ðə; ði][kəʊld] , ['sɪnjuəs] ['bɑ:dɪz] [raɪð] [ə'ɡenst] [-]
Ted and Stanley felt the cold , sinuous bodies writhe against [172]
泰德 和 斯坦利 毛毡 这 寒冷的 , 蜿蜒 身体 翻腾 反对 [-]

泰德和斯坦利感觉到冰冷、蜿蜒的身体扭动着[172]

[ðer; ðər] [ber] [fi:t] ; [haʊ] [lɔ:n] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðɪs] [ɔ:r'di:l] ?
their bare feet ; how long could they withstand this ordeal ?
他们的 裸 脚 ; 如何 长的 可以 他们 经受 这 考验 ?

他们赤着脚；他们能忍受这种折磨多久？

[ɪf] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] [ðæt] [sneɪks] [kʊd; kəd] [tʃɑ:rm] ,
If it was true that snakes could charm ,
如果 它 曾是 真的 那 蛇 可以 魅力 ,

如果蛇真的能施展魅力，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'ɡæn][tu:; tə] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'mu:v] [ðer; ðər]
and they began to think it was because they could not remove their
和 他们 开始 到 思考 它 曾是 因为 他们 可以 不是 消除 他们的

[geɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɡri:nɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reptailz] ,
gaze from the greenish eyes of the reptiles ,
目光 从 这 绿绿色 眼睛 的 这 爬行动物 ,

他们开始认为这是因为他们的目光无法从爬行动物的绿色眼睛上移开。

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'aɪb(ə)][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [streɪn] [mʌtʃ] [lɔ:nɡər] ,
they would be unable to endure the strain much longer ,
他们 会 是 无法 到 忍受 这 拉紧 很多 更长 ,

他们再也无法承受这种压力了。

[ænd; ənd] [wʊd] [su:n] ['i:ðər] [dru:p] [wɪðɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑ:tɪŋ] ['hedz] [ɔ:r][bi:; bi] [kəm'peld]
and would soon either droop within reach of the darting heads or be compelled
和 会 很快 任何一个 下垂 之内 抵达 的 这 飞镖 头部 或者 是 被迫

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:r; fər] ['lɪbərti] .
to make a break for liberty .
到 制作 一个 休息 为了 自由 .

很快，它们要么会垂头丧气地倒在飞奔的头颅够不着的地方，要么会被迫挣脱束缚，逃之夭夭。

[pi:lz] [ʌv; əv] ['læftər] [frʌm; frəm] - [rɪ'kɔ:ld] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] .
Peals of laughter from Quizquiz recalled them to their senses .
珍珠 的 笑声 从 - 召回 他们 到 他们的 感官 .

Quizquiz 游戏里此起彼伏的笑声让他们回过神来。

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] , " [hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] [vɔɪs] .
" It is better than I had hoped , " he said in a shrill voice .
" 它 是 更好的 比 我 有 希望 , " 他 说 在 一个 尖锐 嗓音 .

“这比我预想的要好，”他尖声说道。

" [preɪzd] [bi:; bi] [vɪlək] ['u:mu:] , [hu:] [ɪz] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:ə] .
" Praised be Villac Umu , who is father of the idea .
" 赞扬 是 维拉克 乌姆 , WHO 是 父亲 的 这 主意 .

“赞美 Villac Umu，他是这一思想的创始人。”

" [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] , [hu:] [wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɡoʊldən][sɪ'dæn][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [saɪd] ,
" The high priest , who was seated in his own golden sedan by the Inca's side ,
" 这 高的 牧师 , WHO 曾是 坐着 在 他的 自己的 金的 轿车 经过 这 印加人的 边 ,

“大祭司坐在印加王身旁自己的金色轿子里，

[rouz][ænd; ənd] [bəʊd] [ɪn] [ˌrekəɡ'nɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:mplɪmənt] .
rose and bowed in recognition of this compliment .
玫瑰 和 鞠躬 在 认出 的 这 赞扬 .

他起身鞠躬，以示对赞美的谢意。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] ˈpleɪzər [ʌv; əv][maɪ] əˈdɔːrd [wʌn][aɪ] [wʊd] əˈreɪndʒ [ˈeni] [ˈspektək(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **For the pleasure of my adored one I would arrange any spectacle , ” he said .**
为了 这 乐趣 的 我的 受人喜爱 一 我 会 安排 任何 奇观 , ” 他 说 :
“为了取悦我心爱的人, 我愿意安排任何场面,”他说。

“ [naʊ] [let][juː ˈes] [fiːst] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] [tuː; tə] [waɪl] [əˈweɪ] [ðə; ði] [taɪm] , ” -
“ **Now let us feast and sing and dance to while away the time , ” Quizquiz**
现在 让 我们 盛宴 和 唱歌 和 舞蹈 到 尽管 离开 这 时间 , ” -
[kənˈtɪnjuːd] .
continued .
持续 .
“现在让我们尽情享受美食、唱歌跳舞, 消磨时光吧,”Quizquiz 继续说道。

“ [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɑːrkɪŋ] [waɪn] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [drɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [men]
“ **Bring the sparkling wine that we may drink to the evil fortune of the men**
带来 这 闪闪发光 葡萄酒 那 我们 可能 喝 到 这 邪恶的 财富 的 这 男人
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] .
from the outer world .
从 这 外 世界 :
“把我们能喝的香槟带给那些来自外世界的 不幸之人。”

“ [ˈɡoʊldən] [kʌps] [ʌv; əv][laːrdʒ] [saɪz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbeɪvərɪdʒ] [meɪd] [frʌm; frəm] [ɡraʊnd] ,
“ **Golden cups of large size , filled with a beverage made from ground ,**
金的 杯子 的 大的 尺寸 , 已填 和 一个 饮料 制成 从 地面 ,
[fərˈmentɪd] [meɪz] ,
fermented maize .
发酵 玉米 ,
“硕大的金杯里盛满了用磨碎发酵的玉米制成的饮料,

[wɜːr; wər] [brɔːt] [baɪ] [əˈtendənts] , [ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði][ˈɪŋkə] [ænd; ənd] [vɪlək] [ˈuːmuː][hæd; həd]
were brought by attendants , and after the Inca and Villac Umu had
是 带来 经过 服务员 , 和 后 这 印加 和 维拉克 乌姆 有
[pɑːrˈterkən] [ˈlɪbərəli] ,
partaken liberally ,
参与 慷慨地 ,
由侍从端来, 印加人和维拉克·乌穆尽情享受之后,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊˈbɪləti][wɜːr; wər] [-]
the others of the nobility were [173]
这 其他的 的 这 贵族 是 [-]
其他贵族是[173]

[sɜːrvd] .
served .
服务 :
已上菜。

[ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The drinking continued throughout the remainder of the morning ,
这 喝 持续 自始至终 这 余 的 这 早晨 ,
饮酒活动一直持续到上午结束。

[ɪntəˈrʌptɪd] [ˈoʊnli] [wen] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈprɑːɡres] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ðæt]
interrupted only when Soncco came to report the progress of the preparations that
中断 仅有的什么时候 - 来了 到 报告 这 进步 的 这 准备工作 那
[wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈvɪktəms] .
were being made for the other victims .
是 存在 制成 为了 这 其他 受害者 :
只有当 Soncco 前来汇报为其他受害者所做的准备工作的进展情况时, 谈话才被打断。

“ [ðə; ði] [spɪr] - [pɔɪnt] [gləʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['redɪ] [hi:t] , [ænd; ənd] - [laɪz][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
“ The spear - point glows with a reddish heat , and Toparca lies on the ground ,
“ 这 矛 - 观点 发光 和 一个 微红 热 , 和 - 谎言 在 这 地面 ,
[baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,
bound hand and foot ,
边界 手 和 脚 ,

“矛尖泛着红光，托帕卡躺在地上，手脚都被绑着。”

“ [hi:; hi] [sed] [ɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] , [ænd; ənd] , “ [ðə; ði][ɔɪ][ɪz][ˈbʌlbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:ldrən] ;
“ he said on one occasion , and , “ The oil is bubbling in the caldron ;
“ 他 说 在 一 场合 , 和 , “ 这 油 是 冒泡 在 这 甑 ;
他有一次说道：“油在坩埚里冒泡；

[ˈwɑ:skɑ:r][ɪz] [nɪr] [baɪ] , [wel] [ˈgɑ:rdɪd] [ænd; ənd] [ˈsʌlənlɪ] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] , “ [ɑ:n] [ə'nʌðər] .
Huascar is near by , well guarded and sullenly awaiting his fate , “ on another .
瓦斯卡尔 是 靠近 经过 , 出色地 守卫 和 闷闷不乐地 等待中 他的 命运 , “ 在 其他 .

另一则消息称：“瓦斯卡就在附近，受到严密保护，正阴郁地等待着他的命运。”

[bʌt; bət] - ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [beɪd] - [steɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði]
But Quizquiz only laughed and bade Soncco stay his hand and to place the
但 - 仅有的 笑了 和 巴德 - 停留 他的 手 和 到 地方 这
[kən'demd] [men][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
condemned men in a position so they could see what was happening to the
谴责 男人 在 一个 位置 所以 他们 可以 看 什么 曾是 发生 到 这
[st'reɪndʒəz] .
strangers .
陌生人 .

但奎兹奎兹只是笑了笑，命令索恩科住手，把被判死刑的人放在一个可以让他们看到陌生人正在发生的事情的位置上。

[tu:; tə] [ted] [ænd; ənd] ['stænlɪ] [ðə; ði] ['aʊəz] [si:md] [laɪk] [ɪ'tɜ:rnəti] .
To Ted and Stanley the hours seemed like eternity .
到 泰德 和 斯坦利 这 小时 似乎 喜欢 永恒 .

对泰德和斯坦利来说，那几个小时仿佛漫长得像一个世纪。

[wʊd] - ['nevər] [sə'kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkər] ?
Would Quizquiz never succumb to the influence of the liquor ?
会 - 绝不 屈服 到 这 影响 的 这 酒 ?

Quizquiz难道永远不会受到酒精的影响吗？

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kən'su:m] [wʌz; wəz] [prə'dɪdʒəs] !
The amount he could consume was prodigious !
这 数量 他 可以 消耗 曾是 惊人 !
他的食量惊人！

[ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][wʌn] [pə'zɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ʌn'berəb(ə)l] .
The strain of remaining in one position was becoming unbearable .
这 拉紧 的 其余的 在 一 位置 曾是 成为 难以忍受 .

长时间保持一个姿势的压力越来越大，令人难以忍受。

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ʃɪft] [ðer; ðər] [fi:t] ; [ðə; ði] [sneɪks] , [naʊ] [ˈmoʊʃnləs] ,
They dared not shift their feet ; the snakes , now motionless ,
他们 敢于 不是 转移 他们的 脚 ; 这 蛇 , 现在 静止不动 ,
它们不敢挪动脚步；蛇也一动不动了。

[wɪð; wɪθ] ['hedz] [reɪzd] [ə; eɪ] [fju:] [ɪntɪz] [ə'bʌv] [ðer; ðər] [kɔɪld] [ˈbɑ:dɪz] , [wɜ:r; wər][ˈkwaiətli] [ˈweɪtɪŋ]
with heads raised a few inches above their coiled bodies , were quietly waiting
和 头部 提高 一个 很少 英寸 多于 他们的 卷曲 身体 , 是 悄悄 等待
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [ˈmoʊmənt] .
for the decisive moment .
为了 这 决定性 片刻 .

它们抬起头，比盘绕的身体高出几英寸，静静地等待着决定性的时刻。

“ [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [nuːn] [naʊ] , ” [ted] ['faɪnəli] ['ventʃərd] .
“ **It must be noon now** , ” **Ted finally ventured** .

“ 它 必须 是 中午 现在 , ” 泰德 最后 冒险 .

“现在应该已经是中午了,”泰德终于开口说道。

“ [jes] , ” [sed] ['stæni] ['sləʊli] , ['lʊkiŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['gleriŋ] [sʌn] [ˈɔːlmoʊst] [ˌoʊvər'hed] [ɪn] [ə; eɪ]
“ **Yes** , ” **said Stanley slowly** , **looking up at the glaring sun almost overhead in a**
“ 是的 , ” 说 斯坦利 缓慢地 , 寻找 向上 在 这 刺眼 太阳 几乎 开销 在 一个
['klaʊdləs] [skaɪ] .
cloudless sky .

“ 无云 天空 .

“是的,”斯坦利缓缓说道, 抬头望着万里无云的天空中几乎头顶正上方的耀眼太阳。

“ [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [jet] , ” [ʌn'iːzɪli] .
“ **No signs of anything happening yet** , ” **uneasily** .

“ 不 标志 的 任何事物 发生 然而 , ” 不安地 .

“目前还没有任何迹象表明会发生什么事,”他不安地说道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] - [təʊld] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['oʊpən] [lɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .
“ **I wonder if Soncco told the truth about the open link in the chains** .

“ 我 想知道 如果 - 讲述 这 真相 关于 这 打开 关联 在 这 链条 .

“我怀疑 Soncco 关于链条中存在开口的说法是否属实。”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [sed] [ðæt] ['sɪmpli] [-]
He may have said that simply [174]

“ 他 可能 有 说 那 简单地 [-]

他可能只是这样说过[174]

[tuː; tə] ['pæsi faɪ] [juː 'es] , [soʊ] [wiː; wi] [wʊd] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [baʊnd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] . ”
to pacify us , **so we would submit to being bound without a struggle** . ”

“ 到 安抚 我们 , 所以 我们 会 提交 到 存在 边界 没有 一个 斗争 . ”

为了安抚我们, 让我们甘愿被捆绑而不反抗。”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] .
“ **Wait a little while longer** .

“ 等待 一个 小的 尽管 更长 .

再等一会儿。

[ðen] — [wel] , [aɪ] [bɪ'liːv] - [təʊld] [ðə; ði] [truːθ] .
Then — well , I believe Soncco told the truth .

“ 然后 — 出色地 , 我 相信 - 讲述 这 真相 .

那么——嗯, 我相信Soncco说的是实话。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [vɪlək] ['uːmuː] .
We must get Villac Umu .

“ 我们 必须 得到 维拉克 乌姆 .

我们必须得到 Villac Umu。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪt] , ['eni] [wʌn] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [els] [wɪl] [duː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] ,
If there is a fight , any one and every one else will do for the next ,

“ 如果 那里 是 一个 斗争 , 任何 一 和 每一个 一 别的 将要 做 为了 这 下一个 ,

如果发生争斗, 任何人都可以顶替其他人的位置。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] - [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ðə; ði]
but I think that with the high priest out of the way Soncco can handle the

“ 但 我 思考 那 和 这 高的 牧师 出去 的 这 方式 - 能 处理 这

[kraʊd] ;

crowd ;

“ 人群 ;

但我认为, 只要大祭司不在场, 索恩科就能控制住人群;

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [ˈriːəli] [hoʊld][ɪn] [ˌsuːpərˈstiʃəs] [fɪr] .
he is the one they really hold in superstitious fear .
他 是 这 一 他们 真的 抓住 在 迷信的 害怕 .
他才是他们真正迷信恐惧的对象。

[snæp][ðə; ði] [tʃeɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd][dʒʌmp][tuː; tə][wʌn] [saɪd][soʊ][fɑːr][æz; əz][juː; jə][kæn; kən] .
Snap the chain suddenly and jump to one side so far as you can .
折断 这 链 突然 和 跳 到 一 边 所以 远的 作为 你 能 .
突然挣脱锁链，然后尽可能地跳到一边。

[rɪˈmembər] [ðæt] [prɪˈzɑːroʊ] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈneɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [baɪ]
Remember that Pizarro conquered the whole nation of millions of people by
记住 那 皮萨罗 征服 这 所有的 国家 的 百万 的 人们 经过
[ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdər] ;
capturing the leader ;
捕捉 这 领导者 ;
记住，皮萨罗是通过俘虏首领来征服整个拥有数百万人口的国家的；

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈsmɔːləɹ] [skeɪl] [wɪð; wɪθ] [ðæt]
we have a chance of doing the same thing on a smaller scale with that
我们 有 一个 机会 的 正在做 这 相同的 事物 在 一个 较小的 规模 和 那
[biːst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
beast out of the way .
兽 出去 的 这 方式 .
摆脱了那个大麻烦，我们有机会以较小的规模做同样的事情。

" [ˈmɪnɪts] [pæst] ; [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [veɪn] .
Minutes passed ; they waited in vain .
分钟 通过了 ; 他们 等待 在 徒劳 .
时间一分一秒地过去，他们徒劳地等待着。

" [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] , [ˈæftər] [ɔːl] ,
I must have been mistaken , after all ,
我 必须 有 到过 错误 , 后 全部 ,
“看来我一定是弄错了。”

" [ˈstænlɪ] [sed] [ˈgluːmɪli] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [æn; ən][ɪmˈpeɪ](ə)nt] [lʊk] [frʌm; frəm] - .
Stanley said gloomily as he caught an impatient look from Soncco .
斯坦利 说 阴郁地 作为 他 捕捉 一个 不耐烦 看 从 - .
斯坦利闷闷不乐地说，因为他看到了索恩科不耐烦的眼神。

" [lʊk] !
Look !
看 !
“看！

[hiː; hi][ɪz] [ˈsɪgnəlɪŋ] [juː ˈes] [naʊ] .
he is signalling us now .
他 是 信号传导 我们 现在 .
他现在是在向我们发出信号。

[lets] [breɪk] [əˈweɪ] .
Let's break away .
我们来吧 休息 离开 .
我们脱离队伍吧。

[ɑːr; ər][juː; jə] [ˈredi] ? "
Are you ready ? "
是 你 准备好 ? "
准备好了吗？

“ [jes] . [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rd] .
“ **Yes . Give the word .**
“ 是的 . 给 这 单词 .

“好的。吩咐一声。”

“ [ə; eɪ] [kræʃ] ['hɔ:ltɪd] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɑ:n] ['stænli:z] [lɪps] .
“ **A crash halted the reply on Stanley's lips .**
“ 一个 碰撞 停止 这 回复 在 斯坦利的 嘴唇 .

“一声巨响打断了斯坦利的回答。”

“ [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [drɪŋk] [ðæt] [hæz; hæz] [dɪmd] [maɪ]['vɪʒ(ə)n] , “ - ['fəʊtɪd] ,
“ **Cursed drink that has dimmed my vision , “ Quizquiz shouted ,**
“ 被诅咒的 喝 那 有 调暗 我的 想象 , “ - 喊叫 ,

“该死的饮料，它让我视线模糊了！”奎兹奎兹喊道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['dæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['gəʊldən]['gɑ:blət][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪtər] ,
at the same time dashing his heavy golden goblet to the floor of his litter .
在 这 相同的 时间 帅气 他的 重的 金的 高脚杯 到 这 地面 的 他的 垃圾 ,

与此同时，他把沉重的金杯摔在了马厩的地板上。

“ [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][maɪ] [blɜ:rd] [aɪz] [ðæt] [dɪ'si:v] [em 'i:] .
“ **for it must be my blurred eyes that deceive me .**
“ 为了 它 必须 是 我的 模糊 眼睛 那 欺骗 我 .

“一定是我的眼花了，才让我产生了错觉。”

[lʊk] , [vɪlək] ['u:mu:] !
Look , Villac Umu !
看 , 维拉克 乌姆 !

看，维拉克乌穆！

[du:][ju:; jʊ] [si:] ['eniθɪŋ] ?
Do you see anything ?
做 你 看 任何事物 ?

你看到什么了吗？

“ [ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ænd][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəsli] ['skæniŋ] [-]
“ **The Inca and the high priest were anxiously scanning [175]**
“ 这 印加 和 这 高的 牧师 是 焦虑地 扫描 [-]

“印加人和大祭司焦急地扫视着[175]

[ðə; ði] ['hevəns] , ['ʃi:ldɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [wɪð; wɪθ]['dʒu:əl] - [bɪ'dekt] [hændz] .
the heavens , shielding their eyes with jewel - bedecked hands .
这 天 , 屏蔽 他们的 眼睛 和 宝石 - 装饰 双手 .

天上的众神用佩戴着珠宝的双手遮住了双眼。

[kən'sɜ:rn] [ænd; ænd] [fɪr] [wɜ:r; wər] ['pleɪnli] ['pɪktʃəd] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
Concern and fear were plainly pictured in their faces .
忧虑 和 害怕 是 显然 如图所示 在 他们的 面孔 .

他们脸上明显流露出担忧和恐惧。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [drɪŋk] .
“ **It is not the drink .**
“ 它 是 不是 这 喝 .

“问题不在于饮料。”

“ ['stænli] [wʌz; wəz] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kɑ:mpri'hend] [ðə; ði][sɪt'u'eɪ(ə)n][ænd; ænd][tu:; tə] [meɪk] [ju:z]
“ **Stanley was quick enough to comprehend the situation and to make use**
“ 斯坦利 曾是 快的 足够的 到 理解 这 情况 和 到 制作 使用

[ʌv; əv][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] .
of it to their advantage .
的 它 到 他们的 优势 .

“斯坦利很快就理解了形势，并利用形势为他们谋利。”

“ [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][hænd] [ˈgræspɪŋ] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈhelpləs] [sʌn] - [gɑːd] .
“ **What you see is a giant hand grasping the neck of your helpless Sun - God .**
“ 什么 你 看 是 一个 巨大的 手 抓握 这 脖子 的 你的 无助 太阳 - 上帝 :
“你所看到的，是一只巨大的手掐着你无助的太阳神的脖子。”

[suːn] [hɪz; ɪz] [laɪt] [wɪl] [feɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈflaʊndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
Soon his light will fade and you will be floundering in the darkness .
很快 他的 光 将要 褪色 和 你 将要 是 挣扎 在 这 黑暗 :
不久之后，他的光芒将会消逝，你将在黑暗中挣扎。

[jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] !
Your time has come !
你的 时间 有 来 !
你的时刻到了!

“ [ðen] [tuː; tə] [ted] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ʃaʊt] : “ [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] !
“ **Then to Ted in a joyous shout : “ I was right !**
“ 然后 到 泰德 在 一个 欢乐 喊 : “ 我 曾是 正确的 !
然后他高兴地对泰德大喊：“我猜对了! ”

[aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] !
I was right !
我 曾是 正确的 !
我猜对了!

[lʊk] !
Look !
看 !
看!

[ðə; ði] [ɪˈklyps] ; [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈstaːtɪŋ] .
The eclipse ; it is starting .
这 蚀 ; 它 是 开始 :
日食开始了。

“ [ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [ˈskersli] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈdʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈpleɪsɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði]
“ **The two could scarcely keep from jumping from their places , but the**
“ 这 二 可以 几乎 保持 从 跳 从 他们的 地方 , 但 这
[dɪˈsaɪsɪv] [ˈmoʊmənt][hæd; həd][nɑːt] [əˈraɪvd] .
decisive moment had not arrived .
决定性 片刻 有 不是 到达的 :
两人几乎都按捺不住想要跳起来的冲动，但决定性的时刻还没有到来。

[ðə; ði] [ˈstiːlnəs] [ʌv; əv] [deθ] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [əˈpaːn][ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] .
The stillness of death had fallen upon the multitude .
这 寂静 的 死亡 有 倒下 之上 这 民众 :
死亡的寂静笼罩了众人。

[ðə; ði] [drʌm] - [biːts] [staːpt] [ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [riːd] [fluːts] [ˈsiːst] [ðer; ðər] [weɪlz] , [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz]
The drum - beats stopped suddenly , the reed flutes ceased their wails , the voices
这 鼓 - 节拍 停止 突然 , 这 芦苇 长笛 停止 他们的 哀嚎 , 这 声音
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪŋərz] [wɜːr; wər] [hʌʃt] ,
of the singers were hushed ,
的 这 歌手 是 静静地 ,
鼓声骤然停止，芦笛声也戛然而止，歌声也随之沉寂。

[ænd; ənd][hæf] - [ˈemptɪd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [slɪpt] [frʌm; frəm] [ˈnɜːrvləs] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə]
and half - emptied cups of wine slipped from nerveless fingers and fell to
和 一半 - 清空 杯子 的 葡萄酒 滑倒了 从 无神经 手指 和 跌倒 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 :
半杯空酒从无力的手指间滑落，掉在了地上。

[ˈevri] [aɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈskaɪwərd] ,
Every eye was turned skyward ,
每一个 眼睛 曾是 转向 向天空 ,
所有人的目光都转向了天空。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv][ˈfeɪsɪz] [keɪm] [ə; eɪ][ˈpælər][ænd; ənd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈhɔːrər] ,
and upon the sea of faces came a pallor and a look of horror ,
和 之上 这 海 的 面孔 来了 一个 苍白 和 一个 看 的 恐怖 ,
人群中出现了一片惨白和惊恐的神色,

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪmˈpɑːsəb(ə)][wʌz; wəz] [ʌnˈkwɛstʃənəbli] [ˈhæpənɪŋ] .
for the impossible was unquestionably happening .
为了 这 不可能的 曾是 毫无疑问 发生 .
因为不可思议的事情正在发生, 这一点毋庸置疑。

[ə; eɪ] [blæk] [dɪsk][wʌz; wəz] [ˈræpɪdli] [ˈstiːlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ;
A black disk was rapidly stealing over the face of the sun from the west ;
一个 黑色的 磁盘 曾是 快速 偷窃 超过 这 脸 的 这 太阳 从 这 西方 ;
一个黑色的圆盘正迅速从西边掠过太阳的表面;

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfleɪmɪŋ] [ɔːrb][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [əbˈskjuəd] ,
half of the flaming orb was already obscured ,
一半 的 这 炽盛 球体 曾是 已经 模糊不清 ,
燃烧的火球有一半已经被遮蔽了。

[ænd; ənd] [ˈsləʊli] [bʌt; bət] [rɪˈlentləsli] [ə; eɪ] [ˈsɪkli] [greɪ] [ˈtwɑɪlaɪt] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [zːrθ] .
and slowly but relentlessly a sickly gray twilight was falling upon the earth .
和 缓慢地 但 毫不留情 一个 病弱的 灰色的 暮 曾是 坠落 之上 这 地球 .
缓慢而无情地, 一片病态的灰色暮色降临大地。

[ˈbrɪliənt] [ˈkʌlɜːz] [ˈfeɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [ʌnˈkæni] [dʌsk] ,
Brilliant colors faded in the uncanny dusk ,
杰出的 颜色 褪色 在 这 不可思议 黄昏 ,
绚丽的色彩在诡异的黄昏中渐渐褪去。

[ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɜːz] [ðæt] [hæd; həd] [flæʃt] [ænd; ənd] [ˈʃɪməd] [gruː] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈlaɪfləs] . [176]
and jewels that had flashed and shimmered grew dull and lifeless . [176]
和 珠宝 那 有 闪光灯 和 闪闪发光 生长 乏味的 和 无生命 . [176]
曾经闪闪发光的珠宝变得黯淡无光。 [176]

[fəˈmɪliər] [ˈɑːbdʒekts] [tʊk] [ɑːn] [streɪndʒ] , [fænˈtæstɪk] [ˈfeɪps] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ˈmeltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv]
Familiar objects took on strange , fantastic shapes before they melted in a maze of
熟悉的 对象 采取 在 奇怪的 , 极好的 形状 前 他们 融化 在 一个 迷宫 的
[gruːˈtesk] [ˈʃæ,douz] .
grotesque shadows .
怪诞 阴影 .
熟悉的物体变成了奇异、怪诞的形状, 然后消失在怪诞的阴影迷宫中。

“ [spi:k] , [vɪlək] [ˈuːmuː] !
“ Speak , Villac Umu !
“ 说话 , 维拉克 乌姆 !
“说吧, 维拉克·乌穆! ”

[spi:k] !
Speak !
说话 !
说话!

“ [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['bɔ:dəriŋ] [ɑ:n] [dr'sper] .
“ **Quizquiz's voice was bordering on despair** .
“ 嗓音 曾是 毗邻 在 绝望 .
Quizquiz的声音近乎绝望。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [haɪ] [pri:st] [ʌv; əv][ðə; ði][temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ænd] [noʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **You are High Priest of the Temple of the Sun and know the will of the**
“ 你 是 高的 牧师 的 这 寺庙 的 这 太阳 和 知道 这 将要 的 这
[gɒdz] .
gods .
神 .
“你是太阳神庙的大祭司，知道众神的旨意。”

[ju:; jʊ] [sed] [ðɪs] [θɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [hæpən] . “
You said this thing could not happen . ”
你 说 这 事物 可以 不是 发生 . “
你说过这种事不可能发生。

“ [ɑɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [klaʊd] , “ [vɪlək] ['u:mu:] [ɪk'spleɪnd] ['nɜ:rvəsli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɔ:ltərɪŋ] [wɜ:rdz]
“ **It is but a cloud , “ Villac Umu explained nervously , but his faltering words**
“ 它 是 但 一个 云 , “ 维拉克 乌姆 解释 紧张地 , 但 他的 摇摇欲坠 字
[kærid] [noʊ] [kən'vɪkʃn] .
carried no conviction .
携带 不 定罪 .
“那只是一团云,”维拉克·乌穆紧张地解释道，但他结结巴巴的话语中没有丝毫信心。

“ [ju:; jʊ][laɪ] !
“ **You lie !**
“ 你 说谎 !
你撒谎！

[ɑɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [klaʊd] .
It is not a cloud .
它 是 不是 一个 云 .
它不是云。

[kə'mænd] [ðə; ði] [ʃædɒʊ] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
Command the shadow to retreat .
命令 这 阴影 到 撤退 .
命令影子撤退。

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [ˈpaʊər] .
Show your power .
展示 你的 力量 .
展现你的力量。

[ju:z][jʊr; jər][ˈmædʒɪk] .
Use your magic .
使用 你的 魔法 .
施展你的魔法。

[du:] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][stɑ:p] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [θɪŋ] !
Do anything you wish to stop this terrible thing !
做 任何事物 你 希望 到 停止 这 糟糕的 事物 !
你想尽一切办法阻止这场可怕的事情发生！

“ [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ə'rouz][ænd; ænd] [stretʃt] [bəʊθ][ɑ:rmz] ['hevnwərd] .
“ **The high priest arose and stretched both arms heavenward** .
“ 这 高的 牧师 出现 和 拉伸 两个都 武器 向天 .
“大祭司站起身来，双臂伸向天空。

[ɪn][wʌn][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ][stɑ:f][frʌm; frəm][wɪtʃ][ˈnu:mərəs][tʃɑ:rmz][ˈdæŋɡəld] ,
In one hand was a staff from which numerous charms dangled ,
在 一 手 曾是 一个 职员 从 哪个 很多的 魅力 悬挂着 ,
他一只手拿着一根法杖, 上面挂满了各种护身符。

[ɪn][ðə; ði][ˈʌðər][ə; eɪ][ˈræt(ə)] [ʌv; əv][draɪd][si:dz] .
in the other a rattle of dried seeds .
在 这 其他 一个 嘎嘎作响 的 干燥 种子 .
另一边传来干种子碰撞的沙沙声。

[hi:; hi][ˈlaʊdli][bɪˈreɪtɪd][ðə; ði][ˈdi:mənz][ðæt][dɜrd][θrʌst][ðəm'selvz][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
He loudly berated the demons that dared thrust themselves in front of the sun ,
他 高声 责骂 这 恶魔 那 敢于 推力 他们自己 在 正面 的 这 太阳 ,
他大声斥责那些胆敢挡在太阳前面的恶魔,

[ænd; ənd][kə'mɑ:ndɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][wɪ'ðəʊt][dɪ'leɪ] .
and commanded them to depart without delay .
和 命令 他们 到 离开 没有 延迟 .
命令他们立即出发。

[hi:; hi][ʃʊk][hɪz; ɪz][stɑ:f][ænd; ənd][ˈrætlɪd][hɪz; ɪz][tʃɑ:rmz][æt; ət][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈgreɪnəs]
He shook his staff and rattled his charms at them , but the grayness
他 摇晃 他的 职员 和 摇晃 他的 魅力 在 他们 , 但 这 灰色
[ˈræpɪdli][di:pənd][ɪntu:] [glu:m] ,
rapidly deepened into gloom ,
快速 加深 进入 愁云 ,
他挥舞着法杖, 向他们发出咒语, 但灰蒙蒙的天空迅速变得阴沉。

[ænd; ənd][wen][ðə; ði][ləst][ˈvestɪdʒ][ʌv; əv][laɪt][hæd; həd][ˈdɪsə'pɪrd][hɪz; ɪz][ˈhelpləsnəs][wʌz; wəz]
and when the last vestige of light had disappeared his helplessness was
和 什么时候 这 最后的 痕迹 的 光 有 消失 他的 无助 曾是
[ə'pærənt][tu:; tə][ɔ:l] .
apparent to all .
明显 到 全部 .
当最后一丝光亮消失时, 他的无助显而易见。

[laʊd][kraɪz][fɜ:rst][ˈsɪŋgli] , [ðen][ɪn][ˈkɔ:rəs] , [wɜ:r; wər][reɪzd][ɪn][ˈterəb(ə)] [ækjʊ'zeɪʃ(ə)n] .
Loud cries , first singly , then in chorus , were raised in terrible accusation .
大声 哭泣 , 第一的 单独 , 然后 在 合唱 , 是 提高 在 糟糕的 指控 .
先是单声呐喊, 然后是齐声呐喊, 充满了可怕的控诉。

[ɪn][ðə; ði][ˈdɑ:rkənəs][aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə][si:] [hu:] [spu:k] ,
In the darkness it was impossible to see who spoke ,
在 这 黑暗 它 曾是 不可能的 到 看 WHO 辐 ,
黑暗中看不清是谁在说话。

[ænd; ənd][ðɪs][geɪv][ðə; ði][ˈspi:kəz][ˈkɜ:rɪdʒ][tu:; tə][seɪ][wʌt][wʌz; wəz][ɑ:n][ðer; ðər][maɪndz] ,
and this gave the speakers courage to say what was on their minds ,
和 这 给予 这 演讲者 勇气 到 说 什么 曾是 在 他们的 思想 ,
这给了演讲者勇气, 让他们能够说出自己心里想说的话。

[bʌt; bət][ted][ænd; ənd][ˈstænli][ˈrekəɡnaɪzd][ðə; ði][vɔɪs][ʌv; əv] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈlɪdər] . [-]
but Ted and Stanley recognized the voice of Soncco among the leaders . [177]
但 泰德 和 斯坦利 认可 这 嗓音 的 - 之中 这 领导人 . [-]
但泰德和斯坦利在领导人中认出了索恩科的声音。 [177]

“ [vɪlək][ˈu:mu:][ɪz][tu:; tə][bleɪm][fɜ:r; fər][ðɪs] ; [hi:; hi][sed][aɪ'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈhæpən] , [bʌt; bət][aɪ'ti:]
“ **Villac Umu is to blame for this ; he said it could not happen , but it**
“ 维拉克 乌姆 是 到 责备 为了 这 ; 他 说 它 可以 不是 发生 , 但 它
[dɪd] ,
did ,
做过 ,
“维拉克·乌穆应该为此事负责; 他说这不可能发生, 但它还是发生了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈpaʊərləs] [tuː; tə] [prəˈtekt] [juːˈes] .

and now he is powerless to protect us .

和 现在 他 是 无力 到 保护 我们 .

现在他无力保护我们了。

[kɪl] [hɪm; ɪm] !

Kill him !

杀 他 !

杀了他!

” [ðə; ði][mə:b] [ˈʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] “ - [ˈferz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] ; [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi]

” the mob shouted , and “ Quizquiz shares in his guilt ; he is not fit to be

” 这 暴民 喊叫 , 和 ” - 分享 在 他的 有罪 ; 他 是 不是 合身 到 是

[kɪŋ] ,
king ,

国王 ,

“暴民们高喊道，‘奎兹奎兹也有罪；他不配当国王！’”

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [brɪˈtreɪd] [juːˈes] .

for he has betrayed us .

为了 他 有 背叛 我们 .

因为他背叛了我们。

” [ðen] [wʌn] [ˈsɔːləm] [vɔɪs] [meɪd] [ɪtˈself] [hɜːrd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] :

” Then one solemn voice made itself heard above the multitude :

” 然后 一 庄严 嗓音 制成 本身 听到 多于 这 民众 :

“这时，一个庄严的声音盖过了人群：

” [steɪ] [ɪn][jɔː; jər] [ˈpleɪsɪz] , ” [aɪˈtiː] [ˈʃaʊtɪd] ,

” Stay in your places , ” it shouted ,

” 停留 在 你的 地方 , ” 它 喊叫 ,

“都待在原地！”它喊道。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [nuː] [ˈterər] [meɪ] [ˌoʊvərˈteɪk][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [muːv] .

” for you know not what new terror may overtake you if you move .

” 为了 你 知道 不是 什么 新的 恐怖 可能 超过 你 如果 你 移动 .

“因为你不知道，如果你搬家，会遭遇怎样的新恐怖。”

[duː] [ˈnʌθɪŋ] — [jet] .

Do nothing — yet .

做 没有什么 — 然而 .

暂时什么都别做。

[fɜːrst][beg][ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [huː] [hæz; həz] [ˈʊn] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] ,

First beg the white man , who has shown you his power ,

第一的 求 这 白色的 男人 , WHO 有 所示 你 他的 力量 ,

首先去乞求那个已经向你展示过他力量的白人，

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ˈsʌnlʌɪt] [hiː; hi][hæz; həz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] , [ðen] — —

to bring back the sunlight he has taken away , then — —

到 带来 后退 这 阳光 他 有 已采取 离开 , 然后 — —

为了找回他夺走的阳光，然后——

” [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [kræʃ] [kʌt] [ʃɔːrt] [ðə; ði][wɜːrdz] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] - [lɪps] .

” A deafening crash cut short the words that came from Soncco's lips .

” 一个 震耳欲聋 碰撞 切 短的 这 字 那 来了 从 - 嘴唇 .

一声震耳欲聋的巨响打断了 Soncco 的话。

[ðən] [mɔːr] [ˈkræʃɪz] [keɪm] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ] [ˈrɔːz] [ænd; ənd] [ˈrʌmbəlz] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈveri] [graʊnd]
Then more crashes came , followed by roars and rumbles that shook the very ground
 然后 更多的 崩溃 来了 , 随后 经过 咆哮 和 隆隆声 那 摇晃 这 非常 地面
 [bɪˈniːθ] [ðer; ðər] [fi:t] .
beneath their feet .
 下面 他们的 脚 .

随后传来更多撞击声，接着是轰鸣声和隆隆声，震动着他们脚下的大地。

[tɛd ˈænd ɛnd] [ˈstænli] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈstɑːrtld] [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈlðər] ,
Ted and Stanley were nearly as much startled as were the others ,
 泰德 和 斯坦利 是 几乎 作为 很多 惊慌 作为 是 这 其他的 ,
 泰德和斯坦利几乎和其他人一样感到震惊。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [fər'gɔːtn] [ðə; ði]
for in the excitement of the moment they had completely forgotten the
 为了 在 这 激动 的 这 片刻 他们 有 完全地 被遗忘的 这
 ['daɪnəmaɪt] .
dynamite .
 炸药 .

因为在当时的兴奋劲儿下，他们完全忘记了炸药的存在。

" [naʊ] , " ['stænli] ['fautid] , " [lets] [gou] .

" Now , " Stanley shouted , " let's go .
" 现在 , " 斯坦利 喊叫 , " 我们来吧 去 .

“现在，”斯坦利喊道，“我们走吧。”

" [wið; wiθ][ə; eɪ][sta:rt] [ðeɪ] [snæpt] [ðer; ðər] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [li:pt] [tu:; tə][wʌn][saɪd] .

“ With a start they snapped their chains and leaped to one side . ”
和 一个 开始 他们 啪啪 他们的 链条 和 跳跃 到 一 边 .

“他们猛地挣断锁链，跳到一边。”

[ˈstænlɪ] [rʌft] [ʌp][tuː; tə] - , [huː] , [tuː] , [siːmd] [biˈwɪldərd] .

Stanley rushed up to Soncco , who , too , seemed bewildered .
斯坦利 匆忙 向上 到 - , WHO , 也 , 似乎 困惑 .

斯坦利冲到索恩科跟前，索恩科看起来也很困惑。

" ['saɪləns] [ðə; ði] [kraʊd] , " [hiː; hi] [pæntɪd] .

" Silence the crowd , " he panted .
" 沉默 这 人群 , " 他 喘息 .

“让人群安静下来，”他喘着气说。

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə][seɪ] [ðæt][aɪ][wɔ:nt] ['evri] [wʌn][tu; tə] [hɪr] .

" I have something to say that I want every one to hear . "
 “ 我 有 某物 到 说 那 我 想 每一个 一 到 听到 . ”

“我有些话想说，希望每个人都能听到。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第8/11页

“ [ri:'geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , - [blu:] [ʃrɪl] [blæsts][ə'pɑ:n] [-]
” Regaining his senses , Soncco blew shrill blasts upon [178]
” 恢复 他的 感官 , - 吹 尖锐 爆炸 之上 [-]

“恢复神智后，索恩科向[178]吹响了刺耳的号角

[ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][kən'fju:z(ə)n] [səb'saɪdɪd] .
a trumpet , but it was some time before the confusion subsided .
一个 喇叭 , 但 它 曾是 一些 时间 前 这 困惑 平静下来 .

一声号角，但过了好一会儿混乱才平息下来。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] ,
Judging by the sounds ,
评判 经过 这 声音 ,

从声音判断，

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['i:ðər] ['ni:lɪŋ] [ɔ:r][hæd; həd] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd]
the majority of the people were either kneeling or had fallen to the ground
这 多数 的 这 人们 是 任何一个 跪着 或者 有 倒下 到 这 地面

[ɪn][ðer; ðər] ['terər] .
in their terror .
在 他们的 恐怖 .

大多数人要么跪倒在地，要么因恐惧而跌倒在地。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ænd; ənd] [hɜ:rd] ['evriθɪŋ] , ” ['stænli] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
” You have seen and heard everything , ” Stanley shouted at the top of his
” 你 有 已见 和 听到 一切 , ” 斯坦利 喊叫 在 这 顶部 的 他的
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

“你们都看到了，都听到了！”斯坦利扯着嗓子喊道。

“ [naʊ] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
” Now , what do you want ?
” 现在 , 什么 做 你 想 ?

“现在，你想要什么？”

[tʃu:z] [bɪ'twi:n] — —
Choose between — —
选择 之间 — —

选择——

“ [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['klæməɹ] [ðæt] [went] [ʌp] .
” His words were drowned in the clamor that went up .
” 他的 字 是 溺水 在 这 叫嚣 那 去 向上 .

“他的话被爆发出的喧闹声淹没了。”

“ [kɪl] - [ænd; ənd] [vɪlək] ['u:mu:] , ” [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [dɪ'mɑ:ndɪd] , “ [ænd; ənd] [meɪk]
” Kill Quizquiz and Villac Umu , ” the thousands demanded , ” and make
” 杀 - 和 维拉克 乌姆 , ” 这 数千 要求 , ” 和 制作

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [kɪŋ] .
the white man king .
这 白色的 男人 国王 .

“杀了奎兹奎兹和维拉克乌穆，”成千上万的人喊道，“让白人当国王。”

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ræn] [wen] [ðə; ði] [kræʃ] [keɪm] .
He jumped to the ground and ran when the crash came .
他跳了起来到这地面和跑什么时候这碰撞来了 .
撞击声响起时，他跳到地上就跑。

[vɪlək] [ˈu:mu:] [ˈfɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm] . " **Villac Umu followed him .** "
维拉克 乌姆 随后 他 . "

维拉克·乌穆跟着他走了。

" [wɪl] [ðei] [ki:p] [ðer; ðər] [ˈpra:mɪs] ?
" Will they keep their promise ?
" 将要 他们 保持 他们的 承诺 ?

他们会信守承诺吗？

" ['stænli] [æskt] .
" Stanley asked .
" 斯坦利 问 .

斯坦利问道。

" [wɪ'dʌʊt] ['kwɛstʃən] , " - [ə'fʊəd] [hɪm; ɪm] .
" Without question , " Soncco assured him .
" 没有 问题 , " - 保证 他 .

“毫无疑问，”索恩科向他保证道。

" [ænd; ənd][aɪ][,ei 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] [ˈbɔ:ftɪ] [ˈsteɪʃənz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðem; ðəm] . " **" And I am sure you will fill the lofty stations in a manner befitting them . "**
" 和 我 是 当然 你 将要 充满 这 高远 车站 在 一个 方式 合适 他们 . "
“我相信你们一定能胜任这些崇高的职位，并展现出与它们相称的风范。”

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
" What do you mean ?
" 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思？

[wʌt] [ˈsteɪʃənz] ?
What stations ?
什么 车站 ?

哪些站点？

[wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] [soʊ] [su:n] [æz; əz][ˈpa:səb(ə)l] . " **We want to leave so soon as possible . "**
我们 想 到 离开 所以 很快 作为 可能的 . "

我们想尽快离开。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwelfər] [ʌv; əv][ə; eɪ] **" What are the wishes of an individual compared to the welfare of a nation ?**
" 什么 是 这 愿望 的 一个 个人 比较的 到 这 福利 的 一个 国家 ?

“个人的愿望与国家的福祉相比又算得了什么呢？”

[kən'sɪdər] [jɔ:'rself] [kɪŋ] , [ɔ:'l'dʊʊ] [ðə; ði] [ˈæktʃuəl] [ˈkraʊnɪŋ] [ˈserəmənɪz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] **Consider yourself king , although the actual crowning ceremonies are still to be performed .**
考虑 你自己 国王 , 虽然 这 实际的 加冕 仪式 是 仍然 到 是 执行 .

虽然正式的加冕仪式尚未举行，但你现在就可以自称国王了。

[ænd; ənd][jɔː; jər] [kəm'pænjən] [ɪz] [hed] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'ldʒəs] [ˈɔːrdərz] .

And your companion is head of all the religious orders .
和 你的 伴侣 是 头 的 全部 这 宗教 订单 .

而你的同伴则是所有宗教团体的领袖。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [plænd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈpiːp(ə)l] ,

If you had planned to go back to your people ,
如果 你 有 计划 到 去 后退 到 你的 人们 ,

如果你原本打算回到你的族人身边,

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'sɪst][ɑːn] [ˈkiːpɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv]

you may find that they will insist on keeping you here , for the people have

[swɔːrn][aɪ'tiː] . " [-]

sworn it . " [180]

宣誓 它 . " [-]

你可能会发现他们会坚持让你留在这里，因为人民已经发誓要这样做。”[180]

[ˈtʃæptər] [ɛks'viːaɪ]

CHAPTER XVI

章 十六

第十六章

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪgəz]

THE COMING OF THE TIGERS

这 未来 的 这 老虎

老虎的到来

[ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [duː] [taɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈgeɪnd] [ðer; ðər]

The sunlight returned in due time , and with its coming the people regained their

这 阳光 返回 在 到期的 时间 , 和 和 它是 未来 这 人们 恢复 他们的

[kəm'pouzər] .

composure .

镇定 .

阳光最终还是回来了，人们也随着阳光的到来恢复了平静。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðæt] [ˈræpɪdli] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɔːr] [went] [ʌp][æz; əz][ðə; ði]

A shout that rapidly assumed the proportions of a roar went up as the

一个 喊 那 快速 假定 这 比例 的 一个 吼 去 向上 作为 这

[ə'sembld] [hoʊst][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [ˈstænli] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

assembled host proclaimed Stanley their king ,

组装 主持人 宣布 斯坦利 他们的 国王 ,

随着人群高呼斯坦利为他们的国王，欢呼声迅速演变成震耳欲聋的咆哮声。

[ænd; ənd][ted] [haɪ] [priːst] .

and Ted high priest .

和 泰德 高的 牧师 .

还有泰德大祭司。

[ðɪs] [ˈlætər] [ˈɑːfɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [haɪst; ˈhaɪəst] [ˈeni] [mæn][kʊd; kəd][hoʊld] .

This latter office was the second highest any man could hold .

这 后者 办公室 曾是 这 第二 最高 任何 男人 可以 抓住 .

后一个职位是男性所能担任的第二高职位。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [miːk] [spekˈteɪtəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [ɔːrˈdiːl]

A few short minutes before they had been meek spectators to the terrible ordeal

一个 很少 短的 分钟 前 他们 有 到过 温顺 观众 到 这 糟糕的 考验

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [men][hæd; həd] [bɪn] [səbˈdʒektɪd] ,

to which the white men had been subjected ,

到 哪个 这 白色的 男人 有 到过 受 ,

就在几分钟前，他们还只是冷眼旁观白人遭受的可怕折磨。

[ˈredi] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][daɪ] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [seɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)]
ready to see them die without the courage to so much as say a single
准备好 到 看 他们 死 没有 这 勇气 到 所以 很多 作为 说 一个 单身的
[wɜːrd][ɪn][ðer; ðər] [dɪˈfens] .
word in their defense .
单词 在 他们的 防御 .

眼睁睁看着他们死去，却连一句为他们辩护的勇气都没有。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][taɪd][hæd; həd] [tɜːrnd] .
But now the tide had turned .
但 现在 这 潮 有 转向 .

但现在形势逆转了。

[men] [huː] [kʊd; kəd] [kəˈmænd] [ðə; ði][sʌn][tuː; tə][biː; bi] [ˈdaːkənd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃaɪn] [əˈgen] ,
Men who could command the sun to be darkened , and to shine again ,
男人 WHO 可以 命令 这 太阳 到 是 变暗 , 和 到 闪耀 再次 ,
能够命令太阳变暗，然后再重新发光的人

[ænd; ənd] [huː] [brɔːt] [ˈθʌndər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [wɜːr; wər][nɑːt][men][ɪn][rɪˈæləti][ɪn][ðer; ðər] [saɪt] ,
and who brought thunder to the earth , were not men in reality in their sight ,
和 WHO 带来 雷 到 这 地球 , 是 不是 男人 在 现实 在 他们的 视线 ,
[bʌt; bət][ɡɒdz] .
but gods .
但 神 .

在他们眼中，那些将雷霆带到人间的，实际上并不是人，而是神。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] [kənˈtenʃ(ə)n] ,
And to prove this contention ,
和 到 证明 这 争论 ,

为了证明这一论点，

[hæd; həd][ðə; ði] [tuː] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɪn][sʌm; səm] [mɪˈstɪrɪəs] [kənˈtraɪvəns] [ðeɪ]
had the two not come from the sky in some mysterious contrivance they
有 这 二 不是 来 从 这 天空 在 一些 神秘 装置 他们
[kʊd; kəd][kənˈtroʊl] ?
could control ?
可以 控制 ?

难道这两个人不是通过某种神秘的、可控的装置从天而降吗？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [estɪˈmeɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][held]
It was but an example of how the estimation in which people are held
它 曾是 但 一个 例子 的 如何 这 估算 在 哪个 人们 是 握住
[tuː] [ˈɔːf(ə)n] [ˈverɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfɜːtʃənz] .
too often varies with their fortunes .
也 经常 变化 和 他们的 财富 .

这只是一个例子，说明人们对一个人的评价常常会随着其境遇而变化。

“ [bːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [ˈpriːst] ! ” [ænd; ənd] “ [let][ðem; ðəm][biː; bi] [kraʊnd]
“ **Long live the king and the high priest !** ” **and** “ **let them be crowned**
” 长的 居住 这 国王 和 这 高的 牧师 ! ” 和 ” 让 他们 是 加冕
[naʊ] !
now !
现在 !

“国王和大祭司万岁！”和“现在就给他们加冕吧！”

“ [ðeɪ] [kraɪd] , [waɪl] [ˈstɔːlwɜːrt] [-]
“ **they cried , while stalwart [181]**
” 他们 哭 , 尽管 坚定的 [-]

他们哭喊着，而坚定的[181]

[hændz] [si:zd] [ðem; ðəm] ,
hands seized them ,
双手 查获 他们 ,

双手抓住了它们，

[ænd; ənd] ['kæriŋ] [ðem; ðəm][ə'ɒ:ft] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['gouldən] [θroʊnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]
and carrying them aloft placed them in the golden thrones that had been
和 携带 他们 高空 放置 他们 在 这 金的 王座 那 有 到过
[dɪ'z:rtɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] [vɪlək] ['u:mu:] .
deserted by Quizquiz and Villac Umu .
荒凉的 经过 - 和 维拉克 乌姆 .

他们抬着这些金子，将它们放在 Quizquiz 和 Villac Umu 遗弃的金座上。

[ted] [ænd; ənd] ['stænli] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɒbdʒɪktɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [lʊk] [frʌm; frəm] -
Ted and Stanley were on the point of objecting , but a look from Soncco
泰德 和 斯坦利 是 在 这 观点 的 反对 , 但 一个 看 从 -
[ˈsaɪlənst] [ðem; ðəm] .
silenced them .
沉默 他们 .

泰德和斯坦利正要提出反对意见，但索恩科的一个眼神让他们噤声了。

[ðeɪ] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði]['nəublz][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [kən'veɪənsɪz] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ʃəuldəz]
They permitted the nobles to raise the shining conveyances to their shoulders
他们 允许 这 贵族 到 增加 这 灼灼 运输 到 他们的 肩膀
[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['ri:gəli] [ə'pɔɪntɪd] ['kwɔ:rtərz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ]
and carry them to the regally appointed quarters that had been occupied by
和 携带 他们 到 这 皇家气派 任命 四分之一 那 有 到过 占领 经过
[ðə; ði]['ɪŋkə] .
the Inca .
这 印加 .

他们允许贵族们将这些闪闪发光的马车扛在肩上，抬到印加人曾经居住过的皇家住所。

['stænli:z] [fɜ:rst] [ə'fɪ(ə)] [ækt][wʌz; wəz][tu:; tə][ˈɔ:rdər][ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'li:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ['prɪzənəz]
Stanley's first official act was to order the instant release of the other prisoners
斯坦利的 第一的 官方的 行为 曾是 到 命令 这 立即的 发布 的 这 其他 囚犯
[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [kən'demd] [tu:; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
who had been condemned to die with them .
WHO 有 到过 谴责 到 死 和 他们 .

斯坦利上任后的第一个正式举措是下令立即释放与他们一起被判处死刑的其他囚犯。

[nekst] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃər] - [ænd; ənd]
Next , he instructed the commander of the troops to capture Quizquiz and
下一个 , 他 指示 这 指挥官 的 这 军队 到 捕获 - 和
[vɪlək] ['u:mu:] ,
Villac Umu ,
维拉克 乌姆 ,

接下来，他指示部队指挥官抓捕奎兹奎兹和维拉克乌穆。

[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ʌn'hɑ:rmɪd] .
and to bring them to him , unharmed .
和 到 带来 他们 到 他 , 毫发无损 .

并将他们毫发无损地带到他面前。

['æftər] [ðæt] [hi:; hi] [kə'mɑ:ndɪd] [ðæt] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [bi:; bi] [meɪd]
After that he commanded that preparations for the return to the city be made
后 那 他 命令 那 准备工作 为了 这 返回 到 这 城市 是 制成
[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

随后他下令立即做好返回城里的准备。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [brɪˈɡɪn] [ˈɜːrli] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] .
and that the journey begin early the following morning .
和 那 这 旅行 开始 早期的 这 下列的 早晨 .

旅程将于第二天清晨开始。

- [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈkaʊnsələ] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðei] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt]
Soncco was appointed counsellor , and to him they intrusted the management
- 曾是 任命 顾问 , 和 到 他 他们 受托人 这 管理
[ʌv; əv][ɔːl] [ˈsɪvɪk] [əˈferz] ,
of all civic affairs ,
的 全部 公民 事务 ,

索恩科被任命为顾问，所有市政事务的管理权都委托给了他。

[ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][wʌnz] , [haʊˈevər] , [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈstænliːz] [əˈtenʃ(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ˈækʃ(ə)n]
the important ones , however , to be brought to Stanley's attention before action
这 重要的 一个 , 然而 , 到 是 带来 到 斯坦利的 注意力 前 行动
[wʌz; wəz][ˈteɪkən] .
was taken .
曾是 已采取 .

然而，在采取行动之前，必须将一些重要的事情告知斯坦利。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ˈdiːteɪl][ænd; ənd] [kənˈsɪdər] [wʌt]
Upon reaching the capitol he would take up everything in detail and consider what
之上 到达 这 国会大厦 他 会 拿 向上 一切 在 细节 和 考虑 什么
[wʌz; wəz] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
was best for the future .
曾是 最好的 为了 这 未来 .

到达都城后，他会详细了解所有情况，并考虑什么对未来最有利。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [wɜːrk][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [riˈzjuːmd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] ,
In the meantime work was to be resumed by the inhabitants ,
在 这 与此同时 工作 曾是 到 是 恢复 经过 这 居民 ,
与此同时，居民们将恢复工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːz] [ədˈmɪnɪstəd] [ɪɡˈzæktli][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [brɪˈfɔːr] .
and the laws administered exactly as they were before .
和 这 法律 管理 确切地 作为 他们 是 前 .
法律的执行方式与以前完全一样。

[ðɪs] [dʌn] , [ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [ɪkˈseptɪŋ] [ˈoʊnli] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv]
This done , every one was dismissed excepting only Soncco and the servants of
这 完毕 , 每一个 一 曾是 解雇 除外 仅有的 - 和 这 仆人的
[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈkwɔːrtərz] . [-]
the royal quarters . [182]
这 皇家 四分之一 . [-]

事情办妥后，除了松科和王室住所的仆人外，所有人都被遣散了。[182]

“ [juː; jʊ] [wɪl] [dɪˈspoʊz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [fɔːrˈmælətɪz] [waɪl] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprez(ə)ns] , ” [ˈstænli] [ɪnˈstrʌktɪd]
“ You will dispose with all formalities while in our presence , ” Stanley instructed
“ 你 将要 处置 和 全部 手续 尽管 在 我们的 在场 , ” 斯坦利 指示
[ðə; ði][eɪdʒd] - .
the aged amauta .
这 老年人 - .

“当着我们的面，你要处理好所有手续，”斯坦利指示年迈的阿毛塔。

“ [noʊ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ɔːr] [ˈbəʊɪŋ] [ɔːr] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf][jər; jər] [ʃuːz] .
“ No crawling or bowing or taking off your shoes .
“ 不 爬行 或者 鞠躬 或者 采取 离开 你的 鞋 .
“不许爬行、不许鞠躬、不许脱鞋。”

[wiː; wi] [wɪl] [kən'dʌkt] [θɪŋz] [ɑːn] ['striktli] ['bɪznəs] ['beɪsɪs] .
We will conduct things on strictly business basis .
我们 将要 执行 事物 在 严格 商业 基础 上 .

我们将严格按照商业原则处理所有事宜。

[tɔːk] ['friːli] .
Talk freely .
讲话 自由 .

畅谈。

[wiː; wi] [dɪ'pend] [ɑːn][juː; jə][tuː; tə][help] [juː 'es] .
We depend on you to help us .
我们 依赖 在 你 到 帮助 我们 .

我们需要你们的帮助。

[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] - [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] , [fɔːr; fər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]
" **To the former Soncco reluctantly agreed , for was not a king entitled to**
" 到 这 以前的 - 勉强 同意 , 为了 曾是 不是 一个 国王 标题 到
[ˈhɑːmɪdʒ] ?
homage ?
尊敬 ?

“对于前者，索恩科勉强同意了，因为国王难道不应该享有臣服的权利吗？”

[ðə; ði] ['lætər] [hiː; hi] [wəd] [duː][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .
The latter he would do with pleasure .
这 后者 他 会 做 和 乐趣 .

后者他很乐意去做。

" [naʊ] [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] , " [ted] [sə'dʒestɪd] .
" **Now let's take a walk , Ted suggested** .
" 现在 我们来吧 拿 一个 走 , " 泰德 建议 .

“现在我们去散散步吧，”泰德提议道。

" [aɪ][eɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌt] ['dæmɪdʒ] [ðæt] ['daɪnəmaɪt] [dɪd][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .
" **I am eager to see how much damage that dynamite did to the wall** .
" 我 是 渴望的 到 看 如何 很多 损害 那 炸药 做过 到 这 墙 .

“我很想看看那枚炸药对墙壁造成了多大的破坏。”

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [wəd] [duː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ter; tɪ(ə)r][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][aɪ 'tiː] ,
I didn't think it would do more than tear a hole in it ,
我 没有 思考 它 会 做 更多的 比 撕 一个 洞 在 它 ,

我没想到它最多只会撕开一个洞。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [fel] [daʊn] .
but it sounded as if the whole thing fell down .
但 它 听起来 作为 如果 这 所有的 事物 跌倒 向下 .

但听起来好像整个东西都倒塌了。

" [ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speɪʃəs] [tent] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
" **They went out of the spacious tent and looked in the direction of the**
" 他们 去 出去 的 这 宽敞 帐篷 和 看起来 在 这 方向 的 这
[greɪt] [wɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [ʃʌt] [ɔːf][ðə; ði] ['loʊər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd]
great wall that had been erected to shut off the lower from the upper and
伟大的 墙 那 有 到过 竖立 到 关闭 离开 这 降低 从 这 上 和
[ˈlɑːrdʒər][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
larger end of the valley .
更大的 结尾 的 这 谷 .

他们走出宽敞的帐篷，望向那堵高墙的方向，那堵墙是为了将山谷的下游与上游较大的一端隔开而建的。

[ðæt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪv] ['strʌktʃər] [ðæt] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['hæt(ə)rəl] [stoʊn] [ɪ'skɑ:ɹpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
That end of the massive structure that joined the natural stone escarpment of the
那 结尾 的 这 大量的 结构 那 加入 这 自然的 石头 悬崖 的 这
['maʊntnz] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
mountains had fallen to the ground ;
山脉 有 倒下 到 这 地面 ;
与山脉天然石崖相连的庞大建筑的末端已经坍塌到地面上；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gæp] [ðæt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɒli] ['fɪfti] [ja:dz] [waɪd] .
there was a gap that appeared to be fully fifty yards wide .
那里 曾是 一个 差距 那 出现 到 是 完全 五十 码 宽的 .
那里有一道缺口，看起来足足有五十码宽。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [mɔ:ɹ] [sər'praɪzɪŋ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spləʊʒn] .
But that was not the more surprising result of the explosion .
但 那 曾是 不是 这 更多的 奇怪 结果 的 这 爆炸 .
但这并非爆炸造成的更令人惊讶的结果。

[ə; eɪ] [brɔ:d] [rent] [hæd; həd] [bɪn] [tɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [ɪt'self] .
A broad rent had been torn in the mountainside itself .
一个 广阔 租 有 到过 撕裂 在 这 山坡 本身 .
山体本身被撕开了一道宽阔的裂缝。

[ðə; ði] [tu:] [geɪzd] [ɪn] [ə'sta:nɪʃmənt] .
The two gazed in astonishment .
这 二 凝视 在 惊讶 .
两人惊讶地望着他。

“ [ðæt] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv] ['daɪnəmaɪt] [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l] [ðæt] ['dæmɪdʒ] , ” [ted]
“ **That hundred pounds of dynamite could never have done all that damage ,** ” **Ted**
“ 那 百 磅 的 炸药 可以 绝不 有 完毕 全部 那 损害 , ” 泰德
['kɑ:mentəd] ,
commented ,
评论 ,
“那一百磅炸药绝不可能造成那么大的破坏,”泰德评论道。

[mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [devə'steɪʃn] .
much puzzled by the scene of devastation .
很多 困惑 经过 这 场景 的 毁灭 .
眼前的惨状令我百思不得其解。

“ [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][glæd] [-]
“ **But I am glad [183]**
“ 但 我 是 高兴的 [-]
但我很高兴[183]

[tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [sloʊp] ,
to see that there is a hole in the slope ,
到 看 那 那里 是 一个 洞 在 这 坡 ,
看到斜坡上有个洞，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [mi:nz] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] ['i:zi] ['pæsɪdʒ] [ɪntu:][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] . “
because that means that we will have an easy passage into the outer world . ”
因为 那 方法 那 我们 将要 有 一个 简单的 通道 进入 这 外 世界 . “
因为这意味着我们将能够轻松地进入外部世界。

“ [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
“ **That is just what I was thinking .**
“ 那 是 只是 什么 我 曾是 思维 .
“我也是这么想的。”

[wʌt] [ðə; ði][dʒɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɒʊzn] [dɪd][wʌz; wəz][tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ]['ləndslaɪd] ,
What the jar of the explosion did was to cause a landslide ,
什么 这 罐 的 这 爆炸 做过 曾是 到 原因 一个 滑坡 ,
爆炸产生的罐子引发了山体滑坡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌpər] ['presəpɪs] [tʌmbld] [daʊn] .
and the whole upper precipice tumbled down .
和 这 所有的 上 悬崖 翻滚 向下 .
于是，上方的整个悬崖都崩塌了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][hju:dʒ] [paɪl][ʌv; əv] ['rɑ:ks] !
Look at the huge pile of rocks !
看 在 这 巨大的 桩 的 岩石 !
看那一大堆石头!

[ðə; ði] ['ævələntʃ] ['kærid] [ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ,
The avalanche carried the stones of the wall with it ,
这 雪崩 携带 这 石头 的 这 墙 和 它 ,
雪崩裹挟着墙石一同崩塌。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['sek](ə)n] . " "
and that accounts for the destruction of such a large section . " "
和 那 账户 为了 这 破坏 的 这样的 一个 大的 部分 . " "
这就解释了为什么这么大一部分地区遭到破坏。”

" [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , ['æftər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [li:v] , [lets] [goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] [lʊk]
" **To - morrow , after the people leave , let's go over there for a good look**
" 到 - 明天 , 后 这 人们 离开 , 我们来吧 去 超过 那里 为了 一个 好的 看
[æt; ət][aɪ 'ti:] .
at it :
在 它 :

“明天等人们离开后，我们去那里好好看看。”

[wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'seɪ](ə)n] ['li:tər] .
We can catch up with the procession later .
我们 能 抓住 向上 和 这 游行 之后 :
我们可以稍后再追上游行队伍。

[ænd; ənd][pər'hæps][wi:; wi][hæd; həd] ['betər] [ɪɡ'zæmɪn][ðə; ði] ['erpleɪn] , [tu:] .
And perhaps we had better examine the airplane , too .
和 也许 我们 有 更好的 检查 这 飞机 , 也 :
或许我们最好也检查一下那架飞机。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][ɪɡ'zæktli][æz; əz][wi:; wi] [left] [aɪ 'ti:] .
It is standing there exactly as we left it .
它 是 常设 那里 确切地 作为 我们 左边 它 :
它就那样原封不动地立在那里，和我们离开时一模一样。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'freɪd] [tu:; tə] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] . " "
I guess they were afraid to touch it . " "
我 猜测 他们 是 害怕的 到 触碰 它 : " "
我猜他们是不敢碰它。

" [jes] , [lets] [du:] [ðoʊz] [θɪŋz] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
" **Yes , let's do those things to - morrow** .
" 是的 , 我们来吧 做 那些 事物 到 - 明天 :
“好的，我们明天就做这些事吧。”

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][tu:; tə] - [deɪ] .
We have had enough for to - day .
我们 有 有 足够的 为了 到 - 天 :
今天就到此为止吧。

[aɪ][eɪ 'em] ['wɑːbli] [ænd; ənd][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['mʌd(ə)] ,
I am wobbly and all in a muddle ,
我 是 摇摇晃晃 和 全部 在 一个 混乱 ,
我摇摇晃晃，一团糟。

[ænd; ənd]['kænz:t] ['ri:əlaɪz] [jet] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][juː 'es] .
and cannot realize yet all that has happened to us .
和 不能 意识到 然而 全部 那 有 发生 到 我们 :
我们至今还无法意识到发生在我们身上的一切。

[soʊ][aɪ][eɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [i:t] , [ænd; ənd] [ðen] ['goʊɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]
So I am in favor of getting something to eat , and then going straight to
所以 我 是 在 偏爱 的 获得 某物 到 吃 , 和 然后 去 直的 到
[bed] . “
bed . ”
床 : “

所以我赞成吃点东西，然后直接睡觉。

“ [aɪ] ['sekənd] [ðæt] ['moʊ(ə)n] .
“ **I second that motion** .
” 我 第二 那 运动 :

我附议。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]['ri:əl] [sli:p] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It will be the first real sleep in a long time .
它 将要 是 这 第一的 真实的 睡觉 在 一个 长的 时间 :

这将是很长一段时间以来的第一次真正意义上的睡眠。

“ [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ðə; ði] ['væli] [ə'fɔːd] ,
“ **The food was of the finest the valley afforded** ,
” 这 食物 曾是 的 这 最好的 这 谷 提供 ,
“食物是山谷里最好的。”

[sɜːrvd] [baɪ] ['nuːmərəs] ['miːni:əlz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][pɑːmp] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['lævɪft] [ɑːn]
served by numerous menials and with all the pomp that had been lavished on
服务 经过 很多的 仆役 和 和 全部 这 盛大场面 那 有 到过 慷慨的 在
:

Quizquiz .
:

由众多仆役服务，并像 Quizquiz 那样铺张浪费。

[ðə; ði] [boʊlz] , [ˈplætərz] , [ænd; ənd] ['gɑːblət] [wɜːr; wər][ʌv; əv][goʊld] , ['faɪnli] [rɔːt] [ænd; ənd]
The bowls , platters , and goblets were of gold , finely wrought and
这 碗 , 拼盘 , 和 高脚杯 是 的 金子 , 精细地 锻 和
[ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [fru:t] ,
decorated with flowers , fruit ,
装饰 和 花朵 , 水果 ,

这些碗、盘子和酒杯都是用黄金制成的，做工精细，并饰以花卉、水果图案。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zaɪnz] .
and other designs .
和 其他 设计 :

以及其他设计。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [-]
The two ate [184]
这 二 吃 [-]

两人吃了[184]

['hɑːrtɪli] [bʌt; bət][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] [kʌps] [ʌv; əv][kɔːrɪn] [waɪn] , [ɔːr] ['tʃɪtʃɑː] ,
heartily but refused the cups of corn wine , or chicha ,
衷心地 但 拒绝 这 杯子 的 玉米 葡萄酒 , 或者 奇恰 ,
他热情地拒绝了玉米酒或奇恰酒。

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [bru:d] ,
remembering that the grain of which it had been brewed ,
记住 那 这 粮食 的 哪个 它 有 到过 酿造 ,
还记得酿造它的谷物吗?

[fɜ:rst][hæd; həd] [bɪn] [tʃu:d] ['θɜ:rəli] [tu:; tə] [ɪn'du:s] [ɪts] [fɜ:rmen'teɪʃn] .
first had been chewed thoroughly to induce its fermentation .
第一的 有 到过 咀嚼 彻底 到 诱导 它是 发酵 .
首先要充分咀嚼以促进发酵。

[roust] ['pɑ:rtrɪdʒ] , [keɪks] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] [mi:l] , ['strɔ:berɪz] [ænd; ənd] ['hʌni] ,
Roast partridges , cakes made of fine meal , strawberries and honey ,
烤 鹧鸪 , 蛋糕 制成 的 美好的 一顿饭 , 草莓 和 蜂蜜 ,
烤鹧鸪、精细面粉制成的蛋糕、草莓和蜂蜜

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'pæst] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪŋkə] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt]
that was the repast intended for the Inca , and which they did not hesitate
那 曾是 这 餐饮 故意的 为了 这 印加 , 和 哪个 他们 做过 不是 犹豫
[tu:; tə] [ək'sept] .
to accept .
到 接受 .
那是为印加人准备的盛宴，他们毫不犹豫地接受了。

- [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] ,
Soncco remained in waiting in an adjoining room ,
- 剩余 在 等待 在 一个 相邻的 房间 ,
Soncco 则在隔壁房间等候。

[ænd; ənd][æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'kwest] [keɪm] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪntəvju:] [ɪn][ðə; ði] ['i:vɪnɪŋ] .
and at their request came for an interview in the evening .
和 在 他们的 要求 来了 为了 一个 面试 在 这 晚上 .
应他们的要求，当晚前来接受采访。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] ['fju:tʃər] ['pɑ:ləsi] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bri:f] [taɪm] ,
They discussed their future policy with him for a brief time ,
他们 讨论 他们的 未来 政策 和 他 为了 一个 简短的 时间 ,
他们与他简短地讨论了未来的政策。

[ænd; ənd]['æftər] [ə'saɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [naɪt] [sɔ:t] [ðer; ðər] [oʊn]
and after assigning a place to him for the night sought their own
和 后 分配 一个 地方 到 他 为了 这 夜晚 寻求 他们的 自己的
[lʌg'zʊəriəs] ['blæŋkɪts] .
luxurious blankets .
豪华 毯子 .
给他们安排好过夜的地方后，他们便各自找来自己舒适的毯子盖上。

[sli:p] [keɪm] ['ɔ:lmoʊst] [ɪ'mi:diətli] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [du'reɪʃn] .
Sleep came almost immediately but was destined to be of short duration .
睡觉 来了 几乎 立即地 但 曾是 注定 到 是 的 短的 期间 .
几乎立刻就睡着了，但注定睡眠时间很短。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['stænli] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] [rɪ'taɪərd] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['feltərz] ['ɜ:rlɪ] ,
At the command of Stanley the people had retired to their shelters early ,
在 这 命令 的 斯坦利 这 人们 有 退休 到 他们的 避难所 早期的 ,
在斯坦利的命令下，人们早早地撤回了各自的避难所。

[ðʌs] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] [laʊd] ['tʃætər] ['oʊvər] [ðə; ði] ['deɪz] [ɪ'vents] .
thus putting an end to the loud chatter over the day's events .
因此 推杆 一个 结尾 到 这 大声 喋喋不休 超过 这 天 活动 .
就这样，关于当天事件的喧闹议论就此结束。

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ˈnʌmbərləs] [fairz][hæd; həd] [bɪn] [ɪksˈtɪŋwɪft] [ænd; ənd] [ˈæbsəluːt] [ˈkwaɪət] [ˈreɪnd]
Also , the numberless fires had been extinguished and absolute quiet reigned
还 , 这 无数 火灾 有 到过 熄灭 和 绝对 安静的 统治
[ˈoʊvər][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [tents] .
over the sea of tents .
超过 这 海 的 帐篷 .

此外, 无数的篝火已被扑灭, 帐篷海洋上一片寂静。

[ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)l] [rɔːr] [brʊʊk] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
A frightful roar broke the silence of the night .
一个 可怕 吼 打破 这 沉默 的 这 夜晚 .

一声骇人的咆哮打破了夜的寂静。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][naːt][ə; eɪ] [saʊnd] ; [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [hʌm] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtɪd]
For an instant there was not a sound ; then came the hum of excited
为了 一个 立即的 那里 曾是 不是 一个 声音 ; 然后 来了 这 哼 的 兴奋的
[ˈvɔɪsɪz] ,
voices ,
声音 ,

瞬间, 四周一片寂静; 随后, 兴奋的说话声响起。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [hæd; həd] [bɪn] [əˈraʊzd] , [ænd; ənd] [laɪts] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [ˈflɪkər] [ɪn] [ˈmeni]
for the encampment had been aroused , and lights began to flicker in many
为了 这 营地 有 到过 被唤醒 , 和 灯 开始 到 闪烁 在 许多
[ˈpleɪsɪz] .
places .
地方 .

因为营地里的人都惊动了, 许多地方开始闪烁灯光。

[ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [sæt][boʊlt] [ˈʌpraɪt] .
Ted and Stanley sat bolt upright .
泰德 和 斯坦利 卫星 螺栓 直立 .

泰德和斯坦利笔直地坐了起来。

[ðeɪ] [streɪnd] [ðer; ðər] [ɪrɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌrepəˈtɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .
They strained their ears for a repetition of the sound .
他们 紧张 他们的 耳朵 为了 一个 重复 的 这 声音 .

他们竖起耳朵, 想听听这个声音是否重复出现。

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] .
It came before long .
它 来了 前 长的 .

没过多久就发生了。

[əˈnʌðər] [rɔːr] , [ˌpriːˈsiːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [lɒʊ] , [-]
Another roar , preceded by a few low , [185]
其他 吼 , 之前 经过 一个 很少 低的 , [-]

又是一声咆哮, 之前还有几声低沉的咆哮, [185]

[hɔːrs] [graulz]
hoarse growls
嘶哑 咆哮

沙哑的咆哮

, [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈstɑːnɪft] [ˈlɪsənɜːz, ˈlɪsnɜːz] .
, came to the ears of the astonished listeners .
, 来了 到 这 耳朵 的 这 惊讶 听众 .

这番话传到了惊讶的听众耳中。

“ [wʌt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
“ **What under the sun can that be ?**
” 什么 在下面 这 太阳 能 那 是 ?

“这究竟是什么? ”

" [ted] [æskt] , [ˈstepɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kaʊt] .
" **Ted asked , stepping off the edge of his couch .**
" 泰德 问 , 步进 离开 这 边缘 的 他的 长椅 .
" 泰德问道, 同时从沙发边上跳了下来。"

[ˈstænlɪ] [wʌz; wəz][ʌp][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ] [tɔ:rtʃ] .
Stanley was up and had lighted a torch .
斯坦利 曾是 向上 和 有 照明 一个 火炬 .
斯坦利起床了, 并点燃了一支手电筒。

" [aɪ] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ˈeniθɪŋ] [laɪk][,aɪ ˈti:] [brɪˈfɔ:r] . "
" **I never heard anything like it before .** "
" 我 绝不 听到 任何事物 喜欢 它 前 . "
" 我以前从未听过这样的说法。"

[ˈsaʊndz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][ˈdʒæɡwɑ:r] , [ˈoʊnli] [mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [ˈpaʊərf(ə)l] .
" **Sounds something like a jaguar , only much more powerful .**
" 声音 某物 喜欢 一个 美洲豹 , 仅有的 很多 更多的 强大的 .
" 听起来有点像美洲豹, 只是动力更强劲。"

[pərˈhæps][,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wɪnd] - [ˈɪnstrəmənt] [wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt]
Perhaps it is the noise of some wind - instrument we don't know anything about
也许 它 是 这 噪音 的 一些 风 - 乐器 我们 不 知道 任何事物 关于
.
:
.
或许这是我们一无所知的某种管乐器发出的声音。

[du:][ju:; jʊ] [səˈpəʊz] [,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] - , [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ju: ˈes] , [pərˈhæps] ?
Do you suppose it can be Quizquiz , trying to frighten us , perhaps ?
做 你 认为 它 能 是 - , 尝试 到 吓唬 我们 , 也许 ?
你觉得会不会是 Quizquiz 想吓唬我们?

[ɔ:r][ɪz][,aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˌserəˈneɪdɪŋ] [ju: ˈes] ? "
Or is it the people serenading us ? "
或者 是 它 这 人们 小夜曲 我们 ? "
还是那些为我们演奏小夜曲的人?

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
" **I don't know .**
" 我 不 知道 .
" 我不知道。"

[ˈlɪs(ə)n] !
Listen !
听 !
听!

[,aɪ ˈti:] [meɪ] [kʌm] [əˈɡen] . "
It may come again . "
它 可能 来 再次 . "
它可能会再次发生。

" [aɪl] [bet][,aɪ ˈti:][ɪz] - .
" **I'll bet it is Quizquiz .**
" 患病的 赌注 它 是 - .
我敢打赌是 Quizquiz。

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈɡæðərd] [ðəʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [sti:l] [ˈfeɪθf(ə)l] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
He has gathered those of his followers who are still faithful to him ,
他 有 聚集 那些 的 他的 追随者 WHO 是 仍然 忠实 到 他 ,
他召集了那些仍然忠于他的追随者。

[ænd; ʌnd][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmp] .

and is preparing to attack the camp .
和 是 准备 到 攻击 这 营 .

并准备攻击营地。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːr][hɔːrn] . "

That was a war horn .
那 曾是 一个 战争 喇叭 . "

那是战号。

" [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [suːn] [siː] .

" We shall soon see .
" 我们 将 很快 看 .

我们很快就会看到。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] - [wɪl] [noʊ] [ænd; ʌnd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː 'es] .

If it is anything of that kind Soncco will know and report to us .
如果 它 是 任何事物 的 那 种类 - 将要 知道 和 报告 到 我们 .

如果真是这类事情，Soncco会知道并向我们汇报。

" [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns] [wʌz; wəz] [greɪt] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ʌn'juːzuəl] [saʊnd]

" The excitement among the Indians was great , but as the unusual sound
" 这 激动 之中 这 印度人 曾是 伟大的 , 但 作为 这 异常 声音

[wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'piːtɪd] ,

was not repeated ,
曾是 不是 重复 ,

“印第安人兴奋不已，但由于这种不寻常的声音没有再次出现，

[ænd; ʌnd][æz; əz][ðer; ðər][əd'vaɪzər][dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [ʌp] ,

and as their adviser did not show up ,
和 作为 他们的 顾问 做过 不是 展示 向上 ,

由于他们的顾问没有到场，

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [dɪd][nɑːt][kən'sɜːrn][ðem; ðəm] ,

the two came to the conclusion that the disturbance did not concern them ,
这 二 来了 到 这 结论 那 这 干扰 做过 不是 忧虑 他们 ,

两人最终得出结论，这场骚乱与他们无关。

[ænd; ʌnd] [went] [bæk] [tuː; tə][bed] .

and went back to bed .
和 去 后退 到 床 .

然后又回到床上睡觉了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skersli] [kloʊzd] [ðer; ðər] [aɪz] , [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] [soʊ][aɪ 'tiː] [siːmd] ,

They had scarcely closed their eyes , or , at least so it seemed ,
他们 有 几乎 关闭 他们的 眼睛 , 或者 , 在 至少 所以 它 似乎 ,

他们几乎还没闭上眼睛，或者至少看起来是这样。

[wen] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [ə'gen] [θroʊn] [ɪntuː][æn; ən] [ˈʌprɔːr] [baɪ][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

when the camp was again thrown into an uproar by a repetition of the
什么时候 这 营 曾是 再次 抛掷 进入 一个 骚动 经过 一个 重复 的 这

[ʌn'zɜːrθli] [saʊnd] . [-]

uneearthly sound . [186]

超凡脱俗的 声音 . [-]

营地再次响起那诡异的声音，引起了骚动。[186]

" [aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] , " ['stæni] [sed] [dɪ'saɪsɪvli] .

" I am going to find out about this , " Stanley said decisively .
" 我 是 去 到 寻找 出去 关于 这 , " 斯坦利 说 果断地 .

“我一定要查清楚这件事，”斯坦利果断地说。

“ [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [stɔ:pt] .
“ It must be stopped .
“ 它 必须 是 停止 .

必须制止这种行为。

“ [hi:; hi][hæd; həd] ['skersli] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen] - [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] .
“ He had scarcely finished speaking when Soncco rushed into the apartment .
“ 他 有 几乎 完成的 请讲 什么时候 - 匆忙 进入 这 公寓 .
“他话音未落，索恩科就冲进了公寓。”

“ [fər'gɪv] [em 'i:] , [greɪt] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [kɪŋ] , “ [hi:; hi] [pæntɪd] , “ [fɔ:r; fər] [ˈentərɪŋ] [wɪ'ðəʊt]
“ Forgive me , great and noble king , “ he panted , “ for entering without
“ 原谅 我 , 伟大的 和 高贵 国王 , “ 他 喘息 , “ 为了 进入 没有
[ˈæskɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] . “
asking permission . “
问 允许 . “
“请您原谅，伟大而高贵的国王，”他喘着气说，“我未经允许就闯入了。”

“ [aɪ][eɪ 'em][glæd][ju:; jʊ] [keɪm] , “ [ˈstænlɪ] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] .
“ I am glad you came , “ Stanley replied quickly .
“ 我 是 高兴的 你 来了 , “ 斯坦利 回复 迅速地 .
“很高兴你来了，”斯坦利迅速回答道。

“ [wʌt] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [ˈrækɪt] [ə'baʊt] ?
“ What is all the racket about ?
“ 什么 是 全部 这 球拍 关于 ?

“你们这是在吵什么呢？ ”

[faɪnd][aʊt] [hu:] [ɔ:r] [wʌt] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][hæv; həv][aɪ 'ti:] [stɔ:pt] . “
Find out who or what is making it and have it stopped . “
寻找 出去 WHO 或者 什么 是 制作 它 和 有 它 停止 . “
查明是谁或什么东西在制造它，并制止它。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
“ That is why I came to you .
“ 那 是 为什么 我 来了 到 你 .

这就是我来找你的原因。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][ænd; ənd] [ˈmeni] [ɑ:r; ə] [ˈfli:ɪŋ] [tə:rd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The people are in a panic and many are fleeing toward the city .
这 人们 是 在 一个 恐慌 和 许多 是 逃离 朝向 这 城市 .
人们陷入恐慌，许多人正逃往城市。

[ðeɪ] [fɪr] [aɪ 'ti:][ɪz][sʌm; səm][ˈi:v(ə)l] [ˈsi:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . “
They fear it is some evil sequel to the astounding events of the day . “
他们 害怕 它 是 一些 邪恶的 续集 到 这 惊人 活动 的 这 天 . “
他们担心这是当天发生的惊人事件的邪恶后续。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? “
“ But what is it ? “
“ 但 什么 是 它 ? “
“但它到底是什么呢？ ”

“ [ˈevri] [wʌn][ɪz] [ˈæskɪŋ] [ðæt] .
“ Every one is asking that .
“ 每一个 一 是 问 那 .

“每个人都在问这个问题。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈbɛɡɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] , [ðer; ðər] [kɪŋ] , [ɪnˈlaɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
They are begging that you , their king , enlighten them .
他们 是 乞讨 那 你 , 他们的 国王 , 开导 他们 .
他们恳求您，他们的国王，启迪他们。

[ɑ:n][maɪ] [ni:z] [aɪ][eɪ 'em] ['prezəntɪŋ] [ðer; ðər]['hʌmb(ə)l] [pə'tɪ(ə)n] .
On my knees I am presenting their humble petition .
在我的膝盖我是呈现他们的谦逊的请愿书 .

我跪在地上，呈递他们卑微的请愿书。

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hevi] ['fʊtʃɔ:l] [ə'træktɪd] [ðer; ðər] [ə'ten(ə)n] [ænd; ənd] [hʌft] [ðer; ðər]
" The sound of heavy footfalls attracted their attention and hushed their
" 这声音的重脚步声吸引他们的注意力静静地他们的
[kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
conversation .
对话 .

沉重的脚步声引起了他们的注意，使他们的谈话戛然而止。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][sʌm; səm][wʌn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['entrəns] .
A moment later some one clapped his hands before the entrance .
一个片刻之后一些一鼓掌他的双手前这入口 .

片刻之后，有人在入口处拍手。

" ['entər] !
" Enter !
" 进入 !

“进入！”

" ['stænli] [kə'mɑ:ndɪd] .
" Stanley commanded .
" 斯坦利命令 .

“斯坦利命令道。”

- [ænd; ənd] ['wɑ:skɑ:r] , ['fɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['həublz] ,
Toparca and Huascar , followed by a dozen other nobles ,
- 和瓦斯卡尔 , 随后经过一个打其他贵族 ,

托帕卡和瓦斯卡，以及其他十几位贵族，

[ɪn] [ber] [fi:t] [ænd; ənd] ['kæriŋ] [ðer; ðər]['sænd(ə)lz][ɑ:n][ðer; ðər] [left] ['jəuldəz] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv]
in bare feet and carrying their sandals on their left shoulders as a sign of
在裸脚和携带他们的凉鞋在他们的左边肩膀作为 一个符号的
['hɑ:mɪdʒ] ,
homage ,
尊敬 ,

他们赤着脚，将凉鞋扛在左肩上以示敬意。

[faɪld] ['ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
filed into the tent .
已提交 进入 这 帐篷 .

他们鱼贯进入帐篷。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜ:r; wər] [peɪl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [sə'pres] [ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] . [-]
Their faces were pale and they could hardly suppress their excitement . [187]
他们的面孔是苍白和他们他们可以几乎压制他们的激动 . [-]

他们脸色苍白，难以抑制激动之情。[187]

" [spi:k] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['fri:li] , [fɔ:r; fər][aɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz][ɑ:n][jər; jər][maɪndz] , " ['stænli]
" Speak quickly and freely , for I know what is on your minds , " Stanley
" 说话迅速地 和 自由 , 为了 我 知道 什么 是 在 你的 思想 , " 斯坦利
[ɪn'kɜ:rɪdʒd] .
encouraged .
鼓励 .

“快点、畅所欲言，因为我知道你们在想什么，”斯坦利鼓励道。

“ [lɔ:ds] , [lɔ:ds] , [hu:] [hæv; həv] ['mæstərd] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [tu:; tə] [hu:z] [wiʃɪz] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [sʌn]
“ **Lords** , **lords** , **who** **have** **mastered** **the** **air** **and** **to** **whose** **wishes** **even** **the** **Sun**
“ 领主 , 领主们 , WHO 有 精通 这 空气 和 到 谁 愿望 甚至 这 太阳
- [gɑ:d] ['baʊz , 'boʊz] ,
- **God** **bows** ,
- 上帝 弓 ,

“诸位主宰天空的主宰，连太阳神都向你们的旨意俯首称臣的神明们，

[seɪv] [ju: 'es] [ɔ:r] [wi:; wi] [jæl; jəl] [ɔ:l] [bi:; bi] [kɪld] ,
save **us** **or** **we** **shall** **all** **be** **killed** ,
节省 我们 或者 我们 将 全部 是 被杀 ,

救救我们，否则我们都会死。

“ [kraɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [ə'pɑ:n] [ðər; ðər] [ni:z] [ænd; ənd] [streɪt] [ðər; ðər]
“ **cried** **one** **of** **the** **party** **as** **they** **all** **fell** **upon** **their** **knees** **and** **stretched** **their**
“ 哭 一 的 这 派对 作为 他们 全部 跌倒 之上 他们的 膝盖 和 拉伸 他们的
[hændz] [tɔ:rd] ['stænli] [ænd; ənd] [ted] .
hands **toward** **Stanley** **and** **Ted** .
双手 朝向 斯坦利 和 泰德 .

“！”其中一人喊道，他们全都跪倒在地，向斯坦利和泰德伸出手。

“ [stænd] [ʌp] .
“ **Stand** **up** .
“ 站立 向上 .

“起来。

[naʊ] [ɪk'spleɪn] [dʒʌst] [wʌt] [ju:; jʊ] [mi:n] .
Now **explain** **just** **what** **you** **mean** .
现在 解释 只是 什么 你 意思是 .

现在请解释一下你的意思。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ju: 'es] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm] ?
What **do** **you** **want** **us** **to** **save** **you** **from** **?**
什么 做 你 想 我们 到 节省 你 从 ?

你想让我们帮你摆脱什么？

“ ['stænli] [wʌz; wəz] ['lu:zɪŋ] ['peɪ(ə)ns] .
“ **Stanley** **was** **losing** **patience** .
“ 斯坦利 曾是 输 耐心 .

斯坦利渐渐失去了耐心。

“ [wi:; wi] [du:] [na:t] [noʊ] .
“ **We** **do** **not** **know** .
“ 我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [si:n] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [ðə; ði] [r'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [deɪ] ,
But **having** **seen** **and** **heard** **the** **events** **of** **the** **past** **day** ,
但 拥有 已见 和 听到 这 活动 的 这 过去的 天 ,

但是，在目睹和听闻了过去一天发生的事情之后，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪn] [ʃʊn] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtə] [wɜ:rld] ,
and **having** **been** **shown** **the** **great** **power** **of** **the** **men** **from** **the** **outer** **world** ,
和 拥有 到过 所示 这 伟大的 力量 的 这 男人 从 这 外 世界 ,

并且见识过外来者的巨大力量之后，

[wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [help] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] .
we **came** **to** **beg** **for** **help** **and** **for** **mercy** .
我们 来了 到 求 为了 帮助 和 为了 怜悯 .

我们前来乞求帮助和怜悯。

[ə; eɪ] [nu:] ['hɔːrər] [ɪz] ['stɔːkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['væli] .

A new horror is stalking through the valley .
一个 新的 恐怖 是 跟踪 通过 这 谷 .

一种新的恐怖正在山谷中潜伏。

[ˈevri] [wʌn][ɪz] ['terər] - ['stri:kən] .

Every one is terror - stricken .
每一个 一 是 恐怖 - 受打击的 .

每个人都惊恐万分。

[æn; ən] [ʌndɪfainəbl] [dred] ['klʌtʃɪz] [æt; ət] [i:tʃ] [hɑːrt] .

An undefinable dread clutches at each heart .
一个 无法定义的 恐惧 离合器 在 每个 心 .

一种难以名状的恐惧攫住了每个人的心。

[ðə; ði] [er] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [fɔː'bəʊdɪŋz] [ænd; ənd] [vai'breits] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌmblɪŋz] [frʌm; frəm]

The air is heavy with forebodings and vibrates with the rumblings from
这 空气 是 重的 和 不祥的预感 和 振动 和 这 隆隆声 从

[ˈmɑːnstər] [θroʊt] [ðæt] [brɪ'spi:k] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] .

monster throats that bespeak death and destruction .
怪物 喉咙 那 表明 死亡 和 破坏 .

空气中弥漫着不祥的预兆，传来怪物喉咙里隆隆作响的声音，预示着死亡和毁灭。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] ['paʊər] .

We are in your power .
我们 是 在 你的 力量 .

我们掌握在你的手中。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] , [let][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ɪn'fliktɪd] [ə'paːn] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [dɪ'zɜːrv]

If this be a punishment , let it be inflicted upon those of us who deserve
如果 这 是 一个 惩罚 , 让 它 是 造成的 之上 那些 的 我们 WHO 应得

[,aɪ 'tiː] ,

it ,
它 ,

如果这是惩罚，那就让那些罪有应得的人承受吧。

[bʌt; bət] [sper] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] [ðə; ði] ['æŋɡwɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

but spare those who are innocent the anguish and the suffering they are
但 空闲的 那些 WHO 是 清白的 这 痛苦 和 这 痛苦 他们 是

[kəm'peld] [tuː; tə] [ɪn'dɔr] [ə'weɪtɪŋ] [æn; ən] [ʌn'noʊn] [feɪt] . "

compelled to endure awaiting an unknown fate . "
被迫 到 忍受 等待中 一个 未知 命运 . "

但请饶恕那些无辜者，让他们免受等待未知命运时所遭受的痛苦和折磨。

" [weɪt] , " ['stænli] [sed] ['sɪmpli] .

" Wait , " Stanley said simply .
" 等待 , " 斯坦利 说 简单地 .

“等等，”斯坦利简单地说。

[ðen] , ['tɜːrniŋ] [tuː; tə] [ted] : " [ðɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] .

Then , turning to Ted : " This is awful .
然后 , 转弯 到 泰德 : " 这 是 可怕 .

然后，转向泰德说：“这太糟糕了。”

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ? " [-]

Have you any idea what the trouble is ? " [188]
有 你 任何 主意 什么 这 麻烦 是 ? " [-]

你知道出了什么问题吗？ [188]

" [ðɪs] [ɪz] [soʊ] [brɪ'wɪldərɪŋ] [aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [θɪŋk] .

" This is so bewildering I can hardly think .
" 这 是 所以 扑朔迷离 我 能 几乎 思考 .

“这太令人困惑了，我简直无法思考。”

[ðer; ðær][aɪ 'ti:][ɪz] [ə'gen] .
There it is again .
那里 它 是 再次 .

它又出现了。

" [wʌns] [mɔ: r] [ðə; ði] ['fraɪt f(ə)l] [rɔ: r] [ri: tʃt] [ðer; ðær] [ɪr z] , [ˈfɑ: loʊd] [baɪ] [ˈri: ks] [ænd; ənd] [weɪl z] .
" Once more the frightful roar reached their ears , followed by shrieks and wails .
" 一次 更多的 这 可怕 吼 达到 他们的 耳朵 , 随后 经过 尖叫 和 哀嚎 .
“可怕的咆哮声再次传入他们的耳中，随后是尖叫声和哀嚎声。

[fɔ: r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [blæntʃt] [ˈfeɪsɪz] [brɪˈfɔ: r] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][veɪn] [hoʊp] [ðæt]
For a moment they studied the blanched faces before them in the vain hope that
为了 一个 片刻 他们 研究 这 焯水 面孔 前 他们 在 这 徒劳 希望 那
[ðeɪ] [maɪt] [brɪˈtreɪ] [sʌm; səm] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði][səˈlu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
they might betray some clew to the solution of the mystery .
他们 可能 背叛 一些 线索 到 这 解决方案 的 这 神秘 .
他们凝视着眼前一一张张苍白的脸庞，徒劳地希望从中能找到解开谜团的线索。

" [wi:; wi][ɑ: r; ə r] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ʌp] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
" We are certainly up against it .
" 我们 是 当然 向上 反对 它 .
“我们确实面临着巨大的挑战。”

[lets] [goʊ][aʊt'saɪd] .
Let's go outside .
我们来吧 去 外部 .

我们出去吧。

[pər'hæps][wi:; wi][kæn; kən] [ɪz: rn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdefɪnət] [ðer; ðær] .
Perhaps we can learn something definite there .
也许 我们 能 学习 某物 定 那里 .
或许我们能从中得到一些确切的结论。

" [ˈθroʊɪŋ] [laɪt] [ˈblæŋkɪts] [ˈoʊvər][ðer; ðær] [ˈʃəʊldəz] [ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] [tə: rd] [ðə; ði] [dɔ: r] .
" Throwing light blankets over their shoulders they started toward the door .
" 投掷 光 毯子 超过 他们的 肩膀 他们 开始 朝向 这 门 .
他们把薄毯披在肩上，朝门口走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ri: tʃt] [aɪ 'ti:] [ðeɪ] [ˈnɪrli] [kəˈlaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈdæʃɪŋ] [ɪn] .
As they reached it they nearly collided with a man who was dashing in .
作为 他们 达到 它 他们 几乎 碰撞 和 一个 男人 WHO 曾是 帅气 在 .
他们赶到时，差点和一个冲进来的人相撞。

[hæf] - [ˈneɪkɪd] , [wɪð; wɪθ] [ˈstri: mɪŋ] , [dɪˈfeɪvld] [her] [ænd; ənd] [ˈbʌldʒɪŋ] , [ˈstɑ:rtld] [aɪz] ,
Half - naked , with streaming , dishevelled hair and bulging , startled eyes ,
一半 - 裸 , 和 流媒体 , 蓬头垢面 头发 和 凸起 , 惊慌 眼睛 ,
她半裸着，头发凌乱不堪，双眼瞪得大大的，一脸惊恐。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [fɪr] [ðæt] [ˈbɔ: rdərz][ɑ: n][ɪn'sæ nətɪ] .
he was a picture of the kind of fear that borders on insanity .
他 曾是 一个 图片 的 这 种类 的 害怕 那 边界 在 疯狂 .
他脸上写满了近乎疯狂的恐惧。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ: rd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [ɪr z] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [si: n] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] ,
" I have heard with my own ears , and I have seen with my own eyes ,
" 我 有 听到 和 我的 自己的 耳朵 , 和 我 有 已见 和 我的 自己的 眼睛 ,
“我亲耳听见，亲眼看见，

" [hi:; hi] [ˈfri: kt] , [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtremblɪŋ] [hændz][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,
" he shrieked , waving his trembling hands over his head ,
" 他 尖叫 , 挥手 他的 发抖 双手 超过 他的 头 ,
他尖叫着，颤抖着双手在头顶挥舞。

“ [ænd; ənd][aɪ][jæl; ʃəl] ['kæri] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:]['ɪntu:][maɪ] [greɪv] . ”
“ and I shall carry the image of it into my grave . ”
“ 和 我 将 携带 这 图像 的 它 进入 我的 严重 . ”
“ 我将带着它的形象进入我的坟墓。”

“ [hu:] [ɪz][hi;; hi] ?
“ Who is he ?
“ WHO 是 他 ?

“他是谁？ ”

“ ['stænli] [æskt] - .
“ Stanley asked Soncco .
“ 斯坦利 问 - .

斯坦利问索恩科。

“ [hi;; hi][ɪz]['lʊʊlʊʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] . ”
“ He is Lolo , one of the officers of the guard . ”
“ 他 是 洛洛 , 一 的 这 警官 的 这 警卫 . ”
“他是洛洛，是卫队的一名军官。”

“ ['lʊʊlʊʊ] , ['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [si:n] , [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [em 'i:] ['evriθɪŋ] .
“ Lolo , having heard and seen , you will tell me everything .
“ 洛洛 , 拥有 听到 和 已见 , 你 将要 告诉 我 一切 .
“洛洛，你既然已经听到和看到了，就把一切都告诉我吧。”

[tɔ:k] ['sləʊli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ænd; ənd] [ki:p] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][em 'i:] .
Talk slowly and distinctly and keep nothing from me .
讲话 缓慢地 和 明显地 和 保持 没有什么 从 我 .
说话要慢一点，吐字要清楚，不要对我隐瞒任何事情。

[rɪ'membə] , [jɜ; jər] [kɪŋ] [kə'mændz] [aɪ 'ti:] .
Remember , your king commands it .
记住 , 你的 国王 命令 它 .
记住，这是你们国王的命令。

“ ['stænli] [ə'drest] [ðə; ði][mæn][ɪn][ə; eɪ][toʊn][ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] . [-]
“ Stanley addressed the man in a tone of authority . [189]
“ 斯坦利 已解决 这 男人 在 一个 语气 的 权威 . [-]
斯坦利用权威的语气对那人说道。[189]

[ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['mezər] [brɔ:t] [ðə; ði]['ɑ:fɪsər][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
This in a measure brought the officer to his senses ,
这 在 一个 措施 带来 这 官 到 他的 感官 ,
这在某种程度上使这名警官恢复了理智。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [brɪ'wɪldərmənt] [dɪd][nɔ:t] [li:v] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
but the look of bewilderment did not leave his eyes ,
但 这 看 的 困惑 做过 不是 离开 他的 眼睛 ,
但他眼中始终带着困惑的神色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fraɪt] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
and his face retained the expression of fright and suffering .
和 他的 脸 保留 这 表达 的 惊吓 和 痛苦 .
他的脸上依然带着惊恐和痛苦的表情。

[hi;; hi] [bəʊd] [lʊʊ] , [ʌn'stedəli] , [ænd; ənd] [æskt] [fər'gɪvnəs] [fɔ:r; fər] [ɪn'tru:diŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl]
He bowed low , unsteadily , and asked forgiveness for intruding into the royal
他 鞠躬 低的 , 不稳定地 , 和 问 饶恕 为了 入侵 进入 这 皇家
['kwɔ:rtərz] [wɪ'daʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
quarters without permission .
四分之一 没有 允许 .
他深深鞠了一躬，但动作有些不稳，请求原谅自己未经允许擅自闯入王室寝宫。

“ [aɪˈtiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] , ” [ˈstænlɪ] [ˌriːəˈʃuəd] [hɪm; ɪm] ; “ [θɪŋk] [æz; əz] [ˈklɪrli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
“ It is all right , ” Stanley reassured him ; “ think as clearly as you can , ”
“ 它 是全部 正确的 , ” 斯坦利 放心 他 ; “ 思考 作为 清楚地 作为 你 能 , ”
“没事的,”斯坦利安慰他说, “尽量理清思路。”

[ænd; ənd] [tel] [juːˈes] [ˈpleɪnli] [wʌt] [ˈhæpənd] .
and tell us plainly what happened .
和 告诉 我们 显然 什么 发生 .
请如实告诉我们发生了什么事。

[wiː; wi] [ˌʌndərˈstænd] [jʊr; jər] [pəˈziʃ(ə)n] .
We understand your position .
我们 理解 你的 位置 .
我们理解您的立场。

“ [ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [dʒʌst][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ˈloʊloʊ][ˈtoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)]
“ In obedience to the command just given him Lolo told of the terrible
“ 在 服从 到 这 命令 只是 给定 他 洛洛 讲述 的 这 糟糕的
[ˈspektək(ə)] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] .
spectacle he had witnessed .
奇观 他 有 目击者 .
“洛洛遵照刚才的命令, 讲述了他目睹的可怕景象。”

“ [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] [raʊndz] , [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ɡɑːrd] , ” [hiː; hi] [pæntɪd] ,
“ I was on my rounds , inspecting the guard , ” he panted ,
“ 我 曾是 在 我的 回合 , 检查 这 警卫 , ” 他 喘息 ,
“我当时正在巡逻, 检查警卫,”他喘着气说。

“ [ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði][poʊst] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
“ and was just nearing the post close to the mountains .
“ 和 曾是 只是 临近 这 邮政 关闭 到 这 山脉 .
“当时正接近靠近山区的哨所。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz] [ˈpaɪlɪŋ] [wʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] - [ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfleɪmz]
One of the soldiers was piling wood on the watch - fire , and the flames
一 的 这 士兵 曾是 桩 木头 在 这 手表 - 火 , 和 这 火焰
[ʃɑːt] [ʌp] ,
shot up ,
射击 向上 ,
一名士兵正在往篝火上堆柴, 火焰突然窜了起来。

[ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪn] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈpeɪsɪz] [əˈraʊnd] .
lighting the plain for many paces around .
灯光 这 清楚的 为了 许多 步幅 大约 .
照亮了周围许多步远的平原。

[wɪˈðəʊt] [ˈwɔːrɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈdefnɪŋ] [rɔːr] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæk nə s] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)]
Without warning , a deafening roar came out of the blackness beyond the circle
没有 警告 , 一个 震耳欲聋 吼 来了 出去 的 这 黑 超过 这 圆圈
[ʌv; əv] [laɪt] .
of light .
的 光 .
毫无预兆地, 一道震耳欲聋的咆哮声从光圈之外的黑暗中传来。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈnevər] [hɜːrd] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪˈtiː] [brɪˈfɔːr] ,
We had never heard anything like it before ,
我们 有 绝不 听到 任何事物 喜欢 它 前 ,
我们以前从未听说过这样的事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑ:k] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt][ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][stɜ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]
and the shock of it was so great that we could not stir from the
和 这 震惊 的 它 曾是 所以 伟大的 那 我们 可以 不是 搅拌 从 这
[ˈpleɪsɪz][ɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [stʊd] .
places on which we stood .
地方 在 哪个 我们 站立 .

这件事带来的冲击如此之大，以至于我们都无法从站立的地方起身。

[wi:; wi][wɜ:r; wər][æz; əz][men] [ˈperəlaɪzd] , [ænd; ənd] [ˈsɪmpli] [stɛəd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] .
We were as men paralyzed , and simply stared into the darkness .
我们 是 作为 男人 瘫痪 , 和 简单地 凝视 进入 这 黑暗 .

我们像男人一样动弹不得，只能呆呆地望着黑暗。

[ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ɡri:n] [ˈfaɪər] [əˈpɪrd] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ɡreɪt]
A pair of points of green fire appeared ; they were the eyes of some great
一个 一对 的 积分 的 绿色的 火 出现 ; 他们 是 这 眼睛 的 一些 伟大的
[bi:st] .
beast .
兽 .

两道绿色的火焰显现出来；那是一头巨兽的眼睛。

[ə; eɪ][fɔ:rm] [ˈfɑ:lʊd] , [ˈɡlaɪdɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] - [ˈfaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]
A form followed , gliding between the watch - fire and the stone wall of the
一个 形式 随后 , 滑翔 之间 这 手表 - 火 和 这 石头 墙 的 这
[ˈmaʊntnsaɪd] ,
mountainside ,
山坡 ,

一个身影跟了上来，在篝火和山腰的石墙之间滑行。

[soʊ] [ðæt] [ɪts] [ˈaʊtlaɪn] [fel] [fʊl] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [smu:ð] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] .
so that its outline fell full upon the smooth face of the precipice .
所以 那 它是 大纲 跌倒 满的 之上 这 光滑的 脸 的 这 悬崖 .

因此，它的轮廓完全落在了光滑的悬崖面上。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɑ:nstər] !
And such a monster !
和 这样的 一个 怪物 !

真是个怪物！

[aɪ 'ti:] [-]
It [190]
它 [-]

它[190]

[wʌz; wəz] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] ,
was higher than the Temple of the Sun in the Golden City ,
曾是 更高 比 这 寺庙 的 这 太阳 在 这 金的 城市 ,
比黄金城的太阳神庙还要高。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt] [bə:nd] [ˈɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rts] [ænd; ənd] [breɪnz] .
with eyes that burned into our hearts and brains .
和 眼睛 那 烧伤 进入 我们的 心 和 大脑 .

他们的眼神仿佛灼烧着我们的心灵和大脑。

" [ðə; ði][mæn][hæd; həd][dʒesˈtɪkjʊleɪtɪd][ˈwaɪldli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][rɪˈsɑɪt(ə)] .
" The man had gesticulated wildly during the recital .
" 这 男人 有 做手势 疯狂地 期间 这 独奏会 .

“该男子在演奏过程中手势夸张。”

[hiː; hi] [naʊ] [rʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [dɪ'sper] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ]
He now wrung his hands in despair , and was on the point of breaking
他 现在 拧干 他的 双手 在 绝望 , 和 曾是 在 这 观点 的 打破
[daʊn] .
down .
向下 .

他绝望地搓着双手，几乎要崩溃了。

“ [goʊ][ɑːn] !
“ Go on !
” 去 在 !
“
“继续!

” ['stænli] [kə'mɑːndɪd] .
” Stanley commanded .
” 斯坦利 命令 .
“
“斯坦利命令道。”

” ['fɪnɪʃ] [jɔː; jər]['stɔːri] . ”
” Finish your story . ”
” 结束 你的 故事 . ”
“
“把你的故事讲完。”

” [ðə; ði] [bruːt] [reɪzd] [ɪts] [ɡreɪt] [hed] ; [ðə; ði][dʒɔːz][ˈoʊpənd] [waɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːpənts] , [ænd; ənd]
” The brute raised its great head ; the jaws opened wide , like a serpent's , and
” 这 蛮力 提高 它是 伟大的 头 ; 这 下颚 打开 宽的 , 喜欢 一个 蛇的 , 和
[fæŋz] ,
fangs ,
獠牙 ,
“那畜生抬起它巨大的头颅；它的下颚张得像蛇一样大，露出獠牙，

[ʃeɪpt] [laɪk] [kɜːvɪd] [swɔːdz] [ænd; ənd][bɜːŋɡər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['mænz][ɑːrm] , [flæft] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]
shaped like curved swords and longer than a man's arm , flashed white in the
形状 喜欢 弯曲 剑 和 更长 比 一个 男人的 手臂 , 闪光灯 白色的 在 这
[ˈflerɪŋ] [laɪt] ,
flaring light ,
燃烧 光 ,
“形状像弯刀，比人的手臂还长，在耀眼的光芒中闪着白光。

[ænd; ənd] [ðen] ['berɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪrəst] ['soʊldʒər] .
and then buried themselves in the breast of the nearest soldier .
和 然后 埋葬 他们自己 在 这 胸部 的 这 最近的 士兵 .
“
“然后把自己埋进最近士兵的胸膛里。

[ðə; ði][mæn] ['ʌtəd] [nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] , [soʊ] ['kwɪkli] [hæd; həd] [deθ] [kʌm] .
The man uttered not a sound , so quickly had death come .
这 男人 说出 不是 一个 声音 , 所以 迅速地 有 死亡 来 .
“
“死神来得如此之快，那人却一声不吭。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] , ['rʌmblɪŋ] [ɡrəʊl] [ðə; ði] [biːst] [ɔːr] ['diːmən] , [aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,
With a low , rumbling growl the beast or demon , I know not which it may be ,
和 一个 低的 , 隆隆声 咆哮 这 兽 或者 恶魔 , 我 知道 不是 哪个 它 可能 是 ,
“
“野兽或恶魔（我不知道它究竟是哪一个）发出低沉的隆隆咆哮声。

[tɜːrnd] [ænd; ənd]['feɪdɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrkənəs] [wens] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] ,
turned and faded away into the darkness whence it had come ,
转向 和 褪色 离开 进入 这 黑暗 何处 它 有 来 ,
“
“它转身消失在它来时的黑暗中，

[ðə; ði] [ded] ['soʊldʒər] ['ɪmplɪ] ['dæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [maʊθ] . ”
the dead soldier limply dangling from its mouth . ”
这 死的 士兵 软弱无力 悬挂 从 它是 嘴 . ”
“
“死去的士兵无力地挂在它的嘴边。

“ [du:][ju:; jʊ][ɪk'spekt][em 'i:][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ?

“ **Do you expect me to believe that ?**
“ 做 你 预计 我 到 相信 那 ? ”

你觉得我会相信吗？

“ ['stænli] [dɪ'mɑ:ndɪd] ['stɜ:rnli] .

“ **Stanley demanded sternly** .
“ 斯坦利 要求 严厉地 .

“斯坦利严厉地要求道。”

“ [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] ? ”

“ **Did you see it ?** ”
“ 做过 你 看 它 ? ”

你看到了吗？

“ [jes] , [jes] .

“ **Yes , yes** .
“ 是的 , 是的 .

“是的，是的。”

[ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [tu:] .

And others saw it too .
和 其他的 锯 它 也 .

其他人也看到了。

[aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən][ˈoʊnli][ðə; ði] [tru:θ] .

I have spoken only the truth .
我 有 说 仅有的 这 真相 .

我说的都是实话。

[ðə; ði] [kɪŋ] [jæl; jəl][hæv; həv][ðə; ði] [pru:f] [ʌv; əv] ['ʌðər] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪrɪz] . ”

The king shall have the proof of other eyes and other ears . ”
这 国王 将 有 这 证明 的 其他 眼睛 和 其他 耳朵 . ”

国王将有其他人的眼睛和耳朵来验证这一点。

“ [ðen] [gou] , [ɔ:][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [æz; əz][fæst][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] .

“ **Then go , all of you , as fast as you can** .
“ 然后 去 , 全部 的 你 , 作为 快速地 作为 你 能 .

“那么，你们都走吧，越快越好。”

[kə'mænd] [ðə; ði] [pi:p(ə)] , [ɪn][maɪ] [neɪm] , [tu:; tə] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

Command the people , in my name , to congregate in the centre of the camp ,
命令 这 人们 , 在 我的 姓名 , 到 聚集 在 这 中心 的 这 营 ,

奉我的名命令百姓聚集在营地中央，

[ænd; ənd][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv][faɪrɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [-]

and to build a ring of fires around the [191]
和 到 建造 一个 戒指 的 火灾 大约 这 [-]

并在周围建造一圈火[191]

[ˈaʊtər] ['bɔ:rdər] .

outer border .
外 边界 .

外边界。

[du:][nɑ:t] [lu:z] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Do not lose a minute .
做 不是 失去 一个 分钟 .

一分钟都不要浪费。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

It is a matter of life and death .
它 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

这是生死攸关的大事。

” [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [boʊd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [əˈweɪ] , - [ˈɡoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] .
” **The visitors bowed and rushed away , Soncco going with the rest .**
” 这 访客 鞠躬 和 匆忙 离开 , - 去 和 这 休息 .
来宾们鞠躬后匆匆离去, 索恩科也跟着其他人一起走了。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] , [ˈstænlɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ted] .
When they had gone , Stanley turned to Ted .
什么时候 他们 有 已消失 , 斯坦利 转向 到 泰德 .
他们走后, 斯坦利转向泰德。

” [ðæt] [mæn][toʊld][ðə; ði] [truːθ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ðə; ði][fæktz] .
” **That man told the truth , but he was excited and exaggerated the facts .**
” 那 男人 讲述 这 真相 , 但 他 曾是 兴奋的 和 夸张的 这 事实 .
“那个人说的是实话, 但他当时情绪激动, 夸大了事实。”

[wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [wɜːrst] [naʊ] . ”
We know the worst now . ”
我们 知道 这 最差 现在 : ”
现在我们知道了最糟糕的情况。

” [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] — — ”
” **You mean that it was a — —** ”
” 你 意思是 那 它 曾是 一个 — — ”
“你的意思是说, 那是一个——”

” [jes] ,
” **Yes ,**
” 是的 ,
“是的,

[ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈseɪbə] - [tuːθtʰuːðd][ˈtaɪgər] — [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
nothing less than a sabre - toothed tiger — a living example of the kind
没有什么 较少的 比 一个 军刀 - 有齿的 老虎 — 一个 活的 例子 的 这 种类
[huːz] [boʊnz] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ˈjuːtiːˈaɪ] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ðer; ðər] [brɪˈfɔːr] .
whose bones we found in the cave in Uti when we were there before .
谁 骨头 我们 成立 在 这 洞穴 在 尿素 什么时候 我们 是 那里 前 .

这不是一只普通的剑齿虎, 而是一只活生生的剑齿虎——我们之前在乌蒂的洞穴里发现的那种剑齿虎的骨骼化石就是它的活生生的例子。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [biːst] ,
He saw the beast ,
他 锯 这 兽 ,
他看见了那野兽,

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ɪts] [ˈʃædɔʊ] [ɑːn]
but the thing that made the greatest impression on him was its shadow on
但 这 事物 那 制成 这 最 印象 在 他 曾是 它是 阴影 在
[ðə; ði] [əˈbrʌpt] [ˈmaʊntnsaɪd] .
the abrupt mountainside .
这 突然 山坡 .

但给他留下最深刻印象的是它在陡峭山坡上投下的阴影。

[ˈhev(ə)n] [ˈoʊnli] [noʊz] [wer] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
Heaven only knows where it came from ,
天堂 仅有的 知道 在哪里 它 来了 从 ,
只有天知道它从何而来。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdaɪnəmaɪt] . ”
but we must have opened the passage for it with the dynamite . ”
但 我们 必须 有 打开 这 通道 为了 它 和 这 炸药 . ”
但我们一定是利用炸药炸开了通道。

“ [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðʊʊz] [ˈɔːf(ə)l] [ˈkriːtʃərz] [stiːl] [səˈvaɪv] [ˈæftər][ɔːl]
“ Can it be possible that some of those awful creatures still survive after all
“ 能 它 是 可能的 那 一些 的 那些 可怕 生物 仍然 存活 后 全部
[ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] ?
the hundreds of years ?
这 数百 的 年 ?

“难道经过几百年的时间，那些可怕的生物中还有一些仍然存活下来吗？”
“ [ted] [æskt] [ɪnˈkredʒəlesli] .
“ Ted asked incredulously .
“ 泰德 问 难以置信地 .
“泰德难以置信地问道。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈeɪdəns] .
“ It must be possible because we have the evidence .
“ 它 必须 是 可能的 因为 我们 有 这 证据 .
“这一定有可能，因为我们有证据。”
[ænd; ənd] , [brɪˈsaɪdʒ] , [ˈeniθɪŋ] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðɪs] .
And , besides , anything is possible in a place like this .
和 , 除了 , 任何事物 是 可能的 在 一个 地方 喜欢 这 .
而且，在这样的地方，一切皆有可能。

[kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [noʊ] [dʒʌst] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ;
Come to think of it , I know just where it came from ;
来 到 思考 的 它 , 我 知道 只是 在哪里 它 来了 从 ;
仔细想想，我知道它来自哪里了；
[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈʌðər] [ˈvæli] [wiː; wi] [sɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] ?
you remember that other valley we saw from the air ?
你 记住 那 其他 谷 我们 锯 从 这 空气 ?
你还记得我们从空中看到的那个山谷吗？

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
That is the place .
那 是 这 地方 .
就是那里。
[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [fer] [naʊ] .
We are in it for fair now .
我们 是 在 它 为了 公平的 现在 .
我们现在是为了公平起见。
[ə; eɪ] [mɔːr] [ˈterəb(ə)l] [ˈkriːtʃər] [ˈnevər] [trɔːd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] .
A more terrible creature never trod the face of the earth .
一个 更多的 糟糕的 生物 绝不 践踏 这 脸 的 这 地球 .
世上从未出现过比它更可怕的生物。

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈlæməti] [ʌv; əv] [ˈtɜːrniŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [luːs] [-]
We are to blame for the calamity of turning it loose [192]
我们 是 到 责备 为了 这 灾害 的 转弯 它 松动的 [-]
我们应对放任其肆虐造成的灾难负责[192]
[ɑːn] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi][æɪ; ʌl][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪkˈstɜːməneɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ;
on these people , and we shall have to find a way of exterminating it ;
在 这些 人们 , 和 我们 将 有 到 寻找 一个 方式 的 灭绝 它 ;
对于这些人，我们必须找到办法将其消灭；
[ðər; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] .
there may be many of them for all we know .
那里 可能 是 许多 的 他们 为了 全部 我们 知道 .
就我们所知，可能有很多这样的人。

[wʌt] [tuː; tə][duː][ɪz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
What to do is the question .
什么 到 做 是 这 问题 :

问题在于该怎么办。

[ə; eɪ][ˈtɑɪɡər][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] ,
A tiger the size of a cow ,
一个 老虎 这 尺寸 的 一个 奶牛 ,

一只体型和牛一样大的老虎

[ænd; ʌnd] [mɔːr] [ˈpaʊər(ə)l] [ænd; ʌnd] [fəˈrɔʃəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][ˈkaɪnd] ,
and more powerful and ferocious than a dozen of the ordinary kind ,
和 更多的 强大的 和 凶猛 比 一个 打 的 这 普通的 种类 ,
比十二只普通同类更强大、更凶猛,

[ɪz][nɑːt][æn; ən][ænˈtæɡənɪst][tuː; tə][biː; bi] [sniːzd] [æt; ət] .
is not an antagonist to be sneezed at .
是 不是 一个 反派 到 是 打喷嚏 在 :

不是那种可以轻视的对手。

[wɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌblz] [ˈnevər] [end] ?
Will our troubles never end ?
将要 我们的 麻烦 绝不 结尾 ?

我们的苦难何时才能结束？

[wiː; wi] [ˈhævnt] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] ; [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [spiə] [ænd; ʌnd][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ʌnd][ˈæərəʊs] ;
We haven't a rifle ; nothing but spears and bows and arrows ;
我们 还没有 一个 步枪 ; 没有什么 但 长矛 和 弓 和 箭头 ;

我们没有步枪，只有长矛、弓箭；

[ðeɪ] [wɪl] [duː][əˈbaʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈheɪlˌstəʊnz] . “
they will do about as much good as hailstones .”
他们 将要 做 关于 作为 很多 好的 作为 冰雹 : “

它们的作用跟冰雹差不多。

“ [aɪ][hæv; həv][aɪˈtiː] , ” [ted] [əˈnaʊnst] [ˈsʌd(ə)nli] .
“ **I have it ,” Ted announced suddenly .**
“ 我 有 它 , ” 泰德 宣布 突然 :

“我找到了，”泰德突然宣布。

“ [wʌt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [məˈʃiːn] - [ˈɡʌnz][ɑːn][ðə; ði] [ˈerpleɪn] ?
“ **What about the machine - guns on the airplane ?**
“ 什么 关于 这 机器 - 枪支 在 这 飞机 ?

“飞机上的机枪呢？ ”

[wiː; wi][kæn; kən] [rɪɡ] [ðem; ðəm][ʌp][ɑːn] [maʊnts] .
We can rig them up on mounts .
我们 能 钻井平台 他们 向上 在 安装 :

我们可以把它们安装在支架上。

[iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ˈtwenti] [ˈraɪfəlz] . “
Each one will be worth twenty rifles .”
每个 一 将要 是 值得 二十 步枪 : “

每人价值二十支步枪。

“ [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ **Why , of course .**
“ 为什么 , 的 课程 :

“为什么呢？ ”

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wiːl] [duː] .
That's just what we'll do .
那就是 只是 什么 出色地 做 :

我们就是要这么做。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr][hændz] [fʊl] [æt; ət] [ðæt] .

And we will have our hands full at that .
和 我们 将要 有 我们的 双手 满的 在 那 .

我们将面临一项艰巨的任务。

[bʌt; bət] [naʊ] , [lets] [goʊ][aʊt][ænd; ənd][help] [ˈkwaɪət][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .

But now , let's go out and help quiet the people .
但 现在 , 我们来吧 去 出去 和 帮助 安静的 这 人们 .

但现在，让我们出去帮助平息民众的骚动。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈstaːtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈweɪlɪŋ] [əˈgen] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈriːəl] [ˈtrʌb(ə)l] [ənˈles] [wiː; wi]

They are starting their wailing again , and there will be real trouble unless we
他们 是 开始 他们的 哀嚎 再次 , 和 那里 将要 是 真实的 麻烦 除非 我们

[kæn; kən] [suːð] [ðem; ðəm] . " [-]

can soothe them . " [193]
能 舒缓 他们 . " [-]

他们又开始哭闹了，如果我们不能安抚他们，就会有真正的麻烦。”[193]

[ˈtʃæptər] [ˌeksˌviːˈɑːrɪ]

CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ˈænɪmlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɑːɡɔːn] [eɪdʒ]

ANIMALS OF A BYGONE AGE
动物 的 一个 逝去的 年龄

昔日的动物

[ted][ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [bɔːst][noʊ][taɪm] [ɪn][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .

Ted and Stanley lost no time in going out among the people .
泰德 和 斯坦利 丢失的 不 时间 在 去 出去 之中 这 人们 .

泰德和斯坦利立即投入到人群中。

[ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ˈmɪŋɡlɪŋ] [ˈfriːli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] , [ænd; ənd][ɑːn] [fʊt] [æt; ət] [ðæt]

The event of a king mingling freely with his subjects , and on foot at that
这 事件 的 一个 国王 混杂 自由 和 他的 主题 , 和 在 脚 在 那

,

!

,

国王与臣民自由交往，而且还是步行的，这是一件令人震惊的事情。

[wʌz; wəz] [wɪˈðaʊt] [ˈprezɪdənt] .

was without precedent .
曾是 没有 先例 .

史无前例。

[ðeɪ] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] , [suːðd] , [ænd; ənd][ɪˈv(ə)n] [ˈθretnd] [wer] [ˈnesəserɪ] .

They encouraged , soothed , and even threatened where necessary .
他们 鼓励 , 舒缓 , 和 甚至 威胁 在哪里 必要的 .

他们给予鼓励、安慰，甚至在必要时进行威胁。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər][ɪn] [ɪtˈself] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɑːmɪŋ] [ɪˈfekt] [ɑːn]

But their presence in the midst of danger in itself had a calming effect on
但 他们的 在场 在 这 中间 的 危险 在 本身 有 一个 平静 影响 在

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ˈɪndiəns] ,

the majority of Indians ,
这 多数 的 印度人 ,

但他们在危险中的存在本身就对大多数印度人起到了安抚作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [roʊz] [ˈmaɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˌestɪˈmeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌltɪtʊːd] .

and the Americans rose mightily in the estimation of the multitude .
和 这 美国人 玫瑰 非常 在 这 估算 的 这 民众 .

美国人在民众心目中的地位大幅提升。

“ - [dɪ'zɜ:rtɪd] [ju: 'es][ɪn] [taɪm] [ʌv; əv][ˈperəl] , ” [ðeɪ] [sed] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔ:] [ə'kɪn][tu:; tə]
“ **Quizquiz deserted us in time of peril , ” they said with an awe akin to** - 荒凉的 我们 在 时间 的 危险 , ” 他们 说 和 一个 敬畏 类似的 到
[ædə'reɪ](ə)n] ;
adoration ; 崇拜 ;

“Quizquiz 在我们危难之际抛弃了我们,”他们带着近乎崇拜的敬畏之情说道;
“ [ðə; ði] [nu:] [kɪŋ] [ˈfɛrɪz] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [wɪl] [ˈvæŋkwɪʃ] [aɪ 'ti:] ,
“ **the new king shares our danger and will vanquish it ,** - 这 新的 国王 分享 我们的 危险 和 将要 征服 它 ,
“新国王与我们面临同样的危险, 但他必将战胜它。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˈdi:mən] [ʌv; əv] [ˈdɑ:rknəs] [ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt]
just as he drove away the demon of darkness and brought back the sunlight
只是 作为 他 驾驶 离开 这 恶魔 的 黑暗 和 带来 后退 这 阳光
.
:
.
就像他驱散了黑暗恶魔, 带回了阳光一样。

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [nu:] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] .
Long live the new king , the greatest of them all .
长的 居住 这 新的 国王 , 这 最 的 他们 全部 .
新王万岁, 他是所有国王中最伟大的。

“ [ə'pærəntli] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [ˈvæli] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [em'bəʊldənd] [baɪ]
“ **Apparently the animals that had invaded the valley had become emboldened by** - 显然 这 动物 那 有 入侵 这 谷 有 变得 加粗 经过
[ðer; ðər][fɜ:rst] [ˈɑ:nslə:t] ,
their first onslaught , 他们的 第一的 猛攻 ,
“显然, 入侵山谷的动物们在第一次袭击后变得更加大胆了。”

[fɔ:r; fər] [tɔ:rd] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈθʌndərəs] [ˈrɔrz] [ə'ɡen] [rent][ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ˈhʌvər] [ˈoʊvər][ðə; ði]
for toward morning the thunderous roars again rent the silence hovering over the
为了 朝向 早晨 这 雷鸣 咆哮 再次 租 这 沉默 悬停 超过 这
[ˈvæli] .
valley . 谷 .
临近清晨, 雷鸣般的轰鸣声再次撕裂了笼罩在山谷上的寂静。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'pi:tɪd] [mɔ:r] [ˈfri:kwəntli] [ænd; ənd] [dru:] [ˈnɪrər] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [rə'pɪdəti]
This time they were repeated more frequently and drew nearer with great rapidity
这 时间 他们 是 重复 更多的 频繁地 和 画 更近 和 伟大的 快速
.
:
.
这一次, 它们出现的频率更高, 而且速度也更快。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][ɪɡ'zæktli][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] , ” [ˈstænli] [sed] .
“ **It is exactly as I thought , ” Stanley said .** - 它 是 确切地 作为 我 想法 , ” 斯坦利 说 .
“这和我预想的一模一样,”斯坦利说。

“ [ðeɪ] [-]
“ **They [194]** - 他们 [-]
“他们[194]

[ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][gæp][tɔːrn][baɪ][ðə; ði]['daɪnəmaɪt] . ”
are coming from the direction of the gap torn by the dynamite . ”
是 未来 从 这 方向 的 这 差距 撕裂 经过 这 炸药 . ”
“它们来自炸药炸开的缺口方向。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˈjuːtiːaɪ] , [waɪ] [dɪd][nɑːt] [ðeɪ] [ə'tæk] [juː'es] [waɪ] [wiː; wi] ”
But if they are coming from Uti , why did not they attack us while we
“ 但 如果 他们 是 未来 从 尿素 , 为什么 做过 不是 他们 攻击 我们 尽管 我们
[wɜːr; wər][ðer; ðər] ?
were there ?
是 那里 ?
“但如果他们来自乌蒂，为什么我们在那里的时候他们没有攻击我们呢？ ”

“ [ted] [æskt] . ”
Ted asked .
“ 泰德 问 . ”
“泰德问道。”

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts] [sə'vaɪvd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [wɔːl] . ”
I don't think any of the brutes survived beyond the wall .
“ 我 不 思考 任何 的 这 野蛮人 幸存下来 超过 这 墙 . ”
“我认为那些野蛮人没有一个能活着翻过墙。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪk'stɪŋkt][ðer; ðər] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [sɔː] ['oʊnli][ðer; ðər] [boʊnz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
They must be extinct there , for we saw only their bones in the cave ,
他们 必须 是 灭绝 那里 , 为了 我们 锯 仅有的 他们的 骨头 在 这 洞穴 ,
[ænd; ænd] - ,
and Timichi ,
和 - ,
它们一定已经在那里灭绝了，因为我们在洞穴里只看到了它们的骨头，还有蒂米奇。

[ðə; ði]['eksaɪl] , [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['jɪrz] , [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [mə'lest] [baɪ]
the exile , who had lived there for years , had never been molested by
这 流亡 , WHO 有 居住地 那里 为了 年 , 有 绝不 到过 性骚扰 经过
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

这位流亡者在那里生活多年，从未受到过他们的骚扰。
[ðə; ði]['lændslaɪd] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][dʒɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɒʊʒn] ['oʊpənd][ə; eɪ] ['pæsaɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðæt]
The landslide caused by the jar of the explosion opened a passage from that
这 滑坡 导致 经过 这 罐 的 这 爆炸 打开 一个 通道 从 那
[ˈʌðər] ['hɪd(ə)n] ['væli] [wer] [ðeɪ] [stɪl] [ɪg'zɪst] ,
other hidden valley where they still exist ,
其他 隐 谷 在哪里 他们 仍然 存在 ,
爆炸产生的冲击波引发的山体滑坡，打开了一条通往另一个隐蔽山谷的通道，他们仍然生活在那里。

[ænd; ænd][aɪ'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['aʊtlet] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] ['fiːdɪŋ] -
and it did not take them long to find the outlet into a new feeding -
和 它 做过 不是 拿 他们 长的 到 寻找 这 出路 进入 一个 新的 喂养 -
[graʊnd] . ”
ground . ”
地面 . ”

它们很快就找到了通往新觅食地的出口。
“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [meɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊt.pəʊsts] . ”
We had better make a round of the outposts .
“ 我们 有 更好的 制作 一个 圆形的 的 这 前哨站 . ”
我们最好巡视一下各个前哨站。

[ɪf] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [brɪkɪŋ] [ˈpænɪk] - [ˈstri:kən] [ænd; ənd] [ˈdezərt] [ðə; ði][ˈfaɪəz] [ðə; ði][ˈtaɪgəz] [wɪl] [breɪk]
If the soldiers become panic - stricken and desert the fires the tigers will break
如果 这 士兵 变得 恐慌 - 受打击的 和 沙漠 这 火灾 这 老虎 将要 休息
[θru:] [ðə; ði][ˈlaɪnz] [ænd; ənd] [ˈkæri] [əˈweɪ] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] . "
through the lines and carry away more people . "
通过 这 线条 和 携带 离开 更多的 人们 . "

如果士兵们惊慌失措，弃火而逃，老虎就会突破防线，叼走更多的人。”

" [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [lets] [goʊ] .
" **By all means , let's go .**
" 经过 全部 方法 , 我们来吧 去 .

“当然，我们走吧。”

[ðɪs] [ɪz] [ˈdaʊtləs] [ðə; ði][ləst] [əˈtempt] [ɹ; əv][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðɪs] [pleɪs] ,
This is doubtless the last attempt of the creatures to invade this place ,
这 是 毫无疑问 这 最后的 试图 的 这 生物 到 入侵 这 地方 ,
这无疑是这些生物入侵此地的最后一次尝试。

[fɔːr; fər] [ˈdeɪlaɪt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] .
for daylight will soon be here , and they will return to their hiding - places .
为了 日光 将要 很快 是 这里 , 和 他们 将要 返回 到 他们的 隐藏 - 地方 .
因为天很快就会亮，它们会回到它们的藏身之处。

" [ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [frʌm; frəm][ˈfaɪər][tuː; tə][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə][paɪl][ɑːn] [mɔːr]
" **They hurried from fire to fire , and ordered the guards to pile on more**
" 他们 慌忙 从 火 到 火 , 和 订购 这 守卫 到 桩 在 更多的
[ˈfjuːəl] ,
fuel ,
燃料 ,

他们匆匆忙忙地从一场火灾赶到另一场火灾，并命令卫兵往火上堆更多的燃料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [vjuːd] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪsˈfækj(ə)n][ðə; ði] [ˈmaʊntɪŋ] [glɒʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfleɪmz] [liːpt]
and the two viewed with satisfaction the mounting glow as the flames leaped
和 这 二 已查看 和 满意 这 安装 辉光 作为 这 火焰 跳跃
[ˈhaɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] .
higher and higher .
更高 和 更高 .

两人满意地看着火焰越烧越旺，光芒越来越高。

[ðə; ði][ʌnˈbrəʊkən] [ˈprɑːspekt][ɹ; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l][ɹ; əv] [ˈkræklɪŋ] [ˈfaɪər][dɪd][nɑːt] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði]
The unbroken prospect of the circle of crackling fire did not appeal to the
这 未破 前景 的 这 圆圈 的 噼啪作响 火 做过 不是 上诉 到 这
[əˈtækəz] ,
attackers ,
攻击者 ,

熊熊燃烧的火焰圈绵延不绝的景象并没有吸引到攻击者。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˈventʃər] [-]
for they did not venture [195]
为了 他们 做过 不是 风险投资 [-]

因为他们没有冒险[195]

[nɪr] [tuː; tə][aɪˈtiː] ,
near to it ,
靠近 到 它 ,

靠近它，

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈdefnɪŋ] [ˈhaʊlz] [ænd; ənd][kraɪz] [rɪˈtri:tɪd] [ɪn][ðə; ði]
but after a succession of deafening howls and cries retreated in the
但 后 一个 演替 的 震耳欲聋 嚎叫 和 哭泣 撤退 在 这
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
direction from which they had come .
方向 从 哪个 他们 有 来 .
但一阵阵震耳欲聋的嚎叫和哭喊声过后，它们便朝着来时的方向退去。

[ˈdeɪlaɪt] [brɔ:t] [rɪˈli:f] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] ,
Daylight brought relief to the frightened inhabitants of the valley ,
日光 带来 宽慰 到 这 害怕 居民 的 这 谷 ,
天亮给山谷里惊恐的居民带来了慰藉。
[ænd; ənd] - [ˈɜ:dʒd] [ðæt] [ðeɪ] [breɪk] [kæmp] [ɪˈmi:diətli] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
and Soncco urged that they break camp immediately and return to the capital ,
和 - 敦促 那 他们 休息 营 立即地 和 返回 到 这 首都 ,
索恩科敦促他们立即拔营返回首都。

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [ˈmeʒər] [ʌv; əv]
for in the stone houses of the city there would be at least a measure of
为了 在 这 石头 房屋 的 这 城市 那里 会 是 在 至少 一个 措施 的
[ˈseɪfti] .
safety .
安全 .
因为在城市的石头房子里，至少会有一定程度的安全感。

[ˈɔ:lsoʊ] , [ˌprepəˈreɪʃnz] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:ˈrəˈneɪʃn] [ˈserəməˌnɪz] ,
Also , preparations must be made without delay for the coronation ceremonies ,
还 , 准备工作 必须 是 制成 没有 延迟 为了 这 加冕礼 仪式 ,
此外，加冕典礼的筹备工作必须立即展开。

[wen] [ˈstænli] [wʊd] [bi:; bi] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈbɔ:rlə] ,
when Stanley would be crowned with the crimson borla ,
什么时候 斯坦利 会 是 加冕 和 这 赤红 博拉 ,
当斯坦利被戴上深红色的头巾时，

[ænd; ənd][ted] [rɪˈsi:v] [hɪz; ɪz] [əˈpɔɪntmənt] [æz; əz] [haɪ] [ˈpri:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
and Ted receive his appointment as High Priest of the Temple of the Sun .
和 泰德 收到 他的 预约 作为 高的 牧师 的 这 寺庙 的 这 太阳 .
泰德被任命为太阳神庙的大祭司。

- [ˈɑ:rgju:d] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈɜ:rnɪstli] , [bʌt; bət][tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz] [pli:z] [ðeɪ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [waɪl] ,
Soncco argued long and earnestly , but to all his pleas they replied that while ,
- 争论 长的 和 切实 , 但 到 全部 他的 请 他们 回复 那 尽管 ,
[noʊ] [daʊt] ,
no doubt ,
不 怀疑 ,
Soncco 进行了长时间而恳切的辩论，但他们对他的所有请求都回应说，虽然毫无疑问，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [ɪn][ðer; ðər] [stoʊn] [ˈpæləs] ,
they would be safe in their stone palaces ,
他们 会 是 安全的 在 他们的 石头 宫殿 ,
他们在石头宫殿里会很安全。

[ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ɪkˈspoʊzd][tu:; tə][ðə; ði][ˈrævɪdʒɪz]
the hundreds of others living in the country would remain exposed to the ravages
这 数百 的 其他的 活的 在 这 国家 会 保持 裸露 到 这 蹂躏
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [bru:ts] ,
of the great brutes ,
的 这 伟大的 野蛮人 ,
该国其他数百名居民将继续遭受这些巨型野兽的蹂躏。

[wɪtʃ] , ['groʊɪŋ] ['kɑːnstəntli] ['bɒʊldə] , [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðəm; ðəm][ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbərz] .
which , growing constantly bolder , would destroy them in increasing numbers .
哪个 , 生长 不断地 更大胆 , 会 破坏 他们在 增加 数字 .
它们胆子越来越大, 会成群结队地摧毁它们。

[ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] , [ðeɪ] [bɪ'liːvd] ;
The welfare of the king depended upon the welfare of the people , they believed ;
这 福利 的 这 国王 取决于 之上 这 福利 的 这 人们 , 他们 相信 ;
他们认为, 国王的福祉取决于人民的福祉;

[tuː; tə] ['dezərt] [ðə; ði] ['lætər] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðer; ðər] [oʊn] ['ruːɪn] .
to desert the latter at a time like this would be to invite their own ruin .
到 沙漠 这 后者 在 一个 时间 喜欢 这 会 是 到 邀请 他们的 自己的 废墟 .
在这种时候抛弃后者无异于自取灭亡。

[noʊ] !
No !
不 !
不!

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['taɪgəz][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['fæstnəs] , [ɪn][ðer; ðər] ['veri]
They were determined to attack the tigers in their own fastness , in their very
他们是 是 决定 到 攻击 这 老虎 在 他们的 自己的 快速 , 在 他们的 非常
[lər] ,
lairs ,
巢穴 ,
他们决心在老虎的巢穴里, 也就是老虎自己的地盘上, 对老虎发起攻击。

[ɪf] ['nesəseri] ; [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪnɪt] [ðəm; ðəm] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)] , [ænd; ænd] [ɪf] [nɑːt] , [tuː; tə][æt; ət] [liːst]
if necessary ; to exterminate them if possible , and if not , to at least
如果 必要的 ; 到 殄 他们 如果 可能的 , 和 如果 不是 , 到 在 至少
[tʃek] [ðer; ðər]['ɪnˌroʊdɪz] .
check their inroads .
查看 他们的 入口 .
如有必要, 应尽可能将其消灭, 如果不能, 至少要阻止其入侵。

[ˈæftər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑːmplɪft] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ['ʌðər]
After that had been accomplished there would be time enough to consider other
后 那 有 到过 完成 那里 会 是 时间 足够的 到 考虑 其他
[ˈmætərz] .
matters .
事情 .
完成这件事之后, 就有足够的时间考虑其他事情了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['seɪftɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [keɪm] [fɜːrst] . [-]
But the safety of the populace came first . [196]
但 这 安全 的 这 民众 来了 第一的 . [-]
但民众的安全才是最重要的。[196]

[ˈæftər][ə; eɪ] ['hɜːrɪd] ['brekfəst] [ðə; ði] [tuː] [ə'merɪkənz] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strændɪd] ['erpleɪn] .
After a hurried breakfast the two Americans hastened to the stranded airplane .
后 一个 慌忙 早餐 这 二 美国人 加快 到 这 搁浅 飞机 .
匆匆吃过早餐后, 两名美国人赶往滞留的飞机。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ænd]['bɑːdɪ][hæd; həd] [bɪn] ['bætərd] [kən'sɪdərəbli] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
The wings and body had been battered considerably by the wind ,
这 翅膀 和 身体 有 到过 伤痕累累 相当 经过 这 风 ,
翅膀和身体都被风吹得伤痕累累。

[bʌt; bət][æz; əz][noʊ][reɪn][hæd; həd] ['fɔːlən] [sɪns] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)] ,
but as no rain had fallen since their arrival ,
但 作为 不 雨 有 倒下 自从 他们的 到达 ,
但自从他们到达后就一直没有下雨,

[ðə; ði][ˈɡʌnz][wɜːr; wər][fri:] [frʌm; frəm][rʌst][ænd; ənd][ɪn][gʊd][ˈwɜːrkɪŋ][ˈɔːrdər] .

the guns were free from rust and in good working order .
这 枪支 是 自由的 从 锈 和 在 好的 在 职的 命令 .

这些枪支没有生锈，而且状态良好。

[ðeɪ][ɪˈmiːdiətli][set][əˈbaʊt][tuː; tə][striːp][ðə; ði][ˈwepənz] , [ˈkerfəli][waɪpt][ɔːl][ðə; ði][ˈwɜːrkɪŋ]
They immediately set about to strip the weapons , carefully wiped all the working

他们 立即地 放 关于 到 条 这 武器 , 小心 擦拭 全部 这 在 职的
[paːrts][wɪð; wɪθ][ˈɔːli][ˈkloːðz] ,
parts with oily cloths ,

部分 和 油腻的 布料 ,
他们立即着手拆卸武器，用油布仔细擦拭所有活动部件。

[ænd; ənd][riːˈləʊdɪd][ðə; ði][ˈmægəzɪnz] .
and reloaded the magazines .
和 重新加载 这 杂志 .

然后重新装填了弹匣。

[ðen][ðeɪ][meɪd][tˈraɪpɒdz][ʌv; əv][staʊt][ˈpoʊlz][ɑːn][wɪt][tuː; tə][maʊnt][ðə; ði][ˈɡʌnz] .
Then they made tripods of stout poles on which to mount the guns .

然后 他们 制成 三脚架 的 肥硕 杆子 在 哪个 到 山 这 枪支 .

然后他们用粗杆制作了三脚架，用来架设大炮。

[ɪn][ðə; ði][ˈmiːntaɪm][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hæd; həd][bɪn][sent][əˈweɪ][tuː; tə][ˈpleɪsɪz][ʌv; əv][sɪˈkjʊərəti] .
In the meantime the people had been sent away to places of security .

在 这 与此同时 这 人们 有 到过 发送 离开 到 地方 的 安全 .

与此同时，这些人已被转移到安全的地方。

[ˈoʊnli][ˈfɪfti][ˈpɪkt][ˈsoʊldʒərz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈɑːfəsərz] , [wɜːr; wər][riˈteɪnd] .
Only fifty picked soldiers , with their officers , were retained .

仅有的 五十 挑选 士兵 , 和 他们的 警官 , 是 保留 .

只保留了五十名精挑细选的士兵及其军官。

[ðiːz][wɜːr; wər][ˈɔːrdərd][tuː; tə][lʊk][ˈæftər][ðer; ðər][ˈbaʊz , ˈboʊz] , [ˈæərəʊs] ,
These were ordered to look after their bows , arrows ,

这些 是 订购 到 看 后 他们的 弓 , 箭头 ,

他们奉命保管好自己的弓箭，

[ænd; ənd][ˈswɔːdz][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][fɔːr][ðæt][ˈevriθɪŋ][wʌz; wəz][ɪn][ˈfaɪtɪŋ][ˈtrɪm] .
and swords in order to be sure that everything was in fighting trim .

和 剑 在 命令 到 是 当然 那 一切 曾是 在 斗争 修剪 .

以及刀剑，以确保一切都处于战斗状态。

[ˈʃɔːrtli][ˈbɪfɔːr][nuːn][ɔːl][ˌprepəˈreɪʃnz][hæd; həd][bɪn][kəmˈpliːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] ,
Shortly before noon all preparations had been completed , and the expedition ,

不久 前 中午 全部 准备工作 有 到过 完全的 , 和 这 远征 ,

临近中午时分，所有准备工作都已完成，探险队出发了。

[wɪð; wɪθ][ˈstænli][ænd; ənd][ted][ɪn][ðə; ði][liːd] , [ˈstɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][breɪk][ɪn][ðə; ði][ˈmaʊntnsaɪd] .
with Stanley and Ted in the lead , started for the break in the mountainside .

和 斯坦利 和 泰德 在 这 带领 , 开始 为了 这 休息 在 这 山坡 .

斯坦利和泰德领先，开始向山坡发起进攻。

[ɪf][ðer; ðər][hæd; həd][bɪn][ˈeni][daʊt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][loʊˈkæləti][frʌm; frəm][wɪt][ðə; ði][ˈtaɪgəz]
If there had been any doubt as to the locality from which the tigers

如果 那里 有 到过 任何 怀疑 作为 到 这 地点 从 哪个 这 老虎

[hæd; həd][kʌm] ,
had come ,

有 来 ,

如果之前对老虎的来源地还有任何疑问，

[ðə; ði] [greɪt] [fu:t'prints] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æni:mɪlz] [wʊd] [hæv; həv] [di'speld] [ðem; ðəm] [su:n] .
the great footprints of the animals would have dispelled them soon .
这 伟大的 脚印 的 这 动物 会 有 驱散 他们 很快 .
动物们留下的巨大脚印很快就会将它们驱散。

[wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔ:ft][ɔ:r] ['ʌndər] [kʌltɪ'veɪ(ə)n][ðə; ði] ['mæsi:v] [pɔ:z] [hæd; həd] [sʌŋk] [tu:; tə]
Where the ground was soft or under cultivation the massive paws had sunk to
在哪里 这 地面 曾是 柔软的或者 在下面 栽培 这 大量的 爪子 有 沉没 到
[ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['hɪrli] [twelv] [ɪntʃɪz] ,
a depth of nearly twelve inches ,
一个 深度 的 几乎 十二 英寸 ,
在地面松软或耕种过的地方, 巨大的爪子陷进了近十二英寸深的地方。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hoʊlɪz] ['meʒərd] ['fɒli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
and the holes measured fully as much in diameter .
和 这 孔 测量 完全 作为 很多 在 直径 .
孔的直径也完全一样。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən] ['ʌðər] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:sts] , [ʌv; əv]
Some were larger than others , indicating that several of the beasts , of
一些 是 更大的 比 其他的 , 表明 那 一些 的 这 野兽 , 的
['veriəs] ['eɪdʒɪz] ,
various ages ,
各种各样的 年龄 ,
有些比其他的体型更大, 这表明这些野兽年龄各异, 而且数量不少。

[hæd; həd] [bɪn] [kwɪk] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [mi:l]
had been quick to take advantage of an opportunity to secure a meal
有 到过 快的 到 拿 优势 的 一个 机会 到 安全的 一个 一顿饭
['i:zəli] .
easily .
容易地 .
他迅速抓住机会, 轻松地弄到了一顿饭。

“ [wi:; wi] [wɪl] [maʊnt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnz] [hɪr] , ” ['stænli] [-]
“ **We will mount one of the guns here , ” Stanley [197]**
“ 我们 将要 山 一 的 这 枪支 这里 , ” 斯坦利 [-]
“我们将在这里架设一门大炮,”斯坦利[197]

[sed] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'prəʊtʃt] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [ja:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
said when they had approached to within fifty yards of the opening .
说 什么时候 他们 有 接近 到 之内 五十 码 的 这 开幕 .
当他们接近到距离洞口五十码处时, 他们说道。

“ [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði] [men] ;
“ **You stay here with half the men ;**
“ 你 停留 这里 和 一半 这 男人 ;
“你和一半的男人留在这里;

[aɪ] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][gæp] [waɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wʌt]
I will place the remainder on either side of the gap while I take a look at what
我 将要 地方 这 余 在 任何一个 边 的 这 差距 尽管 我 拿 一个 看 在 什么
[ɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
is on the other side .
是 在 这 其他 边 .
我会把剩下的东西放在缝隙的两侧, 同时看看另一边是什么。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æni:mɪlz] [ɪn] [saɪt] [aɪ] [wɪl] ['muʊʃ(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ɑ:n] .
If there is none of the animals in sight I will motion to you to come on .
如果 那里 是 没有任何 的 这 动物 在 视线 我 将要 运动 到 你 到 来 在 .
如果周围没有动物, 我会示意你上来。

[ɪf] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [nɪr] [baɪ][ænd; ənd][aɪ 'tiː] [tʃɑːrdʒɪz] ,
If there should be one near by and it charges ,

如果 那里 应该 是 一 靠近 经过 和 它 收费 ,

如果附近有一台充电宝并且它需要充电,

[aɪ] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɑːn][wʌn] [saɪd][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [klɪr] [swiːp] [ʌv; əv]
I will run to the rocks on one side so as to give you a clear sweep of

我 将要 跑步 到 这 岩石 在 一 边 所以 作为 到 给 你 一个 清除 扫 的
[ðə; ði][ɡæp] .
the gap .

这 差距 .

我会跑到一边的岩石上，这样你就能清楚地看到缝隙。

[kiːp] [ðə; ði] [ɡʌn] [treɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Keep the gun trained on the opening ,

保持 这 枪 受过训练 在 这 开幕 ,

枪口始终对准开口处。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [kʌmz] [θruː] [hoʊld][ðə; ði] [ˈtrɪɡər] [bæk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃɒr] [ðə; ði]
and if anything comes through hold the trigger back until you are sure the

和 如果 任何事物 来 通过 抓住 这 扳机 后退 直到 你 是 当然 这
[ˈbulɪts] [ɑːr; ər] [ˈhɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [spɑːt] .
bullets are hitting in the right spot .

子弹 是 击中 在 这 正确的 点 .

如果子弹射出，请扣住扳机，直到确定子弹击中目标为止。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] [æt; ət] [sʌtʃ] [kloʊz] [reɪndʒ] . "
You can't miss at such close range . "

你 不能 错过 在 这样的 关闭 范围 . "

这么近的距离，不可能失手。

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][let] [em 'iː][ɡoʊ][fɜːrst] , " [ted] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] .
" You stay here and let me go first , " Ted pleaded .

" 你 停留 这里 和 让 我 去 第一的 , " 泰德 恳求 .

“你留在这里，让我先走，”泰德恳求道。

[bʌt; bət] [ˈstænlɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər] .
But Stanley insisted on being the one to face the danger .

但 斯坦利 坚持 在 存在 这 一 到 脸 这 危险 .

但斯坦利坚持要亲自去面对危险。

[ðə; ði] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [set] [ʌp] , [ə; eɪ] [ˈmæɡəziːn] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] [snæpt] [ˈɪntuː] [pleɪs] ,
The gun was quickly set up , a magazine full of cartridges snapped into place ,

这 枪 曾是 迅速地 放 向上 , 一个 杂志 满的 的 墨盒 啪啪 进入 地方 ,

枪支迅速组装完毕，装满子弹的弹匣咔哒一声装到位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌzl] [treɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈpæsɪdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈtɑːɡəz][mʌst; məst]
and the muzzle trained on the narrow passage through which the tigers must

和 这 枪口 受过训练 在 这 狭窄的 通道 通过 哪个 这 老虎 必须
[kʌm] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈraʊzd] [ænd; ənd] [əˈtemptɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒɪz] .
come if they should be aroused and attempted a charge .

来 如果 他们 应该 是 被唤醒 和 尝试过 一个 收费 .

而枪口则对准了老虎如果被激怒并试图发起冲锋就必须经过的狭窄通道。

[ðen] [ˈstænlɪ] [ˈkɔːʃəsli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfɔːrwəd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][men] , [ˈwepənz] [ɪn][hænd] , [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ]
Then Stanley cautiously started forward with his men , weapons in hand , the party

然后 斯坦利 谨慎地 开始 向前 和 他的 男人 , 武器 在 手 , 这 派对
[ˈmuːvɪŋ] [ɪn] [tuː] [faɪlz] ,
moving in two files ,

移动 在 二 文件 ,

然后，斯坦利谨慎地带着他的部下，手持武器，分成两列纵队向前推进。

[wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ,
one on each side ,
一 在 每个 边 ,

两侧各一个，

[ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)][br'haɪnd][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['rɑ:ks]
and keeping out of sight as much as possible behind the mass of rocks
和 保持 出去 的 视线 作为 很多 作为 可能的 在后面 这 大量的 的 岩石
[ðæt][hæd; həd] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
that had fallen from above .
那 有 倒下 从 多于 .

尽可能躲在从上方掉落的巨石后面，不让别人看到。

[ðeɪ] ['hɔ:ltɪd] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [r'skɑ:ɹpmənt] ,
They halted when they reached the foot of the escarpment ,
他们 停止 什么时候 他们 达到 这 脚 的 这 悬崖 ,
他们走到悬崖脚下时停了下来。

[ænd; ənd] ['stænli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz][gʌn][ɑ:n][wʌn][saɪd] [-]
and Stanley mounted his gun on one side [198]
和 斯坦利 安装 他的 枪 在 一 边 [-]
斯坦利将枪架在一侧[198]

[ʌv; əv][ðə; ði] [bri:tʃ] .
of the breach .
的 这 臀 .

后膛。

[ðen] [hi:; hi] [krept] ['fɔ:rwəd] [ə'ləʊn] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sləʊ] [peɪs] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] ['skersli] [tu:; tə]
Then he crept forward alone , at such a slow pace that he seemed scarcely to
然后 他 悄悄地爬 向前 独自的 , 在 这样的 一个 慢的 步伐 那 他 似乎 几乎 到
[mu:v] .
move .
移动 .

然后他独自一人悄悄向前挪动，速度慢得几乎看不出在动。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][kəʊld] [ˌpɜ:rspə'reɪʃn] ,
His face was covered with cold perspiration ,
他的 脸 曾是 涵盖 和 寒冷的 汗 ,
他脸上布满了冷汗。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɔ:dəbl] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
and he thought the pounding of his heart must be audible across the
和 他 想法 这 猛击 的 他的 心 必须 是 可听见的 穿过 这
[ɪn'taɪər] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
entire expanse of the valley ,
全部的 广阔 的 这 谷 ,

他觉得自己的心跳声一定响彻整个山谷。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kɜ:ɹɪdʒ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪkən] .
but his courage remained unshaken .
但 他的 勇气 剩余 坚定不移 .

但他勇气依旧坚定。

['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['hɜ:ɹɪd] [pi:p] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] ['bæɹiər] .
Crouching low , he took a hurried peep around the edge of the rock barrier .
蹲伏 低的 , 他 采取 一个 慌忙 窥视 大约 这 边缘 的 这 岩石 障碍 .
他蹲下身子，匆匆地从岩石屏障边缘向外窥视。

[tɛd] [wɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] ['evri] [mu:v] , [fɜ:rmli] ['grɪpɪŋ] [ðə; ði][hænd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] [wið; wɪθ] [wʌn]
Ted watched his every move , firmly gripping the handle of the gun with one
泰德 观看 他的 每一个 移动 , 牢牢 扣人心弦 这 处理 的 这 枪 和 一
[hænd] ,
hand ,
手 ,

泰德密切注视着 he 的一举一动 , 一只手紧紧握着枪柄。

[ðə; ði] ['fɔ:rfɪŋgə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] ['restɪŋ] ['laɪtli] [ɑ:n][ðə; ði] ['trɪgə] .
the forefinger of the other resting lightly on the trigger .
这 食指 的 这 其他 休息 轻轻 在 这 扳机 .

另一只手的食指轻轻放在扳机上。

['stænli] [mʌst; məst][hæv; həv] [si:n] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)] ['neɪtʃər] , [fɔ:r; fər][hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ]
Stanley must have seen nothing of a formidable nature , for he took a
斯坦利 必须 有 已见 没有什么 的 一个 强大 自然 , 为了 他 采取 一个
[ˈsekənd][ænd; ənd][lɔ:ŋgə] [lʊk] ,
second and longer look ,
第二 和 更长 看 ,

斯坦利肯定没看到什么可怕的东西 , 因为他又仔细地看了第二眼。

[ðen] , [em'bəʊldənd] , [krept] ['ɪntu:][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
then , emboldened , crept into the opening .
然后 , 加粗 , 悄悄地爬 进入 这 开幕 .

然后 , 他胆子大了 , 悄悄溜进了洞口。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hi;; hi] [ɪ'mɜ:rdʒd] , [ˈkrɔ:lɪŋ] ['bækwəd] ,
A few minutes later he emerged , crawling backward ,
一个 很少 分钟 之后 他 出现 , 爬行 落后 ,

几分钟后 , 他爬了出来 , 向后爬去。

[ænd; ənd] ['moʊʃənɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [men] [tu;; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [ˈheɪsnd] [tu;; tə] ['tɛdz]
and motioning to the men to remain where they were , hastened to Ted's
和 示意 到 这 男人 到 保持 在哪里 他们 是 , 加快 到 泰德的
[saɪd] .
side .
边 .

他示意男人们待在原地 , 然后迅速来到泰德身边。

" [ɪts] [ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)] [θɪŋ] [aɪ]['evər] [sɔ:] [ɪn][maɪ][laɪf] .
" **It's the most wonderful thing I ever saw in my life .**
" 它是 这 最多 精彩的 事物 我 曾经 锯 在 我的 生活 .

“这是我一生中见过的最奇妙的事物。”

" [hi;; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [spi:k] [frʌm; frəm] [ɪk'saɪtmənt] .
" **He could hardly speak from excitement .**
" 他 可以 几乎 说话 从 激动 .

他激动得几乎说不出话来。

" [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wɜ:rld] [bɪ'jɑ:nd] [ðæt] [wɔ:l] [ʌv; əv] [stoʊn] ,
" **There is another world beyond that wall of stone ,**
" 那里 是 其他 世界 超过 那 墙 的 石头 ,

“石墙之外还有另一个世界，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu;; tə][ðə; ði][pæst] — ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [aɪ] [mi:n] .
and it belongs to the past — thousands of years ago , I mean .
和 它 属于 到 这 过去的 — 数千 的 年 前 , 我 意思是 .

它属于过去——我是指几千年前的事了。

[ju;; jʊ][wəʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ; [ju;; jʊ][kɑ:nt] [ʌn'tɪl] [ju;; jʊ] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] . "
You won't believe it ; you can't until you see for yourself . "
你 惯于 相信 它 ; 你 不能 直到 你 看 为了 你自己 . "

你不会相信的；你不亲眼看到是绝对不可能相信的。

“ [wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
“ **What is it ?**
“ 什么 是 它 ？

“那是什​​么？ ”

“ [ted] [æskt] , [ˈɔ:lsʊv] [ˈbreθləs] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
“ **Ted asked , also breathless with excitement .**
“ 泰德 问 , 还 喘不过气 和 激动 .

“泰德也激动得气喘吁吁地问道。”

“ [ju:; jʊ] [weɪt] [hɪr] [naʊ] [ænd; ənd][let][,em 'i:] [sni:k] [ʌp][ænd; ənd] [si:] . “
“ **You wait here now and let me sneak up and see .**”
“ 你 等待 这里 现在 和 让 我 潜行 向上 和 看 . ”

你现在在这儿等着，让我偷偷溜过去看看。

[aɪ] [wɪl] [kro:l] [bæk] [ænd; ənd][pʊt] [ʌp][ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] . [-]
“ **I will crawl back and put up the gun in the passage . [199]**
“ 我 将要 爬行 后退 和 放 向上 这 枪 在 这 通道 . [-]

“我会爬回去，把枪放在通道里。[199]

[ðen] [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [jɔ:rz] .
Then you come with yours .
然后 你 来 和 你的 .

然后你带着你的方案来。

[aɪ] [kɑ:nt] [bɪ'li:v] [maɪ] [aɪz] ,
I can't believe my eyes ,
我 不能 相信 我的 眼睛 ,

我简直不敢相信自己的眼睛，

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [tel] [,em 'i:] [ɪf] [aɪ][,ei 'em] [raɪt] ,
and I want you to see it and then tell me if I am right ,
和 我 想 你 到 看 它 和 然后 告诉 我 如果 我 是 正确的 ,

我想让你看看，然后告诉我我的看法是否正确。

[ɔ:r][,ei 'em][aɪ] ['lu:zɪŋ] [maɪ][maɪnd] .
or am I losing my mind .
或者 是 我 输 我的 头脑 .

还是我疯了？

“ [tu:; tə] [ted] , [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [,aɪ 'ti:] [si:md] [ˈeɪdʒɪz] [waɪl] [ˈstænlɪ] [ˈkæərɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz]
“ **To Ted , waiting in the distance , it seemed ages while Stanley carried out his**
“ 到 泰德 , 等待 在 这 距离 , 它 似乎 年龄 尽管 斯坦利 携带 出去 他的

[plæn] ,
plan ,
计划 ,

对于远远等待的泰德来说，斯坦利执行计划的过程仿佛过了很久很久。

[ɔ:l'dʊv] [ɪn] [rɪ'æləti] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
although in reality it was only a few minutes .
虽然 在 现实 它 曾是 仅有的 一个 很少 分钟 .

虽然实际上只过了几分钟。

[ðə; ði] [ˈi:gərli] [əˈweɪtɪd] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [keɪm] [æt; ət][læst] , [soʊ] , [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɡʌn] ,
The eagerly awaited wave of the hand came at last , so , picking up his gun ,
这 急切地 等待中 海浪 的 这 手 来了 在 最后的 , 所以 , 挑选 向上 他的 枪 ,

期待已久的挥手终于来了，于是，他拿起枪。

[hi:; hi] [ˈheɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
he hastened to the side of his companion .
他 加快 到 这 边 的 他的 伴侣 .

他赶紧走到同伴身边。

[tə'geðər] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [θru:] [ðə; ði] [rent] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ; [ðə; ði] [wɔ:lz]
Together they quietly made their way through the rent in the mountainside ; the walls
一起 他们 悄悄 制成 他们的 方式 通过 这 租 在 这 山坡 ; 这 墙壁
, [ˈdʒæɡɪd][ænd; ənd][tɔ:rn] ,
, jagged and torn ,
, 锯齿状 和 撕裂 ,

他们一起悄悄地穿过山腰的裂缝；墙壁参差不齐，破损不堪。

[rouz] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ɑ:n] [i:t] [saɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
rose to a great height on each side of them ,
玫瑰 到 一个 伟大的 高度 在 每个 边 的 他们 ,
他们两侧都耸立着很高的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:təm] [wʌz; wəz] [stru:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['ætərd] [rɑ:k] .
and the bottom was strewn with a mass of shattered rock .
和 这 底部 曾是 散落的 和 一个 大量的 的 破碎 岩石 .
底部散落着大量碎石。

[wen] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði][fa:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsaɪdʒ] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ænd; ənd][steərd][ɪn] [ɔ:]
When they reached the far end of the passage they stopped and stared in awe
什么时候 他们 达到 这 远的 结尾 的 这 通道 他们 停止 和 凝视 在 敬畏
[ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði][ˌpænə'ræmə] [spred] [brɪfɔ:r] [ðer; ðər] [aɪz] .
and amazement at the panorama spread before their eyes .
和 惊愕 在 这 全景 传播 前 他们的 眼睛 .

当他们到达通道的尽头时，他们停了下来，敬畏而惊叹地凝视着眼前展开的全景。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kreɪtər] [maɪlz] [ə'krɔ:s] [ɪn] [i:t] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
They were standing on the brink of a crater miles across in each direction .
他们 是 常设 在 这 边缘 的 一个 火山口 英里 穿过 在 每个 方向 .
他们站在一个直径达数英里的火山口边缘。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [drɪpre(ə)n] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['slɑ:tlɪ] ['louər] [ðæn; ðən][ðə; ði][spɑ:t][ɑ:n]
The floor of the great depression was only slightly lower than the spot on
这 地面 的 这 伟大的 沮丧 曾是 仅有的 轻微地 降低 比 这 点 在
[wɪt] [ðeɪ] [stʊd] .
which they stood .
哪个 他们 站立 .

大萧条的底部只比他们站立的地方略低一些。

[plɑ:ts][ʌv; əv] [gri:n] [græs] , [fi:ldz] [ʌv; əv][hju:dʒ] , [blæk] ['bəʊldərz] , [ɪntə'spə:st] [wɪð; wɪθ]['aɪləndz][ʌv; əv]
Plots of green grass , fields of huge , black boulders , interspersed with islands of
图表 的 绿色的 草 , 字段 的 巨大的 , 黑色的 巨石 , 穿插 和 岛屿 的
[tɔ:l] [tri:z] ,
tall trees ,
高的 树木 ,

绿草如茵，遍布巨大的黑色岩石，其间点缀着高大的树木，

[met][ðer; ðər] [geɪz] [wɪtʃ'evər] [wei] [ðeɪ] [tɜ:rnd] .
met their gaze whichever way they turned .
遇见 他们的 目光 任何 方式 他们 转向 .
无论他们转向哪个方向，目光都会与他们相遇。

[wɪspz] [ænd; ənd] [ˈdʒets] [ʌv; əv] [sti:m] [ænd; ənd] [smʊk] [rouz][frʌm; frəm] [k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] -
Whisps and jets of steam and smoke rose from crevices in the rockfields
耳语 和 喷气式飞机 的 蒸汽 和 抽烟 玫瑰 从 缝隙 在 这 -
,
:
,
缕缕蒸汽和浓烟从岩石缝隙中升腾而起，

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ɪkˈstɪŋkt] , [bʌt; bət] [ˈɑːbvɪəsli] [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn]
showing that the volcano was not yet extinct , but obviously it had been
显示 那 这 火山 曾是 不是 然而 灭绝 , 但 明显地 它 有 到过
[ˈmeni] ,
many ,
许多 ,

这表明这座火山尚未熄灭，但显然它曾经多次喷发过。

[ˈmeni] [ˈsentʃəriz] [sɪns] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈeni] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
many centuries since there had been an eruption of any importance .
许多 几个世纪 自从 那里 有 到过 一个 火山爆发 的 任何 重要性 .
几个世纪以来，都没有发生过任何重要的火山喷发。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [leɪ] [ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz] — [aɪˈtiː] [ˈkʌvəd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [-]
In the centre lay a lake of large size — it covered at least a [200]
在 这 中心 躺 一个 湖 的 大的 尺寸 — 它 涵盖 在 至少 一个 [-]
中心有一个很大的湖泊——它覆盖了至少[200]

[skwer] [maɪl] .
square mile .
正方形 英里 .
平方英里。

[ænd; ənd] [ɪnˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði][əˈriːnə][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [roʊz][ðə; ði] [stuːˈpendəs] [wɔːlz] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd]
And enclosing the arena on all sides rose the stupendous walls of stone and
和 封闭 这 竞技场 在 全部 侧面 玫瑰 这 惊人的 墙壁 的 石头 和
[ˈlɑːvə] ,
lava ,
岩浆 ,

竞技场四周耸立着巍峨的石头和熔岩墙。

[ˈblækənd] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] [ænd; ənd] [ˈsʌlfərəs] [fjuːmz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [əˈbrʌptnəs] [ðæt]
blackened with smoke and sulphurous fumes , and of such abruptness that
变黑 和 抽烟 和 硫磺 烟雾 , 和 的 这样的 突兀 那
[ðeɪ] [əˈpɪrd] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] .
they appeared perfectly vertical .
他们 出现 完美 垂直的 .
被烟雾和硫磺味熏黑，而且高度陡峭，看起来完全垂直。

“ [ɡʊd] [ˈhevəns] !
” **Good heavens !**
” 好的 天 ！
“我的天哪！

” [ted] [gɑːspt] .
” **Ted gasped .**
” 泰德 倒吸一口气 .
泰德倒吸了一口气。

“ [aɪˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði][ɪnˈfɜːnoʊ][ænd; ənd][ˈpærədəɪs] [kəmˈbaɪnd] . ”
” **It looks like the Inferno and Paradise combined . ”**
” 它 看起来 喜欢 这 地狱 和 天堂 合并 . ”
“看起来像是地狱和天堂的结合体。”

“ [aɪˈtiː][ɪz][soʊ] [təˈrɪfɪk] [ænd; ənd][soʊ] [ʌnbɪˈliːvəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] [stʌnd] .
” **It is so terrific and so unbelievable that I am stunned .**
” 它 是 所以 了不起 和 所以 难以置信 那 我 是 目瞪口呆 .
“这太棒了，简直难以置信，我简直惊呆了。”

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk][ɪz][ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər][aɪˈtiː] — [ə; eɪ] [liːf] [tɔːrn][frəm; frəm][ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldz]
Prehistoric is the word for it — a leaf torn from the pages of the world's
史前 是 这 单词 为了 它 — 一个 叶子 撕裂 从 这 页面 的 这 世界的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən][ʌv; əv] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ;
history of thousands of years ago ;
历史 的 数千 的 年 前 ;
用“史前”来形容它再合适不过了——就像是从几千年前的世界历史长河中撕下的一片树叶；

[pərˈhæps][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmɪljən] .
perhaps even a million .
也许 甚至 一个 百万 .
或许甚至高达一百万。

[lʊk] , [lʊk] !
Look , look !
看 , 看 !
快看！

“ [ˈstænli] [wʌz; wəz] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [blæk] [ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv] [ˈraʊndɪd] [fɔːrm] [ðæt]
” **Stanley was pointing to a number of black objects of rounded form that**
” 斯坦利 曾是 指向 到 一个 数字 的 黑色的 对象 的 圆润 形式 那
[ˈdaːtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvelvəti] ,
dotted one of the velvety ,
虚线 一 的 这 天鹅绒般的 ,
斯坦利指着一些散落在天鹅绒般地面上的黑色圆形物体，

[ɡriːn] [ˈeriəz] .
green areas .
绿色的 区域 .
绿地。

“ [ˈwʌndər] [haʊ] [ðoʊz] [stoʊnz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈjuːnɪfɔːrm][saɪz] ,
” **Wonder how those stones came to be of such uniform size ,**
” 想知道 如何 那些 石头 来了 到 是 的 这样的 制服 尺寸 ,
“真想知道这些石头为什么大小如此一致。”

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈiːvnli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ɡruːps] .
and why they are standing in such evenly distributed groups .
和 为什么 他们 是 常设 在 这样的 均匀地 分布式 团体 .
以及他们为何会以如此均匀分布的群体站立。

[sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Some one must have placed them there .
一些 一 必须 有 放置 他们 那里 .
一定是有人把它们放在那里的。

[waɪ] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈmuːvɪŋ] ! “
Why , one of them is moving ! ”
为什么 , 一 的 他们 是 移动 ! ”
咦，其中一个在动！

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt] [stoʊnz] .
” **They are not stones .**
” 他们 是 不是 石头 .
它们不是石头。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtɔːtsɪz] .
They are tortoises .
他们 是 陆龟 .
它们是陆龟。

[si:] [ðæt] [wʌn] ?
See that one ?
看 那 一 ？

看到那个了吗？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɑ:] - [tʌb] , [ænd; ənd] [ɪts] ['i:trɪŋ] [græs] . "
It is the size of a wash - tub , and it's eating grass ."
它 是 这 尺寸 的 一个 洗 - 浴缸 , 和 它是 吃 草 . "

它只有洗衣盆那么大，而且它在吃草。

" [ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər] [ðer; ðər] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['mɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] — [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] , " [ted]
" And look over there , on the margin of the water — to the right , " Ted
" 和 看 超过 那里 , 在 这 利润 的 这 水 — 到 这 正确的 , " 泰德
[ˈwɪspəd] .
whispered .
低声说道 .

“看那边，水边——右边，”泰德低声说。

[ə; eɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [dɪr] [wʌz; wəz] ['tɪmɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪts] ['feɪvərɪt] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] ,
A herd of deer was timidly approaching its favorite drinking - place ,
一个 一群 的 鹿 曾是 胆怯地 接近 它是 最喜欢的 喝 - 地方 ,
一群鹿胆怯地走向它们最喜欢的饮水处。

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [wer] [ðə; ði] ['nɜ:rvəs] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [klɪr] [vju:] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
out in the open where the nervous animals had a clear view of their
出去 在 这 打开 在哪里 这 紧张的 动物 有 一个 清除 看法 的 他们的
[sə'raʊndɪŋz] [fɔ:r; fər] ['meni] [ja:dz] . [-]
surroundings for many yards . [201]
周围环境 为了 许多 码 . [-]

在开阔地带，这些神经质的动物可以清楚地看到周围很多码的景色。[201]

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['taɪgəz] !
" But the tigers !
" 但 这 老虎 !

“但是老虎！

[aɪ] [dəʊnt] [si:] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['eniwər] [ɪk'sept] [ði:z] [træks] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
I don't see a sign of them anywhere except these tracks leading away from
我 不 看 一个 符号 的 他们 任何地方 除了 这些 轨道 领导 离开 从
[hɪr] . "
here . "
这里 . "

除了这些从这里延伸出去的铁轨之外，我没在其他任何地方看到他们的踪迹。

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['leɪɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðer; ðər] [ler] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] , [ɔ:r] [ɪn] [keɪvz] , ['meɪbi] .
" They must be laying up in their lairs among the rocks , or in caves , maybe .
" 他们 必须 是 躺下 向上 在 他们的 巢穴 之中 这 岩石 , 或者 在 洞穴 , 或许 .
“它们一定躲在岩石间的巢穴里，或者洞穴里。”

[pər'hæps] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['oʊnli] [æt; ət] [naɪt] . "
Perhaps they come out only at night . "
也许 他们 来 出去 仅有的 在 夜晚 . "

或许它们只在夜间出没。

" [ðæt] [meɪks] ['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rk] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hɑ:rdər] , " [ted] [rɪ'tɜ:rnd] .
" That makes our work all the harder , " Ted returned .
" 那 制作 我们的 工作 全部 这 更难 , " 泰德 返回 .

“这让我们的工作更加艰难了，”泰德回答道。

" [wi:; wi] ['kænə:t] ['fɑ:ləʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] [wɪ'dəʊt] ['raɪfəlz] .
" We cannot follow them in there without rifles .
" 我们 不能 跟随 他们 在 那里 没有 步枪 .

“没有步枪，我们不能跟着他们进去。”

[ænd; ɐnd] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] , [haʊ] [ɑ:r; ər][wi:; wi][ˈɡʊʊɪŋ][tu:; tə][get][æt; ət][ðem; ðəm]
And if they remain hidden all day long , how are we going to get at them
和 如果 他们 保持 隐 全部 天 长的 , 如何 是 我们 去 到 得到 在 他们
? "
? "
? "

如果他们整天都躲藏起来，我们怎么才能找到他们呢？

" [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [dʒʌst] [ðɪs] [ˈmɪnɪt] .
" I thought of something just this minute .
" 我 想法 的 某物 只是 这 分钟 .

我刚才想到了一件事。

[si:] [ðæt] [ledʒ] [raɪt] [əˈbʌv] [ju: 'es] ?
See that ledge right above us ?
看 那 壁架 正确的 多于 我们 ?

看到我们正上方的那个岩架了吗？

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈfɪftɪ] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
That must be fifty feet from the ground .
那 必须 是 五十 脚 从 这 地面 .

那一定离地面有五十英尺高。

[waɪ] [nɑ:t][haɪd] [ʌp][ðer; ðər][tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ɐnd] [ju:t] [ðə; ði] [bi:sts] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] ?
Why not hide up there to - night and shoot the beasts as they pass ?
为什么 不是 隐藏 向上 那里 到 - 夜晚 和 射击 这 野兽 作为 他们 经过 ?

今晚何不躲在那儿，等野兽经过时把它们射杀呢？

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] , [soʊ][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ˈsi:ɪŋ] . "
There will be a full moon , so we shall have no trouble in seeing . "
那里 将要 是 一个 满的 月亮 , 所以 我们 将 有 不 麻烦 在 看到 . "

那天是满月，所以我们看得很清楚。

" [ɡreɪt] !
" Great !
" 伟大的 !

“伟大的！

[ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] !
The very thing !
这 非常 事物 !

正是如此！

[wi:; wi][kæn; kən] [stɪk] [ə; eɪ] [flʌf] [ʌv; əv] [waɪt] [wʊl] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪts] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈpleɪnər] ,
We can stick a fluff of white wool on the sights to make them plainer ,
我们 能 戳 一个 起毛 的 白色的 羊毛 在 这 景点 到 制作 他们 更朴素 ,

我们可以在瞄准器上粘上一团白色羊毛，使它们更显眼。

" [ted] [ɪkˈskleɪmd] [ɪnθu:ziˈæstɪkli] .
" Ted exclaimed enthusiastically .
" 泰德 惊呼 踊跃 .

“泰德兴奋地喊道。”

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] [tu:; tə][get] [ˈredi] [ɪn] , [bʌt; bət][nɑ:t][wʌn] [tu:] [ˈmeni] ,
" We have a number of hours to get ready in , but not one too many ,
" 我们 有 一个 数字 的 小时 到 得到 准备好 在 , 但 不是 一 也 许多 ,

“我们有几个小时的准备时间，但也不能太长。”

[soʊ] [lets] [get] [ˈbɪzi] [raɪt] [əˈweɪ] .
so let's get busy right away .
所以 我们来吧 得到 忙碌的 正确的 离开 .

那么，我们马上开始行动吧。

” [waɪl] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ] [æz; əz] [ˈsentənəlz] ,
” **While two of the soldiers crouched in the opening as sentinels** ,
” 尽管 二 的 这 士兵 蹲着 在 这 开幕 作为 哨兵 ,
“两名士兵蹲伏在入口处担任哨兵，

[ˈredi] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][əˈlɑ:rm][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][saɪn][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] , [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
ready to give the alarm at the first sign of danger , the others ,
准备好 到 给 这 警报 在 这 第一的 符号 的 危险 , 这 其他的 ,
其他人随时准备在危险的第一时间发出警报。

[ˈʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ted][ænd; ænd] [ˈstænli] ,
under the direction of Ted and Stanley ,
在下面 这 方向 的 泰德 和 斯坦利 ,
在泰德和斯坦利的指导下，

[rɪɡd] [ʌp][ə; eɪ] [ˈlædər] [baɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [θɔ:ŋz] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [splaɪst] [poʊl] ,
rigged up a ladder by winding thongs around a spliced pole ,
作弊 向上 一个 梯子 经过 绕线 丁字裤 大约 一个 拼接 极 ,
用皮绳缠绕在拼接好的杆子上，搭建了一个简易的梯子。

[ʌp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tu:] [kʊd; kəd] [klaɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [rɑ:k] [ʃelf] .
up which the two could climb to the rock shelf .
向上 哪个 这 二 可以 爬 到 这 岩石 架子 .
两人可以爬上去到达岩架。

[ðɪs] [rɪˈkwaɪərd][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [kəmˈpli:tɪd]
This required a good deal of time , but when the work was finally completed
这 必需的 一个 好的 交易 的 时间 , 但 什么时候 这 工作 曾是 最后 完全的
[ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [-]
the Americans [202]
这 美国人 [-]

这需要花费大量时间，但当这项工作最终完成时，美国人[202]

[əˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɔ:ftɪ] [pɜ:rtʃ] , [ˈæftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈhoɪstɪd] [ʌp][ðə; ði][ˈɡʌnz] .
ascended to the lofty perch , after which they hoisted up the guns .
上升 到 这 高远 栖息 , 后 哪个 他们 吊起 向上 这 枪支 .
他们爬上高处，然后架起了大炮。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈʌðər] [ledʒ] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌn] , [ðeɪ] [θɔ:t] , [wʌz; wəz]
There were other ledges above them , but the lower one , they thought , was
那里 是 其他 壁架 多于 他们 , 但 这 降低 一 , 他们 想法 , 曾是
[haɪ] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [sɪˈkjʊərəti] .
high enough for security .
高的 足够的 为了 安全 .

他们上方还有其他平台，但他们认为较低的那个平台已经足够高，可以保证安全。

[ðə; ði] [ɡɑ:rdz] [ðen] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði][poʊl] - [ˈlædər] .
The guards then removed the pole - ladder .
这 守卫 然后 已移除 这 极 - 梯子 .
随后，警卫们移走了梯子。

[ted][ænd; ænd] [ˈstænli] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [əˈloʊn][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ledʒ] ,
Ted and Stanley found themselves alone on a narrow ledge ,
泰德 和 斯坦利 成立 他们自己 独自的 在 一个 狭窄的 壁架 ,
泰德和斯坦利发现自己孤零零地站在一个狭窄的岩架上。

[ænd; ənd][ˈkɑːnfɪdənt] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [strəˈtiːdʒɪk] [pəˈzi(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [stɑːp][ðə; ði]
and confident that from this strategic position they could easily stop the
和 自信的 那 从 这 战略 位置 他们 可以 容易地 停止 这
[ˈmɜːrdərəs] [mɜːˈdɜːz] [wen] [ˈnaɪtʃːl] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈduːs] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər][ˈhaɪdɪŋ] -
murderous marauders when nightfall should induce them to leave their hiding -
杀人犯 乱兵 什么时候 黄昏 应该 诱导 他们 到 离开 他们的 隐藏 -
[ˈpleɪsɪz] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv][ˈvɪktəms] .
places in quest of victims .
地方 在 寻求 的 受害者 .

他们相信，凭借这个战略位置，当夜幕降临，凶残的掠夺者离开藏身之处寻找受害者时，他们可以轻松阻止他们。
[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈɑːfəsərz] , [dɪˈpɑːrtɪd] [ɪˈmiːdiətli] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə]
The soldiers , with their officers , departed immediately , with instructions to
这 士兵 , 和 他们的 警官 , 已离开 立即地 , 和 指示 到
[ˈbærɪkeɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈhaʊzɪz] .
barricade themselves in the nearest houses .
路障 他们自己 在 这 最近的 房屋 .

士兵们和他们的军官立即出发，奉命躲进最近的房屋里。
[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
At first the officers were reluctant to leave ,
在 第一的 这 警官 是 不情愿的 到 离开 ,
起初，警官们不愿离开。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [kəˈmænd] [tuː; tə][goʊ] [nəʊ] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˈɜːrli] [ɑːn]
but they dared not disobey the command to go now and to return early on
但 他们 敢于 不是 违 这 命令 到 去 现在 和 到 返回 早期的 在
[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] .
the following morning .
这 下列的 早晨 .
但他们不敢违抗命令，必须立即出发，并在第二天清晨返回。

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [ˈwʊlən] [kloʊk] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈblæŋkɪts] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɒtʃəz] ,
They left their woollen cloaks to be used as blankets by the watchers ,
他们 左边 他们的 羊毛 斗篷 到 是 用过的 作为 毯子 经过 这 观察者 ,
他们留下羊毛斗篷供守卫者们用作毯子。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [fuːd] .
and also a sufficient quantity of food .
和 还 一个 充足的 数量 的 食物 .
以及充足的食物。

[ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈvæntɪdʒ] , [ˈskruːtɪnaɪzd] [ðə; ði] [ˈsɔːsər] - [laɪk]
Ted and Stanley , from their point of vantage , scrutinized the saucer - like
泰德 和 斯坦利 , 从 他们的 观点 的 优势 , 仔细审查 这 碟子 - 喜欢
[ɪkˈspæns] [brɪfɔːr] [ðəm; ðəm] .
expanse before them .
广阔 前 他们 .
泰德和斯坦利从他们所处的位置，仔细观察着眼前这片碟状的广阔区域。

[ˈprɑːbəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [men] [tuː; tə][brɪˈhoʊld][ðə; ði] [streɪndʒ] [wɜːrld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈkreɪtər] .
Probably they were the first men to behold the strange world within the crater .
大概 他们 是 这 第一的 男人 到 看哪 这 奇怪的 世界 之内 这 火山口 .
他们可能是第一批目睹火山口内奇异世界的人。
[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˈdeɪlaɪt] [ˈlæstɪd] , [laɪf][ɪn] [ðæt] [wɪrd] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈpiːsf(ə)l] [ɪˈnʌf] .
So long as daylight lasted , life in that weird place was peaceful enough .
所以 长的 作为 日光 持续 , 生活 在 那 诡异的 地方 曾是 和平 足够的 .
只要白天还在，那个奇特的地方的生活就足够平静。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第9/11页

[ˈæniːmlz] [wɜːr; wər] [əˈbʌndənt] , [ˈɔːlmoʊst] [ˈevriwɛr] .
Animals were abundant , almost everywhere .
动物 是 丰富 , 几乎 到处 .

动物数量众多，几乎随处可见。

[ˈspiːʃiːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [əbˈzɜːrvd] [bɪˈfɔːr] [əˈpɪrd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
Species they had not observed before appeared here and there .
物种 他们 有 不是 观察到 前 出现 这里 和 那里 .

他们以前从未观察到的物种也零星地出现了。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈtɔːtɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [həːdz] [ʌv; əv][waɪld] [-]
Besides the tortoises and deer , there were herds of wild [203]
除了 这 陆龟 和 鹿 , 那里 是 畜群 的 荒野 [-]

除了陆龟和鹿之外，还有成群的野生动物[203]

[pɪgz] , [ɑːrməˈdɪloʊz][ʌv; əv] [sʌt] [greɪt] [saɪz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [weɪd] [ə; eɪ] [tʌn] , [ænt] -
pigs , armadillos of such great size that they must have weighed a ton , ant -
猪 , 犰狳 的 这样的 伟大的 尺寸 那 他们 必须 有 称重 一个 吨 , 蚂蚁 -
[ˈiːtər] [rɪˈzembliŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ,
eaters resembling the large ,
食客 类似 这 大的 ,

猪、体型巨大（重达一吨）的犰狳、外形似大型食蚁兽的食蚁兽，

[ˈbændɪd] [kaɪnd] , [nɑːt] [ʌnˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði][ˈæməzɑːn] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [ˈmʌŋkɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [teɪlz]
banded kind , not uncommon in the Amazon country , and monkeys with short tails
带状 种类 , 不是 罕见 在 这 亚马逊 国家 , 和 猴子 和 短的 尾巴
.
:
.

有条纹的品种，在亚马逊地区并不罕见，还有尾巴很短的猴子。

[ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [siːmd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈhɑːrməni] ;
The creatures seemed to live in perfect harmony ;
这 生物 似乎 到 居住 在 完美的 和谐 ;

这些生物似乎生活得非常和谐；

[ðeɪ] [ˈfrɒlɪkt] [ɪn] [pleɪ] [ɔːr] [ˈbɪzɪd] [ðəmˈselvz] [ˈsɜːrtɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
they frolicked in play or busied themselves searching for food .
他们 嬉戏 在 玩 或者 忙碌 他们自己 搜索 为了 食物 .

它们嬉戏玩耍，或者忙着寻找食物。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðəm; ðəm] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpiːsf(ə)l] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] ,
To look at them engaged in their peaceful occupations ,
到 看 在 他们 已订婚的 在 他们的 和平 职业 ,

看看他们是如何从事和平的职业的，

[wʌn] [wʊd] [ˈnevər] [səˈspekt] [ðæt] [sʌt] [ˈterəb(ə)l] [ˈmɒnstəz] [æz; əz][ðə; ði][ˈtaɪgəz] [ˈlɜːkt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈveri]
one would never suspect that such terrible monsters as the tigers lurked in their very
一 会 绝不 怀疑 那 这样的 糟糕的 怪物 作为 这 老虎 潜伏 在 他们的 非常
[mɪdst] .
midst .
中间 .

谁也想不到，像老虎这样可怕的怪物竟然就潜伏在他们中间。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [kənˌɡlɑːməˈreɪʃn] [ðæt] [dɪˈfaɪd] [dɪˈskripʃn] ,
It was a curious conglomeration that defied description ,
它 曾是 一个 好奇的 集团化 那 违抗 描述 ,
这是一个难以描述的奇特组合。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ˈeɪdʒɪz][əˈɡoʊ] [sɔː] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡld] [wɪð; wɪθ] [ˈdeɪli] .
but of the kind that the men of ages ago saw and struggled with daily .
但 的 这 种类 那 这 男人 的 年龄 前 锯 和 挣扎 和 日常的 .
但这却是古代人们每天都能看到和与之斗争的那种问题。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ɡruː] [ˈrestɪv] .
With the first signs of coming night the animals grew restive .
和 这 第一的 标志 的 未来 夜晚 这 动物 生长 不安分 .
随着夜幕降临，动物们开始躁动不安。

[ðə; ði] [daɪr] [muːvd] [tɔːrd] [ðə; ði] [haɪ] , [ˈbæərən] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtər] ; [ðə; ði][ɑːrməˈdaɪloʊz] [sɔːtɪ]
The deer moved toward the high , barren sides of the crater ; the armadillos sought
这 鹿 已搬 朝向 这 高的 , 荒芜 侧面 的 这 火山口 ; 这 犰狳 寻求
[ðer; ðər] [ˈbɜːoʊz] ;
their burrows ;
他们的 洞穴 ;
鹿群向火山口高耸荒芜的侧壁移动；犰狳们寻找着它们的洞穴；

[ðə; ði] [ˈtɔːtɪsɪz] [ˈwɒdld] [ˈɪntuː] [kˈrevɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkriːtʃərz] [ˈhɜːrɪd]
the tortoises waddled into crevices in the rocks , and the other creatures hurried
这 陆龟 摇摇摆摆 进入 缝隙 在 这 岩石 , 和 这 其他 生物 慌忙
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪstɪd] [ˈeriəz] .
to the forested areas .
到 这 森林 区域 .
乌龟们摇摇摆摆地钻进了岩石缝隙里，其他动物则匆匆赶往森林地区。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][hæf][æn; ən] [ˈaʊər][ðə; ði][ˈkreɪtər] [əˈpɪrd] [dɪˈzɜːrtɪd] .
Within the space of half an hour the crater appeared deserted .
之内 这 空间 的 一半 一个 小时 这 火山口 出现 荒凉的 .
短短半小时内，火山口就显得空无一人了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɑːmɪnəs] .
It was ominous .
它 曾是 不祥的 .
这预示着不祥之兆。

[ɪkˈspɪəriəns] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈdenɪzənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈriːdʒən][tuː; tə] [siːk] [ðer; ðər] [ˈfeltərz]
Experience had taught the denizens of this strange region to seek their shelters
经验 有 教授 这 居民 的 这 奇怪的 地区 到 寻找 他们的 避难所
[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɑːnrʌʃ] [ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] .
before the onrush of darkness .
前 这 匆忙 的 黑暗 .
经验告诉这片陌生地区的居民，要在夜幕降临之前找到避难所。

" [aɪv] [ˈloʊdɪd] [ðə; ði] [ˈmæɡəzɪnz] [soʊ][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [bəːsts] [ʌv; əv][ten] [ˈfɑːts] , " [ted] [əˈnaʊnst] .
" **I've loaded the magazines so there will be bursts of ten shots** , " **Ted announced** .
" 我已经 已加载 这 杂志 所以 那里 将要 是 爆发 的 十 镜头 , " 泰德 宣布 .
"我已经把弹匣装满了子弹，可以进行十发连射，"泰德宣布道。

" [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] ,
" **That ought to be enough , and if it is not ,**
" 那 应该 到 是 足够的 , 和 如果 它 是 不是 ,
"这应该足够了，如果还不够，

[wɪz; wi][kæn; kən][let] [luːs] [əˈnʌðər] [strɪŋ] [ʌv; əv][ten] [əˈdɪʃən(ə)l] [wʌnz] . "
we can let loose another string of ten additional ones . "
我们 能 让 松动的 其他 细绳 的 十 额外的 一个 . "
我们还可以再放出十个。

“ [ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t][stɑ:p][ðem; ðəm] , [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] . ” [- -]
“ **If that does not stop them , nothing will .** ” [204]
“ 如果 那 做 不是 停止 他们 , 没有什么 将要 . ” [- -]

“如果这都不能阻止他们，那就没有什么能阻止他们了。”[204]

“ [ðɪs] [pleɪs] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [soʊ] [haɪ] [æz; əz][aɪ] [θɔ:t] , [ˈsʌmhəʊ] [ɔ:r] [ˈlðər] . ”
“ **This place does not seem so high as I thought , somehow or other .** ”
“ 这 地方 做 不是 似乎 所以 高的 作为 我 想法 , 不知何故 或者 其他 . ”
“不知为何，这里似乎没有我想象中那么高。”

“ [ðə; ðɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ˈdɑ:rknəs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈæ,douz] [ɑ:r; ər] [dɪ'septɪv] . ”
“ **The coming darkness and the shadows are deceptive .** ”
“ 这 未来 黑暗 和 这 阴影 是 欺骗性的 . ”

“即将到来的黑暗和阴影具有欺骗性。”

[ˈpaʊəf(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ðə; ðɪ][ˈtaɪgəz][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈpa:səbli] [dʒʌmp] [ʌp] [hɪr] . ”
Powerful as they are , the tigers could not possibly jump up here . ”
强大的 作为 他们 是 , 这 老虎 可以 不是 可能 跳 向上 这里 . ”

老虎虽然力大无穷，但也不可能跳到这里来。

“ [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] . ”
“ **No , of course not .** ”
“ 不 , 的 课程 不是 . ”

“不，当然不是。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkri:pi] [pleɪs] , [dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] . ”
But this is a creepy place , just the same . ”
但 这 是 一个 爬行 地方 , 只是 这 相同的 . ”

但即便如此，这里仍然是个令人毛骨悚然的地方。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ki:p] [ju: 'es] [ˈweɪtɪŋ] [ˈveri] [ɔ:n] . ”
I hope they do not keep us waiting very long . ”
我 希望 他们 做 不是 保持 我们 等待 非常 长的 . ”

希望他们不要让我们等太久。

[aɪ][ˈɔ:lmʊst] [θɪŋk] [aɪ] [maɪt] [get] [ˈnɜ:rvəs] , [ˈted] [læft] , ”
I almost think I might get nervous , ” **Ted laughed ,** ”
我 几乎 思考 我 可能 得到 紧张的 , ” 泰德 笑了 , ”

“我感觉自己都要紧张了，”泰德笑着说。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [læf] [ˈsaʊndɪd] [ˈhɑ:lʊʊ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [wɪˈðaʊt] [mɜ:rθ] . ”
but the laugh sounded hollow and was without mirth . ”
但 这 笑 听起来 空洞的 和 曾是 没有 欢笑 . ”

但那笑声听起来空洞无力，毫无喜悦之情。

[aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ɪk'spɪəriəns] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] [les] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]
It seemed as if the experience would be more exciting and less enjoyable
它 似乎 作为 如果 这 经验 会 是 更多的 激动人心 和 较少的 令人愉悦

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpətɪd] . ”
than they had anticipated . ”
比 他们 有 预期 . ”

看来这次经历比他们预想的更刺激，却也更不愉快。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [blæk] [ˌæpə'rij(ə)n] [swept] [pæst][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] , [nɑ:t][ə; eɪ][jɑ:rd] [ə'wei] , [ɑ:n][ˈsaɪlənt]
Just then a black apparition swept past their faces , not a yard away , on silent
只是 然后 一个 黑色的 幻影 扫荡 过去的 他们的 面孔 , 不是 一个 院子 离开 , 在 沉默的
[wɪŋz] ,
wings , ”
翅膀 , ”

就在这时，一个黑色的身影无声地从他们眼前掠过，距离不到一码远。

[ænd; ənd] ['setld] [ɑ:n][ðə; ði] [ledʒ] [nɪr] [baɪ] .
and settled on the ledge near by .
和 定居 在 这 壁架 靠近 经过 ；

然后就在附近的岩架上安顿下来。

[wen] [aɪ 'ti:] [hu:tid] ['dɪzməli] [ðeɪ] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [aʊl] .
When it hooted dismally they knew it was an owl .
什么时候 它 发出嘘声 令人沮丧地 他们 知道 它 曾是 一个 猫头鹰 ；

听到它凄厉的鸣叫，他们就知道那是一只猫头鹰。

“ [waʊ] ！
Wow ！
” 哇 ！

“哇！

” ['stænli] [ɪk'skleɪmd] .
Stanley exclaimed .
” 斯坦利 惊呼 ；

“斯坦利惊呼道。”

“ [aɪl] [seɪ] [ɪts] ['kri:pi] [hɪr] .
I'll say it's creepy here .
” 患病的 说 它是 爬行 这里 ；

“我觉得这里很诡异。”

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
And we are in for a whole night of it .
和 我们 是 在 为了 一个 所有的 夜晚 的 它 ；

我们今晚要熬过整整一夜。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['lædər] [ə'weɪ] [soʊ][wi:; wi][kɑ:nt] [get] [daʊn] [ɪf] [wi:; wi][wa:nt][tu:; tə] .
They took the ladder away so we can't get down if we want to .
他们 采取 这 梯子 离开 所以 我们 不能 得到 向下 如果 我们 想 到 ；

他们把梯子拿走了，所以我们就算想下去也下去不了。

[kʌm] [ɑ:n] , ['taɪgə-z] ; [ðɪs] [sə'spens] [ɪz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] ['faɪtɪŋ] [ju:; jʊ] .
Come on , tigers ; this suspense is worse than fighting you .
来 在 ， 老虎 ； 这 悬念 是 更糟 比 斗争 你 ；

来吧，老虎们；这种悬念比和你们战斗更让人煎熬。

” [ænd; ənd] , [ˈɔ:lmʊst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [aɪ 'ti:] , [hɪz; ɪz] [wɪ] [wʌz; wəz]['grætɪfaɪd] . [-]
And , almost before he knew it , his wish was gratified . [205]
” 和 ， 几乎 前 他 知道 它 ， 他的 希望 曾是 满意 ； [-]

“而且，几乎在他意识到之前，他的愿望就实现了。[205]

['tʃæptər] [ˌeks.vi:'ɑr'ɑr'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[ðə; ði][mæn] [ɪn][ðə; ði] ['kreɪtər]
THE MAN IN THE CRATER
这 男人 在 这 火山口

火山口里的男人

[wen] [ðə; ði][sʌŋ] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mæsi:z] [ʌv; əv] ['jeləʊʃɪ] [mɪst] [ðæt] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][rɪm]
When the sun plunged into the masses of yellowish mist that clung to the rim
什么时候 这 太阳 暴跌 进入 这 群众 的 淡黄色 薄雾 那 紧紧抓住 到 这 轮缘
[ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] [wʌz; wəz] [ɔ:ɪ'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
of the crater a bright moon was already high in the heavens .
的 这 火山口 一个 明亮的 月亮 曾是 已经 高的 在 这 天 ；

当太阳落入笼罩着火山口边缘的黄色薄雾中时，一轮明亮的月亮已经高悬在天际。

[ðə; ði] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [naɪt] [wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)n] , [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][ˈtrɔːpɪks][ðə; ði]
The transformation from day to night was sudden , for in the tropics the
这 转型 从 天 到 夜晚 曾是 突然 , 为了 在 这 热带 这
[laɪt] [feɪdʒ] [əˈbrʌptli] ,
light fades abruptly ,
光 淡出 突然 ,
昼夜交替十分突然, 因为在热带地区, 光线会骤然消失。

[ænd; ənd] [ˈdɑːrknəs] [swu:p] [əˈpɑːn][ðə; ði][lənd][ˈɔːlmoʊst][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] [ˈskɜːriːɪŋ] [əˈkrɔːs]
and darkness swoops upon the land almost as a black cloud scurrying across
和 黑暗 俯冲 之上 这 土地 几乎 作为 一个 黑色的 云 匆匆忙忙 穿过
[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [əˈblɪtəˌreɪts] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈreɪdiəns] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] .
the face of the sun obliterates the brilliant radiance in a short space of time .
这 脸 的 这 太阳 彻底摧毁 这 杰出的 辐射 在 一个 短的 空间 的 时间 .
黑暗如潮水般涌来, 几乎就像一团黑云掠过太阳, 在很短的时间内就吞噬了耀眼的光芒。

[ðə; ði] [sɔːft] [ˈmuːnlaɪt] , [ɪn] [striːks] [ænd; ənd] [ˈsplæʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ,
The soft moonlight , in streaks and splashes , and the long ,
这 柔软的 月光 , 在 连胜 和 水花 , 和 这 长的 ,
柔和的月光, 斑驳陆离, 以及漫长的.....

[ˈkriːpɪŋ] [ˈʃæ,dʊʊz] [meɪd] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtər] [si:m] [waɪrd] [ænd; ənd] [ʌnˈriːəl] .
creeping shadows made the floor of the crater seem weird and unreal .
爬行 阴影 制成 这 地面 的 这 火山口 似乎 诡异的 和 虚幻 .
阴影笼罩着火山口底部, 使之显得怪异而不真实。

[ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv] [ˈsɪlvəri] [laɪt] [leɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [smuːð] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
A streak of silvery light lay across the smooth surface of the lake ,
一个 条纹 的 银色 光 躺 穿过 这 光滑的 表面 的 这 湖 ,
一道银光掠过平静的湖面,

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈkraʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ledʒ] , [geɪzd] [ɪn] [ˌfæsrɪˈneɪʃ(ə)n] [æt; ət]
and as the two men , crouching on the narrow ledge , gazed in fascination at
和 作为 这 二 男人 , 蹲伏 在 这 狭窄的 壁架 , 凝视 在 魅力 在
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,
两个男人蹲在狭窄的岩架上, 着迷地凝视着它。

[ðə; ði] [ˈmɪrər] - [laɪk] [ˈwɔːtər][wʌz; wəz][ˈbroʊkən][baɪ] [ˈrɪpəlʒ] [ðæt] [əˈpɪrd] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər] [laɪk]
the mirror - like water was broken by ripples that appeared here and there like
这 镜子 - 喜欢 水 曾是 破碎的 经过 涟漪 那 出现 这里 和 那里 喜欢
[ˈlɪt(ə)l] [puːlʒ] [ænd; ənd] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈspɑːrklɪŋ] [ˈdʒuːəlʒ, ˈdʒuːlʒ] .
little pools and lines of sparkling jewels .
小的 游泳池 和 线条 的 闪闪发光 珠宝 .
平静如镜的水面上泛起层层涟漪, 宛如一个个小水洼和一串串闪闪发光的宝石。

[ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðər; ðər][nɑːkˈtʃːrən(ə)] [ˈfraːlɪk] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]
The creatures that were coming out for their nocturnal frolic , but which could
这 生物 那 是 未来 出去 为了 他们的 夜 嬉戏 , 但 哪个 可以
[nɑːt][biː; bi] [ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋgwɪft] ,
not be clearly distinguished ,
不是 是 清楚地 杰出的 ,
那些出来夜间嬉戏的生物, 但却无法清楚地分辨出来。

[swæm][ɪn] [ˈsɜːrkl] [ɔːr] [streɪt] [laɪnz][ænd; ənd] [daɪvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈsplæʃɪz] .
swam in circles or straight lines and dived with great splashes .
游泳 在 界 或者 直的 线条 和 潜水 和 伟大的 水花 .
它们要么绕圈游, 要么直线游, 跳入水中时会溅起很大的水花。

[ˈoʊnli][ðer; ðər] [ˈhedz] , [laɪk] [blæk] [ˈdɑːts] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
“ **Only their heads , like black dots , could be seen on the surface of the water .** [仅有的 他们的 头部 , 喜欢 黑色的 点 , 可以 是 已见 在 这 表面 的 这 水 .]
[206]
[206]

“ 在水面上只能看到它们的头部，像黑点一样。 [206]
“ [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌskræt] , [laɪk] [ðə; ði][ˈnjʊtriə][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] ,
“ **They may be some kind of a muskrat , like the nutria of the Argentine ,**
“ 他们 可能 是 一些 种类 的 一个 麝鼠 , 喜欢 这 海狸鼠 的 这 阿根廷 ,
“它们可能是某种麝鼠，就像阿根廷的海狸鼠一样，

[ɔːr][laɪk][ðə; ði][ˈwɔːtər] [əˈpɒsəməz] , “ [ˈstænli] [səˈdʒestɪd] .
or like the water opossums , ” Stanley suggested .
或者 喜欢 这 水 负鼠 , “ 斯坦利 建议 .
“ 斯坦利建议说：“或者像水负鼠那样。”

“ [wətˈevər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] , [fɔːr; fər] , [lʊk] ,
“ **Whatever they are , they do not seem to be afraid of anything , for , look ,**
“ 任何 他们 是 , 他们 做 不是 似乎 到 是 害怕的 的 任何事物 , 为了 , 看 ,
“不管他们是什么，他们似乎什么都不怕，因为，你看，

[wʌn][ɪz] [ˈhedɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːr] . “
one is heading for the shore . ”
一 是 标题 为了 这 支撑 . “
“ 一个正朝着岸边走去。

“ [aɪ] [səˈpouz] [ðə; ði][ˈtaɪgəz][dəʊnt] [ˈbɑːðər] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ]
“ **I suppose the tigers don't bother them ; they are too small to make even a**
“ 我 认为 这 老虎 不 打扰 他们 ; 他们 是 也 小的 到 制作 甚至 一个
[ˈmaʊθfʊl] .
mouthful .
一口气 .
“我想老虎不会打扰它们；它们太小了，连一口都吃不下。”

“ [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [ˈveri] [lɑːrdʒ] , [blæk] [ˈænɪmlz] , [wɪð; wɪθ] [loʊ] - [ˈswɪŋɪŋ] [ˈhedz] [ænd; ænd] [ɔːrt] ,
“ **A herd of very large , black animals , with low - swinging heads and short ,**
“ 一个 一群 的 非常 大的 , 黑色的 动物 , 和 低的 - 摇摆 头部 和 短的 ,
“一群体型非常大的黑色动物，头部低垂，毛发短小，

[kɜːrvd] [hɔːrnz] [ˈsʌd(ə)nli] [hoʊv][ˈɪntuː] [saɪt] .
curved horns suddenly hove into sight .
弯曲 角 突然 霍夫 进入 视线 .
“ 弯曲的角突然出现在视野中。

[ðeɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪst] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈstræɡlɪŋ] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] ,
They emerged from a clump of forest in a long , straggling formation ,
他们 出现 从 一个 丛 的 森林 在 一个 长的 , 零散的 形成 ,
“ 它们从一片树林中走出，排成一条长长的、稀疏的队伍。

[ænd; ænd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈklɪrɪŋ] .
and moved to the centre of the largest clearing .
和 已搬 到 这 中心 的 这 最大 清理 .
“ 然后移步到最大空地的中央。

“ [ˈbʌfələʊz] , “ [ˈstænli] [gɑːspt] .
“ **Buffaloes , ” Stanley gasped .**
“ 野牛 , “ 斯坦利 倒吸一口气 .
“水牛，”斯坦利喘着气说。

“ [ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv] ['bʌfələʊz] .

“ **A herd of buffaloes** .

“ 一个 一群 的 水牛 .

一群水牛。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['du:ɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ? ”

But what are they doing out in the open ? ”

但 什么 是 他们 正在做 出去 在 这 打开 ? ”

但他们为何会出现在光天化日之下？

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [haɪd][æt; ət] [naɪt] , [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['æniɪmlz] [wi:; wi] [sɔ:ɪ] .

“ **I should think they would hide at night , like the other animals we saw** .

“ 我 应该 思考 他们 会 隐藏 在 夜晚 , 喜欢 这 其他 动物 我们 锯 .

“我想它们晚上会像我们看到的其他动物一样躲起来。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:ɪ][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['wɜ:riɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .

But they do not seem to be worrying about anything .

但 他们 做 不是 似乎 到 是 令人担忧 关于 任何事物 .

但他们似乎什么都不担心。

“ [ə; eɪ] [ʃrɪl] [weɪl] [roʊz] [klɪr] [ænd; ænd] ['pɪrsɪŋ] [frʌm; frəm] ['sʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ænd; ænd]

“ **A shrill wail rose clear and piercing from somewhere in the darkness and**

“ 一个 尖锐 哀号 玫瑰 清除 和 冲孔 从 某处 在 这 黑暗 和

[ˈekəʊd] [bæk] [ænd; ænd] [fɔ:rθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [wɔ:lz] .

echoed back and forth among the rocky walls .

回声 后退 和 前进 之中 这 岩石 墙壁 .

“一声尖锐刺耳的哀嚎从黑暗的某个地方传来，在岩壁间回荡。”

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'pi:tɪd] .

It was not repeated .

它 曾是 不是 重复 .

此事未再发生。

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ]['pu:mə] ,

“ **That sounds like a puma** ,

“ 那 声音 喜欢 一个 彪马 ,

“那听起来像美洲狮的叫声。”

“ [ted] ['hæzədɪd] [æftər] ['lɪsɪŋ] [ɪn] [veɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪ] .

“ **Ted hazarded after listening in vain for a repetition of the cry** .

“ 泰德 危险的 后 聆听 在 徒劳 为了 一个 重复 的 这 哭 .

泰德在徒劳地倾听着没有听到哭声的重复之后，冒险地问道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [nekst] !

“ **I wonder what next !**

“ 我 想知道 什么 下一个 !

“我很好奇接下来会发生什么！ ”

“ [dʒʌst] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfələʊz] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['beloʊ] [ʌv; əv][ə'lɑ:rm] .

“ **Just then one of the buffaloes gave a sharp bellow of alarm** .

“ 只是 然后 一 的 这 水牛 给予 一个 锋利的 下面 的 警报 .

就在这时，一头水牛发出了一声尖锐的警报声。

[ðə; ði][hɜ:rd] [bɪ'keɪm] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][laɪf] ['ɪnstəntli] ,

The herd became charged with life instantly ,

这 一群 成为 带电 和 生活 即刻 ,

羊群瞬间充满了活力，

[ænd; ænd] [rʌʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [soʊ] ['kwɪkli] [aɪ'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [-]

and rushed into a compact mass so quickly it was impossible [207]

和 匆忙 进入 一个 袖珍的 大量的 所以 迅速地 它 曾是 不可能的 [-]

并迅速凝聚成一团，速度之快令人难以置信[207]

[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðer; ðər] [ˈmuːvmənts] .
to follow their movements .
到 跟随 他们的 移动 .

跟踪他们的行踪。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [əˈgen] [brˈkeɪm] [ˈkwaɪət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
But when they again became quiet it was seen that they were standing in a
但 什么时候 他们 再次 成为 安静的 它 曾是 已见 那 他们 是 常设 在 一个
[ˈsɔːlɪdli] [pækt] [ˈsɜːrk(ə)] .
solidly packed circle .
稳固地 包装 圆圈 .

但当他们再次安静下来时，人们发现他们围成一个紧密的圆圈。

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [kævz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeɪlz] ,
The cows and calves were in the centre , and the males ,
这 牛 和 小牛 是 在 这 中心 , 和 这 男性 ,
母牛和小牛在中间，而雄性动物则在旁边。

[ˈfeɪsɪŋ] [ˈaʊtwərd] [wɪð; wɪθ] [ˈloʊɜːd] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈbrɪslɪŋ] [hɔːrnz] , [fɔːrmd] [æn; ən][ʌnˈbroʊkən]
facing outward with lowered heads and bristling horns , formed an unbroken
面向 向外 和 降低 头部 和 竖起的 角 , 形成 一个 未破
[stɑːˈkeɪd] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
stockade around them .
栅栏 大约 他们 .

它们面向外侧，低垂着头，竖起尖角，在周围形成了一道密不透风的栅栏。

“ [naʊ] [aɪ] [siː] [ðer; ðər] [skiːm] , ” [ˈstænli] [ɪkˈskeɪmd] .
Now I see their scheme , Stanley exclaimed .
“ 现在 我 看 他们的 方案 , ” 斯坦利 惊呼 .

“现在我明白了他们的阴谋，”斯坦利惊喊道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ðer; ðər][stænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,
They have taken their stand for the night out in the open ,
“ 他们 有 已采取 他们的 站立 为了 这 夜晚 出去 在 这 打开 ,
“他们今晚在户外露天摆起了阵地，

[wer] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
where they have a chance for their lives .
在哪里 他们 有 一个 机会 为了 他们的 生活 .

在那里，他们有机会保全性命。

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈseɪbər] - [tuːθ] [wʊd] [der] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [frʌnt] [ʌv; əv][hɔːrnz][ænd; ənd]
I doubt if even the sabre - teeth would dare charge that front of horns and
我 怀疑 如果 甚至 这 军刀 - 牙齿 会 敢 收费 那 正面 的 角 和
[huːf] .
hoofs .
蹄子 .

我怀疑即使是剑齿虎也不敢向那阵犄角和蹄子发起冲锋。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [ðem; ðəm][ɔːf] [ˈsɪŋɡli] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] , [bʌt; bət] — —
In the forest they could pick them off singly without much trouble , but — —
在 这 森林 他们 可以 挑选 他们 离开 单独 没有 很多 麻烦 , 但 — —
在森林里，他们可以轻松地逐个击杀这些敌人，但是——

“ [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [strʌk] [ˈtɛdz] [ˈʃoʊldər] , [drʌːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] , [baʊndɪd] [ɔːf] ,
“ A small stone struck Ted's shoulder , dropped to the ledge , bounded off ,
“ 一个 小的 石头 击 泰德的 肩膀 , 掉落 到 这 壁架 , 有界 离开 ,
一块小石头击中了泰德的肩膀，掉到窗台上，弹了出去。

[ænd; ənd] [ˈrætlɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and rattled down to the ground .
和 摇晃 向下 到 这 地面 .

然后嘎吱一声掉到地上。

“ [wer] [did] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
“ Where did that come from ?
“ 在哪里 做过 那 来 从 ？

“那是从哪里来的？”

“ [hi; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; ei][stɑ:rt] .
“ he asked with a start .
“ 他 问 和 一个 开始 。

他猛地问道。

[ðei] [lʊkt] [ʌp] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [wɔ:l] , [bʌt; bət] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] .
They looked up along the face of the stone wall , but saw nothing .
他们 看起来 向上 沿着 这 脸 的 这 石头 墙 , 但 锯 没有什么 。

他们抬头望向石墙表面，却什么也没看到。

[dʒʌst][ə; ei] [lu:s] ['frægmənt] , “ ['stænli] [ɪk'spleɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; ei] ['nɜ:rvəs] [læf] .
“ Just a loose fragment , Stanley explained with a nervous laugh .
“ 只是 一个 松动的 分段 , “ 斯坦利 解释 和 一个 紧张的 笑 。

“只是一小块碎片，”斯坦利紧张地笑着解释道。

“ ['prɑ:bəbli] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [ɑ:r; ər] ['drɑ:pɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
“ Probably small pieces are dropping all of the time ,
“ 大概 小的 件 是 下降 全部的 这 时间 ,

“可能一直都有小碎片掉落，”

[ɔ:r][æŋ; ən] [aʊl] [meɪ] [hæv; həv] ['stɑ:rtɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə'laɪtɪŋ] .
or an owl may have started it in alighting .
或者 一个 猫头鹰 可能 有 开始 它 在 下车 。

或者可能是猫头鹰先降落的。

“ [ə'gen] [ðei] [streɪnd] [ðer; ðər] [aɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['mu:nlɪt] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ Again they strained their eyes toward the moonlit floor of the
“ 再次 他们 紧张 他们的 眼睛 朝向 这 月光洒在身上，映照着重洁的月光。 地面 的 这

['kreɪtər] .
crater .
火山口 。

他们再次将目光投向月光照耀下的火山口底部。

“ [aɪ][dəʊnt] [rɪ'membər] ['si:ɪŋ] [ðæt] [stoʊn] [brɪfɔ:r] — [ðə; ði][wʌn] [raɪt] [brɪ'loʊ] [ænd; ənd][ə; ei] ['lɪt(ə)l]
“ I don't remember seeing that stone before — the one right below and a little
“ 我 不 记住 看到 那 石头 前 — 这 — 正确的 以下 和 一个 小的

[tu; tə][ðə; ði] [left] . “ [-]
to the left . “ [208]
到 这 左边 。“ [-]

“我不记得以前见过那块石头——就是下面偏左一点的那块。”[208]

“ [nɔ:r][aɪ] . [bʌt; bət][aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [fɔ:r; fər] [stoʊnz] [kɑ:nt]
“ Nor I . But it must have been there , just the same , for stones can't
“ 也不 我 。“ 但 它 必须 有 到过 那里 , 只是 这 相同的 , 为了 石头 不能

[wɔ:k] . “
walk . “
走 。“

“我也没看到。但它肯定在那里，因为石头不会走路。”

“ [haʊ] [smu:ð] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪ 'ti:] [lʊks] .
“ How smooth and round it looks .
“ 如何 光滑的 和 圆形的 它 看起来 。

“看起来多么光滑圆润啊。”

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃædʊz] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ə'pɪr] [mɔ:r] [kən'spɪkjʊəs] [ðæn; ðən] [brɪfɔ:r] ;
The moonlight and shadows make it appear more conspicuous than before ;
这 月光 和 阴影 制作 它 出现 更多的 显眼的 比 前 ；

月光和阴影使它看起来比以前更加显眼；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [ˈnoʊtɪs] [aɪ ˈtiː] [naʊ] . ”
that is why we notice it now . ”
 那 是 为什么 我们 注意 它 现在 . ”

这就是我们现在注意到它的原因。

“ [jes] ; [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .
“ Yes ; I guess you are right .
 ” 是的 ; 我 猜测 你 是 正确的 .

“是的，我想你是对的。”

“ [əˈnʌðər] [ˈpeb(ə)l] [keɪm] [ˈrætəlɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] , [strʌk] [ðə; ði] [ledʒ] , [ænd; ənd] [baʊndɪd]
“ Another pebble came rattling down from above , struck the ledge , and bounded
 ” 其他 卵石 来了 嘎嘎作响 向下 从 多于 , 击 这 壁架 , 和 有界
 [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkreɪtər] .
down into the crater .
 向下 进入 这 火山口 .

“又一颗鹅卵石从上方滚落下来，撞击到岩架上，然后弹入火山口。”

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] .
“ There is something up there .
 ” 那里 是 某物 向上 那里 .

“上面有什么东西。”

[stoʊnz] [laɪk] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][draːp][wʌn][æ; ət][ə; eɪ][taɪm] [ənˈles] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈstɑːrtɪd][ðem; ðəm] , ”
Stones like that would not drop one at a time unless something started them , ”
 石头 喜欢 那 会 不是 降低 一 在 一个 时间 除非 某物 开始 他们 , ”
 [ted] [ˈwɪspəd] .
Ted whispered .
 泰德 低声说道 .

“如果没有外力作用，这样的石头不会一块一块地掉下来，”泰德低声说道。

“ [aɪ][eɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][tɑːp] [waɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
“ I am going to watch the top while you keep your eyes on the bottom .
 ” 我 是 去 到 手表 这 顶部 尽管 你 保持 你的 眼睛 在 这 底部 .

“我负责关注顶部，你负责关注底部。”

“ [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪˈlæpst] .
“ But a short time elapsed .
 ” 但 一个 短的 时间 过去 .

但不久之后，时间就过去了。

[ˈstænlɪ] [nʌdʒd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
Stanley nudged his companion .
 斯坦利 轻推 他的 伴侣 .

斯坦利轻轻碰了碰他的同伴。

“ [lʊk] !
“ Look !
 ” 看 !

“看！

“ [hiː; hi] [ˈwɪspəd] .
“ he whispered .
 ” 他 低声说道 .

他低声说道。

“ [ðə; ði] [smuːð] , [raʊnd] [stoʊn] [ɪz] [ˈmuːvɪŋ] .
“ The smooth , round stone is moving .
 ” 这 光滑的 , 圆形的 石头 是 移动 .

“光滑圆润的石头在移动。”

[aɪˈtiː][ɪz] ['kriːpɪŋ] [ə'biːŋ] [æz; əz] ['stelθɪli] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃæ,douz] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz]
It is creeping along as stealthily as the shadows themselves , and it is
它是爬行沿着作为悄悄地作为这阴影他们自己 , 和它是
['kʌmɪŋ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
coming in our direction :
未来在 我们的 方向 :

它像影子一样悄无声息地悄悄移动，正朝我们走来。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən]['æni:m(ə)][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] . ”

It must be an animal of some kind . ”
它 必须 是 一个 动物 的 一些 种类 : ”

它一定是某种动物。

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] [ə'bʌv] , [tuː] , ” [ted] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ]['beɪtɪd] [breθ] .

“ **There is one above , too ,** ” **Ted returned with bated breath** .
“ 那里 是 一 多于 , 也 , ” 泰德 返回 和 被 气息 :

“上面还有一个,”泰德屏住呼吸回答道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stɔːkɪŋ] [juːˈes][frʌm; frəm][ðə; ði][taːp][ænd; ənd][ðə; ði] ['ba:təm] .

“ **They are stalking us from the top and the bottom** .
“ 他们 是 跟踪 我们 从 这 顶部 和 这 底部 :

“他们从上到下都在跟踪我们。”

” [ˈstænlɪ] ['kwɪkli] [lʊkt] [ʌpwərd] .

” **Stanley quickly looked upward** .
” 斯坦利 迅速地 看起来 向上 :

斯坦利迅速抬头望去。

[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [meɪd] [hɪm; ɪm][gæsp] .

What he saw made him gasp .
什么 他 锯 制成 他 喘气 :

他所看到的景象让他倒吸了一口凉气。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [hed] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['aʊtlaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði][daːrk] [raːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,

A massive head was clearly outlined against the dark rock of the wall ,
一个 大量的 头 曾是 清楚地 概述 反对 这 黑暗的 岩石 的 这 墙 ,

一个巨大的头像在深色的岩壁上清晰可见。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] , ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] ['faɪər] , [siːmd] [tuː; tə] [pɪrs] [hɪm; ɪm]

and a pair of eyes , blazing with a green fire , seemed to pierce him
和 一个 一对 的 眼睛 , 炽烈 和 一个 绿色的 火 , 似乎 到 刺穿 他

[θruː] . [-]

through . [209]
通过 : [-]

一双闪烁着绿色火焰的眼睛似乎能看穿他。[209]

“ [ðə; ði] ['ɡʌnz] , [ðə; ði] ['ɡʌnz] ; [kwɪk] !

“ **The guns , the guns ; quick !**
“ 这 枪支 , 这 枪支 ; 快的 !

“枪，枪；快！ ”

” [hiː; hi] [pæntɪd] , “ [brɪfɔːr] [aɪˈtiː] [sprɪŋz] .

” **he panted , “ before it springs** .
” 他 喘息 , “ 前 它 弹簧 :

他喘着气说：“趁它还没弹起来。”

[dəʊnt][maɪnd][ðə; ði][wʌŋ] [brɪ'loʊ] — —

Don't mind the one below — —
不 头脑 这 一 以下 — —

别理会下面那个——

“ [tɛd] [wʌz; wəz] [ˈtʌɡɪŋ] [æʔ; əʔ] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] .
“ **Ted was tugging at his weapon** .
“ 泰德 曾是 拉扯 在 他的 武器 .
泰德正在拉扯他的武器。

“ [aɪ] [kɑːnt] .
“ **I can't** .
“ 我 不能 .
“我不能。”

[aɪ] [kɑːnt] [pɔɪnt] [aɪ ˈtiː] [streɪt] [ʌp] .
I can't point it straight up .
我 不能 观点 它 直的 向上 .
我无法让它笔直向上。

[ðə; ði] [ˈæŋɡ(ə)] [ɪz] [tuː] [ɡreɪt] . “
The angle is too great . “
这 角度 是 也 伟大的 . “
角度太大了。

“ [niːl] [daʊn] .
“ **Kneel down** .
“ 下跪 向下 .
“跪下。”

[aɪ] [wɪl] [rest] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [jʊr; jər] [ˈʃouldər] .
I will rest it on your shoulder .
我 将要 休息 它 在 你的 肩膀 .
我会把它放在你的肩膀上。

“ [ˈstænli] [pɔld] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌnz] [frʌm; frəm] [ɪts] [maʊnt] .
“ **Stanley pulled one of the guns from its mount** .
“ 斯坦利 拉 一 的 这 枪支 从 它是 山 .
斯坦利从炮架上取下了一门炮。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [hed] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃelf] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
The great head was now hanging over the edge of the shelf on which the
这 伟大的 头 曾是 现在 绞刑 超过 这 边缘 的 这 架子 在 哪个 这
[ˈkriːtʃər] [stʊd] ,
creature stood ,
生物 站立 ,
那颗巨大的头颅此刻正悬在生物所站立的架子边缘。

[nɑːt] [ten] [fiːt] [əˈbʌv] [ðəm; ðəm] ,
not ten feet above them ,
不是 十 脚 多于 他们 ,
不到他们上方十英尺，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈrʌmblɪŋ] [ɡrəʊl] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈklɪkɪŋ] [ænd; ənd]
and from it came a rumbling growl accompanied by a clicking and
和 从 它 来了 一个 隆隆声 咆哮 伴随 经过 一个 点击 和
[tʃæmpɪŋ] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [tiːθ] .
champing of strong teeth .
冠军 的 强的 牙齿 .
随后传来隆隆的咆哮声，伴随着锋利牙齿的咔哒声和磨牙声。

[tɛd] [hæd; həd] [drɔːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] .
Ted had dropped to his knees .
泰德 有 掉落 到 他的 膝盖 .
泰德跪倒在地。

[graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] .
ground with a crash .
地面 和 一个 碰撞 .

重重地摔在地上。

[ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [əˈraɪ] ; [ˈiːðər] [ðə; ði] [bruːt] [hæd; həd] [mɪsˈkælkjəˌleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɔːr][ɪts]
Something had gone awry ; either the brute had miscalculated the distance or its
某物 有 已消失 错误 ; 任何一个 这 蛮力 有 误算 这 距离 或者它是
[ˈfʊtɪŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] ,
footing had given away ,
立足点 有 给定 离开 ,

出了点问题；要么是这头野兽误判了距离，要么是它脚下没稳。

[ænd; ænd][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈkriːtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪt] [haɪt] [mʌst; məst][hæv; həv]
and the fall of such a heavy creature from the great height must have
和 这 落下 的 这样的 一个 重的 生物 从 这 伟大的 高度 必须 有
[hɜːrt][aɪˈtiː] [ˈsɔːrli] .
hurt it sorely .
伤害 它 非常 .

如此庞大的生物从高处坠落，必定会遭受重创。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈkɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [men] [pʊld] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ænd] [lʊkt] [daʊn] .
With one accord the two men pulled themselves to the edge and looked down .
和 一 符合 这 二 男人 拉 他们自己 到 这 边缘 和 看起来 向下 .
[tʊː; tə] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][fɜːrst] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stoʊn]
They were just in time to see what they had at first mistaken for a stone
他们 是 只是 在 时间 到 看 什么 他们 有 在 第一的 错误 为了 一个 石头

[raɪz][tuː; tə][ɪts] [fiːt] ,
rise to its feet ,
上升 到 它是 脚 ,

他们正好及时看到，起初被他们误认为是石头的东西站了起来。

[ɡɪv] [wʌn][snaːrɪ][ʌv; əv][reɪdʒ] ,
give one snarl of rage ,
给 一 咆哮 的 愤怒 ,

发出一声愤怒的咆哮，

[ænd; ænd] [ðen] [sprɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [mæs] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] [ænd; ænd][wʌz; wəz]
and then spring upon the mass that had fallen from above and was
和 然后 春天 之上 这 大量的 那 有 倒下 从 多于 和 曾是
[ˈθræʃɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhelpləsli] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
thrashing about helplessly on the ground .
猛烈抽打 关于 无助地 在 这 地面 .

然后猛扑向从上方坠落、在地上无助挣扎的物体。

[æz; əz][aɪˈtiː] [fɑːt] [θruː] [ðə; ði] [er] , [waɪt] [tiːθ] , [laɪk] [lɔːŋ] [ˈdægəz] ,
As it shot through the air , white teeth , like long daggers ,
作为 它 射击 通过 这 空气 , 白色的 牙齿 , 喜欢 长的 匕首 ,
[ˈdægəz] ,
它划破空气，露出洁白的牙齿，像长长的匕首一样。

[ˈɡlɪsənd] [ɪn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪd] - [ˈoʊpən] [maʊθ] .
glistened in the sides of the wide - open mouth .
闪闪发光 在 这 侧面 的 这 宽的 - 打开 嘴 .

在张开的大嘴两侧闪闪发光。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪsˈteɪk] .
There was no mistake .
那里 曾是 不 错误 .

没有出错。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]ˈseɪbər] - [tuːθt̪tuːðd][ˈtaɪgəz] .

They were face to face with the sabre - toothed tigers .
他们 是 脸 到 脸 和 这 军刀 - 有齿的 老虎 .

他们与剑齿虎面对面。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər][ə; eɪ][hjuːdʒ] , [dɑːrk][fɔːrm] [ˈkætəpʌltɪd] [pæst][ðə; ði] [ˈkraʊtɪŋ] [men]

An instant later a huge , dark form catapulted past the crouching men
一个 立即的 之后 一个 巨大的 , 黑暗的 形式 弹射器 过去的 这 蹲伏 男人

片刻之后, 一个巨大的黑色身影从蹲伏的男人们身边疾驰而过。

[skri:mz] [ænd; ənd] [snɑːlz] , [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈrɔːrʒ] [kʌt] [ʃɔːrt] [baɪ] [ˈgəːɡlɪŋ] [blʌd] [fɪld]

Screams and snarls , hoarse bellowings and roars cut short by gurgling blood filled
尖叫 和 咆哮 , 嘶哑 风箱 和 咆哮 切 短的 经过 淙淙 血 已填

[ðə; ði] [er] ,

the air ,
这 空气 ,

尖叫声、咆哮声、嘶哑的怒吼声和怒吼声, 夹杂着汨汨的鲜血声, 充斥着空气。

[ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] , [ˈstrʌɡlɪŋ] [ˈbɑːdɪz] .

mingled with the sound of the heavy , struggling bodies .
混合 和 这 声音 的 这 重的 , 挣扎 身体 .

与沉重挣扎的身躯发出的声音混杂在一起。

[ðə; ði] [bruːts] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈdedli] [ɪmˈbreɪs] , [ænd; ənd] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][ɑːn][ðə; ði]

The brutes were in a deadly embrace , and rolled over and over on the
这 野蛮人 是 在 一个 致命 拥抱 , 和 滚动 超过 和 超过 在 这

[rɑːk] - [struːn] [graʊnd] ,

rock - strewn ground ,
岩石 - 散落的 地面 ,

这两个野兽死死地抱在一起, 在布满岩石的地面上翻滚着。

[ˈbaɪtɪŋ] , [ˈklɔɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈteɪɪŋ] [æt; ət][wʌn] [əˈhʌðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][fəˈrɑːsəti][ʌv; əv][ðər; ðər]

biting , clawing , and tearing at one another with all the ferocity of their
咬 , 爪子 , 和 撕裂 在 一 其他 和 全部 这 恶 的 他们的

[ˈsævɪdʒ] [ˈneɪtʃər] .

savage nature .
野蛮的 自然 .

它们互相撕咬、抓挠、撕扯, 展现出野蛮本性的全部凶猛。

[ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ˈweðər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsetlɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ɡrʌdʒ]

The onlookers could not tell whether this was the settling of an ancient grudge
这 旁观者 可以 不是 告诉 无论 这 曾是 这 安顿 的 一个 古老的 怨恨

,

∴

,

旁观者无法判断这是否是旧怨的清算。

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [ˈkwɪkli] [ˈriːələɪzd] [ðə; ði]

or if the tiger that had been on the ground had quickly realized the
或者如果 这 老虎 那 有 到过 在 这 地面 有 迅速地 已实现 这

[ˈhelpləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,

helplessness of the one that had fallen from above ,
无助 的 这 一 那 有 倒下 从 多于 ,

或者, 如果那只原本在地面上的老虎很快意识到从上面掉下来的老虎的无助,

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈiːzəli] [rɪd][ðə; ði][ˈkreɪtər][ʌv; əv]

and had taken advantage of the opportunity to easily rid the crater of
和 有 已采取 优势 的 这 机会 到 容易地 摆脱 这 火山口 的

[wʌn][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [kaɪnd] ,

one of its own kind ,
一 的 它是自己的 种类 ,

并趁机轻易地将陨石坑里的一只同类清除掉了。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [-]
of which there [211]
的 哪个 那里 [-]

其中[211]

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlɪmɪtɪd] [speɪs] [kɒd; kəd] [kənˈviːniəntli] [səˈpɔːrt] .
may have been more than the limited space could conveniently support .
可能 有 到过 更多的 比 这 有限的 空间 可以 方便 支持 .
可能超出了有限空间所能容纳的范围。

[ðə; ði][ˈkɑːmbæt][wʌz; wəz] [ˈterɪfaɪɪŋ] , [ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [seɪf] [ˈdɪstəns] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [ʃɔːrt]
The combat was terrifying , even from a safe distance , but of short
这 战斗 曾是 恐怖 , 甚至 从 一个 安全的 距离 , 但 的 短的
[duˈreɪʃn] .
duration .
期间 .

即使隔着安全距离，战斗也十分恐怖，但持续时间很短。

[ðə; ði] [əˈɡresər] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn] [ʃɔːrt] [ˈɔːrdər] .
The aggressor finished his work in short order .
这 侵略者 完成的 他的 工作 在 短的 命令 .
侵略者很快就完成了他的工作。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspelbaʊnd] [ˈwɒtʃəz] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [krʌntʃɪŋ] [boʊnz]
To the ears of the spellbound watchers came the sound of crunching bones
到 这 耳朵 的 这 着迷 观察者 来了 这 声音 的 嘎吱作响 骨头
[ænd; ənd] [ˈrendɪŋ] [fleʃ] ,
and rending flesh ,
和 渲染 肉 ,

被迷惑的旁观者们耳边传来骨头碎裂和血肉撕裂的声音。

[ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][kraɪz] [ʌv; əv][ˈægəni][ænd; ənd] [fɪr] .
mingled with cries of agony and fear .
混合 和 哭泣 的 痛苦 和 害怕 .
夹杂着痛苦和恐惧的哭喊声。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [roʊz][ðə; ði] [ˈmɔːrnf(ə)l] [weɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][loʊn] [wʊlf] ,
And from a distance rose the mournful wail of a lone wolf ,
和 从 一个 距离 玫瑰 这 悲哀 哀号 的 一个 孤独 狼 ,
远处传来孤狼凄厉的嚎叫声。

[ˈdaʊtlɪslɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [ɪmˈpeɪʃntli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts][end][soʊ] [ðæt] [aɪˈtiː]
doubtlessly watching the battle and impatiently waiting for its end so that it
毫无疑问 观看 这 战斗 和 不耐烦地 等待 为了 它是 结尾 所以 那 它
[maɪt] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈluːzər] .
might feast on the remains of the loser .
可能 盛宴 在 这 遗迹 的 这 失败者 .

毫无疑问，它在注视着这场战斗，迫不及待地等待战斗结束，以便享用失败者的残骸。

[ˈædəʊʃi] [fɔːrmz] , [ˈɔːlsəʊ] , [wɜːr; wər] [ˈflɪtɪŋ] [ˈnɔɪzləsli] [θruː] [ðə; ði][er] , [ˈkʌmɪŋ] [əˈpærəntli]
Shadowy forms , also , were flitting noiselessly through the air , coming apparently
阴暗的 表格 , 还 , 是 飞掠 无声 通过 这 空气 , 未来 显然
[frʌm; frəm] [ˈnoʊwər] .
from nowhere .
从 无处 .

此外，还有一些模糊的身影无声地在空中掠过，仿佛凭空出现。

[ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər] [əˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They , too , were awaiting their share of the spoils .
他们 , 也 , 是 等待中 他们的 分享 的 这 战利品 .
他们也在等待分得属于自己的那份战利品。

[ə; eɪ] [fju:] [ə'dɪjən(ə)] [plʌndʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] - [laɪk] [ti:θ] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [ðæt] [naʊ]
A few additional plunges of the sword - like teeth and the tiger that now
一个 很少 额外的 暴跌 的 这 剑 - 喜欢 牙齿 和 这 老虎 那 现在
[wʌz; wəz] [ʌndər'ni:θ] [leɪ] [stɪl] .
was underneath lay still .
曾是 下 躺 仍然 .

利剑般的牙齿又猛刺了几下，被压在下面的老虎就一动不动了。

[ðen] [ðə; ði] ['vɪktər] [ə'rouz] , [ʃʊk] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['kɑ:mli] [wɔ:kt] [ə'wei] [ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz] ,
Then the victor arose , shook himself , and calmly walked away a few paces ,
然后 这 胜利者 出现 , 摇晃 他自己 , 和 平静地 步行 离开 一个 很少 步幅 ,
然后，胜利者起身，抖了抖身子，平静地走了几步。

[feɪst] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [su:'preməsi] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪr] -
 faced the centre of the crater and announced his supremacy with an ear -
面对 这 中心 的 这 火山口 和 宣布 他的 霸权 和 一个 耳朵 -
[ˈsplɪtɪŋ] [rɔ:r] .
splitting roar .
分裂 吼 .

他面向火山口中心，发出震耳欲聋的咆哮，宣告自己的至高无上。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ðə; ði] [prə'kleɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][wʌn]
But was it really the proclaiming of the winning of a battle with one
但 曾是 它 真的 这 宣告 的 这 获胜 的 一个 战斗 和 一
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kaɪnd] ,
of his own kind ,
的 他的 自己的 种类 ,

但这真的是在宣告他战胜了同类吗？

[ɔ:r][dɪd][ðə; ði] ['θʌndərəs] [vɔɪs] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ?
or did the thunderous voice convey a challenge ?
或者 做过 这 雷鸣 嗓音 传达 一个 挑战 ?

或者，这雷鸣般的声音是在发出挑战？

['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔ:rd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bru:t] [hæd; həd] [tɜ:rnd] ,
Looking in the direction toward which the brute had turned ,
寻找 在 这 方向 朝向 哪个 这 蛮力 有 转向 ,
望着那畜生转身的方向，

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:n][ðə; ði] [ledʒ] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
the two on the ledge understood the situation in a flash .
这 二 在 这 壁架 理解 这 情况 在 一个 闪光 .

站在窗台上的两人瞬间明白了形势。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['kri:tʃər] , [ænd; ənd][nɑ:t] ['fɪftɪ] [ja:dz] [ə'wei] , [stʊd] [ə; eɪ][mæn] .
In front of the terrible creature , and not fifty yards away , stood a man .
在 正面 的 这 糟糕的 生物 , 和 不是 五十 码 离开 , 站立 一个 男人 .

在那可怕的怪物面前，不到五十码远的地方，站着一个人。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['taɪgər] [stʊd] [stɪl] , [æz; əz] [ɪf] ['plænɪŋ] [-]
For a moment the tiger stood still , as if planning [212]
为了 一个 片刻 这 老虎 站立 仍然 , 作为 如果 规划 [-]

老虎站了一会儿，似乎在计划着什么[212]

[ɪts]['strætədʒɪ] , [ðen] [aɪ 'ti:] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] ['meʒərd] [steps] ,
its strategy , then it advanced with measured steps ,
它是 战略 , 然后 它 先进的 和 测量 步骤 ,

它采取了相应的战略，然后稳步推进。

['mu:vɪŋ] [ɪts] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd][ænd; ənd] ['grəʊlɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .
moving its head from side to side and growling the while .
移动 它是 头 从 边 到 边 和 咆哮 这 尽管 .

它一边左右摇晃着脑袋，一边发出低沉的咆哮声。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][dɪd][nɑ:t][stɜ:r] ;
But the man did not stir ;
但 这 男人 做过 不是 搅拌 ;

但那人一动不动；

[hi:; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][æn; ən] [ˈæroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pæk] [ðæt][hi:; hi] [ˈkæɪɪd] [slʌŋ] [ˈoʊvər][wʌn]
he had taken an arrow from a pack that he carried slung over one
他 有 已采取 一个 箭 从 一个 盒 那 他 携带 吊着 超过 一
[ˈʃoʊldər] ,
shoulder ,
肩膀 ,

他从挎在肩上的箭袋里取出一支箭。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [ˈfɪtɪŋ] [aɪ ˈti:] , [wɪˈðəʊt] [heɪst] , [tu:; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .
and was fitting it , without haste , to his bow .
和 曾是 配件 它 , 没有 匆忙 , 到 他的 弓 .

他不慌不忙地将它装到弓上。

[ted][ænd; ʌnd] [ˈstænlɪ] [stɛəd][ɪn] [ˈhɔ:rər] .
Ted and Stanley stared in horror .
泰德 和 斯坦利 凝视 在 恐怖 .

泰德和斯坦利惊恐地瞪大了眼睛。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [dɛrd] [ˈventʃər] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkreɪtər] , [əˈloʊn][ænd; ʌnd][æt; ət]
Who was the man who had dared venture into the crater , alone and at
WHO 曾是 这 男人 WHO 有 敢于 风险投资 进入 这 火山口 , 独自的 和 在
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

是谁胆敢独自一人在夜里冒险进入火山口？

[ænd; ʌnd] [hu:] [naʊ] [ˈkɑ:mli] [feɪst] [ðə; ði][moʊst][ˈpaʊər(ə)] [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst] [ˈsævɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l]
and who now calmly faced the most powerful as well as most savage of all
和 WHO 现在 平静地 面对 这 最多 强大的 作为 出色地 作为 最多 野蛮的 的 全部
[ðə; ði] [ˈɜ:θs] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkri:tʃərz] ,
the earth's living creatures ,
这 地球的 活的 生物 ,

而现在，他却平静地面对地球上所有生物中最强大、最凶残的生物。

[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv][ˈæərəʊs] ?
armed with but a bow and a handful of arrows ?
武装 和 但 一个 弓 和 一个 少数 的 箭头 ?

他只有一张弓和几支箭？

[ˈfʊrli] , [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪˈmentɪd] ,
Surely , he must be demented ,
一定 , 他 必须 是 精神错乱 ,

他肯定精神错乱了。

[fɔ:r; fər] [ˈeni] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈsensɪz] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈwepənz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)]
for any man in his right senses would know that such weapons were of little
为了 任何 男人 在 他的 正确的 感官 会 知道 那 这样的 武器 是 的 小的
[əˈveɪl] [əˈɡenst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈædvərserɪ] .
avail against such an adversary .
可用 反对 这样的 一个 对手 .

任何一个头脑清醒的人都会明白，这种武器对付这样的敌人几乎没有任何作用。

[æt; ət] [faɪv] [ˈpeɪsɪz][frʌm; frəm][ɪts] [ˈvɪktɪm] [ðə; ði][ˈtaɪɡər] [stɔ:pt] .
At five paces from its victim the tiger stopped .
在 五 步幅 从 它是 受害者 这 老虎 停止 .

老虎在距离猎物五步远的地方停了下来。

[ˌaɪˈti:] [kraʊtʃ] [ləʊ] .
It crouched low .
它 蹲着 低的 .

它低伏着身子。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈfɔ:pɔ:] ; [ðə; ði][teɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd]
The head was resting between the forepaws ; the tail , which was short and
这 头 曾是 休息 之间 这 前爪 ; 这 尾巴 , 哪个 曾是 短的 和
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

它的头枕在前爪之间；尾巴短而粗，

[ˈtwɪtʃt] [ˈnɜ:rvəsli] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] .
twitched nervously from side to side .
抽搐 紧张地 从 边 到 边 .

它紧张地左右抽搐着。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [bi:st] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:ˈdæsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Was the great beast surprised and puzzled by the audacity of the mancreature
曾是 这 伟大的 兽 惊讶 和 困惑 经过 这 大胆 的 这 -
?
?
?

这头巨兽是否对这人形生物的胆大妄为感到惊讶和困惑？

[ɔ:r][wʌz; wəz][ˌaɪˈti:] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ?
Or was it preparing for the spring ?
或者 曾是 它 准备 为了 这 春天 ?

或者，它是在为春天做准备？

[ðə; ði][mæn] , [wɪˈðəʊt] [heɪst] , [reɪzd] [hɪz; ɪz][bəʊ; boʊ] ,
The man , without haste , raised his bow ,
这 男人 , 没有 匆忙 , 提高 他的 弓 ,

那人不慌不忙地举起了弓。

[ˈgræspɪŋ] [ðə; ði] [tʌf] [ˈwʊd(ə)n] [ɑ:rk][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd]
grasping the tough wooden arc and the shaft of the arrow with his left hand
抓握 这 艰难的 木制的 弧 和 这 轴 的 这 箭 和 他的 左边 手
[waɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hi:; hi][brɪˈgæŋ] [ˈstedəli] [ænd; ənd][ˈfɜ:rmli][tu:; tə] [drɔ:] [bæk] [ðə; ði][kɔ:rd] .
while with his right he began steadily and firmly to draw back the cord .
尽管 和 他的 正确的 他 开始 稳步 和 牢牢 到 画 后退 这 绳索 .

他左手握住坚硬的木制弓和箭杆，右手开始稳稳地、坚定地拉开弓弦。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [ber] ,
The upper part of his body was bare ,
这 上 部分 的 他的 身体 曾是 裸 ,

他上半身赤裸着。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈrɪplɪŋ] [pleɪ] [ʌv; əv] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈmʌslz] [ɪn][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz]
and there was the rippling play of powerful muscles in arms and shoulders
和 那里 曾是 这 涟漪 玩 的 强大的 肌肉 在 武器 和 肩膀
[ˈstreɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪmɪt][ʌv; əv] [ɪnˈdʊərəns] . [-]
straining to the limit of endurance . [213]
紧张 到 这 限制 的 耐力 . [-]

手臂和肩膀上强壮的肌肉随着耐力的极限而颤动。 [213]

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[ðə; ði] ['ærou] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; boʊ] ['streɪtnd] [wið; wiθ][ə; ei] [twæŋ] .
The arrow fell to the ground and the bow straightened with a twang .
这 箭 跌倒 到 这 地面 和 这 弓 拉直 和 一个 颤音 .
箭矢落到地上，弓弦“啪嗒”一声绷紧了。

[ðə; ði] [strɪŋ] [hæd; həd] [snæpt] ['ʌndər][ðə; ði] [tə'rifɪk] [streɪn] .
The string had snapped under the terrific strain .
这 细绳 有 啪啪 在下面 这 了不起 拉紧 .
绳子在巨大的拉力下断了。

[ðə; ði] ['wepən] [wʌz; wəz] ['ju:sləs] .
The weapon was useless .
这 武器 曾是 无用 .
那件武器毫无用处。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑ:t] [dis'meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
But the man was not dismayed by the misfortune .
但 这 男人 曾是 不是 沮丧 经过 这 不幸 .
但这名男子并没有因不幸而气馁。

[hi;; hi] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kɑ:mlɪ] [dru:] [ə; ei] [ˌɔ:rt] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][belt] ;
He threw it from him and calmly drew a short sword from his belt ;
他 扔 它 从 他 和 平静地 画 一个 短的 剑 从 他的 腰带 ;
他把剑扔掉，平静地从腰间拔出一把短剑；

[ðen] [hi;; hi] [kraʊtʃt] ['fɔ:rwəd][tu;; tə][ə'weɪt][ðə; ði] ['ɑ:nslə:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər] .
then he crouched forward to await the onslaught of the tiger .
然后 他 蹲着 向前 到 等待 这 猛攻 的 这 老虎 .
然后他俯身向前，等待老虎的攻击。

['stænlɪ] [spræŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz][gʌn] [ænd; ənd][ted] [wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['fɑ:lʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] .
Stanley sprang to his gun and Ted was not long in following his action .
斯坦利 弹簧 到 他的 枪 和 泰德 曾是 不是 长的 在 下列的 他的 行动 .
斯坦利猛地拔出枪，泰德也很快跟了上去。

“ [wi;; wi][mʌst; məst] [seɪv] [hɪm; ɪm] , ” [ðə; ði]['fɔ:rmər] [ˌri:kt] .
“ We must save him , ” the former shrieked .
“ 我们 必须 节省 他 , ” 这 以前的 尖叫 .
“我们必须救他！”前者尖叫道。

[ə; ei] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɑ:ts] ['rætlɪd] [fɔ:rθ] [ɪn] [kwɪk] [sək'seɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [tʌŋz] [ʌv; əv] [fleɪm]
A string of shots rattled forth in quick succession as pointed tongues of flame
一个 细绳 的 镜头 摇晃 前进 在 快的 演替 作为 尖 舌头 的 火焰
[li:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌn] .
leaped from the muzzle of the gun .
跳跃 从 这 枪口 的 这 枪 .
一连串枪声迅速响起，枪口喷射出尖锐的火焰。

[ə'nʌðər] ['fɑ:lʊd] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌnə(r)] [tʊk] [ðer; ðər] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪts]
Another followed immediately and the gunners took their eyes from the sights
其他 随后 立即地 和 这 炮手 采取 他们的 眼睛 从 这 景点
[ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:sələ:d,'fju:səleɪd] .
and anxiously looked for the result of the fusillade .
和 焦虑地 看起来 为了 这 结果 的 这 齐射 .
紧接着又响起了一轮齐射，炮手们将目光从瞄准器上移开，焦急地等待着齐射的结果。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bulɪts] [hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər][mɑ:rk] .
Some of the bullets had found their mark .
一些 的 这 子弹 有 成立 他们的 标记 .
有些子弹击中了目标。

[ðə; ði] [greɪt] [bi:st] [wʌz; wəz] ['rɒʊlɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [bæk] , ['klɔɪŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ]['fræntɪk][ænd; ənd]
The great beast was rolling on its back , clawing the air with frantic and
这 伟大的 兽 曾是 滚动 在 它是 后退 , 爪子 这 空气 和 疯狂的 和
[kən'vʌlsɪv] ['mu:vmənts] ,
convulsive movements ,
痉挛 移动 ,

那头巨兽仰面翻滚，疯狂地、痉挛地挥舞着爪子。

[ænd; ənd] ['teɪɪŋ] [æt; ət][ɪts] [oʊn] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][saɪdz] .
and tearing at its own shoulders and sides .
和 撕裂 在 它是自己的 肩膀 和 侧面 .

并撕扯着自己的肩膀和侧身。

[skri:mz] [ʌv; əv][peɪn] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [θroʊt] .
Screams of pain came from its throat .
尖叫 的 疼痛 来了 从 它是 喉 .

它喉咙里发出痛苦的尖叫声。

[bʌt; bət][ɪts] ['strʌɡlɪz] [dɪd][nɑ:t][ləst] [lɔ:ŋ] .
But its struggles did not last long .
但 它是 斗争 做过 不是 最后的 长的 .

但它的困境并没有持续太久。

[aɪ 'ti:] [leɪ] [stɪl] [seɪv] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'keɪzən(ə)] [moʊn] [ænd; ənd]['kwɪvər] , [ðen] ['i:v(ə)n] [ðɪ:z] [saɪnz]
It lay still save for an occasional moan and quiver , then even these signs
它 躺 仍然 节省 为了 一个 偶然 呻吟 和 颤动 , 然后 甚至 这些 标志
[ʌv; əv][laɪf] [stɔ:pt] .
of life stopped .
的 生活 停止 .

除了偶尔的呻吟和颤抖，它一动不动地躺着，后来连这些生命迹象也停止了。

“ [rʌn] ！ [rʌn] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][laɪf] ！
” **Run ! Run for your life !**
” 跑步 ！ 跑步 为了 你的 生活 ！

“快跑！ 快逃命！ ”

” ['stænlɪ] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] .
” **Stanley shouted to the man .**
” 斯坦利 喊叫 到 这 男人 .

斯坦利朝那人喊道。

“ [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ə'hʌðər] [wʌn] [nɪr] [baɪ] .
” **There may be another one near by .**
” 那里 可能 是 其他 一 靠近 经过 .

附近可能还有另一个。

[kʌm] [ðɪs] [wei] .
Come this way .
来 这 方式 .

请这边走。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lædər] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaɪf] . ” [-]
There is a ladder at the foot of the cliff . ” [214]
那里 是 一个 梯子 在 这 脚 的 这 悬崖 . ” [-]

悬崖脚下有一架梯子。”[214]

“ [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] , ” [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .
” **I am not afraid , ” the man replied .**
” 我 是 不是 害怕的 , ” 这 男人 回复 .

“我不害怕，”那人回答道。

“ [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [ˈdiːmənz] . ”
“ **I came here to fight the demons .** ”
“ 我 来了 这里 到 斗争 这 恶魔 . ”
“我来这里是为了与恶魔战斗。”

“ [bʌt; bət][jʊr; jər][baʊ; boʊ][ɪz] [ˈjuːsləs] ; [juː; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli][ə; eɪ] [naɪf] ,
“ **But your bow is useless ; you have only a knife ,**
“ 但 你的 弓 是 无用 ; 你 有 仅有的 一个 刀 ,
“但是你的弓箭毫无用处；你只有一把刀，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪz][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈwɜːrθləs] [əˈgenst] [sʌtʃ] [ˈkriːtʃərz] . ”
and that is little more than worthless against such creatures . ”
和 那 是 小的 更多的 比 毫无价值 反对 这样的 生物 . ”
对付这种生物，那几乎毫无用处。

“ [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
“ **I will come up to you because I want to talk with you .**
“ 我 将要 来 向上 到 你 因为 我 想 到 讲话 和 你 .
“我会走到你跟前，因为我想和你谈谈。”

[ˈæftər] [ðæt] [aɪ][jæl; jəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkreɪtər] .
After that I shall return to the crater .
后 那 我 将 返回 到 这 火山口 .
之后我将返回火山口。

“ [ðə; ðɪ][mæn] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈliːzərli] [ˈmænər] .
“ **The man started toward them in a leisurely manner .**
“ 这 男人 开始 朝向 他们 在 一个 悠闲 方式 .
“那人悠闲地朝他们走来。”

“ [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ˈkɜːrɪdʒ] [brɪˈfɔːr] .
“ **I never saw such courage before .**
“ 我 绝不 锯 这样的 勇气 前 .
我从未见过如此勇气。

[aɪ ˈtiː][ˈbɔːrdərz][ɑːn] [ˈrekləsənəs] . ”
It borders on recklessness . ”
它 边界 在 鲁莽 . ”
这近乎鲁莽。”

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ˈkreɪzi][ɔːr] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] , ” [ted] [sed]
“ **He must be crazy or trying to do away with himself ,** ” **Ted said**
“ 他 必须 是 疯狂的 或者 尝试 到 做 离开 和 他自己 , ” 泰德 说
[ɪmˈfætɪkli] .
emphatically .
强调地 .

“他一定是疯了，或者想自杀，”泰德斩钉截铁地说。

“ [ˈwʌndər] [huː] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ? ”
“ **Wonder who he can be ?** ”
“ 想知道 WHO 他 能 是 ? ”
“不知道他会是谁？”

“ [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ˈsaʊndɪd] [fəˈmɪliər] .
“ **The voice sounded familiar .**
“ 这 嗓音 听起来 熟悉的 .
“这声音听起来很熟悉。”

[aɪ][eɪ ˈem] [ʃʊr] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] , [ˈɔːf(ə)n] .
I am sure I have heard it before , often .
我 是 当然 我 有 听到 它 前 , 经常 .
我肯定以前经常听到这句话。

[du:] [ju:; jʊ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [seɪvd] ['aʊər; ɑ:r] [laɪvz; lɪvz] ?
Do you realize that he saved our lives ?
做 你 意识到 那 他 已保存 我们的 生活 ？

你知道是他救了我们的命吗？

[ðə; ði] [wɪz] [wi:; wi] [hɜ:rd] ['ʊʊvər] ['aʊər; ɑ:r] ['hedz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪgər] [ə'bʌv] [ju: 'es] [wʌz; wəz] [ə'baʊt]
The whiz we heard over our heads just as the tiger above us was about
这 呼啸 我们 听到 超过 我们的 头部 只是 作为 这 老虎 多于 我们 曾是 关于
[tu:; tə] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] [æn; ən] ['ærou] .
to spring was caused by an arrow .
到 春天 曾是 导致 经过 一个 箭 。

就在我们头顶上的老虎即将扑过来的时候，我们听到头顶传来一阵呼啸声，原来是一支箭射过来的。

[hi:; hi] [sɔ:] ['aʊər; ɑ:r] [pə'ziʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nu:] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] ,
He saw our position and knew that it was hopeless ,
他 锯 我们的 位置 和 知道 那 它 曾是 绝望 ,
他看清了我们的处境，知道一切都毫无希望。

[soʊ] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [æt; ət] [ðə; ði] ['æni:m(ə)] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [,aɪ 'ti:] ; [ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ɪts] [eɪm] [ænd; ənd]
so he shot at the animal and wounded it ; that destroyed its aim and
所以 他 射击 在 这 动物 和 受伤 它 ; 那 损毁 它是 目的 和
[,aɪ 'ti:] [mɪst] [ju: 'es] ,
it missed us ,
它 错过 我们 ,

于是他向那只动物开枪，击伤了它；这破坏了它的瞄准能力，导致它没能击中我们。

['berli] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
barely striking the edge of the shelf and falling to the ground .
仅仅 引人注目 这 边缘 的 这 架子 和 坠落 到 这 地面 .
轻轻撞到架子边缘就掉到地上了。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] ['hædnt] [bɪn] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [bru:t] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dra:pt] [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ju: 'es] . " "
If it hadn't been for him the brute should have dropped on top of us . "
如果 它 之前没有 到过 为了 他 这 蛮力 应该 有 掉落 在 顶部 的 我们 : " "
要不是他，那畜生早就压在我们身上了。

" [wel] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nærou] [rɪ'skeɪp] ,
" **Well , it was a narrow escape ,**
" 出色地 , 它 曾是 一个 狭窄的 逃脱 ,
“真是死里逃生。”

[ænd; ənd] [aɪ] [,eɪ 'em] [glæd] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['felou] [ɪn] [kaɪnd] .
and I am glad we were able to repay the fellow in kind .
和 我 是 高兴的 我们 是 有能力的 到 偿还 这 同伴 在 种类 :
我很高兴我们能够以实际行动回报这位朋友。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['æk(ə)n] , ['eniweɪ] . " ["
But I want to meet him and thank him for his action , anyway . " ["
-]
215]
-]

但无论如何，我还是想见他，感谢他的行动。”[215]

[ðər; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔ:l] [pəʊl] - ['lædər] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑ:k] ,
There was the scraping of the tall pole - ladder against the face of the rock ,
那里 曾是 这 刮擦 的 这 高的 极 - 梯子 反对 这 脸 的 这 岩石 ,
高高的杆梯与岩面摩擦发出刺耳的刮擦声。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][ðə; ði][ˈmænz] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz] [əˈpɪrd] [ˈoʊvər][ðə; ði][rɪm]
and a moment later the man's head and shoulders appeared over the rim
和 一个 片刻 之后 这 男人的 头 和 肩膀 出现 超过 这 轮缘
[ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] .
of the ledge .
的 这 壁架 .

片刻之后，那人的头和肩膀出现在了窗台边缘。

[ðə; ði] [tu:] [grɑːspt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
The two grasped his hands and helped him up .
这 二 抓住 他的 双手 和 帮助 他 向上 .

两人抓住他的手，把他扶了起来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈjuːθfl] .
His face was youthful .
他的 脸 曾是 青春 .

他面容年轻。

[ted] [ænd; ənd] [ˈstænli] [nu:] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [aɪ ˈti:] [ˈsʌmwɛr] .
Ted and Stanley knew they had seen it somewhere .
泰德 和 斯坦利 知道 他们 有 已见 它 某处 .

泰德和斯坦利知道他们曾经在哪里见过它。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] , [waɪl] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈslendər] , [wʌz; wəz][ʌv; əv] [strɔːŋ] , [æθˈletɪk] [bɪld] .
And his body , while inclined to be slender , was of strong , athletic build .
和 他的 身体 , 尽管 倾斜 到 是 苗条 , 曾是 的 强的 , 运动 建造 .

他的体型虽然偏瘦，但却拥有强壮的体格和健美的体魄。

[hɪz; ɪz][ˈoʊnli][ˈɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [ˈtuːnɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈkʌlər] ,
His only article of clothing was a short tunic of a dark color ,
他的 仅有的 文章 的 衣服 曾是 一个 短的 束腰外衣 的 一个 黑暗的 颜色 ,

他身上唯一的衣物是一件深色短款束腰外衣。

[soʊ] [ˈtætərd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn] [strips] [ænd; ənd][ˈfrɪndʒɪz][ʌv; əv] [θred] .
so tattered that it hung from him in strips and fringes of thread .
所以 破烂 那 它 悬挂 从 他 在 条状物 和 边缘 的 线 .

那件衣服破烂不堪，只剩下几根线头和线绳挂在他身上。

“ [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈdiːmən] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈsædnəs] .
“ You killed the demon , ” he said in a voice touched with sadness .
“ 你 被杀 这 恶魔 , ” 他 说 在 一个 嗓音 感动 和 悲伤 .

“你杀死了恶魔,”他用带着悲伤的声音说道。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː][aɪ ˈti:] ? ”
“ Why did you do it ? ”
“ 为什么 做过 你 做 它 ? ”

你为什么要这么做？

“ [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
“ To save you , of course .
“ 到 节省 你 , 的 课程 .

“当然是为了救你。”

[jɔːr; jər] [ˈwepən] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .
Your weapon was broken .
你的 武器 曾是 破碎的 .

你的武器坏了。

[juː; jʊ][hæd; həd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [sɔːrd] [left] .
You had only a sword left .
你 有 仅有的 一个 剑 左边 .

你只剩下一把剑了。

[ænd; ʌnd] , [ˈeniweɪ] , [ˌjuː; jʊ] [seɪvd] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; livz] , [soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər][bæt; bət] [riːˈpeɪŋ] [æŋ; ən]
And , anyway , you saved our lives , so we were but repaying an
和 , 反正 , 你 已保存 我们的 生活 , 所以 我们 是 但 偿还 一个
[ˈɑːnərəb(ə)l] [det] ,
honorable debt ,
光荣的 债务 ,

而且, 无论如何, 你救了我们的命, 我们只是在偿还这份光荣的恩情。

” [ˈstænli] [sed] [ɪn] [sərˈpraɪz] .
” Stanley said in surprise .
” 斯坦利 说 在 惊喜 .

斯坦利惊讶地说。

“ [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈfreɪd] .
” I was not afraid .
” 我 曾是 不是 害怕的 .

“我并不害怕。”

[aɪ][eɪˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ˈkaʊərd] . ”
I am not a coward . ”
我 是 不是 一个 懦夫 . ”

我不是懦夫。

” [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈevər] [kɔːl] [ˌjuː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkaʊərd] [ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [wʌt] [wiː; wi] [sɔː] .
” No one could ever call you a coward after seeing what we saw .
” 不 一 可以 曾经 称呼 你 一个 懦夫 后 看到 什么 我们 锯 .

“看到我们所看到的, 没有人还能说你是懦夫。”

[bæt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌjʊr; jər][ˈdeɪndʒər][ænd; ʌnd][duː] [wʌt]
But it was only natural that we should see your danger and do what
但 它 曾是 仅有的 自然的 那 我们 应该 看 你的 危险 和 做 什么
[wiː; wi][kʊd; kəd][tuː; tə] [help] [ˌjuː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][aɪˈtiː] .
we could to help you out of it .
我们 可以 到 帮助 你 出去 的 它 .

但我们自然会看出你身处险境, 并尽我们所能帮助你脱离险境。

[ə; eɪ][mæn] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [sɔːrd] [wʊd] [hæv; həv] [smɔːl] [tʃæns] [əˈɡenst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,
A man armed with only a sword would have small chance against such a large ,
一个 男人 武装 和 仅有的 一个 剑 会 有 小的 机会 反对 这样的 一个 大的 ,
[fəˈroʊʃəs] [biːst] . ”
ferocious beast . ”
凶猛 兽 . ”

一个只带着剑的人, 面对如此庞大凶猛的野兽, 几乎没有胜算。

” [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
” I was not afraid to die .
” 我 曾是 不是 害怕的 到 死 .

“我不怕死。”

[aɪˈtiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ˈmætəd] , [ˈeniweɪ] , ” [ðə; ði][mæn] [sed] [ˈsædli] .
It would not have mattered , anyway , ” the man said sadly .
它 会 不是 有 重要 , 反正 , ” 这 男人 说 令人遗憾的是 .

“反正也没什么用,”那人悲伤地说。

” [tel] [ˌjuːˈes] , ” [ˈstænli] [ˈɜːdʒd] ,
” Tell us , ” Stanley urged ,
” 告诉 我们 , ” 斯坦利 敦促 ,

“告诉我们,”斯坦利催促道。

” [haʊ] [dɪd][ˌjuː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][ˈkreɪtər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
” how did you happen to be in the crater at this time of the night ,
” 如何 做过 你 发生 到 是 在 这 火山口 在 这 时间 的 这 夜晚 ,

“你为什么会在夜深人静的时候出现在火山口里？”

[ænd; ʌnd][ə'loʊn] ? " [-]
and alone ? " [216]
和 独自的 ? " [-]

独自一人？ "[216]

" [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][maɪ'self] [ðæt] ,
" To prove to myself that ,
" 到 证明 到 我 那 ,

“为了向自己证明这一点，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɔ:r] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
no matter what I may have been or may have done in the past ,
不 事情 什么 我 可能 有 到过 或者 可能 有 完毕 在 这 过去的 ,

无论我过去是什么样的人，做过什么样的事，

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] ['kaʊəd] [æt; ət] [hɑ:rt] . "
I am not a coward at heart . "
我 是 不是 一个 懦夫 在 心 . "

我骨子里不是个懦夫。

" [noʊ][wʌn] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kaʊəd] . "
" No one called you a coward . "
" 不 一 称为 你 一个 懦夫 . "

“没有人说你是懦夫。”

" [jes] , [ɪm'plɔ:rɪŋ] [jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɑ:ntrə'dɪkʃn] .
" Yes , imploring your forgiveness for the contradiction .
" 是的 , 恳求 你的 饶恕 为了 这 矛盾 .

“是的，恳请您原谅我的自相矛盾。”

[ju:; jʊ] [kɔ:ld] [em 'i:] [ðæt] ['veri] ['loʊðsəm] [θɪŋ] . "
You called me that very loathsome thing . "
你 称为 我 那 非常 令人厌恶的 事物 . "

你用那个令人作呕的词称呼我。

" [aɪ] ? " [ɪn] [sər'praɪz] .
" I ? " in surprise .
" 我 ? " 在 惊喜 .

“我？”惊讶地问道。

" [wen] ?
" When ?
" 什么时候 ?

“什么时候？”

" [ðə; ði][mæn][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
" The man hesitated .
" 这 男人 犹豫了一下 .

那人犹豫了一下。

[hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nər] [wʌz; wəz][soʊ][ˈhʌmb(ə)][ænd; ʌnd][hi:; hi] [ə'pɪrd] [soʊ] ['daʊnkæst] [ðæt] [ðə; ði] [tu:]
His demeanor was so humble and he appeared so downcast that the two
他的 风度 曾是 所以 谦逊的 和 他 出现 所以 沮丧 那 这 二

[wɜ:r; wər] [sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
were sorry for him .
是 对不起 为了 他 .

他举止谦卑，神情沮丧，两人都为他感到难过。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [bæk] , " ['stænlɪ] [ə'pɔ:lədʒaɪzɪd] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
" I will take it all back , " Stanley apologized , holding out his hand .
" 我 将要 拿 它 全部 后退 , " 斯坦利 道歉 , 保持 出去 他的 手 .

“我收回我说过的一切，”斯坦利伸出手道歉道。

“ [ju:;; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz] ['eni] [wʌn][aɪ][hæv; həv]['evər] [si:n] . ”
“ You are as courageous as any one I have ever seen . ”
“ 你 是 作为 勇敢 作为 任何 一 我 有 曾经 已见 . ”
“ 你是我见过的最勇敢的人之一。”

“ [du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [nʊʊ] [em 'i:] ? ”
“ Do you not know me ? ”
“ 做 你 不是 知道 我 ? ”

你不认识我吗？

“ [ðə; ði][mæn] [keɪm] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ['nɪrər] [ænd; ʌnd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [fʊl] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] . ”
“ The man came a few steps nearer and turned his face full into the moonlight . ”
“ 这 男人 来了 一个 很少 步骤 更近 和 转向 他的 脸 满的 进入 这 月光 . ”
“ 那人走近了几步，把脸转向月光下。”

“ [lʊk] ['ɪntu:][maɪ] [feɪs] . ”
“ Look into my face . ”
“ 看 进入 我的 脸 . ”

“看着我的脸。”

[aɪ][,eɪ 'em] - ! ”
“ I am Quizquiz ! ”
我 是 - ! ”

我就是 Quizquiz！

“ - ! ”
“ Quizquiz ! ”
“ - ! ”

“Quizquiz！

“ [bəʊθ][ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stə:nɪʃmənt] . ”
“ both the Americans exclaimed in astonishment . ”
“ 两个都 这 美国人 惊呼 在 惊讶 . ”

两位美国人惊讶地惊呼道。

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ɪm'pɑ:səb(ə)l] . ”
“ Impossible . ”
“ 不可能的 . ”

“不可能的。”

“ [lʊk] ['kloʊslɪ] ! ”
“ Look closely ! ”
“ 看 密切 ! ”

仔细看！

[naʊ] [du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ? ”
“ Now do you recognize me ? ”
现在 做 你 认出 我 ? ”

现在你认出我了吗？

“ [hi:; hi] [keɪm] [stɪl] ['nɪrər] [ænd; ʌnd][kwaɪətli] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðər; ðər]['skru:təni] . ”
“ He came still nearer and quietly submitted to their scrutiny . ”
“ 他 来了 仍然 更近 和 悄悄 提交 到 他们的 审查 . ”

他走得更近了，默默地接受了他们的审视。

“ [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] , [aɪ 'ti:][ɪz] - , [bʌt; bət][aɪ 'ti:]['kænɑ:t] [bi:; bi][ðə; ði][wʌn][wi:; wi] [nu:] . ”
“ As I live , it is Quizquiz , but it cannot be the one we knew . ”
“ 作为 我 居住 , 它 是 - , 但 它 不能 是 这 一 我们 知道 . ”

“就我所知，这里是 Quizquiz，但它已经不是我们熟悉的那个 Quizquiz 了。”

“ [ˈstænlɪ] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [brɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
“ **Stanley could hardly believe his eyes** .
“ 斯坦利 可以 几乎 相信 他的 眼睛 ；

斯坦利简直不敢相信自己的眼睛。

“ [ðə; ðɪ] - [huː] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈtretʃərəs] , [ˈkruːəl] , [-]
“ **The Quizquiz who was king was treacherous , cruel , [217]**
“ 这 - WHO 曾是 国王 曾是 奸诈 , 残忍的 , [-]

“Quizquiz 国王是个奸诈、残忍的人[217]

[ˈkaʊərdli] , [ænd; ənd] [ˈblʌdθɜːrstɪ] ;
cowardly , and bloodthirsty ;
胆小 , 和 嗜血 ;

懦弱，嗜血；

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [stændz] [brɪˈfɔːr] [juː ˈes][hæz; həz] [pruːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [tuː; tə] - [naɪt] [ðæt]
the person who stands before us has proved by his actions to - night that
这 人 WHO 站立 前 我们 有 已证实 经过 他的 行动 到 - 夜晚 那
[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [fɪr] ,
he does not know fear ,
他 做 不是 知道 害怕 ,

今晚站在我们面前的这个人，用他的行动证明他无所畏惧。

[æt; ət] [liːst] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈvælər][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈlðər] [ˈnoʊb(ə)] [ˈkwɑːlətiz] [fɔːr; fər] [kəmˈpænjənz] .
at least , and such valor must have other noble qualities for companions .
在 至少 , 和 这样的 勇气 必须 有 其他 高贵 品质 为了 同伴 .
“
“
“

至少，这样的英勇必须具备其他高尚的品质才能与之相配。”

“ [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈbɑːdi] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈspɪrɪt] , [stændz] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] .
“ **The same body , but not the same spirit , stands before you .**
“ 这 相同的 身体 , 但 不是 这 相同的 精神 , 站立 前 你 .

“站在你们面前的，是同一个身体，但不是同一个灵魂。”

[ˈjestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] [kɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)] [treɪts] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː] .
Yesterday I was king , with all the evil traits you mentioned , and more too .
昨天 我 曾是 国王 , 和 全部 这 邪恶的 特征 你 提及 , 和 更多的 也 .

昨天我还是国王，拥有你提到的所有邪恶特质，甚至更多。

[tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ][ræŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈləʊliɪst] — [aɪ][eɪ ˈem][ˈnoʊbɑːdi][ɪn][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][men] ,
To - day , I rank with the lowliest — I am nobody in the sight of men ,
到 - 天 , 我 秩 和 这 最低级 — 我 是 无人 在 这 视线 的 男人 ,

如今，我的地位卑微至极——在世人眼中，我算不上什么人物。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [truː] [self] .
but I have found my true self .
但 我 有 成立 我的 真的 自己 .

但我找到了真正的自己。

[ðæt] [ɪz] [wɜːrθ] [ɔːl][aɪ ˈtiː][kɔːst] . “
That is worth all it cost . ”
那 是 值得 全部 它 成本 . “

“这绝对物有所值。”

“ [tel] [juː ˈes] , [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈkreɪtər] ? ”
“ **Tell us , how did you get into the crater ?** ”
“ 告诉 我们 , 如何 做过 你 得到 进入 这 火山口 ? ”

“告诉我们，你是怎么进入火山口的？ ”

“ [wen] , [æt; ət][jɔː; jər] [kə'mænd] , [ðə; ði][sʌn] [bɪ'keɪm] ['da:kənd] , [aɪ][wʌz; wəz] [si:zd] [wɪð; wɪθ]['pænik]

“ When , at your command , the sun became darkened , I was seized with panic

“ 什么时候 , 在 你的 命令 , 这 太阳 成为 变暗 , 我 曾是 查获 和 恐慌

[ænd; ʌnd][fled] ,

and fled ,

和 逃亡 ,

“当你下令让太阳变暗时，我惊恐万分，仓皇逃窜。”

['blaɪndɪd][baɪ] [fɪr] [ænd; ʌnd] ['terər] .

blinded by fear and terror .

失明 经过 害怕 和 恐怖 .

被恐惧和惊骇蒙蔽了双眼。

[aɪ] [nu:] [nɑ:t] [wer] [aɪ] [went] .

I knew not where I went .

我 知道 不是 在哪里 我 去 .

我不知道自己去了哪里。

[ænd; ʌnd] [wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] [ə'gen] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][ɪn] [ðɪs] ['fraɪt(ə)l] [pleɪs] .

And when daylight came again I found myself in this frightful place .

和 什么时候 日光 来了 再次 我 成立 我 在 这 可怕 地方 .

当天再次亮起时，我发现自己身处这个可怕的地方。

[fɪərɪŋ] [pər'su:t] , [aɪ][hɪd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['kreɪvɪs] [ɪn][ðə; ði]['rɑ:ks] — [aɪ 'ti:] [wʊd] ['skersli] [æd'mɪt][maɪ]

Fearing pursuit , I hid in the first crevice in the rocks — it would scarcely admit my

恐惧 追逐 , 我 隐藏 在 这 第一的 裂缝 在 这 岩石 — 它 会 几乎 承认 我的

['bɑ:di] — [ænd; ʌnd] ['weɪtɪd] .

body — and waited .

身体 — 和 等待 .

害怕被追赶，我躲进了岩石的第一个缝隙里——这个缝隙几乎容不下我的身体——然后等待。

['dɑ:rknəs] [keɪm] [ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [greɪt] ['mɒnstəz] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ler] [ɪn][ðə; ði]

Darkness came and with it great monsters emerged from their lairs in the

黑暗 来了 和 和 它 伟大的 怪物 出现 从 他们的 巢穴 在 这

[keɪvz] .

caves .

洞穴 .

夜幕降临，随之而来的是洞穴深处潜伏着巨大的怪物。

[fɜːrst][wʌn] , [ðen] [ə'hʌðər] , [faʊnd] [maɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

First one , then another , found my hiding - place ,

第一的 — , 然后 其他 , 成立 我的 隐藏 - 地方 ,

先是一个，然后是另一个，找到了我的藏身之处。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [smɔ:ɪ] [tu:; tə][æd'mɪt][ðer; ðər] ['mæsɪv] ['hedz] .

but the opening was too small to admit their massive heads .

但 这 开幕 曾是 也 小的 到 承认 他们的 大量的 头部 .

但开口太小，它们巨大的脑袋进不去。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [stʊd] , ['skri:mɪŋ] [ænd; ʌnd] ['rɔ:rɪŋ] , [ænd; ʌnd] ['bləʊɪŋ] [ðer; ðər][hɑ:t] [breθ] [ɪntu:][maɪ]

There they stood , screaming and roaring , and blowing their hot breath into my

那里 他们 站立 , 尖叫 和 咆哮 , 和 吹 他们的 热的 气息 进入 我的

[feɪs] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['feɪntɪd] .

face until I fainted .

脸 直到 我 昏厥 .

他们站在那里，尖叫咆哮，对着我的脸吹着滚烫的气息，直到我昏了过去。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] , [ðə; ði] ['di:mənz] [hæd; həd] [gɔ:n] ;

When I came to , the demons had gone ;

什么时候 我 来了 到 , 这 恶魔 有 已消失 ;

当我醒来时，恶魔已经消失了；

[su:n] [ðei] [rɪ'tʃ:rnd] ['kæriŋ] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] [ðə; ði] ['bɑ:di:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌkləs] ['soʊldʒərz] [ðei]
soon they returned carrying in their mouths the bodies of the luckless soldiers they
很快 他们 返回 携带 在 他们的 嘴 这 身体 的 这 倒霉的 士兵 他们
[hæd; həd][sleɪn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
had slain in the valley .
有 被杀 在 这 谷 .

不久，他们带着在山谷中杀死的不幸士兵的尸体返回了。

[wʌn] [stɑ:pt] [nɑ:t][ten] ['peɪsɪz] [-]
One stopped not ten paces [218]
一 停止 不是 十 步幅 [-]

一人停下不到十步[218]

[frʌm; frəm][maɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'si:lmənt] [ænd; ənd] , [ɪn] [fʊl] [vju:] , [prə'si:did] [tu:; tə] [i:t] [ɪts] ['vɪktɪm] ;
from my place of concealment and , in full view , proceeded to eat its victim ;
从 我的 地方 的 隐蔽 和 , 在 满的 看法 , 继续 到 吃 它是 受害者 ;

从我的藏身之处，在众目睽睽之下，开始吞食它的猎物；

[fɔ:r; fər] ['mɪnɪts] [ðæt] [si:md] [laɪk]['eɪdʒɪz][aɪ][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə][laɪ]['kwaɪətli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
for minutes that seemed like ages I was compelled to lie quietly with the
为了 分钟 那 似乎 喜欢 年龄 我 曾是 被迫 到 说谎 悄悄 和 这
[saʊnd] [ʌv; əv] ['teriŋ] [fleʃ] [ænd; ənd] [sp'lɪntəriŋ] [bəʊnz][ɪn][maɪ] [ɪrz] .
sound of tearing flesh and splintering bones in my ears .
声音 的 撕裂 肉 和 分裂 骨头 在 我的 耳朵 .

几分钟仿佛一个世纪那么长，我被迫静静地躺着，耳边充斥着血肉撕裂和骨骼碎裂的声音。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] ['sʌd(ə)nli] , [laɪk][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
And then it came to me suddenly , like the lightning flash in the sky .
和 然后 它 来了 到 我 突然 , 喜欢 这 闪电 闪光 在 这 天空 .

然后，我突然就明白了，就像天空中一道闪电。

[aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə] [bleɪm] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðɪs] .
I was to blame for all this .
我 曾是 到 责备 为了 全部 这 .

这一切都是我的错。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [rɔ:ŋ] - ['du:ɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ʌn'toʊld] [dɪskən'tent] [ænd; ənd] ['sʌfəriŋ] [ɪn]
It was my wrong - doings that had caused untold discontent and suffering in
它 曾是 我的 错误的 - 行为 那 有 导致 不明 不满 和 痛苦 在
[maɪ] ['kɪŋdəm] .
my kingdom .
我的 王国 .

是我的罪行给我的王国带来了难以言喻的不满和苦难。

[wɪð; wɪθ] [veɪn'ɡlɔ:riəs] [praɪd][aɪ][hæd; həd] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['flætərər] , [hæd; həd] ['fɑ:lʊd] [ðer; ðər]
With vainglorious pride I had listened to the flatterers , had followed their
和 虚荣的 自豪 我 有 听着 到 这 奉承者 , 有 随后 他们的
[sə'dʒestʃənz] ,
suggestions ,
建议 ,

我曾满怀虚荣和骄傲地听从了那些奉承者的话，采纳了他们的建议。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'wɔ:did] [ðem; ðəm] ['lævɪʃli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] , [ðə; ði][dʒʌst] ,
and had rewarded them lavishly at the expense of the wise , the just ,
和 有 奖励 他们 慷慨地 在 这 费用 的 这 明智的 , 这 只是 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʊd] .
and the good .
和 这 好的 .

他们慷慨地奖赏了那些有智慧、公正和善良的人，却牺牲了他们的利益。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ʌnˈduː] [ðiːz] [rɒŋz] [ɔːr][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][ɪnˈdʒʌstɪsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]
It was too late to undo these wrongs or to right the injustices of which I
它 曾是 也 晚的 到 撤销 这些 错误 或者 到 正确的 这 不公正 的 哪个 我
[hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪltɪ] ;
had been guilty ;
有 到过 有罪的 ;

为时已晚，无法弥补这些错误，也无法纠正我所犯下的不公正行为；

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][maɪˈself] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]
but I still had the opportunity to prove to myself that I could be a
但 我 仍然 有 这 机会 到 证明 到 我 那 我 可以 是 一个
[ˈwɜːrði] [sʌn][ʌv; əv] [ˈwaɪnɑː] [ˈkeɪpæk] ,
worthy son of Huayna Capac ,
值得 儿子 的 华纳 卡帕克 ,
但我仍然有机会向自己证明，我可以成为瓦伊纳·卡帕克的合格儿子。

[ðen] [rɪˈtʃːrɪn] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmerɪtɪd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
then return and ask for a merited punishment .
然后 返回 和 问 为了 一个 值得 惩罚 .
然后回来要求给予应有的惩罚。

[maɪ][ˈspɪrɪt][ɪz] [naʊ] [æt; ət] [iːz] . "
My spirit is now at ease . "
我的 精神 是 现在 在 舒适 . "
我的内心现在平静下来了。

" [vɪlək] [ˈuːmuː][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈdaʊnfɔːl] , [wʌz; wəz][hiː; hi][nɑːt] ? "
" **Villac Umu was the cause of your downfall , was he not ? "**
" 维拉克 乌姆 曾是 这 原因 的 你的 倒台 , 曾是 他 不是 ? "
“维拉克·乌穆是导致你垮台的罪魁祸首，对吗？”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ] [ɪnˈstrʌktər] [ænd; ənd][ədˈvaɪzər][soʊ] [lɔːŋ] [bæk] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [rɪˈmembər] . "
" **He was my instructor and adviser so long back as I can remember . "**
" 他 曾是 我的 讲师 和 顾问 所以 长的 后退 作为 我 能 记住 . "
“据我记忆所及，他一直是我的老师和顾问。”

" [wɜːr; wər][juː; jʊ][nɑːt] [ˈɡʌvənd] [ɪnˈtaɪərli] [baɪ][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] ? "
" **Were you not governed entirely by his advice ? "**
" 是 你 不是 受统治 完全 经过 他的 建议 ? "
“你难道不是完全听从他的建议吗？”

" [aɪ] [bleɪm] [ˈoʊnli][maɪˈself] .
" **I blame only myself .**
" 我 责备 仅有的 我 .
“我只怪自己。”

[æz; əz] [kɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [kəmˈpeld] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] .
As king , I was not compelled to listen to any one .
作为 国王 , 我 曾是 不是 被迫 到 听 到 任何 一 .
作为国王，我没有义务听从任何人的意见。

[aɪ][əˈloʊn][ˌeɪˈem][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪˈzɜːrv] [ðə; ði][moʊst] [ˈmɜːrsɪləs]
I alone am responsible for everything , and deserve the most merciless
我 独自的 是 负责任的 为了 一切 , 和 应得 这 最多 无情
[ˈpʌnɪʃmənt] . " [-]
punishment . " [219]
惩罚 . " [-]
一切罪责都由我一人承担，理应受到最严厉的惩罚。"[219]

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋɡər] [kɪŋ] .
" **Of course you realize that you are no longer king .**
" 的 课程 你 意识到 那 你 是 不 更长 国王 .
“你当然明白你不再是国王了。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈfjuːdʒətɪv][frʌm; frəm][ˈdʒʌstɪs] , [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈmæstərz] .
You are a fugitive from justice , while we are now masters .
你 是 一个 逃犯 从 正义 , 尽管 我们 是 现在 大师 .
你是逃犯，而我们现在是主人。

[ðə; ðɪ][teɪblz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] .
The tables are turned .
这 表格 是 转向 .
风水轮流转。

[juː; jʊ] [prɪˈperd] [ðə; ðɪ][moʊst] [ˈfiːndɪʃ] [ˈtɔːrtʃər] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈvaɪzd] [fɔːr; fər][juː ˈes] ;
You prepared the most fiendish torture that could be devised for us ;
你 准备 这 最多 邪恶的 酷刑 那 可以 是 设计 为了 我们 ;
你为我们准备了你能想到的最残忍的酷刑；

[ˈnæt(ə)rəli][juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈspekt][juː ˈes][tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈmænər] . " "
naturally you must expect us to treat you in the same manner . "
自然 你 必须 预计 我们 到 对待 你 在 这 相同的 方式 . " "
当然，您也应该期望我们以同样的方式对待您。

" [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][jɔːr; jər][hændz] .
" **I am in your hands .**
" 我 是 在 你的 双手 .
“我掌握在你手中。”

[duː;][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Do as you see fit .
做 作为 你 看 合身 .
随你便。

" - [ˈfʌmbld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [belt] ; [ðen] [hiː; hi] [fel] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .
" **Quizquiz fumbled at his belt ; then he fell upon his knees .**
" - 笨手笨脚 在 他的 腰带 ; 然后 他 跌倒 之上 他的 膝盖 .
“奎兹奎兹摸索着他的腰带；然后他跪倒在地。”

" [ɑːn] [bendɪd] [niːz] [aɪ] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ðɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [frɪndʒ] [tuː; tə] [wɪt] [aɪ][hæv; həv][noʊ]
" **On bended knees I give to you the crimson fringe to which I have no**
" 在 弯曲 膝盖 我 给 到 你 这 赤红 边缘 到 哪个 我 有 不
[ˈfɜːrðər] [raɪt] .
further right .
更远 正确的 .
“我跪倒在地，将我再也没有权利拥有的那鲜红的流苏献给你。

[teɪk] [aɪ ˈtiː] , [wer] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [meɪ] [jɔːr; jər][gɑːd][ænd; ənd] [maɪn] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .
Take it , wear it , and may your God and mine protect you .
拿 它 , 穿 它 , 和 可能 你的 上帝 和 矿 保护 你 .
收下它，戴上它，愿你的神和我的神保佑你。

" [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [boʊd] [ɪn] [ˈdiːpəst] [hjuː,mɪliˈeɪʃn] .
" **His head was bowed in deepest humiliation .**
" 他的 头 曾是 鞠躬 在 最深处 屈辱 .
他低着头，满心屈辱。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪkˈstendɪd] [hænd][hiː; hi] [held] [ðə; ðɪ][ˈbɔːrlə] , [ðə; ðɪ] [ˈɪŋkəz] [bædʒ] [ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] .
In his extended hand he held the borla , the Inca's badge of authority .
在 他的 扩展 手 他 握住 这 博拉 , 这 印加人的 徽章 的 权威 .
他伸出的手中拿着印加王的权杖——波拉。

[ˈstænli] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [ˈrevərəntli] .
Stanley took it almost reverently .
斯坦利 采取 它 几乎 虔诚地 .
斯坦利几乎是虔诚地接受了它。

“ — [ˈstænlɪːz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [tens] [wɪð; wɪθ][ɪˈmoʊ(ə)n] — “ [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ʌnˈmaɪndfɪl]
“ **Quizquiz** ” — **Stanley's voice was tense with emotion** — “ **we are not unmindful** ”
“ — 斯坦利的 嗓音 曾是 紧张 和 情感 — “ 我们 是 不是 漫不经心
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [tuː; tə] - [naɪt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,
of the fact that to - night you were the means of saving our lives ,
的 这 事实 那 到 - 夜晚 你 是 这 方法 的 保存 我们的 生活 ;
“奎兹奎兹”——斯坦利的声音因激动而紧张——“我们不会忘记，今晚是你拯救了我们的生命。”

[ænd; ænd][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ʌnˈɡreɪtfl] .
and we are not ungrateful .
和 我们 是 不是 忘恩负义 .
我们并非忘恩负义。

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [kæn; kən][wiː; wi] [fərˈɡet] [jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [ˈkærəktər] .
But neither can we forget your previous character .
但 两者都不 能 我们 忘记 你的 以前的 特点 .
但我们也不能忘记你之前的角色。

[ðə; ðɪ] [ˈwelfər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][juː ˈes] .
The welfare of a nation depends upon us .
这 福利 的 一个 国家 取决于 之上 我们 :
国家的福祉取决于我们。

[wiː; wi] [ˈkændɑːt] [ˈsækrɪfajs][,aɪ ˈtiː] .
We cannot sacrifice it .
我们 不能 牺牲 它 .
我们不能牺牲它。

[juː; jʊ] [ədˈmɪtɪd] [jʊr; jər] [ɡɪlt] ; [juː; jʊ] [dɪˈzɜːrv] [ðə; ðɪ] [səˈvɪrəst] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈpaːsəb(ə)l] .
You admitted your guilt ; you deserve the severest punishment possible .
你 承认 你的 有罪 ; 你 应得 这 最严重 惩罚 可能的 .
你承认了自己的罪行；你理应受到最严厉的惩罚。

[ˈðerfɜːr] , [juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [kənˈsɪdər] [jɔːrˈself] [ˈaʊər; ɑːr][ˈprɪz(ə)nər] .
Therefore , you will now consider yourself our prisoner .
所以 , 你 将要 现在 考虑 你自己 我们的 囚犯 .
因此，你现在就把自己视为我们的囚犯。

[duː][juː; jʊ] [kənˈsent] [tuː; tə] [əˈrest] , [ɔːr][[æɪ; ʃəl][wiː; wi][juːz] [ˈvaɪələns] ? “
Do you consent to arrest , or shall we use violence ? ”
做 你 同意 到 逮捕 , 或者 将 我们 使用 暴力 ? ”
你同意被逮捕吗？还是我们同意使用暴力？

“ [aɪ] [ɡɪv] [maɪˈself][ɪˈntuː][jʊr; jər] [ˈkiːpɪŋ] [ˈfriːli] ,
“ **I give myself into your keeping freely** ,
“ 我 给 我 进入 你的 保持 自由 ,
我心甘情愿地将自己交托于你，

[ænd; ænd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrst] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə][em ˈiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][hæf][soʊ] [-]
and I know that the worst you can do to me will not be half so [220]
和 我 知道 那 这 最差 你 能 做 到 我 将要 不是 是 一半 所以 [-]
我知道你对我做的最糟糕的事也不会比这严重一半[220]

[mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [dɪˈzɜːrv] .
much as I deserve .
很多 作为 我 应得 .
这是我应得的。

[hɪr] [ɑːr; ər][maɪ][hændz] — [baɪnd][ðəm; ðəm] — [ðen] [maɪ] [fiːt] , [tuː] . “
Here are my hands — bind them — then my feet , too . ”
这里 是 我的 双手 — 绑定 他们 — 然后 我的 脚 , 也 . ”
我的双手在这里——绑住它们——还有我的双脚。

“ [noʊ] , [wiː; wi][jæl; jəl][nɑ:t][baɪnd][juː; jʊ] .

“ No , we shall not bind you .

“ 不 , 我们 将 不是 绑定 你 .

“不，我们不会约束你。”

[wiː; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ɔ:r] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪ] [ɪ'skeɪp] .

We are not afraid of you , or that you will escape .

我们 是 不是 害怕的 的 你 , 或者 那 你 将要 逃脱 .

我们并不害怕你，也不担心你会逃跑。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði]

Go to the far end of the ledge and sit down with your back toward the

去 到 这 远的 结尾 的 这 壁架 和 坐 向下 和 你的 后退 朝向 这

[wɔ:l] .

wall .

墙 .

走到平台的尽头，背对着墙壁坐下。

[ʼaʊər; ɑ:r][ˈɡʌnz] [wɪl] [biː; bi] [treɪnd] [əˈpɑ:n][juː; jʊ] ; [wʌn] [mu:v] , [ænd; ənd][juː; jʊ][daɪ] , [ʌndərˈstænd] ? ”

Our guns will be trained upon you ; one move , and you die , understand ? ”

我们的 枪支 将要 是 受过训练 之上 你 ; 一 移动 , 和 你 死 , 理解 ? ”

我们的枪口会对准你；你稍有不慎，就会丧命，明白吗？

“ [jər; jər][wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ˈveri] [pleɪn] .

“ Your words are very plain .

“ 你的 字 是 非常 清楚的 .

“你的话很直白。”

[aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [kəˈmænd] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈsteɪf(ə)n][ɪn][ðə; ði][spɑ:t]

I will do as you command , ” and he took up his station in the spot

我 将要 做 作为 你 命令 , ” 和 他 采取 向上 他的 车站 在 这 点

[ˈɪndɪkeɪtɪd] .

indicated .

表明的 .

“我将遵照你的命令行事。”说完，他就站在了指定的位置上。

[ted][ænd; ənd] [ˈstænlɪ] , [waɪl] [ˈnevər][fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [rɪˈlæksɪŋ] [ðer; ðər] [ˈvɪdʒɪləns] ,

Ted and Stanley , while never for an instant relaxing their vigilance ,

泰德 和 斯坦利 , 尽管 绝不 为了 一个 立即的 放松 他们的 警觉 ,

泰德和斯坦利一刻也没有放松警惕，

[dɪˈskʌst] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [tɜ:rn] [ɪˈvents] [hæd; həd][ˈteɪkən] .

discussed at length the amazing turn events had taken .

讨论 在 长度 这 惊人的 转动 活动 有 已采取 .

详细讨论了事态发生的惊人转变。

[ðə; ði][ˈpraːbləm] [ðæt] [kənˈfrʌntɪd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pərˈpleksɪŋ] [wʌn] .

The problem that confronted them was a perplexing one .

这 问题 那 面对 他们 曾是 一个 令人费解 一 .

他们面临的问题令人困惑。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði][oʊld] - [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

Had they encountered the old Quizquiz they had known it would have been

有 他们 遭遇 这 老的 - 他们 有 已知 它 会 有 到过

[æn; ən] [ɪˈzi] [ˈmætər] [tuː; tə][dɪˈspooz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

an easy matter to dispose of him .

一个 简单的 事情 到 处置 的 他 .

如果他们遇到的是以前的奎兹奎兹，他们就知道除掉他会是一件轻而易举的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜ:rs(ə)n] , [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] ['vɜ:rtʃʊ] **But the new Quizquiz was a different person , endowed with the very virtues**
但 这 新的 - 曾是 一个 不同的 人 , 捐赠 和 这 非常 美德
[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [lækt] . **the other had lacked .**
这 其他 有 缺乏 .

但新的 Quizquiz 却判若两人，他拥有了另一个 Quizquiz 所缺乏的所有优点。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ] [ðɪs] [tu:; tə] [kən'sɪdər] : [wʌz; wəz][hi:; hi] [sɪn'sɪr] ? **There was also this to consider : was he sincere ?**
那里 曾是 还 这 到 考虑 : 曾是 他 真诚 ?
还有一个问题需要考虑：他是真心的吗？

[wʊd] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [læst] , **Would his goodness last ,**
会 他的 善良 最后的 ,
他的善行会持续下去吗？

[ɔ:r][wʌz; wəz][hi:; hi][bʌt; bət] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ri:'geɪnɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] , **or was he but playing a game with the hope of regaining the throne ,**
或者 曾是 他 但 玩耍 一个 游戏 和 这 希望 的 恢复 这 王座 ,
或者他只是在玩一场游戏，希望以此夺回王位？

[wen] [hɪz; ɪz][oʊld] ['kærəktər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [ə'sɜ:rt] [ɪt'self][ɪn][ɔ:l] [ɪts] ['vɪjəsənəs] ? **when his old character should again assert itself in all its viciousness ?**
什么时候 他的 老的 特点 应该 再次 断言 本身 在 全部它是 恶毒 ?
当他旧日的恶行再次显露出来时，他会作何反应？

[ðə; ði]['pra:bləm] , ['ðerfɔ:r] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [fɑ:r]['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] , **The problem , therefore , that they discussed far into the night ,**
这 问题 , 所以 , 那 他们 讨论 远的 进入 这 夜晚 ,
因此，他们讨论到深夜的问题是：

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] : “ [wʌt] [ʃæl; ʃəl] **but for which they were unable to find the solution , was : “ What shall**
但 为了 哪个 他们 是 无法 到 寻找 这 解决方案 , 曾是 : “ 什么 将
[wi:; wi][du:][wɪð; wɪθ] - ? ” [-] **we do with Quizquiz ? ” [221]**
我们 做 和 - ? ” [-]
但他们始终无法找到解决办法的问题是：“我们该如何处理 Quizquiz? ”[221]

['tʃæptər] [ˌeks,aɪˈeks] **CHAPTER XIX**
章 十九
第十九章

[ðə; ði] [bri:tʃ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kloʊzd] **THE BREACH IN THE MOUNTAIN IS CLOSED**
这 违反 在 这 山 是 关闭
山体缺口已封闭

“ [aɪ][hoʊp][ðə; ði] [tu:] [ded] ['tɑrgɜ:z] [daʊn] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][na:t][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɪn] **“ I hope the two dead tigers down there are not the only ones that remained in**
“ 我 希望 这 二 死的 老虎 向下 那里 是 不是 这 仅有的 一个 那 剩余 在
[ðə; ði]['kreɪtər] . **the crater .**
这 火山口 .
“我希望那两只死去的虎不是火山口里仅存的两只老虎。”

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][ə, eɪ] [ˈpɪti] [tuː, tə] [ɪkˈstɜːrmineɪt] [sʌtʃ] [ə, eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈspiːʃiːz] , " ['stænli] [sed]
It would be a pity to exterminate such a wonderful species , " Stanley said
它 会 是 一个 遗憾 到 殄 这样的 一个 精彩的 物种 , " 斯坦利 说
[tɔːrd] [ˈmɔːrnɪŋ] .
toward morning .
朝向 早晨 .

“灭绝这样一个美好的物种实在太可惜了，”斯坦利在清晨说道。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːɪŋ] [mɔːr]
They had watched throughout the long hours of the night without seeing more
他们 有 观看 自始至终 这 长的 小时 的 这 夜晚 没有 看到 更多的
[ʌv; əv][ðə; ði] [biːsts] .
of the beasts .
的 这 野兽 .

他们彻夜守候，却再也没有看到那些野兽。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ˈfoʊn] [ɑːbzərˈveɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [kəmˈpærətɪvli] [ˈiːzi] ,
So long as the moon shone observation had been comparatively easy ,
所以 长的 作为 这 月亮 闪耀 观察 有 到过 比较 简单的 ,
只要月光充足，观测就相对容易。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [braɪt] [dɪsk] [ˈdɪpt] [brˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkreɪtər] [wɔːlz] [ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [wʌz; wəz] [ɪnˈtens]
but when the bright disk dipped behind the crater walls the darkness was intense
但 什么时候 这 明亮的 磁盘 浸入 在后面 这 火山口 墙壁 这 黑暗 曾是 激烈的
.
:
.

但当明亮的圆盘消失在陨石坑壁后面时，黑暗变得异常浓重。

[ðeɪ] [streɪnd] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [bʌt; bət] [sɔː] [ɔːr] [hɜːrd] [ˈnʌθɪŋ] .
They strained their eyes and ears but saw or heard nothing .
他们 紧张 他们的 眼睛 和 耳朵 但 锯 或者 听到 没有什么 .
他们睁大眼睛、竖起耳朵，却什么也没看到或听到。

" [aɪˈti:] [dʌz] [siːm] [ə, eɪ] [ˈpɪti] [tuː, tə] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [wʌt] [els] [kæn; kən][wiː, wi]
“ **It does seem a pity to destroy all of them , but what else can we**
“ 它 做 似乎 一个 遗憾 到 破坏 全部 的 他们 , 但 什么 别的 能 我们
[duː] ?
do ?
做 ?

“把它们全部摧毁似乎很可惜，但我们还能怎么办呢？”

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kɪld] [ðeɪ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [waɪp] [aʊt][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , " [ted] [rɪˈtɜːrnd] .
If they are not killed they will eventually wipe out the people , " Ted returned .
如果 他们 是 不是 被杀 他们 将要 最终 擦拭 出去 这 人们 , " 泰德 返回 .
“如果他们不被消灭，最终会把这些人赶尽杀绝，”泰德回答道。

" - !
“ **Quizquiz !**
” - !

“Quizquiz!

" ['stænli] [kɔːld] [tuː, tə][ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈfɔːrm] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt] [stɜːrd] [frʌm; frəm][ɪts] [plɛs] [ɑːn]
“ **Stanley called to the crouching form that had not stirred from its place on**
“ 斯坦利 称为 到 这 蹲伏 形式 那 有 不是 搅拌 从 它是 地方 在
[ðə; ði] [ledʒ] .
the ledge .
这 壁架 .

斯坦利对着蹲在窗台上一动不动的身影喊道。

“ [ju:; jʊ] [spɛnt] [læst] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈkreɪtər] .
“ You spent last night in the crater .
“ 你 花费 最后的 夜晚 在 这 火山口 ；

“你昨晚在火山口里过夜。”

[wɜ:ɹ; wər][ðer; ðər] ['meni] [ʌ; əv][ðə; ði] ['kri:tʃəɹz] [ju:; jʊ][kɔ:l] ['di:mənz] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [ri'æləti]
Were there many of the creatures you call demons , but which are in reality
是 那里 许多 的 这 生物 你 称呼 恶魔 , 但 哪个 是 在 现实
[ˈtaɪgəz] ?
tigers ?
老虎 ？

你们称之为恶魔的生物中，是不是有很多是老虎？

[dɪd][ju:; jʊ] [si:] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [tu:] ? “
Did you see more than two ? ”
做过 你 看 更多的 比 二 ？ ”

你看到超过两个吗？

“ [ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [tu:] .
“ There were more than two .
“ 那里 是 更多的 比 二 ；

“不止两个。”

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [fɔ:r] .
There were more than four .
那里 是 更多的 比 四 ；

不止四个。

[aɪ] [sɔ:] [faɪv] [frʌm; frəm][maɪ] ['kreɪvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [ri:'geɪnd] [maɪ] ['sensɪz] [ænd; ənd]
I saw five from my crevice in the rocks after I had regained my senses and
我 锯 五 从 我的 裂缝 在 这 岩石 后 我 有 恢复 我的 感官 和
[lɒkt] [aʊt] . “ [-]
looked out . ” [222]
看起来 出去 ； ” [-]

我恢复意识后，从岩石缝隙里向外望去，看到了五个。”[222]

“ [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [wi; wi] [sɔ:] ['oʊnli] [tu:] [tu; tə] - [naɪt] ? “
“ I wonder why we saw only two to - night ? ”
“ 我 想知道 为什么 我们 锯 仅有的 二 到 - 夜晚 ？ ”

“我很好奇为什么今晚我们只看到了两个？ ”

“ [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][θɜ:ɹd][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔ:rθ] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ['feɪdɪd] ;
“ I saw a third and a fourth near the lake just before the moonlight faded ;
“ 我 锯 一个 第三 和 一个 第四 靠近 这 湖 只是 前 这 月光 褪色 ；

“就在月光消失之前，我看到湖边还有第三个和第四个；

[bʌt; bət][ðə; ði] [smel] [ʌ; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ded] ['kɪndrəd] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ]
but the smell of the blood of their dead kindred kept them from coming
但 这 闻 的 这 血 的 他们的 死的 亲属 保留 他们 从 未来
[ˈnɪrər] . “
nearer . ”
更近 ； ”

但死去的亲人身上散发的血腥味让他们不敢靠近。

“ [wʌt] ?
“ What ?
“ 什么 ？

“什么？

[ju:; jʊ] [sɔ:] [ˈʌðər] [tu; tə] - [naɪt] ? “ [frʌm; frəm] ['stænlɪ] [sɪ'vɪrli] .
You saw others to - night ? ” from Stanley severely .
你 锯 其他的 到 - 夜晚 ？ ” 从 斯坦利 严重 ；

“你今晚还见了其他人吗？”斯坦利严厉地问道。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɑ:t] [tel] [juː 'es] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? ”

“ **Why did you not tell us about it ?** ”

“ 为什么 做过 你 不是 告诉 我们 关于 它 ？ ”

“为什么你没告诉我们？ ”

“ [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [meɪ] [nɑ:t] [spi:k] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæptərz] [ən'les] [hiː; hi][ɪz][ˈspəʊkən][tuː; tə][fɜːrst] ,

“ **A prisoner may not speak to his captors unless he is spoken to first** ,

“ 一个 囚犯 可能 不是 说话 到 他的 俘虏者 除非 他 是 说 到 第一的 ,

“囚犯不得与看守交谈，除非看守先与他交谈。”

“ - [rɪ'plaɪd] ['miːkli] .

“ **Quizquiz replied meekly** .

“ - 回复 温顺地 .

Quizquiz 怯懦地回答道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .

“ **You are right** .

“ 你 是 正确的 .

“你是对的。

[siː] [ðæt] [juː; jʊ] [ki:p] [jʊr; jər][ˈprɑːpər] [pleɪs] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

See that you keep your proper place at all times .

看 那 你 保持 你的 恰当的 地方 在 全部 时代 .

务必时刻坚守自己的位置。

“ [wen] ['deɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['ferli] [əd'vænst] , - [ænd; ænd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]

“ **When daylight was fairly advanced , Soncco and the soldiers appeared in the**

“ 什么时候 日光 曾是 相当 先进的 , - 和 这 士兵 出现 在 这

[ˈdɪstəns] .

distance .

距离 .

“天色渐亮时，松科和士兵们出现在远处。”

[ðeɪ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði][spɑ:t] ['kɔːʃəslɪ] [ʌn'tɪl] ['stænli] , [frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɔːftɪ] ['steɪf(ə)n] , [beɪd]

They approached the spot cautiously until Stanley , from his lofty station , bade

他们 接近 这 点 谨慎地 直到 斯坦利 , 从 他的 高远 车站 , 巴德

[ðem; ðəm][hɔːlt] .

them halt .

他们 停止 .

他们小心翼翼地靠近那个地方，直到斯坦利从高处命令他们停下。

- [ə'loʊn][wʌz; wəz] [kə'mɑːndɪd] [tuː; tə] [əd'væns] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

Soncco alone was commanded to advance to the foot of the precipice ,

- 独自的 曾是 命令 到 进步 到 这 脚 的 这 悬崖 ,

索恩科奉命独自前往悬崖脚下。

[bʌt; bət][ɪn] ['defərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ['stænli] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [ðə; ði]

but in deference to his age Stanley came down the ladder instead of asking the

但 在 尊重 到 他的 年龄 斯坦利 来了 向下 这 梯子 反而 的 问 这

[ˈeldərli] [mæn][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] .

elderly man to climb up .

老年 男人 到 爬 向上 .

但出于对老人的尊重，斯坦利自己从梯子上下来，而不是请老人爬上来。

[ted] [rɪ'meɪnd] [ə'bʌv] [tuː; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['kæptɪv] ,

Ted remained above to keep his eye on the captive ,

泰德 剩余 多于 到 保持 他的 眼睛 在 这 俘虏 ,

泰德留在上面监视俘虏。

[ænd; ænd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['kreɪtər] .

and also to watch for signs of life in the crater .

和 还 到 手表 为了 标志 的 生活 在 这 火山口 .

还要留意火山口内是否有生命迹象。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sed] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [bɪ'loʊ] ,
He could not hear what was being said by the two below ,
 他 可以 不是 听到 什么 曾是 存在 说 经过 这 二 以下 ,
 他听不清下面两个人说了什么。

[bʌt; bət][æftər][hæf][æn; ən] ['aʊər] ['stænli] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] , [waɪl] - [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði]
but after half an hour Stanley rejoined him , while Soncco remained on the
 但 后 一半 一个 小时 斯坦利 重新加入 他 , 尽管 - 剩余 在 这
 [graʊnd] .
ground .
 地面 .

但半小时后，斯坦利重新加入了他，而松科仍然留在地上。
 “ [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
“ We have been discussing a number of things ,
 “ 我们 有 到过 讨论 一个 数字 的 事物 ,
 “我们一直在讨论很多事情，

” [hi:; hi] [sed] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn'kwɪərɪŋ] [lʊks] .
“ he said in answer to his companion's inquiring looks .
 “ 他 说 在 回答 到 他的 同伴的 查询 看起来 .
 “他回答同伴疑惑的目光时说道。”

” [aɪ] [sə'dʒestɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , - [θɔ:t] [ʌv; əv] [ʌðər] ,
“ I suggested some of them , Soncco thought of others ,
 “ 我 建议 一些 的 他们 , - 想法 的 其他的 ,
 “我提出了一些建议，Soncco又想到了其他的。”

[ænd; ənd] [stiɪl] [ʌðər] [dʒʌst] [gru:ɪ] [aʊt] [ʌv; əv][aʊər; ɑ:r][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] . [-]
and still others just grew out of our conversation . [223]
 和 仍然 其他的 只是 生长 出去 的 我们的 对话 . [-]
 还有一些则是在我们谈话中产生的。[223]

[fɜ:rst] , [bɪ'fɔ:r] ['eniθɪŋ] [ɪz][dɪ'saɪdɪd] ['defɪnətli] ,
First , before anything is decided definitely ,
 第一的 , 前 任何事物 是 决定 确实 ,
 首先，在任何事情最终决定之前，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði][plænz] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪk'spres] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] .
I want to lay the plans before you so you can express your opinion .
 我 想 到 躺 这 计划 前 你 所以 你 能 表达 你的 观点 .
 我想先把计划摆在你面前，让你发表意见。

[wət'evər] [wi:; wi][du:] [kən'sɜ:rnz] [bəʊθ][ʌv; əv][ju: 'es] .
Whatever we do concerns both of us .
 任何 我们 做 担忧 两个都 的 我们 .
 我们所做的一切都与我们两个人有关。

[jʊr; jər][ˈfju:tʃər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [maɪn] , [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [θɪŋz] . “
Your future , as well as mine , depends on the outcome of things . ”
 你的 未来 , 作为 出色地 作为 矿 , 取决于 在 这 结果 的 事物 . “
 你的未来，也包括我的未来，都取决于事情的最终结果。

” [ɔ:l] [raɪt] , ” [ted] [rɪ'tɜ:rnd] ,
“ All right , ” Ted returned ,
 “ 全部 正确的 , ” 泰德 返回 ,
 “好吧,”泰德回答道。

” [bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
“ but I should be perfectly willing to intrust the whole matter to you ;
 “ 但 我 应该 是 完美 愿意的 到 托付 这 所有的 事情 到 你 ;
 但我完全愿意将整件事托付给你；

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['prɪti] [wel] , [soʊ][fɑːr] . “
you have done pretty well , so far .”
你 有 完毕 漂亮的 出色地 , 所以 远的 . ”

你目前为止做得相当不错。

“ [θæŋks] !
“ **Thanks !**
“ 谢谢 !

“谢谢!

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [let][juː; jʊ] [help] .
But I will let you help .
但 我 将要 让 你 帮助 .

但我会让你帮忙。

[naʊ] , [fɜːrst] , [hɪr] [ɪz][ðə; ði][ˈkreɪtər] .
Now , first , here is the crater .
现在 , 第一的 , 这里 是 这 火山口 .

首先, 这就是火山口。

[frʌm; frəm][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [pəˈzes] [mʌtʃ] [ˈvæljuː][æz; əz][æn; ən]
From all we can see of it it does not possess much value as an
从 全部 我们 能 看 的 它 它 做 不是 具有 很多 价值 作为 一个
[ægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .
agricultural proposition .
农业 主张 .

从我们目前所见来看, 它作为一项农业项目并没有太大的价值。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [skɔːrɪz] [ʌv; əv] [kwɪr] [ˈæniːmlz] [ɪn][ðer; ðər] [ðæt] [ˈprɑːbəbli] [duː][nɑːt][ɪgˈzɪst] [ˈeniwer] [els]
There are scores of queer animals in there that probably do not exist anywhere else
那里 是 得分 的 酷儿 动物 在 那里 那 大概 做 不是 存在 任何地方 别的
[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
on the face of the earth .
在 这 脸 的 这 地球 .

那里有许多奇特的动物, 它们可能在地球其他任何地方都不存在。

[ɪf] [wiː; wi][let][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [goʊ][ɪn][ðer; ðər][ðə; ði] [ˈæniːmlz] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] [ɪn] [ʃɔːrt] [ˈɔːrdər] .
If we let the people go in there the animals will be exterminated in short order .
如果 我们 让 这 人们 去 在 那里 这 动物 将要 是 灭绝 在 短的 命令 .

如果我们让人们进去, 动物很快就会被灭绝。

[wiː; wi][duː][nɑːt][waːnt] [ðæt] .
We do not want that .
我们 做 不是 想 那 .

我们不希望那样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ləst] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [eɪdʒ] ,
They are a last remnant of a prehistoric age ,
他们 是 一个 最后的 剩 的 一个 史前 年龄 ,

它们是史前时代的最后遗迹。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɑːr; ər][ðə; ði][ləst] [ˈpɪtɪf(ə)l] [rɪˈmaɪndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʌns]
just as the people in the valley are the last pitiful reminder of a once
只是 作为 这 人们 在 这 谷 是 这 最后的 可怜 提醒 的 一个 一次
[ˈpaʊəf(ə)l] [ˈneiʃ(ə)n] ,
powerful nation ,
强大的 国家 ,

就像山谷里的人们是曾经强大国家的最后可怜的见证者一样,

[pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
possessing a wonderful civilization .
拥有 一个 精彩的 文明 .

拥有辉煌的文明。

[bəuθ] [sə'vaɪvd] [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈaɪsələɪtɪd][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] — [ænd; ənd] [wʊd]
Both survived because they were isolated from the outer world — and would
两个都 幸存下来 因为 他们 是 孤立 从 这 外 世界 — 和 会
[stɪl] [biː; bi][soʊ][bʌt; bət][fɔːr; fər][juː 'es] . "
still be so but for us . "

它们之所以能幸存下来，是因为它们与外界隔绝——如果不是我们，它们现在可能仍然如此。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
" **How can we save them ?**
" 如何 能 我们 节省 他们 ?

我们该如何拯救他们？

" [ted] [æskt] .
" **Ted asked** .
" 泰德 问 .

“泰德问道。”

" [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][aɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . "
" **I am in favor of it if it can be done** . "
" 我 是 在 偏爱 的 它 如果 它 能 是 完毕 . "

“如果可行，我赞成。”

" [ðæt] [greɪt] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ˈjuːtɪ'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [ˈvæli] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
" **That great wall between Uti and the main valley was built to keep the**
" 那 伟大的 墙 之间 尿素 和 这 主要的 谷 曾是 建造 到 保持 这
[ˈtaɪɡəz][frəm; frəm] [dis'trɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
tigers from destroying the people years ago ,
老虎 从 摧毁 这 人们 年 前 ,

“多年前，为了防止老虎袭击当地居民，人们修建了乌蒂和主山谷之间的那道高墙。”

" ['stænli] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪv] [-]
" **Stanley said , pointing to the massive [224]**
" 斯坦利 说 , 指向 到 这 大量的 [-]

斯坦利指着巨大的[224]说道

[ˈstrʌktʃər] , [ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈʌndə'maɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
structure , the end of which had been undermined and destroyed by the
结构 , 这 结尾 的 哪个 有 到过 被削弱 和 损毁 经过 这
[ɪk'splɒʊzn] .
explosion .
爆炸 .

该建筑物的末端已被爆炸破坏殆尽。

" [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz][nɔːt] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
" **If that was not too much work for them** ,
" 如果 那 曾是 不是 也 很多 工作 为了 他们 ,

“如果这对他们来说工作量不算太大的话，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [nɔːt][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [gæp] . "
it will not be too much to fill up this little gap . "
它 将要 不是 是 也 很多 到 充满向上 这 小的 差距 . "

填补这个小缺口并不算多。

" [ðæts] [ə; eɪ] [ˈbʊli] [aɪ'diːə] .
" **That's a bully idea** .
" 那就是 一个 欺负 主意 .

“这是霸凌行为。”

[wiː; wi][kæn; kən] [waːtʃ] [ʌp] [hɪr] [waɪl] [ðə; ði] [men] [pleɪs] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
We can watch up here while the men place the stones in position ,
我们 能 手表 向上 这里 尽管 这 男人 地方 这 石头 在 位置 ,

我们可以在这里观看工人们摆放石头。

[ænd; ʌnd] [prəˈtekt] [ðəm; ðəm] [ɪf] [ni:d] [bi:; bi] .

and protect them if need be .

和 保护 他们 如果 需要 是 :

必要时保护他们。

[ðen] [laɪf] [kæn; kən] [ɡoʊ] [ɑ:n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkreɪtər] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [wi:; wi] [hæd; həd] [ˈnevər] [faʊnd]

Then life can go on in the crater just the same as if we had never found

然后 生活 能 去 在 在 这 火山口 只是 这 相同的 作为 如果 我们 有 绝不 成立

[aɪ ˈti:] . "

it . "

它 : "

这样一来，火山口里的生活就可以像我们从未发现它一样继续下去了。

" [ɪɡˈzæktli] .

Exactly .

" 确切地 :

“确切地。

[aɪ][eɪ ˈem][ɡlæd][ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv] [ðæt] , [tu:] .

I am glad you are in favor of that , too .

我 是 高兴的 你 是 在 偏爱 的 那 , 也 :

我很高兴你也赞成这一点。

[naʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tu:] [ded] [ˈtaɪɡəz] .

Now for the two dead tigers .

现在 为了 这 二 死的 老虎 :

现在来说说那两只死去的老虎。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðəm; ðəm] [aʊt] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ʌnd] [ˈkæri] [ðəm; ðəm] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]

We must take them out , of course , and carry them back home with

我们 必须 拿 他们 出去 , 的 课程 , 和 携带 他们 后退 家 和

[ju: ˈes] .

us :

我们 :

我们当然要把它们拿出来，带回家。

[aɪ][eɪ ˈem][ɡlæd][wi:; wi] [hæv; həv] [ðəm; ðəm] , [ænd; ʌnd] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈkɑ:nʃəns] [ˈɔ:lsəʊ] .

I am glad we have them , and we have a clear conscience also .

我 是 高兴的 我们 有 他们 , 和 我们 有 一个 清除 良心 还 :

我很庆幸我们拥有它们，而且我们问心无愧。

[wi:; wi] [dɪd] [nɑ:t] [dɪˈstrɔɪ] [ðəm; ðəm] [ˈwɑ:ntənli] .

We did not destroy them wantonly .

我们 做过 不是 破坏 他们 肆意妄为 :

我们并非肆意摧毁它们。

[ænd; ʌnd] [wi:; wi] [dɪd] [nɑ:t] [ɪkˈstɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] . "

And we did not exterminate the species . "

和 我们 做过 不是 殄 这 物种 : "

我们并没有灭绝这个物种。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wi:; wi] [du:;] [wɑ:nt] [tu:; tə] [teɪk] [ðəm; ðəm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ju: ˈes] .

I should say we do want to take them home with us .

" 我 应该 说 我们 做 想 到 拿 他们 家 和 我们 :

“我应该说，我们确实想把它们带回家。”

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈtreʒər] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [get] . "

They will be the biggest treasure we shall get . "

他们 将要 是 这 最大 宝藏 我们 将 得到 : "

它们将是我们所能获得的最大财富。

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðem; ðəm] ['drægd] [aʊt][ænd; ənd] [skɪnd] .
“ **Then we must have them dragged out and skinned** .
“ 然后 我们 必须 有 他们 拖拽 出去 和 去皮 .
“然后我们必须把他们拖出来剥皮。”

[ðə; ði][skɪnz] [ænd; ənd] ['skelɪtnz] [wɪl] [weɪ] [ə; eɪ][lɑːt] .
The skins and skeletons will weigh a lot .
这 皮肤 和 骷髅 将要 称重 一个 很多 .
这些兽皮和骨架会很重。

[rɪ'membə] , [ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɪn][ɡoʊld] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] . “
Remember , the same weight in gold would be worth a fortune . ”
记住 , 这 相同的 重量 在 金子 会 是 值得 一个 财富 . ”
记住，同样重量的黄金价值连城。

“ [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .
“ **I would rather have the animals** .
“ 我 会 相当 有 这 动物 .
“我宁愿要这些动物。”

[sʌm; səm] [mjuː'zi:əm] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kri'eɪt] [noʊ][end]
Some museum will be glad to have them , and they will create no end
一些 博物馆 将要 是 高兴的 到 有 他们 , 和 他们 将要 创造 不 结尾
[ʌv; əv] [dɪs'kʌʃnz] .
of discussions .
的 讨论 .
一些博物馆会乐于收藏它们，而且它们会引发无休止的讨论。

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɔːləm] [pledʒ] — ['nevər][tuː; tə] [tel] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Now we ought to make a solemn pledge — never to tell any one of this place ,
现在 我们 应该 到 制作 一个 庄严 保证 — 绝不 到 告诉 任何 一 的 这 地方 ,
现在我们应该郑重发誓——永远不把这个地方告诉任何人。

[ɔːr] [haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [aɪ 'tiː] .
or how to get to it .
或者 如何 到 得到 到 它 .
或者如何到达那里。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][sʌm; səm] [priːhɪ'stɔːrɪk] [spɑːt] ,
We shall have the proof that we were in some prehistoric spot ,
我们 将 有 这 证明 那 我们 是 在 一些 史前 点 ,
我们将有证据证明我们曾身处某个史前遗址。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'nʌf] . “ [-]
and that will have to be enough . ” [225]
和 那 将要 有 到 是 足够的 . ” [-]
这样就足够了。”[225]

“ [ɪts] [ə; eɪ][ɡoʊ] .
“ **It's a go** .
“ 它是 一个 去 .
“可以了。”

[ʃeɪk] !
Shake !
摇 !
摇！

[naʊ] [ðæt] [ɪz] ['setld] .
Now that is settled .
现在 那 是 定居 .
这件事就此定了。

- ['wɒnts] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kɔ:rə'heɪn] [æt; ət][wʌns] .
Soncco wants to have the coronation at once .
- 想要 到 有 这 加冕礼 在 一次 :
索恩科希望立即举行加冕典礼。

[aɪ][wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə][hoʊld][ɔ:f][ə; eɪ] [waɪl] .
I want him to hold off a while .
我 想 他 到 抓住 离开 一个 尽管 :
我希望他能再等等。

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [lɜ:rn] [mɔ:r] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [rɪ'spektɪv] [dʒɑ:bz] [brɪ'fɔ:r]
We must have time to learn more of our respective jobs before
我们 必须 有 时间 到 学习 更多的 的 我们的 各自 工作 前
[ʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪˌspɑ:n sə'bɪləti] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
undertaking the responsibility of them .
承诺 这 责任 的 他们 :
在承担各自工作的责任之前，我们必须有时间更多地了解自己的工作。

[haʊ] [dʌz] [ðæt] [straɪk] [ju:; jʊ] ? "
How does that strike you ? "
如何 做 那 罢工 你 ? "
你对此有何感想？

" [veri] ['sensəb(ə)l] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .
" **Very sensible , I should say .**
" 非常 明智的 , 我 应该 说 :
“我认为这非常明智。”

[lets] [kɔ:l] [tə'geðər] [ɔ:l][ðə; ði] [ɑ:mɒtəs] [ɪn][ðə; ði] [væli] [ænd; ænd][æsk][ðəm; ðəm] ['kwestʃənz] .
Let's call together all the amautas in the valley and ask them questions .
我们来吧 称呼 一起 全部 这 阿毛塔斯 在 这 谷 和 问 他们 问题 :
让我们把山谷里所有的阿毛塔人召集起来，问问他们一些问题。

[ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ju: 'es][ɔ:l][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] . "
They can tell us all we ought to know . "
他们 能 告诉 我们 全部 我们 应该 到 知道 : "
他们可以告诉我们所有我们应该知道的事情。

" [wi:l] [du:] [ðæt] .
" **We'll do that .**
" 出色地 做 那 :
我们会这么做。

[læst] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪz][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] - [ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r][hændz] .
Last of all is the proposition of having Quizquiz on our hands .
最后的 的 全部 是 这 主张 的 拥有 - 在 我们的 双手 :
最后，我们还要考虑是否要拥有 Quizquiz。

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [naʊ] .
But we can come to no decision about him just now .
但 我们 能 来 到 不 决定 关于 他 只是 现在 :
但我们现在还无法对他做出任何决定。

[taɪm] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ætɪtu:d] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'su:m] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
Time may make a difference in the attitude we should assume toward him .
时间 可能 制作 一个 不同之处 在 这 态度 我们 应该 认为 朝向 他 :
时间或许会改变我们对他的态度。

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] [fer] [ænd; ænd] [si:] [ðæt] [noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪz] [dʌŋ] ['eni] [wʌŋ] . "
We must be perfectly fair and see that no injustice is done any one . "
我们 必须 是 完美 公平的 和 看 那 不 不公正 是 完毕 任何 一 : "
我们必须做到绝对公平，确保任何人都不受不公正对待。

“ [ðæt] [si:mz] [tu:; tə] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] .
“ **That seems to answer the question for the time being** .
“ 那 似乎 到 回答 这 问题 为了 这 时间 存在 .
“目前看来，这个问题似乎可以得到解答了。”

[hi:; hi][ɪz][ˈaʊər; ɑ:r][ˈprɪz(ə)nər][ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [taɪm] [ɪn] [dɪˈsaɪdɪŋ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [feɪt]
He is our prisoner and we can take our time in deciding what his fate
他 是 我们的 囚犯 和 我们 能 拿 我们的 时间 在 决定 什么 他的 命运
[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] .
shall be .
将 是 .
他是我们的囚犯，我们可以慢慢决定他的命运。

“ [ˈstænli] [went] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlædə] [ænd; ənd] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈʃɔ:rt] [ˌkɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] -
“ **Stanley went back down the ladder and , after a short conversation with Soncco**
“ 斯坦利 去 后退 向下 这 梯子 和 , 后 一个 短的 对话 和 -
,
:
,
斯坦利走下梯子，与索恩科简短交谈后，

[ðə; ði] [ˈlætər] [kəˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [ædˈvæns] .
the latter commanded the soldiers to advance .
这 后者 命令 这 士兵 到 进步 .
后者命令士兵前进。

[hi:; hi] [ðen] [pleɪst] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [ænd; ənd][led][aɪˈti:] [θru:] [ðə; ði]
He then placed himself at the head of the column and led it through the
他 然后 放置 他自己 在 这 头 的 这 柱子 和 引领 它 通过 这
[ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkreɪtər] .
passage into the crater .
通道 进入 这 火山口 .
然后他走到队伍的最前面，带领队伍穿过通道进入火山口。

[ðer; ðər] , [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [ðeɪ] [ˈfɑ:sənd] [θɔ:ŋz] [tu:; tə][ðə; ði][legz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
There , under his direction , they fastened thongs to the legs of the great
那里 , 在下面 他的 方向 , 他们 系紧 丁字裤 到 这 腿 的 这 伟大的
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,
在那里，在他的指导下，他们把皮条系在这些大型动物的腿上。

[ænd; ənd][ˈæftər][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈtʌŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpæntɪŋ] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn]
and after an infinite amount of tugging and panting succeeded in
和 后 一个 无限 数量 的 拉扯 和 喘息 成功了 在
[ˈdræŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈkɑ:kəsɪz] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvæli] .
dragging the heavy carcasses out into the valley .
拖拽 这 重的 尸体 出去 进入 这 谷 .
经过无数次的拉扯和喘息，他们终于成功地将沉重的尸体拖到了山谷里。

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] [-]
Then they built a fire in the far end of the [226]
然后 他们 建造 一个 火 在 这 远的 结尾 的 这 [-]
然后他们在[226]的远端生起了一堆火
[gæp] , [ˈæftər] [wɪtʃ] [ted][ænd; ənd] - , [ðə; ði] [ˈlætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɔ:θ] [ˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
gap , after which Ted and Quizquiz , the latter with a cloth covering his face ,
差距 , 后 哪个 泰德 和 - , 这 后者 和 一个 布 覆盖 他的 脸 ,
之后是一段空隙，泰德和奎兹奎兹，后者脸上蒙着一块布。

[keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] ,
came down from the ledge ,
来了 向下 从 这 壁架 ,

从窗台上下来，

[ænd; ənd] [waɪl] ['mesɪndʒəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['læbɔːərz] [ðə; ði] [tuː] [ə'merɪkənz]
and while messengers returned to the city for laborers the two Americans
和 尽管 信使 返回 到 这 城市 为了 劳工 这 二 美国人
[ɪg'zæmɪnd] [ðer; ðər]['praɪzɪz] ,
examined their prizes ,
检查 他们的 奖品 ,

当信使返回城里征召劳工时，这两位美国人查看了他们的战利品。

['meɪərd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪd] ['nuːmərəs] [noʊts] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
measured them , and made numerous notes upon their appearance .
测量 他们 , 和 制成 很多的 笔记 之上 他们的 外貌 .

测量了它们，并记录了它们的外观。

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜːr; wər]['terəb(ə)]['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
The monsters were terrible even in death .
这 怪物 是 糟糕的 甚至 在 死亡 .

即使死了，这些怪物依然可怕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrmlɪ] ['tɔːni] ['kʌlər] .
They were the size of a grizzly bear and of a uniformly tawny color .
他们 是 这 尺寸 的 一个 灰熊 熊 和 的 一个 均匀地 黄褐色 颜色 .

它们体型与灰熊相当，毛色均为统一的黄褐色。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəʊldəz] [wɜːr; wər] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðæt][ðə; ði] [bruːts] [pə'zest]
The head and shoulders were massive and showed that the brutes possessed
这 头 和 肩膀 是 大量的 和 显示 那 这 野蛮人 拥有
[ʌn'rɪvld] [streŋθ] .
unrivalled strength .
无与伦比 力量 .

它们的头部和肩膀非常巨大，表明这些野兽拥有无与伦比的力量。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bʌt; bət] [θɪk] [meɪn] [ʌv; əv] [kɔːrs] [her] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ,
A short but thick mane of coarse hair grew on the neck ,
一个 短的 但 厚的 鬃毛 的 粗 头发 生长 在 这 脖子 ,

脖子上长着一头短而浓密的粗糙毛发，像鬃毛一样。

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɔːt][soʊ] [ə'bʌndənt] [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .
although it was not so abundant as the mane of a lion .
虽然 它 曾是 不是 所以 丰富 作为 这 鬃毛 的 一个 狮子 .

虽然它不像狮子的鬃毛那样浓密。

[frʌm; frəm] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [prəʊ'truːdɪd][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [kɜːvɪd] [tuːθ] , [ʃɑːrp] [ænd; ənd]
From each side of the mouth protruded a long , curved tooth , sharp and
从 每个 边 的 这 嘴 突出 一个 长的 , 弯曲 齿 , 锋利的 和
['dægər] - [laɪk] .
dagger - like .
匕首 - 喜欢 .

嘴的两侧各伸出一颗又长又弯的牙齿，尖锐如匕首。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðiːz] ['terəb(ə)l] ['wepənz] , [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [klɔːz] ,
It was these terrible weapons , a foot long , coupled with the powerful claws ,
它 曾是 这些 糟糕的 武器 , 一个 脚 长的 , 耦合 和 这 强大的 爪子 ,

正是这些可怕的武器，一英尺长，再加上强劲的利爪，

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['taɪgəːz][soʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ,
that made the tigers so formidable ,
那 制成 这 老虎 所以 强大 ,

这使得老虎如此令人畏惧。

[ænd; ənd] [ˈneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈdeɪndʒər][tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ˈevri] [ˈdenɪzn] [ʌv; əv]
and enabled them to kill without danger to themselves every denizen of
和 已启用 他们 到 杀 没有 危险 到 他们自己 每一个 居民 的
[ðə; ði][ˈkreɪtər] [wɜːrld] [ɪkˈseptɪŋ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈbʌfələʊz] ,
the crater world excepting only the buffaloes ,
这 火山口 世界 除外 仅有的 这 水牛 ,
这使得他们能够毫无危险地杀死陨石坑世界的所有居民，除了水牛之外。

[huːz] [ˈseɪfti] [leɪ] [ɪn] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈækʃ(ə)n] .
whose safety lay in concerted action .
谁 安全 躺在 协同 行动 .

他们的安全取决于协同行动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第10/11页

[ðə; ði][teɪl][wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [θɪk] .
The tail was short and thick .
这 尾巴 曾是 短的 和 厚的 .

尾巴短而粗。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [ledʒ] ,
One of the animals , the one that had fallen from the high ledge ,
一 的 这 动物 , 这 一 那 有 倒下 从 这 高的 壁架 ,
其中一只动物, 就是从高处摔下来的那只,

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈbædli] [mɔ:ld] [ðæt] [ɪts] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔ:rn][tu:; tə] [fredz] [ɪn] [ˈnu:mərəs] [ˈpleɪsɪz] .
had been so badly mauled that its skin was torn to shreds in numerous places .
有 到过 所以 糟糕 被袭击 那 它是 皮肤 曾是 撕裂 到 碎屑 在 很多的 地方 .
它遭受了非常严重的撕咬, 皮肤多处被撕成了碎片。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈpɜ:rfɪkt] [kənˈdɪʃ(ə)n] ;
The other was in perfect condition ;
这 其他 曾是 在 完美的 状况 ;
另一台则完好无损;

[aɪ ˈti:][hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [baɪ] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] [[ɑ:ts] [ˈfaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈʃi:n] -
it had been struck by five of the twenty shots fired from the machine -
它 有 到过 击 经过 五 的 这 二十 镜头 被解雇 从 这 机器 -
gun .

它被机枪射出的二十发子弹中的五发击中。

[ted][ænd; ənd] [ˈstænli] [bɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðər; ðər][ˈpraɪzɪz] ,
Ted and Stanley lost no time in beginning the preparation of their prizes ,
泰德 和 斯坦利 丢失的 不 时间 在 开始 这 准备 的 他们的 奖品 ,
泰德和斯坦利立即开始准备他们的奖品。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [-]
after having recorded the necessary [227]
后 拥有 记录 这 必要的 [-]
在记录了必要的[227]之后

[ɑ:bzəˈveɪʃənz] .
observations .
观察 .

观察结果。

[æt; ət][ðər; ðər] [rɪˈkwest] - [ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][du:][ðə; ði] [wɜ:rk] [ˈʌndər]
At their request Soncco detailed a dozen soldiers to do the work under
在 他们的 要求 - 详细的 一个 打 士兵 到 做 这 工作 在下面
[ðər; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
their direction .
他们的 方向 .

应他们的要求, Soncco 指派了十二名士兵在他们的指挥下完成这项工作。

[ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [wɜ:r; wər] [waɪd] - [aɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndər] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈkri:tʃərz] ,
The natives were wide - eyed with wonder at sight of the strange creatures ,
这 本地人 是 宽的 - 眼睛 和 想知道 在 视线 的 这 奇怪的 生物 ,
当地居民看到这些奇异的生物, 都惊呆了。

[ænd; ənd] [ˈmɑ:vəld] [ˈoʊvər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [sleɪ]
and **marvelled** **over** **the** **fact** **that** **the** **Americans** **had** **been** **able** **to** **slay**
和 惊叹不已 超过 这 事实 那 这 美国人 有 到过 有能力的 到 杀戮
[ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər] ,
them , **for** ,
他们 , 为了 ,

他们惊叹于美国人竟然能够杀死他们，因为

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [trəˈdɪʃnz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈdi:mənz] [ðæt] [hæd; həd] [best] [bi:; bi] [ˈpæsɪfaɪ]
according **to** **their** **traditions** , **they** **were** **demons** **that** **had** **best** **be** **pacified**
根据 到 他们的 传统 , 他们 是 恶魔 那 有 最好的 是 安抚
[wɪð; wɪθ][ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ʌv; əv][ˈvɪktəms] ,
with **offerings** **of** **victims** ,
和 供品 的 受害者 ,

根据他们的传统，这些恶魔最好用祭品来安抚。

[ænd; ənd][nɑ:t] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈvæŋkwɪʃt] .
and **not** **attacked** **and** **vanquished** .
和 不是 遭到攻击 和 战败者 .

并未遭到攻击和征服。

[bʌt; bət][soʊ] [əˈkʌstəmd] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [ˈdɪsəplɪn] [ʌv; əv][ˈɑ:rmɪ] [laɪf] [ðæt] [ðeɪ]
But **so** **accustomed** **were** **they** **to** **the** **rigid** **discipline** **of** **army** **life** **that** **they**
但 所以 习惯 是 他们 到 这 死板的 纪律 的 军队 生活 那 他们
[derd] [nɑ:t] [ˈkwɛstʃən] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,
dared **not** **question** **the** **orders** **that** **had** **been** **given** **them** ,
敢于 不是 问题 这 订单 那 有 到过 给定 他们 ,

但他们早已习惯了军队生活的严格纪律，不敢质疑下达的命令。

[ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][wɜ:rk] [ɪn][ə; eɪ] [məˈkænɪk(ə)l] [ˈmænər] .
and **fell** **to** **work** **in** **a** **mechanical** **manner** .
和 跌倒 到 工作 在 一个 机械的 方式 .

于是，他开始机械地工作。

[waɪl] [sʌm; səm] [wɜ:rkt] [æt; ət] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðə; ði] [skɪnz] , [ˈʌðər] [brɪˈɡæn][tu:; tə] [skreɪp] [ðə; ði] [boʊnz] .
While **some** **worked** **at** **removing** **the** **skins** , **others** **began** **to** **scrape** **the** **bones** .
尽管 一些 工作 在 移除 这 皮肤 , 其他的 开始 到 刮 这 骨头 .

一些人忙着剥皮，另一些人则开始刮骨头。

[wen] [ðə; ði] [skɪnz][wɜ:r; wər] [ˈfaɪnəli] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stretʃt] [ɑ:n] [freɪmz]
When **the** **skins** **were** **finally** **free** **from** **the** **flesh** **they** **were** **stretched** **on** **frames**
什么时候 这 皮肤 是 最后 自由的 从 这 肉 他们 是 拉伸 在 框架
[ʌv; əv] [poʊlz] [ænd; ənd] [reɪzd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈvɜ:rtɪk(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
of **poles** **and** **raised** **to** **a** **vertical** **position** .
的 杆子 和 提高 到 一个 垂直的 位置 .

当兽皮最终与肉分离后，它们被绷在杆架上，并竖立起来。

[su:n] [ə; eɪ] [blæk] [spek] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ðen] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] ,
Soon **a** **black** **speck** **appeared** **in** **the** **sky** , **then** **another** , **and** **another** ,
很快 一个 黑色的 斑点 出现 在 这 天空 , 然后 其他 , 和 其他 ,

很快，天空中出现了一个黑点，接着又出现了一个，再一个。

[ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [ˈvʌltʃərz] [wɜ:r; wər] [ˈsɜ:rkɪŋ] [ˌoʊvərˈhed] ,
until **a** **score** **of** **vultures** **were** **circling** **overhead** ,
直到 一个 分数 的 秃鹫 是 盘旋 开销 ,

直到几十只秃鹫在头顶盘旋，

[ˈdrɔːɪŋ] [ˈkɑːnstəntli] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈmuːvɪŋ] [ðer; ðər] [ber] [ˈhedz] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][æz; əz]
drawing constantly nearer and moving their bare heads from side to side as
绘画 不断地 更近 和 移动 他们的 裸 头部 从 边 到 边 作为
[ðeɪ] [skænd] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sens] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
they scanned the ground for the food they had sensed from a distance .
他们 扫描 这 地面 为了 这 食物 他们 有 感觉到的 从 一个 距离 .

它们不断靠近，光秃秃的脑袋左右摇晃，扫视着地面，寻找它们从远处感知到的食物。

[æt; ət][ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm] - [ðə; ði][men] [stept] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɑːdz] [ænd; ənd] [stʊd]
At a word from Soncco the men stepped back a few yards and stood
在 一个 单词 从 - 这 男人 步 后退 一个 很少 码 和 站立
[ˈmoʊʃnləs] .
motionless .
静止不动 .

索恩科一声令下，男人们后退了几码，一动不动地站在那里。

[ðen] [ðə; ði] [rɪˈpʌlsɪv] [bɜːrdz] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈhʌvər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhaɪdz] [pekt]
Then the repulsive birds swooped down and hovering in front of the hides pecked
然后 这 丑恶 鸟类 俯冲 向下 和 悬停 在 正面 的 这 隐藏 啄食
[ænd; ənd] [tɔːr] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɑːrtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv] [fleʃ] [ðæt] [klʌŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
and tore at the particles of flesh that clung to them until they were
和 撕裂 在 这 颗粒 的 肉 那 紧紧抓住 到 他们 直到 他们 是
[kliːn] ,
clean ,
干净的 ,

然后，那些令人厌恶的鸟儿俯冲下来，盘旋在兽皮前，啄食撕扯粘在上面的碎肉，直到兽皮干净为止。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kɒd; kəd][draɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈspɔɪlɪŋ] .
so that they could dry without spoiling .
所以 那 他们 可以 干燥 没有 破坏 .

这样它们就能晾干而不腐烂。

[ðə; ði] [skɪnz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [-]
The skins themselves were not in the least [228]
这 皮肤 他们自己 是 不是 在 这 至少 [-]

兽皮本身一点也不[228]

[ˈɪndʒərd][baɪ][ðə; ði][bɜːrdz] ; [ˈoʊnli][ðə; ði] [suːˈpɜːrfluəs] [ˈtɪfuː] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmuːvd] ,
injured by the birds ; only the superfluous tissue had been removed ,
受伤 经过 这 鸟类 ; 仅有的 这 多余 组织 有 到过 已移除 ,

被鸟啄伤；只切除了多余的组织。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [ʌv; əv] [ˈskreɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdresɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn]
and the men were saved the trouble of scraping and dressing them down
和 这 男人 是 已保存 这 麻烦 的 刮擦 和 敷料 他们 向下
.
:
.

这样一来，男人们就省去了刮擦和整理尸体的麻烦。

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

在那之后，

[ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][bəʊθ][ˈtaɪgəːz][wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][æn; ən][ænt] - [hɪl] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði]
the bones of both tigers were taken to an ant - hill and buried in the
这 骨头 的 两个都 老虎 是 已采取 到 一个 蚂蚁 - 爬坡道 和 埋葬 在 这
[luːs] [maʊnd] .
loose mound .
松动的 冢 .

两只老虎的骨头都被运到蚁丘，埋在松散的土堆里。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðeɪ] [tu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈpɜ:rʃɪktli] [kli:n] ,
In a few days they too would be perfectly clean ,
在 一个 很少 天 他们 也 会 是 完美 干净的 ,
几天后, 它们也会变得非常干净。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][bi:; bi][ˈteɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [pækt] [fɔ:r; fər][ˌtrænsˈpɜrˈteɪ(ə)n] .
and could be taken out and packed for transportation .
和 可以 是 已采取 出去 和 包装 为了 运输 .
可以取出并打包以便运输。

“ [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][ˈraɪfəlz][wi:; wi][kʊd; kəd] [merk] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z]
If we had rifles we could make a complete collection of all the species
” 如果 我们 有 步枪 我们 可以 制作 一个 完全的 收藏 的 全部 这 物种
[ɪn][ðə; ði][ˈkreɪtər] ,
in the crater ,
在 这 火山口 ,
“如果有步枪, 我们就可以收集火山口内所有物种的全部样本。”

“ [ted] [ɪkˈskleɪmd] .
Ted exclaimed .
” 泰德 惊呼 .
“泰德惊呼道。”

“ [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [əˈnʌðər] [wʌn] [laɪk] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] . ”
There is not another one like it in the world . ”
” 那里 是 不是 其他 一 喜欢 它 在 这 世界 . ”
“世界上再也找不到第二个了。”

“ [ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] [tu:; tə][du:z] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [strɔ:ŋ] , [soʊ][aɪ][eɪ ˈem][glæd][wi:; wi][hæv; həv][noʊ]
The temptation to do that would be strong, so I am glad we have no
” 这 诱惑 到 做 那 会 是 强的 , 所以 我 是 高兴的 我们 有 不
[ˈraɪfəlz] . ”
rifles . ”
步枪 . ”
“那样做会很诱人, 所以我很高兴我们没有步枪。”

“ [jes] ,
Yes ,
” 是的 ,
“是的,

[aɪ ˈti:][ɪz] [best] [tu:; tə][let] [ðem; ðəm] [steɪ] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ænd; ənd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
it is best to let them stay where they are and to live their lives
它 是 最好的 到 让 他们 停留 在哪里 他们 是 和 到 居住 他们的 生活
[æz; əz][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [prɪˈzɜ:rv] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [keɪs] .
as was intended rather than preserve them in a glass case .
作为 曾是 故意的 相当 比 保存 他们 在 一个 玻璃 案件 .
最好让它们留在原地, 按照它们原本的意愿生活, 而不是把它们保存在玻璃柜里。

“ [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæbɔ:ərz] [əˈraɪvd] .
By this time a detachment of the laborers arrived .
” 经过 这 时间 一个 分离 的 这 劳工 到达的 .
这时, 一支劳工队伍到达了。

[ðɪs] [gru:p] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈkru:tɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ˈkæmpɪŋ]
This group had been recruited from the nearest village and brought camping
这 团体 有 到过 招募 从 这 最近的 村庄 和 带来 野营
[ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .
equipment and supplies .
设备 和 补给品 .
这群人是从附近村庄招募的, 他们自带了露营装备和用品。

- [ɪ'miːdiətli] [pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][wɜːrk] [ɪ'rektɪŋ] [tents][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkənz] ,
Soncco immediately put them to work erecting tents for the Americans ,
- 立即地 放 他们 到 工作 竖立 帐篷 为了 这 美国人 ,
索恩科立即安排他们为美国人搭建帐篷。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] [tuː] [rɪ'taɪərd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌt] - [ˈniːdɪd]
and when this had been accomplished the two retired for a much - needed
和 什么时候 这 有 到过 完成 这 二 退休 为了 一个 很多 - 需要
[rest] .
rest .
休息 .

完成这些事后，两人便休息了一会儿。
[ðə; ði][eɪdʒd] - [hæd; həd] [ɜːdʒd][ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
The aged amauta had urged them again to return to the city , but they
这 老年人 - 有 敦促 他们 再次 到 返回 到 这 城市 , 但 他们
[ˈstedfæstli] [rɪ'fjuːzd; ˈrefjuːs] ,
steadfastly refused ,
坚定不移 拒绝 ,

年迈的阿玛乌塔再次劝说他们返回城里，但他们坚决拒绝。
[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] [wʌz; wəz][ðər; ðər][fɜːrst][kənˌsɪdə'reɪ](ə)n] .
saying that the safety of the populace was their first consideration .
说 那 这 安全 的 这 民众 曾是 他们的 第一的 考虑 .
他们表示，民众安全是他们的首要考虑。

[ðər; ðər] [oʊn] [ˈkʌmfərt] [kʊd; kəd] [weɪt] .
Their own comfort could wait .
他们的 自己的 舒适 可以 等待 .
他们自己的舒适可以稍后再说。

[haʊ] [ˈdɪfrənt] [wʌz; wəz][ðər; ðər] [kənˈdʌkt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpəʊzd] [ˈɪŋkə] !
How different was their conduct from that of the deposed Inca !
如何 不同的 曾是 他们的 执行 从 那 的 这 被罢免 印加 !
他们的行为与被废黜的印加王的行为截然不同！

[ɔːl'dʊʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [-]
Although they had [229]
虽然 他们 有 [-]
尽管他们有[229]

[bɪn] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ræŋks][baɪ][ˈpɑːpjələr] [ækləˈmeɪn] ,
been raised to the highest ranks by popular acclamation ,
到过 提高 到 这 最高 排名 经过 受欢迎的 欢呼 ,
因民众拥戴而被推上最高职位，

[ðər; ðər] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈhɑːmɪdʒ] [wɜːr; wər]
their request that the people refrain from showing signs of homage were
他们的 要求 那 这 人们 避免 从 显示 标志 的 尊敬 是
[ˈwʌndrɪŋli] [rɪˈspektɪd] ;
wonderingly respected ;
惊奇地 受人尊敬 ;
他们要求民众不要表现出敬意的请求得到了极大的尊重；

[ænd; ənd][ðər; ðər][ˈɔːrɔərz][wɜːr; wər] [ˈɪnstəntli] [əʊˈbeɪd] .
and their orders were instantly obeyed .
和 他们的 订单 是 即刻 服从 .
他们的命令立即得到执行。

[ðæt] [wʌz; wəz] [səˈfɪ](ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
That was sufficient for the present .
那 曾是 充足的 为了 这 展示 .
目前来说，这样就足够了。

[aɪˈti:] [wʊd] [ɪnˈspaɪər] [ðæt] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd][,ædmə'reɪ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['ɡretɪst] ['æset]
It would inspire that confidence and admiration that would be the greatest asset
它 会 启发 那 信心 和 钦佩 那 会 是 这 最 资产
[ɪn][ðə; ði] [lɔ:n] [rʌn] .
in the long run .
在 这 长的 跑步 .

这将激发人们的信心和钦佩，而从长远来看，这将是最大的财富。

- , [ʌn'rekəɡnaɪzd] , [(er)d] [ðer; ðər][ˈkwɔ:rtərz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Quizquiz , unrecognized , shared their quarters with them .
- , 未被识别的 , 共享 他们的 四分之一 和 他们 .

Quizquiz 乐队在不为人知的情况下，与他们共用宿舍。

[noʊ][wʌn] [derd] ['kwestʃən] [ðem; ðəm][əˈpɑ:n] ['eni] ['mætər] [wət'evər] , [soʊ][ðer; ðər]['si:krət] [wʌz; wəz] [seɪf]
No one dared question them upon any matter whatever , so their secret was safe
不 一 敢于 问题 他们 之上 任何 事情 任何 , 所以 他们的 秘密 曾是 安全的
.
:
.

没有人敢就任何事情质问他们，所以他们的秘密才得以保守。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlæbɔ:ərz] [əˈraɪvd] [ɪn] ['nʌmbərz] .
It was not until the following morning that the laborers arrived in numbers .
它 曾是 不是 直到 这 下列的 早晨 那 这 劳工 到达的 在 数字 .

直到第二天早上，工人们才大批到达。

[ə; eɪ] ['rɔ:rnɪŋ] ['faɪər][hæd; həd] [bɪn] [kept] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] ,
A roaring fire had been kept burning in the passage throughout the night ,
一个 咆哮 火 有 到过 保留 燃烧 在 这 通道 自始至终 这 夜晚 ,

走廊里整夜都燃着熊熊大火。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [əˈtempt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪɡə-z][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðɪs]
and there had been no attempt on the part of the tigers to force this
和 那里 有 到过 不 试图 在 这 部分 的 这 老虎 到 力量 这
[ˈbæriər] .
barrier .
障碍 .

老虎们并没有试图强行突破这道屏障。

[ðæt] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈroʊʃəs] ['kri:tʃərz] [dɪd][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['kreɪtər] , [haʊ'evər] ,
That more of the ferocious creatures did exist in the crater , however ,
那 更多的 的 这 凶猛 生物 做过 存在 在 这 火山口 , 然而 ,

然而，陨石坑里确实存在着更多类似的凶猛生物。

[wʌz; wəz] ['pru:vɪn] [baɪ][ðə; ði] [əˈkeɪzən(ə)l] [rɔ:r] [ðæt] ['ɪfju:d] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk]['ri:dʒənz] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði]
was proven by the occasional roar that issued from the dark regions beyond the
曾是 已证实 经过 这 偶然 吼 那 发布 从 这 黑暗的 地区 超过 这
[ˈfaɪər] .
fire .
火 .

偶尔从火堆远处的黑暗区域传来的咆哮声证明了这一点。

['bi:ɪŋ] [ʌnəˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['meθədʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
Being unacquainted with the working methods of the Indians ,
存在 不熟悉的 和 这 在职的 方法 的 这 印度人 ,

由于不了解印度人的工作方法，

['stænlɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði][,prɑ:pə'zɪ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][wɔ:l] ['oʊvər][tu:; tə] - ,
Stanley turned the proposition of building the wall over to Soncco ,
斯坦利 转向 这 主张 的 建筑 这 墙 超过 到 - ,

斯坦利把修建这堵墙的提议转给了索恩科公司。

[hu:] [ɪn][tɜ:rn] [ɪ'mi:diətli] [pleɪst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['meɪsənz][ɪn] [kəm'pli:t] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
who in turn immediately placed one of the chief masons in complete charge of the
WHO 在 转动 立即地 放置 一 的 这 首席 石匠 在 完全的 收费 的 这
[ʌndər'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

他随即指派一名首席石匠全权负责这项工程。

[ðə; ði] ['lætər] [prə'si:did] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] ['bɪznəslaɪk] ['mænər] .
The latter proceeded in a most businesslike manner .
这 后者 继续 在 一个 最多 商业化 方式 .

后者以非常务实的态度处理此事。

[hi:; hi][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['wɜ:kmen] ['ɪntu:][skwɑ:dʒ][ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɪts] [rɪ'spektɪv] ['du:ti] .
He divided his workmen into squads and assigned to each its respective duty .
他 分割 他的 工人 进入 球队 和 分配 到 每个 它是 各自 责任 .

他将工人分成若干小组，并为每个小组分配了各自的任务。

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [ni:d] [ʌv; əv] [greɪt] [heɪst] , [ðə; ði]['mæstər]['meɪs(ə)n] [-]
There being need of great haste , the master mason [230]
那里 存在 需要 的 伟大的 匆忙 , 这 掌握 石匠 [-]

由于急需尽快行动，石匠大师[230]

[hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['tempərəri] [əb'strʌk(ə)n] [fɜ:rst] .
had decided to erect a temporary obstruction first .
有 决定 到 直立 一个 暂时的 梗阻 第一的 .

决定先设置临时障碍物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rkərz] [brɔ:t] ['bæskəts][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['peblz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər]
Some of the workers brought baskets of earth and pebbles from the river
一些 的 这 工人 带来 篮子 的 地球 和 鹅卵石 从 这 河
- [bəŋk] ,
- **bank** ,
- 银行 ,

一些工人从河岸边搬来了几篮泥土和鹅卵石，

['kæriɪŋ] [ðer; ðər] ['bə:dənz] [ɑ:n][ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] , [ænd; ənd] [dʌmpt] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ]
carrying their burdens on their shoulders , and dumped them into the opening
携带 他们的 负担 在 他们的 肩膀 , 和 丢弃 他们 进入 这 开幕
.
:
.

他们肩负重担，将重物倾倒入空地。

[ʌðər] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] ['smɔ:lər] ['frægmənts] [ʌv; əv] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]
Others picked out the smaller fragments of stone from the débris of the
其他的 挑选 出去 这 较小的 片段 的 石头 从 这 碎片 的 这
['tʌmbld] - [daʊn] ['sek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] ,
tumbled - down section of the great wall ,
翻滚 - 向下 部分 的 这 伟大的 墙 ,

其他人则从倒塌的长城残骸中挑选出较小的石块碎片。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ævələntʃ] [ðæt] [hæd; həd][slɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] , [ænd; ənd] [θru:]
and of the avalanche that had slid down the mountainside , and threw
和 的 这 雪崩 那 有 滑行 向下 这 山坡 , 和 扔
[ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [bri:tʃ] .
them into the breach .
他们 进入 这 违反 .

雪崩从山坡上滑落，将他们抛入缺口。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [səˈpraɪzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [həʊ] [ˈræpɪdli][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [gruː] [ɪn] [haɪt] [æz; əz]
It was surprising to see how rapidly the heap of material grew in height as
它 曾是 奇怪 到 看 如何 快速 这 堆 的 材料 生长 在 高度 作为
[ðə; ði][ʌnˈbrʊkən] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈtɔɪlərz] [faɪld][pæst][ænd; ənd] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ðer; ðər]
the unbroken line of toilers filed past and deposited the contents of their
这 未破 线 的 辛勤劳作者已提交 过去的 和 已存 这 内容 的 他们的
[ˈbæskəts] .
baskets .
篮子 .

令人惊讶的是，随着一队队辛勤劳作的工人鱼贯而过，将篮子里的东西卸下来，堆积如山的物料迅速增高。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [pɔːz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈleɪbəz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] .
Nor did they pause in their labors for food or drink .
也不 做过 他们 暂停 在 他们的 劳动 为了 食物 或者 喝 .

他们劳作之余，也没有停下来吃饭喝水。

[æt; ət] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərvɪz] [ðeɪ] [kræmd] [ˈhændfʊlz][ʌv; əv][ˈkəʊkə] - [liːvz] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] ,
At frequent intervals they crammed handfuls of coca - leaves into their mouths ,
在 频繁 间隔 他们 拥挤 一把 的 古柯 - 树叶 进入 他们的 嘴 ,
他们时不时地往嘴里塞一把把古柯叶，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃuːd] [ɔːr][held] [ɪn][ðer; ðər] [tʃiːks] [soʊ][ðæt] [ðeɪ] [bʌldʒd] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ] [ˈɡoʊfərz] .
which they chewed or held in their cheeks so that they bulged out like a gopher's .
哪个 他们 咀嚼 或者 握住 在 他们的 脸颊 所以 那 他们 鼓胀 出去 喜欢 一个 地鼠的 .
他们把这些东西嚼碎或含在脸颊里，使脸颊鼓起来，像地鼠的脸颊一样。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌg] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [draɪd] [liːvz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈdedn] [ɔːl]
The effect of the drug derived from the dried leaves was to deaden all
这 影响 的 这 药品 衍生的 从 这 干燥 树叶 曾是 到 缓和 全部
[ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv][θɜːrst] ,
feelings of thirst ,
情怀 的 口渴 ,
从干叶中提取的药物的作用是麻痹所有口渴感。

[ˈhʌŋɡər] , [ænd; ənd] [fəˈtiːɡ] .
hunger , and fatigue .
饥饿 , 和 疲劳 .

饥饿和疲劳。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [eɪt] [ə; eɪ][laːrɔːdʒ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [θɪk] [ˈpɔːrɪdʒ] , [meɪd] [baɪ] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɡraʊnd] [meɪz]
At night they ate a large quantity of thick porridge , made by boiling ground maize
在 夜晚 他们 吃 一个 大的 数量 的 厚的 稀饭 , 制成 经过 沸腾 地面 玉米
[ɪn][ˈwɔːtər] ;
in water ;
在 水 ;

晚上，他们吃了大量浓稠的粥，这种粥是用磨碎的玉米加水煮成的；

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] , [ɪːtʃ] [mæn] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][ˈpɑːntʃoʊ] , [ɔːr] [keɪp] , [ræpt] [aɪˈtiː] [ˈtaɪtli] [əˈbaʊt]
after eating , each man took off his poncho , or cape , wrapped it tightly about
后 吃 , 每个 男人 采取 离开 他的 雨披 , 或者 岬 , 包装 它 紧紧 关于
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,

饭后，每个人都脱下自己的披风，紧紧地裹在身上。

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ber] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [sliːp] .
and lay down on the bare ground to sleep .
和 躺 向下 在 这 裸 地面 到 睡觉 .

然后躺在地上睡觉。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ˈpeblz] [hæd; həd] [ri:tʃt]

By the end of the second day the ridge of earth and pebbles had reached

经过 这 结尾 的 这 第二 天 这 岭 的 地球 和 鹅卵石 有 达到

[ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [fɪfti:n] [jɑ:dz] ,

a height of fifteen yards ,

一个 高度 的 十五 码 ,

到第二天结束时, 土石堆砌的土脊已经达到了十五码高。

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪnɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] [brɪɡɪn] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ˈpra:pər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈfa:lʊɪŋ]

and preparations were made to begin work on the wall proper on the following

和 准备工作 是 制成 到 开始 工作 在 这 墙 恰当的 在 这 下列的

[ˈmɔ:rnɪŋ] .

morning .

早晨 .

第二天早上, 人们做好了开始正式砌墙的准备。

[ðə; ði] [skɪld] [ˈmeɪsənz] [-]

The skilled masons [231]

这 熟练 石匠 [-]

熟练的石匠[231]

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ˈdɔ:ɪŋ] [ðɪs] [taɪm][ɪn] [hju:ɪŋ] [ðə; ði] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər]

had been engaged during this time in hewing the blocks of stone intended for

有 到过 已订婚的 期间 这 时间 在 砍伐 这 积木 的 石头 故意的 为了

[ðə; ði] [ˈpɜ:rmənənt] [ˈstrʌktʃər] .

the permanent structure .

这 永恒的 结构 .

在此期间, 他一直从事凿制用于建造永久建筑的石块的工作。

[ðeɪ] [ju:st] [ˈmæɪlɪts] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪzəlz] [ʌv; əv] [ˈtempərd] [ˈkɑ:pər] .

They used mallets of stone and chisels of tempered copper .

他们 用过的 木槌 的 石头 和 凿子 的 淬火 铜 .

他们使用石槌和淬火铜凿。

[ðə; ði] [stoʊnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈleɪər] , [ɔ:r] [faʊn'deɪ(ə)n] , [wɜ:r; wər][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [saɪz][ænd; ənd] [ˈveri]

The stones for the first layer , or foundation , were of large size and very

这 石头 为了 这 第一的 层 , 或者 基础 , 是 的 大的 尺寸 和 非常

[ˈhevi] .

heavy .

重的 .

第一层（地基）的石头体积很大, 重量也很重。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [roʊld] [ænd; ənd][praɪd][ˈɪntu:] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv] [ˈwɜkmən] [hu:] [ju:st] [lɔ:n] ,

They were rolled and pried into place by a swarm of workmen who used long ,

他们 是 滚动 和 撬开 进入 地方 经过 一个 蜂群 的 工人 WHO 用过的 长的 ,

它们被一群工人用长柄工具卷起并撬到位。

[staʊt] [poʊlz] [æz; əz] [ˈlevərz] .

stout poles as levers .

肥硕 杆子 作为 杠杆 .

用粗杆作杠杆。

[ðɪs] [əˈkɑ:mplɪft] , [ðə; ði] [hɔ:rd] [ə'gen] [tʊk] [ʌp] [ɪts] [ˈbæskəts][ænd; ənd] [brɔ:t] [ˈpeblz] [ænd; ənd]

This accomplished , the horde again took up its baskets and brought pebbles and

这 完成 , 这 部落 再次 采取 向上它是 篮子 和 带来 鹅卵石 和

[ɜ:rθ] [æz; əz] [ˌhɪrtuˈfɔ:r] .

earth as heretofore .

地球 作为 此前 .

完成此事后, 这群人又拿起篮子, 像以前一样运来了鹅卵石和泥土。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] -
But this time the material was thrown on the ground in front of the wall -
但 这 时间 这 材料 曾是 抛掷 在 这 地面 在 正面 的 这 墙 -
[beɪs] [ænd; ənd] [tæmpt] ['ɪntu:] [pleɪs] ,
base and tamped into place ,
根据 和 捣碎 进入 地方 ,
但这一次, 材料被扔到墙基前的地面上, 并夯实到位。

['fɔ:mɪŋ] [æn; ən] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] ,
forming an inclined plane ,
成型 一个 倾斜 飞机 ,
形成一个倾斜面,

[ðə; ði] ['haɪər] [end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['lev(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [stoʊnz]
the higher end of which was level with the top of the row of stones
这 更高 结尾 的 哪个 曾是 等级 和 这 顶部 的 这 排 的 石头
[ɔ:l'reɪdʒ] [ɪn] [pleɪs] .
already in place .
已经 在 地方 .

其中较高的一端与已放置好的那排石头的顶部齐平。
[ʌðər] [bla:ks] [ʌv; əv] ['grænɪt] [wɜ:r; wər] [naʊ] [praɪd][ænd; ənd] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [tɪr] ;
Other blocks of granite were now pried and rolled on the first tier ;
其他 积木 的 花岗岩 是 现在 撬开 和 滚动 在 这 第一的 层级 ;
现在, 其他花岗岩块也被撬开并滚到第一层上;

[ðen] [ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] [pleɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] [fɪld] [ɪn][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][ta:p][ʌv; əv] [ðɪs] ['leɪər] .
then the sloping plane was immediately filled in to reach the top of this layer .
然后 这 倾斜的 飞机 曾是 立即地 已填 在 到 抵达 这 顶部 的 这 层 .
然后立即将倾斜的平面填满, 直至到达这一层的顶部。

[ðʌs] [ðə; ði][wɜ:rk] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rti] [deɪz] .
Thus the work continued for thirty days .
因此 这 工作 持续 为了 三十 天 .
于是这项工作持续了三十天。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɔ:l][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] [fi:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪd]
And when the wall had reached the height of fifty feet it was considered
和 什么时候 这 墙 有 达到 这 高度 的 五十 脚 它 曾是 经过考虑的
[ˈfɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

当墙体达到五十英尺高时, 就被认为完工了。
[ðə; ði]['taɪgə-z][wɜ:r; wər] [ə'gen] [ʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] , ['aɪsələtɪd][ɪn][ðər; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)] [wɜ:rlɪd]
The tigers were again shut off from the valley , isolated in their own little world
这 老虎 是 再次 关闭 离开 从 这 谷 , 孤立 在 他们的 自己的 小的 世界
,
.
,

老虎们再次与山谷隔绝, 被困在它们自己的小世界里。
[tu:; tə][lɪv; laɪv][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv][mæn] ,
to live their lives free from the destructive influences of man ,
到 居住 他们的 生活 自由的 从 这 破坏性的 影响 的 男人 ,
为了过上不受人类破坏性影响的自由生活,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [doʊ'meɪn][wɜ:r; wər] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv]
and the inhabitants of the Inca's domain were safe from the attacks of
和 这 居民 的 这 印加人的 领域 是 安全的 从 这 攻击 的
[ðə; ði] [fə'roʊjəs] ['kri:tʃərz] .
the ferocious creatures .
这 凶猛 生物 :

印加帝国的居民因此免受了凶猛生物的袭击。

[ted][ænd; ənd] ['stænli] [felt] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði][ˈɪndiəns] [wʊd] ['nevər][,ri:'oʊpən][ðə; ði] ['pæsiɪdʒ] ;
Ted and Stanley felt sure that the Indians would never reopen the passage ;
泰德 和 斯坦利 毛毡 当然 那 这 印度人 会 绝不 重新开放 这 通道 ;
[ðə; ði] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
泰德和斯坦利确信印第安人永远不会重新打开那条通道;

[ðeɪ] [held][ðə; ði] [ɡreɪt] [bi:sts] [ɪn] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [-]
they held the great beasts in superstitious [232]
他们 握住 这 伟大的 野兽 在 迷信的 [-]
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
他们迷信地把大野兽当作神兽[232]

[ɔ:] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
awe and were afraid of them ,
敬畏 和 是 害怕的 的 他们 ;
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
我们既敬畏又害怕他们。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈoʊnli] [tu:] [ɡlæd][tu:; tə] [ki:p] [ðəm; ðəm][ˈprɪz(ə)nər] [wer] [ðeɪ] [brɪ'lo:ŋd] .
and were only too glad to keep them prisoner where they belonged .
和 是 仅有的 也 高兴的 到 保持 他们 囚犯 在哪里 他们 属于 .
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
他们非常乐意将他们囚禁在他们应该待的地方。

[ðə; ði] [ˈwɜ:rkərz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
The workers now removed the material forming the inclined plane , leaving the wall
这 工人 现在 已移除 这 材料 成型 这 倾斜 飞机 , 离开 这 墙
[streɪt] [ænd; ənd] [tru:] ,
straight and true ,
直的 和 真的 ;
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
工人们随后移除了构成倾斜面的材料，使墙体变得笔直平整。

[ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'skɑ:rpment] , [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [stoʊn] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə] [vju:] .
rising from the foot of the escarpment , with each stone exposed to view .
上升 从 这 脚 的 这 悬崖 , 和 每个 石头 裸露 到 看法 .
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
从悬崖脚下拔地而起，每一块石头都清晰可见。

[æz; əz] [ðɪs] [tæsk][wʌz; wəz][wʌŋ][nɑ:t] [rɪ'kwaɪərɪŋ] [ðer; ðər][ˌsu:pər'vɪz(ə)n] , [ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
As this task was one not requiring their supervision , and would take a long
作为 这 任务 曾是 一 不是 需要 他们的 监督 , 和 会 拿 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ;
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
由于这项任务不需要他们的监督，而且会耗费很长时间，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['peblz] [wɜ:r; wər] [sku:pt] [ˈɪntu:][ˈbæskəts][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]
for the earth and pebbles were scooped into baskets and returned to
为了 这 地球 和 鹅卵石 是 抢先报道 进入 篮子 和 返回 到
[ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [frʌm; frəm] [wɪθ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] ,
the places from which they had been taken ,
这 地方 从 哪个 他们 有 到过 已采取 ;
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
人们将泥土和鹅卵石装进篮子里，送回了它们最初被取走的地方。

[ðə; ði] [tu:] [ə'merɪkənz] [dɪd][nɑ:t] [steɪ] [tu:; tə] [si:] [ɪts] [kəm'pli:ʃ(ə)n] .
the two Americans did not stay to see its completion .
这 二 美国人 做过 不是 停留 到 看 它是 完成 .
[-] [wɜ:rkəz] [naʊ] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [mæ'tɪriəl] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l]
这两位美国人没有留下来看到它完工。

[ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [deɪz] [ɪn] ['sɪriəs] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ] - ,
They had spent the days in serious discussions with Soncco ,
他们有花费这天在严肃的讨论和- ,
他们花了几天时间与Soncco进行严肃的讨论,

[ænd; ʌnd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:mɒtəs] [wɜ:r; wər][sent] [fɔ:r; fər][æt; ət] [taɪmz] .
and others of the amautas were sent for at times .
和 其他的 的 这 阿毛塔斯 是 发送 为了 在 时代 .
有时还会召集其他阿毛塔人。

[ðə; ði][ˈpɑ:ləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['gʌvənmənt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdəd] [maɪ'nu:tli] ; [rɪ'fɔ:mz] [wɜ:r; wər]
The policy of the new government was considered minutely ; reforms were
这 政策 的 这 新的 政府 曾是 经过考虑的 精确到分钟 ; 改革 是
[kən'sɪdəd] ; [ænd; ʌnd] ,
considered ; and ,
经过考虑的 ; 和 ,
新政府的政策经过了仔细考虑; 改革方案也经过了审议; 并且,

[æftər] ['nu:mərəs] ['si:kɾət] ['seɪnz] [tu:; tə] [wɪt] [ted][ænd; ʌnd] ['stænli] [əd'mɪtɪd] ['oʊnli] - ,
after numerous secret sessions to which Ted and Stanley admitted only Soncco ,
后 很多的 秘密 会议 到 哪个 泰德 和 斯坦利 承认 仅有的 - ,
经过多次秘密会议, 泰德和斯坦利只承认参加过Soncco的会议,

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['defɪnətli] [dɪ'saɪdɪd] .
the fate of Quizquiz was definitely decided .
这 命运 的 - 曾是 确实 决定 .
Quizquiz的命运已经彻底决定了。

[ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ʌnd] [ə'θɔ:rəti] [wʌz; wəz] [su'pri:m] ; [ðeɪ] [wʊd] [ju:z][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:]
Their power and authority was supreme ; they would use them as they saw
他们的 力量 和 权威 曾是 最高 ; 他们 会 使用 他们 作为 他们 锯
[fɪt] ,
fit ,
合身 ,
他们的权力和权威至高无上; 他们会随心所欲地使用这些权力和权威。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][set][wʌz; wəz][wʌn][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʊd]
and the example they had determined to set was one the people would
和 这 例子 他们 有 决定 到 放 曾是 一 这 人们 会
['hevər] [fər'get] . [-]
never forget . [233]
绝不 忘记 . [-]
他们决心树立的榜样, 是人民永远不会忘记的。[233]

[ˈtʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [kraʊnd]
THE KING IS CROWNED
这 国王 是 加冕

国王加冕

[ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] , [ænd; ʌnd] [ted] [ænd; ʌnd] ['stænli] ,
The way back to the city was short , and Ted and Stanley ,
这 方式 后退 到 这 城市 曾是 短的 , 和 泰德 和 斯坦利 ,
返回市区的路很短, 泰德和斯坦利

[ə'kʌmpənɪd] [ˈoʊnli][baɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'gaɪzd] - [taɪmd] [ðer; ðər] [mɑ:rtɪ] [soʊ][æz; əz]
accompanied only by Soncco and the disguised Quizquiz timed their march so as
伴随 仅有的 经过 - 和 这 伪装 - 定时 他们的 行进 所以 作为
[tu:; tə] [ə'raɪv] [ˈæftər] [ˈnaɪtɪfɔ:l] .
to arrive after nightfall .
到 到达 后 黄昏 .

只有 Soncco 和伪装成 Quizquiz 的他们陪同，他们精心安排行程，以便在夜幕降临后到达。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:tɪ][wɑ:ntɪ][tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɑ:pjələs] .
They did not want to be observed by the populace .
他们 做过 不是 想 到 是 观察到 经过 这 民众 .

他们不想被民众看到。

[ðə; ði] [waɪt] - [ˈherd] [ɑ:mɒtəs] , [hu:] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [ˈlʊkɑʊt] ,
The white - haired amautas , who were on the lookout ,
这 白色的 - 头发 阿毛塔斯 , WHO 是 在 这 瞭望台 ,

那些白发苍苍的阿玛塔人，他们负责放哨。

[tʊk] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] — [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɑ:kjupaɪd]
took them directly to the royal palace — the one that had been occupied
采取 他们 直接地 到 这 皇家 宫殿 — 这 一 那 有 到过 占领

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk] ,
by the late Huayna Capac ,
经过 这 晚的 华纳 卡帕克 ,

直接把他们带到了皇宫——就是已故的瓦伊纳·卡帕克曾经居住的那座宫殿。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈri:s(ə)ntli][baɪ] - .
and more recently by Quizquiz .
和 更多的 最近 经过 - .

最近，Quizquiz 也加入了进来。

“ [ɪn][ðə; ði][ˈoʊldən] [deɪz] [i:tɪ] [ˈru:lər][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈrezɪdəns] , ” - [əˈpɑ:lədʒaɪzd] .
“ **In the olden days each ruler had his own residence , ” Soncco apologized .**
” 在 这 古老的 天 每个 统治者 有 他的 自己的 住宅 , ” - 道歉 .

“在古代，每个统治者都有自己的住所，”松科道歉说。

“ [wen] [æn; ən][ˈɪŋkə] [daɪd][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [fərˈevər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [wʌn] [bɪlt]
“ **When an Inca died his palace was closed forever and a new one built**
” 什么时候 一个 印加 死亡 他的 宫殿 曾是 关闭 永远 和 一个 新的 一 建造

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sək'sesər] .
for his successor .
为了 他的 接班人 .

“当一位印加王去世后，他的宫殿将被永远关闭，并为他的继任者建造一座新的宫殿。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][soʊ][ˈlɪt(ə)] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈedɪfɪs] [ɪz] [ju:st] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]
But there is so little room in the valley that the same edifice is used by all the
但 那里 是 所以 小的 房间 在 这 谷 那 这 相同的 大厦 是 用过的 经过 全部 这
[ˈrʊlər] .
rulers .
统治者 .

但是山谷里的空间太小了，所以所有的统治者都共用同一座建筑。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [ˈfɜ:rniʃɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [nu:] [wʌnz] [prəˈvaɪdɪd] . “
But the old furnishings are always destroyed and new ones provided . ”
但 这 老的 家具 是 总是 损毁 和 新的 一个 假如 . ”

但旧家具总是会被拆除，新的家具会被添置。”

“ [ðæt] [ɪz] [ˈpɜ:rɪktli] [ɔ:l] [raɪt] [soʊ][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] .
“ **That is perfectly all right so far as we are concerned .**
” 那 是 完美 全部 正确的 所以 远的 作为 我们 是 担心的 .

“就我们而言，这完全没问题。”

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][rɪˈtaɪər][æt; ət][wʌns] .

We shall retire at once .
我们 将 退休 在 一次 .

我们将立即退休。

[kʌm] [bæk] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ; [ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] , " [ˈstænli]
Come back early in the morning ; there are a million things to do , " Stanley
来 后退 早期的 在 这 早晨 ; 那里 是 一个 百万 事物 到 做 , " 斯坦利
[rɪˈplaɪd] .
replied .
回复 .

“明天一早回来，有无数的事情要做。”斯坦利回答道。

[ðen] [tuː; tə][ted] , [æftər][ðə; ði] - [hæd; həd] [ɡɔːn] :
Then to Ted , after the amauta had gone :
然后 到 泰德 , 后 这 - 有 已消失 :

然后，在阿玛塔离开后，泰德说道：

" [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr][hændz] [fʊl] [fɔːr; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
" We shall have our hands full for quite a while .
" 我们 将 有 我们的 双手 满的 为了 相当 一个 尽管 .
" 我们将有一段时间忙得不可开交。"

[ðer; ðər] [-]
Their [234]
他们的 [-]

他们的[234]

[hoʊl] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈstʌdɪd] ,
whole system of government will have to be studied ,
所有的 系统 的 政府 将要 有 到 是 研究 ,
必须对整个政府体制进行研究。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [æz; əz] [fjuː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
but we must make as few changes as possible .
但 我们 必须 制作 作为 很少 变化 作为 可能的 .
但我们必须尽可能少地做出改变。

" [æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃætər] [ænd; ənd] [ˈwɪslɪŋ] [ʌv; əv]
" At daybreak the two were awakened by the chatter and whistling of
" 在 拂晓 这 二 是 觉醒 经过 这 喋喋不休 和 吹口哨 的
[ˈtruːpiəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
troupials in the garden .
狍子 在 这 花园 .
“黎明时分，两人被花园里鸣禽的叽叽喳喳声和口哨声吵醒了。”

[ˈfɜːrðər] [sliːp] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
Further sleep was impossible ,
更远 睡觉 曾是 不可能的 ,

再也睡不着了。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][krɪsp] [er] [tuː; tə] [vjuː] [ðer; ðər] [səˈraʊndɪŋz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈwɪtnəs]
so they went out into the crisp air to view their surroundings and to witness
所以 他们 去 出去 进入 这 脆 空气 到 看法 他们的 周围环境 和 到 证人
[ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [deɪ] .
the birth of the new day .
这 出生 的 这 新的 天 .

于是，他们走到户外，呼吸着清新的空气，欣赏周围的景色，见证新的一天的到来。

" [wʌt] [ˈɡɔːrdʒəs] [bɜːrdz] !
" What gorgeous birds !
" 什么 华丽的 鸟类 !

“多么漂亮的鸟儿啊！ ”

“ [tɛd] [ɪk'skleɪmd] [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zːrli] [ˌserə'neɪd] .
“ **Ted exclaimed when he discovered the source of the early serenade** .
“ 泰德 惊呼 什么时候 他 发现 这 来源 的 这 早期的 小夜曲 .

“泰德发现清晨小夜曲的来源时惊呼道。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [æz; əz][ðer; ðər] [ˈfeðz] .
“ **It's a pity their voices are not so beautiful as their feathers** .
“ 它是 一个 遗憾 他们的 声音 是 不是 所以 美丽的 作为 他们的 羽毛 .

“可惜它们的声音不如它们的羽毛那么美丽。”

“ [ə; eɪ] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv] [ˈtruːpiəlz] , [ɔːr] [ˈɔːriəulz] ,
“ **A number of troupials , or orioles** ,
“ 一个 数字 的 孢子 , 或者 金莺队 ,

“一些黄鹂，或称吟游诗人，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] - [ænd; ənd] - [ˈjeləʊ] [ˈklər] [wɜːr; wər] [kən'faɪnd] [ɪn][ˈkeɪdʒɪz] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
of a black - and - yellow color were confined in cages suspended from the
的 一个 黑色的 - 和 - 黄色的 颜色 是 受限 在 笼子 暂停 从 这
[ˈloʊər] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
lower branches of the trees .
降低 分支 的 这 树木 .

黑黄相间的动物被关在悬挂于树下树枝上的笼子里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪrləs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd] [pekt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɪŋgərz]
They were of a fearless and happy disposition and pecked at the fingers
他们 是 的 一个 无畏 和 快乐的 处置 和 啄食 在 这 手指
[ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wen] [ðeɪ] [θrʌst] [ðem; ðəm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈwaɪz, ˈwaɪrɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)]
of the men when they thrust them between the golden wires of the little
的 这 男人 什么时候 他们 推力 他们 之间 这 金的 电线 的 这 小的
[ˈprɪzənz] .
prisons .
监狱 .

它们天性无畏快乐，当人们把手指伸进小监狱的金丝笼子里时，它们会啄那些人的手指。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɒndəd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
The two wandered between the trees and flowers for some time .
这 二 漫步 之间 这 树木 和 花朵 为了 一些 时间 .

两人在树木和花丛中漫步了一会儿。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡroʊɪŋ] , [ˈblʌsəmiŋ] [plænts][wɜːr; wər] [klʌmps] [ʌv; əv][ɑːrtɪfɪ(ə)] [wʌnz] [rɔːt] [ɪn]
Among the growing , blossoming plants were clumps of artificial ones wrought in
之中 这 生长 , 盛开 植物 是 团块 的 人造的 一个 锻 在
[ˈɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
gold and silver .
金子 和 银 .

在那些生长繁茂、竞相绽放的植物中，夹杂着几丛用金银打造的人造植物。

[ðeɪ] [əd'maɪəd][ænd; ənd] [ˈmɑːvəld] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'strævəɡənt] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] ;
They admired and marvelled at the extravagant beauty of the garden ;
他们 钦佩 和 惊叹不已 在 这 靡 美丽 的 这 花园 ;

他们赞叹不已，惊叹于花园的绝美景色；

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ðerz] !
and to think that it was all theirs !
和 到 思考 那 它 曾是 全部 他们的 !

想想这一切原本都是他们的！

[ðə; ði] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪrɪz] ,
The murmur of water came to their ears ,
这 低语 的 水 来了 到 他们的 耳朵 ,

他们耳边传来潺潺的流水声。

[ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n] [hju:n] [ɪn][ðə; ði]ˈsa:lɪd] [stoʊn]
and following the sound they came upon a basin hewn in the solid stone
和 下列的 这 声音 他们 来了 之上 一个 盆地 凿 在 这 坚硬的 石头
[ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ˈsɪlvər] .
and lined with silver .
和 衬里 和 银 .
他们循着声音，发现了一个凿在坚硬石头里的盆，盆内衬着银子。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ˈɪŋkəz] [bæθ] .
It was the Inca's bath .
它 曾是 这 印加人的 洗澡 .
那是印加人的浴池。
[stri:mz] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm] ˈsɪlvər] [tjʊb] [-]
Streams of water flowing from silver tubes [235]
流 的 水 流动 从 银 管子 [-]
水流从银管中流出[235]

[pɔ:d] ˈɪntu:][ðə; ði] [pu:l] [ɑ:n] [tu:] [saɪdz] .
poured into the pool on two sides .
倾倒入 进入 这 水池 在 二 侧面 .
从两侧倒入泳池。

[vaɪnz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪliənt] [ˈflaʊərz] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] ˈkænəpi] ˈoʊvər] [aɪ ˈti:] .
Vines covered with brilliant flowers formed a canopy over it .
藤蔓 涵盖 和 杰出的 花朵 形成 一个 树冠 超过 它 .
藤蔓上开满了绚丽的花朵，在它上方形成了一片华盖。

“ [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] , ” [ˈstænlɪ] [ɪkˈskleɪmd] [ˈɡli:fəli] .
“ **Just what I have been looking for ,** ” **Stanley exclaimed gleefully .**
“ 只是 什么 我 有 到过 寻找 为了 , ” 斯坦利 惊呼 兴高采烈地 .
“这正是我一直在寻找的！”斯坦利欣喜地喊道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn] ˈeɪdʒɪz] . ”
“ **I have not had a bath in ages .** ”
“ 我 有 不是 有 一个 洗澡 在 年龄 . ”
“我已经很久没洗澡了。”

“ [ˈwaɪnɑ:] [ˈkeɪpæk] [wʊd] [tɜ:rn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɡreɪv] [ɪf] [hi;; hi] [sɔ:] [ju: ˈes] [prəˈfeɪn] [ðə; ði] ˈseɪkrɪd] [bæθ] [ʌv; əv]
“ **Huayna Capac would turn in his grave if he saw us profane the sacred bath of**
“ 华纳 卡帕克 会 转动 在 他的 严重 如果 他 锯 我们 亵渎 这 神圣 洗澡 的
[ðə; ði] ˈɪŋkəz] . ”
the Incas . ”
这 印加帝国 . ”
“如果瓦伊纳·卡帕克看到我们亵渎印加人的圣浴池，他一定会死不瞑目。”

“ [let] [hɪm; ɪm] [tɜ:rn] .
“ **Let him turn .**
“ 让 他 转动 .
让他转身。

[aɪ] [eɪ ˈem] ˈsɜ:rt(ə)nli] ˈɡoʊɪŋ] [ɪn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [swɪm] . ”
I am certainly going in for a swim . ”
我 是 当然 去 在 为了 一个 游泳 . ”
我肯定要下水游泳。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] , [aɪ] [wɪl] [tu:] .
“ **If you can , I will too .**
“ 如果 你 能 , 我 将要 也 .
“如果你能做到，我也会做到。”

“ [ðeɪ] [splæʃt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][ˈhɑːrdli] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdresɪŋ] [ə'gen] [wen]
They splashed about for a while and had hardly finished dressing again when
他们 溅起 关于 为了 一个 尽管 和 有 几乎 完成的 敷料 再次 什么时候
- [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] .
Soncco appeared and greeted them with a low bow .
- 出现 和 问候 他们 和 一个 低的 弓 .

“他们在水里玩了一会儿，还没来得及重新穿好衣服，索恩科就出现了，并向他们深深鞠了一躬。

“ [aɪ][eɪ 'em][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈhʌmbli] .
I am at the service of the king , ” he said humbly .
我 是 在 这 服务 的 这 国王 , ” 他 说 谦卑地 .

“我愿为国王效力,”他谦卑地说。

“ [rɪ'membər] , ” [ˈstænli] [rɪ'bjʊːkt] [hɪm; ɪm] , ” [aɪ][duː][nɑːt][waːnt][tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] [ðæt] [wei] .
Remember , ” Stanley rebuked him , ” I do not want to be addressed that way .
记住 , ” 斯坦利 责备 他 , ” 我 做 不是 想 到 是 已解决 那 方式 .

“记住,”斯坦利斥责道,“我不希望别人那样称呼我。”

[ænd; ənd][stɔːp][ðə; ðɪ] [ˈbəʊɪŋ]] — [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
And stop the bowing — at least for a while .
和 停止 这 鞠躬 — 在 至少 为了 一个 尽管 .

停止鞠躬——至少暂时停止。

[wʌt] [nuːz] ? ”
What news ? ”
什么 消息 ? ”

什么新闻?

“ [vɪlək] [ˈuːmuː][hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] . ”
Villac Umu has been captured . ”
维拉克 乌姆 有 到过 捕获 . ”

“乌穆别墅已被攻占。”

“ [ɡʊd] [wɜːrk] !
Good work !
好的 工作 !

“干得好! ”

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][bəʊθ][ðə; ðɪ] [ˈtrʌbəlˌmeɪkəz] . ”
Now we have both the troublemakers . ”
现在 我们 有 两个都 这 麻烦制造者 . ”

现在这两个捣蛋鬼都到手了。

“ [wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [ˈplezər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪm; ɪm] ? ”
What is your pleasure regarding him ? ”
什么 是 你的 乐趣 关于 他 ? ”

你对他有什么满意之处?

“ [kiːp] [hɪm; ɪm][ˈprɪz(ə)nər] — [ˈkloʊsli] [ˈgɑːrdɪd] .
Keep him prisoner — closely guarded .
保持 他 囚犯 — 密切 守卫 .

“把他囚禁起来——严加看守。”

[fiːd] [hɪm; ɪm][ɔːl][hiː; hi][kæn; kən] [iːt] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [ˌmɪsˈtriːt] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈeni] [wei] .
Feed him all he can eat and do not mistreat him in any way .
喂养 他 全部 他 能 吃 和 做 不是 虐待 他 在 任何 方式 .

让他吃饱喝足，不要以任何方式虐待他。

[hiː; hi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [ˈtraɪəl] . ”
He shall have a fair trial . ”
他 将 有 一个 公平的 审判 . ”

他应该得到公正的审判。

“ [waɪ] [nɑ:t][hæv; həv][hɪm; ɪm] [brɔ:t] [hɪr] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ʌndər] [ɑ:bzər'veɪ](ə)n] **Why not have him brought here so we can keep him under observation** ”
为什么 不是 有 他 带来 这里 所以 我们 能 保持 他 在下面 观察
[ænd; ənd][saɪz][hɪm; ɪm][ʌp] ?
and size him up ?
和 尺寸 他 向上 ?
“为什么不把他带到这里来，以便我们对他进行观察和评估呢？”

“ [ted] [æskt] .
” **Ted asked** .
” 泰德 问 .
“泰德问道。”
“ [aɪ][hæv; həv][noʊ][əb'dʒek(ə)n] .
” **I have no objection** .
” 我 有 不 异议 .
“我没有异议。”

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] . [-]
Bring him to the palace . [236]
带来 他 到 这 宫殿 . [-]
把他带到宫殿。[236]
[ænd; ənd] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] : [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði][nəʊblz] [hɪr] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ['mɔ:rniŋ]
And now about the meeting : have all the nobles here to - morrow morning
和 现在 关于 这 会议 : 有 全部 这 贵族 这里 到 - 明天 早晨
[æn; ən][ʼaʊər][ʼæftər] ['sʌnraɪz] .
an hour after sunrise .
一个 小时 后 日出 .
现在说说会议的事：明天早上日出后一小时，所有贵族都到场。

[ə'blaʊ] [ɔ:l] [θɪŋz] , [du:][nɑ:t][let] [aʊt] [ðə; ði][si:krət] [ðæt] - [ɪz] [hɪr] .
Above all things , do not let out the secret that Quizquiz is here .
多于 全部 事物 , 做 不是 让 出去 这 秘密 那 - 是 这里 .
最重要的是，千万不要泄露 Quizquiz 的存在。

[ðæt] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [æbsə'lu:tli] [ʌn'noʊn] .
That must remain absolutely unknown .
那 必须 保持 绝对地 未知 .
这件事必须绝对保密。

“ - , [fə'getɪŋ] [hɪm'self] , [boʊd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
” **Soncco , forgetting himself , bowed and departed** .
” - , 遗忘 他自己 , 鞠躬 和 已离开 .
“松科忘乎所以，鞠躬后离开了。”

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tʰ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ə'pɑ:rtmənts] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ɪg'zæmɪniŋ] [ðə; ði] ['wʌndəz]
The two returned to their apartments and spent the day examining the wonders
这 二 返回 到 他们的 公寓 和 花费 这 天 检查 这 奇迹
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ɪn] ['kwɛstʃənɪŋ] - .
of the palace and in questioning Quizquiz .
的 这 宫殿 和 在 提问 - .
两人回到各自的公寓，花了一整天的时间欣赏宫殿的奇观，并向 Quizquiz 提问。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)] [tʼfeɪmbər] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][nəʊblz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn]
The next day the council chamber was packed with the nobles who had been
这 下一个 天 这 理事会 房间 曾是 包装 和 这 贵族 WHO 有 到过
[gæðərd] [tə'geðər] [baɪ] - .
gathered together by Soncco .
聚集 一起 经过 - .
第二天，议事厅里挤满了被松科召集起来的贵族们。

[ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ][ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ɪkˈspektənt] [mæs] .
They formed a silent and expectant mass .
他们 形成 一个 沉默的 和 怀孕 大量的 .

他们形成了一个沉默而充满期待的群体。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜ:rst] [əˈfɪ(ə)l] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [ˈsɑ:vɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [ˈdʊrɪŋ]
It was their first official visit to the new sovereign they had chosen during
它 曾是 他们的 第一的 官方的 访问 到 这 新的 主权 他们 有 选定 期间
[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈdɑ:rkənəs] [ænd; ənd] [ˈterər] [wen] [ðə; ði] [ɪˈklɪps] [hæd; həd] [waɪpt] [aʊt][ðə; ði] [laɪt]
the moment of darkness and terror when the eclipse had wiped out the light
这 片刻 的 黑暗 和 恐怖 什么时候 这 蚀 有 擦拭 出去 这 光

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
of the sun .
的 这 太阳 .

这是他们在日食吞噬太阳光芒、陷入黑暗和恐怖的时刻，对他们选出的新君主进行的首次正式访问。

[ted] [ænd; ənd] [ˈstænlɪ] [felt] [ðə; ði] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] .
Ted and Stanley felt the importance of the occasion .
泰德 和 斯坦利 毛毡 这 重要性 的 这 场合 .

泰德和斯坦利都感受到了这次场合的重要性。

[ðer; ðər][ˈfju:tʃər] [maɪt] [dɪˈpend] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ˈhændəld][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Their future might depend upon the way they handled the situation .
他们的 未来 可能 依赖 之上 这 方式 他们 处理 这 情况 .

他们的未来或许取决于他们如何处理这件事。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪmˈpres] [ðə; ði] [əˈsembli] [ˈfeɪvərəbli][ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈfɜ:rmlɪ] [ɪˈstæblɪʃ] [ðer; ðər] [ˈpaʊər]
They must impress the assembly favorably and more firmly establish their power
他们 必须 令人印象深刻 这 集会 有利 和 更多的 牢牢 建立 他们的 力量
[ˈoʊvər][aɪ ˈti:] .
over it .
超过 它 .

他们必须给议会留下好印象，并更加牢固地确立自己对议会的权力。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ˈri:z(ə)nz] [ðeɪ] [kənˈsentɪd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [θroʊnz] [ðæt] [stʊd] [æt; ət][wʌn] [end][ʌv; əv]
For these reasons they consented to use the thrones that stood at one end of
为了 这些 原因 他们 同意 到 使用 这 王座 那 站立 在 一 结尾 的
[ðə; ði] [ru:m] ,
the room ,
这 房间 ,

基于这些原因，他们同意使用位于房间一端的王座。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] [kənˈsi:ld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈsembli] [baɪ] [ˈhevi] [ˈkɜ:tənz] .
but were concealed from the assembly by heavy curtains .
但 是 暗 从 这 集会 经过 重的 窗帘 .

但被厚重的帷幔遮挡住了，集会的人无法看到他们。

[əˈtendənts] [dru:] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdreɪpəri:z] [ˈsləʊli] ,
Attendants drew aside the draperies slowly ,
服务员 画 旁边 这 窗帘 缓慢地 ,

侍者缓缓拉开帷幔，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [tu:] [əˈmerɪkənz] [wɜ:r; wər] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [ˈnəʊblz] [boʊd] [loʊ] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ɪn]
and as the two Americans were revealed the nobles bowed low their heads in
和 作为 这 二 美国人 是 揭晓 这 贵族 鞠躬 低的 他们的 头部 在
[ˈhɑ:mɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] ,
homage and reverence ,
尊敬 和 尊敬 ,

当两名美国人现身时，贵族们低下头以示敬意和崇敬。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [reɪz] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] ['stænlɪ] [spəʊk].
nor did they raise them until Stanley spoke .
也不 做过 他们 增加 他们 直到 斯坦利 辐 .

直到斯坦利开口说话，他们才提起这件事。

“ - [ɪz][noʊ][bɜːŋgər] [kɪŋ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːrjən] [-]
“ Quizquiz is no longer king by reason of his desertion [237]
“ - 是 不 更长 国王 经过 原因 的 他的 逃兵 [-]

“Quizquiz 因叛逃而不再是国王[237]

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ænd; ənd][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] , [ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] ,
of his throne and because you , the nobility of the nation ,
的 他的 王座 和 因为 你 , 这 贵族 的 这 国家 ,

他的王位，也因为你们，这个国家的贵族们，

[hæv; həv] [dɪ'klerd] [hɪz; ɪz] [reɪn] [æt; ət][æn; ən][end] , " [hiː; hi] [sed] [wɪ'dəʊt] ['raɪzɪŋ] .
have declared his reign at an end , " he said without rising .
有 声明 他的 在位 在 一个 结尾 , " 他 说 没有 上升 .

“他已经宣布他的统治结束了，”他没有起身说道。

“ [baɪ]['pɑːpjələr] [ækklə'meɪʃn] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] .
“ By popular acclamation I have been chosen his successor .
“ 经过 受欢迎的 欢呼 我 有 到过 选定 他的 接班人 .

“经民众一致推选，我被选为他的继任者。”

“ [nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [ɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [spiːtʃ] .
“ Not a sound interrupted the speech .
“ 不是 一个 声音 中断 这 演讲 .

演讲过程中没有一丝声音打断。

[ɔːl] [ɪrz] [wɜːr; wər] [streɪnd] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] .
All ears were strained so as not to lose a single word .
全部 耳朵 是 紧张 所以 作为 不是 到 失去 一个 单身的 单词 .

所有人都竖起耳朵，生怕错过一个字。

“ [maɪ][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli][dɪ'zaɪər][ɪn] [ək'septɪŋ] [ðə; ði]['bɜːftɪ] ['ɑːfɪs] [ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
“ My first and only desire in accepting the lofty office is to serve the people .
“ 我的 第一的 和 仅有的 欲望 在 接受 这 高远 办公室 是 到 服务 这 人们 .

“我接受这一崇高职位的首要且唯一的愿望就是为人民服务。”

[ðɪs] [saʊndz] [streɪndʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
This sounds strange to you .
这 声音 奇怪的 到 你 .

你觉得这很奇怪吗？

[bʌt; bət][ðə; ði] ['welfer] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] ,
But the welfare and happiness of the nation must be brought about ,
但 这 福利 和 幸福 的 这 国家 必须 是 带来 关于 ,

但是，国家的福祉和幸福必须实现。

[ænd; ənd][aɪ][[æɪ; fəl][wɜːrk] [tɔːrd] [ðæt] [end] .
and I shall work toward that end .
和 我 将 工作 朝向 那 结尾 .

我将朝着这个目标努力。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] [ðɪs] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][dʒʌst][ænd; ənd][ˈpraːpər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]
In order to accomplish this it is only just and proper that the people should
在 命令 到 完成 这 它 是 仅有的 只是 和 恰当的 那 这 人们 应该
[hæv; həv][ə; ei] [vɔɪs] [ɪn][ðer; ðər] [ˈɡʌvərnmənt] [θruː] [ˈtʃoʊzn] [reprɪˈzentətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði]
have a voice in their government through chosen representatives from the
有 一个 嗓音 在 他们的 政府 通过 选定 代表 从 这
[ˈveriəs] [ˈdɪstrɪkts] .
various districts .
各种各样的 地区 .

为了实现这一目标，人民理应通过从各个地区选出的代表在政府中拥有发言权，这才是公正合理的。

[ðerz] [jæl; jəl][biː; bi][ðə; ði][ˈduːti][tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] ,
Theirs shall be the duty to meet and discuss the needs of the populace ,
他们的 将 是 这 责任 到 见面 和 讨论 这 需求 的 这 民众 ,
他们的职责是会见民众并讨论他们的需求。

[ænd; ənd][tuː; tə][ədˈvaɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ˈkaʊns(ə)l] .
and to advise the king of them , and to act with him in council .
和 到 建议 这 国王 的 他们 , 和 到 行为 和 他 在 理事会 :
并向国王提出建议，与国王一起参与议事。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][fɜːrst][step] [ˈʌndər] [ðə; ði] [nuː] [reɪˈʒiːm] [ɪz][tuː; tə] [sɪˈkjər] [ðiːz] [reprɪˈzentətɪv] .
Therefore , the first step under the new régime is to secure these representatives .
所以 , 这 第一的 步 在下面 这 新的 政权 是 到 安全的 这些 代表 .
因此，新政权的第一步是确保这些代表的稳定。

" - , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] ,
" **Soncco , who had been in the front of the gathering** ,
" - , WHO 有 到过 在 这 正面 的 这 采集 ,
“一直站在人群最前面的索恩科，

[naʊ] [keɪm] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [tʃerz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ted]
now came forward and stood on the left side of the golden chairs on which Ted
现在 来了 向前 和 站立 在 这 左边 边 的 这 金的 椅子 在 哪个 泰德
[ænd; ənd] [ˈstænli] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] ;
and Stanley were seated ;
和 斯坦利 是 坐着 ;
他走上前，站在泰德和斯坦利所坐的金色椅子的左侧；

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
after bowing to the two he turned and faced the audience .
后 鞠躬 到 这 二 他 转向 和 面对 这 观众 .
向两人鞠躬后，他转身面向观众。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈsuːm] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ]
It was necessary for him to assume this position in addressing the gathering
它 曾是 必要的 为了 他 到 认为 这 位置 在 解决 这 采集
,
!
,

他必须在向集会发表讲话时采取这种立场。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈlɔːfl] [fɔːr; fər] [ˈeni] [wʌn][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [bæk] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈruːləɹ] .
for it was unlawful for any one to turn his back upon the ruler .
为了 它 曾是 非法的 为了 任何 一 到 转动 他的 后退 之上 这 统治者 .
因为任何人背对统治者都是违法的。

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈkriːd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr][moʊst][waɪz] [ˈsɑːvrɪn] , " [-]
" **It has been decreed by our most wise sovereign** , " [**238**]
" 它 有 到过 颁布 经过 我们的 最多 明智的 主权 , " [-]
“这是我们最英明的君主颁布的法令。”[238]

[hiː; hi][brɪˈɡæən][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɔːləm] [vɔɪs] ,
he began in a solemn voice ,
他 开始 在 一个 庄严 嗓音 ,

他用庄重的语气说道：

“ [ðæt] [tuː] [reprɪzentətɪv] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈtʃoozn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [ˈdɪstrɪkts] —
“ **that two representatives shall be chosen from each of the twelve districts** —
” 那 二 代表 将 是 选定 从 每个 的 这 十二 地区 —
[wʌn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] ,
one to be a noble and the other from among the common people ,
— 到 是 一个 高贵 和 这 其他 从 之中 这 常见的 人们 ,
“从十二个地区中每个地区选出两名代表——一名是贵族，另一名是平民，
[ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːloʊɪŋ] [ˈmænər] .
and in the following manner .
和 在 这 下列的 方式 .

并以下列方式进行。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlek(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [men] [mʌst; məst] [ˈɡæðər] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈkæpɪtəlz]
On the day of the election all the men must gather in the respective capitals
在 这 天 的 这 选举 全部 这 男人 必须 收集 在 这 各自 首都
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈdɪstrɪkts] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [tʃɔɪs] .
of the various districts to make their choice .
的 这 各种各样的 地区 到 制作 他们的 选择 .
选举日当天，所有男性候选人必须聚集在各选区的首府进行投票表决。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ɪz][ˈoʊpən][tuː; tə] [ˈeni] [mæn] [əˈbʌv] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
The office is open to any man above thirty years of age .
这 办公室 是 打开 到 任何 男人 多于 三十 年 的 年龄 .
任何年满三十岁的男性都可以申请这个职位。

[ðooz] [huː] [siːk] [ɪˈlek(ə)n] [mʌst; məst][ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌbɪk] [ˈskwer] [ænd; ʌnd][stænd]
Those who seek election must present themselves in the public square and stand
那些 WHO 寻找 选举 必须 展示 他们自己 在 这 民众 正方形 和 站立
[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
facing the sun ,
面向 这 太阳 ,
那些寻求当选的人必须出现在公共广场上，面向太阳站立。

[ˈtwenti] [ˈpeɪsɪz][əˈpɑːrt] ; [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][æsk] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn] ,
twenty paces apart ; they may not ask support of any one ,
二十 步幅 除 ; 他们 可能 不是 问 支持 的 任何 一 ,
他们相距二十步，不得寻求任何人的帮助。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [meɪ] [ˈbriːfli] [steɪt] [hɪz; ɪz][ˈpɑːləsi][soʊ] [ðæt] [ˈevri] [wʌn] [meɪ] [hɪr] .
but each may briefly state his policy so that every one may hear .
但 每个 可能 简要地 状态 他的 政策 所以 那 每一个 一 可能 听到 .
但每个人都可以简要地阐述自己的政策，以便所有人都能听到。

[wʌn] [ˈaʊər] [ˈæftər] [ˈsʌnraɪz] [iːtʃ] [ˈvoʊtər] [wɪl] [fɔːl][ɪn][laɪn][ɪn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkændɪdət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
One hour after sunrise each voter will fall in line in back of the candidate of his
— 小时 后 日出 每个 选民 将要 落下 在 线 在 后退 的 这 候选人 的 他的
[ˈtʃuːzɪŋ] .
choosing .
选择 .
日出后一小时，每位选民将在自己选择的候选人身后排队。

[ðə; ði] [ɡruːps] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrezɪdənt] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] ,
The groups will then be counted by the resident chief of the district ,
这 团体 将要 然后 是 计数 经过 这 居民 首席 的 这 区 ,
然后由该地区的驻地负责人对这些团体进行统计。

- [wʌz; wəz] [kept] ['bɪzi] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [tuː] [ˈaʊərz] , [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [ðeɪ]
Soncco was kept busy explaining the matter for over two hours , but finally they
- 曾是 保留 忙碌的 解释 这 事情 为了 超过 二 小时 , 但 最后 他们
[ˌʌndərˈstʊd] .
understood .
理解 .

Soncco花了两个多小时解释这件事，但最终他们还是理解了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][soʊ] [ˈdɪfrənt] , [soʊ] [ʌnˈhɜːrd] [ʌv; əv] , [ðæt] [æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]
It was all so different , so unheard of , that at first they could not
它 曾是 全部 所以 不同的 , 所以 闻所未闻 的 , 那 在 第一的 他们 可以 不是
[kɑːmprɪˈhend] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
comprehend the situation .
理解 这 情况 .

这一切都如此不同寻常，如此闻所未闻，以至于他们一开始无法理解这种情况。

[bɪˈfɔːr] [dɪsˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [əˈsembli] [ˈstænli] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]
Before dismissing the assembly Stanley ordered them all to return to their
前 解雇 这 集会 斯坦利 订购 他们 全部 到 返回 到 他们的
[ˈhoʊmz] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] [ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [mæs] - [ˈmiːtɪŋz] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈtaɪdɪŋz] [tuː; tə]
homes without delay and in a series of mass - meetings explain the tidings to
房屋 没有 延迟 和 在 一个 系列 的 大量的 - 会议 解释 这 消息 到
[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .
the inhabitants of the valley .
这 居民 的 这 谷 .

在解散集会之前，斯坦利命令所有人立即返回家中，并在一系列群众集会上向山谷居民解释这一消息。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈtwenti] [deɪz] [ðə; ði] [ɪˈlekʃənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][held] ,
At the end of twenty days the elections were to be held ,
在 这 结尾 的 二十 天 这 选举 是 到 是 握住 ,
二十天后将举行选举。

[ænd; ænd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [deɪz] [ðə; ði] [reprɪˈzentətɪv] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]
and at the end of thirty days the representatives were to report to the
和 在 这 结尾 的 三十 天 这 代表 是 到 报告 到 这
[kɔːɪkæntʃə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrəˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈruːləɹ][ænd; ænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnɔːˌɡjəˈreɪʃn] [ˈɪntuː]
Coricancha for the coronation of their ruler and for the inauguration into
科里坎查 为了 这 加冕礼 的 他们的 统治者 和 为了 这 就职典礼 进入
[ðer; ðər] [nuː] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
their new offices .
他们的 新的 办公室 .

三十天后，各代表将向科里坎查报到，参加统治者的加冕礼和新官就职典礼。

“ [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [duː] [ˈevrɪθɪŋ] , ” [ˈstænli] [sed] [tuː; tə] [ted] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈloʊn] [ˈæftər][ðə; ði]
“ **We cannot do everything ,** ” **Stanley said to Ted when they were alone after the**
“ 我们 不能 做 一切 , ” 斯坦利 说 到 泰德 什么时候 他们 是 独自的 后 这
[ˈmiːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

“我们不可能面面俱到，”会议结束后，斯坦利和泰德单独相处时，斯坦利对泰德说。

“ [tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˈɡʌvərnmənt] [kʌm] [ˈsloʊli] ,
“ **Changes in government come slowly ,**
“ 变化 在 政府 来 缓慢地 ,
政府更迭是一个缓慢的过程，

[ænd; ænd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈrædɪk(ə)l][ænd; ænd] [tuː] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] [ðeɪ] [kɔːz] [ˈoʊnli][kənˈfjuːz(ə)n] .
and if they are too radical and too complicated they cause only confusion .
和 如果 他们 是 也 激进的 和 也 复杂的 他们 原因 仅有的 困惑 .

如果它们过于激进或过于复杂，只会造成混乱。

[ɔːl] [wiː; wi][kæən; kən][duː] [hɪr] [ɪz][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [raɪt] [roʊd] ;
All we can do here is to point out the right road ;
全部 我们 能 做 这里 是 到 观点 出去 这 正确的 路 ；

我们在这里所能做的就是指出正确的道路；

[ðen] [let][ðem; ðəm][faɪnd][ðer; ðər][oʊn] [wei] .
then let them find their own way .
然后 让 他们 寻找 他们的 自己的 方式 ；

那就让他们自己想办法吧。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn][,aɪˈtiː][ɪz] [ðeɪ] , [nɔːt][wiː; wi] , [huː] [mʌst; məst][wɜːrk] [aʊt] [ðer; ðər][sælˈveɪʃ(ə)n] . " **In the long run it is they , not we , who must work out their salvation . "**
在 这 长的 跑步 它 是 他们 ， 不是 我们 ， WHO 必须 工作 出去 他们的 救恩 ； "

从长远来看，最终获得救赎的是他们自己，而不是我们。

" [iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [,aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn][,ʌv; əv][ðə; ði] [bɪɡɪst] [steps] [ˈfɔːrwəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ɪn] **" Even at that it will be one of the biggest steps forward they have made in "**
" 甚至 在 那 它 将要 是 一 的 这 最大 步骤 向前 他们 有 制成 在
[ˈeɪdʒɪz] .
ages .
年龄 ；

“即便如此，这也将是他们多年来取得的最大进步之一。”

[aɪ] [bɪˈliːv] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈkɑːmplɪʃɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] .
I believe we are accomplishing something well worth while .
我 相信 我们 是 完成 某物 出色地 值得 尽管 ；

我相信我们正在做一件非常有意义的事情。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌnz] [ˈæbsəluːt] [ˈpaʊər] , [ænd; ænd][tuː; tə][set][,aɪˈtiː][ɑːn][ɪts] [fiːt] **To have a whole nation in one's absolute power , and to set it on its feet**
到 有 一个 所有的 国家 在 一个人的 绝对 力量 ， 和 到 放 它 在 它是 脚
，
，
，

将整个国家置于自己的绝对权力之下，并使之站稳脚跟，

[ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈsteɪtsmən] [ɪn][ðə; ði] [-]
is a thing the greatest statesmen in the [240]
是 一个 事物 这 最 政治家 在 这 [-]

这是最伟大的政治家们所做的事情[240]

[wɜːrld][ɑːr; ər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][duː][æt; ət] [ðɪs] [ˈveri] [ˈmɪnɪt] , [ænd; ænd] [wɪˈðaʊt] [ˈɡleɪɪŋ] [səkˈses] [ˈiːðər] .
world are trying to do at this very minute , and without glaring success either .
世界 是 尝试 到 做 在 这 非常 分钟 ， 和 没有 刺眼 成功 任何一个 ；

全世界此刻都在尝试这样做，但尚未取得明显的成功。

" [ðə; ði] [ɪnˈsuːɪŋ] [ˈθɜːrti] [deɪz] [wɜːr; wər] [ˈbɪzi] [wʌnz][ˈfɔːr; fər] [ted] [ænd; ænd] [ˈstænli] .
" The ensuing thirty days were busy ones for Ted and Stanley .
" 这 随后 三十 天 是 忙碌的 一个 为了 泰德 和 斯坦利 ；

接下来的三十天，泰德和斯坦利都非常忙碌。

[iːtʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɑːmɔtəs] [ænd; ænd] [spent] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ɪn][,kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n]
Each morning they received the amautas and spent several hours in conversation
每个 早晨 他们 已收到 这 阿毛塔斯 和 花费 一些 小时 在 对话

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 ；

每天早上，他们都会收到阿玛塔，并花几个小时与他们交谈。

[ˈæftər] [ðæt] [ðeɪ] [ˈstroʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈmɑːrvələs] [ˈflaʊərz] , [ˈɡɔːrdʒəs] [bɜːrdz] ,
After that they strolled in the garden with its marvellous flowers , gorgeous birds ,
后 那 他们 漫步 在 这 花园 和 它是 奇妙 花朵 , 华丽的 鸟类 ,
[ænd; ənd] [ˈspɑːrklɪŋ] [ˈfauntɪnz] .
and sparkling fountains .
和 闪闪发光 喷泉 .

之后，他们在花园里漫步，欣赏了美丽的鲜花、漂亮的鸟儿和波光粼粼的喷泉。

[ðə; ði] [ˌæftərˈnuːnz] [wɜːr; wər] [spent] [ˈklɒzɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - ,
The afternoons were spent closeted with Quizquiz ,
这 下午 是 花费 隐秘的 和 - ,
下午的时间都花在了窝在房间里玩Quizquiz游戏上。

[huːz] [ˈprez(ə)ns] [ðeɪ] [hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [ˈsiːkrət] [seɪv] [ˈoʊnli][fɔːr; fər] -
whose presence they had succeeded in keeping secret save only for Soncco
谁 在场 他们 有 成功了 在 保持 秘密 节省 仅有的 为了 -
[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtrʌstɪd] [ɡɑːrdz] .
and a few trusted guards .
和 一个 很少 可信 守卫 .

除了 Soncco 和几个值得信赖的守卫之外，他们成功地对他们的存在保密。

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [rɪˈpɔːrts] [ˈdeɪli] [frəm; frəm][ðə; ði] [kəˈsiːk] , [ɔːr] [tʃiːfs] ,
They received reports daily from the caciques , or chiefs ,
他们 已收到 报告 日常的 从 这 酋长们 , 或者 酋长们 ,
他们每天都会收到酋长或首领的报告，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈdɪstrɪkts] [huː] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd]
of the various districts who were conducting the search for the supposed
的 这 各种各样的 地区 WHO 是 进行 这 搜索 为了 这 据称
[ˈfjuːdʒətɪv] , [ænd; ənd] [ðɪːz] [rɪˈpɔːrts] ,
fugitive , and these reports ,
逃犯 , 和 这些 报告 ,

参与搜捕这名所谓逃犯的各个地区的报告，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈɔːlweɪz] [ədˈmɪtɪd] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [rɪˈluːsɪv] - .
of course , always admitted failure to capture the elusive Quizquiz .
的 课程 , 总是 承认 失败 到 捕获 这 难以捉摸的 - .
当然，他一直承认未能捕捉到难以捉摸的 Quizquiz。

[vɪlək] [ˈuːmuː] [rɪˈmeɪnd] [ˈsɜːrli][ænd; ənd] [ʌnəˈproʊtʃəbl] .
Villac Umu remained surly and unapproachable .
维拉克 乌姆 剩余 粗鲁 和 难以接近 .
维拉克·乌穆依然态度恶劣，难以接近。

[ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [traɪd] [ɪn] [ˈevri] [weɪ] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [ˈkærəktər] ,
The Americans tried in every way to penetrate into his real character ,
这 美国人 尝试 在 每一个 方式 到 穿透 进入 他的 真实的 特点 ,
美国人想尽一切办法来了解他的真实性格。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɡʊd] [treɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [meɪk] - [ʌp] ,
and to learn if there was not a single good trait in his make - up ,
和 到 学习 如果 那里 曾是 不是 一个 单身的 好的 特征 在 他的 制作 - 向上 ,
并想弄清楚他性格中是否没有一丝优点，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [keɪs] [pruːvd] [ˈhoʊpləs] .
but his case proved hopeless .
但 他的 案件 已证实 绝望 .
但他的案子最终还是失败了。

[hiː; hi][rəˈpeld, rɪˈpeld][ɔːl][ðer; ðər] [ədˈvænsɪz] [wɪð; wɪθ] [sniəz] [ænd; ənd] [θrets] ,
He repelled all their advances with sneers and threats ,
他 排斥 全部 他们的 进展 和 冷笑 和 威胁 ,
他用嘲讽和威胁回击了他们所有的挑衅行为。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)] [bɜːrθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑːmənər] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈkwɔːrtərz] [ɪn][wʌn]
Those of noble birth as well as the commoners were given quarters in one
那些 的 高贵 出生 作为 出色地 作为 这 平民 是 给定 四分之一 在 一
[ʌv; əv][ðə; ði][laːrdʒ] [ˈbɪldɪŋz] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [oʊn] [ˈrezɪdəns] .
of the large buildings adjoining the Inca's own residence .
的 这 大的 建筑物 相邻的 这 印加人的自己的 住宅 .
出身高贵的人和平民百姓都被安排住在印加王住所旁边的一座大楼里。

[brˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈdelɪɡɪts] ,
Besides the delegates ,
除了 这 代表们 ,
除了代表们之外,
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈnəʊblz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] [swɔːmd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
hundreds of nobles and a host of the populace swarmed to the capital
数百 的 贵族 和 一个 主持人 的 这 民众 蜂拥而至 到 这 首都
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪˈvent] ,
for the great event ,
为了 这 伟大的 事件 ,
数百名贵族和众多平民涌向首都参加这一盛事。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] [ˈiːðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈbærəks] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈpraɪvət]
and these were taken care of either in the numerous barracks or in the private
和 这些 是 已采取 关心 的 任何一个 在 这 很多的 兵营 或者 在 这 私人的
[ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
houses of the city .
房屋 的 这 城市 .
这些人要么在众多的兵营里，要么在城里的私人住宅里得到了照顾。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [left] [wɪˈðəʊt] [ˈsuːtəb(ə)] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [ænd; ənd] [fuːd] , [æz; əz] [ˈbrɪfɪtɪd] [hɪz; ɪz]
No one was left without suitable accommodations and food , as befitted his
不 一 曾是 左边 没有 合适的 住宿 和 食物 , 作为 合适的 他的
[ræŋk] .
rank :
秩 .
每个人都得到了与其身份相符的合适住所和食物。

[lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ˈsʌnraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪ][ðə; ði] [kraʊdz] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪ]
Long before sunrise of the appointed day the crowds began to make their way
长的 前 日出 的 这 任命 天 这 人群 开始 到 制作 他们的 方式
[tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈplɑːzə] ,
to the great plaza ,
到 这 伟大的 广场 ,
在指定日期的日出之前很久，人群就开始向大广场涌去。

[wer] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] [ˈsteɪʃənz] , [ˈsaɪləntli][ænd; ənd] [ɪkˈspektəntli] .
where they took up their stations , silently and expectantly .
在哪里 他们 采取 向上 他们的 车站 , 默默 和 满怀期待地 .
他们静静地、满怀期待地各就各位。

[ðə; ði] [speɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ˈsekʃnz] ,
The space had been divided into three sections ,
这 空间 有 到过 分割 进入 三 部分 ,
这个空间被分成了三个区域,
[ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ʌv; əv] [ɪːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪˈfaɪnd] [baɪ][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
the limits of each of which was defined by a line of soldiers .
这 限制 的 每个 的 哪个 曾是 定义 经过 一个 线 的 士兵 .
每个区域的边界都由一排士兵划定。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt] , [ɪˈmiːdiətli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
In the first part , immediately in front of the palace ,
在这 第一的 部分 , 立即地 在 正面 的 这 宫殿 ,
第一部分, 就在宫殿正前方,

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪzɪd] [ˈdeɪs][ɑːn] [wɪt] [ðə; ði] [kɔːrəˈneɪʃn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ;
was a raised dais on which the coronation was to take place ;
曾是 一个 提高 台 在 哪个 这 加冕礼 曾是 到 拿 地方 ;
这是一个高台, 加冕仪式将在上面举行;

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frɪndʒd] [ˈkænəpi] [ʌv; əv] [ˈsnəʊi] [kloʊθ] ,
it was covered with a fringed canopy of snowy cloth ,
它 曾是 涵盖 和 一个 流苏 树冠 的 下雪的 布 ,
它上面覆盖着一层雪白布料制成的流苏华盖。

[ænd; ənd][æən; ən] [ɪnˈkloʊzɪd] [ˈpæsɪdʒ] [led][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ɪntuː][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrezɪdəns] .
and an enclosed passage led from it into the royal residence .
和 一个 内 通道 引领 从 它 进入 这 皇家 住宅 .
一条封闭的通道从这里通往皇居住所。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈloʊər] [ˈplætfɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnuːli] [ɪˈlektɪd] [ˈdelɪɡɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
On each side was a lower platform for the newly elected delegates of the
在 每个 边 曾是 一个 降低 平台 为了 这 新 当选 代表们 的 这
[piːp(ə)] .
people .
人们 .
两侧各有一个较低的平台, 供新当选的人民代表使用。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsek(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈzɜːvɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnəʊblz] . [-]
The second section was reserved for the nobles . [242]
这 第二 部分 曾是 预订的 为了 这 贵族 . [-]
第二部分是为贵族保留的。[242]

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][θɜːrd][æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːpjələs] [ˈkraʊdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [speɪs] [wʊd] [hoʊld]
And in the third as many of the populace crowded as the space would hold
和 在 这 第三 作为 许多 的 这 民众 挤 作为 这 空间 会 抓住
.
:
.

第三, 人群拥挤到空间所能容纳的极限。

[ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈserəmoʊni][æz; əz] [ʌnpriˈtenʃəs] [æz; əz]
The Americans had planned to make the ceremony as unpretentious as
这 美国人 有 计划 到 制作 这 仪式 作为 朴实无华 作为
[ˈpɑːsəb(ə)] .
possible .
可能的 .
美国人原本计划让仪式尽可能低调。

[ɔːl][ðə; ði][pɑːmp][ænd; ənd] [ˈsplendər] [ðæt] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈkraʊnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
All the pomp and splendor that had previously attended the crowning of a
全部 这 盛大场面 和 辉煌 那 有 之前 参加 这 加冕 的 一个
[ˈsɑːvrɪn] [[ʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈlækɪŋ] .
sovereign should be lacking .
主权 应该 是 缺乏 .
以往君主加冕时所伴随的一切盛大场面和辉煌景象都将不复存在。

[ˈoʊnli] [ðooz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ri'teɪnd] [ðæt] [wɜːr; wər] [æbsə'luːtli] [rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] [eɪnfənt] [koʊd]
Only those things were retained that were absolutely required by the ancient code
仅有的 那些 事物 是 保留 那 是 绝对地 必需的 经过 这 古老的 代码
[ʌv; əv] [ɔːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ækt][ˈliːg(ə)l][ænd; ənd] [ˈbaɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] .
of laws to make the act legal and binding in the eyes of the nation .
的 法律 到 制作 这 行为 合法的 和 结合 在 这 眼睛 的 这 国家 ：

只保留了古代法律条文绝对要求的、使该行为在国家眼中合法且具有约束力的那些内容。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [[ʃʊd; ʃəd] [ɪm'pres] [ɪt'self] [ɪn'deləbli] [ə'pɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]
The importance of the occasion should impress itself indelibly upon the minds of
这 重要性 的 这 场合 应该 令人印象深刻 本身 不可磨灭地 之上 这 思想 的
[ðə; ði] [ə'sembli] [baɪ][ɪts] [ˈsɪriəsənəs] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .
the assembly by its seriousness and simplicity .
这 集会 经过 它是 严肃 和 简单 ：

此次活动的严肃性和简洁性，应该让与会人员深刻地感受到其重要性。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [wen] [ɔːl][wʌz; wəz][ɪn] [ˈredɪnəs] .
The sun was high in the heavens when all was in readiness .
这 太阳 曾是 高的 在 这 天 什么时候全部 曾是 在 准备就绪 ：

当一切准备就绪时，太阳高挂天空。

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈherəld] [stept] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ðæt] [hɪd][ðə; ði][steɪdʒ][frʌm; frəm] [vjuː]
A single herald stepped from behind the curtains that hid the stage from view
一个 单身的 先驱 步 从 在后面 这 窗帘 那 隐藏 这 阶段 从 看法
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

一名使者从遮蔽舞台的幕布后走了出来，

[ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈbjuːgl] , [bluː] [ə; eɪ] [laʊd] [blæst] .
raising a silver bugle , blew a loud blast .
提高 一个 银 号角 ， 吹 一个 大声 爆炸 ：

他举起一支银色号角，吹响了一声巨响。

[ˈɪnstəntli] [ɔːl][kɑːnvər'seɪ](ə)n][wʌz; wəz] [hʌʃt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbreθləs] [ˈsaɪləns] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði]
Instantly all conversation was hushed , and a breathless silence fell upon the
即刻 全部 对话 曾是 静静地 ， 和 一个 喘不过气 沉默 跌倒 之上 这
[θrɔːŋ] .
throng .
人群 ：

瞬间，所有的谈话声都消失了，人群中陷入了令人窒息的寂静。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [blæst] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] , [ræŋ] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [stɪl] , [ˈmɔːrnɪŋ]
A second blast , but not so loud as the first , rang out upon the still , morning
一个 第二 爆炸 ， 但 不是 所以 大声 作为 这 第一的 ， 响铃 出去 之上 这 仍然 ， 早晨
[er] .
air .
空气 ：

第二声巨响划破了寂静的晨空，但不如第一声响亮。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][θɜːrd] , [soʊ] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈpleɪntɪv] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈskersli] [ˈɔːdəbl] ,
And then a third , so low and plaintive that it was scarcely audible ,
和 然后 一个 第三 ， 所以 低的 和 哀怨 那 它 曾是 几乎 可听见的 ，
[ənd] .
然后是第三声，声音低沉哀怨，几乎听不见。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][es oʊ 'biː] .
and seemed to die with a sob .
和 似乎 到 死 和 一个 哭泣 ：

他似乎在呜咽声中死去。

[ðen] [ðə; ði] ['trʌmpɪtər] [wɪð'dru:] .
Then the trumpeter withdrew .
然后 这 小号手 退出 .

然后，号手退下了。

[wʌn] ['hʌndrəd] [jʊθs] , [drest] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [blu:] ['tju:nɪks] , [wɪð; wɪθ] [ber] [ɑ:rmz][ænd; ənd][legz] ,
One hundred youths , dressed in simple blue tunics , with bare arms and legs ,
一 百 青年 , 穿着 在 简单的 蓝色的 束腰外衣 , 和 裸 武器 和 腿 ,
一百名青年，身穿简单的蓝色束腰外衣，露出胳膊和腿，

[naʊ] [faɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [sləʊ] , ['meɪərd] [steps] .
now filed out of the palace with slow , measured steps .
现在 已提交 出去 的 这 宫殿 和 慢的 , 测量 步骤 .

现在，他们迈着缓慢而沉稳的步伐，鱼贯走出了宫殿。

[ɑ:n][ðer; ðər] ['ʃəʊldəz] [ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['ɡoʊldən] [tʃeɪn] , [i:tʃ] [lɪŋk][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
On their shoulders they carried a massive golden chain , each link of which was
在 他们的 肩膀 他们 携带 一个 大量的 金的 链 , 每个 关联 的 哪个 曾是
[fɔ:r] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
four inches long .
四 英寸 长的 .

他们肩上扛着一条巨大的金链，每节链环长达四英寸。

[ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ]['semɪsɜ:rk(ə)][ɪn] [frʌnt] [-]
They formed a semicircle in front [243]
他们 形成 一个 半圆 在 正面 [-]

他们在前面形成了一个半圆形[243]

[ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [brɪtwi:n] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]['sekənd] ['sekʃnz] — [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['bæriər]
of the soldiers between the first and second sections — a kind of barrier
的 这 士兵 之间 这 第一的 和 第二 部分 — 一个 种类 的 障碍
[brɪtwi:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)] .
between the king and the people .
之间 这 国王 和 这 人们 .

第一部分和第二部分之间的士兵——这是国王和人民之间的一种屏障。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðer; ðər]['pleɪsɪz][sɪks] ['trʌmpɪtəz] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði]['sterdʒ][ænd; ənd]
When they had taken their places six trumpeters appeared on the stage and
什么时候 他们 有 已采取 他们的 地方 六 小号手 出现 在 这 阶段 和
['saʊndɪd] [ðə; ði] [θri:] [blæsts] ,
sounded the three blasts ,
听起来 这 三 爆炸 ,
[ə'pɪrɪd] [wɪθ] [sɪks] [trʌmpɪtəz] [wɒn] [sɒŋ] [hɒŋ]
他们各就各位后，六名号手出现在舞台上，吹响了三声号角。

[æz; əz] [brɪ'fɔ:r] , [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
as before , in unison .
作为 前 , 在 齐声 .

和以前一样，齐声说道。

[ðen] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [wɜ:ɪr; wər] ['sləʊli] [drɔ:n] [ə'saɪd] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪv] [θroʊn] [ʌv; əv] [rɔ:t]
Then the curtains were slowly drawn aside revealing the massive throne of wrought
然后 这 窗帘 是 缓慢地 绘制 旁边 揭示 这 大量的 王座 的 锻
[ɡoʊld] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ;
gold that had been removed from the palace ;
金子 那 有 到过 已移除 从 这 宫殿 ;

然后，帷幔缓缓拉开，露出了从宫殿里搬出来的巨大金制宝座；

[brɪ'saɪd] [aɪ 'ti:] [stəd] [ted] , [drest] [ɪn][ðə; ði][roʊbz] [ʌv; əv] [vɪlək] ['u:mu:] ,
beside it stood Ted , dressed in the robes of Villac Umu ,
旁 它 站立 泰德 , 穿着 在 这 长袍 的 维拉克 乌姆 ,

泰德站在旁边，身穿维拉克·乌穆的袍子。

[ænd; ʌnd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [nelt] [æn; ən] [ə'tendənt] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈkʊʃ(ə)n] , [ə'pɑ:n] [wɪtʃ]
and in front of him knelt an attendant holding a white cushion , upon which
和 在 正面 的 他 跪下 一个 服务员 保持 一个 白色的 软垫 , 之上 哪个
[ˈrestɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:rlə] ,
rested the borla ,
休息 这 博拉 ,
在他面前跪着一位侍从, 手里拿着一个白色垫子, 上面放着波拉披肩。

[ɔ:r][ˈkrɪmz(ə)n] [frɪndʒ] ,
or crimson fringe ,
或者 赤红 边缘 ,
或深红色流苏,
[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ] - [ɑ:n][ðə; ði] [ledʒ] [ðə; ði] [naɪt] [hi:; hi][hæd; həd]
that had been given to them by Quizquiz on the ledge the night he had
那 有 到过 给定 到 他们 经过 - 在 这 壁架 这 夜晚 他 有
[seɪvd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtaɪɡər] ,
saved them from the tiger ,
已保存 他们 从 这 老虎 ,
那是奎兹奎兹在那天晚上从老虎口中救出他们后, 在窗台上交给他们的。

[ænd; ʌnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdaɪədəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋli] [ˈɑ:fɪs] .
and which was the diadem of the kingly office .
和 哪个 曾是 这 冠冕 的 这 王者 办公室 .
而那便是王权的象征——王冠。

[wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði][ˈbju:ɡəlz] [ˈsaʊndɪd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfænfer] [ʌv; əv]
Once more the bugles sounded , but this time it was the royal fanfare of
一次 更多的 这 号角 听起来 , 但 这 时间 它 曾是 这 皇家 号角 的
[twelv] [laʊd] [blæsts] ;
twelve loud blasts ;
十二 大声 爆炸 ;
号角再次响起, 但这次是十二声响亮的皇家号角声;

[aɪ ˈti:] [əˈhaʊnst] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][bi:; bi] [kraʊnd] [kɪŋ] .
it announced the coming of the one to be crowned king .
它 宣布 这 未来 的 这 一 到 是 加冕 国王 .
它预示着即将加冕为王的君主即将到来。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmoʊmənt][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
At last the great moment had arrived .
在 最后的 这 伟大的 片刻 有 到达的 .
激动人心的时刻终于到来了。

[ðə; ði] [əˈseɪmblɪd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən] [ʌnˈklʌvəd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ʌnd] [ˈrevərəntli] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði]
The assembled thousands uncovered their heads and reverently awaited the
这 组装 数千 裸露 他们的 头部 和 虔诚地 等待中 这
[əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪt] [ˈru:lər] .
appearance of their white ruler .
外貌 的 他们的 白色的 统治者 .
聚集在一起的数千人摘下头巾, 恭敬地等待着他们的白衣统治者的出现。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈfɪɡjər] [wɔ:kt] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] , [klæd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [waɪt] [ˈtu:nɪk][ænd; ʌnd]
A single figure walked out upon the stage , clad in a simple white tunic and
一个 单身的 数字 步行 出去 之上 这 阶段 , 覆膜 在 一个 简单的 白色的 束腰外衣 和
[ˈska:rlət][ˈsænd(ə)lɪz] .
scarlet sandals .
猩红 凉鞋 .
一个身穿白色束腰外衣和猩红色凉鞋的身影走上舞台。

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈdʒu:əl] , [nɑ:t][æŋ; ən] [ˈɔ:rnəmənt] [ʌv; əv][gəʊld] , [əˈdɔ:rnd] [ðə; ði] [ˈnu:kʌmə] ,
Not a jewel , not an ornament of gold , adorned the newcomer ,
不是 一个 宝石 , 不是 一个 装饰品 的 金子 , 装饰 这 新人 ,
新来者身上既没有珠宝, 也没有金饰。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt][əˈləʊn][wʌz; wəz] [ʌnɪkˈspektɪd] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtlɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈmʌltɪtu:d] .
and this fact alone was unexpected and startling to the multitude .
和 这 事实 独自的 曾是 意外 和 令人震惊 到 这 民众 .
单凭这一点就足以让大多数人感到意外和震惊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu;; tə][gæsp][ɪn][ˈi:v(ə)n] [ˈgreɪtər] [əˈstɑ:nɪfmənt] [wʌz; wəz]
But the thing that caused them to gasp in even greater astonishment was
但 这 事物 那 导致 他们 到 喘气 在 甚至 更大的 惊讶 曾是
[ðæt][ðə; ði][ləʊn] [ˈfɪgjər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈstænli] — [bʌt; bət] - .
that the lone figure was not Stanley — but Quizquiz .
那 这 孤独 数字 曾是 不是 斯坦利 — 但 - .
但更让他们惊讶的是, 那个孤零零的身影不是斯坦利, 而是奎兹奎兹。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:tʃləs] [-]
They were speechless [244]
他们 是 无言 [-]

他们无言以对[244]

[wɪð; wɪθ] [əˈmeɪzmənt] .
with amazement .
和 惊愕 .

惊叹不已。

[wer] [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔ:r] [[ʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɑ:vɪn] ,
Where a thunderous roar should have greeted the appearance of the sovereign ,
在哪里 一个 雷鸣 吼 应该 有 问候 这 外貌 的 这 主权 ,
本应以雷鸣般的咆哮声迎接君主的到来,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ʌv; əv] [deθ] .
there was the silence of death .
那里 曾是 这 沉默 的 死亡 .

周围一片死寂。

- , [peɪl] [bʌt; bət] [ʌnəˈfreɪd] , [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪs][ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði]
Quizquiz , pale but unafraid , stood in the centre of the dais and faced the
- , 苍白 但 无所畏惧 , 站立 在 这 中心 的 这 台 和 面对 这
[ˈpi:p(ə)l] .
people .
人们 .

面色苍白但毫不畏惧的奎兹奎兹站在讲台中央, 面向人群。

[hi;; hi] [sed] [ˈhʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðer; ðər] [ʃʊn] [ə; eɪ] [nu:] [laɪt] [ðæt] [brɪˈspʊʊk] [ˈkɜ:rɪdʒ] ,
He said nothing , but in his eyes there shone a new light that bespoke courage ,
他 说 没有什么 , 但 在 他的 眼睛 那里 闪耀 一个 新的 光 那 定制 勇气 ,
他一言不发, 但他的眼中却闪耀着一种新的光芒, 那光芒象征着勇气。

[ˈfɜ:rmnəs] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rpəs] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [rɪˈpentəns] .
firmness of purpose , and at the same time repentance .
硬度 的 目的 , 和 在 这 相同的 时间 悔改 .

坚定的决心, 以及悔改之心。

[ˈæftər] [ˈstændɪŋ] [ˈkwaiətli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [hi;; hi] [spʊʊk] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] , [ˈstedi] [vɔɪs] :
After standing quietly for a few minutes he spoke in a clear , steady voice :
后 常设 悄悄 为了 一个 很少 分钟 他 辐 在 一个 清除 , 稳定的 嗓音 :

他静静地站了几分钟后, 用清晰而稳定的声音说道:

“ [ðə; ði][pæst][ˈkænɑ:t][bi:; bi][riˈkɔ:ld] .
“ The past cannot be recalled .
“ 这 过去的 不能 是 召回 .

“过去无法重现。”

[ju:; jʊ][noʊ][wʌt][maɪ][kənˈdʌkt][wʌz; wəz] .
You know what my conduct was .
你 知道 什么 我的 执行 曾是 .

你知道我的行为。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][iksˈkju:ziz][tu:; tə][merk] .
I have no excuses to make .
我 有 不 借口 到 制作 .

我没有任何借口。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][fu:l] .
I was a fool .
我 曾是 一个 傻子 .

我真是个傻瓜。

[dʒʌdʒ][ˌem ˈi:][æz; əz][ju:; jʊ][wɪl] , [du:][wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:][æz; əz][ju:; jʊ][wɪl] .
Judge me as you will , do with me as you will .
法官 我 作为 你 将要 , 做 和 我 作为 你 将要 .

你们可以随意评判我，随意对待我。

[aɪ][eɪ ˈem][ˈredi][tu:; tə][əˈbaɪd][baɪ][jɔ:; jər][dɪˈsɪz(ə)n] .
I am ready to abide by your decision .
我 是 准备好 到 遵守 经过 你的 决定 .

我愿意服从您的决定。

“ [ðə; ði][sərˈpraɪz][hæd; həd][bɪn][soʊ][ˌoʊvərˈwelmɪŋ][ðæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈɔ:rt][taɪm][noʊ][wʌn][wʌz; wəz]
“ The surprise had been so overwhelming that for a short time no one was
“ 这 惊喜 有 到过 所以 压倒 那 为了 一个 短的 时间 不 一 曾是
[ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈʌtər][ə; eɪ][wɜ:rd] .
able to utter a word .
有能力的 到 说出 一个 单词 .

“这个惊喜如此之大，以至于一时之间，没有人能说一句话。”

[ðeɪ][ˈsɪmplɪ][stɛəd] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][bɪˈli:v][ðer; ðər][aɪz] .
They simply stared , unable to believe their eyes .
他们 简单地 凝视 , 无法 到 相信 他们的 眼睛 .

他们呆呆地望着，不敢相信自己的眼睛。

[bʌt; bət][ˈfaɪnəli][ˈwɑ:skɑ:r] , [hi:; hi][hu:] [hæd; həd][bɪn][kənˈdemd][tu:; tə][bi:; bi][bɔɪld][ɪn][ɔɪl] ,
But finally Huascar , he who had been condemned to be boiled in oil ,
但 最后 瓦斯卡尔 , 他 WHO 有 到过 谴责 到 是 煮沸 在 油 ,
但最终，被判处油煮的瓦斯卡

[əˈsu:md][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv][ˈspouksmən] :
assumed the rôle of spokesman :
假定 这 角色 的 发言人 :

担任发言人角色：

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] - , “ [hi:; hi][kraɪd][ˈhɔ:rsli] , “ [hu:] [ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][kɪl][ju: ˈes] .
“ It is Quizquiz , he cried hoarsely , who wanted to kill us .
“ 它 是 - , “ 他 哭 沙哑地 , “ WHO 通缉 到 杀 我们 .

“是 Quizquiz,”他嘶哑地喊道，“他想杀了我们。”

[wer] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hu:] [seɪvd] [ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es][ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] [tʃʊʊzn] [tu:; tə][bi:; bi]
Where is the white man who saved all of us and who was chosen to be
在哪里 是 这 白色的 男人 WHO 已保存 全部 的 我们 和 WHO 曾是 选定 到 是
[kɪŋ] ?
king ?
国王 ?

那位拯救了我们所有人、被选为国王的白人在哪里？

[hæz; həz] [ðɪs] ['i:v(ə)l][wʌŋ] [dʌŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['benɪfæktər] ,
Has this evil one done away with our benefactor ,
有 这 邪恶的 一 完毕 离开 和 我们的 恩人 ,
这个恶人是否已经除掉了我们的恩人？

[hu:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [hu:z] [kə'mændz] ['i:v(ə)n][ðə; ði][sʌŋ] [əu'beɪz] ?
who came from the sky and whose commands even the sun obeys ?
WHO 来了 从 这 天空 和 谁 命令 甚至 这 太阳 服从 ?
谁来自天空，连太阳都服从他的命令？

[ɪz][hi:; hi] [ju:'sɜ:pɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] ['ɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi][soʊ] ['feɪmfəli] [geɪv]
Is he usurping the power given to another and which he so shamefully gave
是 他 篡位 这 力量 给定 到 其他 和 哪个 他 所以 可耻地 给予
[ʌp] ? “
up ? ”
向上 ? ”

他是否在篡夺他人赋予他的权力，而他自己却如此可耻地放弃了这份权力？

“ [ðə; ði] [waɪt] [kɪŋ] !
“ **The white king !**
” 这 白色的 国王 !
“白王！ ”

“ [ʌðər] [vɔɪsɪz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] . [-]
” **other voices took up the cry . [245]**
” 其他 声音 采取 向上 这 哭 . [-]
“其他声音也加入了呼喊。 [245]

“ [wi:; wi][wɑ:nt][ðə; ði] [waɪt] [kɪŋ] [hu:] [seɪvd] [ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['di:mənz]
” **We want the white king who saved us from the darkness and the demons**
” 我们 想 这 白色的 国王 WHO 已保存 我们 从 这 黑暗 和 这 恶魔
, [ænd; ənd] — —
, **and** — —
, 和 — —
“我们想要那位将我们从黑暗和恶魔中拯救出来的白衣君王，而且——”

“ [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ['stænlɪ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
” **At this juncture Stanley , who had been waiting on the rear of the stage ,**
” 在 这 契机 斯坦利 , WHO 有 到过 等待 在 这 后部 的 这 阶段 ,
“此时，一直等候在舞台后方的斯坦利……”

[θɔ:t] [aɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [ʃʊ] [hɪm'self] .
thought it best to show himself .
想法 它 最好的 到 展示 他自己 .
他认为最好亲自露面。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪɡnəl][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪmən'streɪf(ə)n] [ʌv; əv] ['welkəm] [ðæt] ['saʊndɪd]
His appearance was the signal for a demonstration of welcome that sounded
他的 外貌 曾是 这 信号 为了 一个 示范 的 欢迎 那 听起来
[laɪk] [ðə; ði]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['θʌndər] .
like the rumble of thunder .
喜欢 这 隆隆 的 雷 .
他的出现预示着一场如同雷鸣般热烈的欢迎仪式。

“ [heɪl] ！
“ **Hail** ！
“ 冰雹 ！

“冰雹！

[heɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] ！
Hail the king ！
冰雹 这 国王 ！

国王万岁！

“ [ænd; ənd] “ [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [kraʊnd] [æt; ət][wʌns] ！
“ **and** “ **Let him be crowned at once** ！
“ 和 “ 让 他 是 加冕 在 一次 ！

“让他立刻加冕！”

“ [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ['ʃaʊtɪd] [ʌn'tɪl] ['stænli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [kə'mænd] ['saɪləns] ．
“ **the multitude shouted until Stanley raised his hand to command silence** ．
“ 这 民众 喊叫 直到 斯坦利 提高 他的 手 到 命令 沉默 ．

“人群大声叫喊，直到斯坦利举起手命令大家安静下来。”

“ [aɪ][eɪ 'em][nɑːt] [, ʌnə'priːjətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ʌv; əv][ɔːl] ['ɒnəz] , [wɪt] [juː; jʊ] ['ɔːfər]
“ **I am not unappreciative of this , the greatest of all honors , which you offer**
“ 我 是 不是 不懂感恩的 的 这 , 这 最 的 全部 荣誉 , 哪个 你 提供

[em 'iː] ,
me ,
我 ,

“我非常感谢您给予我的这份至高荣誉，

“ [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋ] , “ [ænd; ənd][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ．
“ **he said with feeling** , “ **and I thank you** ．
“ 他 说 和 感觉 , “ 和 我 感谢 你 ．

“我感谢你。”他动情地说。

[maɪ] [kəm'pænjən] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ruːl] [juː; jʊ] ． “
My companion and I did not come here to rule you ． “
我的 伴侣 和 我 做过 不是 来 这里 到 规则 你 ． “

我和我的同伴来到这里并非为了统治你们。

“ [juː; jʊ] [seɪvd] [ðə; ði] ['nei(ə)n] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] , “ ['wɑːskaːr] ['ʃaʊtɪd] ．
“ **You saved the nation from destruction** , “ **Huascar shouted** ．
“ 你 已保存 这 国家 从 破坏 , “ 瓦斯卡尔 喊叫 ．

“你拯救了国家免于毁灭！”瓦斯卡高声喊道。

“ [duː][nɑːt] ['dezərt] [juː 'es] [naʊ] ． “
“ **Do not desert us now** ． “
“ 做 不是 沙漠 我们 现在 ． “

“现在不要抛弃我们。”

“ [ˈaʊər; ɑːr] [wɜːrk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ．
“ **Our work is finished** ．
“ 我们的 工作 是 完成的 ．

我们的工作完成了。

[ðerfɔːr] [wiː; wi][æɪ; əɪ] [rɪ'tɜːrɪn] [ə'ɡen] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] ． “
Therefore we shall return again to our own people ． “
所以 我们 将 返回 再次 到 我们的 自己的 人们 ． “

因此，我们将重返我们自己的人民身边。

“ [ænd; ənd] [liːv] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrsɪ] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['taɪrənt] ？
“ **And leave us to the mercy of Quizquiz the Tyrant** ？
“ 和 离开 我们 到 这 怜悯 的 - 这 暴君 ？

“难道要把我们交给暴君奎兹奎兹来摆布吗？”

[ˈhevər] ！ ”
Never ！ ”
绝不 ！ ”

绝不！ ”

“ [weɪt] ！
“ Wait ！
” 等待 ！

“等待！

- [ɪz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ˈwaɪnɑː] [ˈkeɪpæk] ,
Quizquiz is the son of Huayna Capac ,
- 是 这 儿子 的 华纳 卡帕克 ,

Quizquiz是Huayna Capac的儿子，

[huːm] [juː; jʊ][ɔːl] [lʌvd] [ænd; ənd] [ˈvenərəɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈkwaːlətɪz] .
whom you all loved and venerated for his many noble qualities .
谁 你 全部 喜爱 和 受人尊敬 为了 他的 许多 高贵 品质 .

你们都因他众多高尚的品质而爱戴和敬仰他。

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə][soʊ][ˈdʒʌstli] [brɪˈlʌvɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Does it seem possible that the son of the Inca so justly beloved for his
做 它 似乎 可能的 那 这 儿子 的 这 印加 所以 公正地 心爱 为了 他的
[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

难道印加王的儿子，这位因其仁慈而备受爱戴的人，真的有可能.....

[ˈdʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [[ʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪnˈherɪtɪd] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəːz] [ˈɡreɪtnəs]
justice , and understanding should have inherited none of his father's greatness
正义 , 和 理解 应该 有 遗传 没有任何 的 他的 父亲的 伟大
? ”
? ”
? ”

公正和理解难道不应该让他继承父亲的任何伟大品质吗？

“ [hiː; hi][hæz; həz] [ˈhevər] [[ʊʃn] [ˌaɪ ˈtiː] .
“ He has never shown it .
” 他 有 绝不 所示 它 .

他从未表现出来过。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈkruːəl][ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst] [-]
He was cruel and unjust [246]
他 曾是 残忍的 和 不公正 [-]

他残忍不公[246]

[ænd; ənd] [ˈselfɪ] .
and selfish .
和 自私 .

而且自私。

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [juː ˈes][laɪk] [ˈvɜːrmɪn] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪkˈstɜːrmɪneɪt] [juː ˈes] . ”
He treated us like vermin , and tried to exterminate us . ”
他 治疗 我们 喜欢 害虫 , 和 尝试 到 殄 我们 . ”

他把我们当成害虫一样对待，还试图消灭我们。

“ [noʊ][wʌn] [noʊz] [ðæt] [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪ] , [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [hɪmˈself] .
“ No one knows that better than I , unless it is Quizquiz himself .
” 不 一 知道 那 更好的 比 我 , 除非 它 是 - 他自己 .

“除了 Quizquiz 本人之外，没有人比我更清楚这一点。”

[bʌt; bət][ˈlɪs(ə)n] , [ænd; ənd][wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [maɪ][wɜːrdz][juː; jʊ] [wɪl] [ʌndər'stænd] ; [ænd; ənd] ,
But listen , and when you have heard my words you will understand ; and ,
但 听 , 和 什么时候 你 有 听到 我的 字 你 将要 理解 ; 和 ,
[ʌndər'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

但你们要听，听了我的话，你们就会明白；明白之后，

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [ðæt] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] [duː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [best] .
you will agree that what we would do is for the best .
你 将要 同意 那 什么 我们 会 做 是 为了 这 最好的 .

你会同意我们这样做是为了大家好。

" [ˈstænli] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] - [ɪn][ðə; ði][ˈkreɪtər] , [ə'loʊn] ,
" Stanley then related how they had found Quizquiz in the crater , alone ,
" 斯坦利 然后 有关的 如何 他们 有 成立 - 在 这 火山口 , 独自的 ,

斯坦利接着讲述了他们是如何在陨石坑里发现孤零零的奎兹奎兹的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈfrædʒ(ə)][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈærəʊs] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd]
and with only a fragile bow and arrows , surrounded by strange and
和 和 仅有的 一个 脆弱的 弓 和 箭头 , 包围 经过 奇怪的 和
[ˈterəb(ə)l] [biːsts] ,
terrible beasts ,
糟糕的 野兽 ,

他只有一张脆弱的弓箭，周围环绕着奇异可怕的野兽。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ˈfeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ;
and of the courage he displayed in facing them ;
和 的 这 勇气 他 显示 在 面向 他们 ;

以及他面对他们时所表现出的勇气；

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wen] [ðə; ði][ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑːn]
how he had saved their lives when the tiger was about to spring upon
如何 他 有 已保存 他们的 生活 什么时候 这 老虎 曾是 关于 到 春天 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当老虎即将扑向他们时，他是如何救了他们的命的。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [vɔːlən'terəli] [sə'rendərd] [hɪz; ɪz]
and how he had climbed to the ledge and voluntarily surrendered his
和 如何 他 有 攀登 到 这 壁架 和 自愿 投降 他的
[kraʊn] [ˈæftər][ək'naːlɪdʒɪŋ; æk'naːlɪdʒɪŋ][ðə; ði] [rɒŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst][laɪf] .
crown after acknowledging the wrongs of his past life .
王冠 后 承认 这 错误 的 他的 过去的 生活 .

以及他如何爬上悬崖，在承认自己过去犯下的错误后，自愿放弃王位。

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi][təʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] [ˈdʊrɪŋ] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [hɪm; ɪm] [ʌndər] [ˈkɑːnstənt]
Finally , he told of the months during which they had kept him under constant
最后 , 他 讲述 的 这 几个月 期间 哪个 他们 有 保留 他 在下面 持续的
[ɑːbzər'veɪ](ə)n] ,
observation ,
观察 ,

最后，他讲述了他们对他进行数月严密监视的经过。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪːtʃt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfjuːtʃər] .
and of the decision they had reached regarding his future .
和 的 这 决定 他们 有 达到 关于 他的 未来 .

以及他们就他的未来所作出的决定。

“ [ˈfɜːrðərˈmɔːr] , ” [hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] , “ [wiː; wi] [hæv; həv] [səˈraʊndɪd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈseɪfɡɑːrdz]
“ **Furthermore** , ” **he concluded** , “ **we have surrounded you with safeguards** ”
此外 , ” 他 结束 , “ 我们 有 包围 你 和 保障措施
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
for the future .
为了 这 未来 .

“此外,”他总结道,“我们已经为你们的未来设置了各种保障措施。”

[ðə; ði] [koʊd] [ʌv; əv] [lɔːz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈvaɪzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] - [ˈpenəlti] [əˈbɑːlɪt] , [soʊ]
The code of laws has been revised , and the death - penalty abolished , so
这 代码 的 法律 有 到过 修改 , 和 这 死亡 - 惩罚 废除 , 所以
[jɔːr; jər] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] [seɪf] .
your lives are safe .
你的 生活 是 安全的 .

法律已经修订,死刑已被废除,所以你们的生命是安全的。

[ˈevri] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɔːr] [əˈfens] [wɪl] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈɪnəs(ə)nt] [ʌnˈtɪl] [ˈpruːvɪn]
Every person accused of a crime or offense will be considered innocent until proven
每一个 人 被告 的 一个 犯罪 或者 罪行 将要 是 经过考虑的 清白的 直到 已证实
[ˈɡɪlti] [ɪn] [ə; eɪ] [fer] [ˈtraɪəl] ,
guilty in a fair trial ,
有罪的 在 一个 公平的 审判 ,

凡被指控犯罪或违法行为的人,在经过公正审判证明有罪之前,均应被视为无罪。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈregjələrlɪ] [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [kɔːrt] .
by the regularly constituted court .
经过 这 经常 构成 法庭 .

由正规法院作出裁决。

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [səˈdʒest] [nuː] [lɔːz] , [ɔːr] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [wʌnz] ,
The king may suggest new laws , or changes in the existing ones ,
这 国王 可能 建议 新的 法律 , 或者 变化 在 这 现存的 一个 ,
国王可能会提出新的法律,或者修改现有的法律。

[bʌt; bət] [ənˈles] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reprɪˈzentətɪv] , [ˈtʃoʊzn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
but unless two - thirds of the representatives , chosen by the people ,
但 除非 二 - 三分之一 的 这 代表 , 选定 经过 这 人们 ,
但除非由人民选出的三分之二的代表,

[əˈɡriː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
agree with him they shall not be effective .
同意 和 他 他们 将 不是 是 有效的 .
同意他的观点,这些措施将不会奏效。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈɡʌvərnmənt] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [-]
But to all government there must [247]
但 到 全部 政府 那里 必须 [-]
但所有政府都必须[247]

[biː; bi] [ə; eɪ] [hed] .
be a head .
是 一个 头 .

做个领导者。

- [ɪz] [jɔːr; jər] [kɪŋ] [baɪ] [lɔː] [ænd; ənd] [ˈherɪtɪdʒ] .
Quizquiz is your king by law and heritage .
- 是 你的 国王 经过 法律 和 遗产 .
Quizquiz是你们的国王,这是法律和传统赋予的。

[rɪˈspekt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [sʌtʃ] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ruːl] [ˈwaɪzli] [ænd; ənd] [wel] [ɪn] [rɪˈtʃːrən] [fɔːr; fər][jɔːr; jər]
Respect him as such and he will rule wisely and well in return for your
尊重 他 作为 这样的 和 他 将要 规则 明智地 和 出色地 在 返回 为了 你的
[dɪˈvɒʃ(ə)n] .
devotion .
虔诚 .

只要你尊重他，他就会以英明的统治回报你的忠诚。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃɜː] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][æsk][juː; jʊ] [tʊː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] . ”
We are sure of this or we should not ask you to take him back . ”
我们 是 当然 的 这 或者 我们 应该 不是 问 你 到 拿 他 后退 . ”

我们确信这一点，否则我们不会要求你把他带回去。

“ [ˈtruːli] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ðʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɔːd] , [ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɔːrt(ə)] !
” **Truly , the white man's words are those of a god , and not of a mortal !**
” 真的 , 这 白色的 男人的 字 是 那些 的 一个 上帝 , 和 不是 的 一个 凡人 !
“白人的话语，真像是神语，而不是凡人的话语！”

” [ˈwaːskaːr] [ɪkˈskleɪmd] .
” **Huascar exclaimed** .
” 瓦斯卡尔 惊呼 .

“瓦斯卡惊呼道。”

“ [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sez] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] , [fɔːr; fər][hæv; həv][wiː; wi][nɑːt][hæd; həd] [pruːf] [ʌv; əv]
” **The things he says must be true , for have we not had proof of**
” 这 事物 他 说道 必须 是 真的 , 为了 有 我们 不是 有 证明 的

[hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] ?
his powers ?
他的 权力 ?

“他说的那些话一定是真的，因为我们不是已经证明了他的能力吗？”

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [wʊd] [biː; bi] [pɜː] [ˈɡrætɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
To keep him here against his wishes would be poor gratitude for his
到 保持 他 这里 反对 他的 愿望 会 是 贫穷的 感激 为了 他的
[ˈɡʊdnəs] — [ænd; ənd] , [ˈeniweɪ] ,
goodness — and , anyway ,
善良 — 和 , 反正 ,

违背他的意愿把他留在这里，是对他善良的莫大恩惠——而且，无论如何，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [liːv] [juː ˈes] [ɪf] [hiː; hi][soʊ] [dɪˈzaɪrd] .
he would find a way to leave us if he so desired .
他 会 寻找 一个 方式 到 离开 我们 如果 他 所以 想要的 .

如果他想离开我们，他总会找到办法。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [laɪt] [ɪz] [ˈdɔːnɪŋ] [əˈpɑːn][em ˈiː] .
A great light is dawning upon me .
一个 伟大的 光 是 黎明 之上 我 .

我眼前豁然开朗。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhelpləsnəs] ,
Instead of taking advantage of our helplessness ,
反而 的 采取 优势 的 我们的 无助 ,

他们没有利用我们的无助，

[ðə; ði] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld][hæv; həv] [meɪd] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈɡɪvɪŋ]
the men from the outer world have made over our king and are giving
这 男人 从 这 外 世界 有 制成 超过 我们的 国王 和 是 给予

[hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][juː ˈes] .
him back to us .
他 后退 到 我们 .

外来者改造了我们的国王，现在又把他还给了我们。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈpaʊə] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃɪz] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈʌnˈselfɪʃnəs] [ˈkɔːzɪz] [ðem; ðəm]
They could have power and riches , but their unselfishness causes them
他们 可以 有 力量 和 财富 , 但 他们的 无私 原因 他们
[tuː; tə][rɪˈdʒekt][ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] .
to reject the temptation .
到 拒绝 这 诱惑 .
他们本可以拥有权力和财富，但他们的无私让他们拒绝了诱惑。

[let] [juːˈes] [niːl] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [bles] [ðem; ðəm] .
Let us kneel in gratitude and bless them .
让 我们 下跪 在 感激 和 保佑 他们 .
让我们跪下感恩，并为他们祝福。

” [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈwaːskɑːr] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l] [ɪˈfekt] ,
” **The words of Huascar had a magical effect ,**
” 这 字 的 瓦斯卡尔 有 一个 神奇 影响 ,
“瓦斯卡的话语具有神奇的效果，

[wɪtʃ] [ˈoʊnli] [pruːvz] [haʊ] [ˈiːzəli] [mɑːbz][ɑːr; ər] [sweɪ] [prəˈvaɪdɪd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈliːdə]r
which only proves how easily mobs are swayed provided there is a strong leader
哪个 仅有的 证明 如何 容易地 怪物 是 摇摆 假如 那里 是 一个 强的 领导者
[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
among them .
之中 他们 .
这只能说明，只要人群中有一个强有力的领导者，人群就很容易被煽动。

[æz; əz][wʌŋ][mæn][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [əuˈbeɪd] ,
As one man the mass of people obeyed ,
作为 一 男人 这 大量的 的 人们 服从 ,
众人皆服从于一人之命令。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [nelt] [ˈstænli] [spʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] :
and as they knelt Stanley spoke to them for the last time :
和 作为 他们 跪下 斯坦利 辐 到 他们 为了 这 最后的 时间 :
他们跪下后，斯坦利对他们做了最后一次讲话：

” [rɪˈsiːv] [jʊr; jər] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ækləˈmeɪʃn] [ðæt] [ɪz] [duː] [hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] [sed] .
” **Receive your king with the acclamation that is due him , ” he said .**
” 收到 你的 国王 和 这 欢呼 那 是 到期的 他 , ” 他 说 .
“请以应有的欢呼声迎接你们的国王,”他说。

[ðen] - [ədˈvænst] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz][hændz] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] .
Then Quizquiz advanced and extended his hands toward his people .
然后 - 先进的 和 扩展 他的 双手 朝向 他的 人们 .
然后，奎兹奎兹走上前去，向他的人民伸出了双手。

[ðə; ði] [rɔːr] [ðæt] [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm] [left] [noʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The roar that greeted him left no doubt in the minds of the Americans of the
这 吼 那 问候 他 左边 不 怀疑 在 这 思想 的 这 美国人 的 这
[səkˈses] [ʌv; əv][ðer; ðər][plæn] .
success of their plan .
成功 的 他们的 计划 .
迎接他的那阵欢呼声让美国人确信他们的计划取得了成功。

[soʊ] [ted] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [-]
So Ted came forward and placed the [248]
所以 泰德 来了 向前 和 放置 这 [-]
于是泰德站出来，提出了[248]

[ˈkrɪmz(ə)n] [frɪndʒ] [ɑ:n] - - [hed] ； [ðen] [hi:; hi] [stept] [bæk] [θri:] [ˈpeɪsɪz] , [səˈlu:tɪd] [ðə; ði] [nu:]
crimson fringe on Quizquiz's head ; then he stepped back three paces , saluted the new
赤红 边缘 在 - 头 ； 然后 他 步 后退 三 步幅 ， 敬礼 这 新的
[kɪŋ] [ˈsmɑ:rtli] ,
king smartly ,
国王 聪明地 ，

Quizquiz头上戴着一顶深红色的流苏；然后他后退三步，利落地向新国王敬了个礼。

[ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊəd] [ˈstænlɪ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] .
and followed Stanley into the passage .
和 随后 斯坦利 进入 这 通道 。

然后跟着斯坦利进了通道。

- [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [kʌt] [ə; eɪ] [kɔ:rd] [ðæt] [dʒɔɪnd] [tu:] [lɪŋks]
Quizquiz descended the steps and taking a sword cut a cord that joined two links
- 下降 这 步骤 和 采取 一个 剑 切 一个 绳索 那 加入 二 链接
[ɪn] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [tʃeɪn] ,
in the golden chain ,
在 这 金的 链 ；

Quizquiz走下台阶，拔出剑砍断了连接金链两节的绳子。

[ˌwerəˈpɑ:n] [ðə; ði] [jʊθs] [ˈkæɪɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [stept] [əˈsaɪd] , [ˈli:vɪŋ] [æən; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] .
whereupon the youths carrying it stepped aside , leaving an opening in the centre .
于是 这 青年 携带 它 步 旁边 ， 离开 一个 开幕 在 这 中心 。

于是抬着它的年轻人让到一边，在中间留下了一个空位。

[ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊə]
The Inca then invited the twenty - four representatives of the people to follow
这 印加 然后 受邀 这 二十 - 四 代表 的 这 人们 到 跟随
[hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdeɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðer; ðər] [ˈpleɪsɪz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
him up the dais and take their places by his side .
他 向上 这 台 和 拿 他们的 地方 经过 他的 边 。

随后，印加王邀请二十四位人民代表跟随他登上讲台，站在他身边。

[ˈæftər] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈlɪvərd] [ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [əˈdres] , [ˌbɔ:dɪŋ] [ðə; ði] [əˈmɛɪrɪkənz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [wɜ:rk]
After that he delivered a short address , lauding the Americans for their work
后 那 他 发表 一个 短的 地址 ， 赞扬 这 美国人 为了 他们的 工作
[ænd; ənd] [ˈθæŋkɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
and thanking them ,
和 谢谢 他们 ；

之后他发表了简短讲话，赞扬了美国人的工作并表示感谢。

[ænd; ənd] [əˈʃʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒekts] [ðæt] [ˌhensˈfɔ:rθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [bi:; bi] [dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə] [ðer; ðər]
and assuring his subjects that henceforth his life would be devoted to their
和 保证 他的 主题 那 今后 他的 生活 会 是 奉献 到 他们的
[ˈwelfer] .
welfare .
福利 。

并向他的臣民保证，从今以后，他将毕生致力于他们的福祉。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪrɪəs] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
The crowd was delirious with joy .
这 人群 曾是 谵妄 和 喜悦 。

人群欣喜若狂。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhæpi:əst] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑ:pjələs] , [fɔ:r; fər] ,
It was one of the happiest days in the lives of the populace , for ,
它 曾是 一 的 这 最快乐 天 在 这 生活 的 这 民众 ， 为了 ，
这是民众生活中最幸福的日子之一，因为：

[dɪˈspaɪt] [ðer; ðər] [dɪˌnʌnsiˈeɪʃn] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [ˈʌʊər] [ʌv; əv][ˈpænɪk] , [ˌoʊld] [bɪˈli:fs] [daɪ][hɑ:rd] ,
despite their denunciation of Quizquiz in the hour of panic , old beliefs die hard ,
尽管 他们的 谴责 的 - 在这 小时 的 恐慌 , 老的 信仰 死 难的 ,
尽管他们在恐慌时期谴责了 Quizquiz, 但旧观念根深蒂固, 难以改变。

[ænd; ænd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sti:l] [felt] [di:p] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] [ðə; ði][ˌoʊld] [ˈrevərəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and most of them still felt deep in their hearts the old reverence for the
和 最多 的 他们 仍然 毛毡 深的 在 他们的 心 这 老的 尊敬 为了 这
[tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Child of the Sun ,
孩子 的 这 太阳 ,
他们中的大多数人内心深处仍然对太阳之子怀有古老的敬畏之情。

[ænd; ænd][wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [bæk] .
and were glad to have him back .
和 是 高兴的 到 有 他 后退 :
他们很高兴他能回来。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ten] [deɪz] .
And they celebrated the festival for a period of ten days .
和 他们 著名 这 节日 为了 一个 时期 的 十 天 :
他们庆祝这个节日长达十天。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [riˈdʒɔɪst] [ˈoʊvər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [vɪlək] [ˈu:mu:] , [ðə; ði][ˈri:əl] [kɔ:z] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ,
They also rejoiced over the fact that Villac Umu , the real cause of all the trouble ,
他们 还 欣喜若狂 超过 这 事实 那 维拉克 乌姆 , 这 真实的 原因 的 全部 这 麻烦 ,
他们还为维拉克·乌穆（Villac Umu）——所有麻烦的真正根源——被抓获而感到高兴。

[hæd; həd] [bɪn] [ˈbæniʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] [sloʊps] , [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɜ:rdər][ʌv; əv] [ˈlɑ:məz] .
had been banished to the high slopes , to be a herder of llamas .
有 到过 被放逐 到 这 高的 连续下坡 , 到 是 一个 牧人 的 羊驼 :
被流放到高山上, 成为羊驼牧人。

- [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [æn; ən] [ɪmˈpresɪv] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] [tu:; tə] [kəˈmeməreɪt] [ðə; ði]
Quizquiz had arranged an impressive demonstration to commemorate the
- 有 安排 一个 感人的 示范 到 纪念 这
[dɪˈpɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkənz] .
departure of the Americans .
离开 的 这 美国人 :
Quizquiz组织了一场精彩的表演来纪念美国人的离开。

[baɪ][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ˈevri] [ɪnˈhæbɪtənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [ˈkeɪpəb(ə)l] [-]
By his command every inhabitant of the valley capable [249]
经过 他的 命令 每一个 居民 的 这 谷 有能力的 [-]
在他的命令下, 山谷中所有有能力的居民[249]

[ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][hæd; həd] [ˈdʒɜ:ni:d] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] [ðæt] [fɔ:rmd] [ðə; ði]
of making the trip had journeyed to the foot of the range that formed the
的 制作 这 旅行 有 旅程 到 这 脚 的 这 范围 那 形成 这
[ˈwestərn] [ɪnˈkloʊzər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [rɪˈtri:t] .
western enclosure of the hidden retreat .
西 外壳 的 这 隐 撤退 :
这次旅行的目的地是构成这处隐秘居所西侧围墙的山脉脚下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈgeɪlə; ˈgælə][ˌseləˈbreɪ(ə)n] ,
There was to be a gala celebration ,
那里 曾是 到 是 一个 节日 庆典 ,
原本应该举行一场盛大的庆祝活动,

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] [wəd] [dɪ'pɑ:rt] [θru:] [ðə; ði] ['si:kɾət] [pæs] [ðæt] ['oʊpənd] [ʌp] [wʌns]
after which the strangers would depart through the secret pass that opened up once
后 哪个 这 陌生人 会 离开 通过 这 秘密 经过 那 打开 向上 一次
[ˈevri] [ten] [ˈjɪrz] .
every ten years .
每一个 十 年 .

之后，这些陌生人将通过每十年开放一次的秘密通道离开。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈmju:zɪk] , [ˈdænsɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈfi:stɪŋ] .
During the first day there were music , dancing , and feasting .
期间 这 第一的 天 那里 是 音乐 , 跳舞 , 和 盛宴 .
第一天有音乐、舞蹈和宴饮。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [ɔ:l][ðə; ði] ['nəʊblz] [keɪm] [tu;; tə][bɪd][ðə; ði] [tu:] [ˈferwel] ,
On the second all the nobles came to bid the two farewell ,
在 这 第二 全部 这 贵族 来了 到 出价 这 二 告别 ,
第二天，所有贵族都来向二人告别。

[ænd; ənd][tu;; tə][ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [wel] - [wɪʃɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['spi:di] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðer; ðər]
and to offer their well - wishes for a safe and speedy return to their
和 到 提供 他们的 出色地 - 愿望 为了 一个 安全的 和 迅速 返回 到 他们的
[ˈhoʊmz] .
homes .
房屋 .

并祝愿他们安全、迅速地返回家园。

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [θɪŋ] [ə'kɜ:rd] .
On the morning of the third day a surprising thing occurred .
在 这 早晨 的 这 第三 天 一个 奇怪 事物 发生 .
第三天早上，发生了一件意想不到的事情。

- , [hu:] [wʌz; wəz][ˈmæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] , [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['stɑ:rtlɪŋ] ['spektək(ə)l] .
Soncco , who was master of ceremonies , had arranged a startling spectacle .
- , WHO 曾是 掌握 的 仪式 , 有 安排 一个 令人震惊 奇观 .
司仪索恩科安排了一场令人震惊的表演。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mi:ni:əlz] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt]
At his command a number of menials removed the covering from what
在 他的 命令 一个 数字 的 仆役 已移除 这 覆盖 从 什么
[hæd; həd] [ə'pɪrd] [tu;; tə][bi; bi][ə; eɪ] [greɪt] [hi:p] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔ:r] [stoʊnz] .
had appeared to be a great heap of wood or stones .
有 出现 到 是 一个 伟大的 堆 的 木头 或者 石头 .
在他的命令下，一群仆人移开了覆盖在看似一大堆木头或石头上的物品。

[tu;; tə][ðer; ðər] [sər'praɪz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [maʊnd] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
To their surprise they saw that it was a great mound of gold .
到 他们的 惊喜 他们 锯 那 它 曾是 一个 伟大的 冢 的 金子 .
令他们惊讶的是，他们发现那是一大堆黄金。

" [ə'sembld] [hɪr] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] ['treʒər] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , " - [sed] ['sɑ:ləmlɪ] .
" **Assembled here is all the treasure in the valley , " Soncco said solemnly** .
" 组装 这里 是 全部 这 宝藏 在 这 谷 , " - 说 庄严地 .
“山谷里所有的宝藏都聚集在这里，”松科庄严地说。

" [ɡoʊld][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
" **Gold has been the curse of the nation** ,
" 金子 有 到过 这 诅咒 的 这 国家 ,
“黄金一直是这个国家的祸根，

[bʌt; bət][wi;; wi][ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə][bi; bi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][noʊ] [lɔ:ŋɡər] .
but we are determined to be cursed with it no longer .
但 我们 是 决定 到 是 被诅咒的 和 它 不 更长 .
但我们决心不再受其诅咒。

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] [æz; əz][wʌn] [ˈhʌndrəd] [men][kæn; kən] [ˈkæri] [ɑ:n]
So much of the gold and precious stones as one hundred men can carry on
所以 很多 的 这 金子 和 宝贵的 石头 作为 一 百 男人 能 携带 在
[ðer; ðər] [bæks] [wɪl] [bi:; bi][sent][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [waɪt] [ˈfrendz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜ:rld] ,
their backs will be sent with our white friends to the outer world ,
他们的 背部 将要 是 发送 和 我们的 白色的 朋友们 到 这 外 世界 ,
我们将把一百个壮汉能背得动的黄金和宝石，交给我们的白人朋友运往国外。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ə,pri:ʃi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'selfɪ] [ˈsɜ:rvis] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
as a token of the Inca's appreciation of their unselfish service to him
作为 一个 令牌 的 这 印加人的 欣赏 的 他们的 无私 服务 到 他
[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
and to the people .
和 到 这 人们 .
这是印加王对他们无私奉献于他和人民的感激之情的象征。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .
The remainder will be destroyed .
这 余 将要 是 损毁 .
其余部分将被销毁。

" [tu:; tə][ðə; ði] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ʌv; əv][ted] [ænd; ənd] [ˈstænli] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [laɪn][ʌv; əv] [men] [br'gæən] [ˈfaɪlɪŋ]
" **To the astonishment of Ted and Stanley a long line of men began filing**
" 到 这 惊讶 的 泰德 和 斯坦利 一个 长的 线 的 男人 开始 备案
[pæst][ðə; ði] [ˈɡlɪsnɪŋ] [hi:p] . [-]
past the glistening heap . [250]
过去的 这 闪闪发光 堆 . [-]
“令泰德和斯坦利惊讶的是，一长队男人开始鱼贯而过那堆闪闪发光的東西。[250]

[i:tʃ] [wʌn] [pɪkt] [ʌp] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrezər] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈkæri] ,
Each one picked up as much of the treasure as he could carry ,
每个 一 挑选 向上 作为 很多 的 这 宝藏 作为 他 可以 携带 ,
每个人都尽可能多地捡起了自己能带走的财物。
[ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪm][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [ˈkreɪtərz] ;
and started up the slope to the rim of one of the numerous craters ;
和 开始 向上 这 坡 到 这 轮缘 的 一 的 这 很多的 陨石坑 ;
然后开始沿着斜坡向上攀登，到达众多火山口之一的边缘；

[ðer; ðər][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbə:dənz] [wɜ:r; wər] [dra:pt] [ˈɪntu:][ðə; ði][vɑ:l'keɪnoʊ] .
there the precious burdens were dropped into the volcano .
那里 这 宝贵的 负担 是 掉落 进入 这 火山 .
在那里，那些珍贵的物品被投入了火山中。

[nɑ:t] [ʌn'tɪl] [dʌsk] [dɪd][ðə; ði] [ˈhoʊmwərd] [ˈdʒɜ:rni] [kə'mens] .
Not until dusk did the homeward journey commence .
不是 直到 黄昏 做过 这 回家 旅行 开始 .
直到黄昏，返程的旅程才开始。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈhoʊmz] .
The people had been sent away to their own homes .
这 人们 有 到过 发送 离开 到 他们的 自己的 房屋 .
人们都被遣送回了各自的家乡。

[ˈoʊnli] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ]
Only Quizquiz and his attendants , Soncco , and the hundred soldiers with
仅有的 - 和 他的 服务员 , - , 和 这 百 士兵 和
[ðer; ðər][ˈɑ:fəsərz] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
their officers remained with the Americans .
他们的 警官 剩余 和 这 美国人 .
只有奎兹奎兹和他的随从、松科以及一百名士兵和他们的军官留在了美国人身边。

[ˈæftər] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [geɪv] [ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ðər; ðər][ˈfaɪn(ə)][ˈɔːrdərz] .
After embracing the two the Inca gave the officers their final orders .
后 拥抱 这 二 这 印加 给予 这 警官 他们的 最终的 订单 .
印加人拥抱了两人之后，向军官们下达了最后的命令。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ted] [ænd; ənd] [ˈstænli] .
Then he turned to Ted and Stanley .
然后 他 转向 到 泰德 和 斯坦利 .
然后他转向泰德和斯坦利。

“ [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [brɪˈfɔːr] ,
“ **As I have told you before ,**
” 作为 我 有 讲述 你 前 ,
“正如我之前告诉过你的，
[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ɔːŋ] [wʌn] — [ten] [deɪz] [æt; ət][moʊst] .
the journey to the coast is not a long one — ten days at most .
这 旅行 到 这 海岸 是 不是 一个 长的 — — 十 天 在 最多 .
到海岸的路程并不长——最多十天。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [əˈmʌŋ] [maɪ][ˈpiːp(ə)] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
You will be among my people all of the time ,
你 将要 是 之中 我的 人们 全部 的 这 时间 ,
你将永远与我的子民在一起。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [rʌnz] [θruː] [ə; eɪ][ˈriːdʒən][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [waɪt] [men] [ˈnevər] [ˈventʃər] .
for the trail runs through a region into which white men never venture .
为了 这 踪迹 跑步 通过 一个 地区 进入 哪个 白色的 男人 绝不 风险投资 .
因为这条小径穿过白人从未涉足的地区。

[fuːd] [wɪl] [biː; bi] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [θruː] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pæs] .
Food will be supplied by the villages through which you pass .
食物 将要 是 供应 经过 这 村庄 通过 哪个 你 经过 .
沿途村庄将提供食物。

[ɑːn][ðə; ði] [ɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwɔːtər][stændz][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][ˈtuːlə; -ləː] .
On the shore of the great water stands the town of Tula .
在 这 支撑 的 这 伟大的 水 站立 这 镇 的 图拉 .
在浩瀚水域的岸边，坐落着图拉城。

[ðər; ðər][juː; jʊ] [meɪ] [ˈseɪfli] [stɔːr] [jʊr; jər] [ˈtreʒər] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [rɪˈmuːv]
There you may safely store your treasure until such time as you care to remove
[aɪˈtiː] ;
it ;
它 ;
您可以将您的财物安全地存放在那里，直到您想要取出它为止；

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈsʌbdʒekts] ,
the inhabitants are my faithful subjects ,
这 居民 是 我的 忠实 主题 ,
这里的居民都是我忠实的子民。

[ænd; ənd][maɪ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][ɪn] [ˈevri] [wei] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪsəˈbeɪd] .
and my orders to serve you in every way will not be disobeyed .
和 我的 订单 到 服务 你 在 每一个 方式 将要 不是 是 违抗命令 .
我命令你竭尽全力为你服务，你绝不会违抗。

[ɡʊd] - [baɪ] .
Good - by .
好的 - 经过 .

再见。

“ **Soncco accompanied the two to the very end of the narrow passage between** **the seething volcanoes** .

索恩科陪同两人走到两座沸腾火山之间狭窄通道的尽头。

“ **Before you go ,** ” **he said with a merry gleam in his bright eyes ,** “在你走之前, ”他目光炯炯, 带着一丝愉悦的光芒说道。

“ **I want to tell you something** . ” “我想告诉你某物。” “我想告诉你一件事。”

That [251] 那[251]

eclipse of the sun came at a very opportune moment for all of us . “蚀的这太阳来了在一个非常适时的片刻为了全部的我们。” 日食的发生对我们所有人来说都是一个非常难得的时机。

“ **What !** ” “什么!” “什么!”

“ **both Ted and Stanley exclaimed in chagrin** . ” “两个都泰德和斯坦利惊呼在懊恼。” “泰德和斯坦利都懊恼地喊道。”

“ **You knew about it ?** ” “你知道这件事?” “你

“ **Of course , and so did all the other amautas , for do we not know everything ?** ” “当然, 其他所有阿玛塔人也都如此, 难道我们不了解一切吗?” “当然, 其他所有阿玛塔人也都如此, 难道我们不了解一切吗?”

Eclipses have occurred before , and we have records of them , “日食有发生前, 和我们

日食以前也发生过, 我们有相关的记录。

but the Inca and the people are not told about such things . “但是印加人和人民并不知道这些事情。”

[ɪf] [wiː; wi][təʊld][ðəm; ðəm] [ˈevriθɪŋ] [wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈstændɪŋ] [əˈmʌŋ]
If we told them everything we know we should lose our standing among
如果 我们 讲述 他们 一切 我们 知道 我们 应该 失去 我们的 常设 之中
[ðəm; ðəm] . ”
them : ”
他们 : ”

如果我们把我们知道的一切都告诉他们，我们就会失去在他们中间的地位。”

“ [ðen] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][help][juː ˈes][ænd; ənd] [si:m] [soʊ] [rɪˈlʌktənt] [əˈbaʊt] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
” **Then why did you help us and seem so reluctant about doing it ?**
” 然后 为什么 做过 你 帮助 我们 和 似乎 所以 不情愿的 关于 正在做 它 ?
“那你为什么帮助我们，却又显得那么不情愿呢？ ”

” [ted] [æskt] .
” **Ted asked** .
” 泰德 问 : ”

“泰德问道。”

“ [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] , [frʌm; frəm][maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [geɪnd] [ˈdʊrɪŋ] [jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [ˈvɪzɪt] [hɪr] ,
” **Because , from my knowledge of you , gained during your previous visit here ,**
” 因为 , 从 我的 知识 的 你 , 获得 期间 你的 以前的 访问 这里 ,
[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðɪs] [wʌn] ,
and also this one ,
和 还 这 一 ,

“因为根据我对你的了解，无论是你上次来访期间，还是这次来访期间，

[aɪ] [felt] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈtrʌstɪd] .
I felt that you could be trusted .
我 毛毡 那 你 可以 是 可信 .

我觉得你值得信任。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɑːntrɪd] [tuː; tə] [test] [juː; jʊ][ɪn] [ˈevri] [wei] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
But I wanted to test you in every way so as to be sure .
但 我 通缉 到 测试 你 在 每一个 方式 所以 作为 到 是 当然 .

但我想要从各个方面考验你，以确保万无一失。

[juː; jʊ][ˈæktɪd][dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] [juː; jʊ] [wʊd] .
You acted just as I expected you would .
你 行动 只是 作为 我 预期的 你 会 .

你的表现正如我预料的那样。

- [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈtɔːlərəb(ə)] , [ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
Quizquiz was getting intolerable , and something had to be done .
- 曾是 获得 无法容忍 , 和 某物 有 到 是 完毕 .

Quizquiz 游戏变得越来越难以忍受，必须采取措施了。

[juː; jʊ] [ˈɔːfərd] [ðə; ðɪ][səˈluːʃ(ə)n] . ”
You offered the solution . ”
你 提供 这 解决方案 : ”

你提出了解决方案。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , - , ” [ˈstænli] [sed] [ˈsmaɪlɪŋ] , “ [let][em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
” **And now , Soncco , “ Stanley said smiling , “ let me tell you something** .
” 和 现在 , - , ” 斯坦利 说 微笑 , ” 让 我 告诉 你 某物 .

“现在，Soncco,”斯坦利笑着说，“让我告诉你一件事。”

[juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʃʊ] [ʌv; əv] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ˈtreʒər] .
You made a great show of destroying all that treasure .
你 制成 一个 伟大的 展示 的 摧毁 全部 那 宝藏 .

你把那些宝藏毁得面目全非，真是煞费苦心。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːli:vð] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪd] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv] [aɪ ˈtiː] [θroun] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈsiːðɪŋ]
We should have believed that you did actually have it thrown into a seething
我们 应该 有 相信 那 你 做过 实际上 有 它 抛掷 进入 一个 沸腾
[vaːˈkeɪnoʊ] [wɜːr; wər] [aɪ ˈtiː] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər]
volcano were it not for the fact that early this morning we saw a number
火山 是 它 不是 为了 这 事实 那 早期的 这 早晨 我们 锯 一个 数字
[ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd] [dɪsəˈpɪr] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈveri] [pleɪs] [ðeɪ] [ˈleɪtər] [ˈkærid]
of soldiers go up the slope and disappear into the very place they later carried
的 士兵 去 向上 这 坡 和 消失 进入 这 非常 地方 他们 之后 携带
[ðə; ði] [-]
the [252]
这 [-]

如果不是因为今天清晨我们看到一些士兵爬上山坡，消失在他们后来搬运[252]的地方，我们本应该相信你真的把它扔进了沸腾的火山里。

[ɡoʊld] [tuː; tə] .
gold to .
金子 到 .

黄金。

[ðə; ði] [ˈkæriərz] [ˈsɪmpli] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [rɪm] , [ˈkerfəli] , [tuː; tə] [ðoʊz] [ˈʌðər] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə]
The carriers simply handed it over the rim , carefully , to those others waiting to
这 承运人 简单地 递交 它 超过 这 轮缘 , 小心 , 到 那些 其他的 等待 到
[rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː] .
receive it .
收到 它 .

搬运者小心翼翼地将食物递过边缘，交给其他等待接收的人。

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , [noʊ] [daʊt] , [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [əˈɡen] .
To - morrow , no doubt , they will bring it out again .
到 - 明天 , 不 怀疑 , 他们 将要 带来 它 出去 再次 .

毫无疑问，明天他们还会再次把它拿出来。

" - [əˈpɪrd] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ˈpænɪk] - [ˈstrɪkən] .
" **Soncco appeared confused and panic - stricken** .
" - 出现 使困惑 和 恐慌 - 受打击的 .

Soncco 显得困惑而惊慌失措。

" [duː] [nɑːt] [fɪr] , " [ˈstænli] [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [əˈʃʊr] [hɪm; ɪm] .
" **Do not fear , Stanley hastened to assure him** .
" 做 不是 害怕 , " 斯坦利 加快 到 保证 他 .

“别害怕，”斯坦利赶紧安慰他。

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈtrʌstɪd] [juː ˈes] .
" **You said you trusted us** .
" 你 说 你 可信 我们 .

“你说过你信任我们。”

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
Continue to do so .
继续 到 做 所以 .

继续这样做。

[jʊr; jər] [ˈsiːkrət] [ɪz] [seɪf] [wɪð; wɪθ] [juː ˈes] .
Your secret is safe with us .
你的 秘密 是 安全的 和 我们 .

我们会为你保密。

[wiː; wi][æɫ; ʃəl] ['nevər] [rɪ'tɜːrŋ] ['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][æɫ; ʃəl] ['nevər] [tel] ['eni] [wʌŋ]
We shall never return under any circumstances , and we shall never tell any one
我们 将 绝不 返回 在下面 任何 情况 , 和 我们 将 绝不 告诉 任何 一
[els] , ['iːðər] .
else , either .
别的 , 任何一个 .

我们绝不会在任何情况下返回, 也绝不会告诉任何人。

[aɪ] [swer] [aɪ 'tiː] ! "
I swear it ! "
我 发誓 它 ! "

我发誓!

" [ænd; ənd][aɪ] , " ['ædɪd] [ted] .
" And I , " added Ted .
" 和 我 , " 额外 泰德 .

“还有我,”泰德补充道。

" [gʊd] - [baɪ] .
" Good - by .
" 好的 - 经过 .

“再见。”

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][laɪf][biː; bi] [jɔːrɪz] .
And may the greatest blessings of life be yours .
和 可能 这 最 祝福 的 生活 是 你的 .
愿你拥有人生中最美好的福分。

[aɪ][æɫ; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] ,
I shall always remember you with gratitude ,
我 将 总是 记住 你 和 感激 ,
我将永远怀着感激之情铭记你。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɪzɪt] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][,dʒenə'reɪ(ə)n][tuː; tə]
and the story of your visit will be handed down from generation to
和 这 故事 的 你的 访问 将要 是 递交 向下 从 一代 到
[,dʒenə'reɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɑːmətəs] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪ(ə)n] .
generation by the amautas as part of the history of the nation .
一代 经过 这 阿毛塔斯 作为 部分 的 这 历史 的 这 国家 .
您的此次访问的故事将由当地居民代代相传, 成为国家历史的一部分。

" [wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [geɪv] [ə; eɪ] [jɑːrp] [kə'mænd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv][men] ,
" One of the officers gave a sharp command and the column of men ,
" 一 的 这 警官 给予 一个 锋利的 命令 和 这 柱子 的 男人 ,
“其中一名军官发出了一声厉喝, 士兵们便开始列队行进,

[iːtʃ] ['kæərɪŋ] [ə; eɪ] [pæk] [kən'teɪnɪŋ] [wʌŋ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][gould][ænd; ənd][,dʒɛmz][ɑːn][hɪz; ɪz]
each carrying a pack containing one hundred pounds of gold and gems on his
每个 携带 一个 盒 包含 一 百 磅 的 金子 和 宝石 在 他的
[bæk] , [ˈstɑːrtɪd] [ˈfɔːrwəd] .
back , started forward .
后退 , 开始 向前 .

每人背着装有一百磅黄金和宝石的包裹, 向前走去。

[ted] [ænd; ənd] ['stænli] ['fɑːloʊd] .
Ted and Stanley followed .
泰德 和 斯坦利 随后 .

泰德和斯坦利随后跟上。

[æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [sloʊp] ,
An hour later they were descending a green slope ,
一个 小时 之后 他们 是 下降 一个 绿色的 坡 ,
一小时后, 他们正沿着绿色的山坡往下走。

在老虎的巢穴里(In the tiger's lair)

第11/11页

[ðer; ðər][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊtər] [wɜːrld][ɪn] [ˈmeni] [mʌnθs] .
their first glimpse of the outer world in many months .
他们的 第一的 一瞥 的 这 外 世界 在 许多 几个月 .
这是他们几个月来第一次见到外面的世界。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhæpi] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
They were happy , for they were on the way home .
他们 是 快乐的 , 为了 他们 是 在 这 方式 家 .
他们很高兴，因为他们正在回家的路上。

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释:

[ˈɑːbvɪəs] [taɪpəˈɡræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .
明显的拼写错误已更正。

[ɪnkənˈsɪstənsɪz] [ɪn] [haɪfəˈneɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [ˈstændədaɪzd] .
Inconsistencies in hyphenation have been standardized .
不一致之处 在 连字符 有 到过 标准化 .
连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑːrˈkeɪɪk][ɔːr] [ˈverɪənt] [ˈspeliŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈteɪnd] .
Archaic or variant spelling has been retained .
古风 或者 变体 拼写 有 到过 保留 .
保留了古体或变体拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

